



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### MØTEINNKALLING

**Utvalg:** Kommunestyret  
**Møtedato:** 18.06.2014  
**Møtested:** Kommunestyresalen, Rådhuset  
**Møtetid:** Kl. 11:30

Ved forfall til kommunestyremøter, skal dette meldes til gruppeleder, som er ansvarlig for å innkalle vara.

Varamedlemmer møter etter nærmere innkalling.

Møtet åpner med en orientering om reisemålsutviklingsprosessen, med mulighet for diskusjon og spørsmål.

Videre vil økonomisjef Nina B. Øvergaard orientere om regnskap 2013.

**Kirkenes, 06.06.2014**

Cecilie Hansen  
Ordfører

SMW

## SAKSLISTE:

Saksnr.:	Sakstittel:	ArkivsakID:	
044/14	OPPFØLGING AV KOMMUNESTYREVEDTAK - RAPPORTERING 4. KVARTAL 2013 OG 1. KVARTAL 2014 Saksordfører: Reidun Kolpus, <a href="mailto:reidun.kolpus@gmail.com">reidun.kolpus@gmail.com</a> , tlf. 91381258	13/441	
045/14	NAVNESAK FOR SKOLTEBYEN: TRESPRÅKLIG SKILTING Saksordfører: Kurt Wikan, <a href="mailto:kuwik@frisurf.no">kuwik@frisurf.no</a> , tlf. 90032225	14/140	
046/14	SØR-VARANGER KOMMUNES LØNNSPOLITIKK Saksordfører: Bror Sundstrøm, <a href="mailto:brsundstrom@alten.no">brsundstrom@alten.no</a> , tlf. 40036949	12/2957	
047/14	ETISKE RETNINGSLINJER FOR ANSATTE I SØR-VARANGER KOMMUNE Saksordfører: Aksel Emanuelsen, <a href="mailto:ema-aks@online.no">ema-aks@online.no</a> , tlf. 91357465	12/2750	
048/14	HANDLINGSREGEL - KOMMUNENS BUDSJETT OG ØKONOMIPLAN Saksordfører: Stian Celius, <a href="mailto:smcelius@gmail.com">smcelius@gmail.com</a> , tlf. 97630612	14/1178	
049/14	LEDSAGERAVTALE VED REISE TIL OG FRA SPESIALISTHELSETJENESTE Saksordfører: Knut Mortensen, <a href="mailto:knut.mortensen@trollnet.no">knut.mortensen@trollnet.no</a> , tlf. 95434686	13/1348	
050/14	VIDEREFØRING ØST FINNMARK KOMPETANSESENTER Saksordfører: Knut Mortensen, <a href="mailto:knut.mortensen@trollnet.no">knut.mortensen@trollnet.no</a> , tlf. 95434686	12/706	
051/14	FORSKUTTERING AV SPILLEMIDLER - VARMESTUE SKYTTERHUSFJELLET SKILEIKANLEGG Saksordfører: Lena Norum Bergeng, <a href="mailto:noruberg@online.no">noruberg@online.no</a> , tlf. 91766623	14/1423	

052/14	MERFORBRUK POLITISK ADMINISTRASJON 2013 - KONTROLLUTVALGETS VEDTAK Saksordfører: Reidun Kolpus, <a href="mailto:reidun.kolpus@gmail.com">reidun.kolpus@gmail.com</a> , tlf. 91381258	14/310	
053/14	ØKONOMIRAPPORTERING 1.TERTIAL 2014 Saksordfører: Agnar Jensen, <a href="mailto:horselshjelperen@gmail.com">horselshjelperen@gmail.com</a> , tlf. 45000019	14/1274	
054/14	ÅRSREGNSKAP 2013 - NORASENTERET IKS Saksordfører: Tove Alstadsæter, <a href="mailto:tas@svk.no">tas@svk.no</a> , tlf. 48280810	14/553	
055/14	ÅRSREGNSKAP 2013 - SØR-VARANGER MENIGHET Saksordfører: Linda Beate Randal, <a href="mailto:lindarandal4@gmail.com">lindarandal4@gmail.com</a> , tlf. 91830833	14/554	
056/14	ÅRSREGNSKAP 2013 - BARENTSHALLENE KF Saksordfører: Egil Kalliainen, <a href="mailto:kalliain@online.no">kalliain@online.no</a> , tlf. 90100336	14/555	
057/14	ÅRSREGNSKAP 2013 - SØR VARANGER KOMMUNE Saksordfører: Bror Sundstrøm, <a href="mailto:brsundstrom@alten.no">brsundstrom@alten.no</a> , tlf. 40036949	14/556	



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Siv Merete Wollmann Enhetsleder: , tlf.	Dato: 06.06.2014
Arkivkode: K1-033, K3-&00	Arkivsaksnr.: 13/441
Saksordfører: Reidun Kolpus	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Kommunestyret	18.06.2014	044/14

### OPPFØLGING AV KOMMUNESTYREVEDTAK - RAPPORTERING 4. KVARTAL 2013 OG 1. KVARTAL 2014

#### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	06.06.2014	2013-1112-rapportering
2	06.06.2014	2013-2011-rapportering
3	06.06.2014	2014-2602
4	06.06.2014	2014-2603-rapportering
5	06.06.2014	2014-2901-rapportering

#### Dokumenter i saken:

#### Kort sammendrag:

Rådmannen rapporterer herved om administrativ oppfølging av kommunestyrevedtak 4. kvartal 2013 og 1. kvartal 2014.

#### Faktiske opplysninger:

**Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret tar rapportering av kommunestyrevedtak 4. kvartal 2013 og 1. kvartal 2014 til orientering.

Nina Bordi Øvergaard  
Fungerende rådmann

## Vedtaksrapportering fra møte i kommunestyret 11.12.2013

Tittel	Saksnr	Saksb.	Uoff	Doknr	Status/hva er gjort i saken:
OPPFØLGING AV KOMMUNESTYREVEDTAK - RAPPORTERING 1. HALVÅR 2013	071/13	SMW	-	13/441 - 1	Kommunestyret tok saken til orientering.
FASTSETTELSE AV PLANPROGRAM FOR KOMMUNEPLAN SØR-VARANGER 2014-2024	072/13	ORST	-	13/263 - 27	Ok. Arbeidet med kommuneplan fortsetter etter vedtatt plan.
ORDENSREGLEMENT FOR GRUNNSKOLEN I SØR-VARANGER	073/13	ELBO	-	13/986 - 19	12/569 - 22
PLAN FOR ELEVENES FYSISKE OG PSYKOSOSIALE LÆRINGSMILJØ I GRUNNSKOLENE I SØR VARANGER KOMMUNE	074/13	ELBO	-	12/569 - 22	Skolene har fått tilsendt vedtatt plan og innarbeider det i egen enhet.  Tema i fagnettverksmøter.
ANTI KORRUPTSJONSARBEID I SØR-VARANGER KOMMUNE	075/13	JCE	-	13/1336 - 5	Deltakelse i nettverk gjennomført og avsluttet. Deltakelse med forelesning fra Transparency International på intern arbeidsgiverkonferanse 3. april 2014.
PRESISERING AV REGLEMENT FOR GODTGJØRING TIL FOLKEVALGTE - REPRESENTANTSTØTTE	076/13	SMW	-	12/99 - 150	Vedtak formidlet.
ØKONOMISTYRING I SØR-VARANGER KOMMUNE - FORVALTNINGSKONTROLL	077/13	NCB	-	12/890 - 24	Tatt til etterretning og innarbeider 1 tertial rapporter fra 2014.
SVØMMEBASSENG I BUGØYNES	078/13	NEO	-	13/857 - 7	Søker er informert om vedtak om avslag.
OFFENLIG ANSKAFFELSE AV SKILTING TANGENLIA OMSORGSBOLIGER - INNSTILLING FRA KONTROLLUTVALGET	079/13	NCB	-	12/890 - 25	Tatt til etterretning.
STATUSRAPPORT - PARK & ANLEGG 2013 BARENTSHALLENE KF	080/13	AAN	-	13/2464 - 1	Arbeidet med overføring av lysløyper i distrikter til lokale lag er påbegynt. Forespørsel til lokale entreprenører om rivning av hoppbakker er sendt ut. Anbud på

					rehabilitering av lysløype Knes-Bvatn ligger ute på doffin.
KOMMUNALE GEBYRER FOR VANN - AVLØP - RENOVASJON OG SLAM 2014.	081/13	RPT	-	13/2685 - 1	Ok, innarbeidet
KOMMUNALE AVGIFTER - GEBYRER OG BRUKERBETALINGER 2014	082/13	IBF	-	13/2655 - 1	Ok, innarbeidet
NY FORSKRIFT OM GEBYR FOR BEHANDLING AV KONSESJONS- OG DELINGSSAKER	083/13	STUL	-	11/488 - 3	Gebyrene er innført med egne varenr
SØR-VARANGER MENIGHET - BUDSJETT OG ØKONOMIPLAN 2014-2017	084/13	NCB	-	13/2642 - 1	Ok innarbeidet i økonomissystemet
BUDSJETT 2014 - ØKONOMIPLAN 2014-2017 SØR-VARANGER KOMMUNE	085/13	NCB	-	13/2372 - 29	Ok, innarbeidet i økonomisystemet og utredninger igangsatt. Egen rapportering ved økonomirapportering hver tertial.

## Vedtaksrapportering for møte i kommunestyret 20.11.2013

Tittel	Saksnr	Saksb.	Uoff	Doknr	Status/hva er gjort i saken:
STIAN CELIUS - SØKNAD OM PERMISJON FRA VERV SOM LEDER AV RÅDET FOR LIKESTILLING AV FUNKSJONSHEMMEDE	061/13	SMW	-	13/101 - 10	Vedtak formidlet representanten.
ØKONOMIRAPPORTERING 3. KVARTAL 2013	062/13	IBF	-	13/2285 - 31	Den er ok.
ENDRING I UTSLIPPSTILLATELSE - SJØDEPONI I BØKFJORDEN 2013	063/13	TSA	-	12/1025 - 12	Vedtak oversendt Miljødirektoratet 20.11.2013. SVG innvilget endring 03.12.2013.
SKOLEHELSETJENESTE	064/13	SIB	-	13/1501 - 7	Alle stillinger besatt pr d.d. Fått innvilget kr 600.000 fra helsedir til å styrke skolehelsetjenesten vg skole.
VARANGER MUSEUM 2014	065/13	NCB	-	13/2350 - 2	Ok. Innarbeidet i budsjettet.
VALG AV REVISJONSLØSNING	066/13	NCB	-	13/251 - 13	Ok. Finnmark kommunerevisjon fortsetter.
ANMODNING OM ØKT BOSETTING AV FLYKTNINGER 2014-2016	067/13	SOL	-	13/1295 - 3	I løpet av juni vil 20 flyktninger være bosatt. 5 gjenstår.
RESSURSBEREGNINGSMODELL FOR GRUNNSKOLEN I SØR-VARANGER	068/13	ELBO	-	13/1759 - 6	Innarbeidet
RETTFERDSVEDERLAG - BILLIGHETSERSTATNING - KLAGESAK	069/13	IWS	U-3	09/1441 - 26	Klagen er også behandlet i klagenemnda som avslo klagen.
EVALUERING - ÅPNINGSTIDER I BARNEHAGER SOM ER TILPASSET ARBEIDSLIVETS BEHOV	070/13	EJJ	-	10/2187 - 39	Alle barnehager og derigjennom foresatt og foreldre er orientert om avgjørelsen.



## Vedtaksrapportering for møte i kommunestyret 26.02.2014

Tittel	Saksnr	Saksb.	Uoff	Doknr	Status/hva er gjort i fht. vedtaket:
NYE KIRKENES SYKEHUS - ENDRING AV REGULERINGSPLAN	009/14	VETR	-	13/2103 - 28	Planendringen er kunngjort etter reglene i plan- og bygningslovens § 12-12, jf. § 12-14.
FORESPØRSEL OM OVERTAKELSE AV TRÅKKEMASKIN - SANDNES IL	010/14	AAN	-	14/274 - 1	Signering av intensjonsavtale med Sandnes IL er på plass og tråkkemaskin er overtatt av idrettslaget. Ny kommunal tråkkemaskin er anskaffet og satt i drift
DETALJPLAN FOR DR. WESSELS GATE 1-3 I KIRKENES SENTRUM	011/14	INTA	-	13/438 - 25	
SALG AV NÆRINGSTOMTER	012/14	ELLE	-	12/2545 - 2	
AMK-SENTRALER I HELSE NORD	013/14	BLA	-	14/483 - 1	Helse Nord er orientert om kommunestyrets høringsuttalelse.
HØRINGSUTTALELSE- RESERVASJONSORDNING FOR FASTLEGER	014/14	SIB	-	14/300 - 2	Sendt innen høringsfrist
LÆRERNES ARBEIDSAVTALE	015/14	BCE	-	14/42 - 4	Forslaget ikke vedtatt.

## Vedtaksrapportering for møte i kommunestyret 26.03.2014

Tittel	Saksnr	Saksb.	Uoff	Doknr	Status/hva er gjort i fht. vedtaket:
ÅRSRAPPORT SKATTEOPPKREVER 2013	016/14	JMI	-	14/271 - 2	Lest og tatt til etterretning.
SJUMILSSTEGET I SØR-VARANGER	017/14	SIB	-	13/2796 - 5	Resultat av analysen i SVK sendt Fylkesmannen innen fristen. Fase II er søknad om evt skjønnsmidler innen 01.06 til delfinansiering av evt prosjekter.
STANDARD ABONNEMENTSVILKÅR FOR VANN OG AVLØP	018/14	IWK	-	14/321 - 1	Det er informert om innføring av Standard Abonnementsvilkår. Ordningen er under innføring.
BEVILLINGSGEBYR FOR SKJENKEBEVILLINGER - AMBULERENDE OG ENKELT ANLEDNING - NY BEHANDLING	019/14	JCE	-	12/38 - 109	Vedtaket er tatt til etterretning og saksbehandles fortløpende ihht til kommunestyrets vedtak om bevillingsgebyr.
NAVNSSETTING, ADRESSERING OG ADRESSEFORVALTNING I SØR-VARANGER KOMMUNE.	020/14	EMI	-	14/351 - 1	Sendt på høring til Statens Kartverk og Fylkesmannen. Etter høringsfristen organiseres adressearbeidet ihht vedtak.
DETALJREGULERING FOR LILLE KARBUKT - GNR 32, BNR 51 I JARFJORD	021/14	VETR	-	12/2025 - 38	Planen er kunngjort etter reglene i plan- og bygningslovens § 12-12.
PLANPROGRAM TIL KOMMUNEDELPLAN FOR TØMMERNES	022/14	VETR	-	13/1191 - 48	Planprogrammet er kunngjort og sendt berørte

					parter iht. forskrift om konsekvensutredninger § 7. Konsekvensutredninger er igangsatt iht. planprogrammet.
PLANPROGRAM TIL OMRÅDEREGULERING FOR NORTEGRMINAL AS PÅ GAMNESET	023/14	VETR	-	13/1537 - 30	Planprogrammet er kunngjort og sendt berørte parter iht. forskrift om konsekvensutredninger § 7. Konsekvensutredninger er igangsatt iht. planprogrammet.
PLANPROGRAM TIL OMRÅDEREGULERING FOR KIRKENES MARITIME PARK PÅ PULKNES	024/14	VETR	-	12/1572 - 35	Planprogrammet er kunngjort og sendt berørte parter iht. forskrift om konsekvensutredninger § 7. Konsekvensutredninger er igangsatt iht. planprogrammet.
PLANPROGRAM TIL OMRÅDEREGULERING FOR FORSVARETS SKYTE- OG ØVINGSFELT GSV - HØYBUKTMOEN	025/14	VETR	-	12/2677 - 32	Planprogrammet er kunngjort og sendt berørte parter iht. forskrift om konsekvensutredninger § 7. Konsekvensutredninger er igangsatt iht. planprogrammet.
INTERPELLASJONER 2014 - OPPFØLGING AV ENERGI- OG KLIMAPLANEN	026/14	SMW	-	14/310 - 15	Ikke fattet vedtak i saken

## Vedtaksrapportering for møte i kommunestyret 29.01.2014

Tittel	Saksnr	Saksb.	Doknr	Status/hva er gjort i fht. vedtaket
ÅRSMELDING FOR ELDRERÅDET 2013	001/14	BCE	13/2977 - 1	Tatt til orientering
ENDRING AV DETALJREGULERING FOR E105 RUNDVATNET - ELVENES PARSELL 1 B	002/14	VETR	11/578 - 80	Planendringen er kunngjort etter reglene i plan- og bygningslovens § 12-12, jf. § 12-14.
KOMMUNEDELPLAN FOR IDRETT OG FYSISK AKTIVITET 2014-2017. HANDLINGSPLAN FOR 2014	003/14	NEO	11/2379 - 22	Fylkesmannen er orientert om vedtaket.
LISADELLHAUGEN BARNEHAGE - SALG/FRADELING AV TOMTER	004/14	EIIV	13/2312 - 1	Venter på fradeling av areal til kommunens radiostolpe som står på tomta. Taksering av bygget blir gjennomført i juni.
BJØRNEVATN BARNEHAGE - SALG/RIVING AV BYGNINGSMASSEN	005/14	EIIV	13/2122 - 1	Arbeid pågår med fradeling av tomt til området som skal selges. Mulig grensetvist som kan medføre at saken drøyer noe.
NY PENSJONSORDNING FOR FOLKEVALGTE FRA 01.01.2014	006/14	IWS	13/2593 - 2	Innarbeidet i pensjonsordningen
TRÅLERES LEVERINGSPLIKT - UTTALELSE FRA KOMMUNESTYRET	007/14	SMW	14/41 - 4	Vedtak varslet.
STIAN CELIUS - SØKNAD OM PERMISJON FRA VERV SOM LEDER AV RÅDET FOR LIKESTILLING AV FUNKSJONSHEMMEDE	008/14	SMW	13/101 - 10	Representant og supplerte varslet om vedtaket. Register oppdatert.



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Vegar Nilsen Trasti Enhetsleder: , tlf.	Dato: 23.04.2014
Arkivkode: K2-L32	Arkivsaksnr.: 14/140
Saksordfører: Kurt Wikan	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Utvalg for plan og samferdsel	06.06.2014	056/14
Kommunestyret	18.06.2014	045/14

## NAVNESAK FOR SKOLTEBYEN: TRESPRÅKLIG SKILTING

### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	19.03.2014	OVERSIKTSKART SKOLTEBYEN NEIDEN

### Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
11.12.2013	I	Sametinget	NAVNESAK - SKOLTEBYEN
03.01.2014	U	Østsamene i Neiden v/Otto Borissen;	SKOLTEBYEN: INNHENTING AV HØRINGSUTTALELSE I NAVNESAK FRA

14.01.2014	I	Hilja Sør-Varanger Norsk-Finskeforening	UTTALELSE ANGÅENDE NAVNESAK
22.01.2014	I	Neiden Pensjonistforening	UTTALELSE - NAVNESAK FOR SKOLTEBYEN
25.01.2014	I	Rolf Neiden Pensjonistforening v/	SKOLTEBYEN - NAVN PÅ FINSK
03.02.2014	U	Stedsnavnkonsulentene for kvenske	NAVNESAK SKOLTEBYEN
06.02.2014	I	Sametinget	SKOLTEBYEN-ENDELIG TILRÅDING
06.02.2014	I	Kvensk stedsnavntjeneste -	NAVNESAK - SKOLTEBYEN
06.02.2014	I	Språkrådet	UTTALELSE - KVENSKE PARSELLNAVNE PÅ SKOLTEBYEN
07.03.2014	U	Språkrådet	ETTERLYSER SVAR TILRÅDNING OM SKRIVEMÅTE SKOLTEBYEN
12.03.2014	I	Andreassen Irene	TILRÅDNING AV SKRIVEMÅTEN FOR KVENSKE PARALLELLNAVNE PÅ SKOLTEBYEN, SAK

#### **Kort sammendrag:**

Sametinget har tatt initiativ til skilting av Skoltebyen og ønsker å skilte på tre språk, skoltesamisk, norsk og kvensk. Kommunen er tillagt myndighet til å fastsette skrivemåte etter stedsnavnloven.

#### **Faktiske opplysninger:**

Sametingets Avdeling for kulturminner-, areal- og miljø har tatt initiativ til skilting av Skoltebyen i Neiden. Skoltebyen ligger i den østsamiske delen av Sør-Varanger kommune.

Det ønskes å skilte på tre språk; skoltesamisk, norsk og finsk/kvensk. Navnsettingen skal ta utgangspunkt i nedarvet lokal talemåte, jf. stedsnavnloven § 4.

Det er i saken innhentet uttalelse fra organisasjoner, lag og foreninger med særlig tilknytning til området, jf. stedsnavnloven (lov om stadnamn) § 6. Det innkom uttalelse fra Sør-Varanger Norsk-Finskeforening og Neiden Pensjonistforening, begge med forslag til finsk navn «Kolttakylä».

Stedsnavntjenestene er i saken bedt om å gi endelig tilrådning til skrivemåte, jf. stedsnavnloven § 6.

Det finnes ikke stedsnavnkonsulent for skoltesamiske stedsnavn i Norge. I Finland er skoltesamisk offentlig språk, og Giellagáldu sin rådgiver for skoltesamisk språk bekrefter at «Sää'msijdd» er skrevet etter skoltesamisk rettskrivingsprinsipp.

Kvensk stedsnavntjeneste bekrefter at *Kolttakylä* er korrekt skrivemåte for det kvenske parallellnavnet. Navnet er samla inn i 1971 av Riitta Matilainen.

Norsk stedsnavntjeneste har ingen merknader i saken.

Foreslåtte navn for Skoltebyen, med endelig tilrådning blir dermed som følger:

norsk;	<i>Skoltebyen</i>
skoltesamisk;	<i>Sää'msijdd</i>
kvensk;	<i>Kolttakylä</i>

I navnesaker med parallellnavn på norsk, samisk og kvensk skal skrivemåte fastsettes samtidig, jf. stedsnavnloven § 6.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Ingen av satsingsområdene synes berørt i denne sak.

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

I medhold av lov om stadnamn § 5 vedtar kommunestyret følgende skrivemåte for Skoltebyen med parallellnavn på norsk, skoltesamisk og kvensk:

norsk:	Skoltebyen
skoltesamisk:	Sää'msijdd
kvensk:	Kolttakylä

**Behandling 06.06.2014 Utvalg for plan og samferdsel****Saksordfører: Kurt Wikan**

Innstillingen enstemmig vedtatt.

**Utvalg for plan og samferdsels vedtak i sak 056/14:**

Utvalg for plan og samferdsel avgir følgende innstilling til kommunestyret:

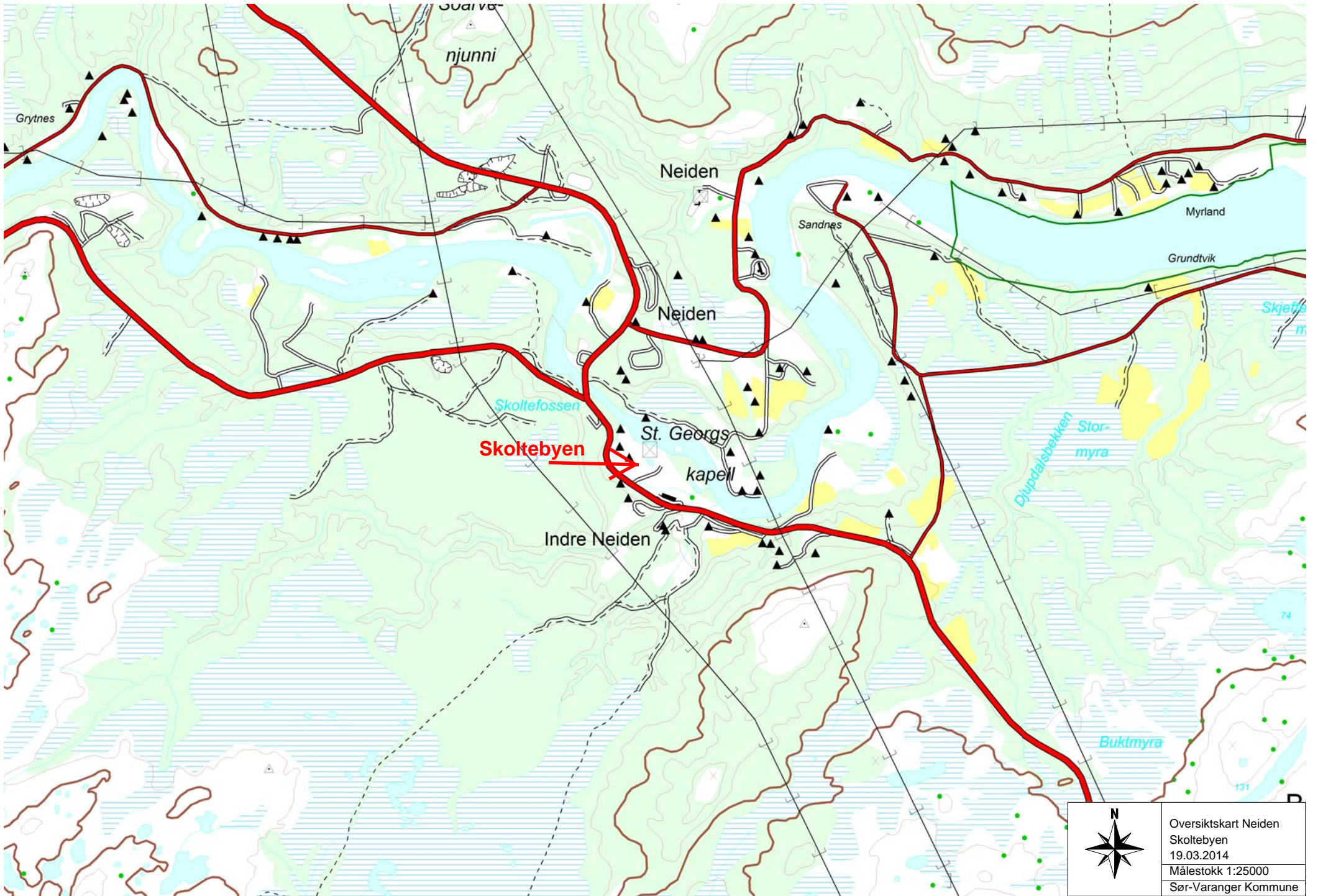
I medhold av lov om stadnamn § 5 vedtar kommunestyret følgende skrivemåte for Skoltebyen med parallellnavn på norsk, skoltesamisk og kvensk:

norsk:	Skoltebyen
skoltesamisk:	Sää'msijdd
kvensk:	Kolttakylä

Bente Larssen  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -





Oversiktskart Neiden
Skoltebyen
19.03.2014
Målestokk 1:25000
Sør-Varanger Kommune



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Judith Celius Enhetsleder: , tlf.	Dato: 28.03.2014
Arkivkode: K1-520	Arkivsaksnr.: 12/2957
Saksordfører: Bror Sundstrøm	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Administrasjonsutvalget	07.04.2014	004/14
Formannskapet	11.06.2014	024/14
Kommunestyret	18.06.2014	046/14

## SØR-VARANGER KOMMUNES LØNNSPOLITIKK

### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	28.03.2014	SØR-VARANGER KOMMUNES LØNNSPOLITIKK (L)(437588)

Forslag til Sør-Varanger kommunes lønnspolitikk.

### Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
14.01.2013	I	Fagforbundet v/Mette Nødtvedt	ANG UTVALG.
13.03.2013	X	Personalavdelingen - Judith Celius	SKRIFTLIG LØNNSPOLITIKK STATLIG SEKTOR FOR SØR-VARANGER KOMMUNE

25.02.2014	U	Personalavdelingen	SØR-VARANGER KOMMUNES LØNNSPOLITIKK
28.02.2014	U	Enhetsledere og tillitsvalgte	SØR-VARANGER KOMMUNES LØNNSPOLITIKK - HØRING
21.03.2014	I	Utdanningsforbundet	UTTAELSE LØNNPLAN
21.03.2014	I	Fagforbundet Sør-Varanger avd 308	UTTAELSE FRA FAGFORBUNDET

### **Kort sammendrag:**

Skriftlig lønnspolitikk i Sør-Varanger kommune ble første gang utarbeidet i 1998. Dokumentet ble revidert i august 2002 og i september 2010. Ny lønnspolitisk plan ble vedtatt i kommunestyret 15.09.2010.

Denne planen er nå revidert og nytt forslag til Sør-Varanger kommunes lønnspolitikk legges fram til behandling jfr. vedlegg.

### **Faktiske opplysninger:**

En lønnspolitikk vil gjøre lokal lønnsutvikling forutsigbar samtidig som den kan være et virkemiddel i utviklingen av organisasjonen. En god lønnspolitikk gjør det mulig å benytte lønn som virkemiddel til å nå kommunens mål, bidra til god rekruttering og legge grunnlaget for vellykkede omstillinger, for å nevne noen aktuelle formål.

Lønnspolitikken vil også bidra til at arbeidsgiver kan utøve en entydig, og helst også omforent arbeidsgiverpolitikk overfor alle ansatte, uansett arbeidstakerens funksjonsområde og organisasjonstilhørighet. Dette er en stor utfordring i kommunal sektor.

I 2013 ble det nedsatt ei partssammensatt arbeidsgruppe bestående av 4 administrative ledere og 3 tillitsvalgte (Fagforbundet, Utdanningsforbundet og NITO) som fikk i oppdrag å revidere den lønnspolitiske planen.

Formålet med samarbeidet om en lokal lønnspolitikk er flersidig:

- Fremme forutsigbarhet i lønnspraksis.
- Skape aksept for lønnspolitikken.
- Utvikle felles kunnskapsgrunnlag for valg av lønnsprinsipper og – kriterier.
- Skape aksept for den lønnsprosedyren som anvendes.
- Benytte lønn som virkemiddel.

Arbeidsgruppen sluttførte sitt arbeid i slutten av februar, og er i det vesentlige enige om forslaget til Sør-Varanger kommunes lønnspolitikk.

Arbeidsgruppa er imidlertid uenig rundt punkt 5.0 Seniortiltak – lokal tjenesteansiennitet. Fagforeningene har foreslått at det i dette punktet ikke skal være 20 års **sammenhengende** tjenestetid, – men 20 års tjenestetid **til sammen** som utløser lønnstillegget.

Flertallet i arbeidsgruppa (arbeidsgiver) har forslått at det skal være 20 års **sammenhengende** tjenestetid som utløser lønnstillegget. Med bakgrunn i at flertallet ønsket det, så var det dette forslaget som stod i høringsforslaget som ble sendt ut til rådmannens ledergruppe, enhetsledere og de tillitsvalgte.

#### **Høringer:**

Det er kommet to høringsinnspill:

#### **Fagforbundet** skriver:

*Viser til punkt 5.0 i utkastet, og ser at det her er markert at det har vært uenighet, i forhold til om ordet "sammenhengende" skal inn eller ikke, når en snakker om 20 års tjeneste i kommunen.*

*Det er viktig at begrunnelsen for hvorfor Fagforbundet mener ordet "sammenhengende" ikke skal stå i planen.*

*Tidene er ikke lenger slik at man får en jobb, og blir i samme jobb i 30 år.*

*Dette var vanlig i tidligere tider, og Sør-Varanger kommune fornyer seg stadig og tenker nytt, så hvorfor ikke tilby denne ordningen til ansatte som har jobbet i til sammen 20 år. Ansatte som kanskje har vært ute og fått nye impulser men velger å komme tilbake, kanskje nettopp på grunn av denne ordningen.*

#### **Utdanningsforbundet** skriver:

*Jeg mente vi hadde enighet i arbeidsgruppen om at kapittel 4A4 skulle formaliseres i en avtaletekst i den nye lønnsplanen. Mitt forslag endte opp med enighet om at formell kompetanse f.o.m. 15 studiepoeng, dokumentert, gir opprykk med kr. 5000,- osv. 2 ganger i året 1.1 og 1.7.*

*Det bør komme frem på side 3 under overskrift «Kapittel 4» eller på side 4 under overskriften «Kompetanse,...osv».*

*Ellers stiller Utdanningsforbundet Sør-Varanger seg bak høringsutkastet og mener vi med denne plan får en omforent, moderne og anvendelig lønnsplan.*

Rådmannen mener at Arbeidsgiverstrategi mot 2020 både overordnet og lokalt erkjenner at konkurransen om arbeidskraft tiltar samtidig som høy gjennomsnittsalder i kommunesektoren bidrar til at mange medarbeidere med høy kompetanse og lang erfaring er på vei ut av arbeidsmarkedet. Det er viktig å beholde disse og punktet seniortiltak – lokal tjenesteansiennitet kan bidra til en forutsigbar lønnsutvikling for arbeidstakere med lang erfaring.

Seniortiltaket må også sees opp mot intensjonen i IA-avtalen som bl.a er å øke den reelle pensjonsalderen i kommunen. Arbeidsgiver mener videre at punktet bidrar til god omdømmebygging og som stabiliseringstiltak.

Rådmannen mener at Fagforbundets innspill om tjenestetid til sammen vil være administrativt krevende i oppfølgingen og etterleve. Dette seniortiltaket (stabiliseringstiltaket) har eksistert for kommunalt ansatte i mange år. Usikkert hvor lenge, men lokal kunnskap tilsier at ordningen var etablert før 1984. Ordningen med sammenhengende tjenestetid ble

bekreftet vedtatt i 1999. Dette har vært praktisert i alle år til tross for at kravet om sammenhengende tjenestetid ble utelatt i i lønnspolitisk plan fra 2010. Pedagogisk personale (tidligere statlig ansatte) kom med i ordningen fra 2010.

Opprettholdelse av kravet om sammenhengende tjenestetid er begrunnet i kommunens økonomiske situasjon. Ordningen koster Sør-Varanger kommune i dag kr 800.000,- pr. år. Rådmannen har ikke oversikt over kostnaden med utvidelse av ordningen.

Kommunen har et elektronisk lønssystem fra 1988. Tilsetninger og tjenestetid fra før 1988 må gjennomgås manuelt. Dette vil være arbeidskrevende, og vil gå på bekostning av andre prioriterte oppgaver i administrasjonen.

Dersom ordningen skal endres må det tas stilling til hvorvidt ordningen skal ha tilbakevirkende kraft.

Rådmannen foreslår å opprettholde ordningen slik den ble vedtatt i 1999 og praktiseres i dag, og kan av økonomiske grunner ikke anbefale ordningen utvidet. For øvrig er det i forslaget åpnet for at rådmannen i spesielle tilfeller kan gjøre unntak fra sammenhengende tjenestetid.

I forhold til innspillet fra Utdanningsforbundet, så mener rådmannen at dette punktet ivaretas gjennom lokale lønnsforhandlinger mellom partene. Erfaringen fra lokale lønnsforhandlinger i 2010 og 2012 er enighet om kr. 20.000,- i kompetansetillegg for relevant formell utdanning tilsvarende 60 studiepoeng, kr. 10.000,- for 30 studiepoeng osv. Denne praksisen og forutsigbarheten ønsker arbeidsgiver å fortsette med, under forutsetning av at de sentrale partene i tariffoppgjøret ikke blir enige om noe annet.

Rådmannen foreslår at flertallsforslaget til Sør-Varanger kommunes lønnspolitikk, vedtas.

#### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

#### Næringsutvikling:

#### Infrastruktur:

#### Barn og ungdom:

#### Kompetansebygging:

- Fremme forutsigbarhet i lønnspraksis

- Skape aksept for lønnspolitikken.
- Utvikle felles kunnskapsgrunnlag for valg av lønnsprinsipper og – kriterier.
- Skape aksept for den lønnsprosedyren som anvendes.
- Benytte lønn som virkemiddel.

#### Økonomi:

Seniortiltak – lokal tjenesteansiennitet – 20 års sammenhengende tjenestetid utgjør pr. idag kr 800.000,- pr. år.

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

#### **Alternative løsninger:**

#### **Forslag til innstilling:**

07.04.2014 Administrasjonsutvalget

#### **BEHANDLING:**

**Saksordfører: Bror Sundstrøm**

Innstillingen ble enstemmig vedtatt.

#### **ADMU-004/14 VEDTAK:**

Forslag til Sør-Varanger kommunes lønnspolitikk, vedtas.

Forslag til Sør-Varanger kommunes lønnspolitikk, vedtas.

Bente Larssen  
rådmann



SØR-VARANGER KOMMUNE  
PERSONALAVDELINGEN

## SØR-VARANGER KOMMUNES LØNNSPOLITIKK

### 1.0 INNLEDNING

Skriftlig lønnspolitikk i Sør-Varanger kommune ble første gang utarbeidet av en arbeidsgruppe innenfor mellomlederprogrammet i 1998. Dokumentet ble revidert i august 2002 og i september 2010.

Langsiktig og overordnet mål for Sør-Varanger kommunes arbeidsgiverstrategi:

***Sør-Varanger kommune skal være en spennende, utviklende og konkurransedyktig arbeidsgiver.***

En erkjennelse av de handlinger, holdninger og verdier som framgår av Sør-Varanger kommunes visjon og verdier må vektlegges under utformingen av lønnspolitikken.

"Sør-Varanger kommune – en grensesprengende kommune" er tuftet på verdiene:

- Engasjert
- Grensesprengende
- Modig
- Serviceorientert
- Tilgjengelig
- Helhetstenkende

Av Hovedtariffavtalen (HTA) i kommunal sektor følger at lønssystemet forutsetter en lokal lønnspolitikk. Den lokale lønnspolitikken bør gjenspeile og beskrive virkemidler og insentiver som kan gi uttelling i form av lønn ved lokale forhandlinger og hvordan dette skjer.

### 2.0 FORMÅL

Hovedtariffavtalens lønssystem forutsetter at det utarbeides en lokal lønnspolitikk som må gjøres kjent for alle ansatte, slik at det skapes

- Forutsigbarhet og aksept
- Mulighet for den ansatte til å innrette seg i henhold til lønnspolitikken
- Unngå konflikter

Lønnspolitikken skal blant annet bidra til å

- Motivere til kompetanseutvikling
- Motivere til mer heltid
- Beholde, utvikle og rekruttere
- Sikre kvalitativt gode tjenester
- Fremme og ivareta likestilling mellom kjønnene

### **3.0 MÅLSETTING**

For å få til en best mulig utførelse av kommunens oppgaver er det viktig at arbeidsgiver klarer å få frem det beste i medarbeiderne. Lønnspolitikken må skape aksept for lønnsnivåer, lønnsprosedyrer og lønnsforskjeller i kommunen og er et viktig virkemiddel for å nå kommunens mål.

Sør-Varanger kommunes lønnspolitikk er knyttet opp mot kommunes overordnede mål og er en del av arbeidsgiverpolitikken. Mål må sees opp mot kommuneplanens samfunnsdel.

Mål som Sør-Varanger kommune ønsker å oppnå med sin arbeidsgiverpolitikk:

1. Rekruttere og beholde medarbeidere
  - Sør-Varanger kommune vil ha kompetente, dyktige, ansvarlige og selvstendige medarbeidere
  - Sør-Varanger kommune innarbeider heltidsstillinger som hovedregel for ansatte og deltidsstillinger som en mulighet
2. Ledelse
  - Sør-Varanger kommune skal ha helhetlig og utfordrende lederskap som kan få fram det best i kompetente medarbeidere og skape utvikling
3. Den åpne organisasjon
  - Sør-Varanger kommune skal sikre innsyn og kontroll med sin virksomhet gjennom gjensidig informasjon, medinnflytelse og medbestemmelse

### **4.0 LØNNSSYSTEMET**

#### **4.1 RAMMEFAKTORER**

Lønnspolitikk og avlønning påvirkes og reguleres av flere ulike faktorer:

- Lov og avtaleverk (Hovedtariffavtalen, lederavtalen o.a.)
- Kommunens totale situasjon
- Politiske føringer/vedtak, kommuneplanens samfunnsdel, arbeidsgiverpolitikk
- Samfunnsmessige forhold, arbeidsmarkedet/konkurransesituasjon
- Generell lønns- og prisvekst, kommuneøkonomien, økonomiplanen

Kommunal sektor har i dag et minstelønnsystem som framkommer av HTA. Lokalt kan man foreta avlønning utover dette minstelønnsystemet.

Det er stillingens arbeids- og ansvarsområde som styrer hvilken stillingsgruppe den vil tilhøre. Derfor er stillingskodene fordelt på kapitler. Kapitteltilhørighet/ endring skjer ved tilsetting, lokale forhandlinger og ved eventuell enighet mellom partene ved tariffoppgjørene. Før endring av kapitteltilhørighet skal arbeidsgiver drøfte dette med den berørte arbeidstakerorganisasjon.

#### **4.2 FORHANDLINGSBESTEMMELSENE**

De ulike stillingsgrupper er fordelt i 3 ulike kapitler:

##### **Kapittel 3: Ledere (stillingskoder med førstesiffer 9xxx)**

- Ledere i disse gruppene får ingen tillegg ved sentrale oppgjør slik at all lønnsfastsettelse skjer lokalt.
- Lønn blir fastsatt ved ansettelse og regulert i henhold til HTA bestemmelser. Ved lønnsfastsettelsen skal det tas hensyn til kommunens totale situasjon. Avlønning for ledere skal vurderes/forhandles om en gang pr år.



## **Kapittel 4: Hovedmassen av kommunalt ansatte (stillingskoder med førstesiffer 6 og 7xxx)**

For kapittel 4 fastsettes rammen for lønnsoppgjøret mellom partene sentralt. Partene sentralt kan avsette en viss andel av den økonomiske rammen til lokale lønnsforhandlinger.

Det fastsettes i kapittel 4 B Gjennomgående stillinger minstelønn fordelt på fem ulike grupper ut fra hvilket utdanningsnivå som kreves i stillingen.

For undervisningsstillinger er det i kapittel 4 C fem minstelønnsgrupper.

Lokal lønnsfastsettelse for ansatte i kapittel 4 skjer ved ansettelse og på grunnlag av HTA bestemmelser, gjennom:

- Kapittel 4.A.1 Lokale forhandlinger.
- Kapittel 4.A.2 Særskilte forhandlinger.
- Kapittel 4.A.3 Rekruttere og beholde.
- Kapittel 4.A.4 Kompetanse

## **Kapittel 5: Akademikergruppen (stillingskoder med første siffer 8xxx)**

Det er ingen sentralt fastsatt lønn for denne gruppen, og det er heller ikke avtalt pott til lokale forhandlinger. All lønnsfastsettelse skjer lokalt ved ansettelse og på grunnlag av Hovedtariffavtalens bestemmelser gjennom:

- Kapittel 5.2 Årlig lønnsregulering.
- Kapittel 5.3 Annen lønnsregulering.

### **Lokale forhandlinger etter HTA**

Arbeidsgivers forhandlingsutvalg forhandler lønn med respektive fagforeninger for kapittel 4 og kapittel 5. Rådmannen forhandler lønn for 3.4.1 og 3.4.2 ledere. Frister og virkningstidspunkt reguleres av Hovedtariffavtalen. Lønnskrav fra den enkelte ansatte skal fremmes via egen fagforening.

Lokale forhandlinger innebærer at det er to likeverdige parter som møtes og forhandler. Det resultatet som foreligger etter forhandlingene er begge parter enig om, og vi forventer aksept fra alle ansatte og ledere.

## **4.3 LØNNFASTSETTELSE - LØNNSDANNELSE**

### **Lønnsfastsettelse skjer ved**

- **Ansettelse (avtale mellom arbeidsgiver og den nyansatte)**
- **Ved lokale forhandlinger**

Ved ansettelse skal lønnen fastsettes ut fra bestemmelsene i HTA, dvs at lønn er fastsatt ut fra stillingens ansvars- og funksjonsområde, Kompetanse, personlige egenskaper og markedssituasjonen.

Ved lønnsfastsettelse tas det hensyn til kommunens totale situasjon, utviklingen i tariffområdet, herunder økonomi og effektivitet. Videre skal det bl.a. tas hensyn til stillingens kompleksitet, den enkeltes kompetanse, ansvarsområde, individuelle kriterier, måloppnåelse, behovet for å rekruttere og beholde arbeidstakere og spesielle krav til ledere.

Det skal foreligge er stillingsbeskrivelse ved tilsetting. Stillingsbeskrivelsen skal si noe om stillingens formål, organisatoriske plassering, arbeids- og ansvarsområde, ideelle kvalifikasjonskrav, samordning og samhandling og kriterier for jobboppgjøret. Stillingsbeskrivelsen samt stillingens tidligere lønn, og bestemmelsene i HTA danner utgangspunktet for stillingens lønnsnivå.

Myndighet til å vurdere lønn ved ansettelse utover minimumsbestemmelsene er delegert til rådmannen og subdelegert til personal- og organisasjonssjefen.

Dersom tilsetting faller på dato som er etter virkningsdato for lønnsoppgjøret eks. 01.05, er hovedregelen at man ikke skal prioriteres i lokale forhandlinger inneværende år.

### **Kompetanse, kvalifikasjoner og kompetansegivende oppgaver.**

Definisjon av kompetanse (jfr. Linda Lai):

«Kompetanse er de samlede kunnskaper, ferdigheter, evner og holdninger som gjør det mulig å utføre aktuelle funksjoner og oppgaver i tråd med definerte krav og mål.»

Kompetanseprinsippet er nedfelt i alle tariffavtaler for ansatte i kommunal sektor. Lønnsystemet bygger på at det skal være en naturlig sammenheng mellom den enkelte arbeidstakers kompetanse, kompetanseutvikling og lønnsutvikling. Relevant etter-/videreutdanning skal vektlegges. Kompetanse erverves gjennom formell fag-/lederutdanning, intern eller ekstern opplæring, faglig veiledning eller som realkompetanse, blant annet gjennom tildelte oppgaver/arbeidsområder.

Formal kompetanse omfatter kompetanse som er dokumentert gjennom utdanningssystem eller annen sertifisering.

Realkompetanse omfatter all den kompetanse en arbeidstaker innehar, uavhengig av om denne er opparbeidet gjennom formell utdanning, lønnet eller ulønnet arbeid, organisasjonsmessig virksomhet og familie/samfunnsliv.

Realkompetansevurdering innebærer at den uformelle kompetansen opparbeidet gjennom erfaring blir dokumentert og anerkjent på lik linje med dokumentert formal kompetanse. Alle voksne har rett til å få dokumentert og verdsatt sin realkompetanse i forhold til læreplan i et fag innenfor videregående opplæring.

Sør-Varanger kommune ønsker at ufaglærte arbeidstakere får vurdert sin realkompetanse, at ufaglærte får tilpassede opplæringsløp og avkorting i studietiden slik at fagkompetansen kan formelt dokumenteres.

Etter dokumentasjon av relevant fagbrev, og autorisasjon for de stillinger som krever det, vil Sør-Varanger kommune administrativt endre stillingskode jfr HTA. Eksempelvis fra assistent til barne- og ungdomsarbeider/omsorgsarbeider/kokk/ kontorfararbeider/renholdsoperatør.

Etterutdanning omfatter kompetanse som er relevant for arbeids- og ansvarsområdet så som kurs, seminarer, veiledning, hospitering osv.

Videreutdanning omfatter relevant formell utdanning utover grunnutdanning

Alle ansatte oppfordres til å legge inn sin kompetanse under menypunktet kompetanse i Visma – meg selv.

## **Likestilling**

Av Hovedtariffavtalen følger at lokal lønnspolitikk utformes slik at kvinner og menn likebehandles i vurdering av lønn og ansiennitet.

Det er viktig at partene som deltar i lønnsfastsettelse i Sør-Varanger kommune må ha en klar likelønnsprofil.

Lønn skal brukes som aktivt virkemiddel i Sør-Varanger kommune som bidrag til å oppnå reell likestilling mellom kjønnene.

## **Lokal lønnsdannelse spesielt i HTA i kapittel 3.4 og 5.2**

I forbindelse med lederlønninger har arbeidsgiver ansvar for å påse at lønnsfastsettelsen gjennomføres innenfor en økonomisk ramme som blant annet tar hensyn til kommuneøkonomien og baseres på resultatene fra tariffområdet for øvrig. Det legges til grunn at det over tid må være en balanse i lønnsveksten mellom de ulike lønnskapitlene i HTA.

## **Markedslønn**

Hensynet til markedssituasjonen er nedfelt i alle lønnskapitlene i HTA. Lønn kan ikke bare bestemmes av avtaler, vurderinger av arbeids- og ansvarsområde og kompetanse.

Sør-Varanger kommune skal være konkurransedyktig uten å være lønnsledende. Lønnsnivået i privat og offentlig sektor for øvrig er ikke førende for lønn i Sør-Varanger kommune.

Markedsprinsippet betyr at lønn varierer i forhold til balansen mellom tilgang og etterspørsel av arbeidskraft samt kommunens særskilte behov.

## **Lønnssamtale**

I HTA kapittel 3, punkt 3.2.2. framkommer det at *"...dersom en arbeidstaker ber om lønnsamtale skal denne gjennomføres mellom arbeidsgiver og arbeidstakeren. Møtetidspunkt for lønnsamtalen skal avtales innen 14 dager. Arbeidstaker har rett til å la seg bistå av sine tillitsvalgte. I samtalen skal arbeidsgiver og den ansatte i fellesskap diskutere hvilke tiltak som kan iverksettes for at arbeidstaker skal oppnå bedre lønnsutvikling."* Det skal føres referat fra samtalen.

## **5.0 SENIORTILTAK – LOKAL TJENESTEANSIENNITET**

Ansatte i Sør-Varanger kommune med 20 års sammenhengende tjenestetid er sikret kr. 5.000,- hvert 5. år etter fylte 45 år. Begge kriterier (fylt 45 år og 20 års sammenhengende tjeneste) må oppfylles.

Dersom den ansatte har 20 års sammenhengende tjenestetid før fylte 45 år vil fødselsdato for fylte 45 år utløse kompensasjonen. Ved fylte 45 år før 20 års sammenhengende tjenestetid vil det være ansettelsesdato som utløser tillegget.

Eksempel 1: Fylt 45 år og 20 års sammenhengende tjenestetid. Kr. 5.000,- fra 45 år og hvert 5. år til vedkommende går av med pensjon.

Eksempel 2: Fylt 45 år og 15 års sammenhengende tjenestetid: Kr. 5.000,- fra 50 år og hvert 5. år til vedkommende går av med pensjon.

Eksempel 3: Fylt 40 år og 20 års sammenhengende tjenestetid. Kr. 5.000,- fra 45 år og hvert 5. år til vedkommende går av med pensjon.

Ansatte har selv ansvar for å fremme søknad om lokal tjenesteansiennitet og dokumentere 20 års sammenhengende tjenestetid. Søknaden fremmes overfor personal- og

organisasjonssjefen. Rådmannen kan i spesielle tilfeller gjøre unntak fra sammenhengende tjenestetid.

## 6.0 INDIVIDUELLE KRITERIER

### Individuelle kriterier

Individuelle kriterier innebærer at det gis lønn ut fra det arbeidet som *er utført* og ut fra *hvordan* arbeidet er gjennomført.

Ytelsesvurderinger dekker vurderinger som bla innsats, dyktighet og oppnådde resultater. Lønn for ytelse er nedfelt i både kapittel 3,4 og 5 i HTA.

Ytelse kan vurderes ut fra både kvalitative og kvantitative mål.

Utfordringen er at det ikke er alle som har et arbeid hvor det er lett å måle resultatene kvantitativt.

### Vurderinger av individuelle kriterier:

#### Ansvar og arbeidsinnsats

Arbeidstaker må kunne anvende sin kompetanse og erfaring innenfor sitt ansvars- og ansvarsområde. Det forventes selvstendig og målrettet innsats. Politiske vedtak, administrative beslutninger og stillingsbeskrivelser skal følges så langt det er praktisk mulig. Pålagte oppgaver skal gjennomføres innen fastsatt frist. Arbeidstiden skal utnyttes effektivt.

#### Endrings- og utviklingsevne

Det forventes at arbeidstaker viser evne og vilje til å utvikle og påta seg nye oppgaver innenfor stillingens arbeids- og ansvarsområde. Det forventes at arbeidstaker viser ansvar for kvalitetsutvikling og personlig egenutvikling.

Initiativ som bidrar til å forbedre, forenkle og effektiviserer eksisterende rutiner og arbeidsoppgaver skal verdsettes. Det forventes at arbeidstaker tilpasser seg endringer i den teknologiske og organisatoriske utviklingen.

#### Samarbeidsevne

Arbeidstaker må kunne samarbeide om gode løsninger uavhengig av personlige oppfatninger og holdninger, og bidra til et godt samarbeidsklima/arbeidsmiljø. Arbeidstaker må kunne dele sine kunnskaper og ferdigheter med andre, opptre konstruktivt og arbeide tverrfaglig.

#### Lojalitet og omdømmebygging

Det forventes at arbeidstaker:

- følger gjeldene lover, avtaler og retningslinjer
- retter seg etter politiske vedtak og administrative beslutninger
- melder fra til sin leder om vesentlige endringer i forutsetningene for å yte gode og effektive tjenester
- etter beste evne arbeider for å oppfylle vedtatt budsjett, økonomiplan og kommuneplan
- har et bevisst forhold til arbeidsgivers omdømme

#### Serviceorientering

Arbeidstaker skal ha respekt for innbyggernes legitime behov og ønsker og gi nødvendig veiledning og hjelp. Alle henvendelser skal besvares raskt og vennlig.

#### Realkompetanse

Realkompetanse som individuelt kriterie handler om kunnskap, ferdigheter og holdninger den enkelte besitter. Det forventes at arbeidstaker viser *faglig kompetanse* – å kunne utføre oppgaver/funksjoner på en faglig tilfredsstillende måte, *administrativ kompetanse*- å kunne

motivere kollegaer, *personlig kompetanse* – å inneha personlige egenskaper som bla løsningsorientert og *sosial kompetanse* – å utøve ferdigheter i og samarbeide, kommunisere, osv.

### **Spesielle krav til ledere**

Kravene utdyper/kommer i tillegg til ovennevnte kriterier og lederlønnskriteriene i HTA kapittel 3.4.0.

Fokusområder for ledervurdering vil være gjeldende lederavtale og følgende:

- Lede og organisere arbeidet i samsvar med kommunestyrets forventninger
- Samordning, samhandling, koordinering og helhetlig løsning av oppgaver i kommunen
- Økonomiforvaltning
- Ansvar for måloppnåelse
- Utvikle en organisasjonskultur som utløser engasjement, initiativ og ansvar
- Myndiggjøring og dyktiggjøring av medarbeidere og nærledelse
- Brukerorientering
- Omdømme og samfunnsbygging

## **7.0 ANDRE FORHOLD AV BETYDNING**

### **Vurderingsredskap i Sør-Varanger kommune**

Forutsetningen for å vurdere og bedømme en prestasjon er at den som presterer vet hvilke kriterier en slik bedømmelse foretas etter. Disse redskapene er i Sør-Varanger kommune:

- Sør-Varanger kommunes lønnspolitikk
- Stillingsbeskrivelse
- Medarbeidersamtale
- Tilbakemeldinger

## **8.0 REVIDERING.**

Lønnspolitikken revideres annet hvert år etter hovedtariffoppgjøret. Neste gang høst 2016.



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Judith Celius Enhetsleder: , tlf.	Dato: 28.03.2014
Arkivkode: K1-007	Arkivsaksnr.: 12/2750
Saksordfører: Aksel Emanuelsen	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Administrasjonsutvalget	07.04.2014	005/14
Formannskapet	11.06.2014	023/14
Kommunestyret	18.06.2014	047/14

## ETISKE RETNINGSLINJER FOR ANSATTE I SØR-VARANGER KOMMUNE

### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	19.11.2012	ETISKE RETNINGSLINJER FOR ANSATTE I SØR-VARANGER KOMMUNE

Forslag til etiske retningslinjer for ansatte i Sør-Varanger kommune

### Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
27.02.2013	I	Elin Steigberg	UTTALELSE ANGÅENDE FORSLAG TIL ETISKE RETNINGSLINJER

17.06.2013	I	Hovedtillitsvalgte i DELTA	ETISKE RETNINGSLINJER - HØRING
19.06.2013	I	Mette Hovedtillitsvalgt	UTTALELSE FRA FAGFORBUNDET
19.06.2013	I	Monica Hovedverneombud	UTTALELSE ANGÅENDE HØRING ETISKE RETNINGSLINJER

### **Kort sammendrag:**

Det er utarbeidet forslag til etiske retningslinjer for ansatte i Sør-Varanger kommune, jfr. vedlegg.

Retningslinjene har vært ute på høring, og legges nå fram for politisk behandling.

### **Faktiske opplysninger:**

Målet med etiske retningslinjer er å skape en felles plattform som skal stimulere til egen praksis. Etiske retningslinjer får bedre forankring og større oppmerksomhet hos de som skal anvende dem når de utarbeides lokalt.

Etiske retningslinjer er viktig hjelpemiddel i arbeidet med å utvikle og vedlikeholde en høy etisk standard i kommunesektoren.

Etiske retningslinjer sier noe om hvilken etisk standard organisasjonen vil ha og hvilke handlinger som ikke aksepteres.

Etiske retningslinjer skal være tilgjengelig, gjøres kjent og jevnlig benyttes til refleksjon over egen praksis. Formålet er å videreutvikle gode holdninger og god praksis. Rådmannen forventer at etiske retningslinjer årlig blir tema på avdelings-/personalmøter.

Forslaget er utarbeidet på bakgrunn av prosess blant ledere og tillitsvalgte. I tillegg har denne vært ute på høring. Følgende innspill er innkommet:

1. Fra rektor Neiden oppvekstsenter:  
Har vi et varslingsombud?  
Punktet om sosiale medier er en utfordring. Utgangspunktet må være at man alltid uttaler seg som privatperson med mindre det motsatte er presisert - ikke omvendt. De ansattes ytringsfrihet må ikke begrenses verken når det gjelder kritikkverdige forhold eller ønsker om forbedringer. Derfor er det også viktig at vi har et godt system for intern varsling og også mulighet for anonym, intern varsling slik at varslingene kommer internt og ikke på facebook eller i media. Avisene beskytter sine kilder, det er mer enn mange arbeidsplasser gjør i forhold til varslere.

Er det noe om at gaver skal registreres?

Rådmannens kommentar:

Sør-Varanger kommune har egne retningslinjer for varsling og varslingsrutiner vedtatt i kommunestyret. Rådmannen forventer at alle enhetsledere årlig i avdelings-/personalmøter har bl.a. varsling som tema. Dette innarbeides i årshjul.

Sør-Varanger kommune har ingen fast rutine for registrering av gaver.

2. Fra Delta:  
Synes dette er et bra forslag til etiske retningslinjer.
3. Fra Hovedvernombudet:  
Innvendinger :
  2. Innledning : det bør også stå at arbeidstakeren skal være høflig mot kollegaer, pårørende og andre de møter i sin jobb.
  4. Tillit og habilitet : her mener jeg at ordet en flaske vin ikke bør stå skriftlig i retningslinjene.

Rådmannens kommentar:

Begge innspillet fra hovedvernombud er tatt inn i forslaget.

Ved tilbud om gaver og lignende som har et omfang som går utover kommunens retningslinjer skal nærmeste overordnede kontaktes. Oppstår det situasjoner som kan svekke arbeidstakers tillit og habilitet i utøvelsen av tjenesten, plikter den ansatte å rådføre seg med sin nærmeste overordnede.

4. Fra Fagforbundet:  
Fagforbundet har ingen innspill å komme med i forhold til forslaget om etiske retningslinjer for ansatte i Sør -Varanger kommune.

Rådmannen anbefaler forslaget til etiske retningslinjer for ansatte i Sør-Varanger kommune, vedtatt.

#### **Alternative løsninger:**

#### **Forslag til innstilling:**

Etiske retningslinjer for ansatte i Sør-Varanger kommune, vedtas.

07.04.2014 Administrasjonsutvalget

#### **BEHANDLING:**

**Saksordfører: Aksel Emanuelsen**

Innstillingen ble enstemmig vedtatt.



**ADMU-005/14 VEDTAK:**

Etiske retningslinjer for ansatte i Sør-Varanger kommune, vedtas.

Bente Larssen  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



**SØR-VARANGER KOMMUNE**  
PERSONALAVDELINGEN

<b>Vår ref.:</b> Saksnr.: «Sdo_ArkivSakID»/«Sdo_DokNr»	<b>Dato:</b> 31.10.2013	
<b>Saksbehandler:</b> Line Kristoffersen	<b>Telefonnr.:</b> 78 97 74 66	<b>Epostadresse saksbehandler:</b> postmottak@svk.no

**NOTAT:**  
**FORSLAG TIL ETISKE RETNINGSLINJER**

**1. Formål**

Formålet med disse retningslinjene er å klargjøre Sør-Varanger kommunes forventninger når det gjelder personlig adferd, slik at ansatte utfører sitt arbeid på en etisk forsvarlig måte. De etiske retningslinjene skal sikre en god etisk praksis og definere felles standarder for ansatte i Sør-Varanger kommune.

**2. Innledning**

Ansatte i Sør-Varanger kommune skal arbeide for fellesskapets beste i tråd med lover, regler, kommunens verdigrunnlag og politiske vedtak. Kommunens ansatte skal utføre sine oppgaver og opptre på en måte som ikke skader kommunens omdømme og tillit i befolkningen.

Sør-Varanger kommune legger stor vekt på redelighet, ærlighet og åpenhet i all sin virksomhet. Ansatte har ansvar for å etterleve dette prinsippet. Som forvaltere av samfunnets fellesmidler, stilles det spesielt høye krav til den enkelte medarbeiders etiske holdninger i sin virksomhet for kommunen.

Alle plikter lojalt å overholde de lover, forskrifter og reglementer som gjelder for kommunens virksomhet. Dette innebærer også at alle forholder seg lojalt til politiske og administrative vedtak som er truffet.

Arbeidstakeren skal vise respekt for kolleger og andre profesjoners arbeid, og samarbeide med dem. Brukere, kollegaer og andre som arbeidstaker kommer i kontakt med gjennom arbeid eller arbeidsrelaterte aktiviteter, skal behandles med høflighet og respekt. Ansatte skal opptre på en måte som ikke krenker menneskeverdet og man skal aktivt ta avstand fra enhver uetisk praksis.

Ingen arbeidstaker må for seg selv eller andre motta gaver, provisjoner, tjenester eller andre ytelser som er egnet til å kunne svekke arbeidstakerens tillit i utøvelsen av tjenesten.

Oppstår det situasjoner som kan svekke arbeidstakers tillit og habilitet i utøvelsen av tjenesten, så plikter den enkelte ansatte å rådføre seg med sin nærmeste overordnede. Nærmeste overordnede plikter å dokumentere rådslagningen i WebSak.

### **3. Åpenhet**

Ansatte skal være seg bevisste at de danner grunnlaget for innbyggernes tillit og holdning i kommunen. De skal derfor ta aktiv avstand fra og bekjempe enhver uetisk forvaltningspraksis.

Ansatte må kunne varsle om kritikkverdige forhold i forvaltningen, jfr vedtatte retningslinjer for intern varsling i Sør-Varanger kommune. Varslet bør først og fremst søkes løst tjenestevei. Enten ved å henvende deg til nærmeste leder/ansvarlig, eller ved å henvende deg til et av de overordnede ledelsesnivåene. Om dette ikke føles komfortabelt eller er forsøkt uten resultat kan du også benytte tillitsvalgt, verneombud eller varslingsombud.

### **4. Tillit og habilitet**

a) Ansatte i kommunen skal ikke utnytte sin stilling til å oppnå personlige fordeler. Dette gjelder likevel ikke små gaver av ubetydelig verdi. Det er normalt akseptabelt å ta i mot gaver i denne størrelsesorden. Med mindre gaven er av ubetydelig verdi, plikter også ansatte i Sør-Varanger kommune å gi avkall på gaver og testamentariske gaver fra brukere, selv om gaven ikke kan påvirke tjenesteytelsen.

Gaver omfatter ikke bare materielle gjenstander, men også andre fordeler, f.eks. i form av personlige rabatter ved kjøp av varer og tjenester.

b) Ved tilbud om gaver o.l. som har et omfang som går ut over kommunens retningslinjer, skal nærmeste overordnede kontaktes. Mottatte gaver skal returneres avsender sammen med et brev som redegjør for kommunens regler om dette. Kopi av returbrevet sendes rådmannen og kommunerevisjonen.

c) Moderate former for gjestfrihet og representasjon hører med i samarbeidsforhold og informasjonsutveksling. Graden av slik oppmerksomhet må imidlertid ikke utvikles slik at den påvirker beslutningsprosessen eller kan gi andre grunn til å tro det.

d) Reise- og oppholdsutgifter i faglig sammenheng skal dekkes av kommunen. Unntak fra dette prinsippet kan bare skje etter særskilt vedtak av rådmannen

e) Ansatte kan ikke påberope seg kommunens innkjøp- og rabattordninger, eller på annen måte benytte kommunens navn, for å oppnå spesielle fordeler ved personlig kjøp hos kommunens kunder eller leverandører.

f) Alle ansatte oppfordres til å registrere sine verv og økonomiske interesser på webregisteret <http://www.styrevervregisteret.no>. Det med bakgrunn i vedtatte retningslinjer for styrevervregister.

g) For helsepersonell gjelder også Helsepersonelloven samt forskrift 2005–08-29 nr. 941

### **5. Lederansvar**

Ledere i Sør-Varanger kommune skal bygge en organisasjonskultur basert på åpenhet og som ivaretar kommunens verdier og etiske retningslinjer. Ledere på alle nivåer skal gjennomgå de etiske retningslinjene med sine medarbeidere en gang i året, og ved nyansettelser. Lederne skal påse at alle ansatte undertegner på at de har lest og forstått kommunens etiske retningslinjer.

### **6 Sosiale medier**

Ved all bruk av sosiale medier skal de ansatte være seg bevisst sin rolle som ansatt i Sør-Varanger kommune. Kommentarer på sosiale medier som Twitter, Facebook og lignende er å anse som offentlige uttalelser, og bør derfor brukes med varsomhet. Det er viktig at det presiseres at man ytrer seg som privatperson og ikke på vegne av Sør-Varanger kommune.

Det oppfordres til refleksjon rundt hvordan arbeidsrelaterte forhold kommenteres på sosiale medier. Reglene om taushetsplikt, personvern, ytringsfrihet, lojalitetsplikt m.v. som man forholder seg til i sin jobb i Sør-Varanger kommune gjelder også når man opptrer som privatperson i sosiale medier. Negativ omtale av brukere/pårørende/kolleger/arbeidsplassen aksepteres ikke.

Den ansatte bør vurdere nøye om man som privatperson skal ha kontakt med elever/brukere/pårørende/leverandører i sosiale medier. Selv om man i utgangspunktet synes det er greit å skille mellom rollene, kan dette over tid føre til situasjoner som kan oppleves som problematisk for begge parter. Husk at internett kan være permanent. Vær varsom.

## **7. Uavhengighet og omdømme**

Kommunens ansatte skal unngå å komme i situasjoner som kan medføre konflikt mellom kommunens og personlige interesser. Dette kan også gjelde tilfeller som ikke rammes av forvaltningslovens habilitetsbestemmelser.

Dersom personlige interesser kan påvirke avgjørelsen i en sak en har faglig ansvar for eller forøvrig deltar i behandlingen av, skal en ta dette opp med overordnede.

Eksempler på slike mulige interessekonflikter kan være :

- Forretningsmessige forhold til tidligere arbeidsgiver eller arbeidskolleger.
- Lønnet og/eller ulønnet verv som kan påvirke ens arbeid i kommunen.
- Engasjement i interesseorganisasjoner eller politisk virksomhet som berører forhold som den enkelte arbeider med i kommunen.
- Personlige økonomiske interesser som kan føre til at vedkommende medarbeider kommer i en konkurransesituasjon eller lojalitetskonflikt i forhold til kommunens virksomhet.
- Familiære - , nære sosiale - og forretningsforbindelser.

Fortrolige opplysninger som mottas i forbindelse med behandling av saker i kommunen, må respekteres og ikke brukes til personlig vinning.

All informasjon som gis i forbindelse med virksomhet for kommunen, skal være korrekt og pålitelig og ikke med hensikt gis tvetydig formulering.

## **8. Forretningsetiske regler.**

Kommunens forretningsmessige virksomhet må drives slik at innbyggere, brukere og leverandører har tillit til kommunen som forvalter av innbyggernes fellesmidler og som forretningspart. All forretningsvirksomhet skal bidra til å nå de mål som kommunen har satt for sin virksomhet.

Ansatte som deltar i kommunens forretningsmessige virksomhet forplikter å sette seg grundig inn i og etterleve lov og forskrift om offentlige anskaffelser og kommunens eget regelverk på området. Alle anskaffelser må baseres på forutsigbarhet, gjennomsiktighet, etterprøvnbarhet, likebehandling og god forretningsskikk.

Kommunens ansatte skal opptre upartisk i alle forretningsforhold, og ikke gi virksomheter, organisasjoner eller enkeltpersoner uberettigede fordeler. Når det gjelder anskaffelser fra ansatte selv eller firma der ansatte eller nærstående har betydelige eierinteresser, gjelder de alminnelige habilitetsreglene.

Kommunens ansatte kan ikke levere varer og tjenester til den virksomhet i kommunen hvor de selv er ansatt. Kommunens ansatte skal ikke gjøre privat bruk av kommunens samkjøpsavtaler eller rabattordninger. Det skal ikke foretas privat bestilling fra leverandører de ansatte har kontakt med som representant for kommunen når dette kan skape tvil om sammenblanding av offentlige og private midler.

De som gjør bruk av innleide konsulenter i forbindelse med kommunens forretningsvirksomhet må forsikre seg om at disse har forpliktet seg til å etterleve kommunens etiske regelverk. Det skal sørges for at innleide konsulenter ikke har interesse på leverandørens side.

Korrupsjon er misbruk av tillit for å oppnå egne fordeler. Korrupsjon kan ta mange former og er underlagt strenge straffebestemmelser. Korrupsjon er at noen krever, mottar eller aksepterer et tilbud om utilbørlige fordeler eller belønning i anledning av den stilling, det verv eller oppdrag de innehar. Hvorvidt dette skjer i en privat eller offentlig sammenheng er uten betydning. Både den som gir og den som mottar slike ytelser kan straffes for korrupsjon. Korrupsjon er et kriminelt forhold som alle medarbeidere har plikt til å varsle om. Ved mistanke om korrupsjon, så skal rådmannen varsles.

### **9. Kjøp av seksuelle tjenester**

Kjøp av seksuelle tjenester er svært ofte relatert til menneskehandel, rusavhengighet og utnyttning av sårbare mennesker for økonomisk profitt. Kjøp av sex både i Norge og i utlandet er straffbart, og Sør-Varanger kommune som arbeidsgiver tar avstand fra denne typen virksomhet. Det forventes at ansatte og folkevalgte på tjenestereiser og i annen sammenheng avstår fra å kjøpe seksuelle tjenester.

Det skal varsles dersom det foregår kjøp, salg og distribusjon av overgrepbilder av barn, eller materiale som fremstiller barn som seksualobjekter. Ansattes befatning med overgrepbilder av barn er også uakseptabelt enten det gjøres ved å søke etter dette på nettet, via bilder eller filmer.

### **10. Rus**

Rus i tjenesten aksepteres ikke. Det forventes også at ansatte helt avstår fra bruk av ulovlige rusmidler, også i fritiden. Sør-Varanger kommune ønsker som arbeidsgiver på et tidligst mulig tidspunkt å kunne sette inn hjelpetiltak i forhold til ansatte som sliter med rusproblematikk, dette jf. vedtatte retningslinjer for AKAN. Det forventes derfor at alle ansatte tar ansvar og varsler nærmeste overordnede ved mistanke om at en kollega er påvirket av, eller har problemer med rusmidler. Hvis det er nærmeste overordnede som antas å misbruke rusmidler kan andre ledere, tillitsvalgte eller verneombud varsles.

### **11. Privat bruk av kommunens utstyr**

Virksomhetenes retningslinjer, rutiner og prosedyrer for ansattes bruk av kommunens utstyr skal godkjennes av rådmannen.

### **12. Retningslinjer for offentlige anskaffelser**

Offentlige anskaffelser skal bare skje i samsvar med Lov om offentlig anskaffelser og innkjøpsreglementet for offentlige anskaffelser i Sør-Varanger kommune.

### **13. Internkontroll og avviksbehandling**

Dersom en ansatt er usikker på om en gave eller en annen personlig fordel har et omfang eller går utover kommunens retningslinjer, skal nærmeste overordnede evt. Rådmannen kontaktes.

### **14. Personlig ansvar**

En hver ansatt har et personlig ansvar for å følge kommunens etiske retningslinjer. Overtredelser av etiske retningslinjer vil kunne medføre disiplinære reaksjoner, enten i form av advarsel, suspensjon, oppsigelse eller avskjed.

### **15. Evaluering**

De etiske retningslinjene evalueres etter 4 år, senest innen 01.07.17.

## **Oversikt over et utvalg regler med relevans til de etiske retningslinjer**

- Arbeidsreglementet for Sør-Varanger kommune

- Retningslinjer og rutiner for intern varsling i Sør-Varanger kommune
- Retningslinjer for håndtering av konflikter og mobbing i Sør-Varanger kommune
- Arbeidsmiljøloven
- Kommuneloven
- Forvaltningsloven
- Offentlighetsloven
- Straffeloven
- Lov om offentlige anskaffelser
- Personopplysningsloven
- Aksjeloven og lov om interkommunale selskaper
- ILO- konvensjon nr. 94
- Helsepersonelloven inkludert forskrift.



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Nina Bordi Øvergaard Enhetsleder: , tlf.	Dato: 15.05.2014
Arkivkode: K1-	Arkivsaksnr.: 14/1178
Saksordfører: Stian Celius	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Formannskapet	11.06.2014	025/14
Kommunestyret	18.06.2014	048/14

## HANDLINGSREGEL - KOMMUNENS BUDSJETT OG ØKONOMIPLAN

Vedlagte dokumenter:

Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
24.04.2014	I	Stian Celius	INTERPELLASJON - HANDLINGSREGEL

### Kort sammendrag:

Stian Celius har i en interpellasjon bedt Ordfører vurdere om det bør opprettes sak i Formannskapet der det tas stilling til å utrede økonomiske handlingsregler for Sør-Varanger

kommune. Rådmannen bør gis i oppdrag om en slik utredning med mål om å sikre fremtidig bærekraftig økonomi med etter modell fra andre kommuner.

*Handlingsregler er ment til å legge premissene for rådmannens forslag til budsjett- og økonomiplan hvert år. Det er ønskelig med krav til områder som driftsresultat, gjeld og avsetning til fond. Det må settes tak på renter og avdrag som ikke skal overstige en definert andel av våre frie disponible inntekter til kommunen.*

*I forslaget til nye handlingsregler bør det være retningslinjer for bruken av: kraftinntekter fra Varanger Kraft, salgsinntekter av tomter og bygg og eiendomskatteinntekter.*

*Økonomiske handlingsregler bør ha mål om å være vedtatt av kommunestyre innen utgangen av juni 2014, i god tid før budsjettarbeidet. Handlingsreglene foreslås å revideres minimum en gang i hver kommunestyreperiode.*

### **Faktiske opplysninger:**

Rådmannen fremmer med dette et forslag til handlingsregel for Sør-Varanger kommune for budsjett og økonomiplan 2015-2016 med bakgrunn interpellasjon fra Stian Celius.

Det foreligger allerede en form for handlingsregel i gjeldende kommuneplan. Her fremkommer at det årlig skal oppnås et netto driftsresultat i størrelsesorden minst 3-4 %, dersom kommunen skal ha tilstrekkelig egenkapital i de løpende investeringer, buffer mot skattesvikt og rente-variasjoner, og en viss grad av politisk økonomisk handlefrihet.

Videre i kommuneplanen står det at kommunen må være forberedt på å gjennomføre moderniseringstiltak med sikte på å møte fremtiden på en mer målrettet og effektiv måte enn i dag. Samtidig må omstilling være en kontinuerlig prosess og ikke baseres på ad hoc-løsninger når spesielle situasjoner oppstår.

Rådmannen har ved flere anledning i forbindelse med budsjett og økonomiplan fremlegg forsøkt å anmode om at det bør budsjetteres med et netto driftsresultat i størrelsesorden 3-4 % av driftsinntektene. For budsjett 2014 mente rådmannen at et resultat i denne størrelsesorden var utfordrende og forslo at det ble budsjettert med 1 % i 2014, 2 % i 2015 osv. Som kjent ble det budsjettert med et negativt nettodriftsresultat og ingen avsetninger til disposisjonsfond for budsjett 2014.

For regnskap 2013 var netto driftsresultat 17,7 mill.kr noe som utgjør 2,1 % av driftsinntektene, tilsvarende var tallet for 2012 2,5 % av driftsinntektene. Det gode nettodriftsresultat i foregående år skyldes dels at netto driftsresultat inneholder momskompensasjon fra investering før overføring til investeringsregnskapet. Fra og med år 2014 er ordningen med momskompensasjon fra investering som driftsinntekt avvirket.

Rådmannen er positiv til at kommunestyret nedfeller handlingsregler før igangsetting av budsjettarbeidet. Rådmannen forslår at det utarbeides en målsetting om handlingsregel og at en ikke setter mål som vanskelig lar seg gjennomføre. Derfor tenker rådmannen at en opptrappingsplan på netto driftsresultat bør være mer realistisk.

Rådmannen forslår at en handlingsregel for netto driftsresultat fastsettes slik:

År 2015 fastsettes netto driftsresultat til 1 % av driftsinntektene

År 2016 fastsettes netto driftsresultat til 2 % av driftsinntektene

1 % av driftsinntektene vil utgjøre om lag 8-9 mill.kr.



Kraftinntektene fra Varanger kraft har de siste årene blitt benyttet som ordinær driftsinntekt og det har ikke vært føringer for bruken av pengene utover ordinær driftsutgifter. I 2013 mottok kommunen 15,625 mill.kr i utbytte og tilsvarende 12,5 mill.kr i 2012. Dersom en ønsker å vedta en annen bruk av midlene eksempelvis til avsetning av fond må en øke netto driftsresultat tilsvarende. Rådmannen er positiv til at utbytte blir prioritert utover ordinær drift, men ser utfordringene med dette for 2015.

Når det gjelder andel på renter og avdrag av brutto driftsinntekter reguleres dette i dag innenfor gjeldende regelverk til minste tillatte avdrag. Rentene beregnes utfra låneporteføljen. Fastrente og binding er regulert i vedtatt finansreglement. Avdragsprofilen avgjøres ved en beregning av minste tillatte avdrag i henhold til aktiva i balansen og lånebelastning. I 2013 utgjorde netto avdrag 3,6 % av brutto driftsinntekter. Det er pr i dag ikke mulig å reduseres avdragsprofilen da kommunen ligger på minimum på minste tillatte avdrag. Det er selvsagt mulig å øke nedbetaling av gjeld utover minste tillatte avdrag, dette gjøres i så tilfelle i investeringsregnskapet, ekstraordinære avdrag, hvor dette kan finansieres ved bruk av disposisjonsfond. Rådmannen mener det blir vanskelig å utarbeide en handlingsregel på renter og avdrag da dette er avhengig av kommunens låneportefølje og reglene for minste tillatte avdrag. Rådmannen mener det blir mer riktig vedta et eventuelt ekstraordinært avdrag dersom det er ønskelig for å redusere kommunens lånegjeld raskere.

Når det gjelder lånegjelden er den pr årsskifte kr. 1,119 mrd.kr. Netto lånegjeld utgjør kr. 94 065,- kr pr innbygger i kommunen, noe som gjør at Sør-Varanger kommune er blant de kommunene i landet med høyest lånegjeld pr innbygger. Vi er også blant kommunene med høyest lånegjeld målt i prosent av brutto driftsinntekter, der vi har høyere lånegjeld enn årlige brutto driftsinntekter, 124 % er lånegjelden av brutto driftsutgifter. Målet på sunn kommuneøkonomi er at kommunen har en lånegjeld i størrelsesorden 60-70 % av bruttodriftsutgifter. Rådmannen ser det som vanskelig å sette noen handlingsregel innenfor dette området for denne kommunestyreperioden, men mener en målsetting bør være at lånegjelden på sikt skal ned og at vi kommunen bør komme ned på mellom 90-100 % lånegjeld av brutto driftsinntekter.

Salgsinntekter på tomt og bygg. Her har det de siste årene vært en praksis at salgsinntektene av tomt og bygg har gått til ekstraordinære avdrag eventuelt redusert låneoptak gjeldende år. Salgsinntekt fra tomt og bygg kan ikke benyttes som inntekt i driftsregnskapet. Rådmannen forslår at denne praksis fastsettes som kommunens handlingsregel innenfor dette området.

Eiendomsskatten er en del av kommunens såkalte frie inntekter og kan benyttes som en ordinær driftsinntekt. For budsjett 2014 er inntekten beregnet i overkant av vel 28 mill.kr og utgjør for 2013 3,4 % av brutto driftsinntekter. Eiendomsskatteinntektene benyttes som en ordinær driftsinntekt og inngår i kommunens driftsbudsjett. Fra og med år 2015 er eiendomsskatteområdet utvidet til å gjelde hele kommunen. Det vil da være mulig å øke inntekspotensialet for eiendomsskatten. Skattetrykket i eiendomsskatten avgjøres hvert år i forbindelse med budsjettbehandlingen. Dersom en ønsker å benytte deler av eiendomsskatten til eksempelvis avsetning til disposisjonsfond gjøres dette ved å øke netto driftsresultat.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Å utforme handlingsregel for kommunens økonomi er positivt på sikt for å bygge buffer og skape et økonomisk handlingsrom. På kort sikt vil en handlingsregel med økt netto driftsresultat øke kommunens omstillingsbehov tilsvarende.

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret vedtar følgende handlingsregel for netto driftsresultat;  
Netto driftsresultat for 2015 settes til 1 % av brutto driftsinntekter  
Netto driftsresultat for 2016 settes til 2 % av brutto driftsinntekter  
Netto driftsresultat for 2017 settes til 3 % av brutto driftsinntekter  
Netto driftsresultat for 2018 og videre i kommuneplanperioden settes til 4 % av brutto driftsinntekter

Kommunestyret vedtar en overordnet målsetting om at lånegjelden i løpet av kommuneplanperioden skal reduseres slik at den utgjøre 95-100 % av brutto driftsinntekten.

Kommunestyret vedtar at salgsinntekter på tomt og bygg skal benyttes til ekstraordinære avdrag på lånegjelden eventuelt som egenkapital i egne investeringer.

Bente Larssen  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Siw-Inger Braathen Enhetsleder: , tlf.	Dato: 27.03.2014
Arkivkode: K2-G00	Arkivsaksnr.: 13/1348
Saksordfører: Knut Mortensen	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Utvalg for levekår	26.05.2014	015/14
Kommunestyret	18.06.2014	049/14

## LEDSAGERAVTALE VED REISE TIL OG FRA SPESIALISTHELSETJENESTE

### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	31.05.2013	HØRINGSVAR FRA SØR- VARANGER KOMMUNE
2	25.07.2013	Sak til politisk behandling - Ledsageravtale
3	07.04.2014	Vedlegg til ledsageravtalen - skjema kommunal vakt innlagt pasient. xls.xls
4	07.04.2014	Vedlegg til ledsageravtale sivilt følgepersonell - endelig versjon.pdf
5	07.04.2014	Ledsageravtale vedtatt i OSO 6. juni 2013 - endelig versjon 24.07.13.doc

### Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
07.05.2013	I	Helse Finnmark HF	HØRING - LEDSAGERAVTALE VED REISE TIL OG FRA SPESIALISTHELSETJENESTE
31.05.2013	U	Leder OSO ved rådmann Hammerfest	HØRINGSVAR FRA SØR-VARANGER KOMMUNE
24.07.2013	I	OSO Hammerfest kommune	SAK TIL POLITISK BEHANDLING - LEDSAGERAVTALE

### **Kort sammendrag:**

Kommunene i Finnmark og Helse Finnmark har i overordnet samarbeidsavtale punkt 5 tjenesteavtaler, retningslinjer og veiledere blitt enige om følgende:

*"I tillegg er partene enige om å inngå tjenesteavtaler om medisinsk følgetjeneste, og om ledsagertjeneste ved pasienttransport og under opphold i helseinstitusjon."*

### **Faktiske opplysninger:**

Det har ved utarbeidelse av tjenesteavtaler vært et ønske fra Helse Nord om at det oppnås størst mulig grad av regional likhet i struktur og innhold i avtaleverket.

Avtale om bruk av ledsager ved reise til og fra spesialisthelsetjenesten, og ved innleggelse i sykehus (ledsageravtalen) bygger på vedtak mellom Helse Nord og kommunene.

OSO ( partssammensatt overordnet rådgivende organ mellom kommunene og Helse Finnmark) behandlet 6. juni 2013 tjenesteavtalen mellom XX kommune og Helse Finnmark HF om *Avtale om bruk av ledsager ved reise til og fra spesialisthelsetjenesten og ved opphold i sykehus (Ledsageravtalen)*.

Ledsageravtalen er nå klar til politisk behandling i kommunene.

Sør-Varanger kommune ga høringsuttalelse til første utkast 31.05.13. Se vedlegg.

Deler av høringsinnspillene fra kommunen er tatt til etterretning i saken.

Det er nå kommet et endelig forslag behandlet av OSO.

Det har , etter forslag til avtale ble laget , vært en navneendring til **Finnmarkssykehuset**. Avtalepart omtales heretter som Finnmarkssykehuset.

Som beskrevet ovenfor et OSO et rådgivende organ.

Ved gjennomgang av tilsendte avtale fra OSO er det 3 punkt som administrasjonen mener bør stå i avtalen mellom Sør-Varanger kommune og Finnmarkssykehuset.:

- Punkt 7.5 :når det er avtalt kommunalt ansatt ledsager skal det dekkes full lønn samt utgifter etter SGS 1001 reiseregulativet
- Punkt 8.2 :Finnmarkssykehuset har ansvar for å ta initiativ til utarbeidelsen av en slik plan

- Vedlegg Sivilt følgepersonell (ledsagertjeneste) for transport av psykisk syke med ambulansely -side 2 siste kulepunkt : Ledsagertjeneste for psykisk syke i vanlig rutefly og fastvakt i påvente av transport er ikke et kommunalt ansvar. Finnmarkssykehuset har ansvar for å organisere ledsagertjenesten for pasienter.

Begrunnelsen for dette er at ledsagertjeneste er Finnmarkssykehusets ansvar. Når kommunen skal bistå skal de kommunale ledsagerne ikke ha en dårligere økonomisk kompensasjon enn det som framkommer av det kommunale avtaleverket .

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Helseforetakene har ansvar for ledsagertjenesten.

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

### **Alternative løsninger:**

Foreslåtte avtale fra OSO vedtas.

**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret vedtar tjenesteavtale mellom Sør-Varanger kommune og Finnmarkssykehuset *Avtale om bruk av ledsager ved reise til og fra spesialisthelsetjenesten og ved opphold i sykehus (Ledsageravtalen)* med endringer i følgende punkt:

- Punkt 7.5 :når det er avtalt kommunalt ansatt ledsager skal det dekkes full lønn samt utgifter etter SGS 1001 reiseregulativet
- Punkt 8.2 :Finnmarkssykehuset har ansvar for å ta initiativ til utarbeidelsen av en slik plan
- Vedlegg Sivilt følgepersonell (ledsagertjeneste) for transport av psykisk syke med ambulansefly -side 2 siste kulepunkt: Ledsagertjeneste for psykisk syke i vanlig rutefly og fastvakt i påvente av transport er ikke et kommunalt ansvar. Helseforetakene har ansvar for å organisere ledsagertjenesten for pasienter.

**Behandling 26.05.2014 Utvalg for levekår****Saksordfører: Knut Mortensen**

Innstillingen enstemmig vedtatt.

**Utvalg for levekårs vedtak i sak 015/14:**

Utvalg for levekår avgir følgende innstilling til kommunestyret:

Kommunestyret vedtar tjenesteavtale mellom Sør-Varanger kommune og Finnmarkssykehuset *Avtale om bruk av ledsager ved reise til og fra spesialisthelsetjenesten og ved opphold i sykehus (Ledsageravtalen)* med endringer i følgende punkt:

- Punkt 7.5: Når det er avtalt kommunalt ansatt ledsager skal det dekkes full lønn samt utgifter etter SGS 1001 reiseregulativet
- Punkt 8.2: Finnmarkssykehuset har ansvar for å ta initiativ til utarbeidelsen av en slik plan
- Vedlegg Sivilt følgepersonell (ledsagertjeneste) for transport av psykisk syke med ambulansefly -side 2 siste kulepunkt: Ledsagertjeneste for psykisk syke i vanlig rutefly og fastvakt i påvente av transport er ikke et kommunalt ansvar. Helseforetakene har ansvar for å organisere ledsagertjenesten for pasienter.

Bente Larssen  
rådmann



# SØR-VARANGER KOMMUNE

HELSETJENESTEN

Leder OSO ved rådmann Hammerfest kommune

<b>Vår ref.:</b> Saksnr.: 13/1348/2	<b>Deres ref.:</b>	<b>Dato:</b> 31.05.2013
<b>Saksbehandler:</b> Siw-Inger Braathen	<b>Telefonnr.:</b> 78 97 7421/627	<b>Epostadresse:</b> <a href="mailto:postmottak@svk.no">postmottak@svk.no</a>

## HØRINGSVAR FRA SØR-VARANGER KOMMUNE

Sør-Varanger kommune har følgende innspill til høringen;

- Kommunen ønsker ikke å ta på seg et meransvar
- Det synes unødvendig å avtalefeste i egen avtale forhold som allerede er regulert i lov, forskrifter og rundskriv.
- Det skal ikke brukes formuleringen *skal* i noen punkt hvor dette ikke allerede er en skaloppgave for kommunen regulert i lov, forskrifter eller rundskriv. Viser spesielt til punkt 8.2 hvor det står at kommunen *skal*. Dette må byttes ut med kommunen *kan*...
- Når det gjelder refusjon fra foretak til kommunen vedr dekning av utgifter for kommunalt ansatte som er ledsager skal denne minimum følge SGS 1010 : Følge av pasient/klient/elev. Ved behov for særskilt kvalifisert ledsager må utgiftene dekkes etter særskilt regulativ.
- Kost dekkes etter statens regulativ

Med vennlig hilsen

Bente Larssen  
rådmann

Siw-Inger Braathen  
Enhetsleder



---

**Fra:** Lena Røbekk  
**Sendt:** 24.07.2013  
**Til:** Kautokeino kommune;Båtsfjord kommune;Postmottak  
**Kopi:**  
**Emne:** Sak til politisk behandling - Ledsageravtale

---

Hei

**Det bes om at denne e-post viderefremidles til kommuneoverleger, ledere innenfor helse og pleie, rådmenn og ordførere.**

OSO (OSO er et partssammensatt overordnet rådgivende organ mellom kommunene og Helse Finnmark) behandlet 6. juni 2013 tjenesteavtalen mellom XX kommune og Helse Finnmark HF om *Avtale om bruk av ledsager ved reise til og fra spesialisthelsetjenesten og ved opphold i sykehus (Ledsageravtalen)*.

Ledsageravtalen er nå klar til politisk behandling i kommunene. Vedlagt følger ledsageravtalen med to vedlegg.

*Med vennlig hilsen*

*På vegne av leder OSO Leif Vidar Olsen  
Lena Røbekk  
Administrasjonskonsulent  
Hammerfest kommune*

*Tlf 784 02592  
Mob 952 70831*

[politisk@hammerfest.kommune.no](mailto:politisk@hammerfest.kommune.no) <mailto:politisk@hammerfest.kommune.no>

[www.hammerfest.kommune.no](http://www.hammerfest.kommune.no) <http://www.hammerfest.kommune.no>



## PLAN FOR KOMMUNAL VAKT VED PASIENT INNLAGT I HELSE FINNMARK

Dette skjema erstatter ikke pasientreisereiseregningsskjema.

**Avtale mellom ..... kommune og**

**Helse Finnmark HF v/ avdeling.....**

Tilstedeværelse/vakt hos pasient .....(navn/født)

Adresse:.....

i tidsrommet f.o.m. ....(dato), kl. ....

t.o.m. ....(dato), kl.....

Antall timer:.....

Navn ledsager: .....

Lønn til ledsager utbetales av kommunen og viderefaktureres Helse Finnmark, vedlagt denne avtale.

Antall timer	Lønn	à kr.	Sum
	Ord.timelønn		
	Kveld-/Nattilegg		
	Lør-/Søn.tillegg		
	Helligdagstillegg		
	Forskjøvet vakt		
	Overtid 50 %		
	Overtid 100 %		
	Overtid 133 1/3 %		
SUM			
12 %	Feriepenger		
Brutto lønn			
%	Arb.giveravgift		
SUM			
	Kostutgifter		
	Reiseutgifter		
	Utgifter ved skifte av personell, jf. avtalens Pkt. 8.4		
	Totalsum refusjonskrav		

Attestasjon Dato:

Avdelingsspl. Helse Finnmark

Ledsager

Leder kommune

**HENSIKT:**

Sikre forsvarlig transport med luftambulansetjeneste av psykisk syke fra Finnmark til spesialisthelsetjenesten ved UNN.

**OMFANG:**

Gjelder for operatørene ved AMK Finnmark, sivilt følgepersonell (ledsagertjenesten) i Helse Finnmark, legevaksleger i kommunene i Finnmark og ved Hammerfest og Kirkenes sykehus som rekvirerer luftambulansetransport av psykisk syke pasienter.

**GRUNNLAGSINFORMASJON:**

Inntil tvungent psykisk helsevern er etablert, er det bare politiet som har anledning til å utøve fysisk makt ovenfor pasienter, dersom det ikke foreligger nødrettsvurdering. (jfr. Psykisk helsevernloven) Det er innleggende lege som har ansvar for å gjøre denne vurderingen.

Luftambulansetjeneste til transport av pasienter med psykisk lidelse skal rekvireres av innleggende lege via lokal AMK sentral. Denne legen skal også gjøre en vurdering av pasientens tilstand med tanke på risiko for uro/utagering og behov for fysisk maktbruk under transport.

I de tilfeller det vurderes ikke å være nødvendig med politi, skal det vurderes om sivil ledsagertjeneste kan følge pasienten.

**ARBEIDSBESKRIVELSE OG ANSVARSFORDELING:****Rekvirerende / innleggende lege**

Ansvar:

- Behandling av / ansvar for pasienten inntil annen lege overtar ansvaret (pasienten fysisk ankommer overtakende helseinstitusjon)
- Beslutning vedrørende innleggelse
- Beslutning vedrørende følgebehov under transport (politi eller ledsagertjeneste)

Oppgaver:

- Legge pasienten inn på psykiatrisk avdeling
- Kontakte AMK Finnmark for rekvirering av ambulansetjeneste
- Anmode om bistand fra politiet (via lokal operasjonssentral) ved behov for politifølge
- Anmode om bistand fra ledsagertjenesten (via AMK Finnmark) ved behov for dette

**AMK Finnmark:**

- Setter rekvirerende lege i konferanse med R-AMK for rekvirering av ambulansetjeneste
- Følge opp transporten og holde kontakt med rekvirerende lege / lokalt helsevesen og R-AMK
- Holde kontakt med politiets operasjonssentral, dersom rekvirerende lege har anmodet om politifølge

- Organisere og følge opp personell fra ledsagertjenesten, dersom det anmodet om dette fra rekvirerende lege

#### **Ledsagertjenesten:**

- Personell skal være ført opp i egen oversikt over godkjente sivile ledsagere Øst-/Vest-Finnmark
- Ledsager skal motta nødvendig informasjon om pasienten og om oppdraget
- Det skal være to ledsagere med i transporten, fortrinnsvis en mann og en kvinne
- Ledsagertjenesten skal kun benyttes for transport til innleggelse i psykiatrisk avdeling
- Personell i ledsagertjenesten skal kun assistere under pasientens transport (bakkeambulanse og ambulansefly). Dette personellet skal ikke benyttes til andre tjenester, som fastvakt i påvente av transport e.l.
- Personell fra ledsagertjenesten skal ikke følge psykisk syke under transport med rutefly (rekvirerende lege må selv arrangere annet følge til slik transport)
- Ledsagertjeneste for psykisk syke i vanlig rutefly, og fastvakt i påvente av transport er et kommunalt ansvar.

#### **Referanser:**

1. Lov om etablering og gjennomføring av psykisk helsevern
2. Retningslinjer for bruk av luftambulansen Utgitt av Luftambulansetjenesten ANS
3. Samarbeidsrutine ved henvisning til innleggelse ved psykiatriske avdelinger av pasienter hvor luftambulansetransport er aktuell transportmåte (Nord-Norge) Utgitt av Luftambulansetjenesten ANS

Vedtatt av OSO 6. juni 2013.



HELSE FINNMARK  
FINNMÁRKKU DEARVVÁŠVUOHTA

XX kommune

**Tjenesteavtale**

**mellom**

**XX kommune**

**og**

**Helse Finnmark HF**

**om**

***Avtale om bruk av ledsager ved reise til og fra  
spesialisthelsetjenesten  
og ved opphold i sykehus  
(Ledsageravtalen)***

## **1. Parter**

Denne avtalen er inngått mellom XX kommune og Helse Finnmark HF (heretter helseforetaket).

## **2. Bakgrunn og avtalens omfang**

Denne tjenesteavtalen er inngått i henhold til overordnet samarbeidsavtale pkt. 5, tredje avsnitt. I tilfelle konflikt mellom denne avtalen og overordnet samarbeidsavtale, skal sistnevnte ha forrang.

Denne avtalen omfatter ledsager ved reise til/fra, og ledsager ved opphold i sykehus. Ledsager i forbindelse med dagbehandling og poliklinisk konsultasjon omfattes av sykefransportforskriften.

Følgetjeneste for akutt behandling innenfor feltet rus og psykiatri omfattes av egne retningslinjer ved lagt denne avtalen.

Denne avtalen omfatter ikke følgetjenester for gravide i den utstrekning dette er regulert i retningslinje til tjenesteavtale nr 8 (Samarbeid om jordmortjenester).

Barn på sykehus reguleres hovedsakelig av forskriften om barn på sykehus. Behov for ledsager ut over pårørende må organiseres på samme måte som for voksne i henhold til denne avtalens pkt. 8.

Denne avtalen omfatter ikke lege som ledsager pasient i ambulanse.

Denne avtalen omfatter ikke tilfeller der pasientens pårørende eller lignende er ledsager på reise i den utstrekning dette dekkes av sykefransportforskriften (FOR 2008-07-04 nr 788). Refusjon av lønnsgodtgjørelse/overnatting for ledsager som faller inn under Sykefransportforskriftens § 10c 2. setning blir særskilt omtalt i pkt. 7.4.

## **3. Formål**

Formålet med denne tjenesteavtalen er å sikre bedre pasientbehandling og pasientforløp. Avtalen skal klargjøre kommunens og helseforetakets ansvar og forpliktelser knyttet til pasienters behov for ledsager ved reise til og fra spesialisthelsetjenester og/eller ved opphold i sykehus.

## **4. Vedlegg til avtalen**

Følgende dokumenter er vedlegg til denne avtalen:

- Plan for kommunal vaktordning for pasient innlagt i Helse Finnmark
- Sivilt følgespersonell (ledsagertjeneste) for transport av psykisk syke med ambulansely

## **5. Relevant lovverk**

De mest relevante lovene denne avtalen baserer seg på er:

- Lov om kommunale helse- og omsorgstjenester m.m., LOV-2011-06-24-30 (hotjl)
- Lov om spesialisthelsetjenesten m.m., LOV-1999-07-02-61 (speshtjl)
- Lov om pasient- og brukerrettigheter, LOV-1999-07-02-63 (pasrhl)
- Lov om helsepersonell m.v., LOV-1999-07-02-64 (hpl)

Denne avtalen fyller ut og presiserer bestemmelser i *syketransportforskriften (FOR 2008-07-04 nr 788: Forskrift om rett til dekning av utgifter ved pasienters reise for undersøkelse eller behandling)*.

*Brev fra Sosial- og helsedirektoratet av 9. juli 2007 som regulerer kostnader ifm sykehusopphold.*

<http://www.helsetilsynet.no/no/Regelverk/Tolkningsuttalelser/Helse-omsorgstjenester/Ansvar-kostnader-kommunalt-ansatte-forbindelse-sykehusopphold/>

Brev fra HOD av 10.juni 2011 om ansvar for å organisere ledsagertjeneste for pasienter

<http://www.ks.no/tema/helse-og-omsorg/Helse/Helseforetakene-har-ansvar-for-a-organisere-ledsagertjenesten-for-pasienter/>

## **6. Vurdering av behov for ledsager**

Rett til dekning av utgifter for ledsager skal være begrunnet i helsemessige, medisinske eller behandlingsmessige behov. Behovet skal vurderes i hvert enkelt tilfelle. I denne vurderingen vil blant annet følgende forhold bli vektlagt:

- Pasientens forflytningsevne
- Pasientens orienteringsevne
- Pasientens evne til å kommunisere (forstå og/eller gjøre seg forstått)
- Vurdering av sannsynligheten for at det vil oppstå behov for hjelp under reisen eller innleggelsen.
- Generell vurdering av hvor belastende reisen og/eller innleggelsen vil være i forhold til pasientens generelle og spesielle tilstand.

Vurderingen skal gjøres i samråd med pasienten, eventuelt pasientens pårørende og eventuelt kommunalt fagpersonell.

Vurderingen skal alltid ha pasientens beste og pasientens interesser i fokus.

## **7. Ledsager ved reise**

### **7.1. Ledsager ved reise til spesialisthelsetjenesten**

Pasienten har rett til ledsager etter bestemmelsene i syketransportforskriften. Lege eller den denne delegerer myndighet til, har ansvar for å vurdere pasientens helsetilstand i forhold til behov for ledsager ved reise.

### **7.2. Ledsager ved reise fra spesialisthelsetjenesten (hjemreise)**

Helse Finnmark har ansvar for å vurdere pasientens behov for ledsager i forbindelse med at pasient reiser hjem etter innleggelse ved sykehuset.

### **7.3. Ansvar for å skaffe ledsager**

Helse Finnmark har et helhetlig ansvar for å sørge for at ledsager er tilgjengelig når det er nødvendig for at reisen blir forsvarlig.

Som regel er det pårørende som ledsager pasienten. I de situasjoner der pasienten trenger ledsager, og det ikke er pårørende som kan ledsage, må partene enkeltvis eller i samarbeid bidra til å sikre en forsvarlig ledsagertjeneste.

Helse Finnmark er avhengig av hjelp fra kommunene for å kunne få til gode tjenester for den enkelte bruker. I denne avtalen forplikter partene seg til å samarbeide om å etablere en god ledsagertjeneste.

#### **7.4. Dekning av utgifter til ledsager ved reise**

Helse Finnmark ved Pasientreiser har ansvar for dekning av utgifter for reise for pasient og ledsager i henhold til syketransportforskriften, og denne avtalen. Når pasienten av medisinske eller behandlingmessige grunner har behov for ledsager, har ledsager rett til å få dekket nødvendige utgifter forbundet med det å følge pasienten. Hovedregel for dekning er regulert i Syketransportforskriften og pasient/ledsager sender inn reiseregning til Pasientreiser.

Ved refusjon av lønnsgodtgjørelse/overnatting for ledsager som faller inn under Syketransportforskriftens § 10 c 2. setning hvor kommunen iht pkt 7.3 har ordnet ledsager gjelder følgende:

- Lønn dekkes etter syketransportforskriftens satser for aktiv ledsagelse. Tid som tilbringes på hotell/annet overnattingssted uten pasient på samme rom regnes ikke som reise-/arbeidstid.
- Full dekning av overnatting på Helse Finnmarks avtalehotell.
- Kostgodtgjørelse iht Syketransportforskriften ved over 12 timers fravær fra hjemmet.

Der det er avtalt kommunalt ansatt ledsager dekker Helse Finnmark påløpt lønn under reisen med eventuelle tillegg.

#### **7.5. Oppgjør mellom Helse Finnmark v/Pasientreiser og kommunen**

I utgangspunktet skal billigste rutegående transport benyttes både ved reise til og reise fra Helse Finnmark. Dersom drosje er medisinsk nødvendig skal denne rekvireres av lege.

Kommunalt ansatt ledsager som reiser uten pasient skal reise på billigste måte. Utgifter dekkes av kommunen som får utgiftene refundert fra Helse Finnmark. Ledsager skal ikke betale egenandel.

### **8. Ledsager i forbindelse med opphold i sykehus**

#### **8.1. Helse Finnmarks ansvar og oppgaver**

Hovedregel er at ved opphold i sykehus skal sykehuset dekke alle pasientenes behov i forbindelse med oppholdet. Det gjelder både omsorg, bistand, mat medisiner m.m. Behandlende lege ved Helse Finnmark avgjør om pasienten har behov for ledsager under opphold. I slike tilfeller kan sykehuset be kommunen om å bistå med å finne ledsager.

Før avgjørelse om at pasienten skal ha ledsager under opphold tas, skal ansvarlig helsepersonell ved Helse Finnmark så langt mulig diskutere og planlegge forhold rundt oppholdet, herunder ledsager, med kommunens omsorgstjeneste. Se også tjenesteavtale nr 3, «Retningslinjer for innleggelse i sykehus».

Helse Finnmark har ansvar for å utarbeide en plan hvor omfang av tjenester fremgår. Slik plan utarbeides i samarbeid med kommunen og pasienten/pårørende. Der det er aktuelt skal slik plan inneholde bestemmelser om turnusordning og utskifting av personell.



Helse Finnmark dekker kommunens kostnader for ledsager etter denne bestemmelsen etter nærmere plan mellom kommunen og Helse Finnmark. Kostnader skal spesifiseres på eget skjema som er vedlegg til denne avtalen.

Ved akutte innleggelser skal spørsmålet om ledsager ved innleggelse avklares så raskt som mulig.

## **8.2. Kommunens ansvar og oppgaver**

Kommunen kan bistå med å finne ledsager for pasient som har behov for dette og der Helse Finnmark ikke kan dekke behovet.

Kommunen og Helse Finnmark skal sammen utarbeide en plan for oppholdet og ledsagerens oppgaver.

I særskilte tilfeller kan det være aktuelt at kommunen må ute kommunale tjenester også under oppholdet, jf rundskriv *fra Sosial- og helsedirektoratet av 9. juli 2007*.

Arbeidsgiveransvar og forsikringsordninger endres ikke ved ledsageroppdrag. I tilfeller der verken Helse Finnmark eller kommune er ledsagers arbeidsgiver er det helse Finnmark som tar dette ansvaret.

## **8.3. Ledsagerens rolle og oppgaver**

Partene skal sikre at ledsageren bistår pasienten og behandlingen på en god måte. Partene skal blant annet også sikre at:

- Ledsageren er till stede for pasienten, og ivaretar dennes behov for oppfølging i det daglige.
- Ledsageren så langt mulig utfører arbeid som denne ellers gjør for pasienten og ikke benyttes til behandlingsrettet arbeid inne på sykehuset.
- Ledsageren retter seg etter rutiner og regler for den avdelingen de er på og utfører de oppgaver som er avtalt i arbeidsplanen.
- Ledsageren har taushetsplikt i henhold til helsepersonelloven.

## **8.4. Betaling/oppgjør**

Etter at ledsageroppdraget er utført, sender kommunen refusjonskrav til Helse Finnmark for utgifter. Se også pkt 8.1 over.

Følgende utgifter skal dekkes av Helse Finnmark:

- Lønn ihht avtale for den enkelte innleggelse/ledsagelse
- Reise og diett
- Kostnader ved bytte av ledsager, i utgangspunktet en til to ganger pr uke, avhengig av oppholdets varighet.

Helse Finnmark har ansvar for å ordne overnatting for ledsager der det er behov for dette.

## 9. Brukermedvirkning

Tjenester som følger av denne tjenesteavtalen skal sikre og styrke brukernes interesser. Brukere skal involveres i utvikling av tjenester etter denne avtalen, jfr. også Overordnet samarbeidsavtale pkt. 3.

## 10. Varighet, revisjon og oppsigelse

Avtalen trer i kraft fra når den er underskrevet av partene og gjelder frem til en av partene sier opp avtalen med ett års oppsigelsesfrist, jf. helse- og omsorgstjenesteloven § 6-5 andre ledd. Dersom avtalen sies opp, skal ny avtale inngås innen det tidspunkt den oppsagte avtalen løper ut.

Partene er enige om å gjennomgå avtalen årlig og sørge for jevnlig rapportering og evaluering.

Slik gjennomgang skal også omfatte vedlegg til denne avtalen.

Hver av partene kan kreve avtalen revidert dersom vesentlige forutsetninger for avtalen endres eller erfaringer tilsier behov for dette.

## 11. Uenighet

Uenighet og tvist etter denne avtalen skal løses etter bestemmelsene i overordnet samarbeidsavtale mellom XX kommune og Helse Finnmark.

## 12. Dato og underskrift

Sted og dato:

Sted og dato:

---

For ... kommune

For Helse Finnmark HF



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Svanhild Apeland Lande Enhetsleder: , tlf.	Dato: 30.05.2014
Arkivkode: K1-	Arkivsaksnr.: 14/1423
Saksordfører: Lena Norum Bergeng	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Formannskapet	11.06.2014	022/14
Kommunestyret	18.06.2014	051/14

## FORSKUTTERING AV SPILLEMIDLER - VARMESTUE SKYTTERHUSFJELLET SKILEIKANLEGG

### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	11.04.2014	KOS - forskudd tippemidler.pdf
2	30.05.2014	KOS - Godkjenning tippemiddel søknad (2) (2)

### Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
10.04.2014	I	Jarle Kirkenes og Omegn skiklubb v/	KOS - FORSKUDD TIPPEMIDLER TIL VARMESTUE
21.05.2014	I	Kirkenes og omegn skiklubb	SØKNAD OM FORSKUTTERING AV SPILLEMIDLER

**Kort sammendrag:**

I brev av 10.04.2014 søker Kirkenes og omegn skisklubb (KOS) om forskuttering av spillemidler med kr 567 500,-i forbindelse med bygging av varmestue/klubbhus ved Skilekanlegg på Skytterhusfjellet.

**Faktiske opplysninger:**

I brev av 10.04.2014 søker Kirkenes og omegn skisklubb (KOS) om forskuttering av spillemidler med kr 567 500,-i forbindelse med bygging av varmestue/klubbhus ved Skilekanlegg på Skytterhusfjellet.

Søknad om spillemidler er i brev av 21.02.2014 godkjent av Finnmark Fylkeskommune. Endelig avgjørelse fattes i Fylkeskommunens Hovedutvalg for kultur og samferdsel i løpet av mai/juni 2014.

Kirkenes og omegn skisklubb søker forskuttering av spillemiddel-andelen. Det er usikkert når selve beløpet utbetales, og det er derfor avgjørende at beløpet kan forskutteres. Sør-Varanger kommune har tidligere ved flere anledninger forskuttert spillemidler, blant annet ved ridehaller på Sandnes og i Pasvik.

Varmestuen skal finansieres ved en egenandel på kr 330 000,-, bolystmidler fra Sør-Varanger kommune med kr 65 000,-, dugnadsarbeid og andre tilskudd på til sammen 240 000,- samt spillemidler. Samlet finansiering utgjør 1,377 mill.kr. En kommunal forskuttering vil være avgjørende for om prosjektet kan la seg gjennomføre.

Prosjekter beholder sin prioriterte plass for spillemidler i 2014 i kommunedelplan for idrett og fysisk aktivitet – handlingsplan for 2014.

Konsekvensen om kommunen ikke forskutterer spillemiddel-andelen vil være at Kirkenes og omegn skisklubb eventuelt må lånefinansiere dette selv. Dette vil påføre foreningen økte kostnader som ikke blir med i grunnlaget for spillemiddel-andelen.

I henhold til lov og forskrift kan kommunen forskuttere spillemidler ved opptak av lån. Lån blir da ført som en fordring på Kirkenes og omegn skisklubb hvor pengene skal betales tilbake så snart spillemidlene er mottatt.

Ved en forskuttering av spillemidlene på inntil kr 567 500,- vil rådmannen utforme en lånekontrakt mellom Kirkenes og omegn skisklubb(KOS) og kommunen, hvor KOS forplikter seg til å tilbakebetale lån på kr 567 500,- så snart spillemidlene er mottatt, og senest innen 10 år. Årlig rente fastsettes til 2 % pr år, det vil si kr 11 350 ,- pr år.

Dersom lånesummen ikke er innfridd innen 10 år, vil kommunen kreve å overta varmestuen/klubbhuset for avhending i henhold til gjeldende regelverk.

Rådmannen innstiller positivt til å forskuttere spillemidler for varmestue/klubbhus på Skytterhusfjellet. En tar forbehold om at alle formaliteter er på plass i forhold til spillemiddelsøkning og byggesaksbehandling.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret vedtar å forskuttere spillemidler med kr 567 500,- til varmestue/klubbhus på Skytterhusfjellet for Kirkenes og omegn skiklubb.

Rådmannen delegeres fullmakt til å utforme en lånekontrakt mellom Kirkenes og omegn skiklubb (KOS) og kommunen hvor KOS forplikter seg til å tilbakebetale lån på kr 567 500,- så snart spillemidlene er mottatt, og senest innen 10 år.

Renten fastsettes til 2 % pa – det vil si kr 11 350,- pr år.

Hvis ikke lånesum er innfridd innen 10 år, vil kommunen kreve å overta varmestuen/klubbhuset for avhending i henhold til gjeldende regelverk. Lånebeløpet utbetales tidligst ved byggestart.

Bente Larssen  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



Kirkenes og Omegn Skiklubb

Storgata 5, 9900 Kirkenes

## VARMESTUE SKILEK – FORSKUTTERING AV TIPPEMIDLER

Kirkenes og omegn skiklubb skal bygge varmestue på ca 70m<sup>2</sup> i skilek anlegget ved Skytterhusfjellet. Dette er området blitt et sentralt møtepunkt for ski- og uteaktivitet for veldig mange. KOS er stadig på jakt etter å utvikle området enda mere for å bidra til god folkehelse. Vi har søkt om kr 567 543,- i tippemidler. Denne søknaden er nå godkjent av fylket, se vedlegg.

Finansiering		
De ulike delene av finansieringsplanen for anlegget må dokumenteres med vedlegg. Finansieringsplanen må dekke de samlede kostnadene ved bygging av anlegget.		
Beskrivelse	Bilag nr.	Beløp
1. Søknadssum		567543
2. Egenkapital		330000
3. Kommunalt tilskudd		65000
4. Fylkeskommunalt tilskudd		
5. Private tilskudd		
6. Lån		
7. Dugnad		175000
8. Gaver/rabatter		
9. Andre tilskudd		240000
10. Tidligere spillemidler		
		Sum: 1 377 543,00

Tabell viser finansiering som ligger ved tippemiddelsøknaden. Kostnaden og finansiering er godkjent.

Tippemidler tildeles i mai/juni. Potten som årlig er til utdeling er ofte veldig begrenset. Det kan ta 2-3 år før 100 % tildelingen er klar. KOS ønsker å starte byggingen nå til våren slik at vi rekker å få bygget klart høsten. Prosjektet er byggemeldt og godkjent.

Tidligere har kommunen forskuttert tippemidlene til andre idretts anlegg i kommunen. Vi ønsker med dette å søke om kommunen kan forskuttere tippemidlene nå slik at prosjektet kan starte byggingen så snart som mulig. KOS vil tilbakebetale dette straks vi får utbetalt tippemidlene.

Hilsen

Jarle Olsen

På vegne av styret i KOS

[jarleolse@online.no](mailto:jarleolse@online.no) 93008356



# Kirkenes og Omegn Skiklubb



www.kos-kirkenes.no



FINNMARK FYLKESKOMMUNE  
FINNMÁRKKU FYLKKAGIELDA  
Sentraladministrasjonen  
Guovddášháll dahus

Vår dato: 21.02.2014

Vår ref: 201300389-27

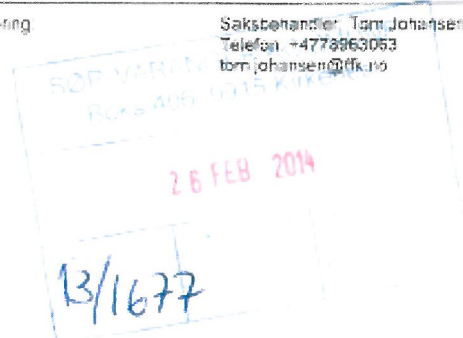
Arkivkode: ---

Deres ref:

Gradering:

Saksbehandler: Tom Johansen  
Telefon: +47 78 96 30 53  
tom.johansen@fk.no

Sør-Varanger kommune  
Postboks 406  
9915 KIRKENES



Ny behandling av spillemiddelsøknader i 2014 som ikke ble godkjent i første omgang

Ved fristens utløp for søknad om spillemidler til anlegg for idrett og fysisk aktivitet har Finnmark fylkeskommune mottatt totalt 8 søknad'er for ordinære anlegg og 3 søknad'er for nærmiljøanlegg.

Når spillemiddelsøknadene ble behandlet var det noen søknader som ikke ble godkjent grunnet manglende dokumentasjon av ett eller flere forhold.

Vi har nu mottatt ny dokumentasjon for følgende søknader og foretatt en ny behandling.

Ordinære anlegg:

1. **Anlnr. 2030 0035 03.** Skileikanlegg på Skytterhusfjellet – Klubbhus

Søknaden godkjennes.

Nærmiljøanlegg:

1. **Anlnr. |2030 0078 06.** Kirkenes skole – Skaterampe

Søknaden godkjennes.

2. **Anlnr. 2030 0078 02.** Kirkenes skole – Ballbinge

Søknaden godkjennes.

Når søknader er godkjent:

Godkjent søknad innebærer ikke at prosjektet automatisk blir innvilget midler.

Postadresse  
Fylkeshuset  
9915 VADSØ  
postmodak@fk.no

Besøksadresse  
Henry Karlsens plass 1  
9900 VADSØ  
www.fk.no

Telefon: +47 78 96 30 00  
Telefaks: +47 78 96 30 01

Org nr: 964 694 218  
Bankkonto: 4930 09 12051





# Kirkenes og Omegn Skiklubb



[www.kos-kirkenes.no](http://www.kos-kirkenes.no)

Avgjørelse i saken vil skje i Hovedutvalg for kultur og samferdsel (HU KS) i løpet av mai/juni dette året.

Det bes om at prosjektansvarlige for søknaden(e) gjøres kjent med opplysningene.

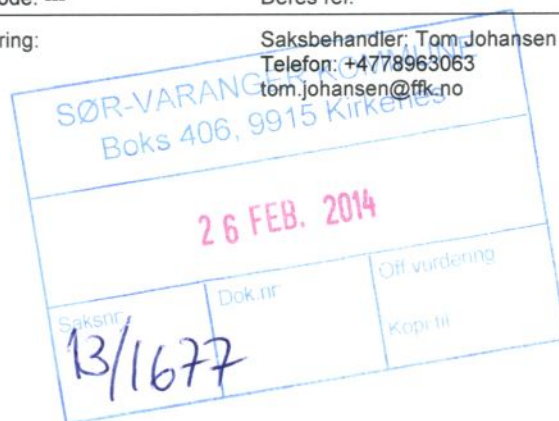
Med hilsen

Marianne Pedersen  
kultursjef

Tom Jahansen  
fylkesidrettskonsulent



Sør-Varanger kommune  
Postboks 406  
9915 KIRKENES



## Ny behandling av spillemiddelsøknader i 2014 som ikke ble godkjent i første omgang

Ved fristens utløp for søknad om spillemidler til anlegg for idrett og fysisk aktivitet har Finnmark fylkeskommune mottatt totalt 8 søknad'er for ordinære anlegg og 3 søknad'er for nærmiljøanlegg.

Når spillemiddelsøknadene ble behandlet var det noen søknader som ikke ble godkjent grunnet manglende dokumentasjon av ett eller flere forhold.

Vi har nu mottatt ny dokumentasjon for følgende søknader og foretatt en ny behandling.

### Ordinære anlegg:

1. **AnInr. 2030 0035 03:** Skileikanlegg på Skytterhusfjellet – Klubbhus

Søknaden godkjennes.

### Nærmiljøanlegg:

1. **AnInr. 2030 0078 06:** Kirkenes skole – Skaterampe

Søknaden godkjennes.

2. **AnInr. 2030 0078 02:** Kirkenes skole – Ballbinge

Søknaden godkjennes.

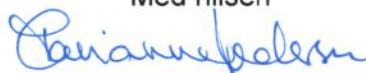
Når søknader er godkjent:

Godkjent søknad innebærer ikke at prosjektet automatisk blir innvilget midler.

Avgjørelse i saken vil skje i Hovedutvalg for kultur og samferdsel (HU KS) i løpet av mai/juni dette året.

Det bes om at prosjektansvarlige for søknaden(e) gjøres kjent med opplysningene.

Med hilsen



Marianne Pedersen  
kultursjef



Tom Johansen  
fylkesidrettskonsulent



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Siv Merete Wollmann Enhetsleder: , tlf.	Dato: 06.06.2014
Arkivkode: K1-000, K3-&29	Arkivsaksnr.: 14/310
Saksordfører: Reidun Kolpus	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Kommunestyret	18.06.2014	052/14

## MERFORBRUK POLITISK ADMINISTRASJON 2013 - KONTROLLUTVALGETS VEDTAK

Vedlagte dokumenter:

Dokumenter i saken:

**Kort sammendrag:**

Kontrollutvalget har ved brev av 14.03.14 gitt kommunestyret følgende tilbakemelding:

Kontrollutvalget har i henhold til kommunestyrets vedtak i sitt møte 20. november 2013 fått tilsendt dokumentasjon fra rådmann på merforbruket. Kommunestyrets vedtak var:

«Sør-Varanger kommunestyre ber kontrollutvalget gjennomgå overskridelse på post for politisk administrasjon. Rapport overleveres til kommunestyret.»

Kontrollutvalget har i møte den 11. mars 2014 fattet følgende enstemmige vedtak i sak 05/14 Merforbruk på politisk administrasjon:

Kontrollutvalget har i sitt møte den 11. mars 2014 behandlet sak om merforbruk på politisk administrasjon og rapporterer til kommunestyret om forholdene.

Kontrollutvalget har fått orientering fra administrasjonen på overskridelser på politisk per november 2013.

Administrasjonen har redegjort for overskridelsene med ca. kr 350 000,- på tjenestefrikjøp, som er frikjøp av politikere til politiske verv i kommunen. Disse utgiftene ser ut til å ha oppstått i 2011 og 2012 og er belastet regnskapet i 2013. Overskridelsene på tjenestefrikjøp ser ut til å være uforutsett.

Videre er det overskridelse på ca. kr 200 000,- på reise- og oppholdsutgifter. Disse tallene er pr 21.11.2013. Kontrollutvalget har ikke oversikt over hvor mye overskridelsene er på ved utgangen av 2013. Her har kontrollutvalget mottatt en oversikt fra administrasjonen på hvem som har reist for hvilke beløp.

Kontrollutvalget mener at det burde vært kjent at reisebudsjettet var lavt.

## **Faktiske opplysninger:**

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

### Næringsutvikling:

### Infrastruktur:

### Barn og ungdom:

### Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret tar kontrollutvalgets vedtak i sak 05/14 til orientering.

Nina Bordi Øvergaard  
Fungerende rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Elin Pleyrn Jakola Enhetsleder: , tlf.	Dato: 28.05.2014
Arkivkode: K1-210	Arkivsaksnr.: 14/1274
Saksordfører: Agnar Jensen	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Formannskapet	11.06.2014	027/14
Kommunestyret	18.06.2014	053/14

## ØKONOMIRAPPORTERING 1.TERTIAL 2014

### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	30.05.2014	Rapport fra enhetene

### Dokumenter i saken:

### Kort sammendrag:

Kommunen praktiserer økonomistyring på enhetsnivå hvor vedtatt budsjett er på netto driftsnivå pr. enhet. 1.tertialsrapport er status pr 30.april 2014.

Kommunestyret har vedtatt et driftsbudsjett for 2014 i balanse, men uten avsetninger til disposisjonsfond og med et netto driftsresultat på kr. - 541.000,-, altså et negativt netto driftsresultat. Det negative netto driftsresultat dekkes opp ved bruk av bundne fond.

Budsjettet er periodisert for å bedre økonomistyringen. Budsjettet er periodisert ut fra forbruk pr måned, altså opprinnelig budsjett fordelt utover året. Driftsutgifter og -inntekter vil for de fleste enhetene svinge i løpet av året og netto forbruk variere fra periode til periode.

Tertialrapporten skal gi en kort redegjørelse for den økonomiske situasjonen til hver enkelt enhet og for kommunen som helhet. Enhetslederne har analysert den økonomiske situasjonen i egne enheter samtidig som rådmannen har foretatt en overordnet analyse. Rapporten inneholder også en redegjørelse over de enkelte innsparingstiltakene som ble vedtatt i forbindelse med budsjett 2014.

### **Faktiske opplysninger:**

Redegjørelse over de enkelte innsparingstiltakene i budsjett 2014:

#### **Tiltak 3 Reduksjon menigheten 10 %**

Tiltaket er gjennomført med redusert overføring til menigheten.

#### **Tiltak 5 Reduksjon museene 10 %**

Tiltaket er gjennomført slik:

Tana og Varanger museumssida, reduksjon	kr 64 000
Bevilgning i 2014, etter reduksjon	kr 578 000

Varanger museum IKS, reduksjon	kr 160 000
Bevilgning i 2014, etter reduksjon	kr 1 448 000

Varanger museum IKS har redegjort for konsekvensene av nedskjæringen som er vakant sekretærstilling til 1. april og redusert åpningstid ved museet i helgene sommeren 2014. Dette ligger i vedlagt rapport.

#### **Tiltak 6 Reduksjon Barentshallene 10 %**

##### **Tiltak 43 Ekstra kutt Barentshallene inkl. turnusendring**

Tiltaket er gjennomført med redusert overføring til Barentshallene.

Barentshallene KF har store økonomiske utfordringer for 2014 liklydende som for 2013 da de gikk i underskudd med i overkant av 1,0 mill.kr. Rådmannen ser med bekymring på Barentshallenes økonomi også for 2014. Barentshallene KF drives etter selskapsmetoden for kommunale foretak og er således ikke underlagt rådmannen administrativt. Allikevel varsler rådmannen gjennom 1 tertial de økonomiske utfordringer og viser til kommunelovens regler om inndekning av underskudd i særskilte selskaper.

*Forskrift om kommunale foretak Til § 16 2.ledd 5 punktum*

*Dersom foretaket ikke fullt ut dekker inn merforbruket i løpet av det første året, skal det resterende beløpet føres opp til dekning på kommunens budsjett for det påfølgende år, jf. forskrift 15. desember 2000 nr. 1423 om årsbudsjett (for kommuner og fylkeskommuner) § 7. Den delen av det akkumulerte underskuddet for kommunen som*



*juridisk person (det vil si inkludert foretakets særregnskap) som må dekkes inn i løpet av det kommende året, vil dermed alltid framgå av kommunens årsbudsjett.*

#### **Tiltak 7 Fjerne bunnfradrag eiendomsskatt**

Tiltaket er gjennomført og inntekten blir som budsjettert.

#### **Tiltak 10 Redusert tjenestetilbud kultur og**

#### **Tiltak 15 Redusert tjenestetilbud ved biblioteket**

Tiltakene er gjennomført. Ved bibliotek har man redusert et halvt årsverk og på allmenn kultur har man trukket inn stilling som idrettskonsulent. I tillegg har enheten fått redusert sine budsjetter på drift. Alt dette har fått konsekvenser i form av kortere åpningstider ved biblioteket og generelt dårligere servicetilbud til befolkningen innen kultur og fritid.

#### **Tiltak 14 Avvikle tilskudd til lag og foreninger**

Tiltaket er gjennomført.

#### **Tiltak 16 Redusert tilbud kompetansesenteret**

Kirkenes kompetansesenter jobber for å innarbeide kommunestyrets budsjettvedtak om kutt av to stillinger knyttet til ikke lovpålagte oppgaver. Prosessen tar tid, men en forventer at vedtaket er gjennomført i august eller september.

Kutt i to stillinger vil medføre betydelig inntektstap, som ikke er innarbeidet i budsjettet. Et revidert budsjett vil foreligge i starten av juni.

#### **Tiltak 17 Omstilling i grunnskolen**

Tiltaket er gjennomført økonomisk.

#### **Tiltak 19 Redusert skoleskyss**

Tiltaket er gjennomført.

#### **Tiltak 18 Redusert PP-tjeneste**

Tiltaket er gjennomført og tjenesten er nedbemannet med 1,0 årsverk.

Konsekvensen av stillingskutt har resultert i at arbeid med større fokus på tidlig innsats og forebygging har måtte bli satt på vent, fordi reduksjon konkret førte til at ca 30 saker under arbeid ble uten faglig saksbehandler, og måtte fordeles på de gjenværende fagpersoner, avdelingsleder inkludert, i en tid der PPT fra før hadde 1 ½ stilling for logoped i vakanse.

PPT vil fra høsten 2014 måtte senke tjenestenivået i alderen 13- 16 år, altså ungdomsskolen. Tjenesten vil sakkyndighets behandle ny henviste saker, men vil ikke kunne prioritere veiledning og ytterligere oppfølging på sakene. Når sakkyndighets behandling er foretatt skrives elevene ut fra PPT. Elever som har saksbehandler, og som har hatt det en tid, vil fra høsten bli avsluttet eller satt delvis aktiv, etter vurdering.

#### **Tiltak 28 Reduksjon innenfor omsorgstjenestene**

Det ble vedtatt en innsparing på 6 mill kroner innenfor omsorgstjenestene i 2014 hvor det nå gjenstår tiltak for kr. 760 000 som foreløpig er kuttet i hjemmebasert omsorg.

Ved hjemmebasert omsorg er det i budsjettet innarbeidet en netto besparelse på kjøp av tjenester fra private med 1,0 mill kroner. Arbeid med tiltaket er igangsatt, følges opp ved senere rapportering.

Ved TFF er det innarbeidet 4 tiltak med en samlet besparelse på i overkant av 1,7 mill kroner;

- Nytt botilbud og reduksjon av dagtilbud er under utredning. Disse tiltakene vil bli satt i verk til høsten.
- Lederstilling på Villa aktiv vil stå vakant den tiden avdelingsleder er ute i permisjon-gjeldende fra 15.juli.
- TFF har redusert lønnskostnader med 770 00 ved at stillinger holdes vakant.

Det er på nåværende tidspunkt for tidlig å si noe om effekten av innsparingstiltakene i TFF.

Ved Wesselborgen er det lagt ned en avdelingslederstilling med virkning fra februar og 50 % stilling som fagutviklingssykepleier holdes vakant. Besparelsen her er beregnet til kr 780 000.

Tiltaket om nedlegging av avdeling B ved Wesselborgen var budsjettert med halvårlig virkning i 2014. Nedleggingen ble realisert fra april noe som medførte en ytterligere innsparing på i underkant av 1,4 mill kroner.

Barne- og familieenheten bidrar med en samlet innsparing på kr 355.000. Dette gjøres ved en generell budsjettreduksjon i fordelt på 6 avdelinger i enheten. Gjennomgang av økonomien etter 1.tertial viser at besparelsen kan vise seg å være vanskelig å gjennomføre ved noen avdelinger. Enheten vil ved neste tertial se på mulighetene for budsjettregulering mellom ulike avdelinger slik at besparelsen oppnås.

#### **Tiltak 29 Redusert bemanning Prestøyhjemmet**

Det er innarbeidet tiltak «reduert bemanning på Prestøyhjemmet» med en besparelse på kr 400 000. Det er her endret på turnuser for å spare inn på tillegg.

#### **Tiltak 38 Kommunalsjef helse og omsorg**

Det er lyst ut stilling som kommunalsjef innenfor helse og omsorg.

#### **Tiltak 35 Styrking av helsestasjon/helsesøster**

Helsestasjonen ble styrket med tilbakeføring av helsesøsterstilling som ble kuttet i 2013. Stillingen er besatt og avdelingen har som følge av dette klart å holde tilstedeværelse av helsesøster på alle store skoler en dag pr uke.

#### **Tiltak 36 Tilskudd pikene på broen**

Tilskudd er utbetalt.

#### **Tiltak 37 Internasjonalt arbeid**

Tiltaket er ikke gjennomført i sin helhet hva angår ansettelse av internasjonal rådgiver. Tiltaket er under arbeidet.

### **Tiltak 31 Bruk av næringsfondsmidler til lønn**

Tiltaket er gjennomført.

### **Tiltak 32 Ny brannordning alt.2**

Endring fra eksisterende brannordning til ny brannordning innebærer:

- Reduksjon av 4 faste mannskaper fra 12 til 8 heltidsansatte.
- Økning av antall deltidsansatte med 4 deltidsstillinger.
- Tilsette feier i 100 % stilling.

Ny brannordning er ikke iverksatt pr. 1. tertial. Ordningen er under arbeid med målsetning om iverksettelse fra 1. september 2014. I tillegg til reduksjonsvedtaket slutter brannsjefen (pensjon), branninspektør (pensjon) og varabrannsjefen i sine stillinger 01.07.14.

Det gir administrative utfordringer med innføring av nyordningen, samtidig som ledige stillinger gjør det lettere å gjennomføre stillingsreduksjonene.

Status pr. 1. tertial:

- Drøftet og avklart med tillitsvalgte om utvelgelse av berørte stillinger.
- Tilbud til berørte om nye stillinger under utførelse.
- Utlysning av ledig stilling som brannsjef og deltidsstillinger (brannkonstabler) i mai mnd.

Beregnet innsparing er basert på helårsvirkning av nyordningen. Det er ikke mulig. Med iverksettelse fra 1. september blir innsparingen kr. 500.000,-. Det betyr at brannvesenets budsjett får at overforbruk på ca. 1 mill kr i 2014. Iverksettelse av ny brannordning forutsetter at en får besatt deltidsstillingene.

### **Tiltak 39 Reduksjon forsikringer**

Tiltaket er gjennomført økonomisk.

### **Tiltak 40 Redusert pensjon ordfører/varaordfører**

Tiltaket er gjennomført.

### **Tiltak 42 Omorganisering tekn. tjenester**

I vedtaket er det ikke gitt ytterlig begrunnelse. Det ble i januar/februar hentet inn tilbud fra flere konsulentfirmaer på en gjennomgang av Teknisk drift. Tilbudene var på ca. kr. 600.000,-. Rådmannen har etter drøfting med tillitsvalgte, besluttet at oppdraget ikke ble bestilt.

Reduksjonen på 1 mill kr er gjort slik:

- Vakant stilling som verkstedformann, blir ikke besatt. Ca. kr. 430.000,-.
- Resterende, kr. 570.000,-, er lagt inn som reduksjoner i enhetens budsjett.

### **Tiltak 45 Samhandling og effektivisering FDV kommunale bygg**

Vedtatt reduksjon er innarbeidet i enhetens budsjett. Drift av kommunale bygg reduseres med følgende stillinger:

- Vaktmester 100 % stilling fra medio mai.
- Vaktmester, hjemmel, 30 % stilling fra medio juni.
- Fagarbeider (Bugøynes) ulønnet permisjon i 2014. Permanent red av stilling planlegges fra 2015.

- Resterende del dekkes inn ved budsjettregulering av merinntekter (husleieinntekter) samt ved reduksjon av vedlikeholdspostene. Vil bli redusert vedlikehold av kommunale bygg.

#### **Tiltak 46 Reduksjon renteutgifter ved salg av eiendom**

Eiendommer er lagt ut for salg:

- Malmklang
- Presteboligen (solgt 28.5.14)

Følgende eiendommer takseres og vil bli lagt ut for salg i løpet av sommeren:

- Hansveggersvei 3 og 5
- Lisadellhaugen barnehage
- Grendehuset på Jakobsnes
- Gamle legekantoret i Bjørnevatn

#### **Tiltak 47 Enøk tiltak**

Kommunen har over lang tid arbeidet med enøk. Kommunale bygg er tilknyttet sentral driftsovervåkning. Med ukentlig rapportering der eventuelle avvik blir avdekket. En har i 2013-2014 energimerket kommunens bygg. I arbeidet med energimerkingen er de enkelte bygg gjennomgått, tilstandsrapport med forslag til enøktiltak er laget. Rapporten gjennomgås med sikte på tiltaksgjennomføring. Enøktiltak krever generelt et investeringsbehov. En vil komme tilbake med investeringsbehov til økonomiplanarbeidet.

Reduksjonen på kr. 500.000,- er innarbeidet i budsjettet, kjøp av energi. I 2014 har strømprisen vært lavere enn antatt i budsjettet.

#### **Tiltak 48 Generelt kutt på drift 0,5 %**

Tiltaket er gjennomført økonomisk og kutt i driftsutgifter er innarbeidet slik;

	<b>Reduksjon</b>
1000 Politisk administrasjon	31 000
1100 Administrasjonsavdelingen	230 000
1200 Servicekontoret	29 300
1300 Økonomiavdelinga	140 500
1400 Personalavdelinga	400 000
1500 Plan	205 000
1600 IT-avdelinga	193 000
2400 Kompetansesenteret	30 000
2500 Allmenn kultur	111 700
2550 Kulturskolen	116 000
2700 Biblioteket	90 000
3000 Helse og sosial administrasjon	84 300
3100 Flyktningtjenesten	396 000
3202 Helsestasjon	50 000

3204	Ergoterapi	20 000
3205	Psykisk helsetjeneste	37 600
3300	Sosialtjenesten	200 000
3301	NAV	50 000
4600	FDV	400 000
5100	Finans	90 000
5100	Lønnsavsetning	717 700
	Skoleskyss	250 000
	Driftskostnader skole	66 000
	Driftskostnader barnehage	61 900
	<b>SUM</b>	<b>4 000 000</b>

### Status pr 1.tertial

De fleste enhetene melder om at de vil holde seg innenfor vedtatte budsjetttrammer. Det er imidlertid noen enheter som allerede ved 1.tertial varsler om merforbruk.

Innenfor administrative tjenester melder IT avdelingen om et merforbruk opp mot 1 mill kr knyttet til drift av kommunens IT-løsninger. Økonomiavdelingen informerer om bortfall av inntekter fra papir-fakturagebyr, budsjettert med kr 575 000 i 2014. Det er ikke lenger mulig å utstede papirfakturagebyr gjennom faktureringssystemet. Dette blir forsøkt rettet opp av Visma, men ikke prioritert da de fleste kommuner har gått bort fra ordningen med papirfakturagebyr.

Innenfor pleie og omsorgstjenestene er det igangsatt flere tiltak for å imøtekomme vedtatt budsjettkutt. Det meldes om tiltak som er under utredning og det er fortsatt for tidlig å si i hvilken grad en vil kunne oppnå budsjettmålene. Hjemmebasert omsorg varsler om brukere med økende behov for tjenester som utløser behov for økte ressurser. I tillegg har tjenesten merkostnader knyttet til leasingbiler. Ut fra erfaringstall ligger tjenesten an til et netto merforbruk på vel 3,5 mill kroner.

Innenfor skolene varsler Bjørnevatt skole og Kirkenes ungdomsskole om merforbruk knyttet til drift og skoleskyss. Neiden oppvekstsenter melder om merutgifter til lønn. Det vil bli gjort omfordeling av midler mellom skolene, men rådmannen ser at de store skolene allikevel vil ha vanskeligheter med å holde budsjettene.

Kulturskolen rapporterer om kr 200 000 i merutgifter til lønn som følge av ikke gjennomført kutt i stillinger.

Kompetansesenteret varsler om merutgifter til lønn på grunn av vedtak om kutt i stillinger som ikke kan effektueres før andre halvdel av 2014. Dette antas å utgjøre mellom kr 250 000 og kr 300 000 for 2014.

Tekniske tjenester melder om et forventet merforbruk på 1,0 mill kroner innenfor brann- og feievesenet. Merforbruket skyldes at en først vil kunne ha på plass ny brannordning fra 1.september og dermed ikke oppnår helårseffekt av tiltaket.

NAV - økonomisk sosialhjelp melder om ledige midler knyttet til ubesatte stillinger og merinntekter på 0,5 mill kroner etter 1.tertial. Det er i perioden utbetalt 2,5 mill kroner i bidrag til livsopphold og boutgifter. Dette er ca kr 120 000 over budsjetterte utgifter til formålet, men samtidig en positiv nedgang på i kr 185 000 for samme periode i 2013. Rådmannen foreslår å avvente omdisponering av ledige midler til neste rapportering.

Korrigert prognose pr 1.kvartal 2014 fra KLP viser en nedgang i pensjonskostnaden på kr 400 000 i forhold til registrert budsjett.

Skatteinntekten ligger pr 1.tertial 3 mill.kr under periodisert budsjett. Inntektsutjevningen ligger også under periodisert budsjett. Skatteanslaget for hele landet er nedjustert i revidert nasjonalbudsjett som følge av den lave skatteinntekten. Dette kan imidlertid endre seg i løpet av året. Rådmannen mener det foreløpig ikke er grunn til å endre skatteanslaget.

Rammetilskuddet ligger under periodisert budsjett og er ved årsslutt forventet å bli 1,3 mill.kr under budsjett. Dette ble varslet i forbindelse med budsjettbehandlingen i desember og endrede forutsetninger fra den nye regjeringen i revidert nasjonalbudsjett i desember 2013.

Renter og avdrag er gjennomgått i henhold til långivers nedbetalingsplaner og det forventes en rente- og avdragsbesparelse på 0,9 mill.kr ved utgangen av 2014. Det forutsettes da at rentenivået holder seg som i dag resten av året.

Gitt det tjenestenivået kommunen har i dag ligger det an til et negativt budsjettavvik i størrelsesorden 6 mill kroner i 2014.

	<b>Estimert avvik 1 tertial</b>
IT-avdelingen	1 000 000
Økonomiavdelingen	575 000
Kompetansesenteret	250 000
Kulturskolen	200 000
NAV økonomisk sosialhjelp	- 500 000
Hjemmebasert omsorg	3 300 000
Brann og feievesen	1 000 000
Rammetilskudd	1 300 000
Renter/avdrag	- 900 000
Pensjon	-400 000
<b>Sum</b>	<b>5 825 000</b>

Rådmannen foreslår at rammetilskuddet nedjusteres ved bruk av besparelsen på renter og avdrag. Rådmannen foreslår at udisponerte midler ved NAV økonomisk sosialhjelp avvendes omdisponert til neste rapportering.

#### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere*

*ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret tar 1.tertialrapport til etterretning.

Kommunestyret vedtar å benytte besparelsen på renter og avdrag til nedjustering av rammetilskuddet.

Bente Larssen  
rådmann

# **ØKONOMIRAPPORTERING FRA ENHETENE**

## **1. TERTIAL 2014**



Innledning.....	5
Avdelinger i rådmannens stab.....	5
1000 Politisk administrasjon .....	5
1100 Administrasjon .....	5
2600 Sør-Varanger Museum .....	5
Personal og administrasjonsavdeling.....	6
1200 Servicekontoret .....	6
1400 Personalavdelinga .....	7
1600 IT-avdelinga .....	7
3100 Flyktingtjenesten.....	8
Økonomiavdeling .....	8
1300 Økonomiavdelinga.....	8
Plan og byggesak .....	9
1500 Plan og utvikling .....	9
Barnehagene .....	9
Kirkenes barneskole og kulturskole.....	10
2301 Kirkenes barneskole .....	10
2550 Kulturskolen.....	11
Bjørnevatn skole.....	11
2302 Bjørnevatn skole.....	11
Sandnes skole .....	12
2303 Sandnes skole .....	12
Pasvik oppvekstområde .....	12
2216 Pasvik barnehage.....	12
2309 Pasvik skole.....	12
2316 Skogfoss oppvekstsenter.....	12
Hesseng Skole.....	13
2312 Hesseng flerbrukssenter.....	13
Neiden og Bugøynes oppvekstområde .....	14
2313 Bugøynes oppvekstsenter .....	14
2314 Neiden oppvekstsenter .....	14
Jakobsnes og Jarfjord oppvekstområde .....	15
2315 Jakobsnes oppvekstsenter .....	15
2317 Jarfjord oppvekstsenter.....	15

Kirkenes ungdomsskole.....	16
2320 Kirkenes ungdomsskole.....	16
Kompetansesenteret.....	16
2400 Felles K.nes komp.senter.....	16
Kultur og fritid .....	17
2500 Allmenn kultur.....	17
2700 Sør-Varanger bibliotek .....	17
Barne- og familieenheten.....	18
2350 PP-tjenesten .....	18
2360 Barnevernet.....	19
3001 Frivillig sentralen .....	20
3200 Helsetjenesten.....	20
3202 Helsestasjon .....	20
3203 Fysioterapi .....	21
3204 Ergoterapi.....	21
3205/3300 Psykisk helsetjeneste og sosialtjenesten .....	21
Kommuneoverlegen .....	22
3206 Diagnose, behandling og legevakt.....	22
NAV Sør-Varanger .....	23
3301 NAV – økonomisk sosialhjelp .....	23
Hjemmebasert omsorg.....	24
3000 Helse- og omsorgsadministrasjon .....	24
3500 Hjemmebasert omsorg.....	25
3501 Bugøynes omsorgssenter .....	26
Prestøyhjemmet.....	26
3400 Prestøyhjemmet.....	26
Tjenesten for funksjonshemmede inkl. Villa Aktiv.....	27
3600 Tjenesten for funksjonshemmede .....	27
Wesselborgen.....	27
3700 Wesselborgen sykehjem.....	27
3701 Kjøkken- pleie og omsorgstjenestene .....	28
3703 Dagsenter for demente .....	28
Tekniske tjenester .....	29
FDV .....	30

4000 Teknisk administrasjon .....	30
4300 Veier, parker og idrettsanlegg .....	30
4301 Felles maskinpark .....	31
4302 Verksted og lagerdrift.....	31
4600 FDV – Kommunale bygninger .....	31
4601 Renholdere .....	31
4200 Vann avløp og renovasjon .....	32
4800 Brann og feiervesen.....	32
Havnevesenet.....	33
4900 Sør-Varanger havnevesen .....	33
Finansområdet .....	33
5100 Finans .....	33

## Innledning

Dette dokumentet er en sammenstilling av 1.tertialsrapportene fra enhetene og avdelingene i kommunen. Sammenstillingen baserer seg utelukkende på de tilbakemeldingene som enhets- og avdelingsledere har sendt til økonomiavdelingen.

Talldelen er utarbeidet av økonomiavdelingen og utelater pensjonsutgifter.

## Avdelinger i rådmannens stab

### 1000 Politisk administrasjon

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	1 403 000	517 426	523 981	101
Driftsutgifter	1 116 200	372 067	775 258	208
Inntekter	-87 000	-29 000	-16 636	57
<b>Totalt</b>	<b>2 432 200</b>	<b>860 493</b>	<b>1 282 604</b>	<b>149</b>

Regnskapet viser merutgifter på kr 400 000 som delvis skyldes periodisering av budsjett. Resterende skyldes merforbruk på omlag kr 200 000 knyttet til reise, opphold, kurs.

### 1100 Administrasjon

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	3 145 300	1 159 987	1 066 600	92
Driftsutgifter	1 853 700	617 900	1 041 319	169
Inntekter	-442 000	-147 333	-99 304	67
<b>Totalt</b>	<b>4 557 000</b>	<b>1 630 553</b>	<b>2 008 615</b>	<b>123</b>

Økonomien er vurdert. Mindreforbruk av lønnsutgifter knyttes til ubesatt stilling som kommunalsjef helse og omsorg. Utover dette ligger det ikke an til vesentlige avvik i ordinær drift.

Avviket som fremkommer knyttes til ekstern finansiert prosjekt som vil bli regulert inn i budsjett.

### 2600 Sør-Varanger Museum

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Driftsutgifter	2 658 000	2 658 000	2 082 731	100
Inntekter	0	0	0	0
<b>Totalt</b>	<b>2 658 000</b>	<b>2 658 000</b>	<b>2 082 731</b>	<b>100</b>

Tilskudd til Varanger museum IKS og Tana og Varanger museumssida IKS er utgiftsført under dette området og utbetalt i sin helhet i januar 2014 for hele 2014.

### **Varanger museum IKS har gitt følgende innspill til 1 tertial til Sør-Varanger kommune.**

Tilskudd fra Sør-Varanger kommune til Varanger museum IKS er hjemlet i selskapsavtalen av 2009. I selskapsavtalen står minimumsbeløpet kr 1 300 000. I tillegg er det en avtale om renhold som ble stipulert til kr 308 000. Altså skal tilskuddet til sammen utgjøre kr 1 608 000.

I budsjett 2014 ble tilskudd til museene vedtatt redusert med 10 %. For Varanger museum IKS utgjorde reduksjonen kr 160 000 og tilskuddet er nå på kr 1 448 000. Dette er under avtalens minimumsbeløp.

Varanger museum IKS varsler om følgende konsekvenser ved nedskjæringen fra kommunen;

- Vi holder den utlyste sekretærstilling vakant til 1. april. Denne er utlyst som vikariat med mulighet for fast tilsetting. Slik situasjonen er nå, kan vi ikke tilsette noen fast, da vi ikke kjenner økonomien for 2015.
- Åpningstiden i helgene sommeren 2014 innskrenkes med en time. Museet åpner nå en halv tidligere hver dag, på grunn av at Hurtigruta kommer tidligere. Museet stenger da i helgene 1,5 time tidligere.
- Vi får inn noe ekstra til hver avdeling ved FFK sin økning i tilskuddet. Da gjenstår da noe som vi tenker å spare ved vakanse i Vadsø når avdelingsleder slutter.

Så lenge sekretærstillingen står vakant, har lederen to jobber. Museet trenger en sekretærstilling i Sør-Varanger. Kontorlederen, som er plassert i Vadsø, fungerer for hele IKS'et og tar seg ellers særlig av Vardø og Vadsø, samtidig som hun også skal arbeide med felles markedsføring og felles nettside. Sekretær i Sør-Varanger har også enkelte oppgaver for hele IKS'et i tillegg til sekretær oppgaver for avdelingen.

## **Personal og administrasjonsavdeling**

### **1200 Servicekontoret**

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	3 565 200	1 314 846	1 292 926	98
<b>Driftsutgifter</b>	1 783 900	562 899	595 668	106
<b>Inntekter</b>	-1 169 000	-389 667	-471 205	121
<b>Totalt</b>	<b>4 180 100</b>	<b>1 488 078</b>	<b>1 417 389</b>	<b>95</b>

Avdelingens økonomi er vurdert og det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Servicekontoret/post/arkiv har per 30.04.2014 sykefravær på 20,7 %. Avdelingen har flere langtidssykemeldinger disse utgjør 17,4 %. Sykemeldingene er ikke arbeidsrelaterte.

### 1400 Personalavdelinga

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	6 502 600	2 398 159	2 473 457	103
Driftsutgifter	5 065 300	2 855 100	3 089 449	108
Inntekter	-777 200	-259 067	-97 578	38
<b>Totalt</b>	<b>10 790 700</b>	<b>4 994 192</b>	<b>5 465 328</b>	<b>109</b>

Personalavdelingens økonomi pr. 1. tertial 2014 er vurdert og det ligger ikke av til vesentlig avvik.

Sykefraværet pr. 31.03.14 var 5,2 % hvorav legemeldt sykefravær utgjorde 1,2 %.

### 1600 IT-avdelinga

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	3 088 707	1 139 115	1 060 845	93
Driftsutgifter	10 039 000	3 346 333	4 438 966	133
Inntekter	-1 840 000	-613 333	-1 067 024	174
<b>Totalt</b>	<b>11 287 707</b>	<b>3 872 115</b>	<b>4 432 787</b>	<b>114</b>

Belastning lønnsutgifter er lavere enn budsjettet. Dette skyldes liten (utsatt) belastning for overtid i perioden.

Driftsutgifter viser et merforbruk i perioden knyttet til disse 3 hovedsakelige forhold

- IT-budsjettet er underbudsjettet – som rapportert flere ganger tidligere. Spesielt knyttes dette til etablerte lisens- og driftsavtaler gjeldende hele organisasjonens drift av IT-løsninger og fagsystemer.
- Interne og sentralt styrte anskaffelser av brukerstyr og forbruksmateriell er mellomposter – som vil bli kompensert med inntekter ved uttak fra enhetene.
- Et visst merforbruk knyttes også til avtalte driftstjenester til virksomheter som inngår i kommunens konsernorganisasjon. Disse merutgifter kompenseres med avtalte inntekter.

Inntekter viser en merinntekt i forhold til budsjettet som i hovedsak skyldes

- Intern mellombelastning og de inngåtte driftsavtaler med virksomheter i konsernorganisasjonen. En forventer at inntektene vil bli om lag kr 345 000 utover budsjett i 2014. Disse midlene foreslås regulert til å dekke merutgifter til drift innenfor egen avdeling.

Helhetssituasjonen knyttet til IT-drifts regnskap for 1. tertial viser et merforbruk på 114 % av tertialets budsjett. Dette gjenspeiler situasjonen med underbudsjettering – som på årsbasis utgjør om lag dette nivået i 2014 antas vil utgjøre i størrelsesorden 1.000.000 kr.. Denne situasjonen ble også rapportert i 2013.

Sykefravær 1. tertial 2014: 4,7 %. Samme periode i 2013: 1,5 %

### 3100 Flyktningstjenesten

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	9 675 900	3 568 288	3 171 773	89
Driftsutgifter	6 776 400	2 478 000	2 062 880	83
Inntekter	-18 191 000	-5 720 200	-5 934 544	104
Totalt	<b>-1 738 700</b>	<b>326 088</b>	<b>-699 890</b>	<b>-215</b>

Flyktningstjenestens økonomi er vurdert og avvikene i regnskapet er innenfor budsjetttrammen.

Refusjonskrav fra NAV for 1. tertial er ikke med i regnskapsrapporten og utgjør rundt kr 700 000. Utgifter til husleie er økt og har sammenheng med boliger som er gjort klar nybosettinger og det må også sees opp mot husleieinntekter i regnskapet. Flyktningstjenesten er innvilget kr 700 000,- i utviklingsmidler 2014 fra Integrerings- og mangfoldsdirektoratet til prosjektet Jobbfunn! for introduksjonsdeltakere.

Det arbeides godt med HMS i avdelingen og det er utarbeidet årshjul, årsplan, HMS-plan og kompetansehevsplan for 2014.

Antall bosatte flyktninger innenfor 5-års tilskuddsperiode pr 31.03.2014 er: 110 personer  
Det skal bosettes 25 personer i 2014: 8 personer er bosatt og 12 personer kommer i juni. 5 personer kommer innen høsten. Antall introduksjonsdeltakere pr 31.3.2014: 39 personer og 7 er i permisjon. Antallet introduksjonsdeltakere vil være rundt 50 i 2014.

Sykefraværet 1. tertial 2013: 2.7 % korttidsfravær.

Sykefraværet 1. tertial 2014: 1.1 % korttidsfravær.

### Økonomiavdeling

#### 1300 Økonomiavdelinga

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	6 681 800	2 421 928	2 180 347	90
Driftsutgifter	24 033 230	17 254 103	15 699 176	91
Inntekter	-10 300 600	-3 424 560	-572 443	17
Totalt	<b>20 414 430</b>	<b>16 251 471</b>	<b>17 307 080</b>	<b>106</b>

Økonomien er vurdert. Foreløpig regnskapsavvik kommer som følge av periodisering av budsjettet samt bortfall av inntekter fra papir-fakturaagebyr.

Det er budsjettet en inntekt fra papir-fakturaagebyr på 192 000 per 1. tertial. Økonomiavdelingen har imidlertid måttet stoppe faktureringen av dette gebyret. Fakturaagebyr genereres automatisk for alle fakturaer, men kan per i dag unntas fra e-faktura til private og til kunder med avtalegiro.

Fakturasystemet gjør det imidlertid ikke mulig å hindre at kunder som mottar faktura på epost eller bedriftskunder som ønsker e-faktura, får papirfakturaagebyr. Dette endringsønsket er meldt inn til systemleverandør, men er ikke prioritert så langt. Fakturaagebyr i kommuner er omdiskutert, og

mange kommuner har valgt å se bort fra dette gebyret. Dette er også medvirkende årsak til lavere prioritet fra systemleverandør. Advokatene i Kommunenes sentralforbund (KS) har imidlertid gitt en uttalelse hvor det går frem at kommuner kan kreve et særskilt fakturagebyr dersom legalitetsprinsippet følges og det også tilbys en alternativ betalingsform som ikke utløser gebyr. Innbyggerne skal ha en reell valgfrihet med hensyn til hvorvidt man skal betale på en måte som utløser gebyr eller på en måte som ikke utløser gebyr.

## Plan og byggesak

### 1500 Plan og utvikling

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	7 731 700	2 851 451	2 883 396	101
<b>Driftsutgifter</b>	4 380 800	1 460 267	1 960 386	134
<b>Inntekter</b>	-11 562 000	-3 854 000	-4 105 920	107
<b>Totalt</b>	<b>550 500</b>	<b>457 718</b>	<b>737 861</b>	<b>161</b>

Avdelingen har pr. 1 tertial 2014 ikke overforbruk på driftsbudsjettet. Avvikene som fremkommer i regnskapet for perioden skyldes periodisering av budsjett. I tillegg har avdelingen prosjekt som finansieres med eksterne midler og som vil bli regulert inn i budsjettet.

Forbruket / inntektene til avdelingen er svært sesongbetont og det er på dette tidspunkt av budsjettåret vanskelig å komme med sikre prognoser for året som helhet.

Sykefraværet har i perioden vært på 8,5 %.

## Barnehagene

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	46 748 000	17 240 662	17 191 881	100
<b>Driftsutgifter</b>	9 196 700	3 065 567	4 631 250	151
<b>Inntekter</b>	-13 933 700	-4 978 597	-6 558 589	132
<b>Totalt</b>	<b>42 011 000</b>	<b>15 327 632</b>	<b>15 264 542</b>	<b>100</b>

Økonomien er vurdert og avvikene i regnskapet er innenfor budsjettammen.

Sandnes barnehage har mottatt kr 100 000 i tilskudd fra Sametinget. Tilskudds størrelse er beregnet på grunnlag av Sametingets beregningsregler for barnehager med samisk avdeling.

Sykefraværet for 1.tertial synliggjør høgt langtidsfravær i mange barnehager. Mange ansatte har kroniske helseplager, og avklaring i enkeltsaker pågår kontinuerlig. Dette følges opp i forhold til ordinære interne rutiner, samarbeid med NAV, Finnmark BHT og HMS konsulent.



NAV arbeidslivssenter har vært med i oppfølging i forhold til psykososialt arbeidsmiljø i barnehagene. Tilretteleggingstilskudd er innvilget både i forhold til psykisk og fysisk arbeidsmiljø. Innsatsen er fortsatt rettet inn mot både forebygging og barnehager som har høgt fravær.

Barnehage	30.04.13	30.04.14		
Kirkenes	6.7 %	16.4 %		
Einerveien	26.2 %	25.4 %		
Hesseng	11.4 %	13.3 %		
Sandnes	18.4 %	12.4 %		
Prestøya	25.3 5	14.5 %		
Rallaren	16.3 %	9.6 %		
Knausen	16.3 %	21.5 %		
Skytterhusfjellet	Ikke i drift	9.9 %		

## Kirkenes barneskole og kulturskole

### 2301 Kirkenes barneskole

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	21 162 906	7 804 880	7 524 846	96
<b>Driftsutgifter</b>	1 370 700	456 900	540 343	118
<b>Inntekter</b>	-4 927 680	-1 709 761	-1 146 834	67
<b>Totalt</b>	<b>17 605 926</b>	<b>6 552 019</b>	<b>6 918 354</b>	<b>106</b>

Virksomhetens budsjett ser ut til å gå i balanse.

Regnskapet viser et mindreforbruk på lønnskostnader, men flere stillingshjemler vil bli opprettet fra nytt skoleår.

For øvrige driftskostnader viser regnskapet et overforbruk. Virksomheten har ikke gått til noen store innkjøp, men kjøpt inn det som trengs til forsvarlig drift av skole. Budsjettet er halvert sammenlignet med budsjettet i 2013.

Alle inntekter relatert til refusjoner er ikke ført i regnskapet. Forventet inntekt i knyttet til svangerskapsrefusjoner er avvikende i forhold til budsjettet.

Det totale sykefraværet har økt fra 6,7 % i 2013 til 7,5 % i 2013. Langtidsfraværet har økt, men gjør oppmerksom på at fraværet ikke er jobbrelatert.

Det jobbes kontinuerlig med å opprettholde et godt arbeidsmiljø.

## 2550 Kulturskolen

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	2 747 700	1 013 352	1 246 267	123
Driftsutgifter	1 499 000	499 667	946 339	189
Inntekter	-1 200 000	-400 000	-762 111	191
Totalt	<b>3 046 700</b>	<b>1 113 018</b>	<b>1 430 495</b>	<b>129</b>

Sør-Varanger kulturskole har et underskudd på lønnsutgiftene. Virksomheten har ikke klart å ta inn kr 200 000 som var planlagt forrige budsjettår. Skolen jobber for å gjøre en av stillingene (60 %) om til en prosjektstilling der lønnsmidler skal dekkes av prosjektet.

Driftsutgiftene er for høye. Årsaken er kjøp av private tjenester og innkjøp av diverse instrumenter.

Sykefraværet er lavt. Det er på 3,5 % i år og var på 3,4 % forrige skoleår.

## Bjørnevatn skole

### 2302 Bjørnevatn skole

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	20 861 500	7 693 721	7 584 027	99
Driftsutgifter	1 478 800	492 933	907 587	184
Inntekter	-3 356 180	-1 138 227	-821 746	72
Totalt	<b>18 984 120</b>	<b>7 048 427</b>	<b>7 669 868</b>	<b>109</b>

Skolens lønnsbudsjett ligger akkurat på budsjett. Med lavere elevtall fra høsten 2014 vil man måtte kutte lønnsutgifter for å holde budsjett. Dette gjøres hovedsakelig ved reduserte vikarutgifter.

Bjørnevatn skole har et driftsbudsjett på 597 000.- som er en reduksjon på ca. 550 000.- fra foregående år. Skolen vil ikke kunne holde et slikt budsjett. Man må ompostere fra lønnsutgifter. Man vil i ansettelsesprosessen våren og høsten 2014 vurdere færre ansatte fra august 2014.

Driftsutgifter skyss:

Budsjett til skysskostander er 742 400.-. Skolen har så langt et forbruk på 160 % av budsjett. Dette skyldes delvis at inntekter ikke er kommet inn (kun fått inn 17 % av budsjett), samt at utgifter i 2 og 3.tertial forventes å være lavere grunnet mindre utgifter på sommeren.

Sammenlignet med fjoråret på samme tid er sykefravær redusert fra 14,2 % i 2013 til 11,5 i 2014. Det vil fortsatt arbeides for å få sykefravær ytterligere ned gjennom IA-avtale og individuell oppfølging ved sykefravær.

## Sandnes skole

### 2303 Sandnes skole

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	8 579 700	3 164 193	3 408 077	108
Driftsutgifter	889 100	296 367	305 142	103
Inntekter	-1 745 660	-599 844	-603 892	101
<b>Totalt</b>	<b>7 723 140</b>	<b>2 860 716</b>	<b>3 109 328</b>	<b>109</b>

Virksomheten har pr 1.tertial et overforbruk på kr.250 000, etter budsjettreguleringen pr 1.8.14 vil overforbruket gradvis reduseres slik at virksomheten vil gå i balanse for regnskapsåret 2014. Det er fremdeles noen utestående inntekter, disse kan være med på redusere overforbruket raskere.

Det totale sykefraværet har økt fra 7,7 % i 1.tertial 2013 til 8,9 % i 1.tertial 2014. Økningen ligger utelukkende i langtidssykemeldte som har økt fra 4,2 % i 2013 til 7,6 % i 2014. Korttidsfraværet er redusert fra 1,7 % i 2013 til 1,0 % i 2014. Det er ikke satt i verk tiltak spesifikt rettet mot sykefraværet, da langtidssykemeldte skyldes forhold som ligger utenfor virksomhetens muligheter for tilrettelegging.

Skolen jobber kontinuerlig med å skape og opprettholde et godt arbeidsmiljø

## Pasvik oppvekstområde

### 2216 Pasvik barnehage

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	2 650 400	977 468	1 088 209	111
Driftsutgifter	158 200	52 733	45 547	86
Inntekter	-781 500	-279 458	-404 066	145
<b>Totalt</b>	<b>2 027 100</b>	<b>750 743</b>	<b>729 690</b>	<b>97</b>

### 2309 Pasvik skole

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	8 248 100	3 041 899	2 818 726	93
Driftsutgifter	921 800	307 267	230 040	75
Inntekter	-1 049 020	-356 127	-303 942	85
<b>Totalt</b>	<b>8 120 880</b>	<b>2 993 039</b>	<b>2 744 824</b>	<b>92</b>

### 2316 Skogfoss oppvekstsenter

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	3 347 700	1 234 632	1 310 041	106
Driftsutgifter	563 350	187 783	209 255	111
Inntekter	-618 650	-212 621	-223 028	105
<b>Totalt</b>	<b>3 292 400</b>	<b>1 209 794</b>	<b>1 296 268</b>	<b>107</b>

Enhetens budsjett er vurdert, og per i dag ser det ikke ut til å bli vesentlige avvik.

Pasvik barnehage og Pasvik skole ligger per i dag under budsjett. For Pasvik barnehage skyldes dette sykefravær som man ikke klarer å erstatte med vikarer, noe som på sikt ikke er heldig. Noe av det samme ser man ved Pasvik skole. For å holde årsbudsjettet har Pasvik skole sett seg nødt til å nedbemanne med en lærerstilling. Det må påpekes at behovet for nedbemanning kommer til tross for at Pasvik skole har fått overført 2 mill. utover ressursmodellen.

Skogfoss barnehage har også sykefravær som man ikke får dekket av vikarer, men fra april har det vært inne en fast vikar.

Skogfoss skole har et overforbruk, som i hovedsak skyldes at budsjettet ble redusert mitt i skoleåret, uten mulighet til å gjøre de nødvendige endringene for å tilpasse seg budsjettet. Skogfoss skole har også en elev med 100 % assistent som kun jobber med helse. Denne assistenten sin lønn må skolen finansiere (per i dag 50 %) over egne rammer, noe som har stor innvirkning på et allerede lite budsjett. En liten skole (lite budsjett) vil ikke klare å dekke dette gjennom egne rammer, og vil derfor med stor sannsynlighet overskride lønnsbudsjettet.

For enheten har sykefraværet økt noe. Det er særlig langtidssykemeldinger som har økt, og det gjelder i første rekke barnehagene. I Pasvik barnehage har det vært flere langtidssykemeldinger enn normalt, og en del av dette klarer man ikke å erstatte med vikarer. Noe som gir uheldig ekstrabelastning på de ansatte som er igjen. Etter vedtak fra kommunestyret er åpningstiden ved barnehagen utvidet, uten medfølgende ressurser til å dekke opp dette med økning i bemanningen. Dette har medført en økt belastning på de ansatte. Man skal være forsiktig med å trekke noen slutninger, men det kan være et resultat av dette, som nå slår ut i sykmeldinger.

Som forebyggende tiltak har enheten deltatt i "dytt".

## Hesseng Skole

### 2312 Hesseng flerbrukssenter

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	17 724 000	6 536 611	5 493 189	84
<b>Driftsutgifter</b>	1 223 600	407 867	392 954	96
<b>Inntekter</b>	-3 149 960	-1 095 302	-1 063 005	97
<b>Totalt</b>	<b>15 797 640</b>	<b>5 849 176</b>	<b>4 823 138</b>	<b>82</b>

Samlet positivt resultat i 1. tertial 2014 for virksomhetene ved Hesseng Flerbrukssenter er ca kr. 1,005 mill. Manglende refusjoner fra stat og fylkeskommune på ca. kr. 150.000 vil forbedre resultatet ytterligere. Av resultatet bidrar lønn med ca. kr. 842.000 fordelt med kr. 575.000 fra skole og kr. 267.000 fra SFO. Merinntekt av sykerefusjoner i skole og SFO bidrar samlet med kr. 218.000. Resultatet kommer i hovedsak av redusert kontortjeneste, reduserte stillinger i SFO og sterkt begrenset vikarbruk. Det forventes balanse ved utgangen av året da høsthalvåret forutsetter høyere bemanning på grunn av mange nye elever med store ekstrabehov.

Sykefraværet er ikke direkte sammenlignbart da barnehage var en del av virksomheten 1. tertial 2013. Sykefraværet 1. tertial 2014 er relativt høyt (13,7 %) da tre-fire ansatte har langvarige kroniske lidelser (10,0 % over 17 dager) som på grunn av begrensninger i helsetjenestene ikke kan behandles kortsiktig.

## Neiden og Bugøynes oppvekstområde

### 2313 Bugøynes oppvekstsenter

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	4 884 400	1 801 367	1 630 696	91
<b>Driftsutgifter</b>	342 200	114 067	101 344	89
<b>Inntekter</b>	-508 000	-174 638	-348 438	200
<b>Totalt</b>	<b>4 718 600</b>	<b>1 740 795</b>	<b>1 383 602</b>	<b>79</b>

Enhetens økonomi er vurdert og det ser ut til at det er et lite overskudd og grunnen er stort langtids sykefravær. Det er ennå en del regninger som ikke er kommet inn.

Det totale sykefraværet har økt betraktelig i 2014. Det er langtidssykefravær som har økt fra 2013 på 19,5 % til 2014 på 28,2 %. Det er ikke satt inn spesielle tiltak da langtidssykefravær skyldes forhold som ligger utenfor virksomhetens muligheter for tilrettelegging.

Korttidssykefravær er gått ned fra 1,8 % til 1,2 %

### 2314 Neiden oppvekstsenter

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	1 462 600	539 407	775 800	144
<b>Driftsutgifter</b>	230 000	76 667	84 078	110
<b>Inntekter</b>	-171 300	-59 013	-57 291	97
<b>Totalt</b>	<b>1 521 300</b>	<b>557 060</b>	<b>802 586</b>	<b>144</b>

Det er vesentlig avvik på lønnsbudsjettet, enheten kommer til å gå med underskudd da det er nedbemanning i Neiden og det er ansatte på lønningslista som ikke har noe jobb. Dette er gitt tilbakemelding om i 2013. 50 % stilling som barnehage assistent og kontorstilling på 25 %.

Korttidsfraværet fra 2013 var på 0,8 % og i år er det på 0 %. Langtidssykefraværet er gått ned fra 2013 på 20,3 % til 5,2 % i 2014. Dette skyldes ansatte i barnehagen som er midlertidig nedlagt.

## Jakobsnes og Jarfjord oppvekstområde

### 2315 Jakobsnes oppvekstsenter

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	5 019 300	1 851 118	1 531 961	83
<b>Driftsutgifter</b>	293 650	97 883	78 514	80
<b>Inntekter</b>	-695 970	-246 542	-186 599	76
<b>Totalt</b>	<b>4 616 980</b>	<b>1 702 459</b>	<b>1 423 876</b>	<b>84</b>

### 2317 Jarfjord oppvekstsenter

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	3 258 920	1 201 890	1 281 997	107
<b>Driftsutgifter</b>	374 450	124 817	93 229	75
<b>Inntekter</b>	-433 970	-144 657	-149 600	103
<b>Totalt</b>	<b>3 199 400</b>	<b>1 182 050</b>	<b>1 225 625</b>	<b>104</b>

Jakobsnes er godt innenfor det tildelte lønnsbudsjettet. Tiltak: Liten bruk av vikarer. Omorganiseringer.

Jarfjord ligger litt over lønnsbudsjettet pr. dags dato, men har iverksatt tiltak som vi utligne overforbruket i løpet 2014.

Tiltak: En undervisningsstilling kuttes fra 01.08.14. Kutt i bruk av assistenttimer fra skoleåret 2014/2015. Liten bruk av vikartimer. Omorganiseringer.

Ved Jakobsnes er det underbudsjettet i forhold til skoleskyss. Det er få elever som har skyss til/fra skolen, men det brukes en del skoleskyss i forbindelse med skolesvømming.

Kjøregodtgjøring. Det har vært stor møtevirksomhet dette vårhalvåret i forbindelse med de nasjonale satsningsområdene VFL og veilederkorpset, i tillegg til faste rektormøter, styremøter for barnehagene etc.

Jarfjord er godt innenfor rammene, bortsett fra når det gjelder kjøregodtgjøring. Se merknad under pkt. Jakobsnes – kjøregodtgjøring.

Generelt så har vi samlet lavt sykefravær. Pr. 31.03.14 hadde Jakobsnes 2,4 % og Jarfjord hadde 3,5 %.

Jakobsnes korttidsfravær: 2,1 %, langtidsfravær 0,3 %

Jarfjord korttidsfravær: 2,4 %, langtidsfravær 1,1 %

Forebyggende tiltak: Tett oppfølging av alle arbeidstakere. IA – avtale.

## Kirkenes ungdomsskole

### 2320 Kirkenes ungdomsskole

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	21 594 500	7 964 052	7 768 362	98
Driftsutgifter	1 673 000	557 667	712 090	128
Inntekter	-2 396 400	-798 800	-549 840	69
Totalt	<b>20 871 100</b>	<b>7 722 918</b>	<b>7 930 612</b>	<b>103</b>

Kirkenes ungdomsskole har et budsjett for lønnsutgifter på 21.594.500,-. Skolen ligger nå med et forbruk på 98% i forhold til årets budsjett. Dette gjøres for å dekke inn kutt i lønnsbudsjett grunnet lavere elevtall for høst 2014 og for å dekke driftsutgifter. Vikarutgifter ligger høyere enn budsjettet og fastlønn lavere enn budsjettet.

Kirkenes ungdomsskole har et driftsbudsjett for skole på 598.000,-. Dette er en tilnærmet en halvering av budsjettet sammenlignet med 2013. Skolen ligger nå med et forbruk på 121 % i forhold til årets budsjett og vil tilsvare et totalt forbruk på 725.000,- hvilket er et akseptabelt resultat sammenlignet med kostnadene i 2013.

Kirkenes ungdomsskole har budsjett på skyss for skole på 795.000,-. Skolen ligger nå med et forbruk på 159 % i forhold til årets budsjett. Dette skyldes at ikke alle inntekter relatert til skyss er kommet inn og at det ikke er periodisert i forhold til at kostnadene er mindre i sommermånedene.

Kirkenes ungdomsskole har budsjettet inntekter for skole på 2.116.400,-. Skolen har nå inntekter på 72 % i forhold til årets budsjett. Dette skyldes at ikke alle inntekter relatert til refusjoner er kommet inn, og at noen refusjoner (blant annet svangerskapsrefusjoner) er budsjettet for høyt. Kirkenes ungdomsskole har ikke merinntekter i forhold til budsjett.

Sykefravær per 1.tertial 2014 i prosent sammenlignet med sykefraværet per 1. tertial i 2013:

	Egenmeldt	Barns sykdom	Sykemelding 1-16 dg	Sykemelding mer enn 17dg	Totalt
01.01.13 -30.04.13	1,9	0,8	1,1	5,3	9,2
01.01.14 -30.04.14	2,0	0,7	0,8	8,7	12,4

Skolen er fornøyd med at korttidsfraværet går ned i perioden. Langtidsfraværet er høyt og det følges opp av NAV, fastlege, HMS konsulent og enhetsleder. Dette vil endre seg til høsten da mye av langtidsfraværet høyst sannsynlig vil være avklart da.

## Kompetansesenteret

### 2400 Felles K.nes komp.senter

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	4 521 620	1 667 573	1 658 386	99
Driftsutgifter	1 779 200	593 067	737 523	124
Inntekter	-6 950 000	-2 316 667	-4 693 564	203
Totalt	<b>-649 180</b>	<b>-56 027</b>	<b>-2 297 656</b>	<b>4 101</b>

Kirkenes kompetansesenter jobber for å innarbeide kommunestyrets budsjettvedtak om kutt av to stillinger knyttet til ikke lovpålagte oppgaver. Prosessen tar tid, men en forventer at vedtaket er gjennomført i august eller september.

Kutt i to stillinger vil medføre betydelig inntektstap, som ikke er innarbeidet i budsjettet. Et revidert budsjett vil foreligge i starten av juni.

Enheten har ikke vesentlige avvik på utgiftssiden og forventer å overholde budsjetterte direkte utgifter i 2014. Lønnsutgiftene vil bli høyere enn budsjettert, da kommunestyrets budsjettvedtak ikke kan effektueres før andre halvdel av 2014. Inntektene er budsjettert ut i fra at vi skal kunne utføre ikke lovpålagte oppgaver, så de må justeres ned fra den datoen budsjettvedtaket blir effektivt.

Sykefraværet 1. tertial 2014 var på 1,3 %, mot 3,6 % i samme periode i 2013.

## Kultur og fritid

### 2500 Allmenn kultur

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	1 689 700	623 161	603 892	97
Driftsutgifter	3 050 100	1 016 700	877 136	86
Inntekter	-554 000	-184 667	-389 539	211
Totalt	<b>4 185 800</b>	<b>1 455 195</b>	<b>1 091 489</b>	<b>75</b>

### 2700 Sør-Varanger bibliotek

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	2 346 800	865 500	844 741	98
Driftsutgifter	3 152 700	1 050 900	1 255 814	119
Inntekter	-888 000	-296 000	-259 976	88
Totalt	<b>4 611 500</b>	<b>1 620 400</b>	<b>1 840 579</b>	<b>114</b>

Enhetens økonomi er vurdert og det kan per 01. 05. 2014 rapporteres om ikke vesentlige avvik i budsjettet. Det er ingen særskilte tiltak for 2014 som skal følges opp.

Ved bibliotek har man redusert et halvt årsverk tilsvarende 210 000 kroner og på allmenn kultur har man trukket inn en stilling som idrettskonsulent tilsvarende 320 000 kroner. I tillegg har enheten fått redusert sine budsjetter på drift. Alt dette har fått konsekvenser i form av kortere åpningstider ved biblioteket og generelt dårligere servicetilbud til befolkningen innen kultur og fritid.

Et noe underforbruk på allmenn kultur skyldes sykelønnsfusjon og en betydelig refusjon av faste utgifter i husleie (fra 2013) for kino og kontorlokaler på Basen. På bibliotek derimot er det et overforbruk på driftsutgiftene, noe som skyldes at fordeling av fellesutgifter for husleie fra foregående år er belastet første tertial. Det er balanse i enhetens lønnsutgifter som helhet.

Allmenn kultur har betydeligere høyere inntekter enn budsjettert, noe som primært skyldes sykelønnsrefusjon, samt refusjon av for mye betalt i husleie (variable kostnader) i 2013. Bibliotek har



noe mindre inntekter enn budsjettet. Dette skyldes reduksjoner og bortfall av tilskudd fra Troms fylkeskommune.

Sykefraværet har vært økende fra 2013 til i dag, og det er primært langtidsfraværet som har økt. På allmenn kultur var sykefraværet per 31.03.14 på 19,1 %. I samme tidsrom i fjor var fraværet på 2,8 %. På biblioteket var fraværet i første tertial på 13,7 % mot 2,2 % i 2013. Tiltak har vært igangsatt og pågår blant annet gjennom individuell oppfølging og dialog med NAV.

## Barne- og familieenheten

### 2350 PP-tjenesten

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	3 487 500	1 286 190	1 069 012	83
Driftsutgifter	226 700	75 567	151 136	200
Inntekter	-124 000	-41 333	-71 204	172
Totalt	<b>3 590 200</b>	<b>1 320 423</b>	<b>1 148 944</b>	<b>87</b>

PP- tjenesten har et mindre forbruk på lønnsbudsjettet pr. 1. tertial 2014. Dette skyldes vakanse innen 2 stillinger.

1. 100 % vakant/ ikke besatt stilling fra 01.01- 02.06 2014
2. 50 % permisjon i stilling fra 01.01- 01.07 2014

Grunnet dette har PPT et mindreforbruk i perioden på kr 200.000. Avdelingen har samtidig et merforbruk i driftsbudsjett på kjøp av tjenester fra privat grunnet denne vakansen. I tillegg vil PP-tjenesten høsten 2014 få økonomiske utgifter i forbindelse med statens føringer gjennom Meld. St 18, strategi for videreutdanning i PPT. Dette skal være et spleiselag mellom stat og kommune, hvor kommunen skal bidra økonomisk med 25 %. Målet er å styrke kommunens PP- tjeneste innen systemrettet arbeid. Tre ansatte har søkt. Det er på det nåværende tidspunkt uavklart hvor mye de 25 % vil utgjøre i økonomiske tall. Dette vil være avklart innen 2. tertial. PP- tjenestens avdelingsleder vil også nevne kommunens behov for utredningskompetanse på dyskalkuli, som også vil føre til merutgifter økonomisk for tjenesten. Det er ikke avklart kostnader på dette.

Kommunestyrets vedtak om å redusere PPT med en hel stilling, og iverksettelsen av dette vedtak, har gitt PPT som faglig arena store utfordringer i tiden etter reduksjonen. I 2013 var PPT i gang med å utrede nye rutiner for å bedre samarbeidet med barnehager og skoler. PPT mener det er viktig å øke intensitet og tilstedeværelse for å gi forebyggende veiledning og oppfølging på systemnivå. PPT ønsker å følge stortingets anbefaling (Melding til St. 18) om en PP- tjeneste med større fokus på tidlig innsats og forebyggende arbeid. Konsekvensen av stillingskutt har resultert i at dette arbeid har måtte bli satt på vent, fordi reduksjon konkret førte til at ca 30 saker under arbeid ble uten faglig saksbehandler, og måtte fordeles på de gjenværende fagpersoner, avdelingsleder inkludert, i en tid der PPT fra før hadde 1 ½ stilling for logoped i vakanse. I tillegg har PPT i årets 5 første måneder (jan-mai 2014) mottatt nye henvisninger på totalt 23 barn med ønske om kartlegging, utredning og sakkyndighetsbehandling i spørsmål om tilpasset opplæring og spesialundervisning.

Tjenesten ser med stor bekymring på at en som følge av stillingsreduksjon ikke vil klare å møte de krav og forventninger som stilles på både nasjonalt nivå til kommunens PP-tjeneste og på kommunalt nivå. Det vil måtte igangsettes ytterligere tiltak fra høsten 2014 for å klare å møte krav og forventninger satt av storting og regjering, til kommunen vår, med hensyn til Meld St. 18. (Tidlig innsats og tettere på), samtidig som krav til forvaltning og lovkrav til utøvelsen av vårt arbeid gjennom opplæringsloven skal ivaretas. Konkret betyr dette at tjenesten må senke tjenestenivået i alderen 13- 16 år, altså ungdomsskolen. PPT vil sakkyndighets behandle ny henviste saker, men vil ikke prioritere veiledning og ytterligere oppfølging på sakene. Når sakkyndighets behandling er foretatt skrives elevene ut fra PPT. Elever som har saksbehandler, og som har hatt det en tid, vil fra høsten bli avsluttet eller satt delvis aktiv, etter vurdering.

PP- tjenesten har samlet sett et lavt sykefravær 1. tertial både på egenmeldt- og legemeldt fravær. Det lar seg ikke gjøre å sammenligne med 2013, da PP- tjenesten i 2013 var sammenslått med Barneverntjenesten. Generelt kan det sies at ansatte i PP – tjenesten, til tross for et høyt arbeidspress, over år har hatt lavt sykefravær. PP- tjenestens leder har som forebyggende HMS arbeid de to siste år definert vårt arbeidsområde jf. opplæringsloven, og gjennomgått interne og eksterne rutiner og arbeidsområder/ arbeidsmåter for å unngå et for høyt arbeidspress, som mulig vil kunne føre til sykefravær. Jobben pågår fortsatt.

### 2360 Barnevernet

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	9 258 900	3 420 994	3 157 896	92
<b>Driftsutgifter</b>	11 611 300	3 870 433	2 686 892	69
<b>Inntekter</b>	-2 057 000	-465 667	-2 132 657	458
<b>Totalt</b>	<b>18 813 200</b>	<b>6 825 761</b>	<b>3 712 131</b>	<b>54</b>

Regnskapet pr 1.tertial viser et mindreforbruk i forhold til periodisert budsjett. Dette skyldes i stor grad periodisering av budsjett. Barneverntjenesten regner med å klare å holde budsjetttrammen i 2014, men må likevel ta forbehold i forhold til eventuelle påløpende oppgaver før dette budsjettåret er omme.

Periodisering av budsjettet forklarer det største avviket i inntektene. Kommunen har mottatt statlige tilskudd for 2,5 stillinger med om lag kr 80 000 mer enn budsjettet i 2014. Barneverntjenesten har også mottatt sykkelønsrefusjon utover budsjett. Dette må sees i sammenheng med tilhørende utgifter.

Mindreforbruk på lønn knyttes til frikjøp av fosterforeldre. Samtidig kjøper barnevernet tjenester fra Bufetat utover budsjett. Barneverntjenesten har fortsatt et høyt nivå på oppgaver, inkludert mange barn under omsorg + noen i frivillig plasseringstiltak, alle hovedsakelig plassert i fosterhjem. I de tilfeller der søsken er plassert i statlige beredskaps- eller fosterhjem utgjør kommunal egenandel 29.480 kr pr barn pr måned, ingen søskenmoderasjon.

Barneverntjenesten har hatt store utgifter til juridisk og sakkyndig bistand, noe som også kommer til å fortsette i et visst omfang videre dette året.

Utgifter til kjøp av skolefaglige tjenester fra andre kommuner til fosterbarn plassert utenom Sør-Varanger kommune forklarer om lag 1,0 mill kroner lavere driftsutgifter enn budsjettet for perioden. Dette vil utjevnes i løpet av året. Utgiftene løper og regninger for dette vil komme etter hvert.

Barneverntjenesten har hatt et sykefravær på 16,3 % for 1. tertial. Dette skyldes hovedsakelig flere langtids sykefravær grunnet forhold utenom tjenesten. Sykefraværet bidrar til en viss slitasje i tjenesten – særskilt ettersom det har vist seg vanskelig å erstatte sykefravær med inntak av vikarer i tjenesten. En opplæring av vikarer vil ofte kunne ta mer ressurser enn det man får igjen – grunnet tjenestens spesielle karakter.

### 3001 Frivillig sentralen

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	411 000	151 577	156 812	103
<b>Driftsutgifter</b>	219 000	73 000	114 419	157
<b>Inntekter</b>	-385 000	-335 000	-326 166	97
<b>Totalt</b>	<b>245 000</b>	<b>-110 423</b>	<b>-54 936</b>	<b>50</b>

Frivillig sentralens økonomi er vurdert. Avvik vil jevne seg ut gjennom året.

Det var ikke noe sykefravær i 2013. Første tertial i 2014 er det registrert 2,4 % korttidsfravær. Det er ikke satt i gang noe tiltak

### 3200 Helsetjenesten

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	416 900	153 753	153 581	100
<b>Driftsutgifter</b>	167 600	55 867	40 116	72
<b>Inntekter</b>	-24 000	-8 000	-6 080	76
<b>Totalt</b>	<b>560 500</b>	<b>201 619</b>	<b>187 617</b>	<b>93</b>

### 3202 Helsestasjon

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	3 623 300	1 336 273	1 303 228	98
<b>Driftsutgifter</b>	842 600	280 867	321 522	114
<b>Inntekter</b>	-880 000	-293 333	-487 608	166
<b>Totalt</b>	<b>3 585 900</b>	<b>1 323 806</b>	<b>1 137 141</b>	<b>86</b>

Regnskapsrapport for 1 tertial er gjennomgått. Det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Status i forhold til innarbeidede tiltak i avdelingens budsjett:

Helsestasjonen ble styrket med tilbakeføring av helsesøsterstilling som ble kuttet i 2013.

Stillingen er besatt og avdelingen har som følge av dette klart å holde tilstedeværelse av helsesøster på alle store skoler en dag pr uke.

Sykefravær er på 15,8 % i første tertial 2014 mot 9,7 % samme tidsrom 2013. Begge år er det langtidsfravær. Avdelingen har iverksatt følgende tiltak: laget hms-plan, arbeidsplassstilretteleggingsvurderinger/tiltak, trim i arbeidstiden, trivselskomitee, 2 felles turdager pr år sammen med alle kommunale tjenester 3 etg helsesenteret.

### 3203 Fysioterapi

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	1 723 300	635 553	655 931	103
Driftsutgifter	2 487 200	829 067	836 717	101
Inntekter	-734 000	-7 333	-5 753	78
Totalt	<b>3 476 500</b>	<b>1 457 286</b>	<b>1 486 895</b>	<b>102</b>

Regnskapsrapport for 1 tertial er gjennomgått. Det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Den samlede fysioterapitjenesten, den kommunale og den privatpraktiserende hadde en sykefraværspersent på 1,2 % i 1. kvartal 2014. Av dette var 0,6 % sykemeldt sykefravær. Til sammenlikning hadde tjenesten en sykefraværspersent på 1,6 i 1. kvartal 2013, og da kun korttidsfravær.

### 3204 Ergoterapi

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	1 110 700	409 626	450 890	110
Driftsutgifter	81 800	27 267	11 690	43
Inntekter	-6 000	-2 000	-786	39
Totalt	<b>1 186 500</b>	<b>434 893</b>	<b>461 794</b>	<b>106</b>

Regnskapsrapport for 1 tertial er gjennomgått. Det ligger ikke an til vesentlige avvik.

Avdelingen har kun korttidsfravær i 1. tertial 2013 og 1. tertial 2014. Korttidsfravær 2014 er 1,2 %, dette er en nedgang på 1,2 % fra samme periode i fjor.

### 3205/3300 Psykisk helsetjeneste og sosialtjenesten

Psykisk helsetjeneste	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	7 900 500	2 913 704	3 109 066	107
Driftsutgifter	5 447 900	1 815 967	1 413 672	78
Inntekter	-4 483 000	-77 333	-313 315	405
Totalt	<b>8 865 400</b>	<b>4 652 338</b>	<b>4 209 422</b>	<b>90</b>

Sosialtjenesten	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	2 704 200	997 309	1 133 154	114
Driftsutgifter	771 600	257 200	260 399	101
Inntekter	-387 500	-129 167	-285 789	221
Totalt	<b>3 088 300</b>	<b>1 125 342</b>	<b>1 107 764</b>	<b>98</b>

Regnskapsrapport for 1 tertial er gjennomgått. Det ligger ikke an til betydelige avvik.

Innarbeidede tiltak i forhold til budsjett; kutt i driftsmidler til Møteplassen er innarbeidet.

Sykefravær:

	Psykisk helsetjeneste	Sosialtjenesten
1 tertial 2013	17,9 %	8,3 %
1 tertial 2014	21,2 %	17,9 %

Sykefravær er økende på begge tjenestene fra 2013 til 2014. Fraværet skyldes langtidsfravær. Det er laget HMS plan, tett oppfølging av langtidssykemeldte i samarbeid med HMS konsulenten, trim i arbeidstiden, trivselskomite og turdager.

## Kommuneoverlegen

### 3206 Diagnose, behandling og legevakt

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	4 854 000	1 790 155	1 237 152	69
<b>Driftsutgifter</b>	7 134 700	1 911 567	1 894 136	99
<b>Inntekter</b>	-1 241 000	-253 667	-350 840	138
<b>Totalt</b>	<b>10 747 700</b>	<b>3 448 055</b>	<b>2 780 448</b>	<b>81</b>

Det er opprettet ny fastlegehjemmel, jfr. delegert sak nr. 14/1082. Bakgrunnen er ønsket fra legene om å få ny fastlegehjemmel. Inntil fast kontor er etablert vil det være vikar i hjemmelen. Denne hjemmelen vil få en permanent innehaver etter hvert, men en slik hjemmel uten navngitt fastlege vil bidra til å redusere arbeidsbelastningen på de tilstedeværende leger. Hjemmelen vil med nåværende listetak kunne utløse merutgifter til basistilskudd på kr. 244.200 pr. år. For 2014 vil dette kunne utgjøre ca kr. 150.000 – avhengig av hvor mange innbyggere som kommer til å være på denne listen. Listen starter imidlertid på 0, men vil etter hvert få flere innbyggere. Utgiftene til basistilskudd i 2014 vil derfor være uforutsigbart, men maks 150.000. I tillegg vil virksomheten få økte reiseutgifter da vikarene må bruke drosje ved legevakt.

Lønnsutgiftene for 1. tertial utgjør 69 %. Avviket skyldes at utbetaling av lønn til 4 ukers tjenestefri med lønn, honorar utekontor og lønn til avvikling av Nord Norge permisjon ikke er utbetalt.

Økte inntekter skyldes sykelønnsrefusjon, samt økt refusjon fra staten for 1. tertial. Det er ansatt sykevikar i stillingen fra 010614. Inntektene fra staten (Helfo) vil variere som tidligere.

Sykefravær 1. tertial 2013 var på 0,5 % og i 2014 3 %. Ingen tiltak iverksettes.

## NAV Sør-Varanger

### 3301 NAV – økonomisk sosialhjelp

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	3 409 700	1 257 497	914 916	73
Driftsutgifter	8 817 200	2 939 067	2 527 085	86
Inntekter	-2 241 000	-747 000	-314 173	42
Totalt	<b>9 985 900</b>	<b>3 449 564</b>	<b>3 127 828</b>	<b>91</b>

Økonomien i enheten er gjennomgått og det fremkommer et reelt mindreforbruk på om lag 0,5 mill kroner etter 1.tertial.

Enheten har et reelt mindreforbruk av lønnsutgifter på om lag 220 000. Dette skyldes at enheten har hatt en ubesatt sosialkonsulentstilling som nå er lyst ut og ansettelse forventes i juni. I tillegg er det en 50 % stilling som har stått ubesatt, men hvor en nå jobber med å få på plass gjeldsrådgiver som stillingen er tenkt benyttet til. Videre er utgifter til kvalifiseringsstønad lavere enn budsjettet for perioden. Resterende avvik som fremkommer i lønnsutgiftene må sees i sammenheng med påløpte lønnsutgifter som ikke er utgiftsført.

Regnskapet viser mindreforbruk av driftsutgifter. En del av dette avviket skyldes periodisering av budsjett. I budsjett for 2014 ble det innarbeidet økning i utgifter til sosialhjelp. Bidrag til livsopphold, boutgifter og andre sosiale formål er overskredet med om lag kr 120 000 for 1.tertial, men samtidig viser regnskapet lavere utgifter til botiltak og sosiale utlån i enn periodisert budsjett.

Det er også avvik i inntektene. Overføring fra Flyktningtjenesten på omlag kr 700 000 for perioden er ikke regnskapsført. Dette er kr 200 000 mer enn budsjettet for perioden. Årsaken til differansen finner en i at flere arbeidssøkere med innvandrerbakgrunn har fått innvilget sosialhjelp i perioden. I tillegg har enheten mottatt mer sykkelønsrefusjoner enn budsjettet. Enheten har dermed ca kr 300 000 mer i inntekter enn budsjettet for perioden.

Vi har flere brukere på økonomisk sosialhjelp enn vi noen gang før har hatt. Imidlertid har den samlede utbetaling av økonomisk sosialhjelp flatet ut. Noe av grunnen til dette er at vi nå kan gi litt bedre oppfølging og avklaring, hvor flere får tilbud om arbeidsrettede tiltak, vi praktiserer en strengere håndheving av lovverket med økt medvirkningsplikt til bruker før det fattes vedtak om sosialhjelp (nødvendighetsprinsippet opp mot innsatsprinsippet).

Boligprisene i de sentrale deler av Sør-Varanger kommune har stabilisert seg noe, men er fortsatt å regne for høye. Boligprisene ligger rundt snittet for landet, og bidrar til at mange innbyggere som har etablert seg i perioden 2009 – 2012 og nyankomne på boligmarkedet – fortsatt sliter med høye boutgifter. Spesielt gjelder det personer med uførepensjon, unge som er delvis i arbeid, arbeidsledige med dagpenger, brukere med arbeidsavklaringspenger og personer som står helt utenfor arbeidslivet pr. i dag (sosialhjelp som eneste inntekt).

Kvalifiseringsstønad har en økende underutnyttelse og det er i dag benyttet 6 av 9 plasser i programmet. NAV har økt oppfølgingsgraden av brukere med sikte på å utnytte plassene best mulig

med sikte på å prioritere de unge gjennom arbeidsrettede program. Imidlertid er brukere skrevet ut av programmet av helsemessige årsaker eller manglende motivasjon for å delta videre.

Enheten ser også at det går lengre og lengre tid før søknader om AAP innvilges, det innebærer større utgifter på sosial, videre er inngangsporten strammet mye inn på AAP – og det merkes også. Et annet forhold på statlige side er at det er særdeles vanskelig å få tiltakspenger for alle i gruppen unge brukerne ut fra budsjettssituasjon for statlige tiltaksmidler. Flere av disse blir derfor gående passive eller på tiltak, men med sosial hjelp som ytelse, og ikke tiltakspenger.

NAV Sør-Varanger har hatt et forholdsvis høyt sykefravær over noe tid. Det har vært arbeidet med å tilrettelegge for økt nærvær gjennom oppfølgingsplaner som har vært fulgt opp fra ansatt og arbeidsgiver. Sykefraværet på NAV-sosial 1. kvartal 2014 er i snitt på 14,2 %. Nærværet ser ut til å øke, og det egenmeldte fraværet går noe ned i 1. kvartal.

NAV SV har som mål å holde det legemeldte sykefravær på et lavt nivå samlet sett, og følger opp den sykemeldte gjennom samtaler og oppfølgingsplan. Som IA-bedrift er både fysisk tilrettelegging og endrede arbeidsoppgaver viktige moment som vurderes i det enkelte tilfelle, hvor arbeidsgiver strekker seg langt for at den sykemeldte igjen kan fungere fullt ut i sin stilling.

## Hjemmebasert omsorg

### 3000 Helse- og omsorgsadministrasjon

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	7 549 400	2 784 219	2 450 585	88
<b>Driftsutgifter</b>	11 226 400	3 658 800	2 803 406	77
<b>Inntekter</b>	-5 801 000	-137 333	-359 352	262
<b>Totalt</b>	<b>12 974 800</b>	<b>6 305 685</b>	<b>4 894 638</b>	<b>78</b>

Regnskapstallene viser at virksomheten har ett overskudd per 1. tertial. Dette skyldes at ikke alle fakturaer til utskrivningsklare pasienter og kjøp av omsorgstjenester fra private ennå er mottatt. Det kan se ut som ett overskudd på lønn på rundt kr. 300 000. Dette skyldes at ikke prosjekt dagtilbud/ avlastningstilbud for demente er belastet ennå.

Virksomheten forventer ett overforbruk til utskrivningsklare pasienter. Nedleggelse av de vedtatte sykehjemsplassene er gjennomført fra 15.03.14 slik at presset på korttidsplassene i kommunen er stort. Konsekvensene det gir er at vi ikke klarer å ta ut ferdigbehandlede pasienter fra sykehuset og må dermed betale for disse.

Per i dag forventes det at enheten skal gå i balanse ved årets slutt.

Enheten hadde ett sykefravær på 10,8 % per 1. tertial 2014. Av dette var 1,9 % korttidsfravær, 0,6 % fravær pga barns sykdom og 8,2 % langtidsfravær. Til samme tid i 2013 var fraværet 5,8 %.

Enheten har flere kronisk syke med langtidsfravær hvor arbeidsevnen er under utredning og som følges opp jf IA-avtalen. Noen ansatte har også gjennomført planlagte operasjoner som fører til lengre fravær.

### 3500 Hjemmebasert omsorg

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	40 747 700	15 027 200	14 834 070	99
Driftsutgifter	10 795 300	3 611 936	7 385 455	204
Inntekter	-6 702 500	-1 199 807	-1 741 558	145
Totalt	<b>44 840 500</b>	<b>17 439 329</b>	<b>20 477 967</b>	<b>117</b>

Økonomien i enheten er gjennomgått og det ligger an til et underskudd ved årets slutt. Det er for tidlig å si hvor mye dette vil utgjøre.

Det ble vedtatt en innsparing på kr. 6 millioner for helse og omsorg i 2014 og det gjenstår tiltak for kr. 760 000 og disse er foreløpig kuttet på fastlønn i denne enheten. Enheten skal gjennomføre en netto innsparing på kr. 1 million på kjøp av tjenester fra private. Arbeid med tiltaket er igangsatt, følges opp ved senere rapportering.

Enheten har flere brukere med progrierte sykdommer som vil ha behov for økte tjenester etter som sykdommen skrider fram. Enheten har vært nødt til å øke tjenestene rundt 3 brukere. Dette fører til at en må leie inn 3,7 årsverk hjelpepleier for å kunne gi forsvarlige tjenester til disse brukerne.

Regnskapstallene viser mindreforbruk på lønnsutgifter og en merinntekt på sykelønnsrefusjoner. Dette må sees i sammenheng på innleie av vikarbyrå som har en merutgift på 1,4 millioner. Enheten har vansker med å rekruttere og har derfor måtte leie inn vikarbyrå ved fravær, ved oppbemanning rundt enkeltbrukere og i vakante stillinger i enheten.

Måten budsjettet er periodisert gjør slik at avviket på driftsutgifter fremkommer høyere enn det reelt vil være. Innleie av vikarbyrå inngår i dette avviket. Videre er det er inngått ny avtale om leasing av biler. Dette har ført til en høyere utgift enn budsjettet.

Sykefraværet i 1. tertial 2014 er på 11,1 % hvor av 3 % er korttidsfravær, 0,4 % barns sykdom og 11,1 % langtidsfravær. Sykefraværet var 9,5 % på samme tid i 2013.

Enheten følger opp sykefravær jf IA - avtalen. Sykefravær er også ett eget punkt på HMS møter og personalmøter. Enheten forsøker å tilrettelegge både arbeidstid og arbeidsoppgaver for at våre medarbeidere skal kunne være i jobb med redusert arbeidsevne.



### 3501 Bugøynes omsorgssenter

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	4 945 100	1 823 753	1 870 192	103
Driftsutgifter	520 100	173 367	232 334	134
Inntekter	-400 000	-133 333	-191 166	143
Totalt	<b>5 065 200</b>	<b>1 863 786</b>	<b>1 911 360</b>	<b>103</b>

Enheten har ett overforbruk på kr. 48 000. Dette skyldes i hovedsak at en har leid inn vikarer fra vikarbyrå i perioder med sykefravær og urolige beboere. Dette fordi det er vanskelig å rekruttere vikarer med fagutdanning på Bugøynes. Per i dag forventes det at enheten skal gå i balanse ved årets slutt.

Sykefraværet i 1. tertial 2014 er på 9,3 % hvor av 4,8 % er korttidsfravær, 0,4 og 4,4 % langtidsfravær. Sykefraværet var 16 % på samme tid i 2013.

Enheten følger opp sykefravær jf IA avtalen. Sykefravær er også ett eget punkt på HMS møter og personalmøter. Enheten forsøker å tilrettelegge både arbeidstid og arbeidsoppgaver for at våre medarbeidere skal kunne være i jobb med redusert arbeidsevne. Enheten har noen kronisksyke som er langtidssyke hvor arbeidsevnen er under utredning og som følges opp jf. IA- avtalen..

### Prestøyhjemmet

#### 3400 Prestøyhjemmet

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	26 874 200	9 911 205	10 174 358	103
Driftsutgifter	8 776 600	2 916 944	2 360 536	81
Inntekter	-11 692 700	-2 448 900	-2 467 355	101
Totalt	<b>23 958 100</b>	<b>10 379 249</b>	<b>10 067 539</b>	<b>97</b>

Prestøyhjemmets økonomi er etter 1.tertial 2014 vurdert og ligger innenfor budsjett.

Enheten har høyere utgifter til sykevikar og merinntekter innenfor art for sykelønnsrefusjoner pga høyere sykefravær enn forventet. Brukerbetalinger på rundt kr.400.000 er ikke inntektsført for mars. Det er innarbeidet tiltak « redusert bemanning på Prestøyhjemmet » med kr 400 000. Det er her endret på turnuser for å spare inn på tillegg.

Totalt inkludert team rundt ressurskrevende bruker har Prestøyhjemmet et forbruk på 97 % ved utgangen av 1.tertial og altså et lavere forbruk enn budsjettet med ca.kr 300.000.

Flere fra Prestøyhjemmets eget personell benyttes i deler av teamet rundt bruker for å minimere behovet for innleie av personell fra bemanningsbyrå. Det vil imidlertid bli et økt behov for innleie av både sykepleiere og hjelpepleier fra bemanningsbyrå på enheten under ferieavviklingen for å sikre en faglig forsvarlig drift, spesielt på natt.

Prestøyhjemmet har etter 1.tertial 2014 et sykefravær på 11,9 %, hvorav 3,1 % er korttidsfravær.

Tilsvarende tall for 2013 var 9,2 % med 4 % korttidsfravær. Det arbeides kontinuerlig med reduksjon av sykefravær med tett oppfølging av de ansatte.

## Tjenesten for funksjonshemmede inkl. Villa Aktiv

### 3600 Tjenesten for funksjonshemmede

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	34 160 500	12 598 392	12 123 916	96
<b>Driftsutgifter</b>	13 356 200	4 452 333	4 348 515	98
<b>Inntekter</b>	-10 763 000	-513 000	-654 999	128
<b>Totalt</b>	<b>36 753 700</b>	<b>16 537 726</b>	<b>15 817 432</b>	<b>96</b>

Tjenesten for funksjonshemmede ligger innenfor rammene i budsjettet pr. 1 tertial.

Alle 4 tiltak ifht innsparing i TFF er innarbeidet.

- Nytt botilbud og reduksjon av dagtilbud er under utredning. Disse tiltakene vil bli satt i verk til høsten.
- Lederstilling på Villa aktiv vil stå vakant den tiden avdelingsleder er ute i permisjonsgjeldende fra 15.juli.
- TFF har redusert lønnskostnader med 770 00 ved at stillinger holdes vakant.

Det er på nåværende tidspunkt for tidlig å si noe om effekten av disse innsparingstiltakene.

Sykefraværet i TFF er pr. 30.04 på 11,6 % hvor 7,1 % er langtidsfravær.

Sykefraværet var i samme periode i 2013 på 11,4 % hvor 7,3 % var langtidsfravær.

Enheten har igangsatt ulike tiltak og har et godt samarbeid med HMS konsulenten på bakgrunn i at vi ser at sykefraværet har steget noe. Enheten har flere kronisk syke som er omplassert fra andre enheter og som fortsatt har en del fravær. Noen av disse sakene skal avklares i løpet av året.

Enheten har etablert HMS-utvalg som har møte en gang pr. mnd, alle avdelingene har HMS-planer som har et særlig fokus på arbeidsmiljø, trivsel og forebygging av sykefravær samt at flere trivselsfremmende tiltak er satt i verk, så som sosialt samvær, trimkasser og intern avis.

## Wesselborgen

### 3700 Wesselborgen sykehjem

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	31 161 200	11 492 251	11 045 318	96
<b>Driftsutgifter</b>	4 143 700	1 381 324	684 026	50
<b>Inntekter</b>	-8 822 000	-2 941 200	-2 663 610	91
<b>Totalt</b>	<b>26 482 900</b>	<b>9 932 375</b>	<b>9 065 734</b>	<b>91</b>

Wesselborgen ligger innenfor rammene i budsjettet pr 1.tertial. Det er overforbruk på lønn på grunn av høyere drift i januar, februar og mars. Tiltaket om nedlegging av avdeling B var budsjettert med halvårlig virkning i 2014, men som del av tiltaket om innsparing av 6 mill kr. i omsorgstjenestene ble nedleggingen realisert fra april og ga en ytterligere innsparing på i underkant av 1,4 mill kr. I tillegg er det lagt ned en avdelingslederstilling med virkning fra februar og 50 % stilling som fagutviklingssykepleier holdes vakant. Brukerbetalingene ligger noe høyere enn budsjettert, dette skyldes at en stor andel av korttidsplassene har langtidsbeboere som har høyere egenbetaling.

Sykefraværet er på 13,4 % hittil i år, av dette er 11 % langtidsfravær. På samme tidspunkt i fjor var sykefraværet på 9,6 %. Det er igangsatt tett samarbeid mellom HMS-konsulenten og avdelingslederne på bakgrunn av økningen i sykefravær. Virksomheten har HMS-plan hvor fokusområdene er godt arbeidsmiljø, trivsel og fellesskap, og hvor IA-arbeid og oppfølging av sykefravær er et viktig område. Det utarbeides også avdelingsvise handlingsplaner på bakgrunn av resultatene i medarbeiderundersøkelsen.

### 3701 Kjøkken- pleie og omsorgstjenestene

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	4 160 300	1 534 319	1 457 316	95
<b>Driftsutgifter</b>	3 431 700	1 143 900	1 086 996	95
<b>Inntekter</b>	-1 890 000	-630 000	-785 979	125
<b>Totalt</b>	<b>5 702 000</b>	<b>2 048 219</b>	<b>1 758 333</b>	<b>86</b>

Kjøkkenet har et mindreforbruk på kr 140 000 pr 1. tertial. Dette skyldes hovedsakelig økte inntekter på brukerbetalingene som vil følges opp i 2. tertial.

Sykefraværet er på 5,7 % hittil i år, av dette er 3,5 % langtidsfravær. På samme tidspunkt i fjor var sykefraværet på 6,4 %. Virksomheten har HMS-plan hvor fokusområdene er godt arbeidsmiljø, trivsel og fellesskap, og hvor IA-arbeid og oppfølging av sykefravær er et viktig område. Det er utarbeidet en handlingsplan hvor resultatene i medarbeiderundersøkelsen følges opp.

### 3703 Dagsenter for demente

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	1 469 500	541 952	532 033	98
<b>Driftsutgifter</b>	411 300	137 092	84 194	61
<b>Inntekter</b>	-70 000	-23 333	-23 578	101
<b>Totalt</b>	<b>1 810 800</b>	<b>655 710</b>	<b>592 648</b>	<b>90</b>

Utsikten dagsenter ligger innenfor rammene i budsjettet pr 1. tertial. Det forventes et overforbruk på kjøp av transporttjenester ved årets slutt. Dette på grunn av bruker som bor for langt unna til at dagsenterets bil kan brukes til transport.

Sykefraværet er på 8,5 % hittil i år. På samme tidspunkt i fjor var sykefraværet på 12,4 %. Virksomheten har HMS-plan hvor fokusområdene er godt arbeidsmiljø, trivsel og fellesskap, og hvor

IA-arbeid og oppfølging av sykefravær er et viktig område. Det utarbeides en handlingsplan hvor resultatene i medarbeiderundersøkelsen følges opp.

## Tekniske tjenester

I budsjettvedtak 2014 ble det fattet følgende tiltak som særskilt berører Teknisk drift og som er innarbeidet i enhetens budsjett.

### **Ny brannordning alt. 2. Reduksjon 1,5 mill kr.**

Endring fra eksisterende brannordning til ny brannordning innebærer:

- Reduksjon av 4 faste mannskaper fra 12 til 8 heltidsansatte.
- Økning av antall deltidsansatte med 4 deltidsstillinger.
- Tilsette feier i 100 % stilling.

Ny brannordning er ikke iverksatt pr. 1. tertial. Ordningen er under arbeid med målsetning om iverksettelse fra 1. september 2014. I tillegg til reduksjonsvedtaket slutter brannsjefen (pensjon), branninspektør (pensjon) og varabrannsjefen i sine stillinger 01.07.14.

Det gir administrative utfordringer med innføring av nyordningen, samtidig som ledige stillinger gjør det lettere å gjennomføre stillingsreduksjonene.

Status pr. 1. tertial:

- Drøftet og avklart med tillitsvalgte om utvelgelse av berørte stillinger.
- Tilbud til berørte om nye stillinger under utførelse.
- Utlysning av ledig stilling som brannsjef og deltidsstillinger (brannkonstabler) i mai mnd.

Beregnet innsparing er basert på helårsvirkning av nyordningen. Det er ikke mulig. Med iverksettelse fra 1. september blir innsparingen kr. 500.000,-. Det betyr at brannvesenets budsjett får at overforbruk på ca. 1 mill kr i 2014. Iverksettelse av ny brannordning forutsetter at vi får besatt deltidsstillingene.

### **Omorganisering av teknisk tjenester. Reduksjon 1 mill kr.**

I vedtaket er det ikke gitt ytterlig begrunnelse. Det ble i januar/februar hentet inn tilbud fra flere konsulentfirmaer på en gjennomgang av Teknisk drift. Tilbudene var på ca. kr. 600.000,-. Rådmannen har etter drøfting med tillitsvalgte, besluttet at oppdraget ikke ble bestilt.

Reduksjonen på 1 mill kr er gjort slik:

- Vakant stilling som verkstedformann, blir ikke besatt. Ca. kr. 430.000,-.
- Resterende, kr. 570.000,-, er lagt inn som reduksjoner i enhetens budsjett.

### **Samhandling og effektivisering FDV kommunale bygg. Reduksjon 2 mill kr.**

Vedtatt reduksjon er innarbeidet i enhetens budsjett. Drift av kommunale bygg reduseres med følgende stillinger:

- Vaktmester 100 % stilling fra medio mai.
- Vaktmester, hjemmel, 30 % stilling fra medio juni.
- Fagarbeider (Bugøynes) ulønnet permisjon i 2014. Permanent red av stilling planlegges fra 2015.

- Resterende del dekkes inn ved budsjettregulering av merinntekter (husleieinntekter) samt ved reduksjon av vedlikeholdspostene. Vil bli redusert vedlikehold av kommunale bygg.

#### **Enøktiltak. Reduksjon 0,5 mill kr.**

Kommunen har over lang tid arbeidet med enøk. Kommunale bygg er tilknyttet sentral driftsovervåkning. Med ukentlig rapportering der eventuelle avvik blir avdekket. En har i 2013-2014 energimerket kommunens bygg. I arbeidet med energimerkingen er de enkelte bygg gjennomgått, tilstandsrapport med forslag til enøktiltak er laget. Rapporten gjennomgås med sikte på tiltaksgjennomføring. Enøktiltak krever generelt et investeringsbehov. En vil til komme tilbake med investeringsbehov til økonomiplanarbeidet.

Reduksjonen på kr. 500.000,- er innarbeidet i budsjettet, kjøp av energi. I 2014 har strømprisen vært lavere enn antatt i budsjettet.

## **FDV**

### *4000 Teknisk administrasjon*

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	1 154 700	425 853	440 839	104
<b>Driftsutgifter</b>	837 000	279 000	334 052	120
<b>Inntekter</b>	-857 200	-285 733	-26 982	9
<b>Totalt</b>	<b>1 134 500</b>	<b>419 120</b>	<b>747 910</b>	<b>178</b>

Omfatter 2 stillinger, enhetsleder og prosjektleder. Inntekter fra prosjekter er ikke regnskapsført og gir derfor ikke riktig bilde. Regnskapet for teknisk administrasjon vil komme ut som budsjettert.

### *4300 Veier, parker og idrettsanlegg*

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
<b>Lønnsutgifter</b>	1 992 500	734 834	902 217	123
<b>Driftsutgifter</b>	8 263 000	2 754 333	3 323 826	121
<b>Inntekter</b>	-953 000	-317 667	-710 526	224
<b>Totalt</b>	<b>9 302 500</b>	<b>3 171 501</b>	<b>3 515 518</b>	<b>111</b>

Lønnsutgiftene er høyere enn budsjettert. Det har sin årsak at vakttillegg (brøytevakt) har falt ut under budsjettering, skal dekkes inn ved reduksjon av andre poster. Driftsutgiftene viser høyere forbruk da periodiseringen ikke gir et riktig bilde, utgiftene til brøyting er i vinterhalvåret. Utgifter til mva og inntekter (ref mva) er for lavt budsjettert, gir dermed ikke et riktig bilde. Mva-ordningen for veier ble lagt om i 2013. Balansert budsjettregulering for mva skal gjøres.

Pr. 1. tertial mener vi at budsjettet for 4300 Veier kommer ut i balanse.

### 4301 Felles maskinpark

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	345 800	127 531	134 736	106
Driftsutgifter	1 179 900	393 300	561 304	143
Inntekter	-1 594 300	-531 433	-74 686	14
Totalt	<b>-68 600</b>	<b>-10 602</b>	<b>621 354</b>	<b>-5 861</b>

Driftsutgiftene er høye da alle årsavgifter er belastet i 1. tertial. Inntekter er ikke ført. 4301 Felles maskinpark vil komme ut i balanse.

### 4302 Verksted og lagerdrift

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Driftsutgifter	77 500	25 833	36 447	141
Inntekter	-507 100	-169 033	-7 289	4
Totalt	<b>-429 600</b>	<b>-143 200</b>	<b>29 158</b>	<b>-20</b>

Inntekter er ikke regnskapsført. Regnskapet for 4302 Verksted og lagerdrift vil komme i hht budsjett.

### 4600 FDV – Kommunale bygninger

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	6 914 200	2 542 597	2 629 777	103
Driftsutgifter	19 015 900	6 338 441	5 276 725	83
Inntekter	-7 023 500	-2 341 167	-1 821 172	78
Totalt	<b>18 906 600</b>	<b>6 539 871</b>	<b>6 085 329</b>	<b>93</b>

Tertialregnskapet viser et samlet forbruk under budsjett. Det er noe fortegnet da utgifter til energi er fakturert for 3 mnd (ikke 4, tertial). Vedlikeholdsposter er redusert i forhold til 2013, og vedlikeholdet må avpasses budsjett. Vi mener pr 1. tertial å kunne komme ut i regnskapsmessig balanse for 4600 FDV – kommunale bygninger, dersom det ikke oppstår uforutsette/akutte vedlikeholdsbehov.

### 4601 Renholdere

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	13 407 200	4 933 935	5 044 590	102
Driftsutgifter	896 800	298 933	278 210	93
Inntekter	-994 000	-331 333	-225 109	68
Totalt	<b>13 310 000</b>	<b>4 901 535</b>	<b>5 097 691</b>	<b>104</b>

Lønnsutgiftene er noe over budsjett. Det har sin årsak at budsjettering av deltidsstilling (17%) har falt ut. Samt at det ikke er budsjettert med renhold i helger ved Kinoen. Vi forsøker å dekke det inn i løpet av året.

### 4200 Vann avløp og renovasjon

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	5 094 200	1 878 741	1 807 548	96
Driftsutgifter	25 994 500	8 664 834	8 305 756	96
Inntekter	-42 541 000	-14 180 333	-22 428 764	158
Totalt	<b>-11 452 300</b>	<b>-3 636 759</b>	<b>-12 315 460</b>	<b>339</b>

Utgiftene er på 96 % av periodisert budsjett. I realiteten er utgiftene ennå noe lavere da renovasjonsutgiftene er belastet for 1. halvår (ikke 4 mnd). Vedlikehold av ledningsnett er ikke kommet i gang i 1. tertial pga vinter, og vil få et høyere forbruk i sommerhalvåret. Vi regner med at utgiftene til VAR vil komme ut i budsjett.

Inntektene viser 8,2 mill kr mer enn periodisert budsjett. Det har sin årsak i at regnskapsførte inntekter fra vann, avløp, renovasjon er for 1. halvår (ikke tertial). Stipulering av gebyrinntekter for hele året kommer på ca. 44 mill kr, budsjetterte gebyrinntekter er ca. 42,3 mill kr. Vi vil i løpet av høsten ha bedre grunnlag for å fastslå årets gebyrinntekter samt se det i sammenheng med vann- og avløpsfondene, for eventuelt å justere ned gebyrene for 4. termin 2014 og/eller gebyrene i 2015.

### 4800 Brann og feiervesen

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	8 834 900	3 258 311	3 474 331	107
Driftsutgifter	2 002 500	667 500	412 131	62
Inntekter	-3 051 300	-1 017 100	-1 608 274	158
Totalt	<b>7 786 100</b>	<b>2 908 711</b>	<b>2 278 188</b>	<b>78</b>

Budsjettet for brann- og feiervesenet er basert på ny brannordning med helårsvirkning, dvs. redusert bemanning fra 1. januar. Noe som ikke lar seg gjøre. Prosessen med endring av brannordningen er i gang og regnes gjennomført fra 1. september. Budsjettet er med helårsvirkning redusert med 1,5 mill kr i forhold til 2013 brannordning. Iverksettelse fra 1. september betyr et merforbruk på 1 mill kr over budsjett. Iverksettelse fra 1. september forutsetter at vi får ansatt deltidskonstabler.

I tertialregnskapet er hele årets feiegebyrer inntektsført, noe som gir et fortegnet bilde.

#### Sykefravær for enhet tekniske tjenester:

Enhetens (ca. 90 ansatte) sykefravær var 9,2 % i 1. tertial 2014. I 1. tertial 2013 var sykefraværet 9,6 %. Av samlet sykefravær på 9,2 % utgjør langtidsfraværet (mer enn 46 dager) 5,9 %. Korttidsfraværet er lavt, tyder på trivsel på arbeidsplassen.

## Havnevesenet

### 4900 Sør-Varanger havnevesen

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	3 701 800	1 365 224	1 023 670	75
Driftsutgifter	14 271 800	4 757 267	2 683 876	56
Inntekter	-18 487 800	-6 162 000	-5 084 867	83
Totalt	-514 200	-39 509	-1 377 321	3 486

Talldelen utelater pensjonsutgifter. For havnevesenet utgjør denne budsjettposten kr 514 200 i 2014.

Havnestatistikk 1 tertial	2013	2014
Antall anløp	281	337
Antall BT totalt	1 973 846	2 018 194
Antall tonn gods	700 684	851 675

Økt aktivitet innenfor havnevesenets virksomhetsområde gjenspeiles i økonomisk resultat. Inntekter fra farledsforvaltning er ca kr 220.000,- mer enn for samme periode i 2013, mens for forretningsmessig drift er inntektene ca 570.000,- større. Utgiftene er totalt sett innenfor budsjett. Havnevesenet har 2 stillinger vakant noe som medfører at kapasiteten til vedlikehold, tilsyn og forvaltning er lavere enn planlagt, noe som gir seg uttrykk i mindre forbruk enn ønskelig. Det arbeides med rekruttering av maskinist og trafikkleder.

Økning i antall anløp skyldes i hovedsak flere mindre fiskefartøy. Økning i gods skyldes i hovedsak malmutskipning. Endringene kan skyldes sesongmessige svingninger, og det er for tidlig å si hva dette betyr for årsresultatet.

Sykefraværet i 1 tertial er 2,4 %, i 2014 var fraværet på 10 %. Det er ikke iverksatt tiltak.

Havnevesenet har ingen innarbeidede tiltak for budsjettendringer 2013 – 2014.

## Finansområdet

### 5100 Finans

	Årsbudsjett 2014	Budsjett pr. 1. tertial	Regnskap 30.4.2014	Forbruk i %
Lønnsutgifter	9 873 510	3 641 350	0	0
Driftsutgifter	116 234 250	38 744 750	20 734 067	54
Inntekter	-665 421 000	-221 807 000	-216 570 246	98
Totalt	-539 313 240	-179 420 899	-195 836 180	109

Skatteinntekten ligger pr. 1 tertial 3 mill.kr under periodisert budsjett og forventet skatteinntang pr.30 april. Inntektsutjevningen ligger også under periodisert budsjett. Dette kan imidlertid endre seg i løpet av året. Rådmannen mener det foreløpig ikke er grunn til å endre skatteanslaget.



Rammetilskuddet ligger under periodisert budsjett og er ved årsslutt forventet å bli 1,3 mill.kr under budsjett. Dette ble varslet i forbindelse med budsjettbehandlingen i desember og endrede forutsetninger fra den nye regjeringen i revidert nasjonalbudsjett.

### **Renter og avdrag**

Renter og avdrag er gjennomgått i henhold til långivers nedbetalingsplaner. Budsjettet er pr 1. tertial ikke periodisert i forhold til nedbetalingstidspunkt, og tallene er vurdert samlet for 2014.

Sør-Varanger kommunes samlede lånegjeld pr 1. tertial er på kr 1.116 mill.kr. Av dette er 29 % knyttet til fastrente.

Sør-Varanger kommune har pr 1. tertial en lånegjeld hos Husbanken på 118 mill.kr. Beløpet benyttes til videre utlån i form av startlån og etableringslån. Lånene forvaltes av Lindorff og følger husbankens regler for rente- og avdragsbelastning. Sør-Varanger kommune har et rentepåslag på 0,25 % for å dekke administrative kostnader, noe det gis anledning til i følge Husbankens regler. Husbankens utlånsrente har økt i 2014, og medfører et merforbruk i forhold til budsjett. Det ble tatt opp to lån hver på 10 mill.kr i 2013, hvor bare det ene var tatt med i budsjett for 2014. Låneopptak for 2014 var ikke hensyntatt på budsjetteringstidspunktet. Renter og avdrag øker som følge av dette med i overkant av 0,7 mill.kr, men vil dekkes av videre utlån og tilsvarende økning i rentenivå og utlånsmengde.

Sør-Varanger kommune angir i sitt finansreglement at minimum 20 % av samlet låneportefølj bør bindes til fastrente. I desember 2013 ble porteføljen i KLP-kommunekreditt bundet i en 3 års periode. Dette vil for 2014 medføre en rentebesparelse på 0,6 mill.kr i forhold til budsjett.

Utsettelse av byggestart for flyktningboliger i Nisseveien og tilhørende låneopptak, vil medføre en rente- og avdragsbesparelse på i overkant av kr 0,4 mill.kr dersom en forutsetter halvårlig rente- og avdragsbelastning i 2014.

Ser en bort fra lån som gjelder videre utlån og som er selvfinansierende, forventes det en rente- og avdragsbesparelse på 0,9 mill.kr ved utgangen av 2014.

### **Pensjon**

Korrigert prognose pr 1.kvartal 2014 fra KLP viser en nedgang i pensjonskostnaden på kr 400 000 i forhold til registrert budsjett. Det fremgår av følgeskrivet fra KLP at dette kan skyldes flere forhold. Blant annet er bestanden som ligger til grunn for budsjettet høsten 2013 stipulert. I det oppdaterte budsjettet er den faktiske bestanden pr 31.12.13 som gir grunnlag for beregning.



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Tove Ruud Enhetsleder: , tlf.	Dato: 20.05.2014
Arkivkode: K1-210	Arkivsaksnr.: 14/553
Saksordfører: Tove Alstadsæter	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Formannskapet	11.06.2014	030/14
Kommunestyret	18.06.2014	054/14

## ÅRSREGNSKAP 2013 - NORASENTERET IKS

### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	20.05.2014	Årsregnskap 2013
2	30.05.2014	protokoll styremøte 03.03.14.docx
3	02.06.2014	protokoll representantskapsmøte 25.03.14.docx

### Dokumenter i saken:

### Kort sammendrag:

Årsregnskapet til Norasenteret IKS skal formelt ikke vedtas av kommunestyret, men legges frem som orienteringssak.

**Faktiske opplysninger:**

Regnskapet er avsluttet med et regnskapsmessig mindreforbruk på kr. 318 982,35

Overskuddet skyldes følgende forhold:

- Lavere rentekostnad enn budsjettert.
- Budsjetterte utgifter til service og vedlikehold på huset er ikke utført som planlagt. Det skyldes at huset har hatt fullt belegg gjennom hele året, noe som har gjort det vanskelig å få gjennomført vedlikeholdet. Det planlegges å igangsatt dette i 2014.
- Pensjonsutgiftene har vært lavere enn budsjettert.
- Tolkeutgifter er lavere enn budsjettert, da det er flere som har norsk som morsmål.

Regnskapet ble behandlet i styremøtet 03.03.14 og representantskapsmøte 25.03.14. Årsmelding og regnskap er godkjent med forutsetning om godkjenning fra revisor.

Revisjonsberetningen er ikke mottatt.

**Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret tar årsregnskap med årsberetning for Norasenteret IKS 2013 til orientering.

Bente Larssen  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -

Norasenteret IKS

Regnskap 2013

# Norasenteret IKS

Senter mot vold og seksuelle overgrep i Øst-Finnmark

## Norasenteret IKS. Senter mot vold og seksuelle overgrep i Øst-Finnmark. Styrets årsberetning 2013

Norasenteret IKS har som formål å yte hjelp til voksne kvinner, menn og barn utsatt for vold i nære relasjoner, og gi seksuelt misbrukte voksne og barn et bedre liv på egne premisser. Norasenteret IKS drives etter Lov av 19. juni 2009 nr. 44: Lov om kommunale krisesentertilbud, og representerer et beskyttet botilbud i en overgangsperiode, avgrenset i tid inntil de hjelpesøkende finner mer permanent løsninger som kan bedre deres sosiale situasjon. Norasenteret IKS gir informasjon om, og kan kontakte aktuelle hjelpeinstanser.

Årsregnskapet er gjort opp med et regnskapsmessig mindreforbruk på kr. 318 982,35. Årsregnskapet er avgitt under forutsetning av fortsatt drift, Norasenteret IKS har langsiktige samarbeidsavtaler med eier og bidragskommunene og styret forventer seg gode resultater i årene fremover. Det har etter regnskapsårets slutt ikke inntruffet forhold av særlig betydning for stilling og resultat.

Norasenteret IKS har et godt arbeidsmiljø, og korttids sykefravær er på, 0,2 %, ikke noe langtids sykefravær.

Norasenteret IKS sin virksomhet medfører ikke miljøforurensning.

Det er likestilling mellom kjønnene i Norasenteret IKS styre.

Alle ansatte ved bedriften er kvinner, styret ser det som et mål å kunne ansette menn. Ved stillingsutlysninger vil menn oppfordres til å søke. Dette for å oppnå kravet om likestilling av ansatte ved Norasenteret IKS.

Norasenteret IKS har i 2013 hatt en økning i antall beboere døgn på 14,6 %. På telefonene har det vært en økning på 58 %. Dagbruker gruppen har økt med 20 %. Det er også en økning på 32 % på henvendelsene til incestsenteret- avdelingen. Den totale belastningen har vært stor for de ansatte.

Incestsenteravdelingen viser i 2013 er underskudd som skyldes økt bruk av overtid på de ansatte. Flesteparten av brukerne vil til samtaler etter arbeidstid.

Overskuddet på Krisesenter-avdelingen skyldes følgende forhold:

- Lavere rentekostnader en budsjettet.
- Budsjetterte utgifter til service og vedlikehold på huset som har vært planlagt er ikke utført. Dette skyldes at huset har vært fullt nærmest hele 2013. Det planlegges å få gjennomført dette i 2014.
- Pensjonsutgiftene har vært lavere enn budsjettet.
- Tolkeutgiftene er lavere en budsjettet, da det er flere som har norsk som morsmål.

# Hovedoversikter



# Budsjettskjema - Drift

4 NORASENTERET IKS - 2013

11.02.2014

	Budsjett 2013	Budsjett 2012	Regnskap 2011
<b>Driftsinntekter:</b>			
Salgsinntekter	0,00	0,00	0,00
Refusjoner	7.358.000,00	7.070.520,00	4.896.039,52
Overføringer	0,00	0,00	0,00
Andre driftsinntekter	0,00	0,00	2.275.000,00
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>7.358.000,00</b>	<b>7.070.520,00</b>	<b>7.171.039,52</b>
<b>Driftsutgifter:</b>			
Lønn inkl. sosiale utgifter	4.588.400,00	4.165.520,00	4.387.501,60
Kjøp av varer og tjenester	1.701.600,00	1.676.000,00	1.797.291,80
Overføringer	349.000,00	440.000,00	214.033,77
Kalkulatoriske avskrivninger	680.000,00	680.000,00	685.829,00
Andre driftsutgifter	15.000,00	15.000,00	15.000,00
Fordelte utgifter	0,00	0,00	0,00
<b>Sum driftsutgifter:</b>	<b>7.334.000,00</b>	<b>6.976.520,00</b>	<b>7.099.656,17</b>
<b>Brutto driftsresultat:</b>	<b>24.000,00</b>	<b>94.000,00</b>	<b>71.383,35</b>
<b>Finansposter:</b>			
Renteinntekter	100.000,00	100.000,00	106.959,00
Renteutgifter	380.000,00	450.000,00	347.746,00
Avdrag på lån	424.000,00	424.000,00	423.540,00
Mottatte avdrag på lån	0,00	0,00	0,00
Utlån	0,00	0,00	0,00
Motpost avskrivninger	680.000,00	680.000,00	685.829,00
<b>Ordinært resultat (Res. før interne finansierings</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>92.885,35</b>
<b>Interne finansieringstransaksjoner:</b>			
Avsetninger	0,00	0,00	13.906,80
Bruk av tidligere avsetninger	0,00	0,00	0,00
Brukt til finansiering av utgifter i kapitalregnsk	0,00	0,00	7.750,00
<b>Regnskapsmessig resultat (Res. etter interne fina</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>71.228,55</b>





## Budsjettskjema - Investering

4 NORASENTERET IKS - 2013

11.02.2014

	Budsjett 2013	Budsjett 2012	Regnskap 2011
<b>Investeringer:</b>			
Investeringer i varige driftsmidler	0,00	0,00	0,00
Utlån, kjøp av aksjer og andeler	0,00	0,00	7.750,00
<b>Sum investeringer</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>7.750,00</b>
<b>Finansiering:</b>			
Bruk av lånemidler	0,00	0,00	0,00
Salg av Anleggsmidler / fast eiendom	0,00	0,00	0,00
Tilskudd og refusjoner vedr. investeringer	0,00	0,00	0,00
Mottatte avdrag på utlån	0,00	0,00	0,00
Salg av aksjer og andeler	0,00	0,00	0,00
Bidrag fra årets driftsbudsjett/-regnskap	0,00	0,00	7.750,00
Netto avsetninger	0,00	0,00	0,00
<b>Sum finansiering:</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>7.750,00</b>
<b>Udekket/udisponert</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>



# Regnskapsskjema - Drift

4 NORASENTERET IKS - 2013

11.02.2014

	Regnskap	Reg. budsjett	Oppr.budsjett	Regnskap i fjor
<b>Driftsinntekter:</b>				
Salgsinntekter	0,00	0,00	0,00	53.775,00
Refusjoner	4.552.399,00	7.358.000,00	7.358.000,00	5.006.658,82
Overføringer	0,00	0,00	0,00	0,00
Andre driftsinntekter	2.340.000,00	0,00	0,00	2.340.000,00
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>6.892.399,00</b>	<b>7.358.000,00</b>	<b>7.358.000,00</b>	<b>7.400.433,82</b>
<b>Driftsutgifter:</b>				
Lønn inkl. sosiale utgifter	4.660.205,82	4.588.400,00	4.588.400,00	4.463.229,70
Kjøp av varer og tjenester	1.651.791,83	1.701.600,00	1.701.600,00	1.938.721,42
Overføringer	194.718,00	349.000,00	349.000,00	278.269,82
Kalkulatoriske avskrivninger	685.828,00	680.000,00	680.000,00	685.828,00
Andre driftsutgifter	17.000,00	15.000,00	15.000,00	15.000,00
Fordelte utgifter	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Sum driftsutgifter:</b>	<b>7.209.543,65</b>	<b>7.334.000,00</b>	<b>7.334.000,00</b>	<b>7.381.048,94</b>
<b>Brutto driftsresultat:</b>	<b>-317.144,65</b>	<b>24.000,00</b>	<b>24.000,00</b>	<b>19.384,88</b>
<b>Finansposter:</b>				
Renteinntekter	111.487,00	100.000,00	100.000,00	95.853,00
Renteutgifter	254.314,00	380.000,00	380.000,00	304.583,00
Avdrag på lån	423.540,00	424.000,00	424.000,00	423.540,00
Mottatte avdrag på lån	0,00	0,00	0,00	0,00
Utlån	0,00	0,00	0,00	0,00
Motpost avskrivninger	685.828,00	680.000,00	680.000,00	685.828,00
<b>Ordinært resultat (Res. før interne finansierings</b>	<b>-197.683,65</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>72.942,88</b>
<b>Interne finansieringstransaksjoner:</b>				
Avsetninger	126.810,74	0,00	0,00	71.228,55
Bruk av tidligere avsetninger	651.950,74	0,00	0,00	133.618,41
Brukt til finansiering av utgifter i kapitalregnsk	8.474,00	0,00	0,00	8.522,00
<b>Regnskapsmessig resultat (Res. etter interne fina</b>	<b>318.982,35</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>126.810,74</b>



## Regnskapsskjema - Investering

4 NORASENTERET IKS - 2013

11.02.2014

	Regnskap	Reg. budsjett	Oppr.budsjett	Regnskap i fjor
<b>Investeringer:</b>				
Investeringer i varige driftsmidler	0,00	0,00	0,00	0,00
Utlån, kjøp av aksjer og andeler	8.474,00	0,00	0,00	8.522,00
<b>Sum investeringer</b>	<b>8.474,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>8.522,00</b>
<b>Finansiering:</b>				
Bruk av lånemidler	0,00	0,00	0,00	0,00
Salg av Anleggsmidler / fast eiendom	0,00	0,00	0,00	0,00
Tilskudd og refusjoner vedr. investeringer	0,00	0,00	0,00	0,00
Mottatte avdrag på utlån	0,00	0,00	0,00	0,00
Salg av aksjer og andeler	0,00	0,00	0,00	0,00
Bidrag fra årets driftsbudsjett/-regnskap	8.474,00	0,00	0,00	8.522,00
Netto avsetninger	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Sum finansiering:</b>	<b>8.474,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>8.522,00</b>
<b>Udekket/udisponert</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>



# Regnskapsskjema - BALANSE

4 NORASENTERET IKS - 2013

11.02.2014

	Regnskap 2013	Regnskap 2012
<b>EIENDELER:</b>		
<b>Anleggsmidler</b>		
Immaterielle eiendeler	0,00	0,00
Faste eiendommer og anlegg	22.558.040,65	23.164.423,65
Utstyr, maskiner og transportmidler	476.673,00	556.118,00
Utlån	0,00	0,00
Konserninterne langsiktige fordringer	0,00	0,00
Aksjer og andeler	85.506,00	77.032,00
Pensjonsmidler	4.049.045,00	3.569.497,00
<b>Sum anleggsmidler:</b>	<b>27.169.264,65</b>	<b>27.367.070,65</b>
<b>Omløpsmidler</b>		
Varer	0,00	0,00
Kortsiktige fordringer	194.718,00	278.269,82
Konserninterne kortsiktige fordringer	0,00	0,00
Premieavvik	98.007,00	80.099,00
Aksjer og andeler	0,00	0,00
Sertifikater	0,00	0,00
Obligasjoner	0,00	0,00
Kasse, bankinnskudd	1.198.702,59	1.308.785,95
<b>Sum omløpsmidler:</b>	<b>1.491.427,59</b>	<b>1.667.154,77</b>
<b>SUM EIENDELER:</b>	<b>28.660.692,24</b>	<b>29.034.225,42</b>
<b>EGENKAPITAL OG GJELD:</b>		
<b>Egenkapital</b>		
Disposisjonsfond	158.302,91	31.492,17
Bundne driftsfond	145.191,21	670.331,21
Ubundne investeringsfond	0,00	0,00
Bundne investeringsfond	0,00	0,00
Endring i regnskapsprinsipp som påvirker AK Drift	0,00	0,00
Endring i regnskapsprinsipp som påvirker AK Invest	0,00	0,00
Regnskapsmessig mindreforbruk (Drift)	318.982,35	126.810,74
Regnskapsmessig merforbruk (Drift)	0,00	0,00
Udisponert i inv.regnskapet	0,00	0,00
Udekket i inv.regnskapet	0,00	0,00
Likviditetsreserve	0,00	0,00
Kapitalkonto	11.102.807,07	11.470.618,07
<b>Sum egenkapital:</b>	<b>11.725.283,54</b>	<b>12.299.252,19</b>
<b>Gjeld</b>		
<b>Langsiktig gjeld</b>		
Ihendehaverobligasjonslån	0,00	0,00
Pensjonsforpliktelser	5.054.263,00	4.460.718,00
Sertifikatlån	0,00	0,00
Annen langsiktig gjeld	11.012.200,58	11.435.740,58
Konsernintern langsiktig gjeld	0,00	0,00
Avsetning for forpliktelser	0,00	0,00
<b>Sum langsiktig gjeld:</b>	<b>16.066.463,58</b>	<b>15.896.458,58</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>		
Kassekredittlån	0,00	0,00
Annen kortsiktig gjeld	647.807,42	574.871,12
Konsernintern kortsiktig gjeld	-14.803,30	27.702,53
Premieavvik	235.941,00	235.941,00
<b>Sum kortsiktig gjeld:</b>	<b>868.945,12</b>	<b>838.514,65</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD:</b>	<b>28.660.692,24</b>	<b>29.034.225,42</b>
<b>Memoriakonti</b>		
Ubrukte lånemidler	0,00	0,00
Ubrukte konserninterne lånemidler	0,00	0,00
Andre memoriakonti	0,00	0,00
Motkonto for memoriakontiene	0,00	0,00

# Driftsregnskapet

## NORASENTERET IKS 2013

## DRIFTSREGNSKAP

	Noter	Regnskap 2012	Regnskap 2013
<b>Avdeling: 1101 NORA</b>			
1011 LØNN FASTE STILLINGER		2 790 062,08	2 697 571,56
1013 FASTE TILLEGG		54 164,86	62 538,85
1031 LØNN TIMELØNNEDE		146 498,44	86 710,62
1040 OVERTID		355 542,85	214 485,55
1050 HONORAR		21 000,00	33 000,00
1080 MØTEGODTGJØRELSE		11 000,00	5 000,00
1091 PENSJONSUTGIFTER	<b>2 og 9</b>	362 212,62	290 470,46
1095 AFP-PENSJON		30 333,69	26 676,16
1096 PREMIEAVVIK		-54 963,00	-17 908,00
1101 KONTORMATERIELL		34 880,73	38 644,80
1115 MATVARER		27 989,78	26 466,44
1117 BEVERTNING KURS OG OPPLÆRING		80 346,57	80 372,75
1118 NETTVERKSBYGGING OG OPPLÆRING PERSONALE		127 563,58	159 560,78
1121 ANNET FORBRUKSMATERIELL		147 026,91	81 671,75
1130 PORTO/FRAKT		30 182,50	14 165,60
1131 TELEFON		66 423,82	57 219,66
1134 RENTER/GEBYRER		168,80	111,30
1135 ØRREG		0,77	2,26
1141 ANNONSER		73 604,40	69 331,30
1154 REISEUTGIFTER IKKE OPPGAVEPL.		95 517,96	160 014,19
1161 DIETTGODTGJØRELSE OPPGAVEPL.		34 671,00	46 230,00
1162 KJØREGODTGJØRELSE, OPPGAVE PL.		15 068,80	28 792,00
1171 KJØP TRANSPORTTJENESTER		31 478,90	21 317,69
1182 ELEKTRISK KRAFT AVG FRI		54 519,75	77 410,18
1183 BEDRIFTSELSETJENESTEN / HMS		36 672,80	32 245,20
1185 FORSIKRINGER AVG FRI		89 755,00	74 815,00
1196 LISENSER/KONTIGENTER		22 337,50	21 489,50
1201 INVENTAR OG UTSTYR		75 817,84	143 858,40
1231 VEDLIKEHOLD BYGG AVG FRI		150 074,00	56 361,00
1240 SERVICEAVTALER		15 560,60	50 888,60
1271 TOLKETJENESTER		3 330,00	2 265,00
1275 REGNSKAPSTJENESTER		25 000,00	50 039,00
1351 REVISJONSKOSTNADER	<b>16</b>	10 000,00	12 000,00
1429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA PLIKTIG ANSKAFFELSE (DRIFT)		170 229,67	143 767,03
1501 RENTER LØPENDE LÅN	<b>10</b>	226 526,25	190 240,00
1511 AVDRAG LØPENDE LÅN	<b>10</b>	317 655,00	317 655,00
1540 AVSETNING TIL DISP FOND (DRIFT)		8 838,69	126 810,74
1571 OVERFØRING INVESTERINGSREGNSKAP	<b>15</b>	8 522,00	8 474,00
1580 REGNSKAPSMESSIG MINDREFORBRUK	<b>13</b>	126 810,74	318 982,35
1592 AVSKRIVNINGER	<b>14</b>	685 828,00	685 828,00
<b>Sum utgifter</b>		<b>6 508 253,90</b>	<b>6 495 574,72</b>

## NORASENTERET IKS 2013

## DRIFTSREGNSKAP

	Noter	Regnskap 2012	Regnskap 2013
<b>Avdeling: 1101 NORA</b>			
1625 TILFELDIGE INNTEKTER		-53 775,00	0,00
1701 FRA STATEN		0,00	439 387,00
1711 REF SYKEPENGER		-185 143,00	-4 896,00
1729 KOMPENSASJON FOR MVA UTGIFTSFØRT I DRIFTSREGNSKAPET		-170 229,67	-143 767,03
1731 FRA FYLKESKOMMUNER		-77 000,00	-100 000,00
1750 FRA KOMMUNER	8	-3 035 000,00	-3 114 600,00
1771 FRA ANDRE	8	-25 000,00	-79 925,00
1880 OVERFØRING FRA SVK	8	-2 188 000,00	-2 253 400,00
1901 RENTER AV BANKINNSKUDD	12	-95 853,00	-111 487,00
1930 BRUK AV TIDLIGERE ÅRS MINDREFORBRUK	6	-8 838,69	-126 810,74
1950 BRUK AV BUNDNE DRIFTSFOND	6	0,00	-439 387,00
1992 MOTPOST AVSKRIVINGER	14	-685 828,00	-685 828,00
<b>Sum inntekter</b>		<b>-6 524 667,36</b>	<b>-6 620 713,77</b>
<b>Sum avdeling: 1101 NORA</b>		<b>0,00</b>	<b>-125 139,05</b>
<b>TOTALT</b>		<b>0,00</b>	<b>-125 139,05</b>

## NORASENTERET IKS 2013

## DRIFTSREGNSKAP

	Noter	Regnskap 2012	Regnskap 2013
<b>Avdeling: 1102 SMI</b>			
1011 LØNN FASTE STILLINGER		542 009,72	918 777,66
1013 FASTE TILLEGG		544,32	5 582,60
1031 LØNN TIMELØNNEDE		47 216,71	77 825,87
1040 OVERTID		73 392,28	136 731,41
1050 HONORAR		7 000,00	7 000,00
1080 MØTEGODTGJØRELSE		0,00	3 000,00
1091 PENSJONSUTGIFTER	<b>2 og 9</b>	71 397,43	103 961,10
1095 AFP-PENSJON		5 817,70	8 781,98
1101 KONTORMATERIELL		16 012,10	15 580,00
1115 MATVARER		27 431,33	5 958,38
1117 BEVERTNING KURS OG OPPLÆRING		18 088,31	1 616,25
1118 NETTVERKSBYGGING OG OPPLÆRING PERSONALE		64 318,61	38 248,85
1121 ANNET FORBRUKSMATERIELL		43 119,75	29 722,08
1130 PORTO/FRAKT		50,80	4 323,00
1131 TELEFON		22 908,62	21 133,67
1134 RENTER/GEBYRER		30,00	0,00
1141 ANNONSER		40 580,20	20 414,83
1154 REISEUTGIFTER IKKE OPPGAVEPL.		89 302,80	38 484,33
1161 DIETTGODTGJØRELSE OPPGAVEPL.		23 973,00	6 957,00
1162 KJØREGODTGJØRELSE, OPPGAVE PL.		2 775,30	4 382,10
1171 KJØP TRANSPORTTJENESTER		9 353,54	5 151,20
1182 ELEKTRISK KRAFT AVG FRI		28 788,22	27 150,27
1183 BEDRIFTSHELSETJENESTEN / HMS		16 707,20	4 148,40
1185 FORSIKRINGER AVG FRI		20 000,00	30 000,00
1196 LISENSER/KONTIGENTER		19 175,65	4 991,50
1201 INVENTAR OG UTSTYR		72 532,18	56 693,00
1231 VEDLIKEHOLD BYGG AVG FRI		57 000,00	0,00
1240 SERVICEAVTALER		93 581,80	31 568,57
1271 TOLKETJENESTER		0,00	1 996,00
1275 REGNSKAPSTJENESTER		35 000,00	10 000,00
1351 REVISJONSKOSTNADER	<b>16</b>	5 000,00	5 000,00
1429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA PLIKTIG ANSKAFFELSE (DRIFT)		108 040,15	50 950,97
1501 RENTER LØPENDE LÅN	<b>10</b>	78 056,75	64 074,00
1511 AVDRAG LØPENDE LÅN	<b>10</b>	105 885,00	105 885,00
1540 AVSETNING TIL DISP FOND (DRIFT)	<b>6</b>	62 389,86	0,00
<b>Sum utgifter</b>		<b>1 807 479,33</b>	<b>1 846 090,02</b>



## NORASENTERET IKS 2013

## DRIFTSREGNSKAP

	Noter	Regnskap 2012	Regnskap 2013
<b>Avdeling: 1102 SMI</b>			
1701 FRA STATEN	11	-1 056 246,00	-1 250 247,00
1729 KOMP. FOR MVA UTGIFTSF. I DRIFTSREGNSKAPET		-108 040,15	-50 950,97
1731 FRA FYLKESKOMMUNER		-150 000,00	-127 000,00
1750 FRA KOMMUNER	8	-200 000,00	-120 400,00
1880 OVERFØRING FRA SVK	8	-152 000,00	-86 600,00
1930 BRUK AV TIDLIGERE ÅRS MINDREFORBRUK	6	-62 389,86	0,00
1941 BRUK AV DISPOSISJONSFOND	6	-62 389,86	0,00
1950 BRUK AV BUNDNE DRIFTSFOND	6	0,00	-85 753,00
<b>Sum inntekter</b>		<b>-1 791 065,87</b>	<b>-1 720 950,97</b>
<b>Sum avdeling: 1102 SMI</b>		<b>0,00</b>	<b>125 139,05</b>
<b>TOTALT</b>		<b>0,00</b>	<b>125 139,05</b>

# Investeringsregnskapet

## NORASENTERET IKS 2013

## INVESTERINGSREGNSKAP

	Noter	Regnskap 2012	Regnskap 2013
<b>Avdeling: 1101 NORA</b>			
3529 KJØP AV AKSJER OG ANDELER	5	8 522,00	8 474,00
<b>Sum utgifter</b>		<b>8 522,00</b>	<b>8 474,00</b>
3971 OVERFØRING FRA DRIFTSREGNSKAPET	15	-8 522,00	-8 474,00
<b>Sum inntekter</b>		<b>-8 522,00</b>	<b>-8 474,00</b>
<b>Sum avdeling: 1101 NORA</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTALT</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

# Balansregnskapet

## NORASENTERET IKS 2013

## BALANSE

	Noter	Regnskap 2012	Regnskap 2013
2102020 SPB.N.N. 4930.13.83559 DRIFTSKONTO		1 143 100,60	998 472,24
<b>Sum 21020 FORRETNINGS- OG SPAREBANKER</b>		<b>1 143 100,60</b>	<b>998 472,24</b>
2109840 SPB.N.N. 4930.13.83613 SKATTETREKK		165 685,35	200 230,35
<b>Sum 21098 IKKE DISPONIBLE BANKINNSKUDD</b>		<b>165 685,35</b>	<b>200 230,35</b>
2131020 OPPGJØRSKONTO MOMSKOMPENSASJON		278 269,82	194 718,00
<b>Sum 21310 OPPGJØRSKONTO MOMSKOMPENSASJON</b>		<b>278 269,82</b>	<b>194 718,00</b>
2194100 KLP - PREMIEAVVIK		80 099,00	98 007,00
<b>Sum 21941 PREMIEAVVIK</b>		<b>80 099,00</b>	<b>98 007,00</b>
2204101 KLP -PENSJONSMIDLER		3 569 497,00	4 049 045,00
<b>Sum 22041 PENSJONSMIDLER</b>	<b>9</b>	<b>3 569 497,00</b>	<b>4 049 045,00</b>
2214103 EGENKAPITALINNSKUDD		77 032,00	85 506,00
<b>Sum 22141 EGENKAPITALINNSKUDD</b>	<b>5</b>	<b>77 032,00</b>	<b>85 506,00</b>
2244000 INVENTAR OG UTSTYR		556 118,00	476 673,00
<b>Sum 22400 INVENTAR OG UTSTYR</b>	<b>14</b>	<b>556 118,00</b>	<b>476 673,00</b>
2271000 BOLIG		22 439 847,65	21 833 464,65
2279000 TOMTER		724 576,00	724 576,00
<b>Sum 22753 FASTE EIENDOMMER</b>	<b>14</b>	<b>23 164 423,65</b>	<b>22 558 040,65</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>29 034 225,42</b>	<b>28 660 692,24</b>
2321403 KONTO FOR SKATTETREKK		-164 308,00	-195 427,00
<b>Sum 23214 SEKTOR FOR SKATTEINNKREVIING</b>		<b>-164 308,00</b>	<b>-195 427,00</b>
2325010 AVSATT FERIELØNN INNV.ÅR		-410 563,12	-452 380,42
<b>Sum 23250 AVSATT FERIELØNN M.M.</b>		<b>-410 563,12</b>	<b>-452 380,42</b>
2337520 IKKE BET REGNSKAP ÅR		-10 783,53	29 737,30
2337532 SMI - PÅLØPTE RENTEKOSTNADER		-16 919,00	-14 934,00
<b>Sum 23375 HUSHOLDNINGER</b>		<b>-27 702,53</b>	<b>14 803,30</b>
2394100 KLP-PREMIEAVVIK		-235 941,00	-235 941,00
<b>Sum 23941 PREMIEAVVIK</b>		<b>-235 941,00</b>	<b>-235 941,00</b>

## NORASENTERET IKS 2013

## BALANSE

	Noter	Regnskap 2012	Regnskap 2013
2404101 KLP - PENSJONSFORPLIKTELSER		-4 460 718,00	-5 054 263,00
<b>Sum 24041 PENSJONSFORPLIKTELSER</b>	<b>2 og 9</b>	<b>-4 460 718,00</b>	<b>-5 054 263,00</b>
2450002 KOMMUNALBANKEN 20090715		-11 435 740,58	-11 012 200,58
<b>Sum 24500 LANGSIKTIGE LÅN</b>	<b>10</b>	<b>-11 435 740,58</b>	<b>-11 012 200,58</b>
2510001 TILSKUDD FRA STATEN BUNDNE FOND		-656 424,41	-131 284,41
2510002 TILSKUDD FRA SPAREBANENE N-N		-13 906,80	-13 906,80
<b>Sum 25100 BUNDNE FOND</b>		<b>-670 331,21</b>	<b>-145 191,21</b>
2565001 DISPOSISJONSFOND		-31 492,17	-158 302,91
<b>Sum 25650 DISPOSISJONSFOND</b>	<b>6</b>	<b>-31 492,17</b>	<b>-158 302,91</b>
2595001 UDISPONERT NETTO DRIFTSRESULTAT		-126 810,74	-318 982,35
<b>Sum 25950 UDISPONERT NETTO DRIFTSRESULTAT</b>		<b>-126 810,74</b>	<b>-318 982,35</b>
2599000 KAPITALKONTO		11 358 708,58	10 926 694,58
2599001 KAPITALKTO - ANLEGGSMIDLER		-23 720 547,65	-23 034 719,65
2599002 KAPITALKONTO - KLP		891 221,00	1 005 218,00
<b>Sum 25990 KAPITALKONTI</b>	<b>7</b>	<b>-11 470 618,07</b>	<b>-11 102 807,07</b>
<b>SUM GJELD OG ENKAPITAL</b>		<b>-29 034 225,42</b>	<b>-28 660 692,24</b>

Noter

**Note 1 ARBEIDSKAPITAL**

	<b>2 012</b>	<b>2 013</b>
Endring i omløpsmidler	-9 863,22	-175 727,18
Endring kortsiktig gjeld	74 284,10	-30 430,47
<b>Endring arbeidskapital</b>	<b>64 420,88</b>	<b>-206 157,65</b>
Sum anskaffelse av midler	7 496 286,82	7 003 886,00
Sum anvendelse av midler	-7 431 865,94	-7 210 043,65
<b>Anskaffelse-Anvendelse</b>	<b>64 420,88</b>	<b>-206 157,65</b>
Endring i ubrukte lånemidler	0,00	0,00
<b>Endring arbeidskapital</b>	<b>64 420,88</b>	<b>-206 157,65</b>
<b>Differanse endring arbeidskapital</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

**Note 2 PENSJONSFORPLIKTELSER**

	<b>2 012</b>	<b>2 013</b>
Pensjonsforpliktelse, KLP	<b>4 460 718,00</b>	<b>5 054 263,00</b>

Se mer informasjon note 9

**Note 3 GARANTIANSVAR**

Selskapet har ingen garantiansvar.

**Note 4 FORDRINGER OG GJELD TIL KOMMUNALE FORETAK, BEDRIFTER ETC**

Selskapet har ingen fordringer og gjeld til kommunale foretak, bedrifter



**Note 5 AKSJER OG ANDELER**

		2012	2013
Aksjer og andeler	IB	68 510,00	77 032,00
Aksjer og andeler	UB	77 032,00	85 506,00
<b>Endring aksjer og andeler</b>		<b>8 522,00</b>	<b>8 474,00</b>

Gjelder egenkapitalinnskudd i KLP

**Note 6 OVERSIKT FONDSMIDLER**

		2012	2013
<b>Bundne driftsfond</b>	<b>pr 01.01</b>	<b>670 331,21</b>	<b>145 191,21</b>
Avsatt i driftsregnskap		0,00	
Forbruk i driftsregnskap		-525 140,00	0,00
Avsatt i investeringsregnskap		0,00	0,00
Forbruk i investeringsregnskap		0,00	0,00
<b>Bundne driftsfond</b>	<b>pr 31.12</b>	<b>145 191,21</b>	<b>145 191,21</b>

		2012	2013
<b>Ubundne kapitalfond</b>	<b>pr 01.01</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
Avsatt i driftsregnskap		0,00	0,00
Forbruk i driftsregnskap		0,00	0,00
Avsatt i investeringsregnskap		0,00	0,00
Forbruk i investeringsregnskap		0,00	0,00
<b>Ubundne kapitalfond</b>	<b>pr 31.12</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

		2012	2013
<b>Disposisjonsfond</b>	<b>pr 01.01</b>	<b>31 492,17</b>	<b>31 492,17</b>
Overført fra Likviditetsreserven		0,00	0,00
Avsatt i driftsregnskap		71 228,55	126810,74
Forbruk i driftsregnskap		-62 389,86	0
Avsatt i investeringsregnskap		0,00	0,00
Forbruk i investeringsregnskap			0,00
<b>Disposisjonsfond</b>	<b>pr 31.12</b>	<b>31 492,17</b>	<b>158 302,91</b>

Note 7

**Kapitalkonto**  
2.5990.00

Debet		Kredit	
Saldokapital pr. 01.01.13			11 358 708,58
Debetposter i året		Kreditposter i året	
		Ekstraordinære avdrag	423 540,00
		Ordinære avdrag	8 474,00
		KLP - egenkap.innskudd	432 014,00
Balanse 31.12.13			<b>10 926 694,58</b>

**Kapitalkonto - anleggsmidler**  
2.5990.01

Debet		Kredit	
Saldokapital pr. 01.01.13	23 720 547,65		
Debetposter i året		Kreditposter i året	
Av- og nedskrivninger av fast eiendom og anlegg	685 828,00		
	685 828,00		
Balanse 31.12.13	<b>23 034 719,65</b>		

**Kapitalkonto-klp**  
2.5990.02

Debet		Kredit	
Saldokapital pr. 01.01.13			891 221,00
Debetposter i året		Kreditposter i året	
Pensjonsforpliktelse	593 545,00	Pensjonsmidler	479 548,00
		Balanse 31.12.13	<b>1 005 218,00</b>

Kirkenes, 6. februar 2014



Annik Eriksson  
daglig leder



Kurt Wikan  
styreleder



Bente Larssen  
rådmann

**Note 8 INTERKOMMUNALT SAMARBEID**

Tekst	NORA-senteret 2012		NORA-senteret 2013	
	Utgifter	Inntekter	Utgifter	Inntekter
Overføring fra Sør-Varanger Kommune		2 340 000,00		2 340 000,00
Overføring fra Båtsfjord Kommune		613 000,00		613 000,00
Overføring fra Lebesby Kommune		280 000,00		280 000,00
Overføring fra Vardø Kommune		613 000,00		613 000,00
Overføring fra Vadsø Kommune		836 000,00		836 000,00
Overføring fra Tana Kommune		613 000,00		613 000,00
Overføring fra Gamvik Kommune				
Overføring fra Nesseby Kommune		280 000,00		280 000,00
Overføring fra Berlevåg kommune				
<b>Sum overføringer</b>		<b>5 575 000,00</b>		<b>5 575 000,00</b>

NORA-SENTERETS inntekter:	2012	2013
1101 NORA	6 524 667,36	6 620 713,77
1102 SMI	1 791 065,87	1 720 950,97
<b>Sum inntekter</b>	<b>8 315 733,23</b>	<b>8 341 664,74</b>
NORA-SENERETS utgifter	2012	2013
1101 NORA	6 508 253,90	6 495 574,72
1102 SMI	1 807 479,33	1 846 090,02
<b>Sum utgifter</b>	<b>8 315 733,23</b>	<b>8 341 664,74</b>

NORA-SENTERET IKS har delt selskapet på to virksomheter fra 2005.

## Note 9 PENSJONSKOSTNADER I KLP FOR NORA-SENTERET

	2012	2013
<b>1 BEREGNET PREMIEAVVIK</b>		
Årets opptjening	448 968	432 132
Rentekostnad	194 168	196 168
<b>Brutto pensjonskostnad</b>	<b>643 136</b>	<b>628 300</b>
Forventet avkastning	-175 388	-183 783
<b>Netto pensjonskostnad</b>	<b>467 748</b>	<b>444 517</b>
Sum amortisert premieavvik	15 646	11 714
Administrasjonskostnad	22 009	24 223
<b>Netto pensjonskostnad inkl adm kostnad</b>	<b>505 403</b>	<b>480 454</b>
Innbet. premie (inkl administrasjonskostnad)	529 074	495 669
Administrasjonskostnad	-22 009	-24 223
<b>Netto pensjonkostnad</b>	<b>-467 748</b>	<b>-444 517</b>
<b>Premieavvik</b>	<b>39 317</b>	<b>26 929</b>
<b>2 BEREGNET PENSJONSFORPLIKTELSE</b>		
IB Brutto påløpt forpliktelse	3 954 407	4 460 718
Årets opptjening	448 968	432 132
Rentekostnad	194 168	196 168
Utbetalte pensjoner	-96 592	-92 234
Amortisering estimatavvik-forpliktelse	-40 233	57 479
<b>UB Brutto påløpt forpliktelse</b>	<b>4 460 718</b>	<b>5 054 263</b>
<b>3 BEREGNET PENSJONSMIDLER</b>		
IB Pensjonsmidler	3 079 945	3 569 497
Forventet avkastning	175 388	183 783
Innbetalt premie (inkl administrasjonskostnad)	529 074	495 669
Administrasjonskostnad	-22 009	-24 223
Utbetalte pensjoner	-96 592	-92 234
Amortisering estimatavvik-midler	-96 309	-83 447
Korrigerings feilført 2010		
<b>UB Pensjonsmidler</b>	<b>3 569 497</b>	<b>4 049 045</b>
<b>4 NETTO FORPLIKTELSE</b>		
Pkt 2 - 3 = Netto påløpt forpliktelse	891 221	1 005 218
<b>Netto påløpt forpliktelse</b>	<b>891 221</b>	<b>1 005 218</b>
<b>Differanse</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**Note 10 NORA-SENTERET IKS SAMLEDE LÅNEOPPTAK OG GJELDSAVDRAG  
I ÅRET OG LÅNEGJELD VED UTGANGEN AV ÅRET 2013**

Låne- nummer	Långiver	Balanse	Gjeld pr 01.01.13	Betalte avdrag i 2013	Innfrielse av lånet i regn.året	Betalte renter	2012 Påløpte renter	2013 Påløpte renter	Rest- gjeld pr. 31.12
20090715	KBN	2450002	11 435 740,58	423 540,00		254 314,00	16 919,00	14 934,00	<u>11 012 200,58</u>
					0,00	254 314,00	16 919,00	14 934,00	<u>11 012 200,58</u>

KBN = Kommunalbanken, Norge

### Noter til regnskapet for 2013

		<b>REGNSKAP 2012</b>	<b>REGNSKAP 2013</b>
<b>Note 11</b>	<b>GENERELLE STATSTILSKUDD</b>		
	Statstilskudd	1 056 246,00	810 860,00
<b>Note 12</b>	<b>RENTEINNTEKTER</b>		
	Renter av bankinnskudd	95 853,00	111 487,00
<b>Note 13</b>	<b>REGNSKAPSMESSIG OVERSKUDD/UNDERSKUDD</b>		
	Regnskapsmessig overkudd	126 810,74	318 982,35

## NOTE 14

Noter - Anleggsregister

### 1. Bokført verdi pr. 31.12.2013

	Inventar/utstyr	Kontormaskiner	Boliger	Tomt	Sum
Akkumulert anskaffelseskost pr. 01.01.13	794 453	1	24 255 311	724 576	25 774 341
Akkumulerte/reverserte nedskrivinger	0	0	0	0	0
Akkumulerte ordinære avskrivinger pr. 01.01.13	-238 335	-1	-1 815 464	0	-2 053 799
<b>Bokført verdi 01.01.13</b>	<b>556 118</b>	<b>0</b>	<b>22 439 847</b>	<b>724 576</b>	<b>23 720 542</b>
Tilgang i året	0	0	0	0	0
Avgang i året	0	0	0	0	0
Delsalg i året	0	0	0	0	0
Årets ordinære avskrivinger	-79 445		-606 383	0	-685 829
Årets nedskrivinger	0	0	0	0	0
Årets reverserte nedskrivinger	0	0	0	0	0
<b>Bokført verdi 31.12.13</b>	<b>476 673</b>	<b>0</b>	<b>21 833 464</b>	<b>724 576</b>	<b>23 034 713</b>

Balansen er reorganisert i 2011. Anleggene er lagt inn og spesifisert i anleggsmodulen og har en balansekonto pr. anleggsgruppe.

## Note 15

## OVERSIKT OVER INVESTERINGSREGNSKAPET FOR NORASENTERET IKS 2013

Finasieringskonto	Utgiftskonto	Anlegg, kostnadsoverslag, dekning	Finansiert slik	Medgått i året	Ovf ubrukt av driftsmidl.
3971-1101-4001-19105	3529-1101-4001-19105	<b>EGENKAPITALINNSKUDD KLP</b> Kjøp av aksjer og andeler Overført fra drift		8 474,00	8 474,00
				<b>8 474,00</b>	<b>8 474,00</b>
	3971	<b>SAMMENDRAG - DEKNING</b> Overført fra drift		8 474,00	
				<b>8 474,00</b>	



**Note 16 ÅRSVERK, GODTGJØRELSE TIL DAGLIG LEDER OG STYREMEDLEMMER**

<b>Tekst</b>		<b>2012</b>	<b>2013</b>
Antall årsverk		8	8
Antall ansatte		8	8
Antall kvinner		8	8
% andel kvinner		100 %	100 %
Antall menn		0	0
% andel menn		0 %	0 %

**Fordeling heltid/deltid**

<b>Tekst</b>		<b>2012</b>	<b>2013</b>
Antall deltidsstillinger		1	0
Antall ansatte i deltidsstillinger		1	0
Antall kvinner i deltidsstillinger		1	0
% andel kvinner i deltidsstillinger		100 %	
Antall menn i deltidsstillinger		0	0
% andel menn i deltidsstillinger		0 %	

**Ytelser til Norasenterets ledelse (i NOK)**

	<b>2012</b>	<b>2013</b>
<b>Daglig leder:</b>		
Lønn, honorar, mv	kr 550 000,00	kr 553 100,00
Pensjonspremier, 13 %	kr 71 500,00	kr 71 903,00
Andre oppgavepliktige ytelser	kr 3 192,00	kr 3 192,00
<b>Styremedlemmer:</b>		
Honorar, mv	kr 28 000,00	kr 40 000,00
Pensjonspremier, 13 %	kr -	kr -
Andre oppgavepliktige ytelser		kr -

<b>Revisjonshonorar</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>
Samlet revisjonshonorar	15 000,00	15 000,00

Norasenteret IKS's revisor er Finnmark kommunerevisjon IKS. Revisjon omfatter regnskapsrevisjon, forvaltningsrevisjon, selskapskontroll og diverse attestasjonsoppdrag.

## UTTALELSE FRA LEDELSEN VEDRØRENDE NORASENTERET IKS REGNSKAPSAVLEGGELSE FOR 2013

Dette brevet sendes i forbindelse med deres revisjon av regnskapet for Norasenteret IKS for året som ble avsluttet 31. desember 2013, med det formål å kunne konkludere om hvorvidt regnskapet i det alt vesentlige gir en dekkende fremstilling i samsvar med lov, forskrift og god kommunal regnskapsskikk.

Vi bekrefter etter beste evne og overbevisning at:

### *Regnskap og budsjett*

- Vi har oppfylt vårt ansvar for å sørge for at kommunens regnskap og økonomiforvaltning er gjenstand for betryggende kontroll, herunder slik intern kontroll som vi finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et regnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil. Vi har videre oppfylt vårt ansvar vedrørende utarbeidelsen av regnskapet i samsvar med kommuneloven og forskrift om årsregnskap og årsberetning (for kommuner og fylkeskommuner), og mener at regnskapet gir en dekkende fremstilling i samsvar med lov, forskrift og god kommunal regnskapsskikk.
- Viktige forutsetninger som er brukt av oss ved utarbeidelsen av regnskapsestimater, herunder regnskapsestimater målt til virkelig verdi, er rimelige.
- Vi har tatt tilstrekkelig hensyn til og opplyst om forhold til nærstående parter og transaksjoner med disse.
- Alle hendelser etter datoen for regnskapet og som ifølge god kommunal regnskapsskikk medfører korrigerende eller omtale, er korrigert eller omtalt.
- Vi mener at virkningen av ikke-korrigert feilinformasjon er uvesentlig, både enkeltvis og samlet for regnskapet sett som helhet. En liste over ikke-korrigert feilinformasjon følger som vedlegg.
- Alle budsjettendringer gjennom året er registrert og inkludert i regulert budsjett.
- De disposisjoner som ligger til grunn for årsregnskapet, er i samsvar med budsjettvedtak.

### *Opplysninger som er gitt*

- Vi har gitt revisor:
  - Tilgang til alle opplysninger, som vi har kjennskap til, som er relevante for utarbeidelsen av regnskapet, som regnskapsregistreringer, dokumentasjon og andre saker,
  - Tilleggsopplysninger som revisor har bedt om fra oss for revisjonsformål, og

- Ubegrenset tilgang til personer i kommunen som det etter revisors vurdering er nødvendig å innhente revisjonsbevis fra.
- Alle transaksjoner er registrert og reflektert i regnskapet.
- Vi har gitt revisor opplysninger om resultatene av vår vurdering av risikoen for at regnskapet kan inneholde vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter.
- Vi har gitt revisor alle opplysninger om eventuelle misligheter eller mistanker om misligheter som vi er kjent med og som involverer:
  - ledelsen,
  - ansatte som har en betydningsfull rolle i intern kontroll, eller
  - andre
- Vi har gitt revisor alle opplysninger om eventuelle påstander om misligheter eller mistanke om misligheter som er kommunisert av ansatte, tidligere ansatte, folkevalgte, tilsynsmyndigheter eller andre.
- Vi har gitt revisor opplysninger om alle kjente tilfeller av manglende overholdelse eller mistanke om manglende overholdelse av lover og forskrifter som kan ha betydning for utarbeidelsen av regnskapet.
- Vi har gitt revisor opplysninger om identiteten til kommunens nærstående parter og alle forhold til nærstående parter og transaksjoner med disse som vi er kjent med.
- Vi har regnskapsført eller opplyst om alle forpliktelser, både aktuelle og latente, og har i note til regnskapet gitt opplysninger om kommunens garantiansvar i note

Eventuelle kommentarer til kulepunktene over (ev. henvisning til kommentarer i særskilt vedlegg):

---

---

---

---

Kirkenes, 06.02.2014

  
Annik Eriksson  
Daglig leder

  
Nina B. Øvergaard  
økonomisjef

# Norasenteret IKS

Senter mot vold og seksuelle overgrep i Øst-Finnmark

Kurt Wikan, Furulund, 9910 Bjørnevatn  
Beate Aronsen, Krøkeberg veien 8, 9800 Vadsø.  
Brynly Ballari, Tana kommune.  
Anne Grethe Strandheim Solheimv 18, 9990 Båtsfjord.  
Svanhild Kristiansen, Ulrik Olsensgt. 28, 9950 Vardø.  
Tomas Sagen, P.b 493, 9790 Kjøllefjord.  
Gerd Stene, Strand, 9925 Svanvik.

J.nr 12/14/5.41/03.03.14/AE

PROTOKOLL FRA STYREMØTE VED:  
NORASENTERET IKS SENTER MOT VOLD OG SEKSUELLEOVERGREP  
I ØST-FINNMARK:

Dato: 03.03.14  
Start: kl.12.00  
Slutt: kl. 12.45  
Sted: Norasenteret i Kirkenes.

Tilstede:

Kurt Wikan, Furulund, 9910 Bjørnevatn  
Beate Aronsen, Krøkeberg veien 8, 9800 Vadsø. På telefon.  
Anne Grethe Strandheim Solheimv 18, 9990 Båtsfjord.  
Brynly Ballari, Tana kommune.  
Svanhild Kristiansen, Ulrik Olsensgt. 28, 9950 Vardø.  
Gerd Stene, Strand, 9925 Svanvik.  
Annik Eriksson daglig leder og sekretær for styre.

Meldt forfall:

Tomas Sagen, P.b 493, 9790 Kjøllefjord.

PROTOKOLL STYREMØTE 03.03.14

Sak: 01/14 GODKJENNING AV INNKALLING OG DAGSORDEN

**Vedtak:** Innkalling og dagsorden godkjent.

Sak: 02/14 ORIENTERING OM VIRKSOMHETEN.

Kort orientering ved daglig leder.

# Norasenteret IKS

Senter mot vold og seksuelle overgrep i Øst-Finnmark

Sak: 03/14    ÅRSMELDING

**Vedtak:** Årsmelding godkjent

Sak: 04/14    REGNSKAP

**Vedtak:** Overskuddet fra 2013 tas inn i budsjett for 2014 til utsatt vedlikehold fra 2013. Regnskapet godkjennes under forutsetning av godkjenning av revisor.

Sak: 05/14    EVENTUELT

---

Kurt Wikan, Furulund, 9910 Bjørnevatn

---

Beate Aronsen, Krøkeberg veien 8, 9800 Vadsø.

---

Brynly Ballari, Tana kommune.

---

Anne Grethe Strandheim Solheimv 18, 9990 Båtsfjord.

---

Svanhild Kristiansen, Ulrik Olsensgt. 28, 9950 Vardø.

---

Gerd Stene, Strand, 9925 Svanvik.

# Norasenteret IKS

Senter mot vold og seksuelle overgrep i Øst-Finnmark

Tove Alstadsæter, Fjellveien 61F, 9900 Kirkenes.  
Ragnhild Aslaksen, Bietilæveien 36, 9800 Vadsø.  
Per Magne Lille, Torhop, 9845 Tana.  
Rebeke Tapio, postboks 13, 9845 Tana.  
Solveig Zahl-Johansen, Ravnevegen 4, 9990 Båtsfjord.  
Anita Remme, Kr. IV sgt. 47, 9950 Vardø.  
Gry Kristiansen, nordre Berggt.8, 9950 Vardø.  
Sigurd Rafaelsen, pb. , 9790 Kjøllefjord.  
Hanne Iversen, Soltun veien 5, 9840 Varangerbotn.  
Magnhild I Mathisen, Vesterelv, 9840 Varangerbotn.

Kurt Wikan, Furulund, 9925 Svanvik.

J.nr.15/14/5.41/25.03.14/AE

PROTOKOLL REPRESENTANTSKAPSMØTE VED:  
NORASENTERET IKS SENTER MOT VOLD OG SEKSUELLE OVERGREP  
I ØST-FINNMARK:

Dato: 25.03.14  
Kl: 12.00  
Slutt: 13.00  
Sted: Norasenteret

Tilstede:

Tove Alstadsæter, Fjellveien 61F, 9900 Kirkenes.  
Solveig Zahl-Johansen, Ravnevegen 4, 9990 Båtsfjord. ( på telefon)  
Sigurd Rafaelsen, pb. , 9790 Kjøllefjord.  
Kurt Wikan, Furulund, 9925 Svanvik. Styreleder

Annik Eriksson, daglig leder og sekretær.

Meldt forfall:

Ragnhild Aslaksen, Bietilæveien 36, 9800 Vadsø.  
Per Magne Lille, Torhop, 9845 Tana.  
Rebeke Tapio, postboks 13, 9845 Tana.  
Anita Remme, Kr. IV sgt. 47, 9950 Vardø.  
Kurt Wikan, Furulund, 9925 Svanvik. Syreleder.

Ikke meldt forfall:

Hanne Iversen, Soltun veien 5, 9840 Varangerbotn.  
Magnhild I Mathisen, Vesterelv, 9840 Varangerbotn.  
Gry Kristiansen, Nordre Berggt.8, 9950 Vardø.

# Norasenteret IKS

Senter mot vold og seksuelle overgrep i Øst-Finnmark

## PROTOKOLL:

Sak: 01/14 GODKJENNING AV INNKALLING OG DAGSORDEN

**Vedtak:** Innkalling og dagsorden godkjent.

Sak: 02/14 ORIENTERING OM VIRKSOMHETEN.

Kort orientering ved daglig leder.

Sak: 03/14 ÅRSMELDING

**Vedtak:** Årsmelding godkjent

Sak: 04/14 REGNSKAP

**Vedtak:** Overskuddet fra 2013 tas inn i budsjett for 2014 til utsatt vedlikehold fra 2013. Regnskapet godkjennes under forutsetning av godkjenning av revisor.

Sak: 05/14 EVENTUELT

---

Tove Alstadsæter, Fjellveien 61F, 9900 Kirkenes.

---

Sigurd Rafaelsen, pb. , 9790 Kjøllefjord.

---

Solveig Zahl-Johansen, Ravnevegen 4, 9990 Båtsfjord. (s)



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Jorunn I. Larsen Enhetsleder: , tlf.	Dato: 30.04.2014
Arkivkode: K1-210	Arkivsaksnr.: 14/554
Saksordfører: Linda Beate Randal	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Formannskapet	11.06.2014	028/14
Kommunestyret	18.06.2014	055/14

## ÅRSREGNSKAP 2013 - SØR-VARANGER MENIGHET

### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	30.04.2014	SV Menighetsråd Revisors beretning 2013.pdf
2	06.03.2014	SØKNAD OM TILSKUDD FOR Å DEKKE UNDERSKUDET I REGNSKAP 2013
3	02.05.2014	Document.pdf
4	30.04.2014	2014-02-25 Årsrapport 2013.pdf

### Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
-----------------	-------------	--------------------------	---------------



17.02.2014	U	Finnmark Kommunerevisjon	OVERSENDELSESBEKREFTELSE ÅRSREGNSKAP 2013
28.02.2014	I	Sør-Varanger menighetsråd	SØKNAD OM TILSKUDD FOR Å DEKKE UNDERSKUDET I REGNSKAP 2013
24.04.2014	I	Finnmark kommunerevisjon	REVISORS BERETNING 2013 TIL SØR- VARANGER MENIGHETS RÅD
30.04.2014	I	Sør-Varanger menighetsråd	ÅRSRAPPORT 2013
30.04.2014	I	Økonomiavdelingen	ÅRSREGNSKAP 2013 - SØR-VARANGER MENIGHET

### Kort sammendrag:

### Faktiske opplysninger:

Årsregnskapet til Sør-Varanger Menighet skal ikke formelt vedtas av kommunestyret, men legges frem som en orienteringssak. I følge FOR 2003-09-25 nr 1215 Forskrift om økonomiforvaltningen for kirkelig fellesråd og menighetsråd i Den norske kirke § 5-1 pkt 4, skal fellesrådet/menighetsrådet selv vedta årsregnskapet og disponering av eventuelt overskudd eller dekning av underskudd.

Regnskapet ble avsluttet med et merforbruk på kr. 141 817,32. Regnskapet er godkjent av revisjon. Regnskapet ble behandlet og vedtatt av menighetsrådet 25.02.14. Menighetsrådet har vedtatt at merforbruk (underskudd) hadde sammenheng med uventede utgifter til KLP.

Sør-Varanger menighetsråd vedtok på møte den 25.02.14 om å søke om tilskudd fra Sør-Varanger Kommune på 141 817,32 kroner til dekning av merforbruk 2013.

#### *Menighetsrådets vedtak 25.03.14:*

*Sør-Varanger menighetsråd vedtar det fremlagte regnskapet for 2013. Sør-Varanger menighetsråd vedtar å søke om tilskudd fra kommunen på kr. 141 817,32 for å dekke underskuddet i regnskap 2013.*

Rådmannen ser utfordringene med den økonomiske situasjon til Sør-Varanger menighet. Sør-Varanger kommune har selv økonomiske utfordringer med et merforbruk i 2013 på vel 3,5 millioner kr. Rådmannen mener derfor at Sør-Varanger Menighet må dekke underskuddet for 2013 innenfor egne rammer.

Pr. 30.04.14 har Sør-Varanger menighet kr. 387 130,19 på disposisjonsfond.

**Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

Kommunestyret vedtar å dekke merforbruket til Sør-Varanger menighet kr. 141 817,32. Merforbruket innarbeides i kommunens budsjett 2015.

**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret vedtar at Sør-Varanger menighet dekker merforbruket innenfor egne rammer.

Kommunestyret tar regnskap og årsmelding for Sør-Varanger menighet til etterretning.

Bente Larssen  
rådmann

Til Sør-Varanger menighetsråd

## **REVISORS BERETNING FOR ÅRSREGNSKAPET TIL SØR-VARANGER MENIGHETSRÅD 2013**

### **Uttalelse om årsregnskapet**

Vi har revidert årsregnskapet for Sør-Varanger menighetsråd som viser et netto driftsresultat på kr 221 554,16 og et regnskapsmessig merforbruk på kr 141 817,32. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2013, driftsregnskap og investeringsregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

### **Menighetsrådets ansvar for årsregnskapet**

Menighetsrådet er ansvarlig for å utarbeide og fastsette årsregnskapet og for at det gir en dekkende fremstilling i samsvar med lov, forskrift og god kommunal regnskapsskikk, og for slik intern kontroll som menighetsrådet finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

### **Revisors oppgaver og plikter**

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god kommunal revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for menighetsrådets utarbeidelse av et årsregnskap som gir en dekkende fremstilling. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av menighetsrådets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimatenes utarbeidelse av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

### **Konklusjon**

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir i det alt vesentlige en

dekkende fremstilling av den finansielle stillingen til Sør-Varanger menighetsråd per 31. desember 2013, og av resultatet for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med lov, forskrift og god kommunal regnskapsskikk i Norge.

## Uttalelser om øvrige forhold

### Konklusjon med forbehold om budsjett

Sør-Varanger Menighet har investert i anleggsmidler kr 2 854 244,80 mot budsjettet 1 386 460,-. I beløp utgjør budsjettoverskridelsen kr 1 467 784,80. Sør-Varanger Menighet har avsatt til fond kr 2 000 000,- mot budsjettet kr 0,-. Alle investeringer skal vedtas av menighetsrådet i budsjettvedtak enten i det opprinnelige budsjett eller ved nødvendige budsjettjusteringer gjennom året. Det samme gjelder avsetninger til fond.

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi, med unntak av forholdet beskrevet i avsnittet over, at de disposisjoner som ligger til grunn for regnskapet i det alt vesentlige er i samsvar med budsjettvedtak, og at beløpene i årsregnskapet stemmer med regulert budsjett.

### Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

### Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE)3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at menighetsrådet har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av menighetsrådets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god kommunal regnskapsskikk i Norge.

Vardø, 24. april 2014

  
Marianne Vara

Oppdragsansvarlig regnskapsrevisor



DEN NORSKE KIRKE  
Sør-Varanger menighetsråd

Sør-Varanger kommune

SØR-VARANGER KOMMUNE Boks 406, 9915 Kirkenes		
03 MARS 2014		
Saksnr: 14/554	Dok.nr:	Off.vurdering: Kopi til:

28.februar 2014

Vår ref.: 153/2014

### Søknad om tilskudd

Sør-Varanger menighetsråds regnskap for 2013 ble avsluttet med et merforbruk (underskudd) på 141 817,32 kroner. Underskuddet hadde sammenheng med uventede utgifter til KLP.

Sør-Varanger menighetsråd vedtok på møte den 25.02.14 om å søke om tilskudd fra Sør-Varanger kommune på 141 817,32 kroner.


**MR vedtak 25.02.14:**

**Sør-Varanger menighetsråd vedtar det fremlagte regnskapet for 2013. Sør-Varanger menighetsråd vedtar å søke om tilskudd fra kommunen på kr 141 817,32 for å dekke underskuddet i regnskap 2013.**

Sør-Varanger menighetsråd søker om tilskudd fra Sør Varanger kommune på 141 817,32 kroner til å dekke underskuddet.

Protokoll fra møte i menighetsrådet 25.02.14 er vedlagt.

Med vennlig hilsen  
Sør-Varanger menighetsråd

  
Elin Magga  
Saksbehandler



# DEN NORSKE KIRKE

Sør-Varanger menighetsråd

## PROTOKOLL FRA MØTE I MENIGHETSRÅDET

**Utvalg:** Menighetsrådet  
**Møtedato:** 25.02.14  
**Møtested:** Menighetssalen, Kirkenes kirke  
**Møtetid:** Kl 14.00- 15.30

<b>Til stede:</b>	<b>Leder</b> <b>Nestleder</b> <b>Medlem</b> <b>Medlem</b> <b>Komm. repr. i fellesrådet</b> <b>Sokneprest</b>	<b>Pål Haldorsen</b> <b>Kathrine Jahre</b> <b>Asbjørn Bernhardsen</b> <b>Ingar Brun</b> <b>Agnar Jensen</b> <b>Jon Aalborg</b>
<b>Andre:</b>	<b>Kirkeverge</b> <b>Saksbehandler</b>	<b>Wenche Dervola</b> <b>Elin Magga</b>
<b>Forfall:</b>	<b>Medlem</b> <b>Medlem</b>	<b>Randi Sneve Skeie</b> <b>Brede Nicolai Tellefsen</b>
<b>Ikke innkalt:</b>	<b>Varamedlem</b> <b>Varamedlem</b> <b>Varamedlem</b> <b>Varamedlem</b> <b>Komm. vararepr. i fellesrådet</b> <b>Vara for sokneprest</b>	<b>Tiril Birkeli Jerijærvi</b> <b>Odd Valter Emanuelsen</b> <b>Bodil Dago</b> <b>Liv Astrid Kvammen Soleng</b> <b>Torild Ackermann</b> <b>Einar Aksel Rånes Fagerheim</b>

### Saker til behandling:

Mhr. sak	1/14	Godkjenning av innkalling
Mhr. sak	2/14	Godkjenning av saksliste
Mhr.sak	3/14	Godkjenning av protokoll fra 10.12.13
Mhr.sak	4/14	Valg av leder og nestleder
Fr.sak	1/14	Regnskap og årsrapport 2013
Fr.sak	2/14	Budsjett med endringer 2014
Fr.sak	3/14	Informasjon fra sokneprest, kirkeverge, leder
Fr.sak	4/14	Eventuelt
Mhr.sak	5/14	Informasjon fra sokneprest, kirkeverge, leder
Mhr.sak	6/14	Eventuelt

**Mhr. sak 1/14 Godkjenning av innkalling**  
Godkjent

**Mhr. sak 2/14 Godkjenning av sakliste**  
Godkjent  
Eventuellsakene utgår.

**Mhr. sak 3/14 Godkjenning av protokoll fra menighetsrådsmøte 10.12.13**  
Godkjent

**Mhr. sak 4/14 Valg av leder og nestleder, saksordfører Pål Haldorsen**

**Behandling:**

Leder la fram saken slik den ble behandlet i AU. AU drøftet at det kunne være aktuelt at leder og nestleder byttet verv, og vedtok å legge dette fram for menighetsrådet. Menighetsrådet sluttet seg til forslaget.

**Forslag til vedtak:**

Sør-Varanger menighetsråd velger Katrine Jahre til leder og Pål Haldorsen velges til nestleder.

**Votering:**

Enstemmig ved akklamasjon.

**Vedtak:**

**Sør-Varanger menighetsråd velger Katrine Jahre til leder og Pål Haldorsen velges til nestleder.**

**Fr. sak 1/14 Regnskap og årsrapport 2013, saksordfører Wenche J. Dervola**

**Behandling:**

Kirkeverge la fram regnskap for 2013, og kommentarer til regnskap. Regnskapsførte driftsinntekter utgjorde kr 7 875 328,- de budsjetterte inntektene var på kr 7 117 596,-. De totale driftsutgiftene var på til sammen kr 7 796 023,- og de budsjetterte utgiftene var på kr 7 117 596,-. Brutto driftsresultat utgjør kr 79 304,-. Regnskapet for 2013 avsluttes derfor med et merforbruk (underskudd) på kr 141 817,32. I investeringsregnskapet for 2013 var utgiftene på kr 3 566 546,25 Av dette er momskompensasjon for investering på kr 712 301,45. Det var opprinnelig budsjettert med kr 3 165 000,- til investeringer. Kirkeverge og saksbehandler la fram årsrapporten, og informerte om hvordan denne rapporten er utarbeidet. Menighetsrådet merket seg tallene i statistikken og ser det som hensiktsmessig å se på fødselstallene i forhold til antallet døpte i 2013. Sognepresten informerte om endrede rutiner for føring av statistikk, som kan bidra til bedre statistikk grunnlag framover.

**Forslag til vedtak:**

Sør-Varanger menighetsråd vedtar det fremlagte regnskapet for 2013. Sør-Varanger menighetsråd vedtar å søke om tilskudd fra kommunen på kr 141 817,32 for å dekke underskuddet i regnskap 2013.

Sør-Varanger menighetsråd vedtar den fremlagte årsrapporten for 2013.

**Votering:**

Enstemmig

**Vedtak:**

**Sør-Varanger menighetsråd vedtar det fremlagte regnskapet for 2013. Sør-Varanger menighetsråd vedtar å søke om tilskudd fra kommunen på kr 141 817,32 for å dekke underskuddet i regnskap 2013.**

**Sør-Varanger menighetsråd vedtar den fremlagte årsrapporten for 2013.**

**Fr. sak 2/14 Budsjett med endringer 2014, saksordfører Wenche J. Dervola****Behandling:**

Kirkeverge la fram forslag til driftsbudsjett med endringer for 2014. Budsjettet for 2014 ble behandlet i menighetsrådet 22. oktober 2013, under fellesrådssak 17/13.

Budsjettet ble da vedtatt med en totalramme på kr 7 152 328,-

Menigheten søkte kommunen om et tilskudd til driftsbudsjettet på kr 5 008 890,-

Sør-Varanger kommune vedtok i 11. desember 2013 å bevilge kr 4 509 000,-.

Det utgjør en underdekning på kr 499 890,- for å opprettholde den aktivitet som er foreslått for budsjettåret 2014. Regnskapet for 2013 ble avsluttet med et mindreforbruk på kr 141 817,32

Kirkevergen legger frem et budsjett med forslag om å benytte kr 382 130,- fra disposisjonsfondet til å kompensere for noe av underdekningen i bevilgningen. For å opprettholde det lovpålagte aktivitetsnivå mangler det dekning i budsjettet på kr 117 760,-. Kirkevergen foreslår at midler for salg av buss benyttes til å dekke inn noe, samt at det gjøres tiltak for ytterligere reduksjon i drift.

**Forslag til vedtak:**

Sør-Varanger menighetsråd vedtar budsjettet med en totalramme på kr 7 104 438,- der kr 382 130,- som står på disposisjonsfond benyttes til drift i 2014. Den resterende underdekningen tas inn ved at salg av buss stipuleres til en inntekt på kr 70 000,-, og reduksjon i drift på kr 47 890,-

**Votering:**

Enstemmig

**Vedtak:**

**Sør-Varanger menighetsråd vedtar budsjettet med en totalramme på kr 7 104 438,- der kr 382 130,- som står på disposisjonsfond benyttes til drift i 2014. Den resterende underdekningen tas inn ved at salg av buss stipuleres til en inntekt på kr 70 000,-, og reduksjon i drift på kr 47 890,-**

**Fr. sak 3/14****Informasjon fra sokneprest**

- Informasjon om tilbud om lunsjkonsserter, musikkandakt og morgenmesse.
- Ansettelsesprosess i kapellanstillingen. Vi avventer informasjon fra bispedømmet.

**Informasjon fra kirkeverge**

- Kateketstillingen. Det er ansatt vikar i 65 % stilling som skal følge opp konfirmantkullet. For øvrig skal stillingen lyses ut. Dette gjøres i dialog med bispedømmet som er rådgivende i denne prosessen.



- Biskop Per Oscar Kjølås vil besøke Varanger 6. mai 2014.

**Informasjon fra leder**

- Trosopplæringsreformen. Varanger prosti vil i 2014 motta trosopplæringsmidler jfr reformen. Leder og saksbehandler deltok på drøftingsmøte om dette i Tana 12. februar. Det skal utarbeides en lokal trosopplæringsplan, og menighetsrådet, stab og evt. frivillige vil inviteres til plankurs i mars-april 2014.
- Jubileumskonsert for kirkekoret 23. mars. Menighetsrådets medlemmer bes merke seg datoen.

**Kirkenes, 25. februar 2014**

**Elin Magga**

Sør-Varanger Menighet

Regnskap 2013

# Hovedoversikter



# Regnskapsskjema - Drift

3 SØR-VAR. MENIGHETSRÅD - 2013

11.02.2014

	Regnskap	Reg. budsjett	Oppr.budsjett	Regnskap i fjor
<b>Inntekter</b>				
Brukerbetaling, salg, avgifter og leieinntekter	209.945,00	333.000,00	333.000,00	150.353,00
Salg av driftsmidler/fast eiendom	0,00	0,00	0,00	0,00
Refusjoner/overføringer	1.202.490,88	422.706,00	422.706,00	1.308.073,38
Kalk. inntekt ved komm. tj.ytingsavtale	623.000,00	633.000,00	633.000,00	623.000,00
Statlige tilskudd	584.990,00	450.000,00	450.000,00	523.000,00
Rammeoverføring/tilskudd fra egen kommune	5.008.890,00	5.008.889,00	5.008.889,00	4.863.000,00
Tilskudd fra fellesråd/menighetsråd	0,00	0,00	0,00	0,00
Andre tilskudd, gaver, innsamlede midler	246.012,50	0,00	0,00	287.018,57
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>7.875.328,38</b>	<b>6.847.595,00</b>	<b>6.847.595,00</b>	<b>7.754.444,95</b>
<b>Utgifter</b>				
Lønn og sosiale utgifter	5.130.157,15	4.622.632,00	4.622.632,00	4.259.281,32
Kjøp av varer og tjenester	1.651.556,48	1.564.500,00	1.564.500,00	1.369.482,12
Refusjoner/overføringer	0,00	8.007,00	8.007,00	0,00
Kalk. utg. ved komm. tj.ytingsavtale	623.000,00	633.000,00	633.000,00	623.000,00
Tilskudd og gaver	391.309,93	289.456,00	289.456,00	361.029,72
<b>Sum driftsutgifter:</b>	<b>7.796.023,56</b>	<b>7.117.595,00</b>	<b>7.117.595,00</b>	<b>6.612.793,16</b>
<b>Brutto driftsresultat:</b>	<b>79.304,82</b>	<b>-270.000,00</b>	<b>-270.000,00</b>	<b>1.141.651,79</b>
Renteinntekter og utbytte	158.538,34	20.000,00	20.000,00	125.257,00
Mottatte avdrag på utlån	0,00	0,00	0,00	0,00
Renteutgifter og låneomkostn.	0,00	0,00	0,00	0,00
Avdrag på lån	0,00	0,00	0,00	0,00
Utlån, kjøp av aksje, andeler o.l.	16.289,00	0,00	0,00	15.610,00
<b>Netto finansinntekter/-utgifter</b>	<b>142.249,34</b>	<b>20.000,00</b>	<b>20.000,00</b>	<b>109.647,00</b>
Avskrivninger	886.404,00	0,00	0,00	881.556,00
Motpost avskrivninger	886.404,00	0,00	0,00	881.556,00
<b>Netto driftsresultat</b>	<b>221.554,16</b>	<b>-250.000,00</b>	<b>-250.000,00</b>	<b>1.251.298,79</b>
<b>Interne finansieringstransaksjoner:</b>				
Bruk av udisponert fra tidl. år (overskudd)	632.130,39	250.000,00	250.000,00	587.003,08
Bruk av disposisjonsfond	84.496,08	0,00	0,00	0,00
Bruk av bundne fond	41.421,78	0,00	0,00	0,00
Bruk av likviditetsreserve	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Sum bruk av avsetninger</b>	<b>758.048,25</b>	<b>250.000,00</b>	<b>250.000,00</b>	<b>587.003,08</b>
Avsatt til dekning fra tidligere år (underskudd)	0,00	0,00	0,00	0,00
Avsatt til disposisjonsfond	382.130,39	0,00	0,00	84.495,08
Avsatt til bundne fond	26.987,89	0,00	0,00	124.025,67
Avsatt til styrking av likviditetsreserven	0,00	0,00	0,00	0,00
Overført til investeringsregnskapet	712.301,45	0,00	0,00	997.650,73
<b>Sum avsetninger</b>	<b>1.121.419,73</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1.206.171,48</b>
<b>REGNSKAPSMESSIG MINDREFORBRUK (OVERSKI</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>632.130,39</b>
<b>REGNSKAPSMESSIG MERFORBRUK (UNDERSKUD</b>	<b>141.817,32</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>



# Budsjettskjema - Investering

3 SØR-VAR. MENIGHETSRÅD - 2013

11.02.2014

	Budsjett 2013	Budsjett 2012	Regnskap 2011
Investeringer i anleggsmidler	1.386.460,00	4.957.000,00	2.103.639,06
Moms generell komp.ordn.inv.	346.615,00	1.224.000,00	511.076,81
Renteutgifter, låneomkostninger	0,00	0,00	0,00
Avdrag på lån (ekstraord.)	0,00	0,00	0,00
Utlån, kjøp av aksjer, andeler o.l.	0,00	0,00	0,00
Dekning av tidl.års udekket	0,00	0,00	0,00
Avsetninger	0,00	0,00	2.046.300,00
<b>Årets finansieringsbehov</b>	<b>1.733.075,00</b>	<b>6.181.000,00</b>	<b>4.661.015,87</b>
<b>Finansiert slik:</b>			
Bruk av lånemidler	0,00	0,00	0,00
Inntekter fra salg av driftsmidler/fast eiend.	0,00	0,00	46.300,00
Refusjoner	0,00	0,00	0,00
Tilskudd til investeringer	0,00	0,00	2.530.000,00
Mottatte avdrag på utlån (ekstraord.)	0,00	0,00	0,00
<b>Sum ekstern finansiering</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>2.576.300,00</b>
Overført fra driftsbudsjettet	346.615,00	295.000,00	176.733,24
Bruk av avsetninger	1.386.460,00	5.886.000,00	1.907.982,63
Bruk av tidligere års udisponert	0,00	0,00	0,00
<b>Sum finansiering</b>	<b>1.733.075,00</b>	<b>6.181.000,00</b>	<b>4.661.015,87</b>
<b>Udekket/udisponert</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>



# Regnskapsskjema - Investering

3 SØR-VAR. MENIGHETSRÅD - 2013

11.02.2014

	Regnskap	Reg. budsjett	Oppr.budsjett	Regnskap i fjor
Investeringer i anleggsmidler	2.854.244,80	1.386.460,00	1.386.460,00	4.055.602,85
Moms generell komp.ordn.inv.	712.301,45	346.615,00	346.615,00	997.650,73
Renteutgifter, låneomkostninger	0,00	0,00	0,00	0,00
Avdrag på lån (ekstraord.)	0,00	0,00	0,00	0,00
Utlån, kjøp av aksjer, andeler o.l.	0,00	0,00	0,00	0,00
Dekning av tidl.års udekket	0,00	0,00	0,00	0,00
Avsetninger	2.000.000,00	0,00	0,00	5.788.000,00
<b>Årets finansieringsbehov</b>	<b>5.566.546,25</b>	<b>1.733.075,00</b>	<b>1.733.075,00</b>	<b>10.841.253,58</b>
<b>Finansiert slik:</b>				
Bruk av lånemidler	0,00	0,00	0,00	0,00
Inntekter fra salg av driftsmidler/fast eiend.	0,00	0,00	0,00	0,00
Refusjoner	0,00	0,00	0,00	0,00
Tilskudd til investeringer	2.000.000,00	0,00	0,00	5.788.000,00
Mottatte avdrag på utlån (ekstraord.)	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Sum ekstern finansiering</b>	<b>2.000.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>5.788.000,00</b>
Overført fra driftsbudsjettet	712.301,45	346.615,00	346.615,00	997.650,73
Bruk av avsetninger	2.854.244,80	1.386.460,00	1.386.460,00	4.055.602,85
Bruk av tidligere års udisponert	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Sum finansiering</b>	<b>5.566.546,25</b>	<b>1.733.075,00</b>	<b>1.733.075,00</b>	<b>10.841.253,58</b>
<b>Udekket/udisponert</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>



# Regnskapsskjema - BALANSE

3 SØR-VAR. MENIGHETSRÅD - 2013

11.02.2014

	Regnskap 2013	Regnskap 2012
<b>EIENDELER:</b>		
<b>Anleggsmidler</b>		
Faste eiendommer og anlegg	22.492.678,23	19.151.545,98
Utstyr, maskiner og transportmidler	1.031.866,55	1.692.856,55
Utlån	0,00	0,00
Aksjer og andeler	0,00	0,00
<b>Omløpsmidler</b>		
Kortsiktige fordringer	991.245,79	1.239.437,00
Aksjer og andeler	0,00	0,00
Sertifikater	0,00	0,00
Obligasjoner	0,00	0,00
Kasse, bankinnskudd	1.524.811,40	2.468.131,00
<b>SUM EIENDELER:</b>	<b>26.040.601,97</b>	<b>24.551.970,53</b>
<b>EGENKAPITAL OG GJELD:</b>		
<b>Egenkapital</b>		
Disposisjonsfond	387.130,19	0,00
Bundne driftsfond	141.217,97	25.200,00
Ubundne investeringsfond	1.186.799,05	0,00
Bundne investeringsfond	72.228,12	2.333.219,71
Endring i regnskapsprinsipp som påvirker AK (inves)	0,00	0,00
Endring i regnskapsprinsipp som påvirker AK (drift)	0,00	0,00
Regnskapsmessig mindreforbruk (Udisp. overskudd)	0,00	632.130,39
Regnskapsmessig merforbruk (Uinndekket underskudd)	-141.817,32	0,00
Udisponert i inv.regnskapet	0,00	0,00
Udekket i inv.regnskapet	0,00	0,00
Likviditetsreserve	0,00	0,00
Kapitalkonto	23.524.544,78	20.844.402,53
<b>Gjeld</b>		
<b>Langsiktig gjeld</b>		
Ihendehaverobligasjonslån	0,00	0,00
Sertifikatlån	0,00	0,00
Andre lån	0,00	0,00
<b>Kortsiktig gjeld</b>		
Kassekredittlån	0,00	0,00
Annen kortsiktig gjeld	870.499,18	717.017,90
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD:</b>	<b>26.040.601,97</b>	<b>24.551.970,53</b>
<b>Memoriakonti</b>		
Ubrukte lånemidler	0,00	0,00
Andre memoriakonti	0,00	0,00
Motkonto for memoriakontiene	0,00	0,00



# Budsjettskjema - Drift

3 SØR-VAR. MENIGHETSRÅD - 2013

11.02.2014

	Budsjett 2013	Budsjett 2012	Regnskap 2011
<b>Inntekter</b>			
Brukerbetaling, salg, avgifter og leieinntekter	333.000,00	176.000,00	133.198,50
Salg av driftsmidler/fast eiendom	0,00	0,00	0,00
Refusjoner/overføringer	422.706,00	500.110,00	814.655,18
Kalk. inntekt ved komm. tj.ytingsavtale	633.000,00	633.000,00	692.000,00
Statlige tilskudd	450.000,00	450.000,00	299.058,00
Rammeoverføring/tilskudd fra egen kommune	5.008.889,00	4.863.000,00	4.200.000,00
Tilskudd fra fellesråd/menighetsråd	0,00	0,00	0,00
Andre tilskudd, gaver, innsamlede midler	0,00	0,00	283.905,80
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>6.847.595,00</b>	<b>6.622.110,00</b>	<b>6.422.817,48</b>
<b>Utgifter</b>			
Lønn og sosiale utgifter	4.622.632,00	4.418.008,00	3.522.908,23
Kjøp av varer og tjenester	1.564.500,00	1.738.500,00	1.706.176,06
Refusjoner/overføringer	8.007,00	25.000,00	24.000,00
Kalk. utg. ved komm. tj.ytingsavtale	633.000,00	633.000,00	692.000,00
Tilskudd og gaver	289.456,00	330.110,00	609.477,87
<b>Sum driftsutgifter:</b>	<b>7.117.595,00</b>	<b>7.144.618,00</b>	<b>6.554.562,16</b>
<b>Brutto driftsresultat:</b>	<b>-270.000,00</b>	<b>-522.508,00</b>	<b>-131.744,68</b>
Renteinntekter og utbytte	20.000,00	20.000,00	107.082,00
Mottatte avdrag på utlån	0,00	0,00	0,00
Renteutgifter og låneomkostn.	0,00	0,00	0,00
Avdrag på lån	0,00	0,00	0,00
Utlån, kjøp av aksje, andeler o.l.	0,00	0,00	14.779,00
<b>Netto finansinntekter/-utgifter</b>	<b>20.000,00</b>	<b>20.000,00</b>	<b>92.303,00</b>
Avskrivninger	0,00	0,00	820.378,00
Motpost avskrivninger	0,00	0,00	820.378,00
<b>Netto driftsresultat</b>	<b>-250.000,00</b>	<b>-502.508,00</b>	<b>-39.441,68</b>
<b>Interne finansieringstransaksjoner:</b>			
Bruk av udisponert fra tidl. år (overskudd)	250.000,00	502.508,00	334.171,97
Bruk av disposisjonsfond	0,00	0,00	290.235,00
Bruk av bundne fond	0,00	0,00	196.773,03
Bruk av likviditetsreserve	0,00	0,00	0,00
<b>Sum bruk av avsetninger</b>	<b>250.000,00</b>	<b>502.508,00</b>	<b>821.180,00</b>
Avsatt til dekning fra tidligere år (underskudd)	0,00	0,00	0,00
Avsatt til disposisjonsfond	0,00	0,00	0,00
Avsatt til bundne fond	0,00	0,00	18.002,00
Avsatt til styrking av likviditetsreserven	0,00	0,00	0,00
Overført til investeringsbudsjettet	0,00	0,00	176.733,24
<b>Sum avsetninger</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>194.735,24</b>
<b>MERFORBRUK/MINDREFORBRUK = 0</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>587.003,08</b>



# Driftsregnskapet



## 3 SØR-VAR. MENIGHETSRÅD (2013) - År/Periode 2013 1 - 12

11.02.2014

	Regnskap 2012	Regnskap 2013
<b>Avdeling: 1100 KIRKELIG ADMINISTRASJON</b>		
1011 LØNN FASTE STILLINGER	1.239.721,02	1.260.564,93
1091 PENSJONSUTGIFTER	118.448,82	328.511,13
1095 TREKKPLIKTIGE FORSIKRINGSORDNINGER	10.482,78	12.780,58
1101 KONTORUTGIFTER	29.365,66	61.787,18
1115 BEVERTNING	5.640,69	14.091,84
1122 ANNET FORBRUKSMATERIELL	169,60	140,40
1131 TELEFON OG DATALINJER	11.023,34	10.138,48
1134 GEBYRER	11.265,52	9.582,80
1135 ØREREGULERING.	0,95	1,01
1141 ANNONSER, REKLAME, INFORMASJON	5.550,98	0,00
1145 REPRESENTASJON OG GAVER	992,00	5.829,50
1151 OPPLÆRING/KURS	29.498,96	55.331,00
1152 ANDRE UTGIFTER	4.277,48	4.733,78
1155 REISEUTGIFTER OPPLÆRING, IKKE OPPG.PL.	0,00	13.178,63
1162 KJØREGODTGJØRELSE, OPPG. PL	9.715,75	5.888,00
1165 TELEFONGODTGJ., FLYTTEGODTGJ. , OPPG.PL.	600,00	600,00
1185 FORSIKRING	21.312,00	23.336,00
1195 AVGIFTER, GEBYR OG LISENSER	60.834,00	36.707,00
1201 INVENTAR OG UTSTYR	4.239,20	10.404,00
1241 SERVICEAVTALER OG REPARASJONER	21.238,00	20.120,00
1271 REVISJON AV REGNSKAP	12.000,00	13.000,00
1393 KALKULATORISKE HUSLEIER-SVK	382.000,00	382.000,00
1395 KALKULATORISKE KONSULENTTJ.SVK	80.000,00	80.000,00
1396 KALKULATORISKE KOSTNADER IT-TJENESTER	13.000,00	13.000,00
1429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA PLIKTIG ANSKAFFELSE (DRIFT)	30.458,67	39.664,83
1529 EGENKAPITALINNSKUDD KLP	15.610,00	16.289,00
1540 AVSETNING TIL DISPOSISJONSFOND	84.495,08	382.130,39
1581 IKKE DISPONERT NETTO DRIFTSRESULTAT	632.130,39	0,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>2.834.070,89</b>	<b>2.799.810,48</b>
1711 REF. SYKEPENGER	-89.038,00	-78.081,00
1729 KOMP. FOR MVA - UTGIFTSFØRT I DRIFTSREGNSKAPET	-30.458,67	-39.664,83
1791 KALKULATORISKE UTGIFTER KOMMUNAL TJENESTEYTING	-475.000,00	-475.000,00
1880 OVERFØRING FRA SVK	-1.764.537,00	-1.758.040,00
1901 RENTEINNTEKTER	-125.023,00	-158.033,34
1931 BRUK AV TIDL. ÅRS IKKE DISP. NETTO RESULT	-84.495,08	-382.130,39
1941 BRUK AV DISPOSISJONSFOND	0,00	-84.496,08
1951 BRUK AV BUNDE FOND	0,00	-0,89
1981 UINNDEKKET DEL AV NEG. NETTO DRIFTSRES.	0,00	-141.817,32
<b>Sum inntekter</b>	<b>-2.568.551,75</b>	<b>-3.117.263,85</b>
<b>Sum avdeling: 1100 KIRKELIG ADMINISTRASJON</b>	<b>265.519,14</b>	<b>-317.453,37</b>
<b>Avdeling: 1200 KIRKER</b>		
1011 LØNN FASTE STILLINGER	1.741.326,46	1.970.092,92
1013 FASTE TILLEGG	2,62	0,00
1015 LØNNSTILLEGG FASTE STILLINGER	6.333,10	0,00
1016 LØNN KIRKETJENERE I DISTRIKTET	61.736,93	55.714,50
1021 LØNN VIKARER	10.895,40	4.834,44
1041 LØNN OVERTID	778,62	0,00
1050 HONORARER PRESTER	3.600,00	1.800,00
1091 PENSJONSUTGIFTER	150.911,80	470.921,72
1095 TREKKPLIKTIGE FORSIKRINGSORDNINGER	12.301,00	17.642,32
1101 KONTORUTGIFTER	6.146,00	15.111,55
1111 FORBRUKSMATERIELL V/ DÅP / KONFIRMASJON	0,00	1.023,00



## 3 SØR-VAR. MENIGHETSRÅD (2013) - År/Periode 2013 1 - 12

11.02.2014

	Regnskap 2012	Regnskap 2013
1115 BEVERTNING	6.882,16	4.942,20
1122 ANNET FORBRUKSMATERIELL	15.535,84	25.386,08
1123 SALMEBØKER OG MIN KIRKEBOK	8.415,00	8.852,00
1131 TELEFON OG DATALINJER	8.533,81	9.499,69
1145 REPRESENTASJON OG GAVER	0,00	515,00
1151 OPPLÆRING/KURS	2.670,90	365,00
1152 ANDRE UTGIFTER	1.552,00	8.744,00
1155 REISEUTGIFTER OPPLÆRING, IKKE OPPG.PL.	11.688,68	6.890,56
1162 KJØREGODTGJØRELSE, OPPG. PL	47.670,43	45.454,92
1165 TELEFONGODTGJ., FLYTTEGODTGJ. , OPPG.PL.	3.000,00	2.400,00
1181 ENERGI / STRØM	158.978,50	166.420,50
1185 FORSIKRING	76.315,00	92.780,58
1191 LEIE AV LOKALER OG GRUNN	10.000,00	493,00
1195 AVGIFTER, GEBYR OG LISENSER	76.605,94	73.075,00
1201 INVENTAR OG UTSTYR	21.448,20	12.791,20
1230 VEDLIKEHOLD KIRKER	46.256,00	24.552,60
1241 SERVICEAVTALER OG REPARASJONER	25.501,20	28.547,20
1243 SNØRYDDING	18.487,30	16.825,60
1251 VEDLIKEHOLD ORGEL	43.848,80	0,00
1270 KONSULENTTJENESTER	41.962,76	87.638,00
1392 KALKULATORISKE KOSTNAD-VARMELEV./STRØM-SVK	142.000,00	142.000,00
1395 KALKULATORISKE KONSULENTTJ.SVK	4.000,00	4.000,00
1429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA PLIKTIG ANSKAFFELSE (DRIFT)	105.261,89	91.775,64
1465 UTBETALT KOLLEKT TIL ANDRE	148.480,07	133.070,50
1550 AVSETNING TIL BUNDE FOND	73.796,00	4.369,89
1571 OVERFØRING KAPITALREGNSKAPET	997.650,73	674.579,85
1590 AVSKRIVNINGER	881.556,00	886.404,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>4.972.129,14</b>	<b>5.089.513,46</b>
1620 INNTEKT, VIGSLER	-8.000,00	-4.000,00
1631 UMLEIE AV KIRKER	-32.933,00	-39.495,00
1711 REF. SYKEPENGER	0,00	-150.188,00
1728 KOMP. FOR MVA - UTGIFTSFØRT I INVESTERINGSREGNSKAPET	-997.650,73	-674.579,85
1729 KOMP. FOR MVA - UTGIFTSFØRT I DRIFTSREGNSKAPET	-105.261,89	-91.775,64
1791 KALKULATORISKE UTGIFTER KOMMUNAL TJENESTEYTING	-146.000,00	-146.000,00
1801 TILSKUDD FRA STATEN/STATLIGE INSTITUSJONER	-523.000,00	-516.500,00
1861 KOLLEKT MENIGHETSARBEID KONTO 4930 1213998 SPAREBAK	-17.893,50	-16.064,00
1862 KOLLEKT BARN OG UNGSOMSARBEID KONTO 4930 1213998 SF	-63.789,50	-60.077,00
1865 KOLLEKT ANDRE TIL UTBETALING (REF. ART 465)	-148.480,07	-133.070,50
1871 GAVER FRA ANDRE	-12.452,50	-22.239,00
1880 OVERFØRING FRA SVK	-1.612.570,00	-1.963.036,00
1931 BRUK AV TIDL. ÅRS IKKE DISP. NETTO RESULT	-502.508,00	-250.000,00
1951 BRUK AV BUNDE FOND	0,00	-25.988,89
<b>Sum inntekter</b>	<b>-4.170.539,19</b>	<b>-4.093.013,88</b>
<b>Sum avdeling: 1200 KIRKER</b>	<b>801.589,95</b>	<b>996.499,58</b>
<b>Avdeling: 1220 ETT-ÅRINGEN</b>		
1871 GAVER FRA ANDRE	-3.900,00	-3.000,00
<b>Sum inntekter</b>	<b>-3.900,00</b>	<b>-3.000,00</b>
<b>Sum avdeling: 1220 ETT-ÅRINGEN</b>	<b>-3.900,00</b>	<b>-3.000,00</b>
<b>Avdeling: 1230 MENIGHETSARBEID</b>		
1115 BEVERTNING	4.515,06	13.348,69
1145 REPRESENTASJON OG GAVER	825,00	0,00



## 3 SØR-VAR. MENIGHETSRÅD (2013) - År/Periode 2013 1 - 12

11.02.2014

	Regnskap 2012	Regnskap 2013
1152 ANDRE UTGIFTER	252,35	0,00
1171 DRIFTSUTGIFTER TRANSPORTMIDLER AVG.FRI	0,00	159,17
1191 LEIE AV LOKALER OG GRUNN	0,00	500,00
1201 INVENTAR OG UTSTYR	0,00	2.626,00
1429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA PLIKTIG ANSKAFFELSE (DRIFT)	551,86	362,10
1550 AVSETNING TIL BUNDE FOND	0,00	7.000,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>6.144,27</b>	<b>23.995,96</b>
1729 KOMP. FOR MVA - UTGIFTSFØRT I DRIFTSREGNSKAPET	-551,86	-362,10
1801 TILSKUDD FRA STATEN/STATLIGE INSTITUSJONER	0,00	-7.000,00
<b>Sum inntekter</b>	<b>-551,86</b>	<b>-7.362,10</b>
<b>Sum avdeling: 1230 MENIGHETSARBEID</b>	<b>5.592,41</b>	<b>16.633,86</b>
<b>Avdeling: 1240 BARN OG UNGE</b>		
1101 KONTORUTGIFTER	1.379,20	2.836,00
1111 FORBRUKSMATERIELL V/ DÅP / KONFIRMASJON	0,00	669,80
1115 BEVERTNING	11.995,32	3.729,65
1122 ANNET FORBRUKSMATERIELL	286,40	2.052,00
1151 OPPLÆRING/KURS	0,00	1.300,00
1152 ANDRE UTGIFTER	1.342,00	0,00
1155 REISEUTGIFTER OPPLÆRING, IKKE OPPG.PL.	1.830,00	2.922,42
1171 DRIFTSUTGIFTER TRANSPORTMIDLER AVG.FRI	0,00	644,16
1201 INVENTAR OG UTSTYR	142,40	676,80
1429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA PLIKTIG ANSKAFFELSE (DRIFT)	2.160,23	1.868,02
1550 AVSETNING TIL BUNDE FOND	234,00	5.995,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>19.369,55</b>	<b>22.693,85</b>
1729 KOMP. FOR MVA - UTGIFTSFØRT I DRIFTSREGNSKAPET	-2.160,23	-1.868,02
1801 TILSKUDD FRA STATEN/STATLIGE INSTITUSJONER	0,00	-28.490,00
1901 RENTEINNTEKTER	-234,00	-505,00
<b>Sum inntekter</b>	<b>-2.394,23</b>	<b>-30.863,02</b>
<b>Sum avdeling: 1240 BARN OG UNGE</b>	<b>16.975,32</b>	<b>-8.169,17</b>
<b>Avdeling: 1250 KONFIRMASJON</b>		
1101 KONTORUTGIFTER	2.413,20	34.942,60
1111 FORBRUKSMATERIELL V/ DÅP / KONFIRMASJON	25.749,60	1.527,00
1115 BEVERTNING	46.503,21	65.760,49
1122 ANNET FORBRUKSMATERIELL	240,80	202,72
1152 ANDRE UTGIFTER	43.456,00	48.927,04
1201 INVENTAR OG UTSTYR	0,00	585,60
1429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA PLIKTIG ANSKAFFELSE (DRIFT)	17.112,88	17.152,16
1550 AVSETNING TIL BUNDE FOND	0,00	6.000,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>135.475,69</b>	<b>175.097,61</b>
1611 EGENANDEL KONFIRMANTER	-103.500,00	-102.750,00
1729 KOMP. FOR MVA - UTGIFTSFØRT I DRIFTSREGNSKAPET	-17.112,88	-17.152,16
1801 TILSKUDD FRA STATEN/STATLIGE INSTITUSJONER	0,00	-19.000,00
1880 OVERFØRING FRA SVK	-54.000,00	-26.007,00
<b>Sum inntekter</b>	<b>-174.612,88</b>	<b>-164.909,16</b>
<b>Sum avdeling: 1250 KONFIRMASJON</b>	<b>-39.137,19</b>	<b>10.188,45</b>
<b>Avdeling: 1260 BARNEKOR</b>		
1101 KONTORUTGIFTER	674,98	0,00



## 3 SØR-VAR. MENIGHETSRÅD (2013) - År/Periode 2013 1 - 12

11.02.2014

	Regnskap 2012	Regnskap 2013
1152 ANDRE UTGIFTER	252,35	0,00
1270 KONSULENTTJENESTER	0,00	3.500,00
1429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA PLIKTIG ANSKAFFELSE (DRIFT)	168,75	0,00
1550 AVSETNING TIL BUNDE FOND	12.542,67	0,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>13.638,75</b>	<b>3.500,00</b>
1612 TILSKUDD / EGENANDEL BARNEKOR	-5.920,00	0,00
1729 KOMP. FOR MVA - UTGIFTSFØRT I DRIFTSREGNSKAPET	-168,75	0,00
1775 TILSKUDD FRA ANDRE	-5.000,00	0,00
1801 TILSKUDD FRA STATEN/STATLIGE INSTITUSJONER	0,00	-14.000,00
1871 GAVER FRA ANDRE	-2.550,00	0,00
<b>Sum inntekter</b>	<b>-13.638,75</b>	<b>-14.000,00</b>
<b>Sum avdeling: 1260 BARNEKOR</b>	<b>0,00</b>	<b>-10.500,00</b>
<b>Avdeling: 1270 DÅP</b>		
1101 KONTORUTGIFTER	0,00	5.318,40
1111 FORBRUKSMATERIELL V/ DÅP / KONFIRMASJON	5.472,80	0,00
1122 ANNET FORBRUKSMATERIELL	0,00	3.360,00
1429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA PLIKTIG ANSKAFFELSE (DRIFT)	1.368,20	2.169,60
<b>Sum utgifter</b>	<b>6.841,00</b>	<b>10.848,00</b>
1729 KOMP. FOR MVA - UTGIFTSFØRT I DRIFTSREGNSKAPET	-1.368,20	-2.169,60
<b>Sum inntekter</b>	<b>-1.368,20</b>	<b>-2.169,60</b>
<b>Sum avdeling: 1270 DÅP</b>	<b>5.472,80</b>	<b>8.678,40</b>
<b>Avdeling: 1280 MUSIKK</b>		
1152 ANDRE UTGIFTER	0,00	489,00
1429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA PLIKTIG ANSKAFFELSE (DRIFT)	0,00	122,25
1550 AVSETNING TIL BUNDE FOND	12.253,00	3.623,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>12.253,00</b>	<b>4.234,25</b>
1729 KOMP. FOR MVA - UTGIFTSFØRT I DRIFTSREGNSKAPET	0,00	-122,25
1871 GAVER FRA ANDRE	-12.253,00	-4.112,00
<b>Sum inntekter</b>	<b>-12.253,00</b>	<b>-4.234,25</b>
<b>Sum avdeling: 1280 MUSIKK</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Avdeling: 1290 KIRKEKOR</b>		
1115 BEVERTNING	1.124,00	0,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>1.124,00</b>	<b>0,00</b>
1871 GAVER FRA ANDRE	-500,00	0,00
<b>Sum inntekter</b>	<b>-500,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Sum avdeling: 1290 KIRKEKOR</b>	<b>624,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Avdeling: 1300 KIRKEGÅRDER</b>		
1011 LØNN FASTE STILLINGER	794.131,70	769.331,72
1017 LØNN GRAVERE I DISTRIKTET	33.469,50	34.217,68
1021 LØNN VIKARER	1.218,87	0,00
1091 PENSJONSUTGIFTER	65.928,24	196.357,37
1095 TREKKPLIKTIGE FORSIKRINGSORDNINGER	7.994,46	7.387,84
1101 KONTORUTGIFTER	194,40	16.906,00
1115 BEVERTNING	0,00	3.759,43



## 3 SØR-VAR. MENIGHETSRÅD (2013) - År/Periode 2013 1 - 12

11.02.2014

	Regnskap 2012	Regnskap 2013
1122 ANNET FORBRUKSMATERIELL	6.846,40	4.927,20
1151 OPPLÆRING/KURS	0,00	1.981,48
1152 ANDRE UTGIFTER	4.163,40	2.921,60
1162 KJØREGODTGJØRELSE, OPPG. PL	0,00	3.517,95
1165 TELEFONGODTGJ., FLYTTEGODTGJ. , OPPG.PL.	2.000,00	4.000,00
1171 DRIFTSUTGIFTER TRANSPORTMIDLER AVG.FRI	35.118,44	34.656,44
1181 ENERGI / STRØM	40.352,01	44.724,55
1185 FORSIKRING	25.799,00	25.227,00
1195 AVGIFTER,GEBYR OG LISENSER	60.733,26	67.854,38
1201 INVENTAR OG UTSTYR	5.808,00	54.096,40
1210 LEIE AV TRANSPORTMIDDEL	2.500,00	1.296,80
1230 VEDLIKEHOLD KIRKER	0,00	1.740,00
1231 VEDLIKEHOLD KIRKEGÅRDER	104.521,29	152.936,41
1241 SERVICEAVTALER OG REPARASJONER	301,60	2.000,00
1242 DRIFT MASKINER OG UTSTYR	2.277,00	284,00
1243 SNØRYDDING	48.530,80	66.892,00
1250 VEDLIKEHOLD TRANSPORTMIDLER	22.659,20	48.580,00
1395 KALKULATORISKE KONSULENTTJ.SVK	2.000,00	2.000,00
1429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA PLIKTIG ANSKAFFELSE (DRIFT)	55.467,17	105.124,83
1550 AVSETNING TIL BUNDE FOND	25.200,00	0,00
1571 OVERFØRING KAPITALREGNSKAPET	0,00	37.721,60
<b>Sum utgifter</b>	<b>1.347.214,74</b>	<b>1.690.442,68</b>
1620 INNTEKT, VIGSLER	0,00	-6.000,00
1621 GRAVFESTEAVGIFT	0,00	-57.700,00
1711 REF. SYKEPENGER	-3.835,00	-1.553,00
1728 KOMP. FOR MVA - UTGIFTSFØRT I INVESTERINGSREGNSKAPE	0,00	-37.721,60
1729 KOMP. FOR MVA - UTGIFTSFØRT I DRIFTSREGNSKAPET	-55.467,17	-105.124,83
1771 REF.FRA ANDRE	0,00	-2.128,00
1791 KALKULATORISKE UTGIFTER KOMMUNAL TJENESTEYTING	-2.000,00	-2.000,00
1871 GAVER FRA ANDRE	-25.200,00	-7.450,00
1880 OVERFØRING FRA SVK	-1.431.893,00	-1.261.807,00
1951 BRUK AV BUNDE FOND	0,00	-15.432,00
<b>Sum inntekter</b>	<b>-1.518.395,17</b>	<b>-1.496.916,43</b>
<b>Sum avdeling: 1300 KIRKEGÅRDER</b>	<b>-171.180,43</b>	<b>193.526,25</b>
<b>Avdeling: 1900 FINANS</b>		
1991 MOTKONTO AVSKRIVNINGER	-881.556,00	-886.404,00
<b>Sum inntekter</b>	<b>-881.556,00</b>	<b>-886.404,00</b>
<b>Sum avdeling: 1900 FINANS</b>	<b>-881.556,00</b>	<b>-886.404,00</b>
<b>TOTALT</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

# Investeringsregnskapet



## 3 SØR-VAR. MENIGHETSRÅD (2013) - År/Periode 2013 1 - 12

11.02.2014

	Regnskap 2012	Regnskap 2013
<b>Avdeling: 1200 KIRKER</b>		
3190 LEIE AV LOKALER OG GRUNN	65.000,00	0,00
3231 REHAB BYGG	3.835.960,59	2.592.300,00
3270 KONSULENTHONORAR	154.642,26	111.058,40
3429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA-PLIKTIGE ANSKAFFELSER (INVESTEI	997.650,73	674.579,85
3548 AVSETNING TIL UBUNDNE KAPITALFOND	5.788.000,00	2.000.000,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>10.841.253,58</b>	<b>5.377.938,25</b>
3751 TILSKUDD FRA KOMMUNEN	-5.788.000,00	-2.000.000,00
3948 BRUK AV UBUNDNE KAPITALFOND	-4.055.602,85	-2.703.358,40
3971 OVERFØRT FRA DRIFTSREGNSKAPET	-997.650,73	-674.579,85
<b>Sum inntekter</b>	<b>-10.841.253,58</b>	<b>-5.377.938,25</b>
<b>Sum avdeling: 1200 KIRKER</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Avdeling: 1300 KIRKEGÅRDER</b>		
3270 KONSULENTHONORAR	0,00	150.886,40
3429 MVA PÅ VEDERLAG, MVA-PLIKTIGE ANSKAFFELSER (INVESTEI	0,00	37.721,60
<b>Sum utgifter</b>	<b>0,00</b>	<b>188.608,00</b>
3948 BRUK AV UBUNDNE KAPITALFOND	0,00	-150.886,40
3971 OVERFØRT FRA DRIFTSREGNSKAPET	0,00	-37.721,60
<b>Sum inntekter</b>	<b>0,00</b>	<b>-188.608,00</b>
<b>Sum avdeling: 1300 KIRKEGÅRDER</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTALT</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>



# Balansregnskapet

## SØR-VARANGER MENIGHET

## BALANSEREGNSKAPET

	Note	Regnskap 2012	Regnskap 2013
2102001 SPB NN 4930,10,32055		2 261 298,26	1 343 048,74
2102004 SPB NN 4930 12 13998		18 279,12	18 784,12
2102008 SPAREBANK 4930.13.57140(GIVERKONTO)		27 783,00	10 041,50
2102020 SPAREBANK 4930.13.53532 (DRIFTSKONTO)		6 252,74	8 786,16
<b>SUM 21020 FORRETNINGS- OG SPAREBANKER</b>		<b>2 313 613,12</b>	<b>1 380 660,52</b>
2109840 SPAREBANK 4930.13.53591 SKATTETREKK		154 517,88	144 150,88
<b>SUM 21098 FORRETNINGS- OG SPAREBANKER</b>		<b>154 517,88</b>	<b>144 150,88</b>
2131020 OPPGJØRSKONTO MOMSKOMPENSASJON		1 210 200,00	970 540,00
2137510 KUNDER GRAVLUND FESTEAVGIFTER		0,00	7 900,00
2137520 FORDRINGER MM		29 237,00	5 105,79
2139901 LØNNSFORSKUDD		0,00	7 700,00
<b>SUM 21375 KORTSIKTIGE FORDRINGER M.M.</b>		<b>1 239 437,00</b>	<b>991 245,79</b>
2251002 VW BUSS LT46		1,00	1,00
<b>SUM 22510 TRANSPORTMIDLER</b>		<b>1,00</b>	<b>1,00</b>
2252001 YE 63903 MAN LASTEBIL		1,00	1,00
<b>SUM 22520 TRANSPORTMIDLER</b>		<b>1,00</b>	<b>1,00</b>
2254002 ARIMAN MINIGRAVER NY 2011		523 125,00	465 000,00
<b>SUM 22540 TRANSPORTMIDLER</b>		<b>523 125,00</b>	<b>465 000,00</b>
2259001 ZS 4672 GAUPEN		1,00	1,00
2259002 ZS 7137 TILHENGER		1,00	1,00
<b>SUM 22590 TRANSPORTMIDLER</b>		<b>2,00</b>	<b>2,00</b>
2261001 ORGEL		1 169 725,55	566 860,55
2261002 PIANO		1,00	1,00
2261003 LYDANLEGG		1,00	1,00
<b>SUM 22610 UTSTYR</b>		<b>1 169 727,55</b>	<b>566 862,55</b>
2271401 BUGØYNES KAPELL GNR 4-1-30		3 031 367,00	2 985 027,85
2271402 KIRKENES KAPELL GNR 27-2-27		235,00	20 025,85
2271403 SVANVIK KAPELL		7 745 962,54	10 139 698,14
2271404 SØR-VARANGER HOVEDKIRKE		4 883 400,94	5 548 543,84
2271405 BUGØYNES KIRKEGÅRD		1 000,00	1 000,00
2271406 GRENSE JAKOBSELV KIRKEGÅRD		1 000,00	1 000,00
2271407 JARFJORD KIRKEGÅRD		1 160 424,00	1 160 424,00
2271408 KIRKENES GAMLE KIRKEGÅRD		500,00	500,00
2271409 KIRKENES NYE KIRKEGÅRD		500,00	500,00
2271410 SVANVIK KIRKEGÅRD		2 000,00	2 000,00
2271411 SANDNES GRAVLUND		94 000,00	188 304,00
2271412 KONG OSKAR II KAPELL		146 151,50	162 589,35
2271413 SANDNES KAPELL		736 322,50	738 856,35
2271414 NEIDEN KIRKEGÅRD M/GJERDE		1,00	94 305,00
2271415 NEIDEN KAPELL		1 348 681,50	1 449 903,85
<b>SUM 22714 KIRKEBYGG</b>		<b>19 151 545,98</b>	<b>22 492 678,23</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>24 551 970,53</b>	<b>26 040 601,97</b>

## SØR-VARANGER MENIGHET

## BALANSEREGNSKAPET

	Note	Regnskap 2012	Regnskap 2013
2321403 KONTO FOR SKATTETREKK		-152 162,00	-138 529,00
<b>SUM 23214 ANNEN KORTSIKTIG GJELD</b>		<b>-152 162,00</b>	<b>-138 529,00</b>
2325010 AVSATT FERIELØNN INNEV.ÅR		-414 876,65	-436 882,93
2325015 FERIEPENGER TIL UTB.FOREGÅENDE ÅR		0,00	0,00
<b>SUM 23250 AVSATT FERIELØNN M.M.</b>		<b>-414 876,65</b>	<b>-436 882,93</b>
2327501 OU-FOND		0,00	-1 851,24
2327502 DIVERSE TREKK			105,50
<b>SUM 23275 OU-FOND M.M.</b>		<b>0,00</b>	<b>-1 745,74</b>
2337501 KREDITORER		-123 991,25	-251 321,51
2337520 IKKE BET REGNINGER FOREGÅENDE ÅR		-25 988,00	-42 020,00
2337525 SØR-VARANGER KOMMUNE		0,00	0,00
<b>SUM 23375 LEVERANDØRGJELD M.M.</b>		<b>-149 979,25</b>	<b>-293 341,51</b>
2510002 FOND, KOLLEKT MENIGHETSARBEID		-15 325,56	-22 325,56
2510003 FOND ORGEL		-0,89	0,00
2510004 FOND KOLLEKT		-25 988,00	0,00
2510005 FOND BARN OG UNGDOM		-89 137,41	-101 132,41
2510006 FOND SENIORTREKK		0,00	0,00
2510007 FOND,KRONERULLING TIL KIRKEGÅRDER		-25 200,00	-9 768,00
2510008 FOND LØPER TIL SVANVIK KAPELL		0,00	-4 369,00
2510009 FOND KIRKEMUSIKK		0,00	-3 623,00
<b>SUM 25100-BUNDNE DRIFTSFOND</b>	<b>3</b>	<b>-155 651,86</b>	<b>-141 217,97</b>
2530001 UBUNDNE INVESTERINGSFOND		-2 041 043,85	-1 186 799,05
<b>SUM 25300-UBUNDNE INVESTERINGSFOND</b>	<b>3</b>	<b>-2 041 043,85</b>	<b>-1 186 799,05</b>
2550003 FOND - RULLESTOLRAMPE K.NES KIRKE		-72 228,12	-72 228,12
<b>SUM 25500-BUNDNE INVESTERINGSFOND</b>		<b>-72 228,12</b>	<b>-72 228,12</b>
2560001 DISPOSISJONSFOND		-89 495,88	-387 130,19
<b>SUM 25600-DISPOSISJONSFOND</b>	<b>3</b>	<b>-89 495,88</b>	<b>-387 130,19</b>
2590001 UINNDEKKET NEG.NETTO DRIFTSRESULTAT		0,00	141 817,32
<b>SUM 25900-REGNSKAPSMESSIG MERFORBRUK</b>		<b>0,00</b>	<b>141 817,32</b>
2595001 IKKE DISPONERT NETTO DRIFTSRESULTAT		-632 130,39	0,00
<b>SUM 25950-REGNSKAPSMESSIG MINDREFORB.</b>		<b>-632 130,39</b>	<b>0,00</b>
2599000 KAPITALKONTO	4	-20 844 402,53	-23 524 544,78
<b>SUM 25990 KAPITALKONTO</b>	<b>4</b>	<b>-20 844 402,53</b>	<b>-23 524 544,78</b>
<b>SUM GJELD OG EGENKAPITAL</b>		<b>-24 551 970,53</b>	<b>-26 040 601,97</b>

Noter

**NOTE 1 PENSJONSKOSTNADER I KLP FOR SØR-VARANGER MENIGHET**

	<b>2012</b>	<b>2013</b>
<b>1 BEREGNET PREMIEAVVIK</b>		
Innbetalt premie/tilskudd inkl. adm.kostnader	435 231	1 106 990
<b>2 Estimert forpliktelse</b>		
Brutto påløpt forpliktelse	7 279 478	7 873 892
Pensjonsmidler	5 756 999	6 946 523
<b>Netto pensjonsforpliktelse</b>	<b>1 522 479</b>	<b>927 369</b>

## Note 2 AKSJER OG ANDELER

		2012	2013
Aksjer og andeler	IB	0,00	0,00
Aksjer og andeler	UB	0,00	0,00
<b>Endring aksjer og andeler</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

### Note 3 OVERSIKT FONDSMIDLER

		2012	2013
<b>Bundne driftsfond</b>	<b>pr 01.01</b>	<b>-31 626,19</b>	<b>-155 651,86</b>
Avsatt i driftsregnskap		-123 791,67	-26 482,89
Renteinntekter		-234,00	-505,00
Forbruk i driftsregnskap		0,00	41 421,78
Avsatt i investeringsregnskap		0,00	0,00
Forbruk i investeringsregnskap		0,00	0,00
	<b>pr 31.12</b>	<b>-155 651,86</b>	<b>-141 217,97</b>

		2012	2013
<b>Bundne kapitalfond</b>	<b>pr 01.01</b>	<b>-72 228,12</b>	<b>-72 228,12</b>
Avsatt i driftsregnskap		0,00	
Forbruk i driftsregnskap		0,00	
Avsatt i investeringsregnskap		0,00	
Forbruk i investeringsregnskap		0,00	0,00
	<b>pr 31.12</b>	<b>-72 228,12</b>	<b>-72 228,12</b>

		2012	2013
<b>Ubundne kapitalfond</b>	<b>pr 01.01</b>	<b>-308 646,70</b>	<b>-2 041 043,85</b>
Avsatt i driftsregnskap		0,00	0,00
Forbruk i driftsregnskap		0,00	0,00
Avsatt i investeringsregnskap		-5 788 000,00	-2 000 000,00
Forbruk i investeringsregnskap		4 055 602,85	2 854 244,80
	<b>pr 31.12</b>	<b>-2 041 043,85</b>	<b>-1 186 799,05</b>

		2012	2013
<b>Disposisjonsfond</b>	<b>pr 01.01</b>	<b>-5 000,80</b>	<b>-89 495,88</b>
Avsatt i driftsregnskap		-84 495,08	-382 130,39
Forbruk i driftsregnskap		0,00	84 496,08
Avsatt i investeringsregnskap		0,00	0,00
Forbruk i investeringsregnskap		0,00	0,00
<b>Disposisjonsfond</b>	<b>pr 31.12</b>	<b>-89 495,88</b>	<b>-387 130,19</b>

**Note 4 - KAPITALKONTO**  
2.5990.00

Debet			Kredit
		Saldokapital pr. 01.01.13	20 844 402,53
Debetposter i året:		Kreditposter i året:	
Av- og nedskr. av fast eiendom og anlegg	225 414,00	Aktivering av maskiner, transportmidler og utstyr	3 566 546,25
Av- og nedskr. av maskiner, transportmidler og utstyr	660 990,00		
Salg av gml.gravemakin	0,00		
Balanse pr. 31.12.13	23 524 544,78		
	24 410 948,78		24 410 948,78

Kirkenes,

*Wenche Dervola*  
Wenche Dervola  
Kirkeverge

*Nina B. Øvergaard*  
Nina B. Øvergaard  
Økonomisjef



Vedlegg

## **UTTALELSE FRA LEDELSEN VEDRØRENDE SØR- VARANGER MENIGHETS REGNSKAPSAVLEGGELSE FOR 2013**

Dette brevet sendes i forbindelse med deres revisjon av regnskapet for Sør-Varanger Menighet for året som ble avsluttet 31. desember 2013, med det formål å kunne konkludere om hvorvidt regnskapet i det alt vesentlige gir en dekkende fremstilling i samsvar med lov, forskrift og god kommunal regnskapsskikk.

Vi bekrefter etter beste evne og overbevisning at:

### *Regnskap og budsjett*

- Vi har oppfylt vårt ansvar for å sørge for at kommunens regnskap og økonomiforvaltning er gjenstand for betryggende kontroll, herunder slik intern kontroll som vi finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et regnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil. Vi har videre oppfylt vårt ansvar vedrørende utarbeidelsen av regnskapet i samsvar med kommuneloven og forskrift om årsregnskap og årsberetning (for kommuner og fylkeskommuner), og mener at regnskapet gir en dekkende fremstilling i samsvar med lov, forskrift og god kommunal regnskapsskikk.
- Viktige forutsetninger som er brukt av oss ved utarbeidelsen av regnskapsestimer, herunder regnskapsestimer målt til virkelig verdi, er rimelige.
- Vi har tatt tilstrekkelig hensyn til og opplyst om forhold til nærstående parter og transaksjoner med disse.
- Alle hendelser etter datoen for regnskapet og som ifølge god kommunal regnskapsskikk medfører korrigering eller omtale, er korrigert eller omtalt.
- Vi mener at virkningen av ikke-korrigert feilinformasjon er uvesentlig, både enkeltvis og samlet for regnskapet sett som helhet. En liste over ikke-korrigert feilinformasjon følger som vedlegg.
- Alle budsjettendringer gjennom året er registrert og inkludert i regulert budsjett.
- De disposisjoner som ligger til grunn for årsregnskapet, er i samsvar med budsjettvedtak.
- [Eventuelle andre forhold som revisor anser som nødvendige.]

### *Opplysninger som er gitt*

- Vi har gitt revisor:
  - Tilgang til alle opplysninger, som vi har kjennskap til, som er relevante for utarbeidelsen av regnskapet, som regnskapsregistreringer, dokumentasjon og andre saker,

- Tilleggsopplysninger som revisor har bedt om fra oss for revisjonsformål, og
  - Ubegrenset tilgang til personer i kommunen som det etter revisors vurdering er nødvendig å innhente revisjonsbevis fra.
- 
- Alle transaksjoner er registrert og reflektert i regnskapet.
  - Vi har gitt revisor opplysninger om resultatene av vår vurdering av risikoen for at regnskapet kan inneholde vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter.
  - Vi har gitt revisor alle opplysninger om eventuelle misligheter eller mistanker om misligheter som vi er kjent med og som involverer:
    - ledelsen,
    - ansatte som har en betydningsfull rolle i intern kontroll, eller
    - andre
  - Vi har gitt revisor alle opplysninger om eventuelle påstander om misligheter eller mistanke om misligheter som er kommunisert av ansatte, tidligere ansatte, folkevalgte, tilsynsmyndigheter eller andre.
  - Vi har gitt revisor opplysninger om alle kjente tilfeller av manglende overholdelse eller mistanke om manglende overholdelse av lover og forskrifter som kan ha betydning for utarbeidelsen av regnskapet.
  - Vi har gitt revisor opplysninger om identiteten til kommunens nærstående parter og alle forhold til nærstående parter og transaksjoner med disse som vi er kjent med.
  - Vi har regnskapsført eller opplyst om alle forpliktelser, både aktuelle og latente, og har i note til regnskapet gitt opplysninger om kommunens garantiansvar i note
  - [Eventuelle andre forhold som revisor anser som nødvendige.]

Eventuelle kommentarer til kulepunktene over (ev. henvisning til kommentarer i særskilt vedlegg):

---


---

---

---

Kirkenes 11.02.113

  
Wenche Dervola  
Kirkeverge

  
Nina B. Øvergaard  
Økonomisjef.



**DEN NORSKE KIRKE**

*Sør-Varanger menighet*

## Årsrapport 2013

---



Foto: Sør-Varanger menighet

**Vedtatt av Sør-Varanger menighetsråd**

**25. februar 2014**

## Innholdsfortegnelse

Innledning .....	5
1. Menighetsrådet .....	5
Spesielle saker som har vært til behandling i løpet av 2013: .....	6
Menighetsrådet har i 2013 hatt følgende underutvalg med delegert ansvar: .....	6
Forhandlingsutvalget: .....	6
Administrasjonsutvalget: .....	6
Arbeidsutvalget: .....	6
Samisk gudstjenesteutvalg: .....	7
Gudstjenesteutvalg: .....	7
Barne- og ungdomsutvalget: .....	7
Trosopplæringsutvalget: .....	7
Frivillige .....	7
2. Menigheten som arbeidsplass .....	8
Ansatte i Sør-Varanger menighet i 2013 .....	8
Deltidsstillinger i distriktet .....	8
Ansatte som har Nord-Hålogaland bispedømme som arbeidsgiver .....	8
Stabsmøter .....	8
Personalmøter .....	9
Planleggingsdager .....	9
Medarbeidersamtaler .....	9
Kurs/seminar .....	9
3. Administrasjon .....	10
Økonomi .....	10
Administrasjon .....	10
4. Gudstjenestefeiring .....	11
Gudstjenester .....	11
Andre gudstjenester .....	11
Statistikk .....	12
5. Kirkelige handlinger .....	13
Dåp .....	13
Vielser .....	13
Begravelser .....	13
Konfirmasjon .....	13
6. En flerkulturell kirke .....	14
Samiske gudstjenester .....	14
Samisk salmesanggruppe .....	14
Finsk gudstjeneste i Kirkenes kirke .....	14

7. Opplæring og vekst i den kristne tro .....	15
Trosopplærings fasearbeid (0-18 år) .....	15
Søndagsskolen.....	15
8. Diakoni.....	16
Formiddagstreff .....	16
Andakt ved institusjonene.....	16
Eldres kirkedag.....	16
Kirkebussen.....	16
9. Ung i kirken.....	17
Skole-/barnehagegudstjenestene .....	17
Juniorklubb .....	17
Minilederkurs (MILK) .....	17
10. Musikk og kunst i kirken.....	18
Musikk i gudstjenester .....	18
Musikkandakter .....	18
Konsserter .....	18
Lunsmusikk.....	18
Kirkekoret .....	18
Formiddagstreff .....	19
Babysang .....	19
BarneGospel .....	19
Samisk salmesanggruppe .....	19
11. Drift og forvaltning av kirkebygg .....	20
Kirker og kapeller.....	20
Vedlikehold av orgel og piano .....	20
Internkontroll/HMS.....	20
Tilgjengelighet til kirkebyggene .....	20
Rehabilitering av kirkebyggene .....	20
Svanvik kirke .....	21
Kirkenes kirke .....	21
Neiden kirke .....	21
Kong Oscar II kapell .....	21
Bugøynes kirke.....	21
Sandnes kapell.....	21
Prestestua, Grense Jakobselv.....	21
Kirkenes Gravkapell .....	21
12. Drift og forvaltning av kirkegårder .....	22
Generelt.....	22
Maskiner og utstyr .....	22

Kirkenes kirkegård.....	22
Sandnes kirkegård.....	22
Neiden kirkegård .....	22
Bugøynes kirkegård.....	23
Tårnet kirkegård .....	23
Pasvik kirkegård .....	23
Grense Jakobselv kirkegård .....	23

## Innledning

Sør-Varanger menighet er en aktiv lokalmenighet i Den norske kirke. Menigheten er identisk med Sør-Varanger kommune i utstrekning. Ca. 80 prosent av befolkningen i Sør-Varanger kommune er medlemmer i Den norske kirke, og dermed i menigheten. Det er menighetsrådets oppgave å legge til rette for at alle medlemmene opplever seg inkludert.

Da det bare er ett sogn i Sør-Varanger kommune blir en ettsogns kommune. Det betyr at menighetsrådet ivaretar også fellesrådsfunksjonen i tillegg til menighetsrådsfunksjonen.

Sør-Varanger menighetsråd dekker et geografisk stort område med flere små lokalsamfunn med hvert sitt preg. Bygdene Bugøynes, Bugøyfjord, Neiden, Jarfjord, Grensen og Pasvikdalen representerer hver sine kulturer, tradisjoner, språk og grupper, og det bymessige området i Kirkenes-Hesseng-Sandnes-Bjørnevatn med handel, administrasjon, helse og industri er en blanding av alt. Sør-Varanger menighet er så vidt vi vet den eneste menigheten utenom det samiske forvaltningsområdet som holder faste forordnede samiske gudstjenester gjennom året.

Menigheten identifiserer seg med Den norske kirkes visjon "I Livet – Nær Kristus." Sammen med menighetsrådets egen lokale visjon "Åpne Dører" utfordrer det til å bygge ned terskler slik at alle mennesker kan finne sin plass i kirkens fellesskap. Slik ønsker menighetsrådet å legge til rette for å være til stede for folk og gjennom holdninger, ord og handlinger å vise til Kristus og det han står for.

Menighetsrådet har fortsatt rehabiliteringen av kirkebyggene i tråd med investeringsplan for kirkebygg og kirkegårder. I 2013 ble den universelle adkomsten i tilknytning til hovedinngangen ved Svanvik kirke ferdigstilt. Det gjenstår noe beplantning og tilsåing som skal gjennomføres våren 2014.

En av de største oppgavene for rådet i 2013 har vært arbeidet med festeavgift og gravferdsregistrering.

I kirkene har det vært feiret 140 gudstjenester. 102 av disse var forordnede gudstjenester. 57 av menighetens barn er døpt (hvorav fem andre steder), 74 ungdommer ble konfirmert, 10 par ble viet og 72 personer ble stedt til hvile.

## 1. Menighetsrådet

Menighetsrådet ble valgt ved kirkevalg høsten 2011 var det igjen kirkevalg, og det ble valgt nytt menighetsråd som trådte i kraft 1. November 2011, og nytt fellesråd trådte i kraft 1. desember 2011.

Menighetsrådet har i 2013 bestått av følgende medlemmer:

Pål Haldorsen	Leder
Kathrine Jahre	Nestleder
Randi Sneve Skeie	Medlem
Asbjørn Bernhardsen	Medlem
Ingar Brun	Medlem

Brede N. Tellefsen	Medlem
Tiril Birkely Jerijærv	Varamedlem
Odd Emanuelsen	Varamedlem
Liv Astrid Kvammen Svaleng	Varamedlem
Bodil Dago	Varamedlem
Agnar Jensen	Fellesrådsrepresentant
Torild Ackermann	Fellesråds vararepresentant
Jon Aalborg	Sokneprest
Øystein Mathisen	Vara for sokneprest våren 2013
Einar Aksel Rånes Fagerheim	Vara for sokneprest høsten 2013

Menighetsrådet har avholdt 6 møter i løpet av 2013. Det har blitt avholdt ett menighetsmøte i henholdsvis Kirkenes, der menighetene hadde mulighet til å komme med innspill til menighetsrådets planlegging.

### ***Spesielle saker som har vært til behandling i løpet av 2013:***

- Brannvern i kirkebygg
- Revidering av kirkegårdsvedtekter
- Rekruttering av frivillige
- Bruk av politiattest for frivillige
- Trosopplæringsmidler
- Barnegospel

### ***Menighetsrådet har i 2013 hatt følgende underutvalg med delegert ansvar:***

#### ***Forhandlingsutvalget:***

Leder Pål Haldorsen  
Nestleder Kathrine Jahre

#### ***Administrasjonsutvalget:***

Leder Pål Haldorsen  
Nestleder Kathrine Jahre  
Kirkeverge Wenche Dervola  
Merete Johnsen  
Elin Magga

#### ***Arbeidsutvalget:***

Leder	Pål Haldorsen
Nestleder	Kathrine Jahre
Sokneprest	Jon Aalborg
Kirkeverge	Wenche Dervola
Sekretær	Elin Magga



### ***Samisk gudstjenestevalg:***

Jon Aalborg  
Liv Astrid Kvammen (menighetsrådet)  
Christina Henriksen (fra sommeren 2013)  
Lisbeth Johnskareng (fra sommeren 2013)  
Tove Lill Labahå Magga (avtroppende)  
Annemarie Kjeldsø (avtroppende)

### ***Gudstjenestevalg:***

Jon Aalborg (leder, sokneprest)  
Henning Holm (kantor)  
Asbjørn Bernhardsen (Menighetsrådet)  
Elin Steigberg (Menigheten)

### ***Barne- og ungdomsutvalget:***

Øystein Mathisen (leder) (fram til juli 2013)  
Ingar Brun (menighetsrådet)  
Brede Tellefsen (menighetsrådet)  
Liv Reidun Haldorsen.  
Karen Elise Breivik  
Marit Skjerping Dahl

### ***Trosopplæringsutvalget:***

Maren N. A. Lockerstsen (leder) (fram til juni 2013)  
Karen Elise Breivik  
Ane Marie Hjelm Solli  
Per Oscar Jerijærvi  
Randi Sneve Skeie

### ***Frivillige***

Menighetens arbeid blir møtt med stor velvilje i lokalsamfunnet og det er mange frivillige som utfører mye viktig arbeid i menigheten vår.

I Kirkenes kirke har det alltid vært et eget korps med frivillige som tar seg av tekstlesing/kirkekaffe. En del av de "gamle" trofaste gjennom mange år har flyttet, men nye navn blir stadig lagt til lista.

Arbeidet med frivillige gudstjenestemedarbeidere har ligget nede mens Gudstjenestereformen ble gjort ferdig og implementert. Dette arbeidet vil bli tatt opp igjen og reorganisert i 2014. I tillegg er formiddagstreffet, samisk salmesanggruppe, barnegospel ungdomsklubben/ juniorklubben og søndagsskolen basert på stor innsats fra frivillige ledere. Menigheten har egen Kirkens Nødhjelpskontakt, som bl.a. er involvert i den årlige innsamlingsaksjonen til Kirkens Nødhjelp.

Kirkeforeningen i Neiden er meget velfungerende, og i tillegg til å arrangere kirkekaffe, utfører de mye løpende vedlikehold på kirken og kirkegården. De hjelper også til med å holde kirken åpent for besøkende om sommeren. På Bugøynes arrangeres det kirkekaffe på eget initiativ etter hver gudstjeneste. Mye av vedlikeholdet på kirkegårdene i distriktene gjøres på dugnad.

## 2. Menigheten som arbeidsplass

### *Ansatte i Sør-Varanger menighet i 2013*

Sør-Varanger menighet hadde i 2013 ni hele stillinger fordelt på ti ansatte, av disse er syv kvinner og tre menn. I tillegg er det seks deltidsstillinger, fordelt på tre ansatte alle er menn. To av de seks deltidsstillingene er fortsatt ikke besatt, men stillingene ivaretas på en utmerket måte av de faste vikarene Haldis Marjavara som fungerer som kirketjener på Bugøynes og Julie Bækø, som jobber i Kirkenes kirke når kirketjener Anna Lankinen drar til distriktene. Kathrine Jahre har dessuten vært vikar under gudstjenestene på Strand skolekapell. Det er registrert 11 sykemeldinger og 9 egenmeldinger i løpet av året. Menigheten har inngått IA avtale (Inkluderende Arbeidsliv) med NAV.

Stilling	Navn	Stillings%
Kirkeverge	Wenche Dervola	100%
Saksbehandler	Elin Magga	100%
Menighetssektretær	Turid Bjørhusdal	25%
Menighetssektretær	Merete Johnsen	75%
Kantor	Henning Holm	100%
Kantor	Alla Sukhomlina	100%
Kateket	Karen Elise Breivik	100%
Kirketjener	Anna Lankinen	100%
Fagarbeider	Roy Steinar Henriksen	100%
Fagarbeider	Sten Birger Kjølås	100%

### *Deltidsstillinger i distriktet*

Fagarbeider	Karstein Weigama	5.10%
Fagarbeider/kirketjener	Jarle Karikoski	21.39

### *Ansatte som har Nord-Hålogaland bispedømme som arbeidsgiver*

Sokneprest	Jon Aalborg	100%
Kapellan fram til juli 2013	Øystein Mathisen	100%
Kapellan fram til juni 2013	Maren Ninni A. Lockertsen	100%
Kapellan fra august 2013	Einar Aksel Rånes Fagerheim	100%

### *Stabsmøter*

Hver onsdag holdes morgenbønn, med påfølgende stabsmøte i menighetssalen. På møtet blir arbeidet for de neste 2 ukene koordinert, mens staben evaluerer forrige ukes arbeid. Stabsmøtene er en arena hvor det er mulighet til å ta opp alle ting både personalsaker og saker knyttet til virksomheten.

### ***Personalmøter***

Det har vært avholdt fire personalmøter for fellesrådsansatte i 2013.

### ***Planleggingsdager***

Det har vært avholdt to planleggingsdager for staben i løpet av 2011, en i mai og en i oktober. Planleggingsdagene ble brukt til planlegging av aktiviteter og til HMS arbeid.

### ***Medarbeidersamtaler***

Pga sykemelding har kirkevergen ikke avviklet medarbeidersamtaler med de fellesrådsansatte i 2013

Prestene har hatt medarbeidersamtaler med prosten høsten 2013.

### ***Kurs/seminar***

Kirkeverge deltok på landskonferansen for kirkeverger i Tønsberg i oktober.

Fellesrådsansatte (sekretærer, saksbehandler, fagarbeidere og kirketjener) deltok på kurset "Møte med mennesker" i regi av KA.

Sokneprest deltok på samling for prester i samiske områder i oktober.

Sokneprest deltok på fagdager i Tromsø i november, i regi av bispedømmet.

Kirkemusikerne deltok på fagdager for kirkemusikere i Tromsø i november, i regi av bispedømmet.

Sokneprest Jon Aalborg har deltatt i ABV (arbeidsveiledning) i regi av bispedømmet.

### **3. Administrasjon**

#### ***Økonomi***

Sør-Varanger menighet fikk en rammeoverføring fra Sør-Varanger kommune på kr 5 008 890,- for 2013. De totale driftsutgiftene i 2013 var budsjettet til kr 7 117 596,-

Sør-Varanger kommune bevilget kr 2 000 000,- i øremerkede midler til rehabilitering av kirkebygg. Det ble investert for 3 566 546,25

Driftsregnskapet for 2013 viser totale driftsutgifter på kr 7 796 023,-

#### ***Administrasjon***

Hovedmålet for administrasjonen er å være et serviceorgan både internt og eksternt. Administrasjonen har godt innarbeidede rutiner i forhold til tilrettelegging for kirkelige handlinger, planlegging og gjennomføring av menighetsrådsmøter, oppfølging av vedtak i menighetsrådet og generell saksbehandling. Administrasjonen har også i 2013 jobbet med rutinene for utleie av kirkebygg til konserter og turismevirksomhet, det er utfordrende å utarbeide gode rutiner for utleie av kirkebygg til reiselivsnæringen. Administrasjonen tilrettelegger for og følger opp forvaltningen av kirkebyggene og kirkegårdene, og iverksetter og administrerer rehabilitering og vedlikehold. Det har vært stor fokus på innføringen av gravferdsavgift i 2013. Administrasjonen og gravertjenesten har deltatt på kurs i bruk av dataprogram og det har vært jobbet med gravferdsregistrering. Høsten 2013 ble de første fakturaene sendt ut, og tekniske utfordringer gjorde at prosessen har tatt lengre tid enn planlagt. Det vil sendes ut fakturaer fortløpende, og administrasjon og gravertjeneste vil i tillegg oppdatere eldre gravfelt og sende ut fakturaer. Dette er en prosess som vil være svært tidkrevende, og må derfor gjøres over lengre perioder.

## 4. Gudstjenestefeiring

Gudstjenestearbeidet er selve grunnfjellet i arbeidet til en menighet. Det er det som skaper rytmen i menighetens liv, hvor vi samles til fellesskap med Gud og med hverandre.

Vi feirer gudstjenester i hele kommunen, i alle våre seks kirkebygg, samt friluftsgudstjenester og skole- og barnehagegudstjenester før jul. Hver søndag har det vært gudstjeneste i hovedkirken i Kirkenes, og en gang i måneden i kirkene i Neiden, Bugøynes og Svanvik. Om sommeren holdes det gudstjeneste månedlig i Kong Oskar IIs kapell, og noen ganger i året i Sandnes kapell. Vi har også gudstjenester med ulikt preg og stil. Høymessen er den vanligste, men vi har jevnlige familiemesser, ungdomsgudstjeneste, Eldres kirkedag og andre gudstjenester, for eksempel i forbindelse med faste og høytider. Fire ganger i året arrangerer menigheten samisk gudstjeneste.

### ***Gudstjenester***

I 2012 var det til sammen 102 forordnede gudstjenester og 38 andre gudstjenester, herunder samtalegudstjenester, gudstjeneste på omsorgsboligen i Bugøynes og Eldres kirkedager i Kirkenes.

Det var i 2012 ett messefall pga. tett program i julen.

### ***Andre gudstjenester***

Med "andre gudstjenester" menes gudstjenester som ikke er forordnet av biskopen, dvs alle gudstjenester som ikke foregår på søndag og i høytidene. Det inkluderer blant annet samtalegudstjenester, skole- og barnehagegudstjenester, askeonsdag, Eldres kirkedag m.m. Vi har også gått bort fra å telle samtalegudstjenestene som forordnede gudstjenester. Det har vært avholdt 38 «andre gudstjenester» i 2013, med til sammen rundt 2300 til stede. De fleste av disse gudstjenestene er på institusjon, mens de fleste deltagerne stammer fra skolegudstjenester i forbindelse med jul og fra samtalegudstjenestene før konfirmasjonene.

## Statistikk

KIRKE	FORORD GUDSTJ	ANDRE GUDSTJ	ANTALL GUDSTJ BESØK	DÅP	KONF	NATTV- GJESTER	BEGRAV	VIELSER
KIRKENES	57	15	7697*)	32	61	1341	3	3****)
SANDNES	1	2	Ukjent	3	-	-	47	1
NEIDEN	10	1	385	2	-	86	5	1
BUGØYNES	14	12	653	3	3	251	1	0
SVANVIK	14	4	999	5	6	103	7	2
KONG OSKAR	4	3	Ukjent	6	2	Ukjent	1	3
TÅRNET	1	-	4	-	-	-	3	-
BUGØYFJORD	1		48	-	-	-	-	-
<b>TOTALT</b>	<b>103</b>	<b>37</b>	<b>9734**)</b>	<b>52**)</b>	<b>72</b>	<b>1781</b>	<b>72</b>	<b>10</b>

\*) Unntatt gravferder, musikkandakter og vielser. \*\*) Inkludert fem utensokns. \*\*\*) I tillegg ca. 2300 på gudstjenester utenom kirkene (hovedsakelig skolegudstjenester), totalt ca. 12034.. \*\*\*\*) Inkludert én på institusjon.

## 5. Kirkelige handlinger

Tabell 5 Statistikk

	2008	2009	2010	2011	2012	2013
<b>Dåp</b>	85	90	78	64	72	57
<b>Vielser</b>	21	12	13	14	10	10
<b>Begravelser</b>	68	71	109	90	77	72
<b>Konfirmasjon</b>	97	83	84	74	72	72

### ***Dåp***

I 2013 døpte vi 57 barn, og 5 av disse ble døpt i andre sokn.

### ***Vielser***

Det var 10 vielser i Sør-Varanger menighet i 2010.

### ***Begravelser***

Det ble gravlagt 72 personer i Sør-Varanger menighet i 2013.

### ***Konfirmasjon***

Våren 2013 ble 72 ungdommer konfirmert. I tillegg til den ordinære konfirmasjonsundervisningen har konfirmantene deltatt på ulike trosopplæringsaktiviteter, som for eksempel konfirmantleir på Svanhovd, arrangert Ung Messe, og vært med på Kirkens Nødhjelps innsamlingsaksjon.

## **6. En flerkulturell kirke**

### ***Samiske gudstjenester***

Det er etablert 4 samiske forordnede gudstjenester som del av vår gudstjenesteordning. Disse pleier å være på Samefolkets dag (6. februar), på Palmesøndag, en Høsttakkefest tidlig på høsten, og Allehelgensdag. Det har tidligere vært slik at samisk salmesanggruppe har planlagt disse gudstjenestene sammen med forrettende prest. Denne måten å jobbe på er nå inne i en endringsprosess, hvor kirkelige ansatte og administrasjon skal ta over mye av ansvaret som før har vært hos frivillige i samisk salmesanggruppe. Samisk gudstjenesteutvalg sikrer samisk medbestemmelse i menigheten og skal jobbe på et overordnet nivå.

### ***Samisk salmesanggruppe***

Sør-Varanger menighets samiske salmesanggruppe har jevnlig salmesangkvelder onsdager i menighetssalen i Kirkenes kirke. De øver på salmer i forkant av de fire forordnede samiske gudstjenestene, og har fokus på det samiske språket, og uttale på lokal dialekt. Det er lagt opp til sosialt samvær, trivsel og omsorg.

### ***Finsk gudstjeneste i Kirkenes kirke***

I desember 2013 ble det holdt en egen finsk gudstjeneste i Sør-Varanger menighet, Kirkenes kirke, ved prest Carita Jansson. I tillegg ble det finske språket brukt på en del gudstjenester i Bugøynes ved at vi sang salmer på to språk, og på julaften ble juleevangeliet lest på norsk og finsk.



## 7. Opplæring og vekst i den kristne tro

### ***Trosopplærings fasearbeid (0-18 år)***

Menighetens tilbud innen trosopplæring bar i 2013 preg av at kateketen var sykemeldt i en periode og at det også var utskiftninger innen prestedtjenesten. Menigheten har likevel forsøkt å opprettholde opplegget for trosopplæring i aldersgruppen 0 til 18 år. I hovedtrekk består tilbudet i følgende:

- Dåpssamtale
- Utdeling av 4-årsbok
- 6 til 10-årsfasen dekkes av søndagsskolen og skolegudstjenestene
- 12-årsfasen dekkes av skolegudstjenestene
- 14 og 15-årsfasen dekkes av konfirmasjonsopplæring og skolegudstjenestene (for detaljer om konfirmasjonsopplæring se under "Kirkelige handlinger")
- 16-årsfasen dekkes av minilederkurs (MILK), skolegudstjeneste (se detaljer under)
- 17-18-årsfasen dekkes av minilederkurs (MILK)

Tilbudet til 11-årsfasen – "Lys våken" arrangement med overnatting i kirka utgikk pga av sykdom i staben.

### ***Søndagsskolen***

Det arrangeres søndagsskole jevnlig i forbindelse med gudstjenester i Kirkenes kirke.

I 2013 var det søndagsskolesamlinger i regi av Kirkenes søndagsskole samtidig som gudstjenesten ca en gang i måneden. I gjennomsnitt er det ca ti barn med på hver samling. Søndagsskolen drives i hovedsak av frivillige, men ligger inn under menighetens undervisningsledelse.

.

## 8. Diakoni

Det diakonale arbeidet lider under at vi ikke har egen diakonstilling i menigheten. Behovet for diakon er godt dokumentert. Ansvar for diakoni ligger i dag under prestetjenesten.

### ***Formiddagstreff***

For fjerde året på rad arrangeres det Formiddagstreff i menighetssalen, ca. annenhver torsdag fra klokka 11 til 13. Det serveres kaffe og vafler, det er sang og musikk, loddsalg, quiz o.s.v. En gang i blant er det andakt, og noen ganger kommer det personer utenfra og snakker om et tema. Antall eldre på hvert treff er stabilt, mellom 10 og 25. I 2013 var Formiddagstreffet på en utflukt til Neiden, der de spiste på Neiden kro og hørte på et foredrag om Neidens historie. Turen gikk videre til Näätämö i Finland. I forbindelse med jul og påske inviteres alle eldre på institusjonene til Eldres Kirkedag, med gudstjeneste og kaffe. Da er Formiddagstreffet ansvarlig for kirkekaffen. Formiddagstreffet drives av frivillige medarbeidere, formalisert som et styre. De er ansvarlige for treffet og innkaller prest ved behov. Organist og kirketjener er også gode støttespillere når det gjelder å drive dette tiltaket.

### ***Andakt ved institusjonene***

Det har i 2013 vært andakter på Prestøyhjemmet og Wesselborgen annenhver onsdag, og annenhver onsdag på Tangenlia og Eldresenteret. De fleste andaktene foregår som ordinær andakt som en liten gudstjeneste med syndsbejelse, trobejelse, salmesang og andakt. En mindre del er musikkandakt, hvor det meste av fokuset er på salmesang og instrumentalmusikk. Andaktene er en viktig del av vårt diakonale tilbud. I 2013 var det også andakt på Hurtigruten Julaften. En gang per måned er det andakt/gudstjeneste på omsorgssenteret i Bugøynes, organisert slik at prest og organist drar dit kl 10.30 og har andakt hver gang det er gudstjeneste i Bugøynes kirke.

### ***Eldres kirkedag***

Det har vært avholdt 2 kirkedager for eldre på institusjonene. Frivillighetssentralen tilbyr skyss til de eldre som bor på institusjonene, til gudstjeneste i Kirkenes kirke. Gudstjenesten er spesielt tilrettelagt for eldre.

### ***Kirkebussen***

Menigheten eier en egen buss som disponeres av Frivillighetssentralen. Bussen blir brukt ved utflukter foretatt av seniortreffet, søndagsskolen, korene og stab/råd. Det er vedtatt at bussen skal selges.

## 9. Ung i kirken

### ***Skole-/barnehagegudstjenestene***

I 2013 ble det gjennomført til sammen 14 skolegudstjenester og 6 barnehagegudstjenester i perioden frem til jul.

Tilbakemeldingene på disse gudstjenestene er gode og skolene er fornøyd med tilbudet. Vi mener også at det er verdifullt for alle som deltar og at det bidrar til å styrke kunnskap og kjennskap til kristen tro hos barn og voksne

### ***Juniorklubb***

Våren 2013 ble det arrangert Juniorklubb annenhver fredag ettermiddag. Prestetjenesten har vært ansvarlig for juniorklubben, sammen med miniledere ("MILK-ere") og frivillige voksne. Kateketen var i denne perioden sykemeldt. På grunn av ressursmangel har det ikke vært ungdomsklubb i denne perioden. Høsten 2013 har det ikke vært klubb på grunn av brannsikkerhetstiltak i kjelleren i Kirkenes kirke. Det tas sikte på å åpne for klubb igjen i 2014.

### ***Minilederkurs (MILK)***

MILK er en del av en godt etablert lederutdanning for unge. Kursene kjøres i samarbeid med hele prostiet, og går over 3 helger. Kurset er rettet mot ungdom i alderen 14-15 år Disse ungdommene får god anledning til å bruke sin lederutdanning i praksis på klubbene og på arrangementer i forbindelse med konfirmantutdanningen, og ikke minst konfirmantleirene. Dessuten er det etter hvert en god del ungdommer som har deltatt på kurs tidligere som har fortsatt å være ledere. Disse ungdomslederne er svært viktige for oss, og vi søker å rekruttere nye etter hvert som de blir eldre og mange flytter. Vi vil forsøke å få til et samarbeid med de øvrige menighetene i prostiet om en ny runde MILK i løpet av skoleåret 2014-15.

## 10. Musikk og kunst i kirken

### ***Musikk i gudstjenester***

Sør-Varanger menighets strategiplan sier at " Vi vil en kirke der Gudstjenesten er det sentrale og naturlige fellesskap for ALLE i menigheten".

Mye av menighetens musikalske aktivitet er naturlig knyttet til gudstjenester. Mange aktører i menigheten, Kirkekoret, barnegospel og frivillige øver fram mot, og deltar på flere gudstjenester i løpet av et år. Ved ulike anledninger har menigheten et tett samarbeid med eksterne aktører, for eksempel sangkoret Fossekallen, Nils Otto Pleym (fiolin), Anna Lankinen (fløyte), med musikalske bidrag i gudstjenester.

### ***Musikkandakter***

Menighetens kirkemusikere deltar på de fleste andaktene på institusjonene, Wesselborgen, Eldresenteret, Tangenlia, Prestøyhjemmet, Bugøynes omsorgssenter. Enkelte av andaktene er lagt opp som musikk andakter. Alle andaktene gjennomføres i et tett samarbeid mellom prest og organist. I 2013 har det i en periode vært bare en kirkemusiker i stedet for to, på grunn av sykemelding. I denne perioden var tilbudet ved andakter noe redusert.

### ***Konsserter***

Det har vært avholdt følgende musikkarrangementer i menighetens regi i 2013:

Under Barents Spektakel var det en konsert i Kirkenes kirke, i samarbeid med Pikene på broen. Det var eksterne aktører som gjennomførte konserten.

Menighetens kirkemusikere stod som arrangør av "Vi synger julen inn" i Kirkenes kirke desember 2013. Denne gangen deltok: Pasvikdalens Skole- og Ungdomskorps, Kirkenes Skolekorps, Kirkenes Hornmusikk og Kirkenes kirkekor.

Menighetsrådet var arrangør av "Vi synger julen inn" i Svanvik kirke, og stilte med kirketjener. Arrangementet var i samarbeid med frivillige lokale aktører.

### ***Lunsjmusikk***

I 2013 har det vært 13 lunsjkonsserter (kalt "lunsjmusikk") onsdag kl. 11.00 i tidsrommet april - september. Konsertene varer om lag 20 minutter og har hovedsakelig vært ved menighetens kirkemusikere. Oppmøtet har variert mellom 8 og 49, totalt antall besøkende var 316 personer. Det har kommet mye positiv respons fra publikum – spesielt fra turister. Sistnevnte gruppe uttrykker ofte en positiv overraskelse over at et slikt tilbud finnes så høyt mod nord. Det var også lunsjkonsert hver dag under Barents spektakel i februar, og under Kirkenesdagene i august.

### ***Kirkekoret***

Kirkekoret hadde pause i en periode, og startet opp igjen den 15. august 2013. Kirkekoret deltok på: avskjedsgudstjeneste for Øystein Mathisen den 25. august, ordinasjonsgudstjeneste for ny

kapellan den 15. september, den 3. november – Allehelgensdagsgudstjeneste, "Vi synger julen inn" den 15. desember og den 25. desember – Julegudstjeneste. Koret fungerer veldig bra.

### ***Formiddagstreff***

Salmesang er et vesentlig innslag på det ukentlige seniortreffet som menigheten har torsdager i menighetssalen. Menighetens organister deltar på dette så langt det lar seg gjøre.

### ***Babysang***

Høsten 2013 har menigheten i samarbeid med Frelsesarmeen hatt noen samlinger med mødre/fedre med barn som deltakere. På frelsesarmeen har vi formidlet sangglede, trygghet og tro. Menigheten har stilt med kateket som leder for samlingene og Frelsesarmeen har ved Solfrid Kristiansen stilt med frivillige medhjelpere. Dette er et tilbud som utgår etter 2013, da kateketen som drev dette arbeidet har sluttet å jobbe i menigheten i desember 2013.

### ***BarneGospel***

Sør-Varanger menighetsråd startet opp med barnegospel i november 2011, med kateket Karen Elise Breivik som ansvarlig for drift av barnegospel, i samarbeid med frivillige ansvarlige ledere Liv-Reidun Haldorsen, Ingrid Thomassen og Olav Thomassen. Koret ønsker å gi barn i Kirkenes og omegn et musikalsk tilbud der sangglede og fellesskap står i sentrum, og gjennom dette formidle tro og tilhørighet. Det musikalske uttrykket har vært pop noe som både fenger og engasjerer. I 2013 har koret vært drevet av de frivillige, da kateketen har vært sykemeldt i store deler av året.

### ***Samisk salmesanggruppe***

Samisk salmesanggruppe møtes noen onsdager i menighetssalen, Kirkenes kirke, i forkant av de fire samiske gudstjenestene. De øver da til de samiske gudstjenestene og jobber med salmene både musikalsk og med det samiske språket. Denne gruppen fungerer som forsangere under de samiske gudstjenestene og ulike arrangementer, i tillegg har de hatt salmesang på institusjoner. Dette har vært drevet av frivillige, men det er et mål at menigheten skal ha mer ansvar for å drive det samiske kirkelivet. Menighetens kirkemusikere deltar på disse øvingene.

## **11. Drift og forvaltning av kirkebygg**

### ***Kirker og kapeller***

Sør-Varanger menighet hadde i 2013 to åpne kirker om sommeren for turister og lokalbefolkningen. Kirkenes kirke ble holdt åpen daglig fra 09-15. I Neiden kirke sørget Kirkeforeningen for å ha kirken åpent fra kl 16 – 19 i juli måned. Både hovedkirken og Neiden kirke er veldig godt besøkt. Menigheten prioriterer dette og mener det er viktig at kirken og kapellene er åpne i sommermånedene for de som vil avlegge et besøk der, så fremt det er ressurser til dette.

### ***Vedlikehold av orgel og piano***

Det er ikke utført planmessig vedlikehold av orgel og piano, utover vanlig vedlikehold.

### ***Internkontroll/HMS***

Det har vært økt fokus på internkontroll og HMS også i 2013. Kirkevergen har iverksatt tiltak hvor målet er å etablere rutiner skal gjøre at ansvaret for HMS i menigheten ivaretas. Menighetsrådet har opprettet en arbeidsgruppe som skal jobbe med HMS og gruppen skal jobbe frem en HMS plan for menigheten. Arbeidsgruppen består av to representanter fra menighetsrådet, samt kirkeverge og saksbehandler fra administrasjonen. I 2013 har det vært stort fokus på arbeidsmiljø og på brannsikkerhet. Menighetsrådet har fått utarbeidet brannteknisk risikovurdering på kirkebyggene, og HMS utvalget skal jobbe med den organisatoriske delen av dette. Utvalget tar sikte på å være ferdig med hms plan i løpet av 2014.

### ***Tilgjengelighet til kirkebyggene***

Menighetsrådet har som et av sine hovedmål å gjøre kirkebyggene tilgjengelig for flest mulig. I 2011 ble det hentet inn tilbud på plantegninger av universell adkomst, og menighetsrådet valgte å benytte tilbud fra arkitektfirmaet Re-Arkitektur. Arkitekter fra firmaet var høsten 2011 på befaring i tre kirkebygg, Neiden, Kirkenes og Svanvik kirke, og i 2012 ble det etablert universell adkomst på Svanvik kirke. I 2013 ble den universelle adkomsten på Svanvik kirke ferdigstilt og tatt i bruk.

### ***Rehabilitering av kirkebyggene***

Sør-Varanger menighetsråd arbeider målrettet med rehabiliteringsarbeid på kirkebyggene, og har på grunnlag av tilstandsrapporten fra 2007 utarbeidet følgende prioriteringsliste for rehabilitering av byggene.

1. Svanvik kirke
2. Kirkenes kirke
3. Neiden kirke
4. Kong Oscar II kapell
5. Bugøynes kirke
6. Prestestua, Grense Jakobselv
7. Kirkenes Gravkapell

### ***Svanvik kirke***

Svanvik kirke ble ferdigstilt etter rehabilitering i 2012, og våren 2013 ble det utført noe etterarbeid i tilknytning til rehabiliteringen. For øvrig ble terrenget hevet, slik at den universelle adkomsten kunne tas i bruk.

### ***Kirkenes kirke***

I 2013 ble det lagt nytt tak på Kirkenes kirke, på spiret og de øverste takene. Dette ble gjort av firmaet Alta skiferlegging nord. Skiferen på taket ble skiftet ut. Det viste seg at man ikke kunne benytte det eksisterende kobberet, så det ble kjøpt nytt kobber.

### ***Neiden kirke***

Det har ikke blitt utført planmessig vedlikehold i Neiden kirke i 2013. Kirkeforeningen har i samarbeid med kirkevergen utført vedlikehold av kirken og har lagt planer for det videre arbeidet som skal gjøres der. Det meste av dette arbeidet omfatter for øvrig kirkegården.

### ***Kong Oscar II kapell***

I 2013 ble det oppdaget at behovene for rehabilitering er mer prekær enn man tidligere har dokumentert. Det vil være nødvendig å utbedre taket så snart som mulig. På sensommeren ble det avdekket et tyveri i kirken, den syvarmede lysestaken ble stjålet, og gavebøssa var forsøkt brutt opp. Forholdet er anmeldt til politiet.

### ***Bugøynes kirke***

Det har ikke vært utført planmessig vedlikehold på Bugøynes kirke i 2013.

### ***Sandnes kapell***

Det har vært problemer med avløpsanlegget i Sandnes kapell, og feilene som har oppstått er blitt utbedret. Det har for øvrig ikke vært utført planmessig vedlikehold på Sandnes kapell i 2013.

### ***Prestestua, Grense Jakobselv***

Prestestua har stor slitasje, innvendig og utvendig. Det er et vernet bygg fra 1869. Bygget er ikke i bruk.

### ***Kirkenes Gravkapell***

Gravkapellet brukes som lager. Fagarbeiderne benytter, i mangel av noe bedre, gravkapellet til verksted for å utføre nødvendige reparasjoner av gjerder og lignende. Gravkapellet er i så dårlig forfatning at det trolig aldri kan komme i bruk igjen uten omfattende renovering/nybygg.

## 12. Drift og forvaltning av kirkegårder

### **Generelt**

Menighetsrådet utarbeidet i 2010 en tilstandsrapport for kirkegårdene. Rapporten dokumenterer at det på grunn av mange års etterslep når det gjelder vedlikehold trengs større utbedringer av gjerder og porter, vannposter og elektrisk anlegg på de aller fleste kirkegårdene, og noen av kirkegårdene lider under prekær plassmangel, og trenger utvidelser. Det vil også være nødvendig med utbedring av elektrisk anlegg på flere av kirkegårdene.

### **Maskiner og utstyr**

Menigheten har egen gravemaskin til åpning og lukking av graver, menigheten kjøpte ny minigraver i 2011. I tillegg til gravemaskinen har menigheten en lastebil, som i hovedsak brukes til å frakte minigraveren. Lastebilen er preget av slitasje, og det er usikkert hvor lenge den kan være i drift. De øvrige maskinene som for eksempel gressklippere er så preget av slitasje at noe av utstyret snart kan kasseres. I 2013 ble det kjøpt inn ny snøfreser til den universelle adkomsten på Svanvik kirke. Det ble også kjøpt inn en ny gressklipper.

### **Kirkenes kirkegård**

Det er mye opparbeidet jord på denne kirkegården og det krever mye vedlikehold på sommerhalvåret. Sommedvedlikeholdet, inkl tynning av busker, ble utført av teknisk avdeling ved Sør-Varanger kommune. På kirkegården har det også blitt utført betydelig dugnadsarbeid av Kirkenes pensjonistforening. Det har ved flere anledninger de siste årene vært påkjørsler av gjerdet rundt kirkegården, og dette skjedde også 2012. Skadene ble reparert i 2013. I 2013 ble det kjørt ut 27 tonn fyllmasse for etterfylling av graver. Noe arbeid med etterfylling av graver gjenstår, det er planlagt utført i 2014.

### **Sandnes kirkegård**

Sandnes er en naturkirkegård som ikke krever fullt så mye vedlikehold. Vedlikeholdet omfatter bortkjøring av overskuddsmasse, fjerning av småskog, kratt og ugress i tillegg til etterfylling av graver. Vedlikeholdet utføres av fagarbeiderne som har sin base ved Sandnes kapell. Det er montert lyspunkter på det nye feltet. Vedlikeholdet der utføres av fagarbeiderne. Kirkegården må utvides ytterligere, og behovet er meldt til kommunen, som skal legge til rette for utvidelse. Det er kjøpt tjenester på utarbeidelse av kart på Sandnes kirkegård fra arkitektfirmaet Asplan viak i Tromsø.

### **Neiden kirkegård**

Den gamle delen av gjerdet rundt Neiden kirkegård er i svært dårlig forfatning og må byttes ut. Det er satt ut nye punktfester for nytt gravfelt.

Vedlikeholdet på kirkegården utføres av kirketjener/fagarbeideren i Neiden, samt i samarbeid med fagarbeiderne fra Sandnes har utført noe arbeid der.



Kirkeforeningen i Neiden inviterer bygdefolket til dugnad på våren, i tillegg har privatpersoner i kirkeforeningen utført betydelig vedlikehold på eget initiativ.

Kirkegården må utvides ytterligere, og behovet er meldt til kommunen, som skal legge til rette for utvidelse. Det er kjøpt tjenester på utarbeidelse av kart på Neiden kirkegård fra arkitektfirmaet Asplan viak i Tromsø.

### ***Bugøynes kirkegård***

Vedlikeholdet der utføres av fagarbeideren. Det er snart slutt på gravplasser ved denne kirkegården. Det er i dialog med Sør-Varanger kommune satt i gang planlegging av ny kirkegård, og kommunen har satt i gang prosessen med å legge til rette arealer til dette. Kirkeverge har deltatt på befaringer og møter med plan og utviklingsavdelingen i Sør-Varanger kommune angående egnet areal og prosessen omkring etablering av ny kirkegård.

### ***Tårnet kirkegård***

Sommervedlikeholdet ble utført av en lokal sommervikar. For øvrig er det ikke utført planmessig vedlikehold på kirkegården utover vanlig forefallende arbeid.

### ***Pasvik kirkegård***

Vedlikeholdet utføres av fagarbeiderne.. Det har også vært gjort stor dugnadsinnsats av lokalbefolkningen, hvor det ble ryddet skog og kirkegården ble stelt. Fagarbeiderne har utført forefallende vedlikehold.

### ***Grense Jakobselv kirkegård***

Kirkegården i Grense Jakobselv ligger litt skjermet med mye småkratt rundt. Gjerdet er i dårlig forfatning. Det ble gjort et betydelig dugnadsarbeid ved kirkegården ved hjelp av pensjonistene fra Kirkenes pensjonistforening i 2012. I 2013 ble det kun utført noe forefallende vedlikehold.



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Svanhild Apeland Lande Enhetsleder: , tlf.	Dato: 19.05.2014
Arkivkode: K1-210	Arkivsaksnr.: 14/555
Saksordfører: Egil Kalliainen	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Formannskapet	11.06.2014	029/14
Kommunestyret	18.06.2014	056/14

## ÅRSREGNSKAP 2013 - BARENTSHALLENE KF

### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	22.05.2014	Uttalelse om særregnskapet .pdf
2	19.05.2014	BARENTSHALLENE 2013 - REGNSKAP
3	02.06.2014	Styreprotokoll 130114.pdf

### Dokumenter i saken:

**Kort sammendrag:**

I henhold til kommunelovens § 61 skal regnskapene for kommunale foretak avlegges etter kommunale regler. Det fremkommer dermed i kommunelovens § 48 vedrørende årsregnskapet og årsberetningen at kommunestyret skal vedta årsregnskapet etter innstilling fra formannskapet. Vedtaket skal angi disponering av eventuelt regnskapsmessig mer- eller mindreforbruk.

I henhold til *Forskrift om særbudsjett, særregnskap og årsberetning for kommunale og fylkeskommunale foretak* skal regnskapet være avlagt av foretakets styre innen 15. februar året etter regnskapsåret. Regnskap og årsberetning skal vedtas av kommunestyret senest seks måneder etter regnskapsårets slutt. Styret er selv ansvarlig for å utarbeide regnskap og årsberetning og fremme denne for behandling i kontrollutvalget og kommunestyret.

**Faktiske opplysninger:**

Regnskapet til Barentshallene KF er lagt frem i samsvar med gjeldende lover og forskrifter og gir uttrykk for foretakets økonomiske stilling pr 31.12.13.

Barentshallene KF har ansvar for drift, vedlikehold og forvaltning av idrettsanlegg i Sør-Varanger kommune. Barentshallene KF fikk høsten 2013 overført ansvaret for Park og Anlegg fra kommunen.

Driftsregnskapet er gjort opp med et regnskapsmessig merforbruk på kr 1 084 755,-. Fra årsberetningen til Barentshallene fremgår det at foretaket har økning i de fleste av sine budsjettposter som følge av overføringen av park og anlegg, samt merforbruk på noen budsjettposter. Merforbruket skyldes hovedsakelig ekstraordinær drift og særskilte tiltak. Foretaket har økte lønnskostnader på totalt kr 720 000,-. Av dette er kr 400 000,- ikke budsjettert lønnsoppgjør, kr 200 000,- lønn til sommervikarer i park og anlegg og kr 120 000,- til engasjementer vedrørende ekstraordinær utleie. Barentshallene har også merutgifter i forhold til budsjett på blomsterinnkjøp park og anlegg med kr 135 000,-, økt forsikringspremie med kr 55 000,-, service på ventilasjonsanlegg i Barentsbadet med kr 50 000,- og innkjøpt varelager i Barentsbadet med kr 80 000,-. Disse varene forventes solgt i 2014.

Investeringsregnskapet viser et merforbruk på kr 4 774,- som gjelder ikke-budsjettert egenkapitalinnskudd i KLP.

Barentshallene KF har ved utgangen av 2013 ingen frie fond til dekning av merforbruk.

Revisjonen har ingen merknader til regnskapet eller årsberetningen.

Styret i Barentshallene KF har gjort følgende vedtak 13.01.14:

***SAK 02/14 Økonomi***

*Driftsregnskap for 2013 tas til etterretning med betydelig merforbruk på 1,3 millioner.*

*Merforbruket besluttes dekket over de neste tre års driftsbudsjetter*

*Hovedtyngden for underskuddet er som følger:*

- Økte lønnskostnader spesielt ved sommervikarer park kr. 550.000,-
- Innkjøp av varebil med kasse for park og anlegg kr. 200.000,-
- Blomsterinnkjøp park og anlegg kr. 135.000,-
- Økning i forsikringspremie kr. 55.000,-
- Storservice ventilasjonsaggregat Barentsbadet kr. 50.000,-
- Varelager 31.12 (klor, badetøy, mat) kr. 80.000,-

Forskrift § 3, 4.ledd sier at «Et regnskapsmessig merforbruk i foretaket som ikke dekkes det året merforbruket legges fram, skal føres opp til dekning senest i det påfølgende års særbudsjett.»

Styret har vedtatt at underskuddet skal dekkes inn i løpet av de påfølgende 3 år, men må i henhold til forskrift senest innarbeide underskuddet i budsjett for 2015. Rådmannen innstiller på at foretaket innarbeider underskudd i budsjett 2015, men ser at dette er utfordrende da Barentshallene KF allerede for 1. tertial 2014 varsler om merforbruk.

Kommunestyret er som foretakets øverste organ ansvarlig for å dekke inn underskudd som selskapet ikke selv klarer å dekke inn i løpet av påfølgende budsjettår.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Sør-Varanger kommunestyre vedtar det fremlagte årsregnskap og årsmelding 2013 for Barentshallene KF.

Årsregnskapet gjøres opp med et merforbruk på kr 1 084 755,- i drift og kr 4 774,- i investering. Kommunestyret foreslår at merforbruket i Barentshallene KF innarbeides i foretakets budsjett for 2015.

Bente Larssen  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -

Til kommunestyret i Sør-Varanger kommune

## REVISORS BERETNING

### Uttalelse om særregnskapet

Vi har revidert særregnskapet for Barentshallene KF som viser et netto driftsresultat på kr – 365.297,24 og et regnskapsmessig merforbruk på kr 1.084.754,61. Særregnskapet består av balanse per 31. desember 2013, driftsregnskap og investeringsregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

### Styret og daglig leders ansvar for særregnskapet

Styret og daglig leder er ansvarlig for å utarbeide særregnskapet og for at det gir en dekkende fremstilling i samsvar med lov, forskrift og god kommunal regnskapsskikk, og for slik intern kontroll som styret og daglig leder finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et særregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

### Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette særregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god kommunal revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at særregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i særregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at særregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for foretakets utarbeidelse av et særregnskap som gir en dekkende fremstilling. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av foretakets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimatene utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av særregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

### Konklusjon

Etter vår mening er særregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir i det alt vesentlige en dekkende fremstilling av den finansielle stillingen til Barentshallene KF per 31. desember 2013, og av resultatet for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med lov, forskrift og god kommunal regnskapsskikk i Norge.

## Uttalelser om øvrige forhold

### Konklusjon om særbudsjett

Basert på vår revisjon av særregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at de disposisjoner som ligger til grunn for særregnskapet er i samsvar med budsjettvedtak, og at budsjettbeløpene i særregnskapet stemmer med regulert budsjett.

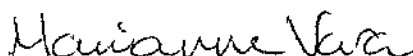
### Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av særregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om særregnskapet er konsistente med særregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

### Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av særregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE)3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av foretakets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Vadsø, 15.mai 2014

  
Marianne Vara

Oppdragsansvarlig revisor

Barentshallene KF

Regnskap 2013





## ÅRSMELDING BARENTSHALLENE SØR-VARANGER KF 2013

### Virksomhetens art

Barentshallene KF er et kommunalt foretak opprettet i oktober 2004 for drift, vedlikehold og forvaltning av idrettsanlegg i Sør-Varanger kommune. Anlegg underlagt foretaket i 2013 var Fjellhallen Kirkenes, Barentsbadet Kirkenes, Barentshallen Hesseng, Kirkenes Stadion og fra høsten 2013 fikk foretaket i tillegg overført ansvaret for virksomhet Park & Anlegg. Foretaket har også en samarbeidsavtale med kommunene om administrering av kommunale gymsaler. Dette er flerbruksanlegg som i hovedsak har vært benyttet til idrett, undervisning, messer og vanlige publikummere.

### Foretakets stilling og resultat av virksomheten

Etter daglig leders oppfatning gir det framlagte resultatregnskap for regnskapsåret 2013 et riktig uttrykk for foretakets stilling og resultat av virksomheten.

BARENTSHALLENE SØR-VARANGER KF	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Regnskap 2012	Regnskap 2011
LØNNKOSTNADER	7 855 119	7 016 254	7 022 133	6 322 221
DRIFTSKOSTNADER	6 389 166	5 716 589	5 491 753	5 652 624
DEKNING AV TIDLIGERE ÅRS MERFORBRUK	719 457	719 457		587 386
REGNSKAPSMESSIG MINDREFORBRUK				44537
<b>Sum utgifter</b>	<b>14 963 742</b>	<b>13 452 300</b>	<b>12 513 886</b>	<b>12 606 768</b>
DRIFTSINNTEKTER	-7 147 075	-7 020 388	-6 437 022	-6 241 382
KOMMUNALE INNTEKTER/OVERFØRINGER	-6 012 455	-5 712 455	-5 278 000	-6 365 386
BRUK AV TIDLIGERE ÅRS MINDREFORBRUK			-44 537	
BRUK AV DISPOSISJONSFOND	-719 457	-719 457	-34 870	
REGNSKAPSMESSIG MERFORBRUK	-1 084 755		-719 457	
<b>Sum inntekter</b>	<b>-14 963 742</b>	<b>-13 452 300</b>	<b>-12 513 886</b>	<b>-12 606 768</b>

### Innstilling driftsregnskap 2013

Styret behandlet driftsregnskapet for 2013 i sak 02/14

Foretakets har et merforbruk i driftsregnskapet for 2013 på **kr. 1 084.755,-**

Investeringsregnskapet for 2013 viser udekket poster på **kr. 4774,-**

**Merforbruket vedtas inndecket gjennom de neste tre års driftsbudsjetter**

Driftsregnskap for 2013 ble vedtatt med et betydelig merforbruk. Det er hovedsakelig ekstraordinær drift og særskilte tiltak som skyldes merforbruket i regnskapsåret. At også det detaljerte driftsregnskapet viser en økning i de aller fleste poster i 2013 mot kostnader i 2012 skyldes at foretaket har overtatt ansvaret for virksomhet «Park og Anlegg» s

Poster som kommenteres særskilt i forhold til merutgifter:

- Økte lønnskostnader som følger:
  - Fast lønn m/tillegg (ikke budsjettert lønnsoppgjør) kr. 400.000,-
  - Sommervikarer (park og anlegg) kr. 200.000,-
  - Engasjementer (ekstraordinær utleie) kr. 120.000,-
- Blomsterinnkjøp park og anlegg kr. 135.000,-
- Økning i forsikringspremie kr. 55.000,-
- Storservice ventilasjonsaggregat Barentsbadet kr. 50.000,-
- Varelager 31.12 (klor, badetøy, mat) kr. 80.000,-

**Bemanning**

Daglig leder foretaket:	100 %
Driftsansvarlig Fjellhallen:	100 %
Driftsansvarlig Barentshallen:	100 %
Driftsansvarlig Barentsbadet	100 %
Driftsansvarlig Park & Anlegg	100 %
Driftstekniker alle anlegg	100 %
Servicemedarbeidere	1100 %

De faste ansatte er fordelt kjønnsmessig med 5 kvinner og 13 menn

Det har i tillegg vært benyttet ekstrahjelp og helgevakter ved behov.

Arbeidsmiljøet i foretaket ansees som tilfredsstillende. Det har vært benyttet enkelte egenmeldinger i 2013. Sykefravær har vært på 3,95 % som er en liten økning i forhold til 2012

**Aktiviteter i våre anlegg**

Våre anlegg er åpne fra kl. 08.00 til kl. 22.00 på hverdager. Totalt antall besøkende har i 2013 vært om lag 165.000 personer.

Utleie og bruk av anleggene har vært dominert av idrettsaktivitet, og da med fotball som hovedgruppe i forhold til antall aktive. Hallene har også vært benyttet til utenomsportslige arrangementer slik som messer, konserter etc.



**Større arrangementer i 2013:**

Nyttårsturnering KIF Håndball Fjellhallen 11.jan - 13.jan	ca. 800 besøk
Barents Sportsdager Fjellhall/Barentsbad 18. jan – 20. jan	ca. 800 besøk
Barentsstevne Barentsbadet 25. jan – 27. jan	ca. 600 besøk
Hesseng Cup Barentshallen 2.februar	ca. 500 besøk
KAOS-Spektakel Barentshallen 9.februar	ca. 700 besøk
Intersonesmaling FFK Barentshallen 22. – 24. februar	ca. 300 besøk
Seniorturnering fotball Barentshallen 1. – 3. mars	ca. 300 besøk
Telenorcup FFK Barentshallen	ca. 200 besøk
Aprilstevne bryting Fjellhallen 19. - 21. april	ca. 1000 besøk
Landskamper bryting 4-nasjoners Fjellhallen 3. – 5. mai	ca. 400 besøk
Grenseløsfestival m/Kurt Nilsen m.fl Barentshallen 6. og 7.sept	ca. 1800 besøk
Oktoberstevne bryting Fjellhallen 11.-13. oktober	ca. 600 besøk
Barnas Idrettsgalla Barentshallen/Barentsbadet 19. og 20. okt	ca. 500 besøk
Barents Open Badminton Fjellhallen 25-27 oktober	ca. 600 besøk
FEFO-Cup fotball Barentshallen 1.- 3. november	ca. 2500 besøk
Motor- Sport og Fritidsmesse 16. november	ca. 1500 besøk
Kretssamlinger etc. fotball Barentshallen (4 stk)	ca. 500 besøk
Åpen Hall arrangementer Barentshallen/Barentsbadet (6 stk)	ca. 1000 besøk

**Styrearbeid:**

Det har i 2013 vært avholdt 3 styremøter i foretaket med totalt 16 saker.

Sammensetningen i styret er 3 menn og 1 kvinner inkludert de ansattes representant i styret.

Barentshallene Sør-Varanger KF

Audun Andersen  
Daglig leder

Nina Danielsen  
Styrets leder

Vedlegg

## **UTTALELSE FRA LEDELSEN VEDRØRENDE BARENTSHALLENE KF REGNSKAPSAVLEGGELSE FOR 2013**

Dette brevet sendes i forbindelse med deres revisjon av regnskapet for Barentshallene KF for året som ble avsluttet 31. desember 2013 med det formål å kunne konkludere om hvorvidt regnskapet i det alt vesentlige gir en dekkende fremstilling i samsvar med lov, forskrift og god kommunal regnskapsskikk.

Vi bekrefter etter beste evne og overbevisning, og etter å ha foretatt de forespørsel vi har ansett som nødvendige for å innhente de nødvendige opplysninger at:

### *Regnskap og budsjett*

- Vi har oppfylt vårt ansvar vedrørende utarbeidelse av regnskapet i samsvar med kommuneloven, annen aktuell lovgivning for foretaket/selskapet og forskrifter om årsregnskap og årsberetning, og for at regnskapet gir en dekkende fremstilling i samsvar med lov, forskrifter og god kommunal regnskapsskikk.
- Viktige forutsetninger som er brukt av oss ved utarbeidelsen av regnskapsestimater, herunder regnskapsestimater målt til virkelig verdi, er rimelige.
- Vi har tatt tilstrekkelig hensyn til og opplyst om forhold til nærstående parter og transaksjoner med disse.
- Alle hendelser etter datoen for regnskapet og som ifølge god kommunal regnskapsskikk medfører korrigerende eller omtale, er korrigert eller omtalt.
- Virkningen av ikke-korrigert feilinformasjon er uvesentlig, både enkeltvis og samlet for regnskapet sett som helhet. En liste over ikke-korrigert feilinformasjon følger som vedlegg.
- Alle budsjettendringer gjennom året er registrert og inkludert i regulert budsjett.
- De disposisjoner som ligger til grunn for årsregnskapet, er i samsvar med budsjettvedtak.

### *Opplysninger som er gitt*

- Vi har gitt revisor:
  - Tilgang til alle opplysninger, som vi har kjennskap til, som er relevante for utarbeidelsen av regnskapet, som regnskapsregistreringer, dokumentasjon og andre saker,
  - Tilleggsopplysninger som revisor har bedt om fra oss for revisjonsformål, og
  - Ubegrenset tilgang til personer i kommunen som det etter revisors vurdering er nødvendig å innhente revisjonsbevis fra.

- Alle transaksjoner er registrert og reflektert i regnskapet.
- Vi har gitt revisor opplysninger om resultatene av vår vurdering av risikoen for at regnskapet kan inneholde vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter.
- Vi har gitt revisor alle opplysninger om eventuelle misligheter eller mistanker om misligheter som vi er kjent med og som involverer:
  - ledelsen,
  - ansatte som har en betydningsfull rolle i intern kontroll, eller
  - andre
- Vi har gitt revisor alle opplysninger om eventuelle påstander om misligheter eller mistanke om misligheter som er kommunisert av ansatte, tidligere ansatte, folkevalgte, tilsynsmyndigheter eller andre.
- Vi har gitt revisor opplysninger om alle kjente tilfeller av manglende overholdelse eller mistanke om manglende overholdelse av lover og forskrifter som kan ha betydning for utarbeidelsen av regnskapet.
- Vi har gitt revisor opplysninger om identiteten til kommunens nærstående parter og alle forhold til nærstående parter og transaksjoner med disse som vi er kjent med.

Eventuelle kommentarer til kulepunktene over (ev. henvisning til kommentarer i særskilt vedlegg):

---

---

---

---

Kirkenes 13.02.2014

  
Audun Andersen  
Daglig leder

  
Nina B. Øvergaard  
Økonomisjef

# Hovedoversikter



# Budsjettskjema - Drift

6 BARENTSHALLENE KF - 2013

11.02.2014

	Budsjett 2013	Budsjett 2012	Regnskap 2011
<b>Driftsinntekter:</b>			
Brukerbetaling	0,00	0,00	0,00
Andre salgs- og leieinntekter	4.775.000,00	4.655.000,00	3.900.342,08
Overføringer med krav til motytelse	1.302.888,00	1.120.000,00	1.423.802,03
Overføringer uten krav til motytelse	6.552.455,00	6.016.000,00	7.177.420,93
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>12.630.343,00</b>	<b>11.791.000,00</b>	<b>12.501.565,04</b>
<b>Driftsutgifter:</b>			
Lønnsutgifter	6.350.221,00	5.919.000,00	5.722.993,58
Sosiale utgifter	666.033,00	680.000,00	599.226,83
Kjøp av varer og tj som inngår i foretakets tj.pro	4.481.201,00	4.257.000,00	4.538.589,31
Kjøp av tjenester som erstatter foretakets tj.prod	105.000,00	105.000,00	103.856,85
Overføringer	1.080.388,00	900.000,00	961.133,93
Avskrivninger.	50.000,00	50.000,00	49.045,00
Fordeelte utgifter	0,00	0,00	0,00
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>12.732.843,00</b>	<b>11.911.000,00</b>	<b>11.974.845,50</b>
<b>Brutto driftsresultat:</b>	<b>-102.500,00</b>	<b>-120.000,00</b>	<b>526.719,54</b>
<b>Finansposter:</b>			
Renteinntekter og utbytte	52.500,00	70.000,00	56.158,00
Mottatte avdrag på lån	0,00	0,00	0,00
<b>Sum eksterne finansinntekter</b>	<b>52.500,00</b>	<b>70.000,00</b>	<b>56.158,00</b>
Renteutgifter og låneomkostninger	0,00	0,00	0,00
Avdrag på lån	0,00	0,00	0,00
Utlån	0,00	0,00	0,00
<b>Sum eksterne finansutgifter</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Resultat eksterne finanstransaksjoner:</b>	<b>52.500,00</b>	<b>70.000,00</b>	<b>56.158,00</b>
Motpost avskrivninger	50.000,00	50.000,00	49.045,00
<b>Netto driftsresultat:</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>631.922,54</b>
<b>Interne finansieringstransaksjoner:</b>			
Bruk av tidligere års regnskapsmessig mindreforbru	0,00	0,00	0,00
Bruk av disposisjonsfond	0,00	0,00	0,00
Bruk av bundne fond	0,00	0,00	0,00
<b>Sum bruk av avsetninger</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
Overført til investeringsregnskapet	0,00	0,00	0,00
Avsatt til dekning av tidligere års regnskapsmessi	0,00	0,00	587.385,93
Avsatt til disposisjonsfond	0,00	0,00	0,00
Avsatt til bundne fond	0,00	0,00	0,00
Avsatt til likviditetsreserve	0,00	0,00	0,00
<b>Sum avsetninger</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>587.385,93</b>
<b>Regnskapsmessig merforbruk/mindreforbruk</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>44.536,61</b>



## Budsjettskjema - Investering

6 BARENTSHALLENE KF - 2013

11.02.2014

	Budsjett 2013	Budsjett 2012	Regnskap 2011
<b>Investeringer:</b>			
Investeringer i anleggsmidler	0,00	0,00	0,00
Utlån og forskutteringer	0,00	0,00	3.220,00
Avdrag på lån	0,00	0,00	0,00
Avsetninger	0,00	0,00	2.444,00
<b>Årets finansierungsbehov</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>5.664,00</b>
<b>Finansiert slik:</b>			
Bruk av lånemidler	0,00	0,00	0,00
Inntekter fra salg av anleggsmidler	0,00	0,00	0,00
Tilskudd til investeringer	0,00	0,00	0,00
Mottatte avdrag på utlån og refusjoner	0,00	0,00	0,00
Andre inntekter	0,00	0,00	2.444,00
<b>Sum ekstern finansiering:</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>2.444,00</b>
Overført fra driftsdelen	0,00	0,00	0,00
Bruk av avsetninger	0,00	0,00	0,00
<b>Sum finansiering:</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>2.444,00</b>
<b>Udekket/udisponert</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>-3.220,00</b>





# Regnskapsskjema - Drift

6 BARENTSHALLENE KF - 2013

11.02.2014

	Regnskap	Reg. budsjett	Oppr.budsjett	Regnskap i fjor
<b>Driftsinntekter:</b>				
Brukerbetaling	0,00	0,00	0,00	0,00
Andre salgs- og leieinntekter	4.754.794,28	4.775.000,00	4.775.000,00	4.331.581,85
Overføringer med krav til motytelse	1.492.712,42	1.302.888,00	1.302.888,00	1.166.848,96
Overføringer uten krav til motytelse	7.503.712,37	6.552.455,00	6.552.455,00	6.103.383,00
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>13.751.219,07</b>	<b>12.630.343,00</b>	<b>12.630.343,00</b>	<b>11.601.813,81</b>
<b>Driftsutgifter:</b>				
Lønnsutgifter	7.343.000,66	6.350.221,00	6.350.221,00	6.445.616,57
Sosiale utgifter	512.118,42	666.033,00	666.033,00	576.516,54
Kjøp av varer og tj som inngår i foretakets tj.pro	5.168.837,72	4.481.201,00	4.481.201,00	4.441.042,53
Kjøp av tjenester som erstatter foretakets tj.prod	127.606,64	105.000,00	105.000,00	87.908,89
Overføringer	1.038.901,87	1.080.388,00	1.080.388,00	869.220,26
Avskrivninger.	49.045,00	50.000,00	50.000,00	49.045,00
Fordelte utgifter	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>14.239.510,31</b>	<b>12.732.843,00</b>	<b>12.732.843,00</b>	<b>12.469.349,79</b>
<b>Brutto driftsresultat:</b>	<b>-488.291,24</b>	<b>-102.500,00</b>	<b>-102.500,00</b>	<b>-867.535,98</b>
<b>Finansposter:</b>				
Renteinntekter og utbytte	73.949,00	52.500,00	52.500,00	64.164,00
Mottatte avdrag på lån	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Sum eksterne finansinntekter</b>	<b>73.949,00</b>	<b>52.500,00</b>	<b>52.500,00</b>	<b>64.164,00</b>
Renteutgifter og låneomkostninger	0,00	0,00	0,00	0,00
Avdrag på lån	0,00	0,00	0,00	0,00
Utlån	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Sum eksterne finansutgifter</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Resultat eksterne finanstransaksjoner:</b>	<b>73.949,00</b>	<b>52.500,00</b>	<b>52.500,00</b>	<b>64.164,00</b>
Motpost avskrivninger	49.045,00	50.000,00	50.000,00	49.045,00
<b>Netto driftsresultat:</b>	<b>-365.297,24</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>-754.326,98</b>
<b>Interne finansieringstransaksjoner:</b>				
Bruk av tidligere års regnskapsmessig mindreforbru	0,00	0,00	0,00	44.536,61
Bruk av disposisjonsfond	0,00	0,00	0,00	34.869,61
Bruk av bundne fond	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Sum bruk av avsetninger</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>79.406,22</b>
Overført til investeringsregnskapet	0,00	0,00	0,00	0,00
Avsatt til dekning av tidligere års regnskapsmessi	719.457,37	0,00	0,00	0,00
Avsatt til disposisjonsfond	0,00	0,00	0,00	44.536,61
Avsatt til bundne fond	0,00	0,00	0,00	0,00
Avsatt til likviditetsreserve	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Sum avsetninger</b>	<b>719.457,37</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>44.536,61</b>
<b>Regnskapsmessig merforbruk/mindreforbruk</b>	<b>-1.084.754,61</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>-719.457,37</b>



# Regnskapsskjema - Investering

6 BARENTSHALLENE KF - 2013

11.02.2014

	Regnskap	Reg. budsjett	Oppr.budsjett	Regnskap i fjor
<b>Investeringer:</b>				
Investeringer i anleggsmidler	0,00	0,00	0,00	0,00
Utlån og forskutteringer	4.774,00	0,00	0,00	3.830,00
Avdrag på lån	0,00	0,00	0,00	0,00
Avsetninger	0,00	0,00	0,00	5.837,00
<b>Årets finansierungsbehov</b>	<b>4.774,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>9.667,00</b>
<b>Finansiert slik:</b>				
Bruk av lånemidler	0,00	0,00	0,00	0,00
Inntekter fra salg av anleggsmidler	0,00	0,00	0,00	0,00
Tilskudd til investeringer	0,00	0,00	0,00	0,00
Mottatte avdrag på utlån og refusjoner	0,00	0,00	0,00	0,00
Andre inntekter	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Sum ekstern finansiering:</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
Overført fra driftsdelen	0,00	0,00	0,00	0,00
Bruk av avsetninger	0,00	0,00	0,00	9.667,00
<b>Sum finansiering:</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>9.667,00</b>
<b>Udekket/udisponert</b>	<b>-4.774,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>



# Regnskapsskjema - BALANSE

6 BARENTSHALLENE KF - 2013

11.02.2014

	Regnskap 2013	Regnskap 2012
<b>EIENDELER:</b>		
<b>Anleggsmidler</b>		
Immaterielle eiendeler	0,00	0,00
Faste eiendommer og anlegg	0,00	0,00
Utstyr, maskiner og transportmidler	196.177,90	245.222,90
Utlån	0,00	0,00
Konserninterne langsiktige fordringer	0,00	0,00
Aksjer og andeler	17.363,00	12.589,00
Pensjonsmidler	2.582.994,00	1.947.353,00
<b>Sum anleggsmidler:</b>	<b>2.796.534,90</b>	<b>2.205.164,90</b>
<b>Omløpsmidler</b>		
Varer	0,00	0,00
Kortsiktige fordringer	992.479,72	574.084,00
Konserninterne kortsiktige fordringer	0,00	0,00
Aksjer og andeler	0,00	0,00
Sertifikater	0,00	0,00
Obligasjoner	0,00	0,00
Premieavvik	652.570,00	408.546,00
Kasse, bankinnskudd	1.193.334,86	1.458.455,70
<b>Sum omløpsmidler:</b>	<b>2.838.384,58</b>	<b>2.441.085,70</b>
<b>SUM EIENDELER:</b>	<b>5.634.919,48</b>	<b>4.646.250,60</b>
<b>EGENKAPITAL OG GJELD:</b>		
<b>Egenkapital</b>		
Disposisjonsfond	0,00	0,00
Bundne driftsfond	0,00	0,00
Ubundne investeringsfond	0,00	0,00
Bundne investeringsfond	0,00	0,00
Regnskapsmessig mindreforbruk (Drift)	0,00	0,00
Regnskapsmessig merforbruk (Drift)	-1.084.754,61	-719.457,37
Udisponert i inv.regnskapet	0,00	0,00
Udekket i inv.regnskapet	-4.774,00	0,00
Likviditetsreserve	0,00	0,00
Kapitalkonto	-89.934,10	-244.550,10
Endring i regnskapsprinsipp som påvirker AK Drift	0,00	0,00
Endring i regnskapsprinsipp som påvirker AK Invest	0,00	0,00
<b>Sum egenkapital:</b>	<b>-1.179.462,71</b>	<b>-964.007,47</b>
<b>Gjeld</b>		
<b>Langsiktig gjeld</b>		
Ihendehaverobligasjonslån	0,00	0,00
Pensjonsforpliktelser	2.886.469,00	2.449.715,00
Sertifikatlån	0,00	0,00
Andre lån	0,00	0,00
Konsernintern langsiktig gjeld	0,00	0,00
Avsetning for forpliktelser	0,00	0,00
<b>Sum langsiktig gjeld:</b>	<b>2.886.469,00</b>	<b>2.449.715,00</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>		
Kassekredittlån	0,00	0,00
Annen kortsiktig gjeld	1.082.942,42	934.842,27
Konsernintern kortsiktig gjeld	1.798.926,77	1.179.656,80
Premieavvik	1.046.044,00	1.046.044,00
<b>Sum kortsiktig gjeld:</b>	<b>3.927.913,19</b>	<b>3.160.543,07</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD:</b>	<b>5.634.919,48</b>	<b>4.646.250,60</b>
<b>Memoriakonti</b>		
Ubrukte lånemidler	0,00	0,00
Ubrukte konserninterne lånemidler	0,00	0,00
Andre memoriakonti	0,00	0,00
Motkonto for memoriakontiene	0,00	0,00

# Driftsregnskapet



# DRIFTSREGNSKAP

6 BARENTSHALLENE KF (2013) - År/Periode 2013 1 - 12

11.02.2014

	Regnskap 2012	Regnskap 2013
10100 FAST LØNN	4.892.416,31	5.529.221,02
10102 VIKAR I FASTE STILLINGER	226.565,52	401.279,39
10103 FASTE TILLEGG	674.192,85	663.988,38
10200 VIKAR VED SYKEFRAVÆR	113.944,49	21.298,42
10202 FERIEVIKARER	348.486,68	409.803,62
10300 ENGASJEMENTER	79.667,36	207.948,05
10400 OVERTID	85.343,36	79.461,78
10500 HONORAR	25.000,00	30.000,00
10900 PENSJON FELLESORDNING	458.088,52	685.777,44
10905 AFP-PENSJON	53.419,02	70.364,98
10906 UTGIFTSFØRT PREMIEAVVIK	65.009,00	-244.024,00
11000 KONTORMATERIELL	77.955,18	47.220,00
11002 ABONNEMENTER, AVISER OG FAGLITTERATUR	22.216,71	23.238,00
11150 MATVARER	490,00	0,00
11153 MATVARER, AVG. PL. 14%	444.024,57	469.812,58
11200 ANNET FORBRUKSMATERIELL	9.202,31	7.923,45
11202 VELFERDSTILTAK	27.973,48	18.940,37
11203 ARBEIDSKLÆR	31.690,16	73.332,28
11205 RENGJØRINGSMATERIELL	229.050,38	214.993,06
11208 KJØP AV BADETØY M.M. AVG.PL 25%	21.089,60	113.250,60
11215 LYSRØR, PÆRER ECT.	71.446,77	104.568,43
11221 TJENESTEFRIKJØP (REF. LØNNSUTG. TIL FAST ARB.GIV.)	5.049,60	0,00
11300 PORTO/FRAKTUTGIFTER	3.146,40	2.907,00
11302 TELEFONTJENESTER AVGIFTSFRI	39.265,08	49.251,78
11303 BANKTJENESTER, UTGIFTER BETALINGSFORMIDL	23.491,18	35.539,05
11306 STYRINGSLINJE SD-ANL.	7.873,56	11.130,63
11307 LEIE AL-TELELINJER 110	9.788,00	11.401,10
11309 RENTEUTG/GEBYRER	2.385,54	408,00
11311 KASSADIFFERANSE	218,50	-736,02
11401 ANNONSER	37.201,00	35.070,80
11402 INFORMASJON/REKLAME	32.369,60	24.123,40
11500 KURSAVGIFTER/VEILEDNING/OPPLÆRING	37.704,62	46.954,60
11502 REISE- OG OPPHOLDSUTGIFTER, IKKE OPPGPL.	18.386,40	33.077,04
11600 KOSTGODTGJØRELSE OPPGAVEPLIKTIG	6.040,00	3.350,00
11601 KJØREGODTGJØRELSE OPPGAVEPLIKTIG	13.812,05	12.753,45
11701 DRIFTSUTGIFTER EGNE TRANSPORTMIDLER AVG. FRI	69.456,80	63.313,36
11703 KJØP TRANSPORTTJENESTER	98.899,00	95.745,20
11705 DRIVSTOFF-OLJE AVG. FRI	66.561,90	117.567,01
11800 STRØM AVG. FRI	1.363.293,64	1.728.100,24
11850 FORSIKRINGER BYGG/ANLEGG ECT.	216.162,24	270.849,53
11851 FORSIKRING PERSONER	29.756,00	45.884,00
11950 KOMMUNALE EIENDOMSAVGIFTER	173.133,20	206.629,60
11958 ØREDIFFERANSER	-0,76	-0,76
12000 INVENTAR OG UTSTYR	119.946,05	181.122,50
12001 REDSKAPER, VERKTØY, AVG. FRI	42.545,36	83.253,20
12004 PC INKL. UTSTYR, PROGRAMVARE	7.934,80	12.221,20
12200 LEIE/LEASING MASKINER	129.359,30	85.117,83
12305 SNØBRØYTING VED PRIVATE AKTØRER	3.410,00	51.230,00
12307 MINDRE VEDLIKEHOLD EKSTERNE TJENESTER	309.253,40	153.423,24
12310 HÆRVERK	1.540,00	2.864,00
12401 DRIFTSAVTALER TEKNISK INFRASTRUKTUR/IT	134.997,43	92.855,78
12403 SERVICEAVTALER BRANN	50.218,20	46.391,60
12406 SERVICEAVTALE HEIS	9.187,20	6.696,00
12501 MATERIELL VEDLIKEHOLD MASKINER	12.168,30	35.754,19
12502 MATERIELL VEDLIKEHOLD BYGG/ANLEGG	408.160,31	547.407,67
12503 LØPENDE VEDLIKEHOLD MATERIAL I	23.189,47	3.902,73



# DRIFTSREGNSKAP

6 BARENTSHALLENE KF (2013) - År/Periode 2013 1 - 12

11.02.2014

	Regnskap 2012	Regnskap 2013
13711 CONTAINERLEIE, AVG.FRI	87.908,89	127.606,64
14290 MVA PÅ VEDERLAG, MVA-PLIKTIGE ANSKAFFELSER (DRIFT)	867.420,26	1.032.341,87
14702 TAP PÅ FORDRINGER	1.800,00	6.560,00
15300 DEKNING AV TIDLIGERE ÅRS MERFORBRUK	0,00	719.457,37
15400 AVSETNING TIL DISPOSISJONSFOND	44.536,61	0,00
15900 AVSKRIVNINGER	49.045,00	49.045,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>12.513.886,40</b>	<b>14.958.967,68</b>
16203 KURS- OG SEMINARINNTEKTER	0,00	-14.300,00
16208 SALG AV BADETØY M.M. AVG. PL 25%	-71.490,40	-99.054,80
16223 SALGS INNTEKTER KANTINE/KAFE AVG. PL. 25 %	-762.311,20	-801.631,60
16290 BILLETTINNTEKTER	-1.978.279,00	-2.088.369,48
16291 REKLARMEINNTEKTER	-168.510,50	-144.463,00
16301 UMLEIE AV LOKALER	-1.255.798,25	-1.541.637,90
16306 UMLEIE KUNSTGRESSBANE	-95.192,50	-65.337,50
17100 SYKELØNNSREFUSJON	-148.314,00	-321.130,00
17290 KOMP. FOR MVA PÅ ANSKAFFELSER - UTGIFTER I DRIFT	-867.420,26	-1.032.341,87
17700 REFUSJON FRA ANDRE	-151.114,70	-139.240,55
18300 OVERFØRINGER FRA FYLKESKOMMUNER	-825.383,00	-771.800,00
18800 OVERFØRING FRA SVK	-2.256.000,00	-2.991.912,37
18801 OVERFØRING FRA SVK/UMLEIE UNDERVISNINGSLOKALE	-2.192.000,00	-2.561.750,00
18802 OVERFØRING FRA SVK/TILSK REDUSERT LEIE BARN	-830.000,00	-1.178.250,00
19000 RENTEINNTEKTER	-64.164,00	-73.949,00
19300 BRUK AV TIDLIGERE ÅRS MINDREFORBRUK	-44.536,61	0,00
19400 BRUK AV DISPOSISJONSFOND	-34.869,61	0,00
19800 REGNSKAPSMESSIG MERFORBRUK	-719.457,37	-1.084.754,61
19900 MOTPOST AVSKRIVNINGER	-49.045,00	-49.045,00
<b>Sum inntekter</b>	<b>-12.513.886,40</b>	<b>-14.958.967,68</b>
<b>TOTALT</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

# Investeringsregnskapet



# INVESTERINGSREGNSKAP

6 BARENTSHALLENE KF (2013) - År/Periode 2013 1 - 12

30.01.2014

	Regnskap 2012	Regnskap 2013
<b>Prosjekt: 19105 EGENKAPITALINNSKUDD - KLP</b>		
<b>Virksomhet: 1000 DRIFT BARENTSHALLENE</b>		
<b>Funksjon: 381 KOMMUNALE IDRETTSBYGG OG IDRETTSANLEGG</b>		
35290 KJØP AV AKSJER OG ANDELER	3.830,00	4.774,00
35300 DEKN. AV TIDL. ÅRS REGN.MESS MERFORBRUK	5.837,00	0,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>9.667,00</b>	<b>4.774,00</b>
39410 BRUK AV DISPOSISJONSFOND	-9.667,00	0,00
39800 UINNDEKKET DEL AV NEG.RES. INVESTERING	0,00	-4.774,00
<b>Sum inntekter</b>	<b>-9.667,00</b>	<b>-4.774,00</b>
<b>Sum funksjon: 381 KOMMUNALE IDRETTSBYGG OG IDRETTSANLEGG</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Sum virksomhet: 1000 DRIFT BARENTSHALLENE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Sum prosjekt: 19105 EGENKAPITALINNSKUDD - KLP</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTALT</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>



# Balanseregnskapet

## BALANSEREGNSKAPET

### BARENTSHALLENE KF

	Noter	Regnskap 2012	Regnskap 2013
2100002 VEKSLEPENGER SVØMMEHALL		7 000,00	6 000,00
<b>Sum 21000 KASSE</b>	<b>10</b>	<b>7 000,00</b>	<b>6 000,00</b>
2102020 SPB.N.N. 4930.13.83583 DRIFTSKONTO		1 205 486,89	887 899,05
<b>Sum 21020 FORRETNINGS- OG SPAREBANKER</b>	<b>1,10</b>	<b>1 205 486,89</b>	<b>887 899,05</b>
2109840 SPN.N.N 4930.13.83583 SKATTETR.KTO		245 968,81	299 435,81
<b>Sum 21098 IKKE DISPONIBLE BANKINNSKUDD</b>	<b>1,10</b>	<b>245 968,81</b>	<b>299 435,81</b>
2131020 OPPGJØRSKONTO MOMSKOMP		129 077,00	236 928,97
<b>Sum 21310 OPPGJØRSKONTO MOMSKOMP</b>		<b>129 077,00</b>	<b>236 928,97</b>
2135002 FYLKESKOMMUNEN		225 383,00	271 800,00
<b>Sum 21350 KOMMUNEFORVALTNINGEN</b>	<b>10</b>	<b>225 383,00</b>	<b>271 800,00</b>
2137515 DEBITORKTO FAKTURERING		217 904,00	288 070,75
2137520 FORDRINGER M.M. INNBET ETTER		0,00	1 330,00
2137522 KORTSIKTIG FORDRING SVK			190 000,00
2137523 BANKTERMINAL UTESTÅENDE		1 720,00	1 150,00
<b>Sum 21375 HUSH (INKL. PRIVATE NÆRINGSDR.)</b>	<b>10</b>	<b>219 624,00</b>	<b>480 550,75</b>
2139901 LØNNSFORSKUDD		0,00	3 200,00
<b>Sum 21399 LØNNSFORSKUDD</b>		<b>0,00</b>	<b>3 200,00</b>
2194100 KLP- PREMIEAVVIK		408 546,00	652 570,00
<b>Sum 21941 PREMIEAVVIK</b>		<b>408 546,00</b>	<b>652 570,00</b>
2204101 KLP - BEREGNEDE PENSJONSMIDLER		1 947 353,00	2 582 994,00
<b>Sum 22041 PENSJONSMIDLER</b>	<b>2,7</b>	<b>1 947 353,00</b>	<b>2 582 994,00</b>
2214103 KLP - EGENKAPITALINNSKUDD		12 589,00	17 363,00
<b>Sum 22141 EGENKAPITALINNSKUDD</b>	<b>2,5,7</b>	<b>12 589,00</b>	<b>17 363,00</b>
2241001 INVENTAR, BADEANLEGGET		121 991,50	97 592,50
2241002 TRIBUNER		123 231,40	98 585,40
<b>Sum 22410 INVENTAR OG UTSTYR</b>	<b>7,11,12</b>	<b>245 222,90</b>	<b>196 177,90</b>
<b>Sum Eiendeler</b>		<b>4 646 250,60</b>	<b>5 634 919,48</b>

## BALANSEREGNSKAPET

### BARENTSHALLENE KF

	Noter	Regnskap 2012	Regnskap 2013
2321402 KONTO FOR PÅLEGGSTREKK		-8 000,00	-10 000,00
2321403 KONTO FOR SKATTETREKK		-231 967,00	-276 228,00
<b>Sum 23214 SEKTOR FOR SKATTEINNKREVING</b>	<b>10</b>	<b>-239 967,00</b>	<b>-286 228,00</b>
2325010 AVSATT FERIELØNN 2008		-694 875,27	-796 714,42
<b>Sum 23250 AVSATT FERIELØNN</b>	<b>10</b>	<b>-694 875,27</b>	<b>-796 714,42</b>
2331401 SKATTEINSP.OPPGJØRSKONTO		-23 934,00	-19 695,60
<b>Sum 23314 SEKTOR FOR SKATTEINNKREVING</b>	<b>10</b>	<b>-23 934,00</b>	<b>-19 695,60</b>
2337501 KREDITORER		-448 880,80	-776 876,17
2337520 IKKE BET.REGN. FOREGÅENDE ÅR		-550,00	-2 355,00
2337522 KORTSIKTIG GJELD SVK		-706 292,00	-1 000 000,00
<b>Sum 23375 INTERIMSKONTI</b>	<b>10</b>	<b>-1 155 722,80</b>	<b>-1 779 231,17</b>
2394100 PREMIEAVVIK		-1 046 044,00	-1 046 044,00
<b>Sum 23941 ANNEN KORTSIKTIG GJELD</b>	<b>2,10</b>	<b>-1 046 044,00</b>	<b>-1 046 044,00</b>
2404101 KLP - PENSJONSFORPLIKTELSER		-2 449 715,00	-2 886 469,00
<b>Sum 24041 PENSJONSFORPLIKTELSER</b>	<b>2,7</b>	<b>-2 449 715,00</b>	<b>-2 886 469,00</b>
2590001 UINNDEKKET NEG NETTO DRIFTRESU		719 457,37	1 084 754,61
<b>Sum 25900 UINNDEKKET NEG NETTO DRIFTRESU</b>	<b>13</b>	<b>719 457,37</b>	<b>1 084 754,61</b>
2597001 UINNDEKKET NEG.RES. INVESTERING		0,00	4 774,00
<b>Sum 25970 UDEKKET NEG.RES INVESTERING</b>	<b>13</b>	<b>0,00</b>	<b>4 774,00</b>
2599000 KAPITALKONTO		-12 589,00	-17 363,00
2599001 KAPITALKONTO - ANLEGGSMIDLER		-245 222,90	-196 177,90
2599004 KAPITALKONTO - KLP		502 362,00	303 475,00
<b>Sum 25990 KAPITALKONTI</b>	<b>7</b>	<b>244 550,10</b>	<b>89 934,10</b>
<b>Sum gjeld og egenkapital</b>		<b>-4 646 250,60</b>	<b>-5 634 919,48</b>

Noter

**Note 1 Arbeidskapital**

	<b>2 012</b>	<b>2 013</b>
Endring i omløpsmidler	80 044,34	397 298,88
Endring kortsiktig gjeld	-838 201,32	-767 370,12
<b>Endring arbeidskapital</b>	<b>-758 156,98</b>	<b>-370 071,24</b>
Sum anskaffelse av midler	11 665 977,81	13 825 168,07
Sum anvendelse av midler	12 424 134,79	14 195 239,31
<b>Anskaffelse-Anvendelse</b>	<b>-758 156,98</b>	<b>-370 071,24</b>
Endring i ubrukte lånemidler	0,00	0,00
<b>Endring arbeidskapital</b>	<b>-758 156,98</b>	<b>-370 071,24</b>
<b>Differanse endring arbeidskapital</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

**NOTE 2 Pensjonskostnader KLP**

	<b>2012</b>	<b>2013</b>
<b>1 BEREGNET PREMIEAVVIK</b>		
Årets opptjening	698 544	657 116
Rentekostnad	105 490	111 100
<b>Brutto pensjonskostnad</b>	<b>804 034</b>	<b>768 216</b>
Forventet avkastning	-85 812	-102 930
<b>Netto pensjonskostnad</b>	<b>718 222</b>	<b>665 286</b>
Sum amortisert premieavvik	-50 553	-62 109
Administrasjonskostnad	28 939	39 862
<b>Netto pensjonskostnad inkl adm kostnad</b>	<b>696 608</b>	<b>643 039</b>
Forfalt premie (inkl administrasjonskostnad)	631 599	887 063
Administrasjonskostnad	-28 939	-39 862
<b>Netto pensjonskostnad</b>	<b>-718 222</b>	<b>-665 286</b>
<b>Premieavvik</b>	<b>-115 562</b>	<b>181 915</b>
<b>2 BEREGNET PENSJONSFORPLIKTELSE</b>		
IB Brutto påløpt forpliktelse	2 146 321	2 449 715
Årets opptjening	698 544	657 116
Rentekostnad	105 490	111 100
Utbetalte pensjoner	0	-4 257
Amortisering estimatavvik-forpliktelse	-500 640	-327 205
Korr tidliger års feil i aktuarberegning		
<b>UB Brutto påløpt forpliktelse</b>	<b>2 449 715</b>	<b>2 886 469</b>
<b>3 BEREGNET PENSJONSMIDLER</b>		
IB Pensjonsmidler	1 622 111	1 947 353
Forventet avkastning	85 812	102 930
Forfalt premie (inkl administrasjonskostnad)	631 599	887 063
Administrasjonskostnad	-28 939	-39 862
Utbetalte pensjoner	0	-4 257
Amortisering estimatavvik-midler	-363 230	-310 233
<b>IB Pensjonsmidler</b>	<b>1 947 353</b>	<b>2 582 994</b>
<b>4 NETTO FORPLIKTELSE</b>		
Pkt 2 - 3 = Netto påløpt forpliktelse	502 362	303 475
Netto påløpt forpliktelse	386 800	502 362
<b>Differanse</b>	<b>115 562</b>	<b>-198 887</b>

### Note 3 Garantiansvar

Selskapet har ingen garantiansvar.

### Note 4 Fordringer, kortsiktig gjeld og langsiktig gjeld til kommune, kommunale foretak og interkommunale foretak.

	<b>2 012</b>	<b>2 013</b>
Gjeld til SVK	-706 292,00	-1 000 000,00
Fordring mot SVK	0,00	0,00
<b>Sum fordringer og gjeld</b>	<b>-706 292,00</b>	<b>-1 000 000,00</b>

Sør-Varanger kommune har i desember 2012 utbetalt deler av vedtatt tilskudd for 2013 til Barentshallene KF som følge av underskudd i 2012 og manglende likviditet.

### Note 5 Aksjer og andeler

		<b>2 012</b>	<b>2 013</b>
Aksjer og andeler	IB	8 759,00	12 589,00
Aksjer og andeler	UB	12 859,00	17 363,00
<b>Endring aksjer og andeler</b>		<b>4 100,00</b>	<b>4 774,00</b>

Gjelder egenkapitalinnskudd i KLP

### Note 6 Avsetninger og bruk av avsetninger

		<b>2 012</b>	<b>2 013</b>
<b>Disposisjonsfond</b>	<b>01.01</b>		
Avsatt i driftsregnskapet		-44 536,61	
Forbruk i driftsregnskapet		-44 536,61	
<b>Disposisjonsfond</b>	<b>31.12</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

Note 7 - KAPITALKONTO


2.5990.00

Debet

Kredit

		Saldokapital pr. 01.01.13	12 589,00
Debetposter i året:		Kreditposter i året:	
		Kjøp av aksjer	4 774,00
Balanse pr. 31.12.13	17 363,00		
	17 363,00		17 363,00

Kirkenes, 22.01.2014

  
Audun Andersen  
daglig leder

  
Nina Danielsen  
styreleder

  
Bente Larssen  
rådmann



Note 7 - KAPITALKONTO - ANLEGGSMIDLER

2.5990.01

Debet			Kredit
		Saldokapital pr. 01.01.13	245 222,90
Debetposter i året:		Kreditposter i året:	
Salg av fast eiendom og anlegg	0,00	Aktivering av fast eiendom og anlegg	0,00
Av- og nedskrivning av fast eiendom og anlegg	49 045,00	Oppskrivning av fast eiendom og anlegg	0,00
Salg av utstyr, maskiner og transportmidler	0,00	Aktivering av utstyr, maskiner og transportmidler	0,00
Av- og nedskrivning av maskiner, transportmidler og utstyr	0,00		
Balanse pr. 31.12.13	196 177,90		
	245 222,90		245 222,90

Kirkenes, 22.01.14

  
Audun Andersen  
daglig leder

  
Nina Danielsen  
styreleder

  
Bente Larssen  
rådmann

Note 7 - KAPITALKONTO - KLP

2.5990.04

Debet

Kredit

Saldokapital pr. 01.01.13	502 362,00		
Debetposter i året:		Kreditposter i året:	
Pensjonsforpliktelse	436 754,00	Pensjonsmidler	635 641,00
		Balanse pr. 31.12.13	303 475,00
	939 116,00		939 116,00

Kirkenes, 28.01.14

  
Audun Andersen  
daglig leder

  
Nina Danielsen  
styreleder

  
Bente Larssen  
rådmann

**Note 8 Salg av finansielle anleggsmidler**

Selskapet har ingen finansielle anleggsmidler.

**Note 9 Interkommunalt samarbeid**

Selskapet er ikke del av interkommunalt samarbeid.

**Note 10 Likviditet**

Tabellen viser likviditeten ved årskifte dersom kortsiktig gjeld var forfalt da, og dersom kommunen skulle ha betalt ut alle fonds og lånemidler ved årskifte.

	<b>2 012</b>	<b>2 013</b>
Kasse, postgiro og bankinnskudd	1 458 455,70	1 193 334,86
Kortsiktige fordringer	574 084,00	892 479,72
	<hr/> 2 032 539,70	<hr/> 2 085 814,58
Kortsiktig gjeld	2 114 499,07	2 881 869,19
Disposisjonsfond	0,00	0,00
Ubrukte lånemidler	0,00	0,00
	<hr/> 2 114 499,07	<hr/> 2 881 869,19
<b>Likviditet</b>	<hr/> <b>-81 959,37</b>	<hr/> <b>-796 054,61</b>

## Note 11 Anleggsmidler

	EDB-utstyr, kontor- maskiner	Anleggs- maskiner mv.	Brannbiler, tekniske anlegg	Boliger, skoler, veier	Adm.bygg, sykehjem mv.	SUM
<b>Anskaffelseskost</b>						
01.01.	490 447	0	0	0	0	490 447
Årets tilgang	0	0	0	0	0	0
Årets avgang	0	0	0	0	0	0
<b>Anskaffelseskost</b>						
<b>31.12.</b>	490 447	0	0	0	0	490 447
<b>Akk avskrivninger</b>						
31.12.	-245 224	0	0	0	0	-245 224
Netto akk. og rev. nedskrivninger	0	0	0	0	0	0
Akk. avskr. og nedskr. 31.12.	-245 224	0	0	0	0	-245 224
<b>Bokført verdi pr.</b>						
<b>31.12.</b>	245 223	0	0	0	0	245 223
Årets avskrivninger	-49 045					-49 045
Årets nedskrivninger						0
Årets reverserte nedskrivninger						0
Økonomisk levetid	5 år	10 år	20 år	40 år	50 år	
Avskrivningsplan	Lineær	Lineær	Lineær	Lineær	Lineær	

## Note 12 Investeringsoversikt

Prosjekt	Vedtatt kostnads- ramme	Medgått pr. 31.12.2011	Medgått 31.12.2012	Medgått pr. 31.12.2013	Gjenstår av bevilgning
19105 EGENKAPITALINNSKUDD	0	3 220	3 830	4 774	0
	0	0		0	0
	0	3 220	3 830	4 774	0

**Note 13 Regnskapsmessig merforbruk / mindreforbruk  
Udekket udisponert i investeringsregnskapet**

Posten regnskapsmessig merforbruk/mindreforbruk under egenkapitalen i balansen er satt sammen som følger:

Regnskapsår	Mer-forbruk	Mindre- forbruk
2012	719 457,37	
2013	1 084 754,61	
	<b>1 804 211,98</b>	<b>0,00</b>

Posten udekket/udisponert fra investeringsregnskapet under egenkapitalen i balansen er satt sammen som

Regnskapsår	Udekket	Udisponert
2012		0,00
2013	4 774,00	
	<b>4 774,00</b>	<b>0,00</b>

**Note 14 Utgiftsført estimert tap på krav**

	2012	2013
<b>Det er utgiftsført for estimerte usikre krav i balansen pr. 31.12. :</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Utgiftsføringen har redusert balanseverdiene for følgende poster:		
	0	0
2137515 - Debitorkonto fakturering	0	0
	0	0
<b>Sammensetning av årets utgifter vedr. tap på krav:</b>		
Endring i estimerte tap på krav	0	0
Avskrivning av endelig tapte fordringer i året	0	0
Innkomet på tidligere avskrevne fordringer	0	0
<b>Totale utgifter belastet driftsregnskapet</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**Note 15 ÅRSVERK, GODTGJØRELSE TIL DAGLIG LEDER OG STYRET**

<b>Tekst</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>
Antall årsverk	16	17
Antall ansatte	17	18
Antall kvinner	5	5
% andel kvinner	29 %	28 %
Antall menn	12	13
% andel menn	71 %	72 %

**Fordeling heltid/deltid**

<b>Tekst</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>
Antall deltidsstillinger	2	2
Antall ansatte i deltidsstillinger	2	2
Antall kvinner i deltidsstillinger	2	2
% andel kvinner i deltidsstillinger	100 %	100 %
Antall menn i deltidsstillinger	0	0
% andel menn i deltidsstillinger	0 %	0 %

**Ytelser til kommunens ledelse (i NOK)**

	<b>2012</b>	<b>2013</b>
<b>Daglig leder</b>		
Lønn, honorar, mv	kr 520 428,00	kr 537 700,00
Pensjonspremier, 13 %	kr 67 656,00	kr 69 901,00
Andre oppgavepliktige ytelser	kr 8 789,20	kr -

**Styre**

Lønn, honorar, mv	kr 30 000,00	kr 25 000,00
Pensjonspremier, 23 %	kr 6 900,00	kr 6 900,00
Andre oppgavepliktige ytelser	kr -	kr -

**Revisjonshonorar**

	<b>2012</b>	<b>2013</b>
Samlet revisjonshonorar	15 000,00	kr 16 000,00

Kommunens revisor er Finnmark kommunerevisjon IKS. Revisjon omfatter regnskapsrevisjon, forvaltningsrevisjon, selskapskontroll og diverse attestasjonsoppdrag.



---

**STYREPROTOKOLL**

---

**Sted:** Møterom Barentsbadet  
**Tid:** Mandag 13. januar 2014 fra kl 18.00 til kl 20.00  
**Til stede:** Nina Danielsen - styreleder  
Ole K. Josefsen - styremedlem  
Frank Labahå - ansattes representant  
Hilde Michelsen – varamedlem  
Per Ivar Norbeck – varamedlem  
Halle Mikkelborg – vara ansattes  
**Ikke møtt:** Roger Bruer - nestleder  
Bjørng Inger Jerijærvi – varamedlem representant  
Sør-Varanger idrettsråd

---

**Saksliste:**

**SAK 01/14 Godkjenning av styreinnkallingen og protokoll av 13.11.2013**  
Det var ingen bemerkninger til innkalling eller protokoll av 13.11.2013

**SAK 02/14 Økonomi**

Driftsregnskap for 2013 tas til etterretning med betydelig merforbruk på 1,3 millioner.  
Merforbruket besluttet dekket over de neste tre års driftsbudsjetter

Hovedtyngden for underskuddet er som følger:

- Økte lønnskostnader spesielt ved sommervikarer park	kr. 550.000,-
- Innkjøp av varebil med kasse for park og anlegg	kr. 200.000,-
- Blomsterinnkjøp park og anlegg	kr. 135.000,-
- Økning i forsikringspremie	kr. 55.000,-
- Storservice ventilasjonsaggregat Barentsbadet	kr. 50.000,-
- Varelager 31.12 (klor, badetøy, mat)	kr. 80.000,-

Budsjett for 2014 vedtas med en totalramme på 12,2 millioner

- Følgende tiltak vedtas i henhold til rammekutt på 1,4 million
  - Reduserte stillinger Barentsbadet 1,5 årsverk (tilsyn/åpningstid)
  - Redusert bemanning sommersesong (fellesferie/klipping)
  - Reduksjon i anskaffelse av blomster på
  - Nedprioritering av generell vedlikehold
  - Energibesparende tiltak (varme og lys)
  - Stenging av Fjellhallen en til to dager i uken
  - Redusert bemanning Barentshallen/Fjellhallen
  - Sommerstenging av alle anlegg 2 uker - Fellesferie

## BARENTSHALLENE SØR-VARANGER KF



Kirkenes Stadion  
Fjellhallen Kirkenes  
Barentshallen Hesseng  
Barentsbadet Kirkenes  
Park & Anlegg

Styret vedtar at det skal settes ned en arbeidsgruppe som skal jobbe frem kreative forslag og løsninger til merinntekt. Gruppen skal bestå av deler av styret og ansatte i foretaket. Det er også ønskelig å knytte brukere og gjerne idrettsrådet inn i denne gruppen.

- Investeringsplan vedtas for 2014-2017 etter kommunestyrets vedtak  
Følgende prioriteringer blir gjort for 2014/2015

### Tiltak i prioritert rekkefølge

	Alt. 1
1 Rehabilitering lys (lysløype Kirkenes-Bjørnevatn)	3 200 000
2 Etablering av lysløype trasé fra E105 til Bjørnevatn	850 000
3 Etablering av ny lysløype fra hovedtrasé til Tangen Bru	650 000
4 Oppgradering av maskinpark (tråkkemaskin/Scootere/Utstyr)	1 340 000
5 Undervannsbelysning og kameraovervåkning Barentsbadet	130 000
6 Ombygging tørrcafe barentsbadet inkl. innkjøp 2 stk. solarium	250 000
9 Rehabilitering badstuer Barentsbadet	100 000
11 Ferdigstilling Stadion (Utbedring gress og kant mot basseng)	180 000
<b>Sum prioriterte tiltak 2014 eks. mva/spillemidler</b>	<b>6 700 000</b>

12 Ny skilting/fastmerking scooterløyper	100 000
13 Ny 6-hjuling og gressklipper Park&Anlegg	200 000
14 Armaturskifte i Fjellhallen (6000,- pr stk.) inkl. arbeid	900 000
15 Bilbyter varebil/teknisk bil	200 000
16 Sceneoppgradering felles alle anlegg	120 000
17 Utskiftning av låsesystem Fjellhallen	350 000
18 Utbedring paviljonger, broer og andre trekonstruksjoner	130 000
<b>Sum uprioriterte tiltak 2014-2015</b>	<b>2 000 000</b>

Styret ber videre administrasjon å kontakte aktuelle rådgivere/entreprenører som kan utarbeide en beskrivelse av eventuell rivning av hoppbakker på Sandnes og estimering av kostnader.





- Søknad om overtakelse av utrangert tråkkemaskin (Sandnes IL)

Styret ber kommunestyret behandle søknad om overtakelse av den gamle tråkkemaskin som er faset ut av kommunen. Styret er positiv til søknaden, men kan ikke innenfor egne rammer akseptere en vederlagsfri overtakelse. Det at kommunen som helhet eventuelt har to tråkkemaskiner vil styrke fleksibiliteten i kjøringen samt minske trykket og slitasjen i forhold til kun en maskin i kommunal regi.

Det bes videre vurderes forutsetninger i en eventuell overdragelse om at den gamle maskinen settes i stand og holdes i drift av Sandnes IL selv. Det bør også vurderes eventuell gjenytelse gjennom løypekjøring eksempelvis for skoler og barnehager i området.

Styret kommer med følgende alternativer i prioritert rekkefølge:

1. Den gamle maskinen selges for kr. 1 og Barentshallene KF kompenseres i investeringsbudsjettet med innbyttepris fra leverandør (estimert til 200.000,-)
2. Den gamle maskinen tilbys for kr. 200.000,- til Sandnes IL
3. Tråkkemaskin byttes inn hos leverandør
4. Den gamle tråkkemaskin selges for kr. 1 til Sandnes IL

### **SAK 03/14 Driftsorienteringer**

Etter vedtak i sak 02/14 om begrensning i normal åpningstid ved alle foretakets anlegg må prisregulering foretas for leie av anlegg utenom ordinær åpningstid

Endring i leiepriser etter tiltaksliste i sak 02/14 vedtas som følger:

Det vil ikke være anledning å leie deler av et anlegg utenom åpningstid  
Det må også, så langt det lar seg gjøre, opereres med selvkost

Timepris for leie av Fjellhallen til arrangementer og utenom åpningstid kr. 550,-

Timepris for leie av Barentsbadet utenom åpningstid settes til kr. 1850,-

Timepriser for Barentshallen forblir uendret, men normal åpningstid endres:  
Åpent til kl.18.30 fredag, samt stengt lørdag og søndag

### **SAK 04/14 Eventuelt**

Forespørsel fra Jakobsnes bygdelag er kommet inn vedørende tillatelse til oppsett av nytt sikringskap ved skiløypen på Jakobsnes.

## BARENTSHALLENE SØR-VARANGER KF



*Kirkenes Stadion  
Fjellhallen Kirkenes  
Barentshallen Hesseng  
Barentsbadet Kirkenes  
Park & Anlegg*

---

I kommunestyret sak 080/13 den 11.des 2013 ble vedtak gjort om en overføring av lysløypeanlegg til lokal lag og foreninger i kommunen. Dette innebærer at de selv vil ha råderett og ansvar i fremtiden

---

**Styreleder Nina Danielsen**

---


**Nestleder Roger Bruer**

---

**Ole K. Josefsen**  
Styremedlem

---

**Ansattes representant Frank Labahå**



**Daglig leder Audun Andersen**



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Svanhild Apeland Lande Enhetsleder: , tlf.	Dato: 26.05.2014
Arkivkode: K1-210	Arkivsaksnr.: 14/556
Saksordfører: Bror Sundstrøm	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Formannskapet	11.06.2014	031/14
Kommunestyret	18.06.2014	057/14

## ÅRSREGNSKAP 2013 - SØR VARANGER KOMMUNE

### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	28.05.2014	Revisors beretning 2013 SVK endelig.pdf
2	19.05.2014	ÅRSMELDING 2013 -SØR- VARANGER KOMMUNE
3	28.05.2014	Årsregnskap 2013 - SVK.pdf

### Dokumenter i saken:

### Kort sammendrag:

**Faktiske opplysninger:**

I henhold til kommunelovens § 48 skal kommunestyret selv vedta årsmelding og årsregnskap etter innstilling fra formannskapet. Vedtaket skal angi disponering av eventuelt regnskapsmessig overskudd eller dekning av eventuelt regnskapsmessig underskudd.

Kommuneregnskapet er lagt frem i samsvar med gjeldende lover og forskrifter og gir et uttrykk for kommunens økonomiske stilling pr 31.12.13.

Driftsregnskapet er gjort opp med et underskudd på kr 3 565 031.

I kommunelovens § 48, 4.ledd heter det:

*§ 48.Årsregnskapet og årsberetningen.*

*4. Underskudd på årsregnskapet som ikke kan dekkes på budsjettet i det år regnskapet legges fram, skal føres opp til dekning i det følgende års budsjett. Under særlige forhold kan kommunestyret og fylkestinget, etter å ha foretatt de nødvendige endringer i økonomiplanen, vedta at underskuddet skal dekkes over inntil ytterligere to år. I tilfeller der de samfunnsmessige og økonomiske konsekvensene av at kommunen eller fylkeskommunen skal dekke underskudd etter første og annet punktum vil bli uforholdsmessig store, kan departementet godkjenne vedtak om at underskuddet dekkes over mer enn fire år. Underskudd kan likevel ikke dekkes over mer enn ti år.*

Sør-Varanger kommune er i en situasjon hvor det ikke finnes ledige midler på disposisjonsfond. Rådmannen varsler underskudd pr 1. tertial 2014, og ser at underskuddet først kan innarbeides i budsjett 2015.

Kommunen har et netto driftsresultat på 17,732 mill.kr i 2013, noe som utgjør 2,1 % av driftsinntektene. Fylkesmannen signaliserer at en sunn kommuneøkonomi bør ligge på 3-4 % av driftsinntektene. Korrigert netto driftsresultat hvor en ser bort fra momsrefusjon fra investering og inntektsføring av premieavvik, er på 0,8 %. Sør-Varanger viser et positivt korrigert netto driftsresultat for første gang på 5 år, men er fremdeles vesentlig lavere enn sammenlignbare kommuner. Regnskapsåret 2013 er siste året hvor det skal inntektsføres momskompensasjon fra investering i drift.

Underskuddet skyldes flere forhold. Driftsutgiftene er 39,2 mill.kr over budsjett.

Lønn og sosiale utgifter er 12, 5 mill.kr over budsjett. Dette skyldes både stillinger som ikke er tatt ned slik forutsatt i budsjettet, samt lønnsoppgjør som ikke er kompensert. I tillegg ble også pensjon 3,6 mill.kr høyere enn budsjettet som følge av nye vurderingsregler for utregning av pensjon.

Kjøp av varer og tjenester som inngår i tjenesteproduksjon er 16,7 mill.kr over budsjett. Dette henger i all hovedsak sammen med merforbruk ved kjøp av vikartjenester og høyere utgifter innenfor selvkostområder enn budsjettet. Dette må sees sammen med ikke-budsjetterte inntekter.

Kjøp av varer og tjenester som erstatter tjenesteproduksjon er 5 mill.kr over budsjett. 3 mill.kr av dette gjelder merutgifter til barnevernstjenester, og 1,3 mill.kr gjelder ikke budsjetterte utgifter vedrørende utskrivningsklare pasienter.

Overføring til andre har et merforbruk på 5 mill.kr i forhold til budsjett. 3,2 mill.kr av dette gjelder sosialhjelpsstønad. Ikke budsjettert overføring fra fond utgjør kr 1,3 mill.kr.

Driftsinntektene er 36,3 mill.kr over budsjett. Hovedsakelig skyldes dette overføring med krav til motytelse i form av merinntekter på sykerefusjon, ca. 8 mill.kr, ikke budsjetterte prosjektinntekter, samt merinntekter vedrørende ressurskrevende brukere. Alle disse forholdene må sees i sammenheng med merforbruk på tilhørende utgifter.

Brukerbetalingene er 1,6 mill.kr høyere enn budsjettert. Dette skyldes at langtidsplasser innenfor helse ikke er lagt ned slik det er budsjettert.

Andre salgs- og leieinntekter er 6,2 mill.kr over budsjett. Inntektene kommer i hovedsak fra selvkostområdene Havn og VAR.

Sør-Varanger kommune hadde i 2013 en høyere renteinntekt enn budsjettert. Årsaken var bedre likviditet enn forventet og god renteavkastning i bankavtalen. Rente og avdragsbelastningen ble lavere enn budsjettert som følge av lavere låneopptak og reforhandling av rentesatser i forhold til budsjett.

Bruk av avsetninger i regnskapet er vesentlig høyere enn budsjettert. Årsaken er i all hovedsak inntektsføring av øremerkede midler tidligere avsatt på bundne fond. Avsetning til fond er også høyere enn budsjettert. Dette henger sammen med eksterne midler tilhørende ulike prosjekter, samt avsetning til fond innen selvkostområder.

Investeringsregnskapet er gjort opp i balanse med et totalt finansieringsbehov på 131,9 mill.kr. Av dette er 61,5 mill.kr finansiert ved bruk av lån.

Egenkapitalinnskuddet i KLP på 1,882 mill.kr er, i henhold til reglene for kjøp av aksjer og andeler, finansiert ved bruk av ubundne investeringsfond.

Revisjonen har følgende bemerkning i revisjonsberetningen:

*«Andre forhold*

*Denne beretningen erstatter tidligere avgitt beretning, datert 15.04.2014, som ble avgitt ved utløpet av forskriftets frist for å avlegge revisjonsberetning. Fullstendig årsregnskap var på dette tidspunktet ikke avgitt av administrasjonssjefen, og årsberetning var ikke utarbeidet.»*

Rådmann vil gjøre oppmerksom på at årsregnskapet var avlagt 15. februar og årsberetning var sendt til revisjonen 31.mars, begge deler i henhold til krav i forskrift. Revisjonen hadde imidlertid kommentarer til forklaring av budsjettavvik i drift og investering. Rådmann valgte å korrigere budsjettet i investeringsregnskapet, samt oversende årsmelding på tjenestenivå til revisjonen. Tidspunktet for disse korreksjonene og oversendelse av rapporter er årsak til revisjonens uttalelse.

#### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

**Alternative løsninger:**

**Forslag til innstilling:**

Sør-Varanger kommunestyre vedtar det fremlagte årsregnskapet for 2013 som kommunens endelige regnskap.

Driftsregnskapet er gjort opp med et regnskapsmessig merforbruk på kr 3 565 031,-. Merforbruket innarbeides i budsjett for 2015.

Årsmelding for 2013 tas til orientering.

Bente Larssen  
rådmann

## Til kommunestyret i Sør-Varanger kommune

**Kopi:**  
Kontrollutvalget  
Formannskapet  
Rådmann

## REVISORS BERETNING FOR 2013

### Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for Sør-Varanger kommune som viser kr 542 668 347,- til fordeling drift og et regnskapsmessig merforbruk på kr 3 565 031,-. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2013, driftsregnskap, investeringsregnskap og økonomiske oversikter for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

### Administrasjonssjefens ansvar for årsregnskapet

Administrasjonssjefen er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir en dekkende fremstilling i samsvar med lov, forskrift og god kommunal regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som administrasjonssjefen finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

### Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god kommunal revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for kommunens utarbeidelse av et årsregnskap som gir en dekkende fremstilling. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av kommunens interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimatene utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

## Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir i det alt vesentlige en dekkende fremstilling av den finansielle stillingen til Sør-Varanger kommune per 31. desember 2013, og av resultatet for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med lov, forskrift og god kommunal regnskapsskikk i Norge.

## Uttalelser om øvrige forhold

### Konklusjon om budsjett

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor mener vi at de disposisjoner som ligger til grunn for regnskapet i det alt vesentlige er i samsvar med budsjettvedtak, og at beløpene i årsregnskapet stemmer med regulert budsjett.

### Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

### Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av kommunens regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

### Andre forhold

Denne beretning erstatter tidligere avgitt beretning, datert 15.04.2014, som ble avgitt ved utløpet av forskriftens frist for å avlegge revisjonsberetning. Fullstendig årsregnskap var på dette tidspunkt ikke avgitt av administrasjonssjefen, og årsberetning var ikke utarbeidet.

Vardø, 16.mai 2014

  
Marianne Vara

Oppdragsansvarlig revisor





**SØR-VARANGER KOMMUNE**

# **ÅRSMELDING 2013**

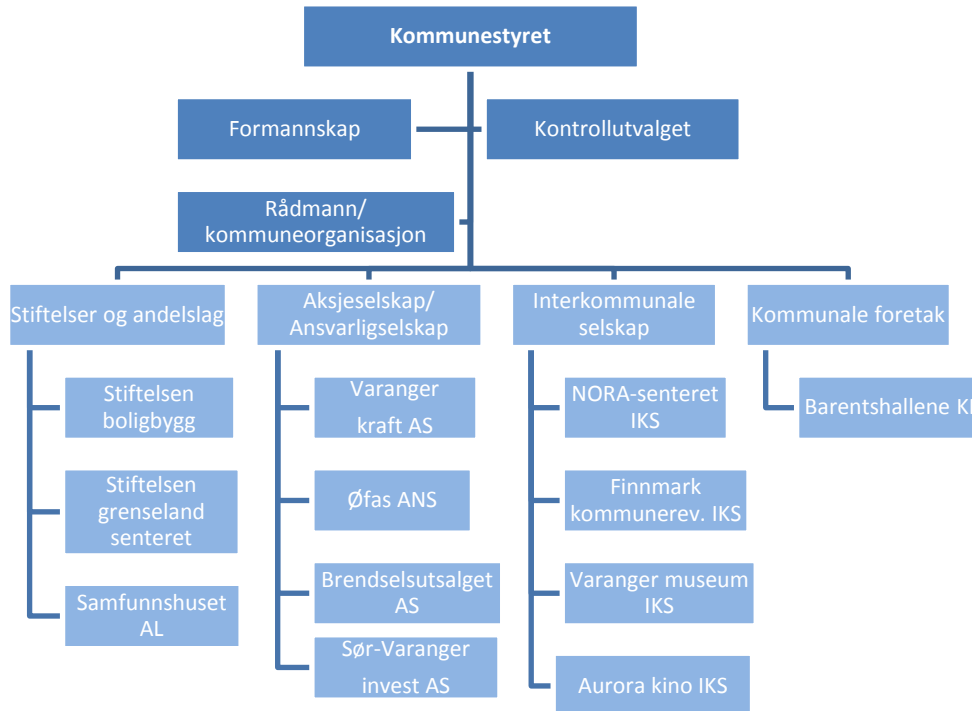


[www.sor-varanger.kommune.no](http://www.sor-varanger.kommune.no)

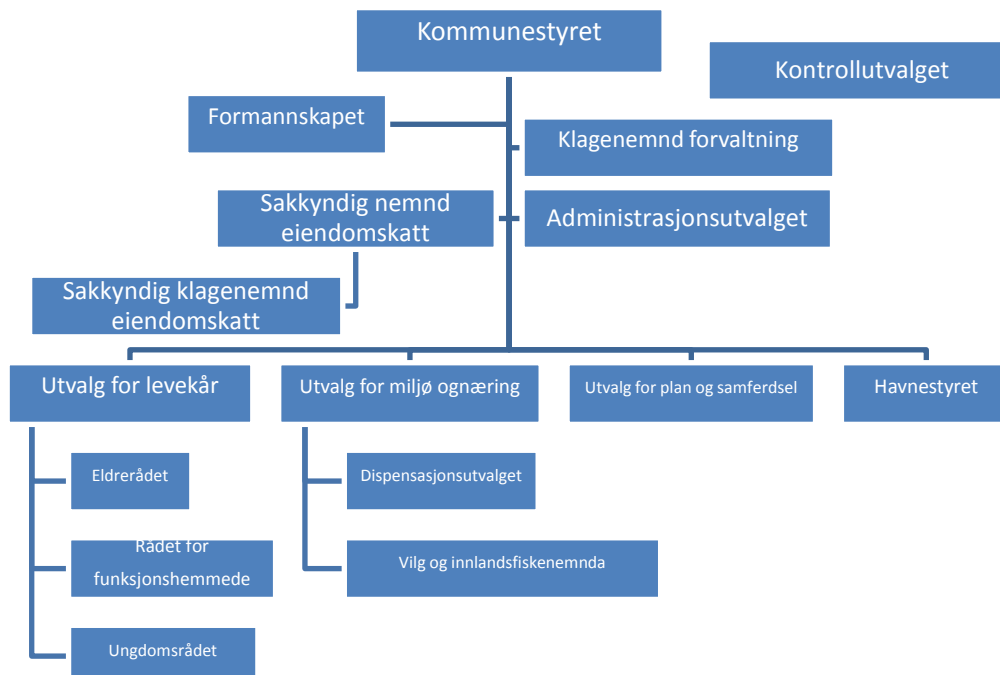
### 1.1.1 Forord

I følge kommuneloven § 48 skal kommunen hvert år utarbeide en årsmelding. Årsmeldingen og årsregnskapet skal fremmes for kommunestyret senest 6 måneder etter regnskapsårets slutt og skal bygge på samme prinsipp som det tilhørende budsjettet.

### 1.1.2 Konsernoversikt



### Politisk ledelse



2	Rådmannens oppsummering av året 2013 .....	5
3	Samfunn og befolkningsutvikling .....	7
3.1	Befolkningsutvikling .....	7
3.2	Fødselsoverskudd .....	8
3.3	Innenlands og utenlands flyttemønstre i Sør-Varanger .....	9
3.4	Sysselsetting .....	9
4	Organisasjon og medarbeidere .....	10
4.1	Ledelse .....	10
4.2	Rekruttering og stabilisering .....	10
4.3	Den åpne organisasjonen .....	11
4.4	HMS og sykefravær .....	11
4.5	Likestilling .....	11
5	Økonomisk resultat – driftsregnskapet 2013 .....	14
5.1	Kommunens driftsregnskap .....	14
5.2	Kommunens inntekter .....	18
5.3	Rente og avdrag – lånegjeldsutvikling .....	22
5.4	Lønns- og pensjonsutvikling .....	24
5.5	Øvrige driftsutgifter .....	26
5.6	Innfordring .....	27
5.7	Fondsoversikt .....	28
6	Investeringsregnskapet 2013 .....	30
6.1	Investeringsprosjekt .....	31
7	Administrative tjenester .....	36
7.1	Tjenester og oppgaver .....	37
7.2	Plan og utviklingsavdelingen .....	38
7.3	IT-avdelingen .....	40
8	Kultur og oppvekstområdet .....	44
8.1	Skolene i Sør-Varanger .....	44
8.2	Kommunale satsinger i skolen .....	45
8.3	Skoleskyss .....	48
8.4	Skolefritidstilbud .....	51
8.5	Tilpassa opplæring eller spesialundervisning .....	51
8.6	PP- tjenesten .....	53
8.7	Barnehagene .....	55

8.8	Kulturskolen.....	61
8.9	Kirkenes kompetansesenter.....	62
8.10	Kultur, idrett og bibliotek.....	64
9	Pleie- og omsorgstjenestene.....	69
9.1	Bemanning og organisering.....	69
9.2	Tjenester og oppgaver i omsorgstjenestene.....	70
9.3	Mål og måloppnåelse i omsorgstjenestene.....	73
9.4	Utfordringer.....	77
9.5	Økonomisk resultat i omsorgstjenestene.....	80
10	Øvrige helse og sosialtjenester.....	82
10.1	Barneverntjenesten.....	82
10.2	Kommunehelsetjenestene.....	86
10.3	Fysio-/ Ergo- og Helsestasjonstjenester.....	87
10.4	Diagnose, behandling og legevakt.....	89
10.5	Sosialtjenestene.....	91
10.6	NAV- Økonomisk sosialhjelp.....	92
10.7	Flyktingtjenesten.....	95
11	Havn.....	99
12	Tekniske tjenester.....	100
12.1	Administrasjon og ledelse.....	100
12.2	Kommunale veier, verksted og maskindrift.....	101
12.3	FDV – kommunale bygninger.....	103
12.4	Renhold kommunale bygninger.....	105
12.5	Brann – og feiervesenet.....	106
13	Vann, avløp og renovasjon.....	110

## 2 Rådmannens oppsummering av året 2013

Nå er det tid for å oppsummere året 2013 fra rådmannens side. Det som står klarest fra 2013 er at nå viser regnskapet for Sør-Varanger kommune et underskudd på 3,5 millioner kroner. Det er mange år siden har kommunen hatt ett reelt underskudd på regnskapet. Kommunens økonomiske situasjon har preget året som er gått på mange områder. For organisasjonen Sør-Varanger kommune har det vært et utfordrende år hvor omstillinger for vedtatte 42 millioner kroner i stor grad er gjennomført. Flere år med nedskjæringer og omstillinger er merkbart for ansatte og ledelse, og selv om det er mange tunge tak er det all grunn til å skryte av ansatte og ledelse for den innsatsen som er gjort i 2013. Sykefraværet var på, for oss, lave 8,8 % og det er gjort en betydelig innsats for å få ned sykefraværet samtidig med at den økonomiske omstillingen har vært gjennomført.

En gjennomgang av tallene viser at mye av de økonomiske utfordringer har knyttet seg til lånegjelden og arbeidet med å ta ut momskompensasjon fra investeringer som har vært ført i driftsbudsjettet. Videre ser vi at kostnadene innenfor barnevern, NAV og omsorgstjeneste, og da innenfor særlige ressurskrevende brukere, øker mer enn forventet. Det ble gjennomført en analyse av helse og omsorgstjenestene i 2013 hvor et av formålene var hvilke tiltak som kan iverksettes for å begrense kostnadsveksten. Dette er tiltak som iverksettes fortløpende fremover. Det er ingen tvil om at effektene av samhandlingsreformen og øvrige organisatoriske endringer innenfor spesialisthelsetjenesten gir økt press på kommunalt tjenestetilbud, og til tider etterspørres det tjeneste hvor kommunen ikke har tilstrekkelig faglig kompetanse eller kapasitet for å håndtere. Det er ingen tvil om at dette påvirker den kommunale økonomien. Dette er et utviklingstrekk som er forventet å prege kommunesektoren i årene som kommer.

Selv om det er en krevende periode for Sør-Varanger kommune som organisasjon så er det en spennende tid for Sør-Varanger samfunnet. Fra kommunens side har vi prioritert ressurser innenfor planarbeidet til å ha god kapasitet til å følge opp reguleringsarbeidet rundt Tømmerneset og den industrielle utviklingen som forventes igangsatt der. Det å ha tempo i planleggingsarbeidet er viktig infrastruktur tiltak fra kommunens side. Samtidig viser tallene fra 2013 at antall skipsanløp øker, og det med 10 %. Særlig knyttet økningen seg til at det er stadig flere petroleumsrelaterte anløp og da til den leteaktiviteten som er både norsk men spesielt russisk side i Barentshavet. Dette gir gode signaler for fremtiden.

Sør-Varanger kommune har i 2013 ferdigstilt og åpnet to viktige bygg. Skytterhusfjellet barnehage åpnet i september 2013, dette er en moderne 6 avdelingsbarnehage som er etablert midt i det nye boligfeltet, og like ved der det nye Kirkenes sykehus skal bygges. På slutten av 2013 ble Tangenlia omsorgsboliger ferdigstilt og tatt i bruk. Med disse omsorgsboligene har Sør-Varanger kommune fått et etterlengtet bygg som gir en bedre fleksibilitet for den pågående omstillingen innenfor pleie og omsorgstjenestene.

I 2013 passerte innbyggertallet i Sør-Varanger kommune de magiske 10 000, og året totalt sett gav en befolkningsvekst på 1,2 %. Det er flyttemønstret til utenlandske statsborgere, og da særlig arbeidsinnvandrere som bidrar til økt bosetting. Dette bidrar til å stadfeste Sør-Varanger kommune som en multikulturell kommune, noe som har vært ett av kommunens kjennemerke gjennom alle tider.

Selv om Sør-Varanger kommune er i en økonomisk krevende periode og arbeidet for å forbedre økonomien vil prege samfunnet, tjenestetilbudet og ikke minst debatten blant innbyggerne så skal vi alle glede oss over den positive utviklingen som er i samfunnet, og det gir god retning for fremtiden.

Måtte vi i felleskap lykkes!

Bente Larssen

rådmann

## 3 Samfunn og befolkningsutvikling

### 3.1 Befolkningsutvikling

Pr 1.1.2014 talte Sør-Varangers befolkning 10 090 personer. I løpet av år 2013 hadde Sør-Varanger kommune en befolkningsvekst på 122 personer (1.2 %). Kommunens befolkningsutvikling fra 2000 til 2014 viser en befolkningsøkning på 558 personer (5,85 %), noe som viser at man har en positiv befolkningsøkning i kommunen. Likevel er det bare i enkelte områder i Sør-Varanger at befolkningsøkningen er positiv, store deler av distriktene opplever en sterk befolkningsnedgang.

År	2000	2010	2012
Vest (Bugøynes/Bugøyfjord/ Spurvenes, Neiden)	600	508	481
Hesseng (Høybuktmoen, Nato, Bjørkheim A.v.l)	1 720	1 807	1 854
Sandnes øst og vest	1 023	1 016	1 081
Bjørnevatn	1 474	1 511	1 485
Kirkenes	3 229	3 365	3 449
Øst (Elvenes, Jakobsnes, Ropelv, Grense Jakobselv, Jarfjord)	720	790	773
Pasvik (Nedre Pasvik, Langfjorddalen, Svanvik, Melkefoss, Øvre Pasvik)	735	729	709
<b>Totalt Sør-Varanger kommune</b>	<b>9 532</b>	<b>9 738</b>	<b>9 860</b>

Endringer i folketall fra 2010 til 2012

Endring 10/12	0-5 år	6-15 år	16-19 år	20-44 år	45-66 år	67 +	Totalt
Bugøynes	1	5	-3	1	1	0	5
Neiden og Bugøyfjord	-7	-3	-4	-12	1	-7	-32
Hesseng området	-29	-7	26	3	44	10	47
Sandnes området	16	-4	6	21	10	16	65
Bjørnevatn området	-8	-12	10	-16	1	-1	-26
Kirkenes området	9	-2	-17	72	45	-23	84
Elvenes	-8	6	-4	-3	2	1	-6
Jakobsnes	-5	-6	-4	5	-1	-6	-14
Jarfjord	0	-5	-3	-2	7	9	6
Pasvik	2	-19	-16	18	2	-7	-20
Uoppgitt adresse	2	0	0	11	3	0	16
Sum	-27	-47	-9	98	115	-8	125

Foruten om Svanvik foregår befolkningsøkningen spesielt på Kirkeneshalvøya. Det er Sandnes, Hesseng og Kirkenesområdet som øker i befolkning.

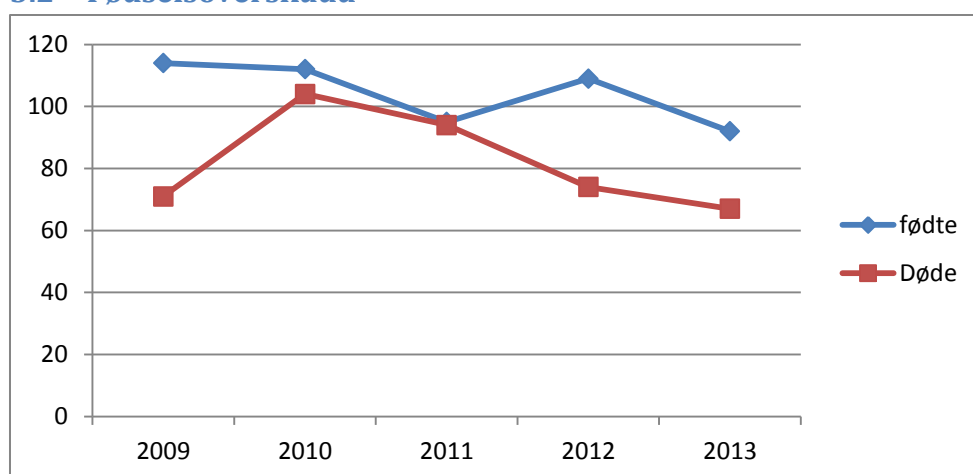
På Bugøynes og i Jarfjorden kan man se at befolkningsutviklingen har holdt seg stabil de siste årene. Disse bygdene klarer å fornye befolkningen slik at man ikke opplever en markant prosentvis økning

av antall eldre. I Pasvik generelt går befolkningen ned, men det positive er at det oppleves en befolkningsvekst dersom en ser på Svanvik isolert. De øvrige områdene i Sør-Varanger opplever til dels sterk befolkningsnedgang, samt at de har en sterk økning i den aldrende befolkning.

På områder utenfor Kirkeneshalvøya så har det vært en generell befolkningsnedgang på 4,4 %. Dersom man ikke inkluderer Bugøynes og Svanvik så er befolkningsnedgangen i distriktene på hele - 11 %. På Kirkeneshalvøya, inklusiv Jakobsnes, så har det vært en befolkningsøkning på 472 personer (6.1 %) i perioden 2000 til 2012. Jakobsnes opplevde en befolkningsvekst i perioden år 2000 til 2010, mens etter 2010 er det en svak nedgang i folketallet i bygda.

For Sør-Varanger kommune byr en sterk vekst i de sentrumsområdene på utfordringer. Økt etterspørsel etter barnehageplass og skoledekning må sikres, vann- og avløpsnett må oppdimensjoneres, trafikale forhold må bedres og nye boligfelt klargjøres. Sør-Varanger kommune har igjennom de siste årene gjort grep som skal imøtekomme nettopp dette gjennom bygging av ny skole i Kirkenes og utbygging av nye boligområder på Skytterhusfjellet. Kommunen er også nå i gang med utbygging av en 6 avdelings barnehage på Skytterhusfjellet for å imøtekomme etterspørselen etter barnehageplasser i sentrumsnære strøk.

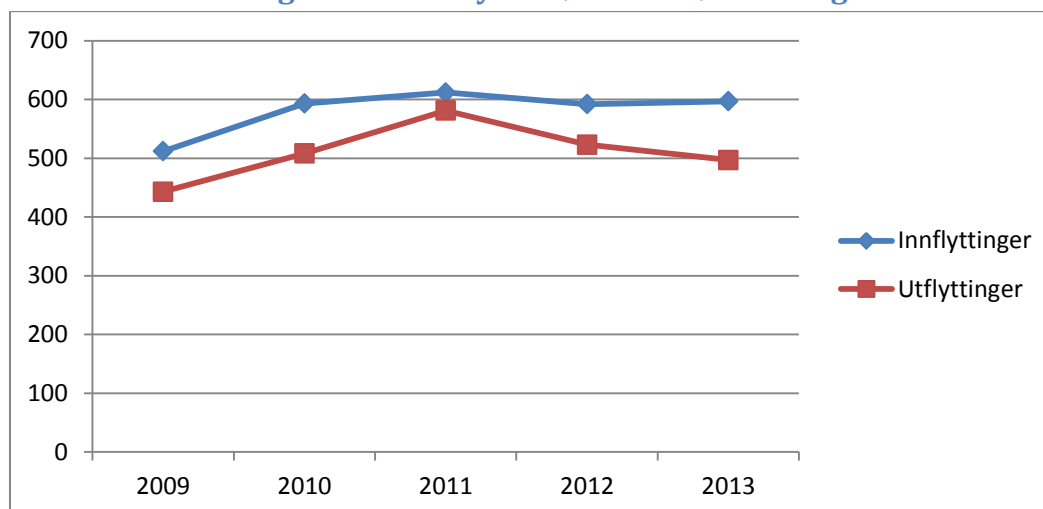
### 3.2 Fødselsoverskudd



Kommunen har generell at en positiv fødselsrate gjennom hele 2000-tallet, altså antall fødte sammenlignet med antall døde er positiv. Likevel har det fra år 2000 og fram til i dag vært en kontinuerlig nedgang i antall fødte i kommunen. Dette kan være et negativt tegn med tanke på en fremtidig befolkningsvekst.



### 3.3 Innenlands og utenlands flyttemønster i Sør-Varanger



Tabellen ovenfor viser at Sør-Varanger kommune har et positivt flyttemønster. Den viser at det er flere som flytter til Sør-Varanger enn som flytter fra. Dersom man går dypere i tallene vil man se at nordmenns flyttemønster har en negativ effekt på befolkningsutviklingen i kommunen, det er spesielt utenlandsk tilflytting som skaper et positivt flyttemønster

### 3.4 Sysselsetting

Antall sysselsatte i offentlig sektor har holdt seg relativt stabilt på ca. 2300 personer de siste årene.

Det private næringslivet står sterkt i Sør-Varanger og har økt de siste årene. Den store økningen i antall sysselsatte i privat virksomhet har først og fremst foregått innen bergverksnæringen, men Thon-hotellet har også hatt betydning. De siste tilgjengelige tallene er fra 2008 til 2010 og de viser at antall sysselsatt i privat næring økte med 3.5 %. Selv om det ikke finnes oppdaterte tall for de to siste årene så er det likevel grunn til å tro at den private sysselsettingen fortsetter sin positive fremgang.

## 4 Organisasjon og medarbeidere

Kommunestyret har vedtatt følgende langsiktige og overordnede mål for arbeidsgiverpolitikken; **"Sør-Varanger kommune skal være en spennende, utviklende og konkurransedyktig arbeidsgiver."**

Fokusområder:

- Rekruttere og beholde
- Ledelse
- Den åpne organisasjon

### 4.1 Ledelse

**Mål: Sør-Varanger kommune skal ha helhetlig og utfordrende lederskap som kan få fram det beste i kompetente medarbeidere og skape utvikling.**

Rådmannen vedtok i 2013 ny administrativstruktur og består nå av 22 enheter inkl. stab. Det gjennomføres månedlige ledersamlinger med deltakelse fra alle enhetene og rådmannens ledergruppe. I 2013 har tema vært bl.a. den økonomiske situasjon/budsjett/regnskap/økonomirapportering, organisering av nivå under enhetsleder, sykefraværs-/nærværsarbeid, omstillingstiltak/nedbemanning, ROS-analyse, kommuneplanarbeid og samhandlingsreformen.

### 4.2 Rekruttering og stabilisering

**Mål: Sør-Varanger kommune vil ha kompetente, dyktige, ansvarlig og selvstendige medarbeidere. Sør-Varanger kommune innarbeider heltidsstillinger som hovedregel for ansatte og deltidsstillinger som en mulighet.**

Også i 2013 har det vært utfordringer med å dekke behovet for arbeidskraft. Rekruttering av kompetent arbeidskraft er en utfordring. Konkurransen om arbeidskraft gjelder spesielt innenfor barnehage, skole, omsorgstjenesten og enkelte fagstillinger. Det kan synes som om det er en bedring i tilgangen på kompetent arbeidskraft. Dette gjelder i skole, barnehage og omsorgstjenesten (sykepleiere). Pr. i dag har Sør-Varanger 11 lærlinger fordelt på barne- og ungdomsarbeiderfaget, helsefag og it. Nye lærlinger rekrutteres fortløpende når lærlingplass blir ledig. For øvrig har Sør-Varanger kommune liten turnover både blant ansatte og ledere.

Gjennomsnittsalderen for alle ansatte er 43,84 år (KLP fellesordningen). Til sammenligning er gjennomsnittsalderen i Finnmarkskommunene 43,70 år og blant alle medlemmer i KLP fellesordningen 43,95 år.

Når det gjelder uføreandel i Sør-Varanger kommune er denne på 20,41 %. Til sammenligning er uføreandelen i Finnmarkskommunene 15,07 % og blant alle medlemmer i KLP fellesordningen 12,33%. Dette betyr at Sør-Varanger kommune har relativt flere uførepensjonerte ansatte enn Finnmarkskommunene og medlemmer for øvrig i KLP. I overordnet HMS-plan er det satt en målsetting om at gjennomsnittsalder ved fratredelse pga sykdom skal økes fra 54,06 år i 2013 til 55 år innen 31.12.16.

### 4.3 Den åpne organisasjonen

Retningslinjer for håndtering av konflikter og mobbing er tidligere vedtatt i kommunestyret. Det arrangeres årlig et kurs i temaet konflikthåndtering for alle nye enhetsledere, ledere med personalansvar, tillitsvalgte og verneombud. Medbestemmelse og medinnflytelse fra arbeidstakerorganisasjonene ivaretas bl.a. gjennom representasjon i arbeidsmiljøutvalg, administrasjonsutvalg, samarbeidsmøte mellom rådmannen og tillitsvalgte og tillitsvalgtordningen.

### 4.4 HMS og sykefravær

Sykefraværet var pr. 31.12.13 på 8,9 %. På bakgrunn av dette har Sør-Varanger kommune oppnådd målsettingen som ble satt ved inngangen til inneværende IA-avtaleperiode. Det legemeldte sykefraværet er på 6,3 %. Til sammenligning er legemeldt sykefravær i Finnmark på 6,6 % pr. 3. kvartal. Landsgjennomsnittet er på 5,6 %.

Det totale sykefraværet (egen- og legemeldt) er i perioden 2007-2013 redusert med 22,6 %. Legemeldt sykefravær er redusert med 30 %. Dette er et resultat av en systematisk sykefraværsoppfølging og god oppfølging fra ledere med personalansvar.

Arbeidsmiljøutvalget vedtar årlig en handlingsplan for reduksjon av sykefravær. I 2013 har fremdeles opplæring av ledere med personalansvar, tillitsvalgte og verneombud vært prioritert. Det er også vært satt fokus på arbeidstakers rettigheter og plikter og oppfølging av syke arbeidstakere. Et eget oppfølgingsprosjekt i samarbeid med NAV Arbeidslivssenter innen omsorgstjenesten og i barnehagene har vært et satsingsområde.

Av andre tiltak nevnes; systematisk oppfølging av enkelt ansatte med lengre sykefravær, bistand ved avklaring av gjentakende langtidssykemeldte og avklaring av arbeidsevne, HMS-dag, årlige medarbeidersamtaler og opprettelse av HMS-utvalg i alle enheter.

Opprettelse av stilling som HMS-rådgiver har bidratt til økt kompetanse, koordinering og engasjement i sykefraværsarbeidet i enhetene, og er et vesentlig bidrag til reduksjonen av sykefraværet.

### 4.5 Likestilling

Med bakgrunn i likestillingsloven skal virksomheter som er pålagt å utarbeide årsmelding redegjøre for den faktiske tilstanden når det gjelder likestilling i virksomheten. I tillegg skal det sies noe om iverksatte og planlagte tiltak.

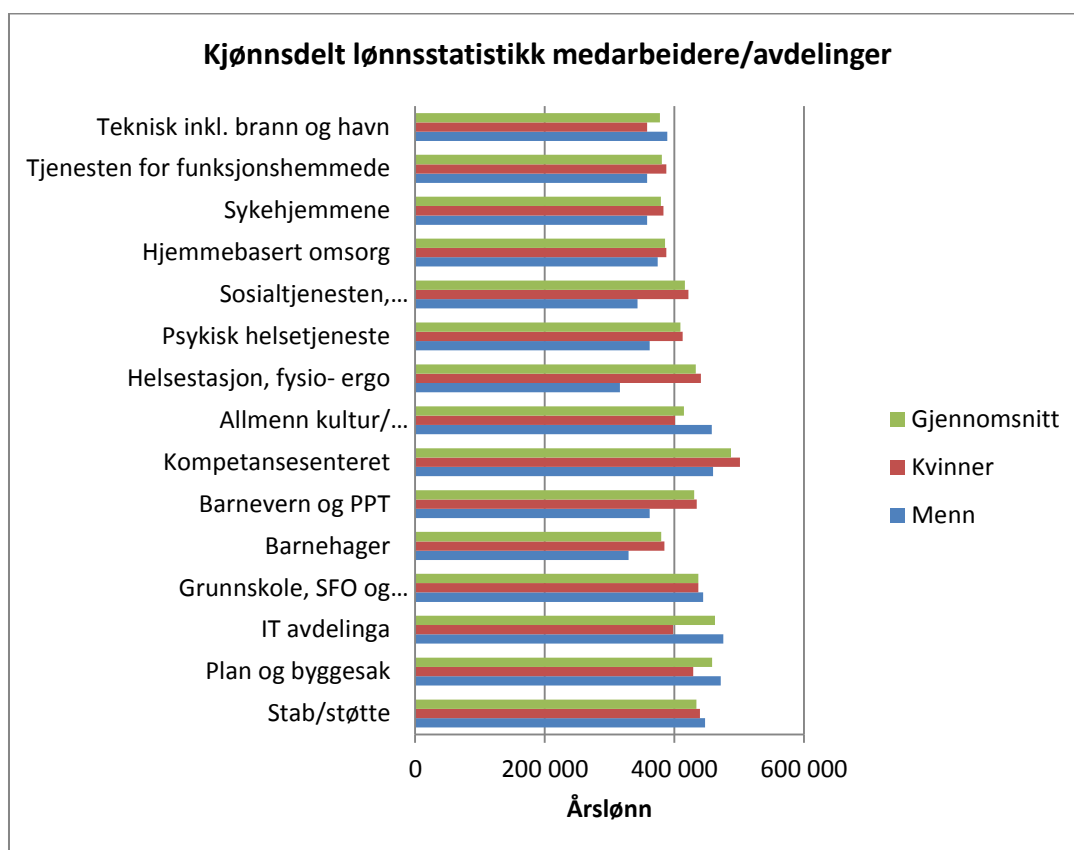
Sør-Varanger kommune har 844 ansatte fordelt på 638 kvinner og 206 menn, som utgjør henholdsvis 75,59 % og 24,41 % av arbeidsstokken.

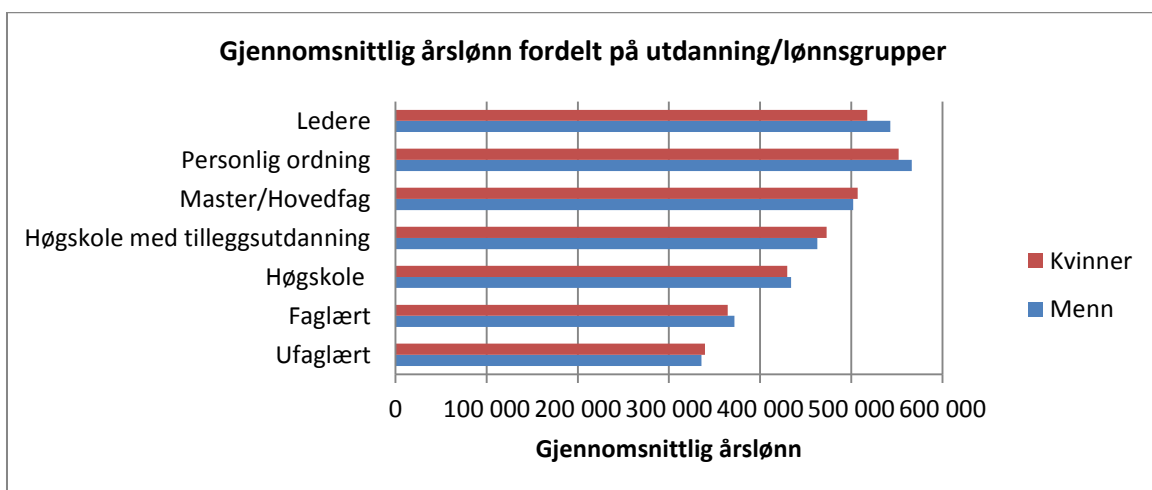
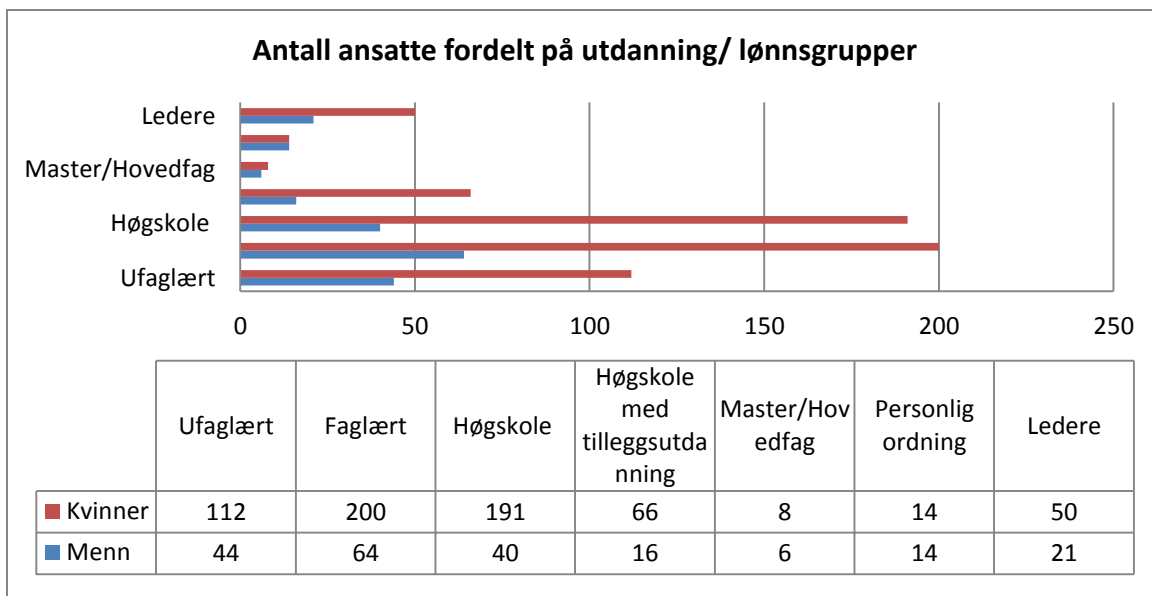
Kjønnsfordeling i kommunen	Kvinner	Menn	Totalt
Årsverk	571	190	761
Antall ansatte	638	206	844
Hvorav ledere	13	10	23

Antall ansatte fordelt på kjønn og alder	Kvinner	Menn	Totalt
18 – 30 år (1983 – 1995)	63	23	86
31 – 40 år (1982 – 1973)	155	52	207
41 – 50 år (1972 – 1963)	208	58	266
51 – 60 år (1962 – 1953)	161	50	211
61 – 70 år (1952 – 1943 )	51	23	74
<b>Sum</b>	<b>638</b>	<b>206</b>	<b>844</b>

Kjønnsdelt statistikk, ledere og lønn	Kvinner	Menn	Snitt
Overordnet ledelse, tabnr 39	777 998		777 998
Enhetsledere, tabnr 31	604 609	589 704	598 129

Kjønnsdelt statistikk, alle ansatte	Kvinner	Menn	Snitt
Gjennomsnitt 2013	411 784	416 727	412 990





Kjønnsdelt statistikk deltidsansatte, antall	Kvinner	Menn	Totalt
Stillingsstørrelse 1-24,9 % ( i gruppen er det 2 kvinnelige og 4 mannlige leger)	4	7	12
Stillingsstørrelse 25-49,9 %	14	5	19
Stillingsstørrelse 50-74,9 %	91	12	103
Stillingsstørrelse 75-99,9 %	66	11	77
<b>Totalt</b>	<b>175</b>	<b>35</b>	<b>210</b>

**Tiltak som er gjennomført i 2013 innenfor personal og organisasjonsområdet:**

- Ny administrativ struktur fra 1.4.2013
- Basiskurs i sykefraværsoppfølging
- HMS-dag
- Årlig kurs i konflikthåndtering
- Lokale lønnsforhandlinger jfr. Hovedtariffavtale

## 5 Økonomisk resultat – driftsregnskapet 2013

### 5.1 Kommunens driftsregnskap

Regnskapsresultatet for 2013 viser et regnskapsmessig merforbruk på kr 3 565 030,-.

Det var i 2013 budsjettert med en avsetning til disposisjonsfond på kr. 371 000,- som tilsvarer regnskapsmessig mindreforbruk i 2012. Da regnskapet for 2013 viser et underskudd er ikke denne avsetningen gjennomført. Samtidig er det regnskapsført bruk av disposisjonsfondet med 3,952 mill.kr noe som har ført til en ytterligere svekking av kommunens oppsparte reserver. Driftsfondets utgående balanse for 2013 er 18,255 mill.kr. hvorav 18,235 mill.kr allerede er disponert av kommunestyret. Dette betyr at den disponible delen av disposisjonsfondet utgjorde kr. 19 900,- per utgangen av 2013.

#### 5.1.1 Hovedoversikt driftsregnskapet 2013

	Regnskap 2012	Reg. budsjett 2013	Regnskap 2013
<b>Driftsinntekter</b>			
Brukerbetalinger	33 493	32 278	33 892
Andre salgs- og leieinntekter	70 800	70 559	76 703
Overføringer med krav til motytelse	115 083	92 115	112 796
Rammetilskudd	297 815	299 584	301 073
Andre statlige overføringer	22 697	24 576	32 402
Andre overføringer	11 703	11 505	10 311
Skatt på inntekt og formue	221 227	237 376	237 021
Eiendomsskatt	27 131	28 433	28 417
Andre direkte og indirekte skatter	1 655	1 575	1 655
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>801 603</b>	<b>798 001</b>	<b>834 270</b>
<b>Driftsutgifter</b>			
Lønnsutgifter	458 037	447 752	460 262
Sosiale utgifter	52 849	549 219	58 566
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	126 572	117 767	134 494
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	63 966	63 990	70 551
Overføringer	66 527	64 919	69 178
Avskrivninger	32 976	41 921	44 718
Fordelte utgifter	-9 254	-25 540	-9 798
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>791 674</b>	<b>788 716</b>	<b>827 970</b>
<b>Brutto driftsresultat</b>	<b>9 929</b>	<b>9 285</b>	<b>6 301</b>
<b>Finansinntekter</b>			
Renteinntekter og utbytte	18 985	21 982	23 451
Gevinst på finansielle instrumenter (omløpsmidler)	0	0	0

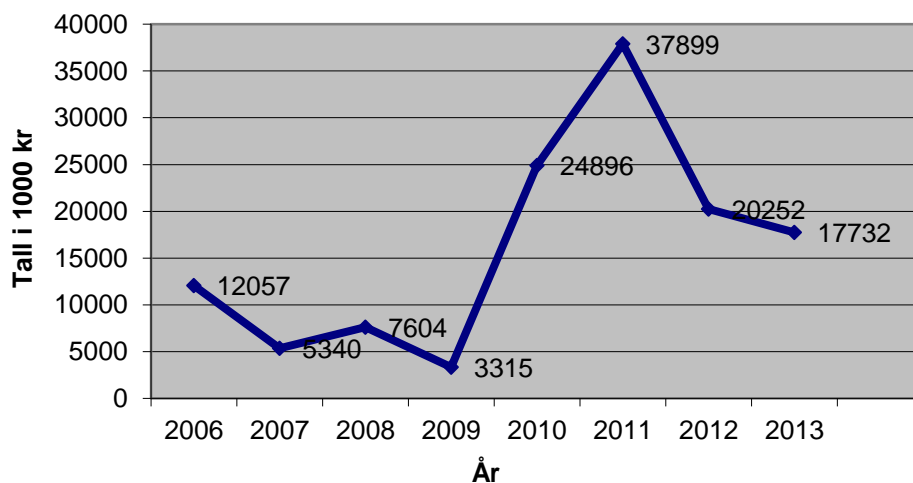
Mottatte avdrag på utlån	1 406	1 318	3 566
<b>Sum eksterne finansinntekter</b>	<b>20 390</b>	<b>23 300</b>	<b>27 018</b>
<b>Finansutgifter</b>			
Renteutgifter og låneomkostninger	19 567	27 527	26 507
Avdrag på lån	23 095	35 783	33 547
Utlån	381	317	250
<b>Sum eksterne finansutgifter</b>	<b>43 044</b>	<b>63 627</b>	<b>60 304</b>
<b>Resultat eksterne finanstransaksjoner</b>	<b>-22 653</b>	<b>-40 327</b>	<b>-33 286</b>
Motpost avskrivninger	32 976	41 921	44 718
<b>Netto driftsresultat</b>	<b>20 252</b>	<b>10 879</b>	<b>17 732</b>
<b>Interne finanstransaksjoner</b>			
Bruk av tidligere års regnsk.m. mindreforbruk	3 934	370	371
Bruk av disposisjonsfond	2 343	4 507	3 952
Bruk av bundne fond	7 835	2 730	11 546
Sum bruk av avsetninger	14 112	7 607	15 869
Overført til investeringsregnskapet	13 438	12 432	13 418
Avsatt til disposisjonsfond	4 134	370	0
Avsatt til bundne fond	16 421	5 684	23 749
Avsatt til likviditetsreserven	0	0	0
<b>Sum avsetninger</b>	<b>33 993</b>	<b>18 486</b>	<b>37 167</b>
<b>Regnskapsmessig mer/mindreforbruk</b>	<b>371</b>	<b>0</b>	<b>-3 565</b>

### 5.1.2 Netto driftsresultat

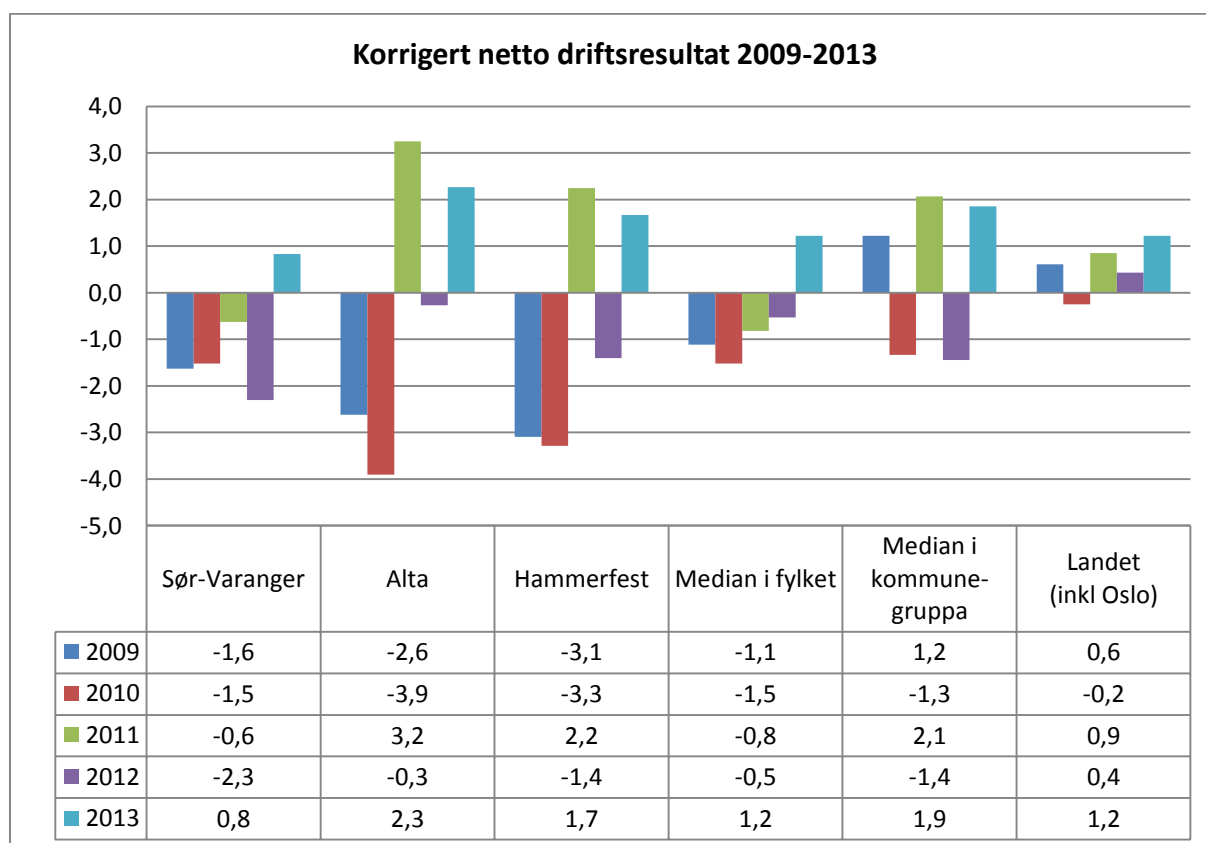
Netto driftsresultat for 2013 er 17,7 mill.kr som utgjør 2,1 % av driftsinntektene. Netto driftsresultat er kommunesektorens måltall på kommunens økonomi og viser hvor mye som kan disponeres til avsetninger og investeringer etter at man har dekket alle driftsutgifter, renter og avdrag på lån. Fylkesmannen signaliserer at ved en sunn kommuneøkonomi bør netto driftsresultat minst ligge på mellom 3-4 % av driftsinntektene. For Sør-Varanger kommune vil fylkesmannens måltall utgjøre 32 mill. kr.

Netto driftsresultat har hatt en nedgang fra 2011 og ytterligere nedgang fra 2012, noe som i all hovedsak henger sammen med nedgang i investeringsnivå og lavere inntektsføring av momskompensasjon fra investering.

## Netto driftsresultat 2005-2013



### 5.1.3 Korrigert netto driftsresultat



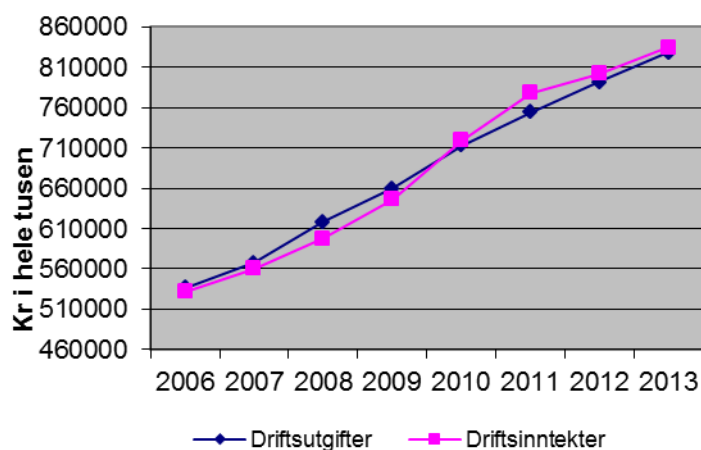
Korrigert netto driftsresultat viser netto driftsresultat korrigert for momsrefusjon fra investering samt netto inntektsføring av premieavvik. Etter rådmannens vurdering gir dette er mer riktig bilde av det reelle netto driftsresultat. Sør-Varanger kommune viser et positivt korrigert netto driftsresultat for første gang på fem år, men ligger fremdeles vesentlig lavere enn sammenlignbare kommuner. I 2013 ble hele 80 % av momskompensasjon fra investering tilbakeført til investeringsregnskapet, og summen av denne overgangsordningen og nedgang i investeringsnivået medvirker til en bedring i



korrigert netto driftsresultat. Inntektsføring av premieavvik er også i 2013 høyt, men viser en nedgang fra 2012.

#### 5.1.4 Brutto driftsresultat

Brutto driftsresultat gir informasjon om det økonomiske resultatet av kommunens ordinære driftsvirksomhet, dvs. før man tar hensyn til finanspostene (renter/avdrag), aksjeutbytte og avsetninger. Resultatet gir uttrykk for kommunens evne til å betjene lånegjeld, evne til å finansiere deler av årets investeringer over driftsresultatet, samt evne til å avsette midler til senere års bruk. Brutto driftsresultat utgjør for 2013 6,3 mill.kr og er en nedgang fra 2012 da brutto driftsresultat var 9,9 mill.kr.



Dersom en ønsker å se på virksomhetenes drift isolert, inneholder tallet ovenfor noen forhold en bør ta hensyn til for å kunne gi et riktig bilde av virksomhetenes drift gjennom året.

Frem til 2010 stod kommunene fritt til å inntektsføre momskompensasjon fra investering i drift. Dette ønsket myndighetene å endre da en så en uheldig virkning av praksisen med lånefinansierte driftsutgifter. Regjeringen vedtok dermed en overgangsordning hvor en i løpet av 2010-2014 gradvis skal tilbakeføre momskompensasjonen til investeringsregnskapet. For 2013 ble 80 % tilbakeført. Imidlertid er det slik at hele momskompensasjonen er medregnet i begrepet driftsinntekter ved fremstilling av brutto driftsresultat, og det riktige vil være å se bort fra dette beløpet.

Ikke budsjetterte inntekter og utgifter i forbindelse med ulike driftsprosjekter i kommunen inngår også i grunnlaget for brutto driftsresultat. Dette medfører både budsjettavvik og et høyere brutto driftsresultat for prosjekter med mindreforbruk. Eventuelle restmidler som skal videreføres avsettes til fond, men dette fremgår ikke i tallene for utregning av brutto (og netto) driftsresultat i den økonomiske oversikten.

I tillegg vil også eventuelle overskudd fra selvkostområdene VAR og havn påvirke brutto driftsresultat. Denne type overskudd avsettes til bundne fond for inntektsføring i senere års gebyrberegninger.

Dersom en velger å se bort fra inntektsført momskompensasjon i investering og merinntekt fra selvkostområder, vil dette gi følgende bilde av brutto driftsresultat i kommunen:

(tall i 1000 kr)	R 2010	R 2011	R 2012	R 2013
<b>Driftsinntekter</b>	719 226	778 174	801 603	834 270
<b>Driftsutgifter</b>	713 254	753 913	791 674	827 970
<b>Brutto driftsresultat</b>	<b>5 972</b>	<b>24 261</b>	<b>9 929</b>	<b>6 301</b>
<b>Momskomp fra investering</b>	-33 782	-45 117	-22 397	-16 773
<b>Selvkost VAR</b>	-1 346	-4 673	-2 649	-4 406
<b>"Selvkost" Havn</b>	0	-4 894	-4 096	-1 316
<b>Reelt brutto driftsresultat</b>	<b>-29 156</b>	<b>-30 423</b>	<b>-19 213</b>	<b>-16 194</b>

For 2013 ble det inntektsført 16,8 mill.kr i drift som er momskompensasjon fra investering. I tillegg er det et netto overskudd på selvkostområdet for vann, avløp og renovasjon på 4,4 mill.kr, og 1,3 mill.kr fra Havn.

Det reelle brutto driftsresultat som gjenspeiler virksomhetenes drift er dermed negativt med 16,2 mill.kr for 2013. I all hovedsak er det drift finansiert ved momskompensasjon fra investering som over tid har skapt ubalanse i driften. Store investeringer de siste årene, og dermed vesentlige beløp i momskompensasjon fra investering har ført til kunstig høyt driftsinntektsnivå.

## 5.2 Kommunens inntekter

### 5.2.1 Frie inntekter – skatt og rammetilskudd

(tall i 1000)	Regnskap 2011	Regnskap 2012	Budsjett 2013	Regnskap 2013	Avvik bud/regn
Skatt på inntekt og formue	213 897	221 227	237 376	237 021	-355
Rammetilskudd	272 853	291 836	296 520	296 759	239
Inntektsutjevning	1 749	5 979	3 064	4 314	1 250
<b>Frie inntekter</b>	<b>488 499</b>	<b>519 042</b>	<b>536 960</b>	<b>538 094</b>	<b>1 134</b>

De frie inntektene, skatt og rammetilskudd, ble 1,1 mill.kr høyere enn budsjettet for 2013. Dette skyldes en høyere inntektsutjevning enn budsjettet. Kommunen egen skatteinngang ble omtrent som budsjettet. Ved beregning av skatt og rammetilskudd benyttes som utgangspunkt KS sin prognosemodell og inntektene følges tett gjennom hele regnskapsåret.

(tall i 1000 kr)	R 2009	R 2010	R 2011	R 2012	R 2013
Kommunens skatteinngang	199 460	221 811	213 897	221 226	237 021
Vekst fra foregående år	24,00 %	11,21 %	-3,57 %	3,40 %	7,12 %

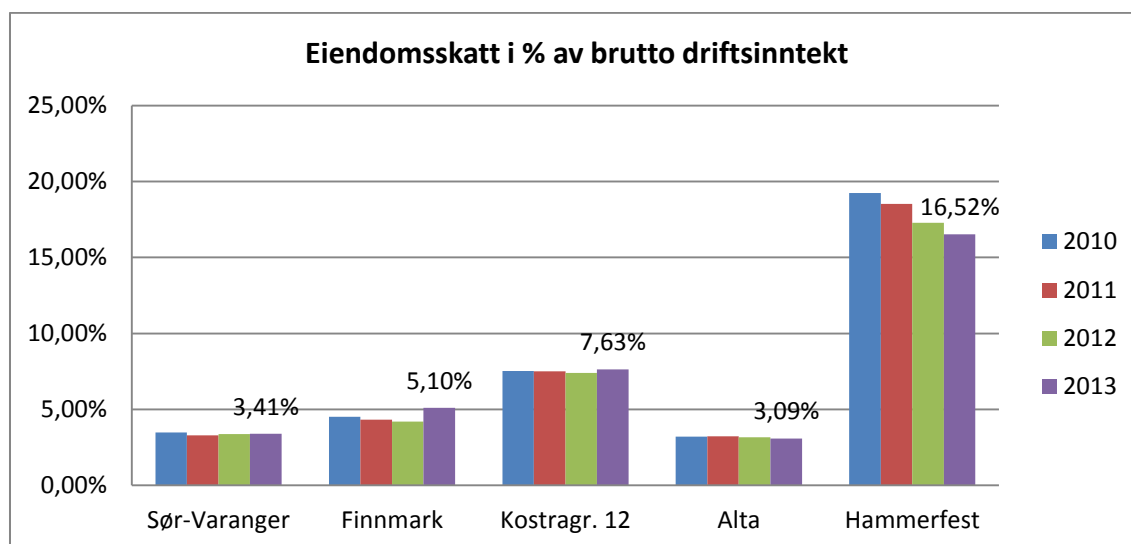
Kommunens egen skattevekst er på 15,8 mill. kr, eller 7,12 % fra 2012 til 2013.

### 5.2.2 Eiendomsskatt

	R 2010	R 2011	R 2012	B 2013	R 2013
<b>Eiendomsskatt</b>	24 972	25 551	27 131	28 443	28 417

Eiendomsskatten for 2013 ble 28,4 mill.kr, og er i henhold til budsjett. Eiendomsskatten utgjør 3,4 % av brutto driftsinntekter, og er en sentral inntektskilde for kommunen. For 2013 vedtok kommunestyret en eiendomsskatt med 7 promille og et bunnfradrag på kr 100 000,- på boliger. Kommunen har i 2013 eiendomsskatt for bolig og næringseiendommer på Kirkeneshalvøya unntatt Elvenes, samt verk og bruk i hele kommunen.

Eiendomsskatteinntektene fordeler seg med 10,3 mill.kr verk og bruk, og resterende 18,1 mill.kr fra bolig og næringseiendommer. Av de 10,3 mill.kr fra verk og bruk er hele 8,5 mill.kr eiendomsskatt på kraftverk.



### 5.2.3 Renteinntekter og utbytte

	Regnskap 2012	Buds(end) 2013	Regnskap 2013	Avvik b/r
Renteinntekter	6 484	6 357	7 826	-1 469
Utbytte fra selskaper	12 500	15 625	15 625	0
Sum renteinntekter og utbytte	18 984	21 982	23 451	-1 469

Renteinntekter ble kr 1 469 000,- mer enn budsjettet. Den gode rentesatsen i kommunens bankavtale, samt noe bedre likviditet er forventet, er årsak til merinntektene.

Utbytte fra selskaper er i henhold til budsjett og gjelder utelukkende utbytte fra Varanger Kraft AS.

#### 5.2.4 Konesjonskraftsinntekter

	R 2011	R 2012	R 2013
Kjøp av konesjonskraft avg.pl	5 192	4 792	4 430
Kjøp av konesjonskraft avg.fri	0	0	0
Konesjonskraft inntekter	-12 583	-10 974	-9 556
<b>Netto konesjonskraft inntekt</b>	<b>-7 391</b>	<b>-6 182</b>	<b>-5 126</b>
<b>Konesjonsavgift</b>	<b>-1 655</b>	<b>-1 655</b>	<b>-1 655</b>

Kommunen tjente 5,1 mill.kr netto på salg av konesjonskraft i 2013. Konesjonskraft er å anse som en del av kommunens frie inntekter og kan benyttes fritt til kommunal tjenesteproduksjon. Kommunen har anledning til å selge 32 182 MWH.

Konesjonskraften ble for 2013 solgt for 295,25 pr MWH, noe som ga en inntekt på 9,5 mill.kr. Kommunen må betale for levering av kraft og dette gjøres etter en topris modell. Kommunen betaler et fast ledd på kr 108,6 pr MWH, og et variabelt ledd hvor markedspris er veiledende, til sammen 4,43 mill.kr.

Kommunen mottok 1,655 mill.kr i konesjonskraftavgift. Bruk av midlene er regulert i forskrift og er øremerket næringsutvikling fordelt på primærnæringsfond med 1/3 og næringsfond 2/3. Restmidler avsettes til bundet fond ved årets slutt. For 2013 ble det satt av udisponerte midler til primærnæringsfondet med kr. 187 000,- og kr. 414 000,- til næringsfondet. Næringsfondet har utgående balanse ved årsslutt på 10,1 mill.kr og primærnæringsfondet kr. 189 000,-.

#### 5.2.5 Rentekompensasjon

	Regnskap 2012	Buds(end) 2013	Regnskap 2013	Avvik
<b>Rentekompensasjon skolebygg</b>	-1 508	-1 457	-1 912	455
<b>Rentekompensasjon omsorgsboliger</b>	-340	0	-330	330
<b>Rentekompensasjon sykehjem</b>	-1 062	-1 489	-1 032	-457
<b>Rentekompensasjon kirkebygg</b>	-122	-140	-146	6
<b>Sum rentekompensasjon</b>	<b>-3 032</b>	<b>-3 086</b>	<b>-3 420</b>	<b>334</b>

Rentekompensasjon er en ordning der kommunen mottar kompensasjon for investering i ulike kommunale bygg beregnet ut fra en investeringsramme gitt av Husbanken. Når det gjelder investeringsrammen er denne helt uavhengig av investeringsutgiften, men beregnes ut fra kriterier som eksempelvis brukertall og totale investeringer i nybygg.

Sør-Varanger kommune har mottatt kr 334 000,- mer i rente kompensasjon enn budsjettet. Merinntekten er hovedsakelig knyttet til rentekompensasjon for skolebygg.

Rentekompensasjon beregnes med utgangspunkt i gjeldende rente i Husbanken. Rentekompensasjon for kirkebygg tilfaller kommune etter vedtak i kommunestyret.

### 5.2.6 Momskompensasjon fra investeringsprosjekter

(tall i 1000 kr)	Regnskap 2010	Regnskap 2011	Budsjett 2012	Regnskap 2012	Regnskap 2013
Momskompensasjon fra investering	-33 782	-45 117	-19 100	-22 397	-16 773
Til investeringsregnskapet 20 %	6 738				
Til investeringsregnskapet 40 %		18 282			
Til investeringsregnskapet 60 %			11 500	13 439	
Til investeringsregnskapet 80 %					13 418
Momskomp fra investering til inntekt i drift	-27 044	-26 835	-7 600	-8 958	-3 355

I 2013 ble det inntektsført netto 3,3 mill.kr i momskompensasjon fra investeringsprosjekter. Dette er en videre nedgang fra 2012. Investeringsnivået har sunket, samtidig som overgangsordningen med å tilbakeføre investeringsmoms til investeringsregnskapet er i sitt siste år. Fra 2014 er ordningen med å benytte momsrefusjon fra investering som driftsmidler avviklet.

### 5.2.7 Øvrige inntekter som salg- og leieinntekter, brukerbetaling, overføringer

	Regnskap 2012	Reg. budsjett 2013	Regnskap 2013	Avvik
<b>Brukerbetaling</b>	33 493	32 278	33 892	1 614
<b>Andre salgs- og leieinntekter</b>	70 800	70 559	76 703	6 144
<b>Overføringer med krav til motytelse</b>	115 083	92 115	112 796	20 681
<b>Andre statlige overføringer</b>	22 697	24 576	32 402	7 826
<b>Andre overføringer</b>	11 703	11 505	10 311	-1 194
<b>Skatt på inntekt og formue</b>	221 227	237 376	237 021	-355
<b>Eiendomsskatt</b>	27 131	28 433	28 417	-16
<b>Andre direkte og indirekte skatter</b>	1 655	1 575	1 655	80
<b>Sum driftsinntekter</b>	503 789	498 417	533 197	34 780

Driftsinntektene ligger over budsjett med 34,8 mill.kr.

Brukerbetalingene er 1,6 mill.kr høyere enn budsjettet. Dette skyldes at langtidsplasser innenfor helse ikke er lagt ned slik det var budsjettet.

Andre salgs- og leieinntekter er 6,2 mill.kr over budsjett. Dette kommer hovedsakelig fra selvkostområdene Havn og VAR.

Overføring med krav til motytelse utgjør den vesentligste posten på 20 mill.kr over budsjett. Beløpet skyldes blant annet merinntekter på sykelønnsrefusjon på i overkant av 8 mill.kr, ikke budsjetterte prosjektinntekter, samt merinntekter vedrørende ressurskrevende brukere. Alle disse forholdene må sees i sammenheng med merforbruk på tilhørende utgifter.

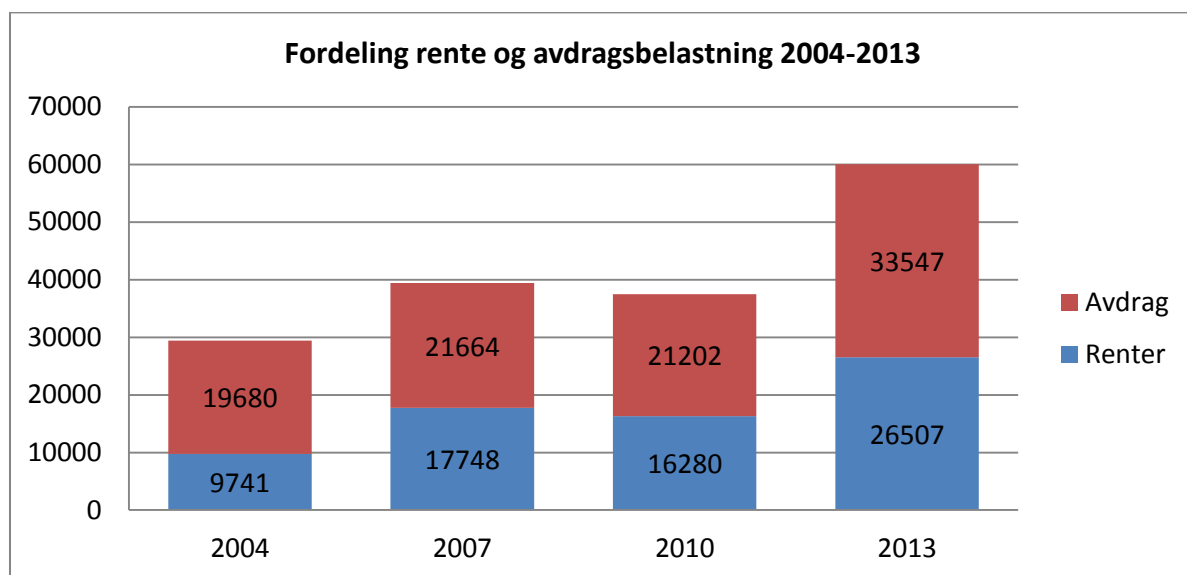
Andre statlige overføringer er 7,8 mill.kr over budsjett. Dette gjelder i all hovedsak statstilskudd flyktninger.

### 5.3 Rente og avdrag – lånegjeldsutvikling

	Regnskap 2012	Buds(end) 2013	Regnskap 2013	Avvik
<b>Renter på løpende lån</b>	17 034	24 782	24 575	-207
<b>Renter på videre utlån Husbanken</b>	2 518	2 200	1 790	-410
<b>Omkostninger</b>	0	15	139	124
<b>Forvaltningsgebyr startlån</b>	0	90	0	-90
<b>Morarenter</b>	13	20	2	-18
<b>Renter nye låneopptak</b>	0	420	0	-420
<b>Omkostninger</b>	1	0	1	1
<b>Avdrag løpende lån</b>	23 095	34 583	33 547	-1 036
<b>Avdrag nye låneopptak</b>	0	1 200	0	-1 200
<b>Sum renter og avdrag</b>	<b>42 662</b>	<b>63 310</b>	<b>60 053</b>	<b>-3 257</b>

Som oversikten viser har kommunen hatt en besparelse på rente og avdragsutgifter på til sammen 3,26 mill.kr i forhold til budsjettet. Dette skyldes i all hovedsak at kommunens låneopptak for 2013 ble utsatt til desember noe som ga en rente og avdragsbesparelse på budsjett 2013 på 1,6 mill.kr. Låneopptaket for 2013 ble betydelig redusert som følge av kommunestyrets omdisponering av ubrukte lånemidler og bruk av investeringsfond. Rente og avdragsbesparelsene ble varslet i økonomirapportering.

Rentenivået i 2013 lå på 2,06 % til 2,48 % i Kommunalbanken og 2,97 i KLP/Kommunekreditt.



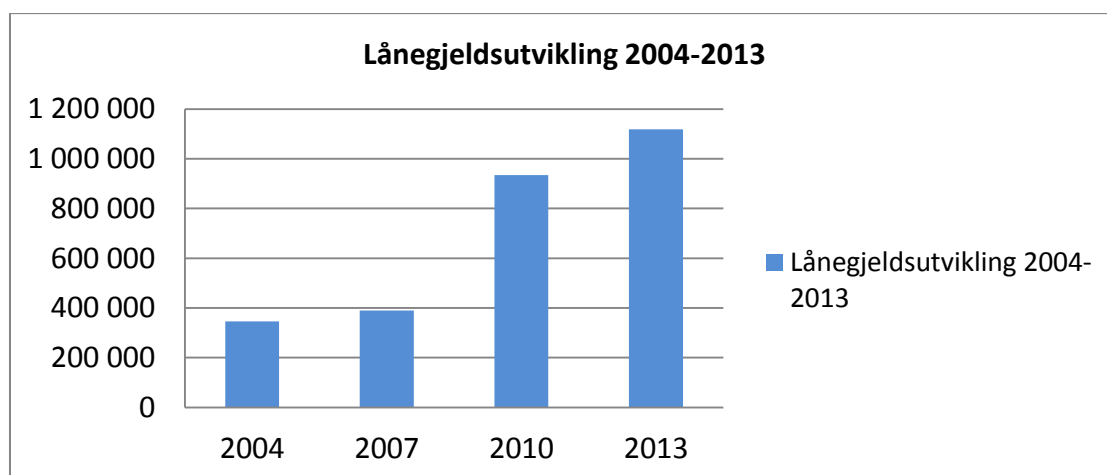
Som oversikten over viser har det vært en stor økning i rente og avdragsbelastning til kommunen de siste tiår. Fra 2004 til 2013 er rente- og avdragsbelastningen fordoblet fra i underkant av 30 mill.kr i 2004 til vel 60 mill.kr i 2013. Inntektsveksten i de frie inntektene har i samme periode økt med 80 %.

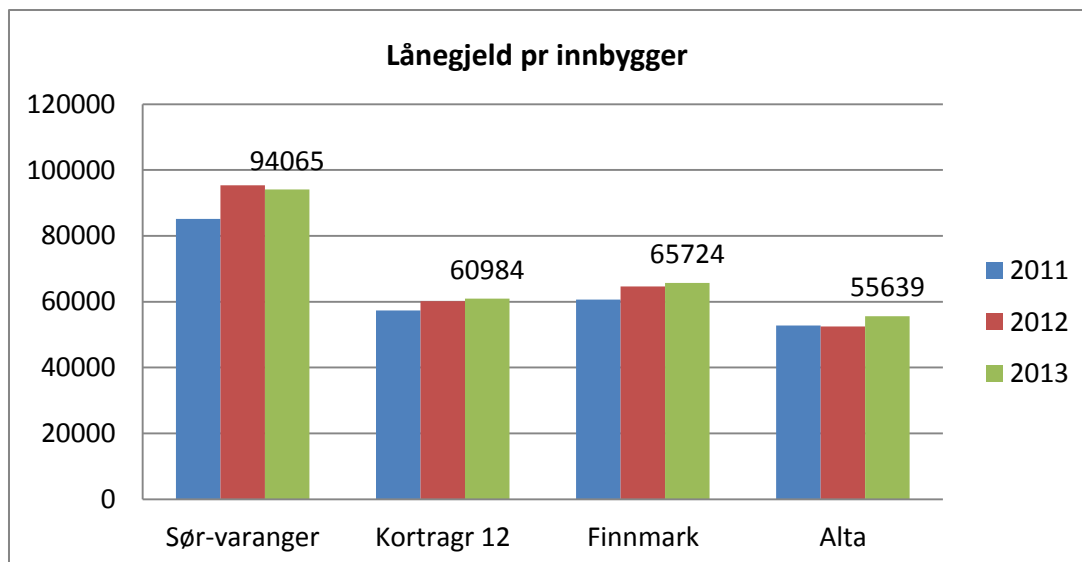
2013 benytter kommunen 10 % av de frie inntektene til betjening av rente og avdragsutgifter, mens tilsvarende for 2012 var 11,3 %.

### 5.3.1 Lånegjeldsutviklingen

(tall i 1000 kr)	UB 2008	UB 2009	UB 2010	UB 2011	UB 2012	UB 2013
Samlet lånegjeld	427 790	552 909	934 836	1 026 791	1 135 291	1 119 195
Ubrukte lånemidler	30 151	70 121	242 218	77 989	68 718	43 217
Videre utlån	41 790	69 773	67 572	84 964	110 575	112 025
<b>Netto lånegjeld</b>	<b>355 849</b>	<b>413 015</b>	<b>625 046</b>	<b>863 838</b>	<b>955 998</b>	<b>963 953</b>
Antall innbyggere	9623	9738	9826	9860	9968	10090
<b>Lånegjeld pr innbygger</b>	<b>37</b>	<b>42</b>	<b>64</b>	<b>88</b>	<b>96</b>	<b>96</b>

Kommunen har en samlet lånegjeld på 1 119 mill.kr ved utgangen av 2013. Det er en liten nedgang fra 2012, men likevel over dobbelt så mye som i 2009. Korrigert lånegjeld pr. innbygger er hele kr 96 000,- og lånegjelden er 113,8 % av brutto driftsutgifter. Ingen av kommunene eller kommunegruppen vi sammenligner oss med har tilsvarende lånegjeld.





### 5.3.2 Utlån – startlån

Sør-Varanger kommune tilbyr startlån til sine innbyggere. Startlån er en behovsprøvd låneordning for personer som av ulike årsaker har problemer med å etablere seg på boligmarkedet. Unge i etableringsfase, enslige forsørgere, funksjonshemmede, flyktninger og andre med økonomisk vanskelighetstilte er eksempler på grupper som kan søke startlån.

Ordningen innebærer at kommunen tar opp lån i Husbanken som videreformidles til kommunens innbyggere. Rentekostnader og avdrag bæres av låntaker. Kommunen har anledning til å legge inn et rentepåslag på 0,25 % til dekning av administrative kostnader.

I 2013 var det registrert 46 saker til behandling for startlån og boligtilskudd. 9 søkere fikk avslag, mens 24 fikk utbetalt startlån. Til sammen utbetalte kommunen 20,3 mill.kr i startlån i 2013.

6 søkere fikk tilskudd til etablering med til sammen utbetalt 1,120 mill.kr. 7 søkere fikk tilskudd til tilpasning med tilsammen utbetalt kr.278 887,-.

Ved årsskiftet hadde kommunen 13,2 mill.kr tilgjengelige utlånsmidler for startlån.

Kommunen har ikke utgiftsført tapsføringer i forbindelse med startlån i 2013, men har 3 misligholds saker som det jobbes med. Startlånsutvalget har blitt mer restriktiv på utlån, etter føringer fra Husbanken, blant annet på utlån til egenkapitalkravet.

## 5.4 Lønns- og pensjonsutvikling

### 5.4.1 Lønnsutvikling

Lønnsutvikling	R 2008	R 2009	R 2010	R 2011	R 2012	R2013
Lønnsutgifter inkl. pensjon	403 661	450 678	458 343	485 738	510 887	518 828
Vekst fra forutgående år	7,06 %	11,65 %	1,70 %	5,98 %	5,18 %	1,55 %
Lønnsutgift i % av driftsutgiftene	64,70 %	65,30 %	64,26 %	64,43 %	64,53 %	62,66 %



Oversikten viser lønnsutviklingen i Sør-Varanger kommune de siste årene. I 2013 utgjorde lønnsutgifter inkludert pensjon 62,66 % av kommunens samlede driftsutgifter. Lønns- og pensjonskostnadene utgjorde i underkant av 519 mill kroner i 2013. Dette er en økning på 1,55 %, eller 7,9 mill kroner fra året før. Utgifter til vikarbyrå kommer i tillegg og bidrar til at lønnsveksten ikke er høyere det siste året.

(Tall i 1000 kr)	Regnskap 2012	Budsjett 2013	Regnskap 2013	Avvik B/R
Fast lønn	388 838	383 517	386 974	3 457
Lønn til vikarer	31 405	27 403	29 658	2 255
Lønn til ekstrahjelp	4 645	3 029	4 193	1 164
Overtid	7 247	6 367	7 727	1 360
Annen godtgjørelse	9 642	10 031	10 169	138
Lønn renhold	0	0	3 681	3 681
Godtgjøring folkevalgte	1 693	1 487	1 641	154
Intruduksjons- og kvalifiseringsstønad	3 795	5 967	6 025	58
Utgifter og godtgjørelser ved reise	2 055	1 482	1 813	331
Andre oppgavepliktige ytelser	8 718	8 469	8 382	-87
<b>Lønnsutgifter</b>	<b>458 037</b>	<b>447 752</b>	<b>460 262</b>	<b>12 510</b>
Pensjonsinnskudd og trekkpliktig forsikring	52 849	54 922	58 566	3 644
<b>Sum lønnsutgifter inkl. pensjon</b>	<b>510 887</b>	<b>502 674</b>	<b>518 828</b>	<b>16 154</b>
Syke- og svangerskapsrefusjoner	28 438	18 243	26 332	8 089
<b>Netto lønnskostnader</b>	<b>482 449</b>	<b>484 431</b>	<b>492 496</b>	<b>8 065</b>

Regnskapet for 2013 viser et samlet merforbruk innenfor lønnsområdet på 8,065 mill kroner. Overforbruket forklares med merforbruk på faste lønnsposter som følge av at vedtatte stillingsreduksjoner ikke har vært mulig å gjennomføre i 2013 samt et høyt sykefravær. I tillegg ble pensjonskostnadene høyere enn budsjettet.

Som følge av høyt sykefravær ble også syke- og svangerskapsrefusjonene høyere enn budsjettet.

#### 5.4.2 Pensjonsutgifter

(tall i 1000 kr)	R 2011	R 2012	B 2013	R 2013
Pensjon	43 216	58 499	52 112	50 155
AFP-pensjon	6 721	9 531	60	5 324
Premieavvik	-600	-17 826		191
Adm. Kostnader	2 570	2 647	2 750	2 896
<b>Totalt</b>	<b>51 907</b>	<b>52 851</b>	<b>54 922</b>	<b>58 566</b>

Sør-Varanger kommune er tilknyttet to pensjonsordninger, KLP for fellesordningen, sykepleiere og folkevalgte og SPK for lærere. Samlet pensjonskostnad for kommunen ble 58,6 mill kroner i 2013, i overkant av 3,6 mill kroner høyere enn budsjettet.

Det er innbetalt 1,883 mill kroner i egenkapitalinnskudd til KLP i 2013. Utgiften føres i investeringsregnskapet og er finansiert med bruk av fond.

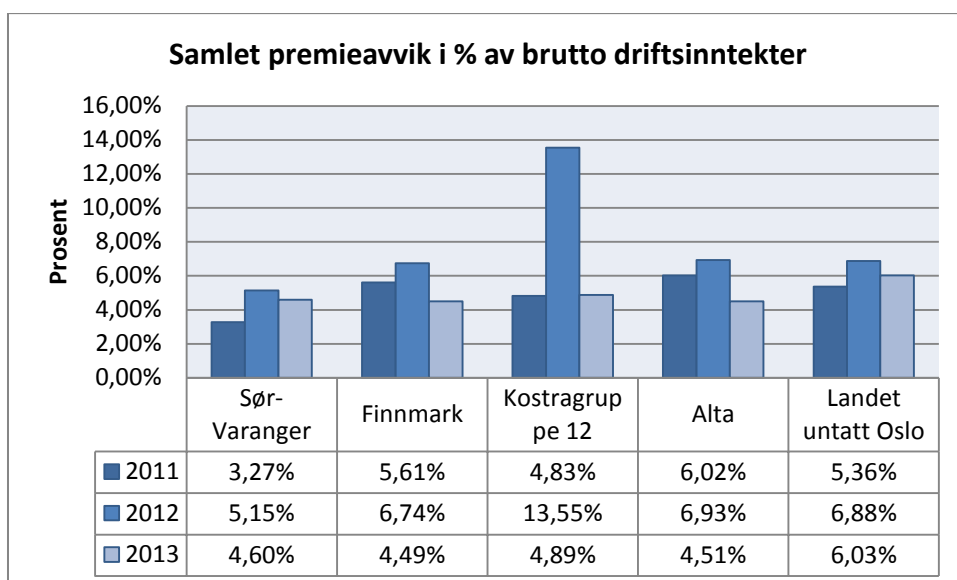
Den beregnede pensjonsforpliktelsen for kommunen utgjorde 1.155 mill kroner pr. 31.12.13 for begge ordningene mens pensjonsmidlene utgjorde 886 mill kroner.

Pensjonsforpliktelsen er verdien av kommunens forventede fremtidige utbetaling av pensjon. Ved beregning tas det blant annet hensyn til forventet lønnsutvikling, regulering av pensjoner og forventet andel uføre. Pensjonsforpliktelsen gjelder også oppsatte rettigheter for tidligere ansatte som ikke lenger er medlem av pensjonsordningene.

Pensjonsmidlene er kommunens avsatte midler til dekning av fremtidige pensjonsutbetalinger. Pensjonsmidlene består av tidligere års avsetninger, tidligere års avkastning samt avsetning for 2013. Til fratrekk kommer utbetalte pensjoner i året.

Det totale premieavviket (differansen mellom innbetalt og kostnadsført premie) utgjør ved utgangen av 2013 38,4 mill kroner. Over tid har altså kommunens betalt 38,4 mill kroner mer i pensjonspremie enn det som er utgiftsført i regnskapene.

For å oppnå jevn kostnadsføring av pensjon har kommunen valgt å føre premieavviket med full amortisering. Fra 2011 ble amortiseringstiden for nye premieavvik redusert fra 15 til 10 år.



Oversikten viser netto premieavvik som andel brutto driftsinntekter. For Sør-Varanger kommune utgjør dette vel 4,6 % for 2013. Etter mange år med økning i premieavviket er det for første gang nedgang i 2013. Premieavviket er en fremtidig utfordring for hele kommune Norge og vil på sikt være med å svekke kommunenes likviditet.

## 5.5 Øvrige driftsutgifter

(Tall i 1000 kr.)	Regnskap 2012	Reg. budsjett 2013	Regnskap 2013	Avvik
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	126 572	117 767	134 494	16 727
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	63 966	63 990	70 551	6 561

<b>Overføringer</b>	<b>66 527</b>	<b>64 919</b>	<b>69 178</b>	<b>4 259</b>
<b>Fordelte utgifter</b>	<b>-9 254</b>	<b>-2 540</b>	<b>-9 798</b>	<b>-7 258</b>
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>247 811</b>	<b>244 136</b>	<b>264 425</b>	<b>20 289</b>

Kommunens øvrige driftsutgifter utgjorde til sammen 264,4 mill kroner i 2013. Dette er 20,3 mill kroner over budsjett.

Overskridelsene skyldes flere forhold blant annet innenfor følgende poster:

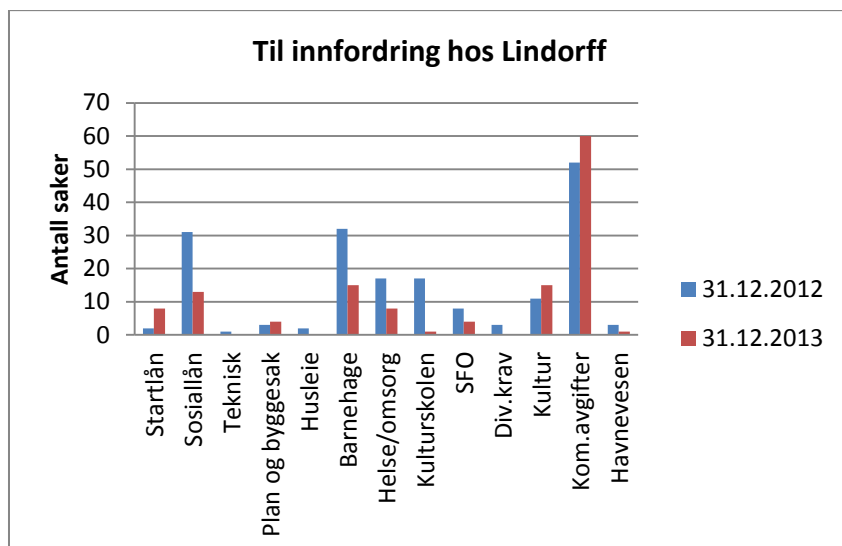
- Kjøp av konsulenttenester herunder vikarbyrå knyttet til særlig ressurskrevende tjenester, samt kostnader knyttet til utskrivningsklare pasienter.
- Økonomisk sosialhjelp og bidrag til boutgifter.
- Kommunalt tilskudd til private barnehager.
- Vedlikeholdskostnader innenfor vann og avløp.
- Utbetaling av tilskudd finansiert ved bruk av fond herunder tilskudd til kjøp av bolig.
- Kommunestyrets vedtak om dekning av Sør-Varanger boligbyggelags prosjekteringskostnader inngår i avviket.

## 5.6 Innfordring

I 2013 har Sør-Varanger kommune sendt ut i overkant av 30 000 fakturaer med et samlet fakturabeløp på nærmere 138 mill kroner.

Tall i 1000 kroner	Saker 2013		Oppgjør i 2013		Løsningsgrad		Aktive saker pr 31.12.13	
	Antall	Beløp	Antall	Beløp	Antall	Beløp	Antall	Beløp
Startlån	11	2 594	3	26	27 %	1 %	8	2 568
Sosiallån	14	202	1	2	7 %	1 %	13	200
Teknisk	6	180	6	180	100 %	100 %	0	0
Plan og byggesak	9	472	5	371	56 %	79 %	4	101
Husleie	3	12	3	12	100 %	100 %	0	0
Barnehage	141	423	122	368	87 %	87 %	15	52
Helse/omsorg	35	46	27	34	77 %	74 %	8	12
Kulturskolen	15	22	14	21	93 %	95 %	1	1
SFO	42	93	38	72	90 %	78 %	4	20
Div.krav	11	153	10	153	91 %	100 %	0	0
Kultur	27	37	11	12	41 %	31 %	15	24
Kom.avgifter	417	1 973	357	1 676	86 %	85 %	60	297
Havnevesen	9	153	8	153	89 %	100 %	1	0
<b>Totalt</b>	<b>740</b>	<b>6 361</b>	<b>605</b>	<b>3 080</b>	<b>82 %</b>	<b>48 %</b>	<b>129</b>	<b>3 276</b>

Sør-Varanger kommune har i 2013 hatt 740 saker til innfordring hos Lindorff. Av disse er 605 gjort opp i løpet av året og 6 saker er overført til overvåk. Ved utgangen av 2013 hadde kommunen 129 saker og i underkant av 3,3 mill kroner til innfordring hos Lindorff.



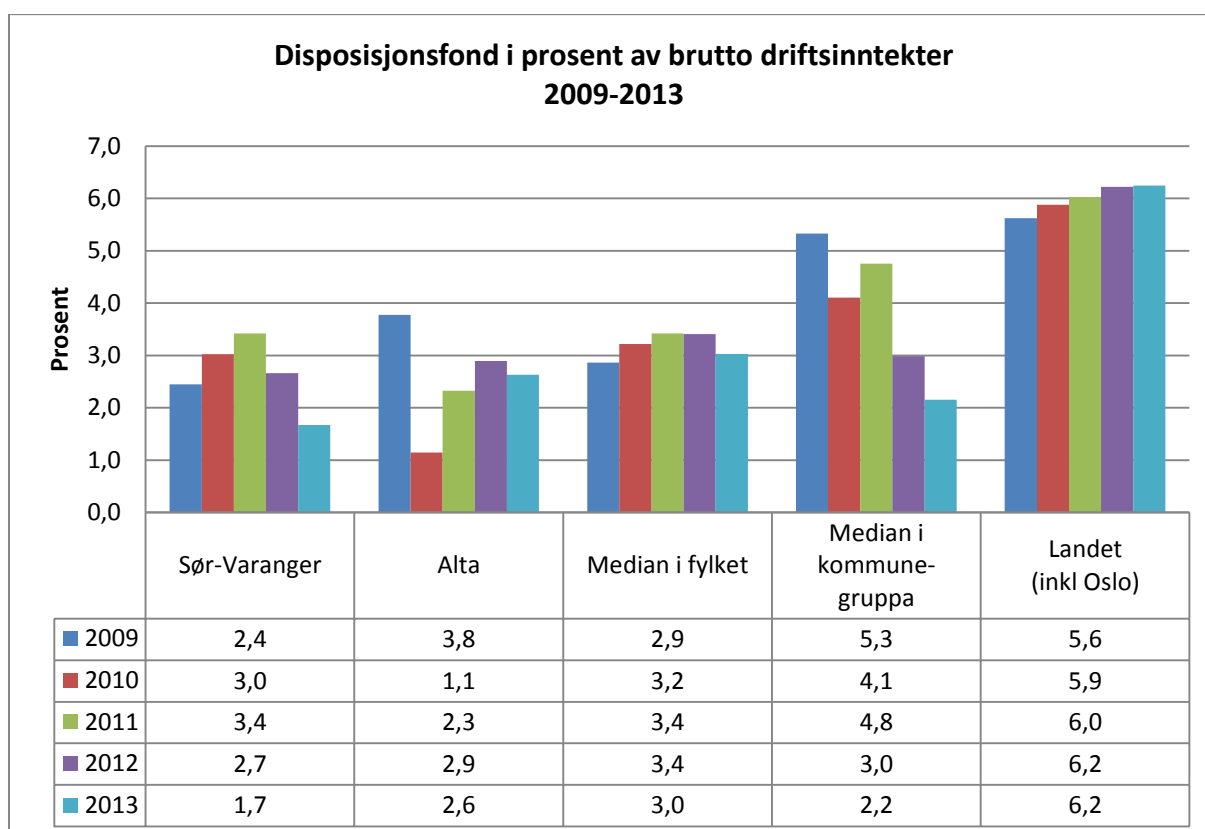
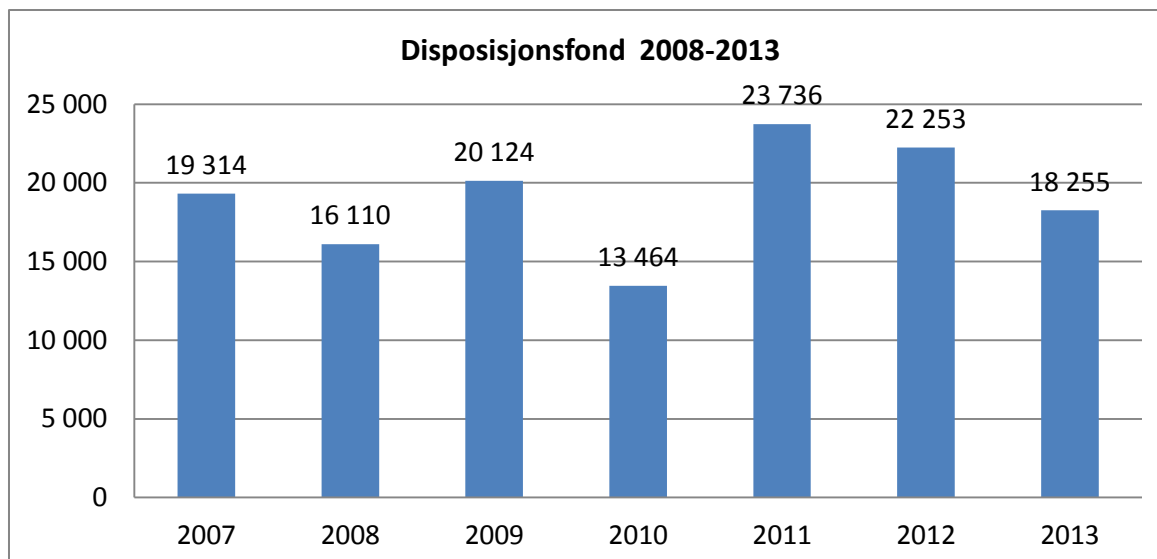
Sammenlignet med utgangen av 2012 har kommunen 54 færre saker, men samtidig en økning på om lag kr 700 000, til innfordring hos Lindorff. Det er en positiv nedgang i antall saker knyttet til sosiallån, barnehage, helse/omsorg og kulturskolen. Det er flest innfordrings saker knyttet til kommunale avgifter og antall saker innenfor dette området øker fra 2012 til 2013. Også antall startlånsaker til innfordring hos Lindorff øker.

Ved utgangen av 2013 er om lag 78 % av beløpet til innfordring knyttet til startlån. Når et lån misligholdes forfaller hele lånebeløpet til betaling og blir oversendt til Linforff for innfordring.

## 5.7 Fondsoversikt

(tall i 1000 kr)	Utgående balanse 2012	Utgående balanse 2013
Disposisjonsfond	22 253	18 255
Bundne driftsfond	56 825	68 702
Ubundne investeringsfond	61 126	29 299
Bundne investeringsfond	12 771	13 385

Kommunen har disposisjonsfond på 18,25 mill.kr. Hele beløpet er disponert i form av vedtak i kommunestyret. Kommunen har pr i dag ingen frie disposisjonsfond.



Bundne driftsfond er i all hovedsak prosjektinntekter avsatt til senere års bruk for videreføring av driftsprosjekter, herunder næringsfond, VAR fond og fond i henhold til Havne- og farvannsloven.

Ubundne investeringsfond er fondsmidler som kun kan benyttes til investeringsformål og finansiering av investeringsprosjekter samt ekstraordinære avdrag.

Bundne investeringsfond er bundet næringsfond på 10,8 mill.kr, tapsfond startlån og investeringstilskudd Husbanken.

## 6 Investeringsregnskapet 2013

	Regnskap 2013	Reg. budsjett 2013	Oppr. budsjett 2013	Regnskap 2012
Sum investeringsutgifter	104 820	138 701	88 700	176 208
Avdrag på lån	18 550	18 545	0	387 388
Utlån	20 518	20 000	0	16 563
Kjøp av aksjer og andeler	1 883	1 767	1 767	1 937
Avsatt til ubundne investeringsfond	18 000	16 405	0	21 890
Avsatt til bundne investeringsfond	613	0	0	245
<b>Sum investerings- og finansutgifter</b>	<b>164 384</b>	<b>195 418</b>	<b>90 467</b>	<b>604 231</b>
Sum inntekter	32 447	31 125	15 137	20 978
<b>Finansieringsbehov</b>	<b>131 937</b>	<b>164 293</b>	<b>75 330</b>	<b>583 253</b>
<b>Finansiert ved:</b>				
Bruk av lån	61 501	94 262	60 731	531 431
Mottatte avdrag på utlån	6 821	6 000	0	7 705
Overført fra driftsbudsjettet	13 418	13 946	12 832	13 438
Bruk av tidligere års udisponert	0	0	0	0
Bruk av disposisjonsfond	46	264	1 767	3 273
Bruk av bundne driftsfond	325	1 252	0	2 306
Bruk av ubundne investeringsfond	49 827	48 569	0	25 100
<b>Sum finansiering</b>	<b>131 937</b>	<b>164 293</b>	<b>75 330</b>	<b>583 253</b>

Investeringsregnskapet for 2013 viser et totalt forbruk på 164,4 mill kroner for alle investeringsprosjektene.

I investeringsregnskapet fremgår det at 104,8 mill kroner gjelder ordinære investeringer. De største prosjektene er Skytterhusfjellet barnehage, Tangenlia omsorgsbolig og vann- og avløpsnett i Kirkenes.

Avdrag på lån gjelder ekstraordinære avdrag som følge av innbetaling av spillemidler og avdrag på startlån.

Utlån gjelder startlån.

Kjøp av aksjer og andeler gjelder egenkapitalinnskudd i KLP.

Det er avsatt 18 mill kroner til fond. Dette gjelder innfestingssum og salg av tomter på i overkant av 10 mill kroner, 5 mill kroner gjelder spillemidler for Barentsbadet, og renter og avdrag på startlån er på ca 2 mill kroner.

Investeringsregnskapet er i 2013 i stor grad finansiert ved bruk av lån. Beløpet utgjør kr 61,5 mill kroner mot 94,3 mill kroner i budsjett. Årsak til avviket er i all hovedsak prosjekter som ikke er ferdigstilt og som videreføres til 2014. De vesentligste prosjektene er veier og Tangenlia omsorgsbolig.

Det er innbetalt 6,8 mill kroner vedrørende startlån.

Det er overført kr 13,4 mill kroner fra drift vedrørende moms fra investeringsregnskapet.

Låneopptaket vedrørende ordinære prosjekter ble redusert med 26,8 mill kroner fra opprinnelig budsjett som følge av kommunestyrets vedtak. Det er brukt totalt 49,8 mill kroner fra fond. 18 mill kroner av beløpet har sammenheng med betaling ekstraordinært avdrag på lån som nevnt ovenfor.

## 6.1 Investeringsprosjekt

### 53001 Energimerking av kommunale bygninger.



Energimerke.

Budsjett 2013 kr. 555 000,-. Forbruk 2013 kr. 485 000,-.

Energimerking av kommunale bygg ble iverksatt i 2013 etter en tilbudskonkurranse i 2012. Innleid firma befarer byggene, utarbeider energiattest og energimerke. Det meste av arbeidet er utført, rapporter utarbeidet og byggene blir merket med synlig skilt i 2014. Energianalysene er et godt grunnlag for enøktiltak i byggene.

### 53002 Kommunale bygninger – tiltak.

Budsjett 2013 kr. 2 000 000,-. Forbruk 2013 kr. 1 905 000,-.

I 2013 er barnehager og pleieinstitusjoner prioritert. De største prosjektene har vært; Sandnes barnehage har fått omfattende innvendig oppgradering samt omtrekking av tak og nye takrenner. Eldresenteret har fått nye balkonger (sikkerhet). I tillegg er det utført mindre oppgraderinger.

### 53201 Skytterhusfjellet barnehage.



Budsjett 2013 kr. 26 488 000,-. Forbruk 2013 kr. 26 191 429,-.

Skytterhusfjellet barnehage ble fullført og overtatt av kommunen 20. august 2013, i henhold til kontrakt. Barnehagen med 6 avdelinger, erstatter barnehagene Trollebo (1 avd.), Lisadellhaugen (1 avd), Bjørnevatn barnehage (2 avd.) og Hesseng Flerbrukssenter (2 avd.), ble tatt i bruk høsten 2013.

I alt er det bevilget 50 mill.kr, i 2012 og 2013 var det i alt belastet 49,7 mill.kr.

### **53310 Tangenlia omsorgsboliger.**



Budsjett 2013 kr. 44 769 000,-. Forbruk 2013 kr. 39 006 529,-.

Tangenlia omsorgsboliger med 16 nye omsorgsboliger og arealer for fellesfunksjoner ble fullført og overtatt i august 2013. I henhold til fremdriftsplan og kontrakt. Samlet forbruk i 2012 og 2013 er 78,6 mill.kr. Opprinnelig budsjett 90 mill.kr. Noe asfaltering og inventar gjenstår, slik at sluttregnskapet vil komme på ca. 80 mill.kr. Det er innvilget 14,8 mill.kr i investeringstilskudd fra Husbanken.

### **53400 Kjøp Prestebolig**

Budsjett 2013 kr. 1 495 000,-. Forbruk 2013 kr. 1 455 676,-.

K-styret vedtok 28.08.13 å kjøpe ny prestebolig i Skytterhusfjellet borettslag samt å selge presteboligen i Kristen Nygaardsgate 3B. Leiligheten er kjøpt og tatt i bruk. Presteboligen i Kristen Nygaardsgate 3 B selges i 2014.

### **53501 Postgården – oppgradering fasade.**

Budsjett 2013 kr. 500 000,-. Forbruk 2013 kr. 640 615,-.

Murpussen i fasaden mot Rådhusgata løstnet sommeren 2013. Fasaden er utbedret, men ikke malt. I økonomiplan 2014 er det bevilget midler til resterende oppgradering av postgården.

### **54000 Kommunale veier.**

Til veioppgraderinger er det i 2013 samlet bevilget 10 mill.kr. Fra 2012 ble det overført 8,7 mill.kr, Utvalg for plan og samferdsel har prioritert til følgende prosjekter:

#### **54020 Kommunale veier – oppgradering og utbedring.**

Budsjett 2013 kr. 5 417 000,-. Forbruk 2013 kr. 4 190 957,-.

Til utbedring av veier i; Jakobsnes-Ropelv-Renøysund, Pasvik, Hesseng, Bjørnevatn. Utført det meste av planlagte arbeider, asfaltering gjenstår og utføres i 2014 med restbevilgningen.

#### **54023 Kongensgate – oppgradering.**

Budsjett 2013 kr. 5 125 000,-. Forbruk 2013 kr. 2 981 000,-.

Arbeidet med veioppgraderingen startet i 2013 og fullføres i august 2014.



#### **54025 Langfjordbrua – utvidelse.**



Budsjett 2013 kr. 8 000 000,-. Forbruk 2013 kr. 550 689,-.

Utvidelse av brua for å sikre fotgjengere. Utvidelsen ble planlagt og utlyst på anbudskonkurranse i 2013. Valgt løsning og anbud var langt over budsjetttramme, og konkurranse ble avlyst. Ny løsning med lett gangbru er under planlegging og lyses ut på anbudskonkurranse i 1. halvår 2014.

#### **54030 Trafikksikkerhet, veikryss i Bjørnevatn.**

Budsjett 2013 kr. 400 000,-. Forbruk kr. 4 361,-.

Omlegging av krysset Grubeveien/Chr. Ankervei ved Bjørnevatn skole. Finansieres med Fylkeskommunale trafikksikkerhetsmidler kr. 300 000,-. Omleggingen ble planlagt av Statens vegvesen. Utlyst på anbud av oss, det kom ikke inn tilbud ved fristens utløp. Utføres i 2014.

#### **54060 Smiveien, Kirkenes havneområde.**

Budsjett 2013 kr. 2 340 000,-. Forbruk kr. 798 566,-.

Utbygging av vei på industriområdet for å gi tilgang til tildelte tomter. Veien er bygget, men asfaltering gjenstår og utføres i 2014.

#### **56001 Utstyrsoppgradering.**

Budsjett 2013 kr. 1 000 000,-. Forbruk 2013 kr. 947 626,-.

Innkjøpt; gatefeiemaskin, steamkjele for tining av sluk og stikkrenner, 2 bruktbiler til bygningsdrifta og vaskemaskin til brannvesenet (for vask av utrykningstøy).

#### **57005 Rydding/forsegling søppelfylling.**

Budsjett 2013 kr. 500 000,-. Forbruk 2013 kr. 46 375,-.

Planlegging av tiltak for å forsegle gammel søppelfylling, Skittippen. Planlegging igangsatt med sikte på utførelse av tiltak i 2014.

#### **Prosjekter innen vann og avløp.**

I 2013 er det lagt ca. 1 100 meter vannledninger og om lag den samme lengde nye avløpsledninger. Prosjektene har i hovedsaken vært i Kirkegårdsveien, deler av Triangelveien, Fearnleysgate og Kongens gate. Arbeidene i Kongensgate og Fearnleysgate vil bli fullført i 2014. Kommunen har samarbeidet med Statens Vegvesen om rehabilitering av Kirkegårdsveien. Vegvesenet har tatt selve veien (fylkesvei), mens kommunen har bekostet nye vann- og avløpsledninger.

Det er også utarbeidet detaljprosjekt for rehabilitering av Sjøgata og pluss ett forprosjekt som har vurdert avløpssituasjon på Bugøynes.

Totalkostnadene for ovenstående prosjekt var ca. 11,6 millioner.

Investeringsbehov - Havn

Det vil fortsatt være store behov for store investeringer innen vann- og avløp, den største investeringen i 2014 vil være rehabilitering av Sjøgata, men andre prosjekt er under arbeid.

## **IT-avdelingen**

### **50001 -Bredbåndsinfrastruktur**

De siste årene har det vært arbeidet mye med videreutvikling av kommunens bredbånds infrastruktur. Kommunens disponible infrastruktur er omfattende, og består av fiber- og radiolinje-samband, og realisert med egne eide framføringer eller i samarbeid med lokale operatører. Pr. 2013 har kommunen anskaffet 4 hytter for radiomaster som er under etablering. Disse forventes realisert sommeren 2014. I tillegg disponerer kommunen omfattende løsninger for nettverkskomponenter med switcher, rutere og basestasjoner som betjener ulike formål. Se flere detaljer i vedlegget "oversikt infrastruktur".

### **50004 Datalagring, backup og servere**

Sør-Varanger kommunes IT-infrastruktur er omfattende og krever løpende vedlikehold og oppgraderinger i takt med naturlig aktivitetsutvikling og tjenestevekst. Nødvendige tiltak for å tilfredsstille økt behov for serverkapasitet og datalagringskapasitet er gjennomført i 2013.

### **50005 Sentral infrastruktur nettverkskomponenter**

Sentral nettverksinfrastruktur er omfattende, og krever løpende fornyelser og tilpassinger knyttet til endringer i kommunens drift, og til nye tjenstlige funksjoner i kommunens operasjonelle drift som skal innlemmes i infrastrukturen.

### **50006 Meldingsløftet – tiltak i samhandlingsreformen inkl. Helsenett**

I 2012 startet Sør-Varanger kommune arbeidet med å realisere "meldingsløftet", som er en sentral del av Samhandlingsreformen. Dette tiltaket knyttes til samhandlingsreformens tjensteavtale nr 9 mellom kommunen og Finnmarkssykehuset "om samarbeid om IKT-løsning lokalt". Dette tiltaket medfører at vi også er tilknyttet Norsk Helsenett, som er et nasjonalt nett for slik samhandling i helsesektoren.

I Sør-Varanger kommune har vi i 2013 også bygget ut den interne samhandlingen i hjemmebasert omsorg, basert på at hjemmebasert omsorgspersonalet benytter nettbrett med (sikret) tilgang til relevante data fra EJP (elektronisk pasientjournal) med funksjoner for rapportering, og tilgang til annen relevant informasjon f.eks. kvalitetssikrede pleieprosedyrer. Denne løsningen settes i drift umiddelbart etter årsskiftet.

I 2013 ble også tiltaket "Integrerte velferdsteknologiske tjenester" budsjettvedtatt for 2014. Dette tiltaket ses som en utvidelse av trygghetsalarmtjenesten og en videreføring av allerede etablerte løsninger i hjemmebaserte omsorgstjenester.

### **50007 Etablere administrativt støttesystem for rekruttering HRM**

Siden 2011 har IT-avdelingen ledet arbeidet med oppgraderte sentrale administrative fagsystemer, som omfatter mange fagfunksjoner knyttet til Visma Enterprise, også Visma Enterprise HRM. I 2013 har vi etablert ny portalløsning for rekruttering, med integrert ansettelsessaksbehandling og nettpubliserte utlysninger (også integrert med [www.svk.no](http://www.svk.no)). Visma Enterprise HRM (personalforvaltningssystemet) er også integrert med vår e-arkivkjerne (Noark5 – Websak).

I 2013 har vi implementert ny organisasjonsmodul, som gjør det mulig å formulere og vedlikeholde kommunens organisasjon knyttet til personalforvaltningen, noe som har vært svært relevant for aktuell administrativ reorganisering pr 1.4.2013.

Det arbeides også med fullintegrering av brukerkataloger knyttet kommunens datanett og systemportefølje, med styring fra kvalitetssikrede data i Visma Enterprise HR ved bruk av FIM MS Forefront identity management mot kommunens sentrale AD (MS Active Directory). Resultatet av dette vil etablere sterk identitetskontroll i våre interne og eksterne nettverk, og brukerkontroll i våre mange systemer og applikasjoner. Dette arbeidet vil videreføres i 2014.

#### **50008 Fullelektronisk arkiv**

Dette tiltaket skal etablere e-arkivløsning implementert i alle våre (mange) fagsystemer som inkluderer saksbehandling. Dette er en viktig forutsetning for god e-forvaltning, og vil danne en viktig grunnstruktur i arbeidet med "digitalt førstevalg" (2014). Vi har pr 2013 etablert en rekke slike integrasjoner, og har også etablert eget e-arkivkjerne i "sikker sone", knyttet til våre spesielt sikrede fagsystemer, som f eks helserelaterte fagsystemer. Dette integrasjonsarbeidet vil pågå også i 2014.

## 7 Administrative tjenester

Årsverk i sentraladministrasjon	
Rådmann	1
Kommunalsjef	1
Politisk sekretariat	1
Servicekontor og post/arkivtjenesten	9,1
Skatteavdelingen	4
Regnskap og økonomi	8,1
IT-avdelingen (inkl. lærling)	7
Personalavdelingen	7
Skolefaglig rådgiver	1
Barnehagefaglig rådgiver	1
Plan og utviklingsavdelingen	19
<b>SUM årsverk 2013</b>	<b>59,2</b>

(tall i 1000)	Regnskap 2012	Budsjett 2013	Regnskap 2013	Avvik
POLITISK ADMINISTRASJON	3 851	2 747	3 979	1 232
ADMINISTRASJON	12 393	10 677	11 120	443
SERVICEKONTORET	4 700	4 346	4 305	-42
ØKONOMIAVDELINGA	22 650	22 676	22 793	118
PERSONALAVDELINGA	11 672	11 592	11 236	-356
PLAN OG UTVIKLING	5 621	2 548	3 142	594
IT-AVDELING	11 004	11 374	11 831	457
<b>TOTALT</b>	<b>71 892</b>	<b>65 959</b>	<b>68 405</b>	<b>2 446</b>

Som oversikten viser hadde kommunens administrative tjenester et merforbruk på i underkant av 2,5 mill kroner.

Politisk administrasjon hadde et overforbruk på godtgjørelser til folkevalgte, tjenestefrikjøp samt reise og oppholdsutgifter. Administrasjonsavdelingen hadde overforbruk knyttet til kommunalt tilskudd til private barnehager. Administrasjonsavdelingens ordinære drift ga et mindreforbruk på om lag 0,5 mill kroner. Merforbruket på økonomiavdelingen skyldes kjøp av konsulenttenester knyttet til overformynderiet. Personalavdelingen hadde et mindreforbruk knyttet til innsparinger på ordinære driftskostnader. I tillegg var det i perioder ledige lærlingeplasser noe som førte til lavere utbetalinger av lærlingtilskudd.

Merforbruk innenfor Plan og utviklingsavdelingen og IT-avdelingen er kommentert i egne kapitler.

## 7.1 Tjenester og oppgaver

	2012	2013
Antall besøkende på vår hjemmeside svk.no	500 056	434 166
Antall opprettede saker i vårt saksbehandlersystem Acos WebSak	2 957	2 976
Utgående brev	7 981	9 253
Inngående brev	9 843	11 064
Skjema til vårt skjemamottak	160	236
Innsynsforespørslers på eldre saker	27	31
Antall stillingsutlysninger	233	213
Antall søknader på stillinger	745	661
Antall kommunestyremøter	11	11
Antall saker til kommunestyremøter	98	85
Antall formannskapsmøter	21	20
Antall saker til formannskapsmøte	89	84
Behandles av Servicekontoret:		
Antall gravemeldinger	421	466
Antall skjenkebevillinger enkeltanledning/ambulerende	41	34
Antall salgsbevillinger faste	12	10
Antall skjenkebevillinger faste	24	24
Søknad om Torgplass	78	99
Transporttjenesten for funksjonshemmede	46	143
Ledsagerbevis (for funksjonshemmede)	7	12

Utvalg	Møter 2012	Saker 2012	Møter 2013	Saker 2013
Arbeidsmiljøutvalget	4	14	8	21
Dispensasjonsutvalget	11	132	11	117
Eldrerådet	7	18	5	5
Formannskapet	21	89	20	84
Fondsstyret	6	18	6	13
Havnestyret	7	19	7	22
Klagenemnda	2	6	3	4
Kommunestyret	11	98	11	85
Primærnæringsfondet	2	5	4	10
Rådet for funksjonshemmede	9	28	4	16
Utvalg for levekår	13	65	11	46
Utvalg for miljø og næring	10	23	7	13
Utvalg for plan og samferdsel	13	132	15	90
<b>Totalt</b>	<b>116</b>	<b>647</b>	<b>112</b>	<b>526</b>

## 7.2 Plan og utviklingsavdelingen

### 7.2.1 Situasjonsbeskrivelse

Plan og utviklingsavdelingen ledes av Plan og utviklingssjef. Plan og utviklingssjefen er en del av rådmannens stab og rapporterer til Rådmannen.

Avdelingen hadde i 2013 ansvaret for følgende fagområder: Landbruk, miljø/motorferdsel, kart/oppmåling, byggesaksbehandling, arealplanlegging, kommunale tomter, kommuneplanens verbale del og næringsfonds/ primærnæringsfondssaker.

Avdelingen hadde ved utgangen av 2013 i alt 17 stillingshjemler.

Sykefraværet har gjennom 2013 vært på 9,4 %. En vesentlig årsak til et forholdsvis høyt sykefravær skyldes to langtidssykemeldinger for store deler av 2013

Vi har gjennom 2013 nedbemannet avdelingen med i alt to stillinger (leder sjømannsklubben og miljøkonsulent)

### 7.2.2 Faglige mål for avdelingen.

Det er fortsatt stor aktivitet innenfor de områder avdelingen har ansvaret for.

Av større prosjekter avdelingen har hatt ansvaret for kan det nevnes: Igangsatt arbeidet med områdeplaner/ kommunedelplan for Tømmerneset, oppstart av planprosess for rullering av Kommuneplanen (samfunnsdel og arealdel), oppstart av ny Landbruksplan og deltagelse i Reisemålutviklingsprosjektet.

Avdelingen holder fortsatt høyt fokus på ulovlighetsoppfølging i byggesaker og opprettholdt relativt kort saksbehandlingstid hva angår plansaker og byggesaker. Avdelingen har imidlertid problemer med å opprettholde en forsvarlig saksbehandlingstid på delingssaker som en følge av lavere saksbehandlervkapasitet etter nedbemanningen på miljø.

	2011	2012	2013
Saksbeh.gebyr, privat reg.plan, boligformål. jf. PBL-08 § 33-1. Kroner	20 850	35 600	35 600
Antall søknader om tiltak mottatt siste år i kommunen (jf. PBL-08 §§ 20-1 og 20)	143	165	243
Saksbeh.gebyret for oppføring av enebolig, jf. PBL-08 §20-1 a	6 500	9 000	10 000
Gj.sn. saksbeh.tid for søknader om tiltak, ett-trinnssøknader	36	5	31
Gj.sn. saksbeh.tid for søknader om tiltak, rammesøknader	31	5	40
Byggesak: Gj.sn. saksbeh.tid for søknader om enkle tiltak	19	18	6
Byggesak: Antall saker med overskredet saksbeh.tid, ett-trinnssøknader	0	0	0
Antall saker med overskredet saksbeh.tid, rammesøknader	0	0	0
Antall saker med overskredet saksbeh.tid, søknader om enkle til	0	0	1
Ant søkn om nybygg innvilget i samsvar med plan (LNF-omr)	2	4	10
Ant søkn. om nybygg innvilget ved dispensasjon (LNF-omr.)	1	0	4
Antall søknader om dispensasjon for motorferdsel i utmark behandlet	185	162	161
Antall avslåtte søknader om disp. fra motorferdsel forbud	26	24	17
Antall dispensasjoner etter § 6 i lov om motorferdsel i utmark	12	0	0
Ant. disp. etter § 5 i forskrift til lov om motorferdsel i utmark	82	52	30
Dispensasjoner for motorferdsel - etter § 5 i forskriften - gitt tidliger		206	211
Ant. disp. etter § 6 i forskrift til lov om motorferdsel i utmark	106	86	114
Antall disp. for motorferdsel i utmark gitt tidligere år fremdeles gyldig	167	207	212

Av vesentlige arbeidsoppgaver/prosjekter avdelingen har arbeidet med i perioden kan nevnes: slutføring av reguleringsplan for nye næringsarealer på "KILA", oppstart av områdeplaner/konsekvensutredning for Sydvaranger Gruve ,ulovlighetsoppfølging , veitredning i Kirkenesområdet (inklusive reguleringsplaner for E 105), kommunal planstrategi, tilrettelegging for etablering av oljeterminal i Gamnesbukta.

### 7.2.3 Økonomisk måloppnåelse

	Regnskap 2013	Herav prosjekt	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Andre salgs- og leieinntekter	-7 912	-5	-6 960	113,68 %	-6 594
Overføringer med krav til motytelse	-1 959	-1 242	-947	206,82 %	-2 892
Andre statlige overføringer	-867	-867	-850	102,04 %	-841
Andre overføringer	0		0		-47
Andre direkte og indirekte skatter	-1 655		-1 575	105,06 %	-1 655
Renteinntekter og utbytte	-250	-56	0		-218
Bruk av bundne fond	-1 597	-558	0		-1 291
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-14 239</b>	<b>-2 728</b>	<b>-10 332</b>	<b>137,82 %</b>	<b>-13 538</b>
Lønnsutgifter	8 429	381	7 428	113,48 %	8 573
Sosiale utgifter	1 132	45	1 049	107,91 %	1 405
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	1 745	350	1 691	103,21 %	2 604
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	748	692	700	106,86 %	723
Overføringer	2 385	955	437	545,84 %	3 335
Overført til investeringsregnskapet	114	30	0		0
Avsatt til bundne fond	2 827	986	1 575	179,47 %	2 670
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>17 381</b>	<b>3 439</b>	<b>12 880</b>	<b>134,95 %</b>	<b>19 309</b>
<b>1500 Plan og byggesak</b>	<b>3 142</b>	<b>711</b>	<b>2 548</b>	<b>123,31 %</b>	<b>5 771</b>

Dersom en ser bort fra avdelingens prosjekter viser regnskapet et mindreforbruk på kr. 117 000 i forhold til budsjett. Dette av et totalt driftsbudsjett på 13.9 mill kroner i utgifter og 11,5 mill kroner i inntekter.

Budsjett inklusive prosjekter viser imidlertid et overforbruk på omlag 0,7 mill kroner i forhold til budsjett.

Dette skyldes i hovedsak forhold av regnskapsmessig karakter, bl a hvilket år eksterne tilskudd/prosjektstøtte inntektsføres og omfanget av tilskudd avsatt på bundne fond.

Inntektene på driftsbudsjettet økte med ca 1,2 mill kroner i forhold til budsjett og har sammenheng med generell aktivitetsøkning i kommunen og refusjon sykkelønn. Utgiftene i driftsbudsjettet har tilsvarende økt med ca 1,1 mill kroner og har delvis sammenheng med ½ års virkning på ikke effektuert nedbemanning på inndratte stillinger (effektuert i annet halvår 2013), om lag kr. 400 000 og delvis økte lønnsutgifter til vikarer (tilsvarende refusjon i sykkelønn på inntektene)

## 7.3 IT-avdelingen

### 7.3.1 Bemanning

IT-avdelingens bemanning har vært stabil i 2013 og utgjort 7 årsverk som alle har vært kontinuerlig bemannet i 2013.

Stillingene er fordelt slik:

- 5 stillinger som 100% IT-konsulent
- 1 stilling som 100% lærling i IT-driftsfag
- 1 stilling som 100% IT-sjef.

IT-avdelingens organisering i den administrative organisasjonen ble endret ved administrativ reorganisering pr 1. april 2013, fra virksomhet som rapporterte til rådmann, til avdeling rapporterer til personal- og organisasjonssjefen.

### 7.3.2 Tjenester og oppgaver

IT-avdelingen forvalter, planlegger, utvikler, drifter og vedlikeholder kommunens helhetlige virksomhet innen området IKT for hele Sør-Varanger kommune og leder eller er involvert i de fleste IKT-relaterte tiltak. IT-avdelingens virksomhet er primært og i hovedsak rettet mot tekniske, tjenstlige og faglige IKT- og IKT-baserte løsninger i vår kommunale virksomhet. I tillegg løser vi noen slike oppgaver også for virksomheter i kommunens konsernorganisasjon og ved arrangementer der Sør-Varanger kommune deltar. IT-avdelingen har også ansvar for utvikling og redaksjon for kommunens nettbaserte tjenester og løsninger (ref [www.svk.no](http://www.svk.no)).

### 7.3.3 Mål og måloppnåelse 2013 i IT-avdelingen

#### 7.3.3.1 Aktiviteter ved kommunens IT-avdeling i 2013.

Sør-Varanger kommunes IT-portefølje er omfattende, og gjenstand for kontinuerlig vedlikehold, oppdateringer og videreutvikling - i samarbeid med leverandører og kommunens enheter og avdelinger. (ref vedlegg "oversikt over relevante systemer" og "applikasjoner og oversikt infrastruktur").

Her skal kort nevnes viktige hovedtiltak som knyttes til IT-avdelingens drift og virksomhet i 2013. I tillegg nevnes også kort om "aktive tiltak" (med referanse til spesielle prosjekt) som administreres av IT-avdelingen.

#### 7.3.3.2 Aktiviteter knyttet til kommunens interne organisasjon.

**Brukerstøtte.** IT-avdelingen bruker en betydelig del av tilgjengelige ressurser knyttet til brukerstøtte for 1500 interne administrative brukere med tillegg på 1250 for brukere i skolenettet og om lag 50 brukere i konsernorganisasjonen. Dette arbeidet består i hovedsak av løpende, daglig støtte for brukere ved enhetene og avdelingene, vedlikehold og fornyelser av brukerstyr og systemvedlikehold inklusive dialog med våre mange leverandører. IT-avdelingen administrerer også kommunens telefoni og mobiltelefoniløsninger inkludert brukerstøtte.

**Etablert systemportefølje.** Sør-Varanger kommune har over mange år etablert en omfattende portefølje av systemer og applikasjoner knyttet til kommunens forvaltning og tjenesteproduksjon som bygges videre på. Kommunen har et svært bredt tjenestetilbud som skal forvaltes på en mest



mulig helhetlig måte, som krever koordinerte løsninger fordelt på sentrale forvaltnings og støttesystemer sammen med fagsystemer og applikasjoner ved enhetene og avdelingene, i tillegg til portalløsninger for interaksjon med publikum.

*Meldingsløftet.* IT-avdelingen har ledet arbeidet med etablering av "meldingsløftet" i samhandlingsreformen. Sør-Varanger kommune har hatt rollen av samarbeidskommune knyttet til FUNNKE ved Nasjonalt senter for Telemedisin og samhandling, som har nasjonalt ansvar for utrulling av "meldingsløftet" i Nord-Norge. Arbeidet har resultert i at vi har etablert og oppgradert kommunens 3 EJP (elektroniske pasientjournalssystemer: Visma Profil i omsorgstjenesten, Winmed3 allmenn i helsetjenesten og Winmed3 helsestasjon ved helsestasjon ved helsestasjon og andre). Knyttet til Visma Profil er også etablert integrert løsning for earkiv (NOARK5), og forberedelser til informasjonssystem tilgjengelig for hjemmebasert omsorgspersonell basert på bruk av nettbrett. Denne løsningen settes i drift tidlig i 2014. Samtidig er det forberedt løsning for fullintegrerte omsorgsteknologiske tjenester, som en utvidelse av trygghetsalarmtjenesten. Dette vil det arbeides videre med i 2014. Meldingsløftet har realisert relevant meldingsutveksling mellom kommunale EJP, og mellom kommunale EJP og systemer ved Finnmarksykehusets Klinikk Kirkenes og Klinikk Hammerfest, Universitetssykehuset i Tromsø og NAV, samt sentrale instanser. Til sammen ble det sendt og mottatt 3205 meldinger med omsorgstjenesten i 2013.

Det er etablert elektronisk jordmordoppgjør, og rapportering til nasjonalt vaksinerregister (SYSVAK) og HELFO.

I 2013 ble nasjonalt tiltak med etablering av e-reseptløsning etablert i Finnmark, også ved Sør-Varangers legetjeneste. Denne løsningen er integrert i legetjenestens EJP, kommuniseres mot apotek, og tilgjengelig også for pasienten.

*LMS: Itslearning.* Før skolestart høsten 2013 ble det etablert helhetlig læringsplattform i grunnskolen i Sør-Varanger basert på plattformen Itslearning (ref sorvaranger.itslearning.com). Tidligere har grunnskolene hatt en ulik og individuell praksis knyttet til bruk av slik LMS, basert på ulike løsninger eller ingen slik løsning. Fra skolestart høsten 2013 ble det etablert slik enhetlig løsning for alle grunnskolene og alle klassetrinn. Denne løsningen er også basert på integrasjon mellom skoleadministrativt system IST Extens som benyttes av rektorene, slik at alle lærere, elever, og elevers foresatte i læringsplattformen administreres fra IST Extens. Det er også etablert integrasjon mellom IST Extens og sentral earkiv (Noark5-kjernen i Acos Websak). I tillegg til å være ei kvalitativt god løsning, er dette er også en forberedelse til nødvendige tiltak i retning "digitalt førstevalg", som vil fokuseres mer i 2014 med integrert helhetlig digitaliserte rutiner i dialogen mellom publikum og forvaltning (altså hjem/skole, eller foresatte og skoleadministrasjon og lærere). Læringsplattformen er basert på tilgang med "sterk identifikasjon" basert på bruk av FEIDE for elever og lærere, og IDporten (f eks BankID) for elevers foresatte, slik at LMS kan benyttes som felles plattform som inkluderer hjemmet - i skolens, klassens og elevens virksomhet.

*Befolkningsvarsling.* I 2013 ble det igangsatt tiltak for etablering av system for befolkningsvarsling. Aktuelle system er vurdert og evaluert. Tidlig i 2014 vil løsningen "Varsling 24" bli implementert. Løsningen organiseres slik at den blir gjort tilgjengelig for meldinger til publikum for hele organisasjonen, inkludert beredskapsorganisasjonen og kriseledelse, via Servicekontoret og Brannvakta. Tjenesten vil kunne benyttes når det er behov for hurtige ekspederte meldinger til befolkningen, eller grupper av befolkningen. Meldingene sendes til publikums mobiltelefonnummer

som SMS eller til fasttelefon som oppleste meldinger, og har løsning for tilbakemelding til avsender. Løsningen vil eventuelt også kunne integreres i kommunens beredskapssystem CIM, som er et nettbasert system for operativ krise og beredskap tilrettelagt av fylkesmannen i Finnmark og DSB.

*Komtek.* Sør-Varanger kommunes forvaltningssystem for kommunaltekniske tjenester (Norkart Komtek forvatning) er vesentlig fornyet og oppgradert i 2013. Sør-Varanger kommunes IT-avdeling er driftsvert for denne løsningen også for de øvrige eierkommunene til ØFAS ANS.

Arbeid med etablering av publikumsrettet innsynsløsning for Sør-Varanger er igangsatt, og vil bli publisert første halvår 2014.

*Nettportal.* IT-avdelingen utvikler kontinuerlig Sør-Varanger kommunes nettportal ([www.sor-varanger.kommune.no](http://www.sor-varanger.kommune.no) alias [www.svk.no](http://www.svk.no)). IT-sjefen er portalens nettedaktør. Portalen er sammensatt av en rekke delportaler, og løsninger. Statistikken for [www.svk.no](http://www.svk.no) i 2013 viser 434 166 besøk med til sammen 973 992 sidevisninger, noe som indikerer at dette er en betydelig informasjonskanal for vår kommunale virksomhet. I 2013 har Sør-Varanger kommune dessverre ikke lykkes med å formidle sin nye organisasjon etter den administrative reorganiseringen pr. 1.4.2013. I 2013 har det også vært forberedt for aktiviteter som startes formelt i 2014 knyttet til fornyet tjenesteorientering av [www.svk.no](http://www.svk.no) og "digitalt førstevalg".

I nasjonal kvalitetsvurdering for 2013 (Difi – Direktoratet for forvaltning og IKT) ble [www.svk.no](http://www.svk.no) vurdert til gjennomsnittlig måloppnåelse i forhold til nasjonale kriterier for "kvalitet på nett" til 68 %, fordelt på kriteriesettene Tilgjengelighet: 61 % (landssnitt 59 %), Brukertilpasning 72 % (landssnitt 65 %), Nyttig innhold 71 % (landssnitt 56 %).

*Ny konkurranseutsetting av telefoni- og mobiltelefonitjenester.* IT-avdelingen har iverksatt ny konkurranseutsetting av rammeavtale for telefoni og mobiltelefonitjenester i 2013. Denne prosessen forventes avsluttet pr 1. kvartal 2014.

#### 7.3.4 Aktiviteter knyttet til kommunens konsernorganisasjon.

IT-avdelingen har i 2013 reorganisert og formalisert tjenesteyting av IT-tjenester til Tana og Varanger museumssiida IKS og Varanger museum IKS. I 2013 er det også arbeidet med dialogen med begge om eventuelt framtidig samarbeid om digitale arkiv og saksbehandlingstjenester. Slik IT-tjenester ytes også til Sør-Varanger menighet. IT-avdelingen har i 2013 også reetablert samarbeidsavtaler mellom Sør-Varanger kommune og Øst-Finnmark Avfallselskap ANS (ØFAS) og de andre kommuner i ØFAS-samarbeidet om videreutvikling og driftssamarbeid knyttet til kommunaltekniske tjenester (Norkarts Komtek Forvaltning). IT-avdelingen tilbyr alle driftstjenester til ØFAS og de øvrige kommunene i dette samarbeidet.

IT-avdelingen har også innledet et forberedende samarbeid med Tana kommunes IT-avdeling med tanke på å etablere et praktisk IT-driftssamarbeid. Dette arbeidet forventer vi kan realiseres i 2014 basert på gjensidig støttefunksjoner knyttet til redundant løsning for gjensidig sikkerhetskopiering, i tråd med aktuelle krav i våre lokale driftsrutiner.

IT-avdelingen har gjennomført den tekniske produksjonen av Kirkeneskonferansen, som hvert år siden 2009, (ref [www.kirkeneskonferansen.no](http://www.kirkeneskonferansen.no)) med produksjon av konferansen i salen, nettkringkasting og konferansemappe og deltakerkort.

IT-avdelingen yter IT-driftstjenester også for Kirkenes Legesenter AS, og har ledet arbeidet med konvergering av EJP (fra Profdoc Vision til Winmed3 allmenn) som også benyttes av fastleger ved Kirkenes Legesenter AS

### 7.3.5 Utfordringer virksomheten har hatt i 2013

Utfordrende budsjett – driftsbudsjett redusert med 500.000 kr i forhold til framskrevet nivå fra 2012. Dette har skapt en utfordrende situasjon på bakgrunn av at IT-avdelingens økonomi, som er et utviklingsområde rettet inn mot fellesløsninger og hele organisasjonen og faglige løsninger for enheter og avdelinger, og som skal skape grunnlag for en effektiv organisering og oppgaveløsning, har måtte gjennomgå nøyte for slik budsjetttilpassing. Siden stor del av IT-avdelingens økonomi er knyttet til etablerte og langsiktige driftsavtaler, har det ikke lyktes å etterkomme budsjettforutsetningene for 2013.

Utfordringer knyttet til en organisasjon i omstilling – både knyttet til reorganiseringen pr 1.4.2013 og enhetenes tilpassinger til budsjettreduksjoner.

### 7.3.6 Sykefravær i It-avdelingen

IT-avdelingens sykefravær i 2013 var 1,2 % og 3,0 % i 2012.

## 8 Kultur og oppvekstområdet

### 8.1 Skolene i Sør-Varanger

Sør-Varanger kommune har 11 skoler og oppvekstsentra spredt ut over hele kommunen. Skolene og oppvekstsentrene er organisert som selvstendige enheter der virksomhetsleder/rektor har delegert myndighet innenfor faglig, personalmessig, administrativt og økonomisk drift av virksomheten. 1 ungdomsskole 8.-10. trinn, 2 skoler med 1.-10. trinn, 2 skoler med 1.-7. trinn, 2 oppvekstsenter med 1.- 10. trinn og 4 oppvekstsenter med 1. – 7. trinn. Det gis tilbud om SFO ved alle skoler med elever i 1. – 4. trinn.

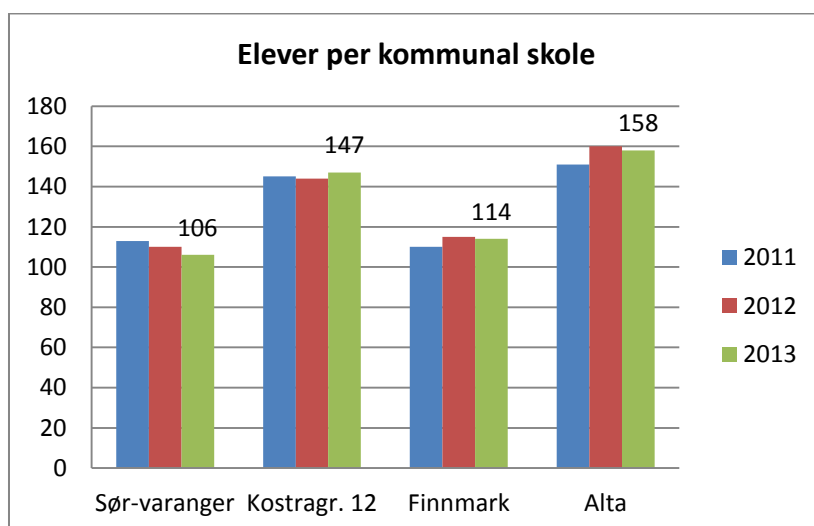
Antall elever per skole	Kirkenes barne-skole	Kirkenes Ungdoms-skole	Hesseng Flerbruk-senter	Sandnes skole	Bjørnevatn skole	Pasvik skole	Skogfoss oppvekst-senter	Bugøyenes oppvekst-senter	Neiden oppvekst-senter	Jakobsnes oppvekst-senter	Jarfjord oppvekst-senter	Totalt
2011/2012	251	234	218	94	269	66	14	26	7	22	25	1225
2012/2013	250	238	210	90	264	60	14	25	9	23	25	1208
2013/2014	265	244	194	83	240	48	12	26	9	24	19	1164

Kilde: GSI

Antall elever per årstrinn	2011-2012	2012-2013	2013-2014
Antall elever 1.-4. årstrinn	445	438	421
Antall elever 5.-7. årstrinn	373	365	351
Antall elever 8.-9. årstrinn	407	405	392
<b>Totalt</b>	<b>1 225</b>	<b>1208</b>	<b>1164</b>

Kilde: GSI

Gjennomsnittlig størrelse på skolene i kommunen var 106 elever for skoleåret 2013/14. Det er store variasjoner internt i kommunen med 4 store skoler, der den største skolen har 265 elever. Samtidig er det 5 skoler med under 30 elever. Landsgjennomsnittet er 212 elever per skole.



Utviklingen i barne- og elevtallene for Sør-Varanger kommune viser en synkende tendens med færre elever i skolene i planperioden. Nedgangen fra forrige skoleår er på 3,6 %, og bekrefter tidligere års elevtallsutvikling.

Antall fødte	
Antall fødte 2008	126
Antall fødte 2009	114
Antall fødte 2010	112
Antall fødte 2011	95
Antall fødte 2012	109
Antall fødte 2013	92

Elevtallsutvikling	
2013/2014	1164
2014/2015	1154
2015/2016	1137
2016/2017	1124
2017/2018	1095
2018/2019	1087
2019/2020	1069

Tabellene over viser elevtallsutviklingen med utgangspunkt i fødselstall. Det er ikke tatt hensyn til inn- og utflytting i framskrivningen og elevtallsutviklingen kan derfor kunne avvike i forhold til dette.

Det er vedtatt at skolestrukturen i Sør Varanger kommune opprettholdes.

## 8.2 Kommunale satsinger i skolen

### 8.2.1 Bakgrunn

Alle skolene har deltatt i to store nasjonale prosjekt, Veilederkorpset og Vurdering for læring (VFL). Disse to har vært sett i sammenheng i hele organisasjonen. Tiltakene ble iverksatt i 2013 og avsluttes samtidig våren 2014.

Som følge av deltakelse i nasjonale prosjekt og tiltak, gis kommunen kompetanseheving i regi av Utdanningsdirektoratet.

### 8.2.2 Vurdering for læring

Gjennom hele 2013 har det vært satt av tid til prosjektet VFL. Alle skolene har deltatt i prosjektet. Det er avsatt midler til en ressurslærer i 20 % stilling. I tillegg har skolene oppnevnt sine egne ressurslærere. I 2013 har det vært 2 kompetansehevingsdager for alle ansatte i skolen. Dette følges opp med 2 nye dager i 2014. Selv om det nasjonale prosjektet avsluttes våren 2014, skal tema VFL følges opp framover.

Prosjektet er fulgt opp i kommunen med lærende nettverk der alle skolene har hatt fellesmøter med oppfølging/progresjon i henhold til vedtatt plan for VFL.

Det har vist seg å være nyttig å ha et felles tiltak/prosjekt for alle skolene. Der målet er å heve kompetansen og innsatsen innenfor et område lærerne allerede er forpliktet å jobbe med.

### 8.2.3 Veilederkorpset

Veilederkorpset har hatt 4 samlinger i kommunen. Når deltakerne fra veilederkorpset kommer, er det satt av tid til ekstern veiledning på skolene, møter med skoleledere og administrasjon. Representanter fra veilederkorpset har også hatt møte med politisk ledelse og deltatt i formannskapsmøte.

#### 8.2.4 Annen kompetanseheving

Kommunen deltar i KS sitt 2-årige program Gode skoleeiere for Nord Norge. Programmet stiller krav til administrativ og politisk deltakelse. Fra Sør Varanger kommune deltar kommunalsjef, skolefaglig rådgiver og en politiker fra utvalg for levekår.

En rektor har påbegynt masterstudie i ledelse i 2012. Utover det har det ikke vært satt av midler til videreutdanning. Det har vært større fokus på kompetanseheving av hele personalet gjennom felles satsinger.

Framover er det viktig at det bygges videre på strukturen for kompetanseheving der det er felles satsingsområder som bygger opp kompetansen på skolene. Det kan gjøres ved felles kursdager, lærende nettverk og utvikling på den enkelte skole. Målet må være at kompetansehevinga er i samsvar med kommunens satsinger og i størst mulig grad basert på kvalitet.

#### 8.2.5 Lærertetthet

Lærertetthet	Sør-Varanger kommune	Alta kommune	Vadsø kommune	Lenvik kommune (Troms)	Finnmark Fylkes kommune	Nasjonalt
Årsverk for undervisningspersonale	175,5	318,7	118,8	154,7	1 221,8	57 458,4
Antall elever per årsverk til undervisning	7,6	10,3	7,9	11,6	8,6	12,2
Antall assistentårsverk i undervisningen	17	43	18	24	151	8141
Antall elever per assistentårsverk i undervisningen	72,9	65,8	49,6	66,5	61,4	75,5
Antall assistentårsverk per hundre lærerårsverk	9,4	13,6	14,7	15,4	12,4	14,2
Lærertetthet 1.-7. trinn	8	10,7	8,7	12,1	9,4	13
Lærertetthet 8.-10. trinn	9,7	12,9	9,7	13,7	10,2	14,4
Lærertetthet i ordinær undervisning	11,7	13,7	13	16,7	12,3	16,9
Andel årstimer til undervisning gitt av undervisningspersonale med godkjent utdanning	85,4	98,4	73,5	95,1	90,7	96,4
Lærertimer som gis til undervisning	112 745	196 833	77 595	97 157	763 043	35 939 607
<b>Undervisningstimer totalt per elev</b>	94	69	89	61	82	58

Lærertetthet beregnes med utgangspunkt i forholdet mellom lærertimer og elevtimer og gir informasjon om størrelsen på undervisningsgruppene i kommunen. Lærertettheten tar også hensyn til spesialundervisning og andre lærertimer som tildeles på grunnlag av individuelle elevrettigheter.

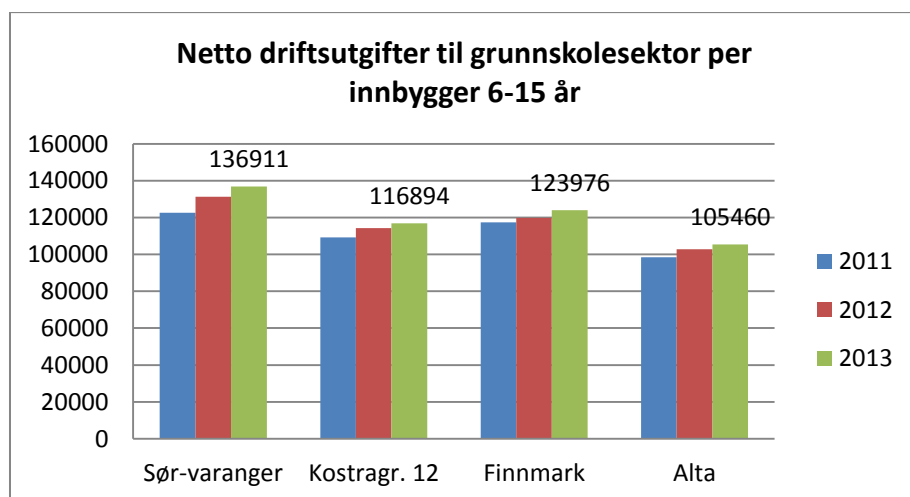
Sør-Varanger kommune som helhet har en høy lærertetthet, med færre elever per lærerårsverk. Faktorene som gir den høye lærertettheten er at Sør-Varanger har en desentralisert skolestruktur med 5 små skoler i distriktet.

Lærertettheten på 1.-7. trinn varierer fra 3,6 på Skogfoss oppvekstsenter til 11,5 på Kirkenes barneskole.

### 8.2.6 Økonomisk måloppnåelse

Sør-Varanger kommune har sett et behov for å utvikle en ressursmodell som tar utgangspunkt i objektive kriterier og grunnlagstall som bygger på behovet for ressurser til den enkelte skole. Det har vært satt ned en arbeidsgruppe som i løpet av 2013 har jobbet med å utvikle en modell for fordeling av rammene mellom skolene.

Fagnettverket og økonomienheten har sammen med rådmannen utviklet en modell tilpasset kommunen. Utkast til modell ble presentert utvalg for levekår og formannskapet før den ble vedtatt i kommunestyret i sak 68/13. Ressursmodellen iverksettes pr 1.januar 2014. Modellen skal evalueres i løpet av 2014 der rådmannen iverksetter prosess for evaluering på et bredt grunnlag.



Figuren viser samlede kostnader til grunnskole per innbygger i målgruppen. Som oversikten viser bruker kommunen mer per elev enn alle vi sammenligner oss med. Gjennomsnitt for hele landet var kr. 105 460 per innbygger 6-15 år.

Økonomisk oversikt Grunnskole	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Andre salgs- og leieinntekter	-239	-95	252,00 %	-190
Overføringer med krav til motytelse	-12 373	-10 490	117,95 %	-12 095
Andre statlige overføringer	0	-300	0,00 %	0
Andre overføringer	-256	-89	287,47 %	-51
Bruk av bundne fond	-145	0		-695
Renteinntekter og utbytte	-19	0		0
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-13 032</b>	<b>-10 974</b>	<b>118,76 %</b>	<b>-13 031</b>
Lønnsutgifter	106 186	107 095	99,15 %	110 050
Sosiale utgifter	11 564	13 181	87,73 %	13 151
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	8 071	6 053	133,34 %	8 626
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	4 461	2 246	198,62 %	4 496
Overføringer	1 275	290	439,48 %	1 220
Fordelte utgifter	-245	-405	60,49 %	122
Avsatt til bundne fond	482	0		189
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>131 793</b>	<b>128 460</b>	<b>102,60 %</b>	<b>137 855</b>
<b>Funksjon 202</b>	<b>118 761</b>	<b>117 486</b>	<b>101,09 %</b>	<b>124 824</b>

Innenfor grunnskolene inkl felles kompetansemidler viser regnskapet for 2013 et mindreforbruk på 1,2 mill kroner. Det er stor variasjon mellom skolene der Hesseng flerbrukssenter, Pasvik skole, Sandnes skole, Jarfjord oppvekstsenter og Jakobsnes oppvekstsenter melder om mindreforbruk mens Kirkenes barne- og ungdomsskole melder om merforbruk.

I 2013 ble det vedtatt ny beregningsmodell for grunnskolene i Sør-Varanger der sammensetning av elever skal ligge til grunn for fordeling av budsjettmessige ressurser. Ved å ta i bruk en slik måte å fordele midlene på forventer rådmannen at de store variasjonene innenfor grunnskolene vil utjevnes.

Merkostnader knyttet til kjøp av varer og tjenester skyldes flere faktorer, blant annet kjøp av skoleplasser til barn som er i fosterhjem i andre kommuner. I 2013 er også kostnader knyttet driftsavtaler til skolefaglige systemer ført på funksjon 202 mens disse kostnadene er budsjettet på funksjon for administrasjon.

### 8.3 Skoleskyss

Sør-Varanger kommune bruker relativt mye ressurser til skoleskyss per elev som får innvilget skyss. Dette skyldes i stor grad geografiske forhold som gjør det vanskelig å koordinere skoleskyssen og dette medfører en fordyring for kommunen.

Sør-Varanger kommune – skyss per elev	2011	2012	2013
Andel elever i grunnskolen som får tilbud om skoleskyss	28,9	29,7	26,2
Korrigerte brutto driftsutgifter til skoleskyss (223), per elev som får skoleskyss	10 673	13 497	13 187

I 2013 ble det innført nytt system for søknad om skoleskyss. Systemet er utviklet og driftes av Finnmark Fylkeskommune. Alle som ønsket skyss til sine barn måtte søke om dette gjennom en elektronisk søknadsportal. Elever med rett til skoleskyss fikk så innvilget dette enten gjennom vedtak fra Fylkeskommunen eller fra skolen eleven går på.

Ved at alle måtte søke om skoleskyss på nytt fikk kommunen en bedre oversikt over elevmassen med rett til skoleskyss og det ble også ryddet opp i tidligere vedtak som ikke lenger var gyldig i henhold til retningslinjene for skoleskyss.

Samlet har dette gitt kommunen både en reduksjon av antall elever med rett til skyss og kostnader til skyssutgifter.

	Sør-Varanger	Kostragr. 12	Finnmark	Alta
Andel elever i grunnskolen som får tilbud om skoleskyss	26,2	30,5	22,6	23
Korrigerte brutto driftsutgifter til skoleskyss (223), per elev som får skoleskyss	13 187	10 478	12 706	16 182

Andel elever som får tilbud om skoleskyss har gått ned fra 2012 til 2013 også for sammenligningskommunene, men mens kostnadene til skoleskyss per elev går ned i Sør-Varanger viser det en motsatt effekt i de øvrige kommunene der kostnaden øker. Dette kan tyde på at det arbeidet som ble igangsatt i 2012 har ført til en bedre koordinering av skoleskyss. Dette arbeidet videreføres også i 2014.



### 8.3.1 Resultat - Nasjonale prøver

Nasjonale prøver blir grundig rapportert i tilstandsrapporten som legges fram til politisk behandling gjennom flere omganger.

Gjennomsnittlig elevscore Nasjonale prøver 5. trinn			
	Engelsk	Lesing	Regning
Sør-Varanger	1,8	1,9	1,8
Alta	1,9	2,0	2,0
Hammerfest	1,8	2,0	2,0

Skala 1-3 hvor 3 er best.

Gjennomsnittlig elevscore Nasjonale prøver 9. trinn			
	Engelsk	Lesing	Regning
Sør-Varanger	X	3,4	3,1
Alta	X	3,4	3,3
Hammerfest	X	3,2	3,1

Skala 1-5 hvor 5 er best.

Gjennomsnittlig elevscore Nasjonale prøver 8. trinn			
	Engelsk	Lesing	Regning
Sør-Varanger	2,8	3,0	3,0
Alta	2,9	3,1	3,1
Hammerfest	3,0	2,9	3,0

Skala 1-5 hvor 5 er best.

Det er en nasjonal målsetting at alle elver som går ut av grunnskolen skal mestre grunnleggende ferdigheter som gjør dem i stand til å delta i videre utdanning og arbeidsliv.

Nasjonale prøver kartlegger om elevens grunnleggende ferdigheter er i samsvar med de mål som er gitt i læreplanen innenfor lese- og regneferdigheter samt engelsk. Alle lærerne i grunnskolen skolen har et ansvar for å sikre at elevene får denne kompetansen. Det er fortsatt et arbeid å gjøre i skolen for å sikre at alle lærere både er lese- og regnelærere.

Resultatet for nasjonale prøver viser at Sør Varanger kommune fortsatt har dårligere resultat sammenlignet med andre kommuner i fylket og for landet for øvrig innenfor de fleste områder. Kun på lesing på 5. trinn og regning på 9. trinn ligger resultatet for Sør-Varanger kommune på fylkesnivå.

### 8.3.2 Elevundersøkelsen

Resultatene fra elevundersøkelsen 2013 er ikke gjort tilgjengelig.

Utvikling elevundersøkelsen 7. trinn Sør-Varanger	2007/2008	2008/2009	2009-2010	2010-2011	2011/2012
Sosial trivsel	4,2	4,3	4,2	4,4	4,2
Trivsel med lærerne	3,9	4	4	4,2	3,6
Mestring			3,7	3,9	3,7
Faglig utfordring					4
Elevdemokrati	3,6	3,4	3,3	3,5	3,3
Fysisk læringsmiljø	3	3,2	2,8	2,9	2,7
Mobbing på skolen	1,4	1,5	1,4	1,3	1,6
Motivasjon	3,9	4	4	3,9	3,8
Faglig veiledning	3,6	3,8	3,6	3,7	3,3

Skala 1-5 hvor 5 er høyest positivt resultat, med unntak av mobbing hvor lav score er positivt.

Som følge av tilsyn fra Fylkesmannen i Finnmark i 2012, er det utarbeidet en overordnet plan, «Plan for å sikre elevene et godt fysisk og psykososialt miljø i grunnskolen i Sør-Varanger». Med utgangspunkt i planen, skal hver skole utvikle sin lokale plan. Ordensreglementet er også vedtatt i 2012, der skolene utarbeider sitt lokale reglement.

*Læringsmiljøet er av stor betydning for elevenes læringsutbytte. De siste undersøkelsene viser at elevenes trivsel med lærerne og følelse av mobbing i Sør-Varanger har vært stabile, også her ligger vi rundt nasjonalt nivå. Sør-Varanger kommune har vedtatt en null-toleranse for mobbing og er den visjonen skolene daglig jobber opp imot. Det jobbes jevnt og systematisk med å bedre elevenes læringsmiljø. I 2012 viser tallene at elevene på barnetrinnet er marginalt mer misfornøyd med læringsmiljøet enn tidligere år. På ungdomstrinnet er elevene generelt mer fornøyd med læringsmiljøet og resultatet ligger rundt nasjonalt nivå.*

Utvikling elevundersøkelsen ungdomstrinnet i Sør-Varanger	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Sosial trivsel	4,2	4,3	4,2	4,4	4,2
Trivsel med lærerne	3,9	4	4	4,2	3,6
Mestring			3,7	3,9	3,7
Faglig utfordring					4
Elevdemokrati	3,6	3,4	3,3	3,5	3,3
Fysisk læringsmiljø	3	3,3	2,8	2,9	2,7
Mobbing på skolen	1,4	1,5	1,4	1,3	1,6
Motivasjon	3,9	4	4	3,9	3,8
Faglig veiledning	3,6	3,8	3,6	3,7	3,3

Skala 1-5 hvor 5 er høyest positivt resultat, med unntak av mobbing hvor lav score er positivt.

## 8.4 Skolefritidstilbud

Skolefritidstilbud	Sør-Varanger	Kostragr. 12	Finnmark	Alta
Andel innbyggere 6-9 år i kommunal SFO	64,5	56,5	54,6	49,6
Andel elever i kommunal SFO med 100% plass	69,3	50,9	73	82,8
Andel av 6 åringer som fortsetter i SFO andre året	92,3	93,1	91	88,5
Netto driftsutgifter til skolefritidstilbud (215), per innbygger 6-9 år	7 831	7 865	7 555	5 871

SFO-tilbudet i Sør-Varanger er mye brukt sammenlignet med de øvrige kommunene i Finnmark og KOSTRA-gruppen. Andel elever med heltidsplass har imidlertid gått ned fra 73,2 i 2012 til 69,3 i 2013.

SFO-ene i kommunen driver forholdsvis kostnadseffektivt sammenlignet med KOSTRA-gruppen og kommunene i Finnmark, men lagt dyrere enn Alta.

Økonomisk oversikt SFO	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Driftsinntekter				
Brukerbetalinger	-4 921	-4 839	101,71 %	-4 715
Andre salgs- og leieinntekter	-2	0		-2
Overføringer med krav til motytelse	-556	-224	248,24 %	-940
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-5 479</b>	<b>-5 063</b>	<b>108,23 %</b>	<b>-5 656</b>
Lønnsutgifter	7 502	10 071	74,49 %	8 050
Sosiale utgifter	990	1 015	97,52 %	1 349
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	267	336	79,40 %	238
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	1	0		0
Overføringer	47	0		45
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>8 806</b>	<b>11 422</b>	<b>77,10 %</b>	<b>9 682</b>
<b>Funksjon 215 Skole fritidstilbud</b>	<b>3 327</b>	<b>6 360</b>	<b>52,32 %</b>	<b>4 026</b>

Regnskapet viser et mindreforbruk for sektoren sett under ett. Dette skyldes at enkelte SFO har hatt vakante stillinger i perioden samt at antall barn med SFO plass har gått ned. Rådmannen vil igangsette en evaluering av bemanningen på alle SFO i kommunen og legger opp til at det skal utvikles en ressursmodell etter samme modell som for skolene for å få en bedre budsjettering av kostnader til SFO.

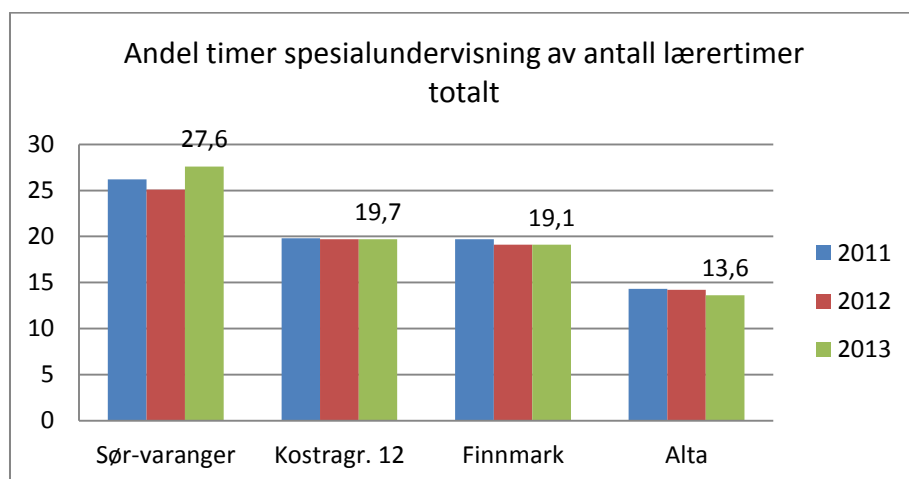
## 8.5 Tilpassa opplæring eller spesialundervisning

En stor andel av skolenes ressurser går med til spesialundervisning. Dette er en bekymring for Sør-Varanger kommune og det er vedtatt en gjennomgang av spesialundervisning samt at man ønsker å få innspill på eventuelle endringstiltak. Arbeidsgruppa har ferdigstilt sin rapport om bruk av spesialundervisning. Denne er ikke fulgt opp av administrasjonen i 2013. Årsaken til det er vakanse i skolefaglig rådgiver i 2013, og prioritering av oppgaver som skal følges opp. Rapport om spesialundervisning skal ses i sammenheng med arbeidet med kommunale satsingsområder og fokus på tilpasset opplæring for å sikre alle elever et opplæringstilbud som er tilpasset den enkelte.

	Sør-Varanger	Kostragr. 12	Finmark	Alta
Andel elever i grunnskolen som får spesialundervisning	9,2	9,8	10,0	10,0
Andel elever i grunnskolen som får spesialundervisning, 1.-4. trinn	7,1	6,4	5,9	4,8
Andel elever i grunnskolen som får spesialundervisning, 5.-7. trinn	10,8	11,6	11,5	11,5
Andel elever i grunnskolen som får spesialundervisning, 8.-10. trinn	9,9	12,1	13,3	14,5
Andel timer spesialundervisning av antall lærertimer totalt	27,6	19,7	19,1	13,6

Kilde: Kostra

Tabellen viser at det er en lavere prosentandel elever som mottar spesialundervisning enn for de vi sammenligner oss med. Samtidig bruker kommunen forholdsmessig stor andel timer til spesialundervisning i forhold til sammenligningsgruppa. Oversikten ovenfor inneholder også spesialundervisning knyttet til helse- og omsorgstiltak. Dette er med og øker andelen spesialundervisning i skolen. Eksempler på tiltak er spesialundervisning for elever med epilepsi, fysioterapi, varmebasseng og elever som har et utvidet skoletilbud som følge av sine vansker.



Det er fortsatt flere gutter enn jenter som mottar spesialundervisning. På landsnivå representerer gutter ca 70 % av den totale andelen som mottar spesialundervisning, I Sør Varanger er forholdet 68 % gutter og 32 % jenter som får spesialundervisning. Det gjelder også for andel ressurser som tildeles gutter og jenter.

	Antall <b>elever</b> med enkeltvedtak om spesialundervisning				Antall <b>timer</b> med enkeltvedtak om spesialundervisning (lærertimer)				Antall <b>assistenttimer</b> i forbindelse med enkeltvedtak om spesialundervisning			
	Barnetrinn		Ungdomstrinn		Barnetrinn		Ungdomstrinn		Barnetrinn		Ungdomstrinn	
	Gutter	Jenter	Gutter	Jenter	Gutter	Jenter	Gutter	Jenter	Gutter	Jenter	Gutter	Jenter
2011/2012	37	18	23	6	313	123,5	217	28	258,5	81	214	13
2012/2013	44	16	29	7	430	116,5	245	33,5	236	62	125,5	11
2013/2014	47	20	22	6	384	125,5	227	31	257	88	57	28

## 8.6 PP- tjenesten

PP- tjenesten er organisert som en del av Barne- og familieenheten.

Stilling	Årsverk	Merknad
Avdelingsleder	1,0	
Sekretær	1,0	
Fagstilling	4,5	1,0 årsverk vakant fra september 2013
Logoped	2,0	1,0 årsverk vakant siden mai 2013 0,5 årsverk vakant siden januar 2013
Sum PP-tjenesten	8,5	

PP- tjenesten har i 2013 hatt vakanse som vist i merknadsfeltet over. Stillinger i vakanse hele året og deler av året gir PP- tjenesten betydelige utfordringer. I henholdt til vedtak i kommunestyre blir tjenesten nedbemannet med 1,0 årsverk fra og med 2014.

### 8.6.1 Tjenester og oppgaver

PP- tjenestens arbeidsområde er hjemlet i opplæringslovens § 5-6 og har et todelt mandat;

1. Arbeid på individnivå. Barn med vansker i opplæringen og som har behov for spesialundervisning henvises til PPT som observerer, kartlegger, utreder, viderehenviser og skriver sakkyndig uttalelse ved behov for spesialundervisning.
2. Arbeid på systemnivå med bistand til skoler og barnehager som har behov for kompetanseheving, organisasjonsutvikling, veiledning, rådgivning og kurs.

I tillegg medvirker PP- tjenesten i andre kommunalt pålagte oppgaver, og har et utstrakt samarbeid med andre enheter for barn- og unge innen 1. linjetjenesten, men også Statped, BUP og Habiliteringstjenesten for barn.

PP- tjenesten er sentral aktør i Kvello modellen, en modell for tidlig innsats, og har et to delt mandat som både skal dekke observasjon av barn i målgruppen og observasjon av barnet i systemet.

PP- tjenestens arbeidsoppgaver og omfang har sammenheng med andelen barn som henvises til PPT for kartlegging og utredning, andelen skoler og barnehager som ber om hjelp til systemarbeid, klasseledelse, avdekking av mobbing og interne kurs på vanskeområder.

PP- tjenesten mottok i 2013 64 nyhenviste saker (barn) fra skoler og barnehager.

	1.kvartal	2.kvartal	3.kvartal	4.kvartal	Nyhenvisninger totalt	Aktive saker pr 31.12
2011	22	16	9	23	70	268
2012	20	17	23	21	81	275
2013	10	19	13	22	64	230

I 2013 hadde PP- tjenesten en nedgang i både henvisninger og total saksmengde. PP- tjenesten hadde i samme tidsrom en markant økning i etterspørsel fra skoler og barnehager som ønsket

observasjon og veiledning på barn, der skoler og barnehager er usikker på om det er henvisningsgrunn. At PP- tjenesten mottar henvendelser fra skoler og barnehager på «vurdering» før henvisning, kan ha sammenheng med nedgangen vi ser i 2013. En annen årsak er muligens at PP- tjenesten, i samarbeid med skolefaglig rådgiver, rektorer og kommunalsjef i større grad har definert PP- tjenestens ansvars og arbeidsområde, og hva som er skolens ansvarsområde jfr § 5-4. Dette har dermed gitt PPT grunnlag for å avvise henvisninger som ikke faller inn under opplæringslovens § 5-1 eller der skolen ikke i god nok grad har vurdert barnets utbytte før henvisning om spesialundervisning jf § 5-4. PP- tjenesten hadde ikke utarbeidet gode nok registreringsverktøy for å registrere hvor mange henvendelser på systemnivå tjenesten mottok i 2013. Det må på plass i 2014.

### 8.6.2 Mål og måloppnåelse

PP- tjenestens målsettinger for arbeidet utarbeides både ut fra lovverk, forskrifter og nasjonale føringer med fokus på individ- og systemarbeid og kommunale retningslinjer og behov. PP- tjenesten opplever et større ønske om, og fokus på, at vi som tjeneste skal jobbe mer innen forebyggende arbeid i skoler og barnehager, i tråd med nasjonale føringer jfr. Melding til Stortinget nr. 18 - Læring og fellesskap. Dette medfører at PP- tjenestens fokus og arbeid internt i tjenesten også må endres. Ved PP- tjenesten har det vært viktig å ha god kontakt med skoler og barnehager vi samarbeider med. Samtidig har det vært nødvendig å utarbeide bedre rutiner både internt og eksternt, slik at PP- tjenesten skal kunne jobbe effektivt og levere gode tjenester til kommunen. Dette er et langsiktig arbeid som på ingen måte er i havn, men som jobbes med og som må videreutvikles i 2014.

Mål	Måloppnåelse
Utvikle klare prosedyrer slik at aktørene tjenesten samarbeider med vet hva tjenesten forventer.	Ikke oppnådd, målet videreføres
Utvikling av systemarbeid i et forebyggende perspektiv	Ikke oppnådd, målet videreføres
Etterutdanning innen nasjonal satsning «Faglig løft for PPT»- høsten 2013	Ikke oppnådd. Kom ikke med grunnet for høy fagkompetanse i PPT – videreføres til 2014 – videreutdanning.
Delta som sentral aktør i Kvello modellen	Oppnådd, men videreføres
Utvikle tverrfaglig samarbeid internt i tjenesten under vurderingsfasen ved henvisning	Delvis oppnådd, målet videreføres
Utvikle nye samarbeidsrutiner med PPT for videregående skole	Delvis oppnådd, målet videreføres
Medarbeidersamtale fast oktober måned med oppfølging i mai måned	Delvis oppnådd, målet videreføres
HMS arbeid i samarbeid med barneverntjenesten	Ikke oppnådd

### 8.6.3 Utfordringer i PP- tjenesten

PP- tjenesten har i store deler av 2013, som årene før, vært underbemannet grunnet vakante og ubesatte stillinger. Det har gitt PP- tjenesten utfordringer i forhold til ønsket mål og måloppnåelse, der PP- tjenesten opplever krav og arbeidsmengde uforenelig med ønsket fokus. PP- tjenesten har også, grunnet vakanse og underbemanning over tid, problemer med å betjene nyhenviste saker innen forvaltnings frister og problemer med å jobbe tilfredsstillende i øvrige individ- og systemsaker. Det saksarbeid 7,5 fagstillinger normalt skal betjene har store deler av 2013 blitt betjent av 5 fagstillinger.

Det er generelt sett blitt større fokus på at PP- tjenesten skal ha et utstrakt samarbeid med aktører i kommunen og spesialisthelsetjenesten som også yter tjenester til barn og unge. PP- tjenesten opplever derfor i stor grad at det stilles forventninger og krav til mer kartlegging og testing før videre henvisning. Det stilles også forventning om deltakelse i samarbeidet med en intensitet tjenesten ved å være underbemannet over tid ikke kan innfri. Når PP- tjenesten ikke kan sikre god deltakelse og oppfølging i et arbeid PP- tjenesten selv også ser på som viktig, skaper dette et stort arbeidspress hos de øvrige ansatte.

PP- tjenesten har ansatte med kompetanse både i «høyde» og i «bredde» innenfor spesifikke fagområder, der en ikke i god nok grad får arbeidet innenfor områdene. PP- tjenesten har kompetanse både på PMTO veiledning og ICDP, for å nevne to arbeidsområder og tiltak, der underbemanning og stor saksmengde setter store begrensninger for arbeid og faglig utvikling.

PP- tjenesten skal ta imot henviste barn som har vansker i opplærings situasjonen. Tjenesten skal observere, vurdere, kartlegge og gi råd til foreldre og skole m.h.t om barnet trenger spesialundervisning. PP- tjenesten skal også, der det kreves, ha kunnskap om diagnostiske vanskeområder og være med henviser til spesialisthelsetjenesten i samarbeid med foresatte og lege.

PP- tjenesten har i 2013, men også over tid, hatt manglende kompetanse innenfor fagfeltet spesifikke matematikk vansker eller dyskalkuli. Det gjør at barn som har vansker i matematikk og som skulle vært utredet for dette ikke blir det i Sør- Varanger. Kompetansetilførsel ansees å være et kommunalt ansvar og mangelen på denne kompetansen gir barna det gjelder store utfordringer i sin hverdag med matematikkvanskene.

Det er lite rom for «kompetanseheving» innenfor eget driftsbudsjett.

#### 8.6.4 HMS

PP- tjenesten og barneverntjenesten var felles virksomhet i 2012 og i første halvdel av 2013. I løpet av tiden med felles virksomhet fikk tjenestene på plass et HMS utvalg som var i starten av et arbeid innenfor helse, miljø og sikkerhet.

PP- tjenesten og barneverntjenesten ble delt 1. august 2013 men er fortsatt samlokalisert i Postgårdens 1etg, noe som gjør at en fortsatt skal tenke det meste av HMS arbeidet felles. Dette arbeidet er ikke kommet i gang ennå.

Sykefraværet i PP – tjenesten for 2013 er rapportert inn under felles virksomhet med barneverntjenesten deler av året, noe som gjør at PPT ikke kan gi en prosentvis prognose for sykefraværet for 2013. På generelt grunnlag kan det likevel nevnes at PP- tjenesten i 2013 ikke hadde høyt fravær, men stabil tilstedeværelse blant de ansatte.

Avdelingsleder i PP- tjenesten har høsten 2013 avviklet medarbeidersamtale med alle ansatte.

## 8.7 Barnehagene

Sør-Varanger har 15 barnehager, 12 kommunale og 3 private.

Til sammen hadde 519 barn plass pr 15.12.13, 61 i private barnehager og 458 i kommunale barnehager.

	Sør-Varanger	Kostragr. 12	Finnmark	Alta
Andel barn 1-5 år med barnehageplass	92,4	91,1	91,3	89,6
Andel barn 0-5 år med barnehageplass	80,2	78,2	77,5	75,9
Andel barn 0 år med barnehageplass i forhold til innbyggere 0 år	6,5	4,7	6,5	8,9
Andel barn 1-2 år med barnehageplass i forhold til innbyggere 1-2 år	82,6	81,4	83,3	83,8
Andel barn 3-5 år med barnehageplass i forhold til innbyggere 3-5 år	98,8	97,3	96,3	93,4
Andel barn i kommunale barnehager i forhold til alle barn i barnehage	88,3	75,8	69,9	46,4
Andel barn i barnehage med oppholdstid 33 timer eller mer per uke	98,8	93,7	96,3	95,2
Andel minoritetsspråklige barn i barnehage i forhold til alle barn med barnehageplass	11,9	9,5	9,7	7,4
Andel barn 1-2 år i kommunale barnehager i forhold til innbyggere 1-2 år	73,4	61,4	57,4	37,8
Andel barn 3-5 år i kommunale barnehager i forhold til innbyggere 3-5 år	87,2	74,2	68,2	44,1

Barnehagen har en viktig rolle i samfunnet og et stort medansvar for at barn får en trygg og god oppvekst. Slik det fremkommer i Lov om barnehager og i rammeplanen er barnehagens samfunnsmandat å være både en pedagogisk virksomhet og et velferdstilbud for småbarnsforeldre. Full barnehagedekning gir småbarnsforeldre mulighet til deltakelse i arbeidslivet med trygg omsorg for barna.

Barnehagene er også en svært viktig arena for å tidlig fange opp barn som er i ferd med å utvikle vansker.

I forbindelse med Fylkesmannens i Finnmark sin kick-off samling i Alta for Sjumilsteget kom følgende frem om barnehager:

*"Kvalitet i barnehagen er avgjørende. Det er det eneste som teller for barna og for samfunnet. Barnehager utjevner forskjeller mellom barn, og det kom frem en sterk anbefaling om at vi satser på barnehagene."*

Ved hovedopptaket 2013 kom det inn til sammen 109 søknaden om barnehageplass (102 søknader i 2012).

Sør-Varanger kommune innfridde retten til barnehageplass. I tillegg fikk ca 60 barn utafør retten tilbud om plass (Rett til barnehageplass trådte i kraft 01.01.09. Retten gjelder for barn som fyller ett år senest innen utgangen av august det året det søkes om barnehageplass). Spørsmålet blir om alle utafør retten til enhver tid de har behov skal få tilbud om barnehageplass. Dette har vi pr dato ikke plasser til å innfri. Ved årsslutt hadde alle som hadde behov for barnehageplass i 2013 fått et tilbud.

Skogfoss barnehage og Bugøynes barnehage hadde ledige plasser: Smålaksen barnehage ble midlertidig lagt ned juli -13 pga at det ikke var søkere.

### 8.7.1 Bemanning, stabilitet

Kommunestyret har vedtatt at grunnbemanningen i barnehagene er styrer + at hver avdeling har 1 pedagogisk leder, 1 barnehagelærer og 1 barne- og ungdomsarbeider pr. 18 plasser.



I forhold til landsnormen er dette høgt satsing (nasjonalt mål er innen 2020). Det er langt igjen før vi innfrir vedtaket, men vi ser en positiv tendens. Kommunens vedtatte bemanningsnorm er et viktig rekrutteringstiltak – å synliggjøre kommunens satsing på kompetanse, voksentetthet og kvalitet.

### 8.7.2 Sykefravær

Sør-Varanger kommune hadde i overordnet plan for reduksjon av sykefravær for 2013 særlig prioritert barnehagene. Barnehagene har slitt med høyt sykefravær over mange år. Fraværet er en stor belastning for tjenesten vi skal yte, for ansatte som alltid er på jobb, og det er en belastning for de som står for fraværet. Alle må inn å ta medansvar for arbeidsmiljøet.

Laveste sykefraværsprosent i 2013 var 5 %. Høyeste sykefraværsprosent var 20.9 %. Her var tallet 26.4 % i 2012.

### 8.7.3 Tilsyn

Kommunen fører det lokale tilsynet ihht Lov om barnehager. Tilsynsplan ble ferdigstilt i 2013. Det blir lagd felles rapport fra alle barnehagene. Med bakgrunn i tilsyn og tilsynsrapport har kommunen etablert arbeidsgrupper. Dette for å sikre samme kvalitet i alle barnehagene, og at barnehagene er i en kontinuerlig kvalitetsutvikling.

*Tilsynet ble gjennomført med utgangspunkt i følgende dokumentasjon fra alle barnehagene:*

1. Barnehagens plan for implementering av ny formålsparagraf (Barnehageloven § 1 Formål)
2. Barnehagens årsplan for inneværende barnehageår
3. Barnehagens plan for tilvenning av barn i barnehage
4. Barnehagens plan for veiledning av vikarer og ansatte
5. Barnehagens plan for arbeid med flerspråklige (minoritetsspråklige) barn (viser til overordna handlingsplan for arbeid med flerspråklige (minoritetsspråklige) barn i Sør-Varanger kommune.
6. Barnehagens dokumentasjon på oppfølging av brukerundersøkelsen i 2011 og 2012
7. Barnehagens rutiner for innhenting av politiattest ihht § 19 i Lov om barnehager
8. Barnehagens plan mot mobbing i barnehager (viser til overordna handlingsplan mot mobbing i barnehager)
9. Barnehagens plan for likestilling i barnehagen (viser til overordna handlingsplan for likestilling i barnehagen)
10. Barnehagens rutiner for konstituering av foreldreråd og samarbeidsutvalg(SU)
11. Kopi av innkalling til møte og referat fra møte i barnehagens samarbeidsutvalg (SU)

### 8.7.4 Samisk språk og kultur

Sandnes barnehage har en avdeling som bygger på samisk språk og kultur. Det er et mål at Sandnes barnehage skal bli en tospråklig samisk / norsk barnehage, med en samisk avdeling. Det er et mål at hele personalgruppen på samisk avdeling skal være samisktalende.

Utfordringen har vært å ansette samisktalende personale. I utlysningsteksten opplyser vi at ansatte i Sandnes barnehage med samisk språk gis ekstra lønn på kr 25 000 pr år.

Barnehagene i Bjørnevatn, Sandnes, Kirkenes og Prestøya deltar i kulturskolens joikeprosjekt.

Joikeprosjektet er rettet mot styrking av samisk språk og kultur i barnehagene, hvor målgruppa er alle barn. Et prosjekt som inkluderer alle og løfter frem det samiske som verdifullt, og som gjennom dette skal styrke samiske barns identitet. Kompetanseoppbygging for ansatte, mht samisk språk og kultur – hvor joik, historie og kulturforståelse er satt på agendaen. Prosjektet gjør oss mer robuste i forhold til

å ivareta samisk språk og kultur både for norske og samiske barn – i en tid hvor det å rekruttere kvalifisert (samisktalende) personell kan være utfordrende.

### 8.7.5 Arbeid med flerspråklige (minoritetsspråklige) barn i Sør-Varanger

Pr 15.12.13 var det 62 minoritetsspråklige barn i barnehagene (45 barn samme dato i 2012).

Departementets definisjon på minoritetsspråklige barn i barnehage (totalt antall barn i barnehage med annet morsmål enn norsk, samisk, svensk, dansk og engelsk).

Kommunen har lagd en egen handlingsplan for arbeid med flerspråklige (minoritetsspråklige) barn i Sør-Varanger kommune.

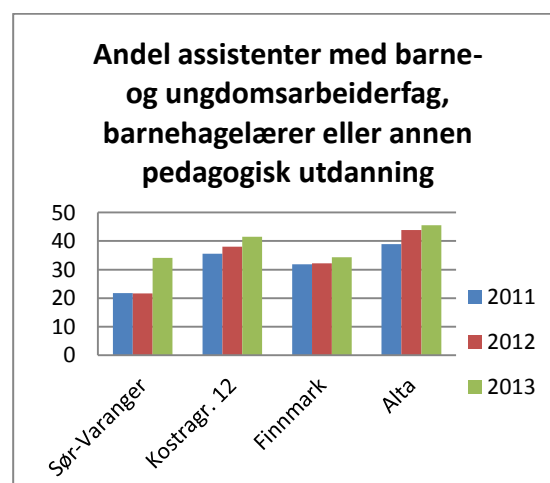
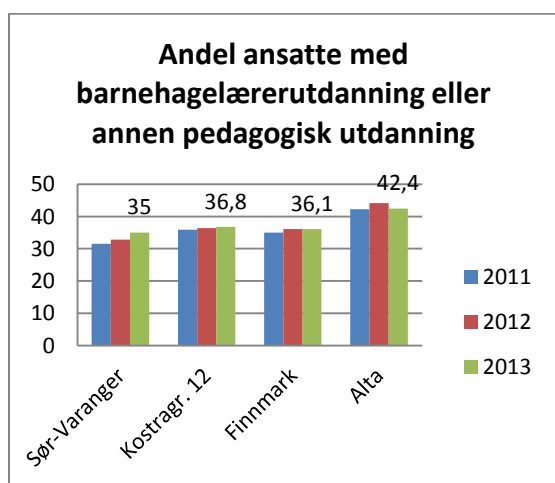
Mål: *Sør-Varanger kommune er en flerkulturell kommune som vektlegger at morsmål er viktig for opplevelsen av den enkeltes barns identitet. Et godt utviklet morsmål ansees å være en grunnleggende forutsetning for den videre språkutviklingen, både knyttet til barns utvikling av skriftspråk og leseforståelse. Arbeid med flerspråklige barn i barnehagen skal derfor rettes mot at "Barnehagen må støtte at barn bruker sitt morsmål og samtidig arbeide aktivt med å fremme barnas norskspråklige kompetanse" (Rammeplan, 2011, s.35).*

### 8.7.6 Kvello – modellen

Sør-Varanger kommune har innført Kvello – modellen, en modell med målrettet tidlig innsats for barn i barnehager og skoler fra mars-10. Gjennom kompetansesatsing i Sør-Varanger kommune skal kommunen styrke personalets kompetanse i arbeidet med å få felles ståsted for implementering av Kvello-modellen, og omsette kompetansen i praktisk arbeid i barnehagene. Ved å delta i dette tverrfaglige samarbeidet skal vi øke sannsynligheten for at tiltak med best mulig effekt tas i bruk, ettersom barn med særskilte behov har muligheten for å "bli sett" i større grad enn tidligere. Det tverrfaglige samarbeidet fungerte ikke som forventet i 2013. Dette er behandlet administrativt, og tiltak er iverksatt for å fortsette dette arbeidet. Barnehagene ser hvor viktig det er at Kvello-modellen gjennomføres etter intensjonen og er forutsigbar for alle.

### 8.7.7 Kompetanseutvikling i 2013:

Personalets faglige og personlige kompetanse er barnehagens viktigste ressurs og en forutsetning for at barnehagen skal være en god arena for danning, omsorg, lek, læring og sosial utjevning. Kunnskap om barns utvikling og læringsstrategier på ulike alderstrinn er nødvendig for å kunne drive en pedagogisk virksomhet som gir alle barn gode utviklingsmuligheter.



Et barnehagetilbud av høy kvalitet kan bidra til sosial utjevning, tidlig innsats og livslang læring. Både fysisk og psykisk helse hos barn må være i fokus, som en integrert del av den pedagogiske hverdagen i barnehagene.

Barnehagens bevisste og kontinuerlige arbeid med verdier som vennskap og tilhørighet, toleranse, mangfold og inkludering og deltakelse, er avgjørende for å nå målet om barnehagetilbud av høy kvalitet.

I 2013 var følgende satsningsområde innen kompetanseutvikling prioritert:

- Kvello - modellen, spesiell satsing på samspills observasjoner
- Språkmiljø og språkstimulering i barnehagen
- Samarbeid og sammenheng mellom barnehage og skole
- Fokus på relasjoner
- 1 styrer har tatt nasjonal lederutdanning for styrere
- Fra Opus Kirkenes videregående skole har vi følgende statistikk over 52 assistenter i barnehager og SFO som har tatt teorien til barne- og ungdomsarbeiderfaget:

2008	15 stk
2010	15 stk
2012	10 stk
2013	12 stk

Private barnehager deltar på lik linje med kommunale barnehager i kommunens kompetanseutvikling av barnehageansatte.

### 8.7.8 Barnehagestrukturen

Barnehagene har gjort store strukturendringer og grep i 2013.

6 avdelinger fordelt på 4 barnehager ble lagt ned, samtidig som det er bygd opp 6 nye avdelinger i Skytterhusfjellet barnehage.

Den faglige vurdering var at 1 og 2 avdelingers barnehager legges ned, og at det satses på 6 en ny barnehage med 6 avdelinger. Ved å bygge større enheter er det større mulighet til å sikre stabile og kvalitetsmessige fagmiljø.

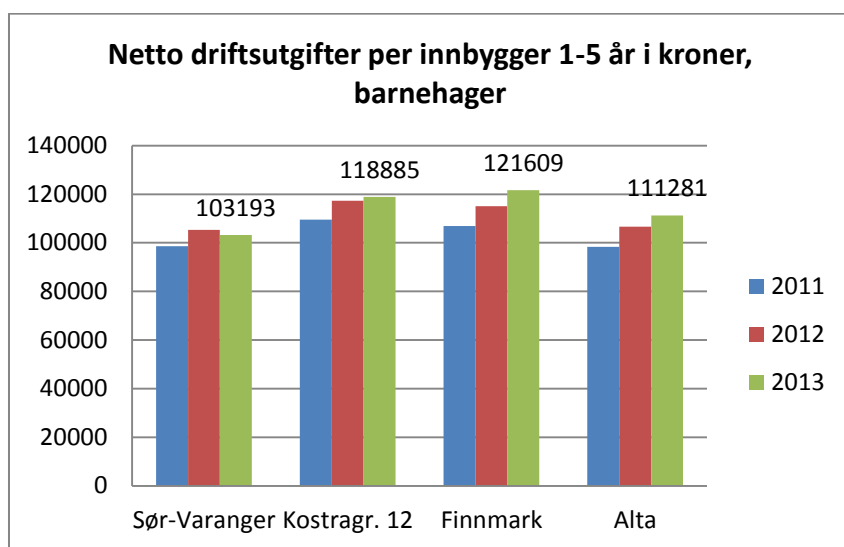
Følgende barnehager ble lagt ned:

- Avdeling Trollebo ved Prestøya barnehage (1 avdeling)
- Bjørnevatn barnehage (2 avdelinger)
- Lisadellhaugen barnehage (1 avdeling)
- Hesseng flerbrukssenter, avdeling barnehage (2 avdelinger)
  
- Smålaksen barnehage i Neiden er midlertidig stengt pga at det ikke var søkere til denne barnehagen
  
- Skytterhusfjellet barnehage ble åpnet 17. september 2013, og representerer en nyvinning på barnehagefeltet. Barnehagen er bygget etter en idé om å kombinere småbarnehagenes intime stemning, med nyere barnehagers fleksible muligheter. Barnehagen er moderne utstyrt, blant annet med fasiliteter som sal, sanse rom og klimarom. Vi tilbyr barn og voksne et leke- og læring miljø som både er trygt og spennende. Med beliggenhet midt i naturen, er barnehagen i hjertet av det gode liv; på enhetene "Fjellet", "Vidda" og "Fjorden".

Organisering er bygget ut fra en idé om et hus. Vi har tre enheter, som hver har to avdelinger med barn i alderen 0-6 år. Disse samarbeider tett og benytter enhetens rom etter behov; til bespisning og samvær i leke- og læringsprosesser. Samtidig har barnehagen mange fellesfasiliteter, både ute og inne. Disse er tilgjengelige for alle – uavhengig av hvilken enhet de er tilknyttet. Konkret betyr dette at de ønsker å knytte kontakter med hverandre ut fra lyst til å bli kjent. Barnehagens visjon er tuftet på at vi er sammen om å skape det gode liv.

Virksomhetslederne i Rallaren -, Sandnes -, Hesseng-, Knausen -, Skytterhusfjellet -, Kirkenes -, Prestøya - og Einerveien barnehage endret funksjon til stilling som styrer fra mai – 13.

Tidligere spesialrådgiver for barnehager endret funksjon til stilling som enhetsleder for disse 8 barnehagene fra mai 2013, og ivaretar samtidig oppgavene som var tillagt spesialrådgiver for barnehager.



Økonomisk oversikt - drift Barnehager	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Brukerbetalinger	-11 769	-12 492	94,21 %	-12 050
Andre salgs- og leieinntekter	-8	0		0
Overføringer med krav til motytelse	-6 338	-2 873	220,61 %	-7 013
Andre statlige overføringer	-160	0		-166
Andre overføringer	0	-32	0,00 %	0
Bruk av bundne fond	-1 209	0		-1 425
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-19 484</b>	<b>-15 396</b>	<b>126,55 %</b>	<b>-20 655</b>
Lønnsutgifter	52 067	51 059	101,97 %	52 164
Sosiale utgifter	6 384	6 113	104,43 %	8 417
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	3 536	3 290	107,48 %	3 232
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	7 293	6 200	117,63 %	6 567
Overføringer	911	95	958,95 %	1 069
Fordelte utgifter	70	0		40
Sum avsetninger	199	0		166
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>70 460</b>	<b>66 757</b>	<b>105,55 %</b>	<b>71 655</b>
<b>SUM Barnehager</b>	<b>50 976</b>	<b>51 361</b>	<b>99,25 %</b>	<b>51 001</b>

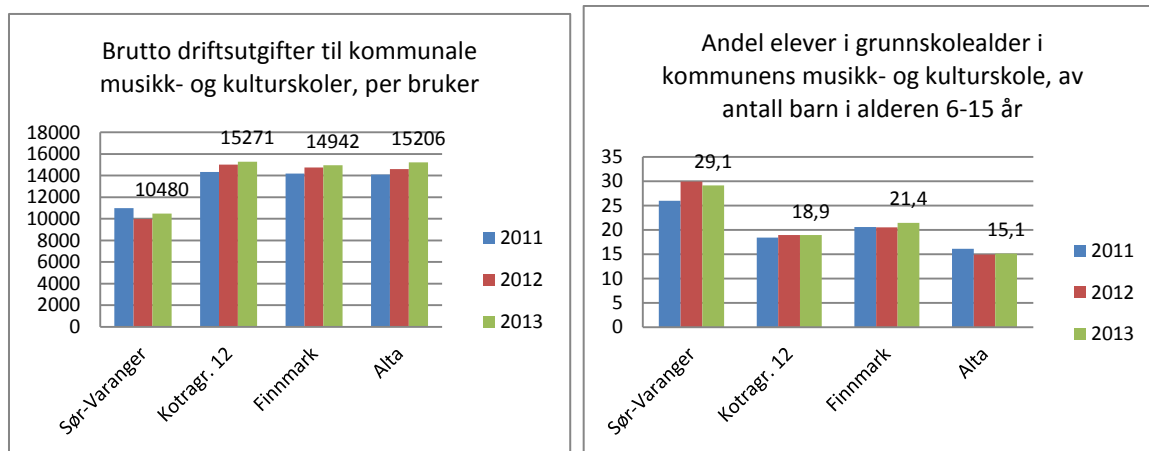
Den økonomiske oversikten for barnehagene viser et mindreforbruk innenfor sektoren på kr. 385 000 kroner i 2013.

## 8.8 Kulturskolen

I 2013 var det 351 elever fra hele kommunen som mottok undervisning fra kulturskolen. Kulturskolen har 8 lærere fordelt på 6,5 årsverk. I tillegg kjøper skolen tjenester fra Samovarteateret og Musikkgarasjen.

245 elever mottar undervisning fra kulturskolens egne ansatte mens resterende 106 elever mottar undervisning fra Samovarteateret og Musikkgarasjen. Undervisningen foregår både på dagtid, ettermiddagstid og kveldstid.

### 8.8.1 Tjenester og kulturskoletilbud



Kommunen bruker langt mindre midler per elev til musikk og kulturskole i forhold til sammenligningskommunene. Dette betyr at kommunen utnytter ressursene godt og klarer å gi et godt tilbud til tross for begrensede ressurser.

I Sør-Varanger kommune benytter hele 29,1 % av barn i alderen 6-15 år seg av musikk og kulturskoletilbudet, noe som er langt høyere andel enn de vi sammenligner oss med. Kulturskolen tilbyr ulike aktiviteter som kula (for de yngste), gitar- og band undervisning, to tilbud for psykisk utviklingshemmede på Hesseng og i Kirkenes, dans, sang, undervisning for tre- og hornblåsere og trommer (skolekorps), visuell kunstfag, piano, fiolin og teater.

FAG	Antall elever
Dans	46
Teater	54
Kula	31
Sang	10
Piano	61
Tilbud til psykisk utviklingshemmede	5
Fiolin	9
Gitar	20
Bassgitar	4
Slagverk	21
Blåseinstrumenter	64
Visuelle kunstfag	22
PC musikk	3

### 8.8.2 Økonomisk måloppnåelse

Økonomisk oversikt - drift	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Brukerbetalinger	-788	-778	101,31 %	-746
Andre salgs- og leieinntekter	-54	-269	20,25 %	-123
Overføringer med krav til motytelse	-773	-145	532,95 %	-572
Andre overføringer	0	-8	0,00 %	-16
Bruk av bundne fond	-130	0		-165
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-1 746</b>	<b>-1 200</b>	<b>145,48 %</b>	<b>-1 622</b>
Lønnsutgifter	3 499	2 808	124,62 %	3 094
Sosiale utgifter	449	370	121,42 %	507
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	403	444	90,76 %	350
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	1 291	1 040	124,09 %	1 361
Overføringer	69	50	138,72 %	75
Fordelte utgifter	-183	0		-177
Avsatt til bundne fond	53	0		160
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>5 582</b>	<b>4 712</b>	<b>118,45 %</b>	<b>5 369</b>
<b>SUM funksjon 383 - Kulturskoletilbud</b>	<b>3 836</b>	<b>3 512</b>	<b>109,22 %</b>	<b>3 747</b>

Merforbruk til kjøp av tjenester som erstatter tjenesteproduksjonen skyldes kjøp av tjenester knyttet til prosjekter. Prosjektene er finansiert med tilskudd fra andre eller ved bruk av fondsmidler.

Kulturskolen har merforbruk på lønnskostnader i 2013 som skyldes at den vedtatte stillingsreduksjonen ikke ble gjennomført som planlagt.

## 8.9 Kirkenes kompetansesenter

Kirkenes kompetansesenters hovedansvarsområder er

- Opplæring i norsk og samfunnskunnskap for innvandrere.
- Voksenopplæring på grunnskolens område, herunder særskilt tilrettelagt opplæring.
- Høyere utdanning, motor – mekler – møteplass, vertskapsfunksjon.
- Språklige tjenester – kurs, tolking og oversettelse

I tillegg til dette har kompetansesenteret etter forespørsel fra rådmannen hatt ansvar for noen internasjonale oppgaver, særlig i forhold til samarbeidet med Petsjenga kommune.

### 8.9.1 Mål og måloppnåelse

**Norsk og samfunnskunnskap** - Kompetansesenteret har gitt tilbud om opplæring i norsk og samfunnskunnskap til alle som har ønsket det innen fristen på 3 måneder etter framsatt krav. I 2013 har det vært en økning i antall deltakere med rett og plikt til 600t opplæring, noe som har begrenset frie ressurser til ettermiddagskurs for innvandrere som er i jobb.

**Grunnskole** – tilbud om grunnskoleopplæring ble gitt til to stykker, som senere valgte å si ifra seg tilbudet like før skolestart. Kompetansesenteret har fire deltakere som får særskilt tilrettelagt opplæring på grunnskolens område.

**Høyere utdanning** – 2013 har vært preget av arbeidet med å få forutsigbar tilgang på fleksibel høyere utdanning i regionen. Fusjonen mellom Høgskolen i Finnmark og Universitetet i Tromsø har vært en viktig faktor, og kompetansesenteret har bidratt til å påvirke nysatsingen på Campus Kirkenes ved å

legge fram regionens behov og forventninger, blant annet i nært samarbeid med Kirkenes næringshage. Høst 2014 legges hele tre bachelorprogram med fleksible løp til Kirkenes; ingeniør, lærer og barnevernpedagog. Kompetansesenteret har videre oppfylt sin vertsskapsrolle for høyere utdanningstilbud ved å stille lokaler og administrativ kompetanse tilgjengelig for så vel gjennomføring av studietilbud som eksamen. Studietilbud som har blitt gitt dette året er blant annet: Sykepleie, barnevern, Praktisk pedagogisk utdanning – PPU, borderologi (norsk-russisk masterprogram) 40 forskjellige eksamener på høyere nivå ble gjennomført i løpet av 2013.

**Språklige tjenester** – det har vært gjennomført 4 russiskkurs for kommunens befolkning i løpet av året, og to for soldater ved GSV. Videre gir kompetansesenteret opplæring i samfunnskunnskap for russiske innvandrere ved egne lærerkrefter, og tolke- og oversettelsestjenester av høy kvalitet. Kompetansesenteret gir også intern språkhjelp i forhold til henvendelser til kommunen på russisk.

### 8.9.2 Utfordringer 2013

**Omorganisering:** Året startet med omorganiseringen fra 40 til 20 enheter, hvor det i januar lå an til at kompetansesenteret skulle slås sammen med skolene i Kirkenes. Dette ble ikke realisert, og kompetansesenteret har stått som egen enhet hele året, noe som muliggjør større grad av fleksibilitet.

**Tilsyn:** Høsten 2013 ble det gjennomført tilsyn i forhold til Introduksjonsloven, heldags og helårstilbud i introduksjonsprogrammet. Her fikk kompetansesenteret pålegg om å legge om fra 45 til 60 minutters undervisningstimer, uten at timerammen på 300/600 timer ble endret. Det medfører økt press på lærerressursene, og er en fordyrende ordning som er innført uten at en kan se at det har vært til høring hos kommunene som sitter med kostnadene for endringen. Økt fokus på kvalifisering som resultat av tilsynet vil medføre økt søkning til grunnskoleopplæring for neste skoleår.

**Digitale prøver:** Arbeidet med innføring av nye, digitale prøver i norsk ble igangsatt i 2013, men hovedtrykket er vår 2014. Som et resultat av det økte kravet til digitalisering er det nødvendig å øke innkjøp av utstyr for å sikre alle tilstrekkelig digital kompetanse. Overgangen til digitale prøver vil gi så vel administrative som pedagogiske og praktiske utfordringer.

**Bosetting i distrikt:** I desember 2012 ble det gjort vedtak om bosetting av flyktninger i distrikt. Høsten 2013 ble preget av avklaring av de praktiske rammene for gjennomføring av opplæring i distrikt. Siden norskopplæringen er kompetansesenterets ansvarsområde, ønsket senteret å gi tilbudet, men rådmannen vedtok at ansvaret i forhold til de som ble bosatt på Svanvik høst 2013 skulle overføres til Flyktningetjenesten, noe som vil medføre en økonomisk utfordring for kompetansesenteret i 2014.

Tall i 1000	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Andre salgs- og leieinntekter	-1 385	-2 470	56,08 %	-1 851
Overføringer med krav til motytelse	-5 516	-3 833	143,92 %	-4 469
Andre statlige overføringer	0	0		-1 840
Bruk av bundne fond	-680	-775	87,76 %	0
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-7 582</b>	<b>-7 078</b>	<b>107,12 %</b>	<b>-8 160</b>
Lønnsutgifter	4 462	4 456	100,14 %	4 162
Sosiale utgifter	498	589	84,54 %	486
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	1 712	1 835	93,32 %	1 785
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	45	50	90,00 %	6
Overføringer	872	688	126,76 %	751
Fordelte utgifter	0	0		16
Avsatt til bundne fond	0	0		1 249
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>7 589</b>	<b>7 618</b>	<b>99,63 %</b>	<b>8 456</b>
<b>2400 Kirkenes kompetansesenter</b>	<b>8</b>	<b>540</b>	<b>1,44 %</b>	<b>296</b>

**Budsjettvedtak:** Den største utfordringen i 2013 vil strekke seg inn i 2014 og bli avgjørende for kompetansesenterets videre tjenestetilbud. Budsjettvedtaket av desember 2013 tilsier et kutt på 500 000 kr. Dette tilsvarer det overskuddet i 2013 ikke kan påregnes levereført til 2014 forholdene tatt i betraktning.

### 8.9.3 HMS

Kirkenes kompetansesenter har et godt arbeidsmiljø, så vel fysisk som psykososialt, og sykefraværet har vært meget lavt gjennom hele året.

Kompetansesenteret har fokus på interne rutiner omkring HMS, og anser helsefremmende tiltak for å være viktig for å bevare et godt arbeidsmiljø.

## 8.10 Kultur, idrett og bibliotek

Enheten kultur og fritid består av Allmenn kultur og Sør-Varanger Bibliotek.

	Årsverk	Merknad
Allmenn kultur	5,0	Fordelt på 8 stillingshemler
Biblioteket	5,8	Fordelt på 7 stillingshemler. 0,5 årsverk har vært vakant i 2013

### 8.10.1 Tjenester og oppgaver

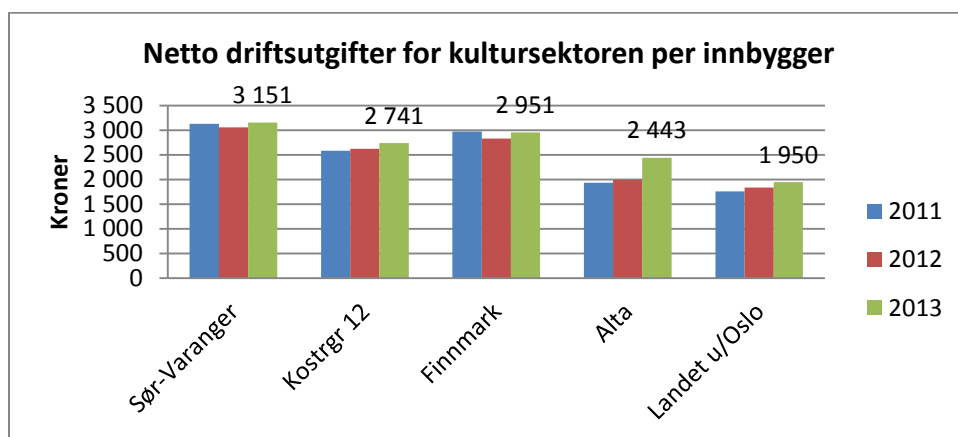
Allmenn kultur omfatter ungdomskultursenteret Basen som er ungdomsklubb 3 ganger i uka, ungdomsklubben på Bugøynes, kulturtiltak for funksjonshemmede, teater og konsulenttjenester innenfor idrett og kultur.

Sør-Varanger biblioteket har til oppgave å fremme opplysning, utdanning og annen kulturell virksomhet gjennom aktiv formidling og ved å stille bøker og andre medier gratis til disposisjon for



alle som bor i landet. Biblioteket skal være en uavhengig møteplass og arena for offentlig samtale og debatt. Tilbud til barn og voksne skal legge vekt på kvalitet, allsidighet og aktualitet.

Målt i netto driftsutgifter pr innbygger prioriterer Sør-Varanger kommune kulturtilbud forholdsvis høyt sammenlignet med andre. Sør-Varanger bruker 5,3 % av kommunens nettodriftsutgifter til kulturektoren. Diagrammet under omfatter blant annet overføringer knyttet til kino, museum og Barentshallene KF, nettoutgifter til kommunale idrettsbygg og idrettsanlegg samt musikk- og kulturskole, i tillegg til aktivitetstilbud til barn og unge og folkebibliotek.



Fordeling av netto driftsutgifter innenfor kulturektoren i prosent av totale utgifter til kulturektoren	Sør-Varanger	Kostragr 12	Finnmark	Alta	Landet uten Oslo
Aktivitetstilbud barn og unge	6,7 %	8,2 %	7,6 %	10,7 %	8,6 %
Folkebibliotek	15,0 %	14,8 %	15,0 %	14,6 %	14,0 %
Kino	9,3 %	4,0 %	3,9 %	9,5 %	0,7 %
Museer	12,5 %	5,3 %	6,5 %	4,7 %	3,4 %
Kunstformidling	-0,1 %	1,3 %	1,3 %	0,7 %	5,3 %
Idrett	21,5 %	17,9 %	13,9 %	32,8 %	11,2 %
Kommunale idrettsbygg og idrettsanlegg	15,4 %	15,0 %	17,4 %	2,2 %	19,8 %
Musikk- og kulturskoler	12,3 %	13,3 %	13,3 %	11,3 %	15,0 %
Andre kulturaktiviteter	7,0 %	11,3 %	9,1 %	11,4 %	12,1 %
Kommunale kulturbygg	0,3 %	8,8 %	12,0 %	2,1 %	10,1 %

### 8.10.2 Utfordringer biblioteket i 2013

Særlige utfordringer innenfor enheten har vært kutt i stillinger, vakanse av stillinger og nedlegging av bibliotekfilialer.

I 2013 ble Svanvik og Bugøynes bibliotekfilial nedlagt. Det er kun hovedbiblioteket i Kirkenes som gjenstår. Det ble inngått en 5-årig avtale med Bokbussen Tana/Nesseby om kjøp av bibliotek tjenester til Bugøynes, Bugøyfjord og Neiden fra høsten 2013. Bugøynes ble et nytt stoppested i 2013, etter at filialen der ble lagt ned.

Reduksjon i stillinger har medført reduserte åpningstidene på hovedbiblioteket i Kirkenes. Sør-Varanger bibliotek ligger nå langt under sammenlignbare bibliotek i Finnmark når det gjelder

lovpålagt kompetanse. Det går i stor grad utover innkjøp, samlingspleie og fjernlån, jfr. Bibliotekloven. Utlåns og besøkstallene er gått ned i 2013.

Grunnlagsinformasjon	SVK 2011	SVK 2012	SVK 2013	Kostra gr. 12	Finnmark	Alta	Landet u/Oslo
Netto driftsutgifter til folkebibliotek per innbygger	521	548	473	407	443	357	267
Utlån alle medier fra folkebibliotek per innbygger	6,2	5,9	5,4	4,1	3,4	3,1	4,3
Bokutlån fra folkebibliotek per innbygger i alt	4,4	4,3	4,1	2,9	2,5	2,2	3,1
Antall bokutlån barnelitteratur pr innbygger 0-13 år	9,3	9,6	8,7	8,1	6,3	5,6	8,9
Antall bokutlån voksenlitteratur per innbygger 14 år og over	3,5	3,3	3,3	1,9	1,7	1,4	1,9
Utlån, andre media i alt fra folkebibliotek per innbygger	1,8	1,5	1,2	1,2	0,9	1	1,3
Omløpshastighet barne bøker i folkebibliotek	1	1	0,9	0,9	0,6	2,2	1,3
Omløpshastighet skjønnlitteratur for voksne i folkebibliotek	1,2	1,1	1,3	0,6	0,4	1,6	0,8
Tilvekst alle medier i folkebibliotek per 1000 innbygger	267	313	225	261	265	120	209
Besøk i folkebibliotek per innbygger	6,6	5,4	4,8	4,1	3,6	5,1	3,8
Årsverk, antall innbyggere per årsverk i folkebibliotek	1366	1468	1904	2211	2300	2832	3219

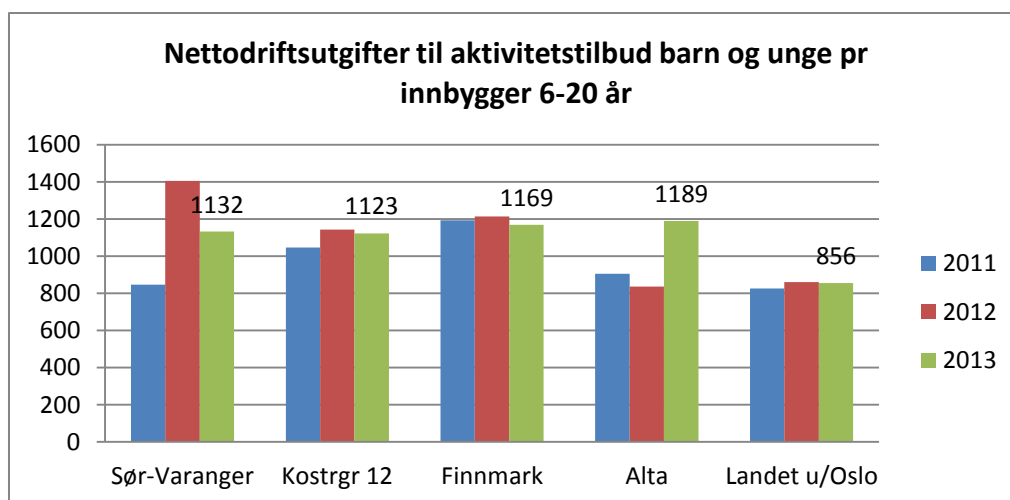
Utlånet i 2013 var på 54 053 enheter, en nedgang på 7 % fra 2012. Besøkstallet var på 48 090, en nedgang på 10 %. På tross av negativ utvikling viser Kostra sammenligningen ovenfor at Sør-Varanger fortsatt har gode besøks og utlånstall sammenlignet med andre.

De foreløpige kostra tallene viser at Sør-Varanger kommune ved utgangen av 2013 hadde flere årsverk pr innbyggere i folkebibliotek enn kostragruppen, snittet i Finnmark, Alta og landsgjennomsnittet.

### 8.10.3 Utfordringer i allmenn kultur 2013

Allmenn kultur har i 2013 nedbemannet 0,5 årsverk kultur- og idrettskonsulent.

Budsjettet knyttet til aktivitetstilbud barn og unge ble halvert i kommunestyrets budsjettvedtak for 2013. Dette har blant annet medført halvering av åpningstider for ungdomsklubbene. En påbegynt restaurering av Bjørnevatn Ungdomsklubb ble stoppet og bygget er besluttet lagt ut for salg.



Diagrammet viser at Sør-Varanger har redusert netto driftsutgifter til aktivitetstilbud barn og unge pr innbygger i målgruppen, 6-20 år. Kommunen ligger nå omtrent på samme nivå som kostragruppen, Finnmarkssnittet og Alta.

Tjenestetilbudet til kulturtiltak for funksjonshemmede ble vedtatt redusert med 25 %. Det har i tillegg vært utfordringer knyttet til tilbudet for utviklingshemmede på grunn av permisjoner og langtidssykemeldinger.

#### 8.10.4 Sykefravær

Sykefraværsprosenten har steget fra 4,5 % i 2012 til 10,8 % for 2013 innenfor allmenn kultur. Sør-Varanger bibliotek har og hatt en økning av sykefraværet fra 1,8 % i 2012 til 4,3 % i 2013.

#### 8.10.5 Økonomisk resultat – aktivitetstilbud barn og unge

Virksomhet	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Allmenn kultur	5 361	5 405	99 %	5 479
Biblioteket	4 666	4 866	96 %	5 160
<b>Sum</b>	<b>10 026</b>	<b>10 271</b>	<b>98 %</b>	<b>10 639</b>

## Sør-Varanger kommune – Årsmelding 2013

Tall i 1000 kroner	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Brukerbetalinger	-38	-40	95 %	-53
Andre salgs- og leieinntekter	-246	-200	123 %	-168
Overføringer med krav til motytelse	-1 956	-1 467	133 %	-1 934
Andre statlige overføringer	-13	0		-360
Andre overføringer	-67	-15	447 %	-200
Bruk av fond	-816	-425	192 %	-1 530
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-3 136</b>	<b>-2 147</b>	<b>146 %</b>	<b>-4 245</b>
Lønnsutgifter	4 707	4 514	104 %	6 006
Sosiale utgifter	604	600	101 %	976
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	4 935	4 874	101 %	5 401
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	384	275	140 %	68
Overføringer	2 326	2 156	108 %	2 317
Fordelte utgifter	0	0		-397
Overført til investeringsregnskapet	7	0		0
Avsatt til fond	199	0		513
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>13 162</b>	<b>12 419</b>	<b>106 %</b>	<b>14 884</b>
<b>Sum Kultur og fritid (2500 og 2700)</b>	<b>10 026</b>	<b>10 272</b>	<b>98 %</b>	<b>10 639</b>

Kultur og Fritid har samlet ett regnskapsmessig mindre forbruk på i underkant av kr 250 000. Om lag kr 200 000 av dette knyttes til biblioteket.

## 9 Pleie- og omsorgstjenestene

### 9.1 Bemanning og organisering

Omsorgstjenestene er organisert i fire virksomhetsområder Wesselborgen sykehjem, Prestøyhjemmet sykehjem, Tjenesten for funksjonshemmede og Hjemmebasert omsorg.

Det er 280,7 årsverk og 405 stillinger knyttet til omsorgstjenestene fordelt på følgende stillinger:

Stillinger	Årsverk
Sykepleiere	51,13
Vernepleiere	6,5
Helsefagarbeidere	156,85
Kreftsykepleier	2
Assistenter	23,2
Kokker	4,5
Ergoterapeuter	2,5
Pedagoger	1,7
Aktivitør	1,8
Sekretær	2
Konsulent	1,8
Avdelingsledere	22
Virksomhetsledere	4
Barne og ungdomsarbeider	0,8

Antall stillinger fordelt etter stillingsprosent:

	Stillinger 2012	Stillinger 2013
100 % stilling	151	144
Mellom 50 og 100 % stilling	164	155
Under 50 % stilling	129	106

Om lag 65 % av alle ansatte i omsorgstjenesten var deltidsansatte. Det var samme nivå som i 2012. Av de 405 stillingene er om lag 100 stykker vakante. Mange av disse er deltidsstillinger under 50 %. Flere av helsefagarbeiderstillingene er besatt av ufaglærte.

Hjemmebasert omsorg reduserte med 4,4 årsverk hvorav 1 sykepleiestilling og 3,2 årsverk hjemmehjelpstillinger.

Tjenesten for funksjonshemmede fikk flere nye brukere i 2013 og fikk tilført 5 (8,7)årsverk knyttet opp mot enkeltbrukere i 2013.

#### 9.1.1 Sykefravær

Omsorgstjenestene har over år slitt med høyt sykefravær. I 2012 deltok omsorgstjenestene i et prosjekt med NAV arbeidslivssenter hvor målet var reduksjon av sykefravær. Dette ga gode resultater

i 2012 for enhetene med unntak av Tjenesten for funksjonshemmede som ikke nådde sine mål. Disse satt inn ekstra tiltak og reduserte sykefraværet med 6,9 % i 2013.

Sykefraværet i 2013 steg noe i enkelte enheter i forhold til 2012 og vil bli jobbet med i 2014 etter samme modell som i 2012.

Utvikling sykefravær	2011	2012	2013
Wesselborgen	17,7 %	10,7 %	12,1 %
Kjøkkenet	6,7 %	3,6 %	8,4 %
Utsikten	7,2 %	6,8 %	9,7 %
Prestøyhjemmet	12,3 %	9,7 %	8,7 %
Tjenesten for funksjonshemmede	11,6 %	15,6 %	8,7 %
Hjemmebasert omsorg	10,8 %	7,3 %	7,9 %
Bugøynes omsorgssenter	6 %	11,1 %	12 %
Tildelingskontoret			7,5 %

## 9.2 Tjenester og oppgaver i omsorgstjenestene

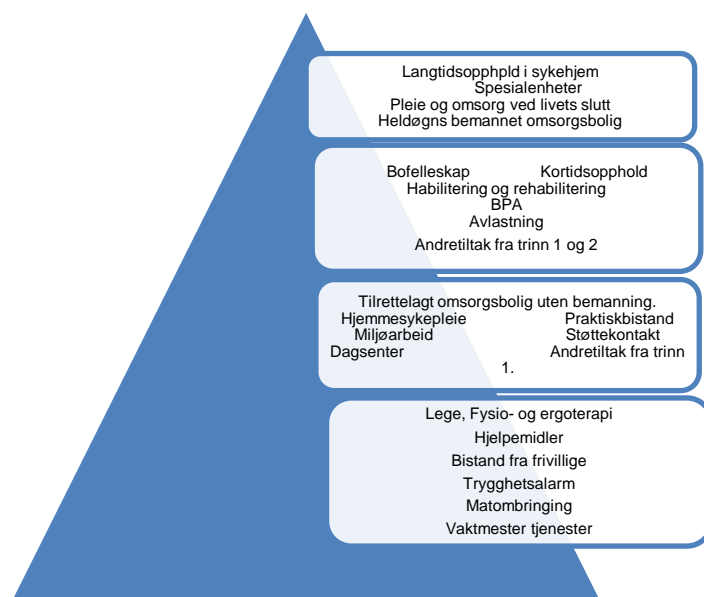
Tjenestene innenfor dette området er i hovedsak regulert i henhold til lov om kommunale helse – og omsorgstjenester m.m. (helse – og omsorgstjenesteloven).

De tjenestene som ikke er lovpålagte er dagsenter opphold, omsorgsbolig, trygghetsalarm og matombringning.

Omsorgstjenestene består av tjenestene:

- Sykehjemstjenester
- Hjemmesykepleie
- Praktisk hjelp i hjemmet
- Miljøarbeid
- Trygghetsalarmer
- Omsorgsboliger med og uten fast bemanning.
- Brukerstyrt personlig assistent
- Omsorgslønn
- Støttekontakt og treningskontakt.
- Avlastnings tjenester
- Dagsentrer tilpasset demente og funksjonshemmede eldre
- Kjøp av bo- og omsorgstjenester
- Kjøp av avlastningstjenester for barn med spesielle behov
- Ambulerende vaktmester tjenester
- Matombringning

Omsorgstjenestene er delt inn i en omsorgstrapp. Hensikten med dette er å gi effektive tjenester på lavest omsorgsnivå. Noe som innebærer at tjenestene gis på riktig nivå etter brukerens behov og at en skal kunne fylle på med tjenester etter som behovet øker. Desto færre trinn det er i trappa, desto raskere vil en måtte tilby omfattende og kostbare tjenester også til brukerne som hadde klart seg med tjenester på et lavere nivå.



### 9.2.1 Tjenestemottakere

Grunnlagsinformasjon	2011	2012	2013
Mottakere av pleie- og omsorgstjenester	524	573	702
<b>HJEMMETJENESTER</b>			
Mottakere av hjemmetjenester 0-66 år	180	217	216
Mottakere av hjemmetjenester 67-79 år	85	89	111
Mottakere av hjemmetjenester 80 år og over	158	174	186
Mottakere av hjemmetjenester i alt	423	480	513
Mottakere av støttekontakt	82	66	49
Pleietrengende med pårørende som mottok omsorgslønn pr. 31.12	19	20	18
Hjemmeboere med høy timeinnsats	13	32	40
Mottakere av matombringing	78	88	84
Mottakere av trygghetsalarm	162	174	180
Antall omsorgsboliger uten fast bemanning	33	33	33
Antall omsorgsboliger totalt	82	82	82

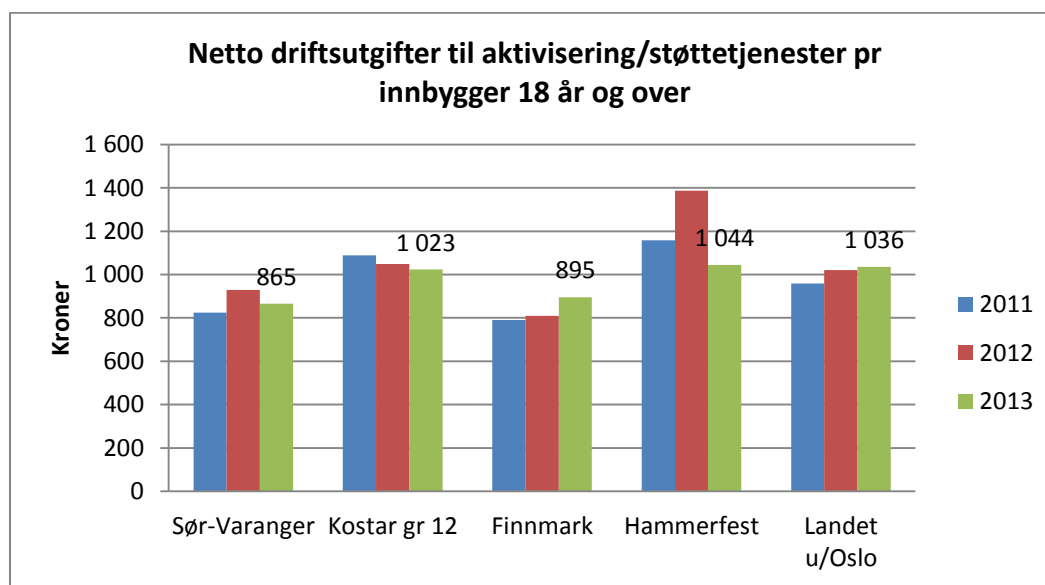
Hjemmetjenestene har hatt en økning av antall tjenestemottakere i gruppen over 67 + i 2013. Dette henger sammen med nedleggelse av sykehjemsplasser over år og at pasienter skrives tidligere ut fra sykehus og får dermed behov for hjemmetjenester en periode.

Sykehjem	2011	2012	2013
Kommunale sykehjemsplasser	97	89	88
Sykehjemsbeboere	96	89	91

Mottakere av avlastning	16	26	16
Institusjonsbeboere på tidsbegrenset opphold	16	10	13
Institusjonsbeboere på langtidsopphold	81	80	78
Plasser i skjermet enhet for personer med demens	17	17	18
Plasser avsatt til rehabilitering i institusjon	4	9	4
Plasser avsatt til tidsbegrenset opphold i institusjon	17	17	17
Rom i institusjon	97	89	88
Brukertilpasset enerom med bad/wc	70	48	48

Sykehjemmene besto av 72 langtidsplasser og 17 korttidsplasser i 2013. En skulle redusere med 9 langtidsplasser etter 1. halv år i 2013 og øke med 2 korttidsplasser. Dette var ikke mulig å gjennomføre slik at i løpet av året ble det redusert med 1 plass. Ved utgangen av året var det 71 langtidsplasser i sykehjem og 17 korttidsplasser.

På grunn av stort press på plassene var flere av plassene avsatt til korttidsopphold belagt med pasienter som hadde behov for korttidsopphold.



Sør-Varanger kommune prioriterer aktiviserings- og servicetjenester til eldre, personer med funksjonsnedsettelse, psykiske lidelser og utviklingshemmede lavere enn dem vi sammenligner oss med. Dette er lavterskeltilbud som omfatter blant annet støttekontakt, Dagsenter og Frivillig sentralen.

Det ble i 2013 igangsatt et prosjekt med aktivitetstilbud på gård for hjemmeboende demente. Tilbudet ble gitt på dagtid og hadde 5 plasser som ble fordelt på flere deltakere. Målsetningen til prosjektet er å gi tilbud til demente slik at de skal kunne bo hjemme lengst mulig ved å opprettholde ferdigheter, avlaste pårørende og gi en meningsfull hverdag til den enkelte. Dag og aktivitetstilbud er ett viktig trinn i omsorgstappa for å klare målsetningen om å bo hjemme lengst mulig.



### 9.3 Mål og måloppnåelse i omsorgstjenestene

Fokusområdene for 2013 for omsorgstjenestene har vært analyse av omsorgstjenestene, kvalitetsutvikling, kompetanseheving og fagutvikling.

Sør-Varanger kommune er vertskommune for Utviklingssentret for hjemmetjenester i Finnmark. Dette er en nasjonal satsing og totalt finnes det 39 Utviklingssentre i Norge som alle er underlagt Helsedirektoratet, men virker via sine vertskommuner. Satsingen er satt i gang for å stimulere til forpliktende samarbeid på tvers av utdanningsinstitusjoner, kommune, fylkesmann og stat.

Hovedmålet til utviklingssentret er å være en pådriver for kunnskap, kvalitet og tilrettelegge for forskning i hjemmetjenester i fylket. Utviklingssentret har tett samarbeid med Utviklingssenter for sykehjem som er lokalisert i Alta kommune, slik at både hjemmetjenestene og sykehjemmene i Sør-Varanger er en del av utviklingssentret.

Omsorgstjenesten har satset på kompetanseheving de siste årene og hadde i 2013 ni ansatte som ble ferdig utdannet sykepleiere.

Mål	Tiltak	Beskrivelse	Måloppnåelse
<b>Kompetanseheving hos ufaglærte</b>	<p>Prøve ut to modeller for assistent opplæring.</p> <p>Motivere assistenter til å delta på Helsefagarbeider Utdanning gjennom å tilrettelegge for flere veier til fagbrev.</p>	<p>Prosjekt " Dette må du kunne " er et opplæringstilbud til assistenter som arbeider innen pleie- og omsorgstjenesten.</p> <p>Nasjonalt kompetanse for aldring og helse sitt prosjekt "Jeg vil bli helsefagarbeider- med ABC til fagbrev»</p> <p>Kirkenes Videregående skole sitt tilbud via OPUS.</p>	<p>Gjennomført i samarbeid med Nasjonalt senter for aldring og helse. 22 deltagere.</p> <p>29 assistenter startet i 2012. Flere av disse tok fagbrev i 2013. 4 nye startet opp i 2013. Disse vil ta fagbrev i 2014 og 2015.</p> <p>6 har deltatt og vil ta fagbrev i 2013 og 2014. 11 nye har startet i 2013.</p> <p>Tiltakene videreføres i 2014</p>
<b>Kompetanseheving hos helsefagarbeidere</b>	Stimulere til deltagelse på fagskole	<p>Oppstartseminar i kommunen, deretter foregår undervisning på nett. I mellomperiodene er det oppgaver og veiledning og innsendinger per nett.</p> <p>Sør-Varanger kommune har deltagere på studiene psykisk helsearbeid, eldre omsorg og rehabilitering.</p>	<p>I 2012 deltok 11 stykker. Videreført i 2013.</p>

Sør-Varanger kommune – Årsmelding 2013

<b>Kompetanseheving innen demensomsorg</b>	Ta i bruk opplærings materiell Demensomsorgens ABC utarbeidet av Nasjonal kompetansesenter for aldring og helse	De ansatte deltar i tverrfaglige studiegrupper og gjennomgår studie materialet som er fordelt i tre permer. Oppstartssamlinger med undervisning fra Aldring og helse.	45 deltagere.
<b>Stabilisere lederne i omsorgstjenesten</b>	Lederopplæring som bidrar til at avdelingslederne mestrer leder rollen og gir mulighet til å håndtere utfordringene i samhandlingsreformen.  Tilbud om å ta master i public administration for enhetsledere	Alle avdelingslederne har deltatt i lederutviklingsprogrammet "veksthus for ledere" i regi av KS-K og universitetet i Tromsø. Et program i to deler som gir 60 studiepoeng. Lederprogrammet vektlegger de utfordringer flate strukturer og 2 nivå organisasjoner gir kommunale organisasjoner. Enhetslederne deltok på del 1 som ble avsluttet våren 2012.  Delta på masterstudiet ved det arktiske universitet i Tromsø.	Har ført til at lederne har fått verktøy til å kunne identifisere, analysere og sette i verk tiltak for å løse de utfordringer avdelingene står ovenfor. Programmet ble avslutt våren 2013.  Alle 4 enhetsledere deltar og vil være ferdig 2016.
<b>Etablere dag tilbud til brukere med kognitiv svikt.</b>	Dag aktivitetstilbud	Dag aktivitetstilbud for de eldste utviklingshemmede brukerne. Dette er et tilbud til brukerne som ikke lenger nyttegjør seg av tilbudene ved Grenseprodukter eller Brenselutsalget.  Prosjekt inn på tunet, dag aktivitetstilbud for demente på gård.	Etablert i 2012, videreført i 2013.  Etablert høsten 2012. Drift i 2013 og 2014.
<b>Gi eldre mulighet til å oppleve profesjonell kunst og kultur formidling på de arenaene de eldre befinner seg.</b>	Den kulturelle spaserstokk	Sør-Varanger kommune fikk tildelt midler for 2013 som skulle gå til seniorkino, litteratur formidling og scenekunst.	Omorganisering av driften av kulturelle spaserstokken til samarbeid mellom Frivillig sentralen, omsorgstjenesten og elderrådet.
<b>Gi pårørende kunnskap om demens. Skape arena for å møte andre i samme situasjon.</b>	Gjennomføre pårørende skole	Gjennom forelesninger og erfaringsutveksling gis pårørende til personer med demens mulighet til å få kunnskap om demens og etablere nettverk med andre i samme situasjon.	Gjennomført høsten 2013 av kommunens demenssteam og demensforeningen.
<b>Heve kvaliteten på de hjemmebaserte tjenestene slik at en lykkes med samhandlingsreformen</b>	Omorganiser tjenesten.	Innføre primærgrupper etter primærsykepleie modell i hjemmebasert omsorg. På den måten vil en få ned antall tjenesteutøvere rundt hver bruker og kan dermed gi en tettere oppfølging.	Innført i 2012 og videreutviklet i 2013.

<b>Hverdags rehabilitering</b>	<b>Prøve ut modeller for hverdagsrehabilitering i hjemmebaserte tjenester</b>	<b>Gi intensiv rehabilitering i hjemmet slik at bruker blir mindre hjelpeavhengig og kan bo hjemme lengst mulig.</b>	<b>Oppstart høst 2013 med forprosjekt. Videreføres for utprøving 2014.</b>
<b>Lindrendebehandling og omsorg ved livets slutt</b>	Innføre felles prosedyre for smertekartlegging i kommunehelsetjenestene og fastlege	Gi opplæring i smertekartlegging i kommunehelsetjenestene.	Opplæring gjennomført i 2013. Videreføres i 2014
<b>Munn og tannhelse prosjekt</b>	Etablere gode rutiner for oppfølging av munn og tannhelse	Etablere tett samarbeid med tannhelsetjenesten og implementere kompetanse og gode rutiner for oppfølging av munn og tannhelse.	Prosjektet gjennomført i 2013
<b>Ressursgruppe kap. 9</b>	Etablere nettverk for de som arbeider med tvangsproblematikk	Forebygge tvang gjennom økt kunnskap.	Startet i 2013 og videreføres i 2014
<b>Innføre elektronisk meldingsutveksling</b>	Delta i prosjektet FUNNKe.	Implementering av elektronisk meldingsutveksling mellom kommunene, fastleger og helseforetak	Implementert PLO meldinger mellom fastleger og omsorgstjenestene i 2013.
<b>Heve kvaliteten på tjenestene gjennom reflekterte ansatte.</b>	Delta i prosjektet "Samarbeid om etisk kompetanseheving" i regi av KS	Prosjektets hovedmål er å bidra til at kommunene styrker den etiske kompetansen i omsorgstjenestene og gjennomfører systematisk etisk refleksjon i tjenestene	Prosjekt oppstart i 2012, videreført i 2013.
<b>Se på mulige samhandlings områder med kirkenes sykehus</b>	Delta i prosjektet Kirkenes nye sykehus	Avdekke mulige områder for samhandling i nytt sykehusbygg.	Igangsatt i 2012 og gjennomført i 2013.
<b>Utvikling av pasientjournalen, klargjøring for mobil omsorg</b>	Innføre bruk av nettbrett i hjemmetjenesten i Sør-Varanger kommune.	Ha pasientjournalen med opplysninger og oppdrag med seg ute hos brukeren. Kan dermed kvalitetssikre tjenesten.	Igangsatt i 2013, tas i bruk i 2014
<b>Innføring av NOARK 5 i sikker sone i profil</b>	Bli fullelektronisk	Innføre fullelektronisk post journal for alle saker i profil.	Innført høsten 2013

Igangsatte prosjekter i 2013 som har sitt hovedvirke i 2014 er:

- Ta i bruk mobil omsorg- utvikling av profil
- Velferdsteknologi
- Utvikling av trygghetsalarm funksjonen
- Hverdags rehabilitering
- Aktiv alderdom - seniorkor
- Alternativ støttekontakt ordning - musikk grupper
- Pasientsikkerhet - Legemiddelgjennomgang

### 9.3.1 Analyse av omsorgstjenestene

I 2013 har det vært gjennomført en analyse av helse- og omsorgstjenesten, med særlig fokus på omsorgstjenestene. Formålet med analysen var å vurdere ressursbruken innen omsorgstjeneste, gi et

bilde av dagens situasjon og danne grunnlag for verdidebatt og videre veivalg innenfor helse- og omsorgstjenestene.

Firmaet Lederskap AS vant anbudskonkurransen for gjennomføringen av analysen. Gjennomføringen ble prosjektorganisert der enhetslederne og rådmannens ledergruppe var prosjektgruppe og utvalg for levekår styringsgruppe. Det ble lagt vekt på at analysen skulle gjennomføres som en organisasjonsutviklingsprosess og at interessenter hadde mulighet til å delta. Lederskap a.s var prosessveiledere, gjennomførte analysen av objektive data, oppsummerte og utarbeidet en rapport med deres anbefalinger for videre arbeid.

Lederskap AS kom med følgende anbefalinger:

*Omfanget av de gitte anbefalinger er omfattende. Det vil kunne være behov for kommunen gjennom verdi- og veivalgene å prioritere hva som er det viktigste og om mulig i hvilken rekkefølge de mest aktuelle oppgavene skal bearbeides.*

**1. SVK bør utarbeide en strategisk Helse- og omsorgsplan for 2015 – 2020**

- a. Det bør gjøres en systematisk vurdering av helheten i tilbudet fra høsten 2014, basert på nå-situasjonen ved full drift ved Nye Tangenlia.
- b. Kostnadene ved institusjonsvirksomheten bør gjennomgås.
- c. Policy og Kostnader ved kjøp av private tjenester bør gjennomgås.

**2. SVK bør styrke arbeidet med samhandlingsreformen**

- a. Det bør lages et oversiktlig opplegg for registrering av effekter av samhandlingsreformen for kommunen.
- b. Styrke kommuneoverlegefunksjonen
- c. Etablere koordinerende funksjon for samordning internt av samhandling med sykehuset om samhandlingsreformen

**3. SVK bør utarbeide et policynotat for beholde og rekruttering av nøkkelpersonell.**

- a. Styrke av kompetansen til egne ansatte
- b. Gjennomgang av turnus, arbeidstid, vikarbruk, variabel lønn samt heltid og deltid
- c. Gjennomgå dagens rekrutteringsrutiner for å myke opp reglene slik at det kan muliggjøre raske ansettelser
- d. Etablering av vikarpool

**4. SVK bør lage en plan for samarbeid med frivillig sektor, som innebærer dialog om felles ansvar og forventninger, i lokalsamfunnet.**

**5. SVK bør vurdere noen organisatoriske og tjenestemessige tiltak**

- a. Styrke den sentrale styringen/oppfølgingen med helse – og omsorgstjenestene
- b. Etablering av et sentralt tildelingskontor med utvidet oppgave til koordinering og samordning av tjenesteleveransene
- c. Utvikle tydelige kommunale kriterier for tildeling av de enkelte tjenestene
- d. Øke omfanget av sentralisert og samlokaliserte botilbud til brukere av heldøgns tjenester, slik at kvalitet kan opprettholdes og effektiviteten i tjenesteproduksjonen kan økes.

- e. Tilbudet til unge innen rus og psykiatri bør vurderes nærmere.*
- f. Tilbudet til barn og unge med sammensatte problemstillinger og deres pårørende bør gjøres til gjenstand for egen vurdering*
- g. Reduksjon av de til dels store geografiske forskjeller og større grad standardisering av ressursfordelingen innen hjemmetjenestene*

Disse anbefalinger vil bli lagt til grunn for vurderinger og prioriteringer i det videre arbeidet med dette i 2014.

## 9.4 utfordringer

### 9.4.1 Samhandlingsreformen

1.1.2012 trådte samhandlingsreformen i kraft. Dette innebar blant annet at kommunen fikk et medfinansieringsansvar for polikliniske konsultasjoner og ferdigbehandlede pasienter på sykehus som fortsatt trenger så mye oppfølging og etterbehandling at de ikke kan reise hjem. Disse pasientene skrives nå ut til kommunale korttidsplasser i sykehjem. Pasienter skal få mer behandling i kommunale institusjoner og hjemme enn tidligere. Dette medfører at pasienter som blir skrevet ut fra sykehus trenger mer omfattende oppfølging både hjemme og på korttidsplassene i sykehjem.

Siden pasientene kommer hyppigere, er sykere og kommunen må betale for liggedøgn når sykehuset melder dem ferdig behandlet, blir disse pasientene prioritert inn på korttidsplasser. Dette har ført til en forskyvning av pasienter. Pasienter som tidligere kom fra hjemmet inn på korttidsopphold for å få oppfølging får disse oppholdene sjeldnere. Vi har heller ikke muligheten til å gi avlastning til pårørende som har tyngende omsorgsoppgaver hjemme i det omfang som tidligere.

Siden pasientene som skrives ut til kommunen er sykere stiller det krav til kommunens kompetanse. Det er derfor behov for å øke antall sykepleier på jobb og det har i perioder vært leid inn ekstra sykepleiere fra vikarbyrå for å gi faglig forsvarlige tjenester.

Utviklingen viser et økende antall tjeneste mottakere spesielt innenfor de hjemmebaserte tjenestene. Det ble i 2011 lagt ned 9 langtidsplasser og i 2012 ble det langt ned 8 langtidsplasser ved Wesselborgen sykehjem. I 2013 var målet å legge ned 9 langtidsplasser ved sykehjemmet. Det var ikke mulig å legge mer enn 1 plass i 2013, slik at tiltaket ble videreført til 2014.

Nedleggelse av disse langtidsplassene og samhandlingsreformen har ført til økte tjenester hjemme, spesielt innenfor de brukergruppene som mottar både hjemmesykepleie og praktiskbistand. Hjemmebasert omsorg gjennomførte kutt i antall stillinger i 2013 slik at en har ikke klart å gi økte tjenester til alle som tidligere fikk langtidsplass i sykehjem. Dette har ført til at ca 50 % av korttidsplassene til enhver tid har vært belagt med pasienter som venter på plass i en avdeling som tilbyr langtidsopphold. Dette er i hovedsakelig pasienter med demenssykdom.

Siden korttidsplassene har vært belagt med lagttidspasienter har en ikke klart å ta ut pasienter fra sykehuset når disse var ferdig behandlet. Dette førte til økte kostnader i form av betaling for ferdigbehandlede pasienter.

#### 9.4.2 Ressurskrevende brukere

Det er vekst i antall personer med demenssykdom. Disse krever store personellressurser med spesialkunnskap. Det er viktig at vi klarer å bygge ut gode tilbud i form av bofelleskap og dagtilbud til denne gruppen. Vi hadde et særlig fokus på å øke kompetansen om demens hos de ansatte gjennom opplæringsprogrammet Demensomsorgens ABC I 2012 og i 2013. Kommunens demensteam har økende antall saker til behandling.

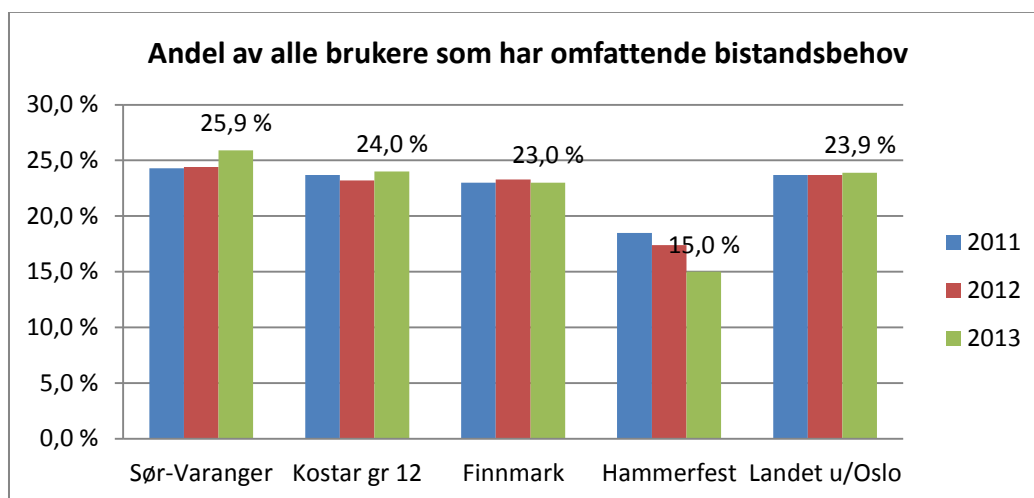
Noen av de demente vil ha behov for behandling, pleie og omsorg i spesialenheter. Sør-Varanger kommune har per i dag ikke et slikt tilbud. Det har i 2013 vært kjøpt denne tjenesten hos private til noen av våre pasienter.

Personer med alvorlige nevrologiske skader eller sykdommer representerer en stor andel av omsorgstjenestens nye brukere.

Mange av disse brukerne mottar omfattende og langvarige tjenester. De har oftere personlige assistenter, omsorgsbolig og støttekontakt, enn andre brukere i samme alder. De har også hyppigere besøk av hjemmesykepleien gjennom hele døgnet.

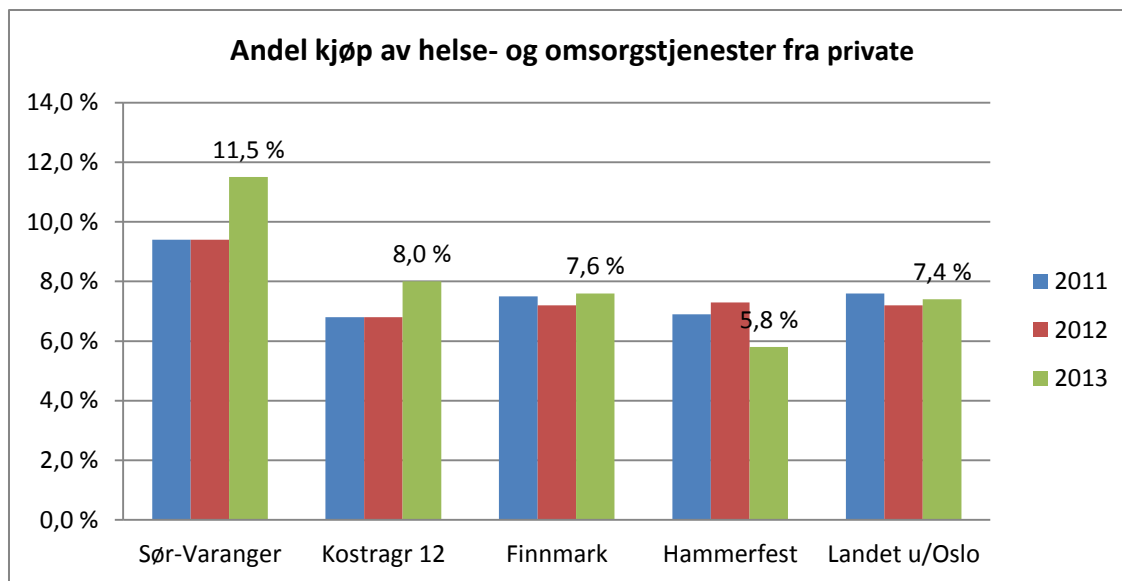
Mange av de voksne, yngre brukerne har omfattende bistandsbehov. Det er i hovedsak tre grupper:

- Personer med utviklingshemming.
- Personer med psykiske og/eller sosiale problemer.
- Personer med somatiske skader og sykdommer, ofte av nevrologisk art.



IPLOS – individbasert pleie- og omsorgsstatistikk er et sentralt helseregister. Ut fra samlemål i IPLOS registreres brukene inn i tre ulike bistandsnivåer: "Noe/avgrenset bistandsbehov", "middel til stort bistandsbehov" og "omfattende bistandsbehov".

Sør-Varanger kommune har en forholdsvis høy andel brukere av pleie og omsorgstjenester med omfattende bistandsbehov sammenlignet med de andre, spesielt sett i forhold til Hammerfest.



De foreløpige kostra tallene viser at en stadig større andel av kommunens brutto driftsutgifter til helse og omsorgstjenester blir benyttet til kjøp av tjenester fra private. Sør-Varanger bruker en langt større andel av brutto driftsutgifter til kjøp av tjenester fra private enn alle vi sammenligner oss med i diagrammet over. Kommunen kjøpte bo-, omsorgs- og avlastningstjenester for i overkant av 30 mill kroner i 2013, dette inkluderer også utgifter i Psykisk helsetjeneste.

	2011	2012	2013
Antall brukere som utløser refusjon	16	20	24
Direkte lønnsutgifter	36 600 000	48 700 000	63 300 000
Refusjon fra staten	15 600 000	21 600 000	29 400 000
<b>Netto lønnsutgift for kommunen</b>	<b>21 000 000</b>	<b>27 100 000</b>	<b>33 900 000</b>

#### 9.4.3 Rekruttering

Omsorgstjenestene sliter med å rekruttere faglært personell til vakante stillinger og vikariater. Det er spesielt vanskelig å få dekket alle ledige stillinger i helger. Omsorgstjenestene hadde rundt 100 vakante stillinger, en stor del av disse var under 50 % med arbeidstid i helgene. I tillegg kommer vakanser på grunn av kortere og lengre fravær i stillingene som sykdom og permisjoner. Pasientene har behov for tettere oppfølging av personell med helsefaglig utdanning enn tidligere. For å kunne drive faglig forsvarlig tjenester har en leiet inn vikarbyrå med helsefagarbeider og sykepleie kompetanse i de vakante stillingene og vikariater. Det finnes lite av denne kompetansen ledig på arbeidsmarkedet og det er derfor få kvalifiserte søkere til stilingene som lyses ut.

## 9.5 Økonomisk resultat i omsorgstjenestene

Virksomhet/avdeling	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Helse og sosialadministrasjon	13 340	11 755	113 %	10 585
Prestøyhjemmet	25 873	24 977	104 %	25 175
Hjemmebasert omsorg	49 741	45 146	110 %	49 561
Bugøynes omsorgssenter	6 330	5 413	117 %	6 112
Tjenesten for funksjonshemmede	37 793	36 584	103 %	32 523
Wesselborgen sykehjem	33 550	31 567	106 %	39 665
Kjøkken- Pleie og omsorgstjenestene	5 878	6 020	98 %	5 945
Dagsenter for demente	1 949	1 931	101 %	1 907

Tall i 1000 kroner	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Brukerbetalinger	-16 025	-13 745	117 %	-15 593
Andre salgs- og leieinntekter	-69	-112	62 %	-80
Overføring med krav til motytelse	-37 638	-34 216	110 %	-32 144
Andre overføringer	-3	0		0
Bruk av fond	-1 482	-2 089	71 %	-1 090
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-55 217</b>	<b>-50 162</b>	<b>110 %</b>	<b>-48 907</b>
Lønnsutgifter	151 566	146 236	104 %	146 608
Sosiale utgifter	18 512	17 373	107 %	23 659
Varer og tj som inngår i tj.produksjon	28 647	21 485	133 %	23 693
Tjenester som erstatter tj.produksjon	28 731	26 289	109 %	21 758
Overføringer	2 134	2 170	98 %	2 845
Fordelte utgifter	-968	-800	121 %	-145
Avsatt til fond	1 048	800	131 %	1 964
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>229 670</b>	<b>213 553</b>	<b>108 %</b>	<b>220 382</b>
<b>Sum virksomhet 3000,3400-3799</b>	<b>174 454</b>	<b>163 391</b>	<b>107 %</b>	<b>171 475</b>

Omsorgstjenestenes har et regnskapsmessig merforbruk på til sammen 11 mill kroner. Enhetene har gjennom kvartalsrapportene i 2013 varslet om overskridelser som er i samsvar med regnskapsresultatet.

Overskridelsene forklares med;

- I budsjettbehandlingen ble det ble vedtatt redusert tilbud om hjemmehjelp tilsvarende 1,2 millioner i hjemmebasert omsorg. I tillegg ble det vedtatt generelt kutt i hjemmebasert omsorg med kr 500 000. Det var ikke mulig for virksomheten å redusere tjenestetilbudet før på slutten av året.



- Det ble i budsjettbehandlingen vedtatt nedleggelse av avdeling B ved Wesselborgen sykehjem med halvårig virkning, netto besparelse var beregnet til 2,2 mill kroner. På grunn av stort behov for langtidsplasser var det ikke mulig å gjennomføre dette tiltaket. Dette gjenspeiles i regnskapet med lønnsutgifter utover budsjett, men samtidig høyere brukerbetalinger enn budsjettet.
- Det er brukt nærmere 1,3 mill kroner utover budsjett til utskrivningsklare pasienter. En har ikke klart å ta ut utskrivningsklare pasienter fra sykehus, slik at en har måtte betale for ligge døgn. Dette på grunn av kutt i langtidsplasser og i hjemmebasert omsorg som har ført til at om lag 50 % av alle korttidsplasser har vært belagt med langtidspasienter.
- Omsorgstjenestene fikk i 2013 flere nye ressurskrevende brukere og en har økt tjenestene til enkelte pasienter på grunn av dårligere helsetilstand. Avvik knyttet til dette fremkommer både på egne lønnsutgifter, vikarbyrå og kjøp av tjenester fra private samt refusjon fra staten.

Enhetene har i løpet av året fått tilført deler av varslet behov. Etter 2.kvartal ble det tilført tjenestene 5,7 mill kroner til å dekke kostander knyttet til særlig ressurskrevende brukere. I tillegg er TFF ihht KST vedtak 042/13 tilført i underkant av kr 800 000 fra disposisjonsfond for å dekke utgifter knyttet til enkeltbrukere.

- Innleie av vikarbyrå på grunn av rekrutteringsproblemer til vikariater og faste stillinger. Omsorgstjenestene har benyttet vikarbyrå for i omlag 6,6 mill kroner over budsjett.
- På grunn av rekrutterings problemer kan en ikke frigi personell til å jobbe tett rundt brukere med spesielle behov og en har måtte kjøpe bo- og omsorgs tjenester fra private. Omsorgstjenestene har kjøpt tjenester fra private for i underkant av 26,4 mill kroner i 2013, dette er 1,5 mill kroner mer enn budsjettet.
- Refusjon for ressurskrevende tjenester er inntektsført i omsorgstjenestene med 22,7 mill kroner, det er 2,2 mill kroner over budsjett.

Avsetning til fond på 1 mill kroner er øremerkede prosjektmidler som er finansiert eksternt.

## 10 Øvrige helse og sosialtjenester

### 10.1 Barneverntjenesten

Barneverntjenesten er pr 31.12.13 en avdeling innen Barne- og Familieenheten.

Tjenesten er bemannet med 9,5 årsverk, hvorav staten gjennom satsningsmidler har finansiert 2,5 årsverk. Av disse midlene er tjenesten i 2013 blitt styrket med 1,0 årsverk familieveileder i midlertidig stilling. Denne stillingen ble besatt mot slutten av 2013.

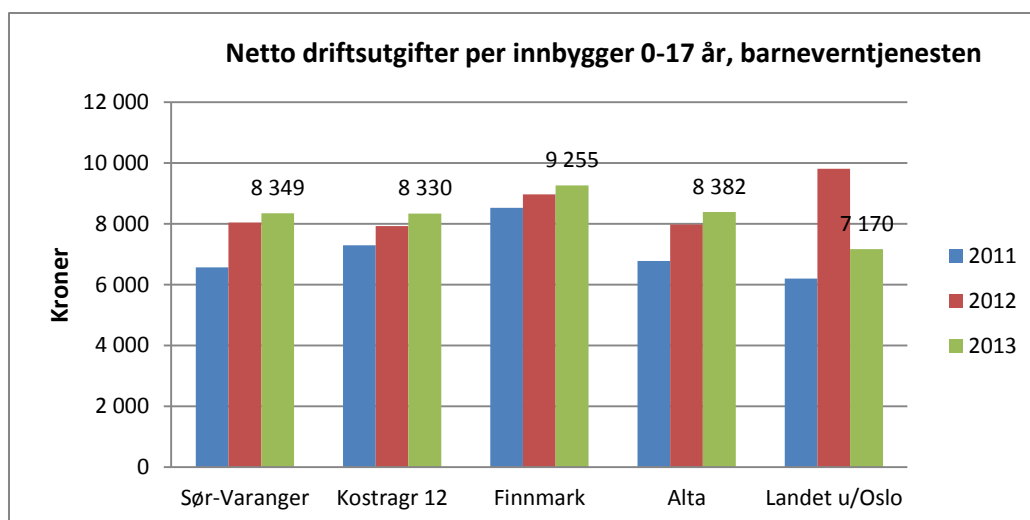
#### 10.1.1 Tjenester og oppgaver i barnevernet

Barneverntjenesten yter tjenester til barn, ungdom og deres familier, etter alle deler av Barnevernloven som omfatter kommunens forpliktelser: Fra avklaring av bekymringsmeldinger, gjennomføre undersøkelser for kartlegging av barnets omsorgssituasjon og avklare eventuelle behov for tiltak etter barnevernloven, samt iverksette hensiktsmessige tiltak etter problematikk og behov. I de fleste saker der barnevernet finner grunnlag for tiltak iverksettes hjelpen i samråd med barnet selv og dets foreldre. Dersom tjenesten vurderer at hjelpetiltak i hjemmet ikke er tilstrekkelig i forhold til å sikre barnets behov for trygghet, omsorg og hensiktsmessig oppfølging – skal det fremmes sak for Fylkesnemnda for sosiale saker for ekstern vurdering og beslutning om videre tiltak. I slike saker må barneverntjenesten finne egnede tiltak utenom hjemmet, enten i institusjon eller i fosterhjem, dette i nært samarbeide med Statens barnevern Bufetat.

Tjenesten er i stor grad omfattet av kontroll- og rapporteringsrutiner, til Fylkesmannen hvert kvartal og hvert halvår, samt til SSB hvert årsskifte. Rapporteringen skal avdekke om tjenesten oppfylder lovkrav i forhold til oppfølging av bekymringsmeldinger, iverksetting av rett hjelp til rett tid, evaluering av tiltak, om planverket i alle saker er på plass, om tilsynsoppgaver er riktig og tilstrekkelig ivarettatt og om tjenesten oppfylder kravet om internkontroll.

Barnevernet er også en viktig instans i oppfølging av Kvello-modellen i kommunen, en modell for tidlig innsats for å avdekke og iverksette riktig hjelp til barn/familier som har behov for det.

Hele barnevernfeltet er for tiden under omorganisering: Bufetat har besluttet at alle oppgaver som ikke strengt tatt er tillagt statens barnevern skal overføres til kommunene. Dette skal skje innen ett par år. Hvordan dette vil slå ut for Sør-Varanger kommune er for tiden ennå uklart. Man er i dialog med de øvrige kommunene i Øst-Finnmark i forhold til eventuelt interkommunalt samarbeid om enkeltoppgaver, dersom dette finnes hensiktsmessig.



Netto driftsutgifter til barneverntjenester pr innbygger i målgruppen øker fra 2012 til 2013, men økningen er ikke i samme grad som tidligere. Den samme tendensen fremkommer i sammenligningskommunene, med unntak av landet for øvrig der utgiftene er gått betydelig ned.

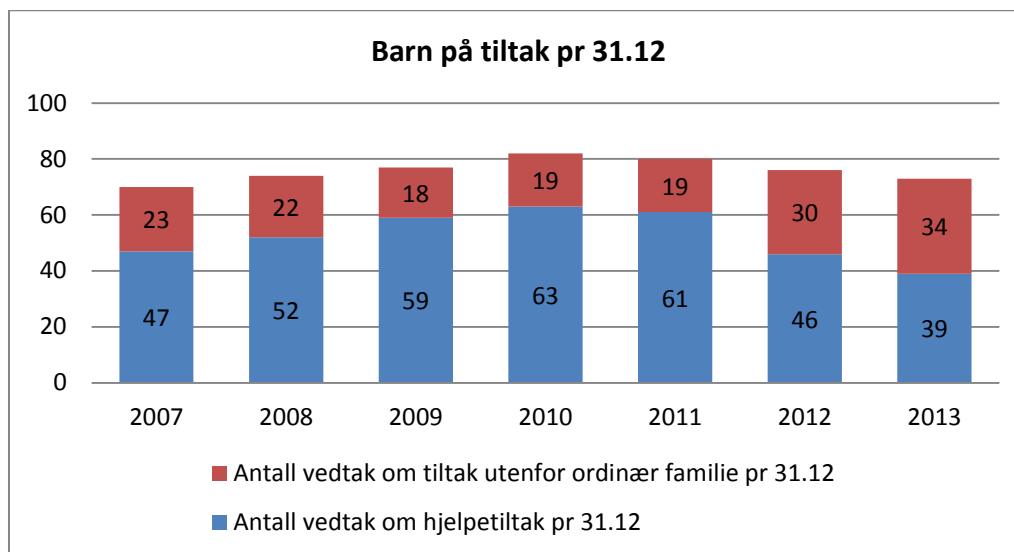
	2009	2010	2011	2012	2013
Antall meldinger	151	203	138	140	171
Av disse:					
- Henlagt	45	37	16	46	28
- Undersøkelser	106	166	122	94	143
Antall saker henlagt etter undersøkelser	67	77	65	41	83
Sum antall barn med tiltak pr 31.12	77	82	80	76	73
Antall barn 0-17 år	2 226	2 203	2 153	2 126	2 095
Andel barn 0-17 år med tiltak pr 31.12	3,5 %	3,7 %	3,7 %	3,6 %	3,5 %

Antall bekymringsmeldinger til barneverntjenesten øker i 2013. Det har tidligere vært stor økning fra 2004 og frem til 2010, for så en viss nedgang i 2011, før antall meldinger igjen øker. Fra og med 2013 er det gjort noen endringer i tellemetoden. Dersom tellemetoden fra 2012 hadde vært lagt til grunn ville antall meldinger i 2013 ville vært enda høyere.

Målgruppen for barneverntjenester, barn i alderen 0-17 år, er synkende. Det er også en nedgang i totalt antall barn med tiltak pr 31.12.

Ved utgangen av året var 43 % av alle barn med tiltak under offentlig omsorg. Og den bekymringsfulle utviklingen med at antall barn under offentlig omsorg stiger mens antall barn med hjelpetiltak går ned, fortsetter i 2013. Antall barn med vedtak om tiltak utenfor ordinær familie øker med 13 % fra 2012. Ved utgangen av året har kommunen 34 barn under offentlig omsorg, av dem har 8 flyktning bakgrunn.

Tjenesten jobber med å forsøke å snu denne trenden, blant annet ved at det nå er tilsatt familieveiledere i 1, 5 årsverk. Det kan likevel være årsaker til utviklingen som ikke vil kunne avhjelpes med forsterket foreldreveiledning.



#### 10.1.2 Mål og måloppnåelse i barnevernet

Mål for 2013	Måloppnåelse m/kommentar
Oppfølging av bekymringsmelding	Delvis oppnådd mål. Tjenesten klarer til en viss grad å følge opp bekymringsmeldinger og undersøkelser innenfor frister gitt av lovverket, men har i 2013 hatt avvik / fristbrudd på vel 60 % 1.halvår og nær 33 % i 2.halvår.
Vurdering og iverksetting av tiltak	Oppnådd målsetting. Klarer i stor grad å finne og iverksette riktige tiltak. Sliter likevel en del med tiltaksfattigdom/ mangel på hensiktsmessige tiltak i enkeltsaker.
Oppfølging plankrav iht lovverk	Delvis oppnådd målsetting. De fleste omsorgssaker har omsorgsplan. Det mangler tiltaksplan i ca 33 % av hjelpetiltak sakene.
Internkontrollsystem	Delvis oppnådd målsetting. Tjenesten har forsvarlige og gode rutiner for den faglige virksomheten. Jobber med en oppdatert beskrivelse av enkeltdeler av oppgavene
Kvello-modellen	Delvis oppnådd målsetting: Tjenesten måtte utsette oppfølging av noen barnehager høsten 2013 grunnet kapasitet.
Informasjon om barneverntjenesten til barn, foreldre, skoler og barnehager.	Ikke gjennomført grunnet kapasitetsmangel

### 10.1.3 Utfordringer barneverntjenesten i 2013

Barneverntjenesten har også dette året hatt store utfordringer knyttet til kapasitet for oppfølging av den stadige økningen i antall undersøkelsessaker og barn under offentlig omsorg. Tjenesten har ikke klart å følge opp lovkrav i forhold til oppfølging av bekymringsmeldinger, oppfølging av plasseringer utenom hjemmet, planverk i alle saker samt tilstrekkelig evalueringer av aktuelle saker. Begrunnelse for dette er todelt: Økt antall bekymringsmeldinger/undersøkelsessaker og barn under vår omsorg og samtidig sykefravær blant fagpersonalet i tjenesten.

Man har en klar formening om at barns livsvilkår etter hvert har fått en større og mer omfattende oppmerksomhet fra samfunnet de senere årene. Dette har i sin følge at aktuelle tjenester, som f.eks barnevern har fått flere og mer skjerpede oppgaver – med påfølgende kontroll av hvordan tjenesten følger opp sitt samfunnsmandat og plikter.

Barneverntjenesten har hittil, siden 2011 fått tilført statlige midler tilsvarende 2,5 stillinger. Disse midlene har blitt benyttet til styrking av saksbehandlerressursene (100 % fast stilling) samt til rådgivningsfunksjonen i familier (50 % fast og 100 % engasjement). Den store økningen i antall saker i tjenesten har for lengst spist opp de ressursene som statlig satsing på kommunalt barnevern har tilført Sør-Varanger kommune. Tjenesten sliter derfor med å oppfylle de oppgaver man pr dato er pålagt. Den vedtatte omlegging av oppgaver (fra statlig til kommunal ivaretagelse) kan derved by på utfordringer for vår kommune.

### 10.1.4 HMS

Barneverntjenesten og PP- tjenesten var oppført som felles virksomhet i hele 2013, tallmaterialet i rapporteringen på sykefravær er derfor noe misvisende.

Man har samlet sett hatt et sykefravær på 7,8 % for 2013 – noe som er høyere enn for 2012 da dette fraværet var på 5,2 %. Begrunnelsen for dette er todelt: man har hatt noe langtidsfravær som skyldes forhold utenom tjenesten, men man har også hatt lengre sykefravær som også kan skyldes belastninger i tjenesten. En varig løsning for å få ned sykefraværet vil i stor grad ligge utenfor tjenestens mulighet.

Lokalt HMS - utvalg har i stor grad ligget nede store deler av 2013.

### 10.1.5 Økonomisk resultat – barnevern

Tall i 1000 kroner	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Refusjoner	-1 156	-495	234 %	-1 291
Andre statlige overføringer	-1 436	-902	159 %	-618
Bruk av fond	-65	0		0
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-2 657</b>	<b>-1 397</b>	<b>190 %</b>	<b>-1 909</b>
Lønnsutgifter	10 865	9 414	115 %	9 375
Sosiale utgifter	665	507	131 %	660
Kjøp av varer og tjenester som inngår i tj.produksjon	2 109	1 496	141 %	1 913
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	4 615	1 900	243 %	3 660
Overføringer	1 830	2 415	76 %	3 408
Avsetning til fond	448	0		239

<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>20 532</b>	<b>15 732</b>	<b>131 %</b>	<b>19 256</b>
<b>Sum Barneverntjenester (fnr 244,251 og 252)</b>	<b>17 875</b>	<b>14 335</b>	<b>125 %</b>	<b>17 347</b>

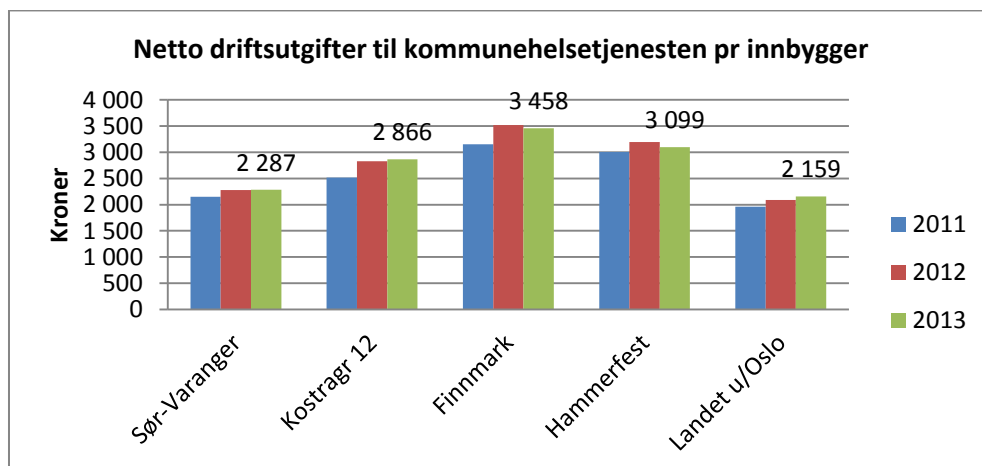
Regnskapstallene viser et merforbruk på i overkant av 3,5 mill kroner knyttet til barnevernstjenester i kommunen. Utgiftene var på 4,8 mill kroner over budsjett, mens det er inntektsført kr 1 260 000 mer enn budsjettet.

Merinntektene knyttes til sykelønnsrefusjoner og refusjoner fra staten utover budsjett. Barneverntjenesten fikk i 2013 tilført statlige midler for til sammen 1,4 mill kroner. Disse midlene er, som nevnt øremerket statlig satsing på kommunalt barnevern.

Barneverntjenesten har gjennom kvartalsrapportering i 2013 meldt om økning vedtak om plasseringer utenom hjemmet. Dette er svært kostnadskrevene saker i all hovedsak forklarer merforbruket. Regnskapet viser netto mindreforbruk på nær 1,3 mill kroner knyttet til hjelpetiltak i hjemmet.

## 10.2 Kommunehelsetjenestene

Kommunehelsetjenestene omfatter avdelingene Felles administrasjon helsetjenestene, Helsestasjon, Fysioterapitjenesten, Ergoterapitjenesten, Psykisk helsetjeneste og Diagnose/behandling og legevakt.



Foreløpige sammenligningstall fra Kostra viser at Sør-Varanger kommune har forholdsvis lave netto driftsutgifter til kommunehelsetjeneste pr innbygger.

### 10.2.1 Bemanning i kommunehelsetjenestene

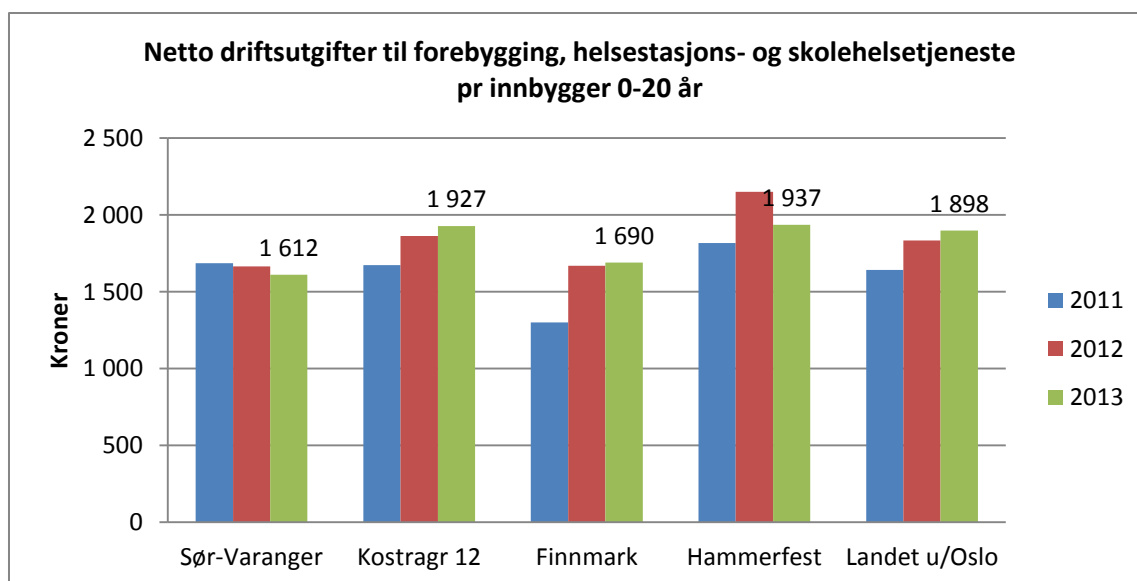
Avdeling	Årsverk	Merknad
Felles administrasjon	1,0	
Helsestasjon	6,5	
Fysioterapitjenesten	4,0	Inkludert 1 turnus fysioterapeut
Ergoterapitjenesten	2,5	
Psykisk helsetjeneste		
Diagnose/behandling	4,6	2 turnusleger + 2,6 årsverk fordelt på 10 fastleger til kommunale oppgaver

### 10.3 Fysio-/ Ergo- og Helsestasjonstjenester

**Fysioterapitjenesten** gir tilbud om fysioterapi innen helsestasjon, skolehelsetjenesten, hjemmebasert omsorg og institusjoner. Prioriterte oppgaver her er rehabilitering og habilitering. Videre har tjenesten i oppgave å gi individuell fysioterapibehandling for barn 0-18 år. En annen oppgave er forebyggende helsearbeid, pr i dag en satsning på tidlig intervensjon på helsestasjonen ved at alle barn ved 8 uker får tilbud om individuell vurdering hos fysioterapeut. Videre ivaretar fysioterapitjenesten særskilte tilfeller hvor ordinær fysioterapibehandling på institutt enten ikke er mulig eller hensiktsmessig. Alle tjenesteutøverne har oppgave som individuell koordinator for pasienter med behov for langvarige og koordinerte helsetjenester. Tjenestene er lovhjemlet i helse- og omsorgstjenesteloven, forskrift om kommunens helsefremmende og forebyggende arbeid i helsestasjons- og skolehelsetjenesten samt forskrift om habilitering og rehabilitering, individuell plan og koordinator. Andre arbeidsoppgaver foruten den direkte pasientkontakten er opplæring av personell, journalføring, telefonsamtaler med pårørende og samarbeidspartnere lokalt og på 2./ 3. linjenivå, møtedeltakelse på arbeids- og ansvarsgruppemøter samt koordinering av medisinske tilbud rundt enkeltpasienter. Fysioterapitjenesten deltar også i planleggingsgrupper ved oppføring av nye bygg, og bidrar her med kompetanse innen universell utforming samt kunnskap om relevant utstyr.

**Ergoterapitjenesten** gir tilbud til hele kommunen både i brukers hjem, fritid, skoler og institusjoner, med vektlegging av re/habiliterende arbeid og forebyggende arbeid. Arbeidsoppgaver er vurdering av funksjon og behov for at brukerne skal oppleve mestring av egen hverdag og være mest mulig selvstendig i eget liv. Tilrettelegging av omgivelsene, aktivitetstilpasning, veiledning og trening i aktivitet for å muliggjøre aktivitet og deltagelse og fremme helse og trivsel. (Lov om helse- og omsorgstjenester, forskrift om habilitering og rehabilitering, individuell plan og koordinator). Ergoterapitjenesten er kommunens kontaktpersoner for områdene bevegelse, syn og hørsel i samarbeidet med NAV Hjelpemiddelsentral Finnmark. ( jmf Samarbeidsavtalen mellom NAV Hjelpemiddelsentral Finnmark og Sør- Varanger kommune)

**Helsestasjon og skolehelsetjenesten** gir helsefremmende og forebyggende tilbud til gravide, foresatte, og barn og unge i alderen 0–20 år. Den omfatter helseundersøkelser, vaksiner, oppsøkende virksomhet, helseopplysning og veiledning. Helsestasjonen er en viktig samarbeidspartner i Kvellomodellen hvor man gjennom tidligere intervensjon ønsker å styrke det forebyggende arbeidet.



Diagrammet viser at kommunens netto driftsutgifter til forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste pr innbygger i målgruppen, 0-20 år går ned. Sør-Varanger bruker mindre frie midler til dette området enn dem vi sammenligner oss med her.

### 10.3.1 Mål og måloppnåelse 2013

Fysioterapitjenesten hadde 153 nyhenviste pasienter, fordelt noenlunde likt mellom barn og eldre, noe overvekt av barnehenvisninger. Nye iverksatte tjenester var 125 hvorav 49 voksne og 76 barn. Ved optelling av individuelle vurderinger av spedbarn på helsestasjonen ble det gitt tilbud til 89 barn, og 16 av disse fikk tilbud om videre oppfølging hos fysioterapeut. Det har i 2013 vært arbeidet med å få til en tidligere intervensjon på helsestasjonen ved at fysioterapeut gjør sin vurdering allerede på 8 ukers kontroll mot tidligere 6 mnd kontrollen. Dette ble iverksatt i november 2013 og er valgt som et eksempel for mål og måloppnåelse, og ført inn i skjema nedenfor. For øvrige resultatmål for tjenesten vises til driftsplan kommunefysioterapitjenesten 2013. Henvisninger til fysioterapitjenesten kommer fra foreldre til barn, pasienten selv, helsestasjon, lege, barnehage, skole, institusjoner, PPT, hjemmebasert omsorg eller fra spesialisthelsetjenesten. Akutte pasienttilfeller gis behandling innenfor en tidsramme på 0-14 dager. Pasienter som ikke har et akutt behov for fysioterapibehandling har stått på venteliste fra 2-4 mnd før de får et tilbud.

Helsestasjonen gir et bredt tilbud til kommunens befolkning og har i 2013 også opplevd en økt etterspørsel etter tjenester. Avdelingen har i 2013 ikke kunnet dekke all etterspørsel fra foreldre, skole, barnehage, institusjoner og samarbeidspartnere. Ventetid varierer etter etterspørsel, prioritet og saksomfang. Helsestasjon gir tilbud til alle aldersgrupper og har fulgt gjeldene lovverk med retningslinjer. Pga langtidssykemeldinger har helsestasjonen hatt etterslep på noen av de anbefalte oppgavene samt har måttet foreta en streng prioritering av anbefalte oppgaver.

Grunnlagsinformasjon	2011	2012	2013
Antall fødte i løpet av året	95	109	109
Antall gravide som har fullført fødselsforberedende kurs	24	0	51
Antall nyinnskrevne gravide som har møtt til svangerskapskontroll	101	102	48
Antall førstegangs hjemmebesøk til nyfødt	71	99	99
Antall spedbarn som har fullført helseundersøkelse innen utg. av 8.	97	110	91



leveuke			
Antall barn som har fullført helseundersøkelse ved 2-3 års alder	140	70	114
Antall barn som har fullført helseundersøkelse ved 4 års alder	120	108	93
Antall barn som har fullført helseundersøkelse innen utgangen av 1. skoletrinn	127	144	105
Åpningstid ved helsestasjon for ungdom. Timer per uke per helsestasjon	2	3	3

Mål 2013	Måloppnåelse 2013
Tidlig intervensjon med fysiundersøkelse på helsestasjonen, jfr vedtak om innføring av Kvellomodellen i Sør-Varanger kommune.	Pr 21.11.13 oppstart av 8 ukers kontroll på helsestasjonen med individuell vurdering hos fysioterapeut.
Gi forsvarlig ergoterapitilbud til kommunens innbyggere, med vektlegging av re/habilitering og forebyggende arbeid for å fremme befolkningens helse, funksjon, aktivitet og deltagelse	Mener at vi har klart å oppnå dette. Gitt tilbud ved henvisning.
Helhetlig helsefremmende og forebyggende lavterskeltilbud på helsestasjon og skolehelsetjeneste	Har ikke oppfylt alle anbefalte oppgaver jfr veileder. Det er foretatt en streng prioritering hvor bla tilstedeværelse av helsesøster på skolen o lange perioder har vært nedprioritert i forhold til fokus på små barn for å avdekke avvik fra normal utvikling, hindre skjevutvikling og for å kunne sette inn forebyggende tiltak.

### 10.3.2 Utfordringer i 2013

Fysioterapitjenesten: Arbeidsoppgavene er mange, og avdelingen opplever en økt etterspørsel etter tjenester. Med en liten stab er det en utfordring å få tiden til å strekke til. Mye av tiden går med til akutt pasientarbeid og kurativ behandling. Det forebyggende helsearbeidet blir det mindre tid til enn ønsket. Ressurssituasjonen sammen med venteliste gjør det vanskelig å påta seg andre, ikke lovpålagte oppgaver/prosjekter, som eksempel fallforebygging, hverdagsrehabilitering, god skolestart, eller å ta i mot studenter fra fysioterapihøgskolene. Videre jobber tjenesten i liten grad med folkehelseperspektivet som eksempel opp mot Frisklivsentralen eller mot skoler/barnehager. Fysioterapitjenesten opplever det også som en utfordring å komme tidlig nok inn i forhold til de nyutskrevne pasienter fra spesialisthelsetjenesten som har behov for fysioterapibehandling. Videre er det en utfordring å sette av nok tid til dokumentasjon i journal samt lovpålagt oppgave om arbeid med individuell plan innenfor arbeidstiden, da den direkte pasientkontakten prioriteres. Ved å tillate en viss ventetid før fysioterapibehandling kan gis er dette blitt noe bedret.

Det er i ergoterapitjenesten en utfordring å balansere mellom å sikre god oppfølging av igangsatte tiltak/ brukersaker, samtidig som vi skal inn i nye saker (henvisinger på venteliste), og klare å komme raskt inn i forhold til utskrivningsklare pasienter fra sykehus. Koordineringsarbeid, forberedelser og etterarbeid er tidkrevende, men nødvendig for oppnåelse av kvalitet.

### 10.4 Diagnose, behandling og legevakt

Kommuneoverlegen har ansvar for all offentlig samfunnsmedisin, inkludert miljørettet helsevern og smittevern i kommunen. Kommuneoverlegen er kommunens medisinfaglige rådgiver. Fastlegene betjener utekontorene på Skogfoss, i Neiden og på Bugøynes. Legene i kommunen er faglig oppdatert når det gjelder nasjonale retningslinjer for klinisk praksis og mange er aktivt med i

utformingen av samarbeidet mellom foretak og primærhelsetjenesten, i tillegg til at det gjøres en god jobb innenfor offentlig legevirkosomhet. Det har vært deltagelse fra legekorpset, både fastlege og kommuneoverlege i arbeidet med Nye Kirkenes sykehus.

Det er fortsatt stabilitet i legehjemlene, men ny fastlegehjemmel vedtatt av Kommunestyret i 2010 ble ikke besatt før sent på høsten 2013 etter tredje gangs utlysning, men ny lege tiltrer ikke før 01.03.14. Ledig hjemmel etter lege som sluttet var det også vanskelig å få besatt og denne hjemmelen ble utlyst to ganger før ny lege takket ja. Rekrutteringssituasjonen for fastleger er fortsatt problematisk, ikke bare i Kirkenes. Trenden er at unge leger ønsker å arbeide på sykehus der arbeidstid og lønn er regulert på en annen måte enn for fastlegehjemler. Dette er en bekymringsfull utvikling. Legene ønsker kortere lister, noe som medfører at kommunen ved utgangen av 2013 ikke hadde fastlege til de innbyggerne som ønsker dette. Kommunen har imidlertid vært i den gunstige situasjon å ha god tilgang på vikarleger som har arbeidet her før og som ønsker å komme tilbake for kortere vikariater for å dekke vakanser i fastlegehjemler. Det har derfor ikke vært nødvendig å benytte vikarbyråer, noe kommuneoverlegen anser som meget bra. Ventelistene for legetime har på grunn av vikarene ikke vært utilbørlig lang. Den største utfordringen videre er rekruttering av flere leger.

Samarbeidsutvalget vil drøfte legesituasjonen fremover på førstkommende møte – mars 2014. Innføring av nytt nødnett i Nord-Norge i løpet av 2015 vil også bli en utfordring for nødetatene i 2014.

#### 10.4.1 Sykefravær i kommunehelsetjenestene

Sykefravær	2012	2013
Helsestasjon	20,3 %	14,4 %
Fysioterapitjenesten	1,0 %	1,6 %
Ergoterapitjenesten	1,5 %	1,6 %
Diagnose/behandling		0,3 %

#### 10.4.2 Økonomisk resultat i kommunehelsetjenestene

Virksomhet/ avdeling	Regnskap 2012	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %
Felles adm helsetjenestene	756	589	806	73
Helsestasjon	3 593	3 068	3 349	92
Fysioterapitjenesten	3 679	3 486	3 725	94
Ergoterapitjenesten	1 402	1 339	1 387	97
Psykisk helsetjeneste	10 426	9 920	9 794	101
Diagnose/behandling	9 190	10 434	10 435	100
<b>Totalt</b>	<b>29 046</b>	<b>28 836</b>	<b>29 496</b>	<b>98</b>

Tall i 1000 kroner	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Brukerbetalinger	-335	-300	112 %	-317
Andre salgs og leie inntekter	-447	-381	117 %	-415
Refusjoner	-8 789	-6 229	141 %	-8 638
Andre overføringer	-20	0		0

Finansinntekter	-19	0		-15
Bruk av fond	-85	-550	15 %	-38
<b>Sum inntekter</b>	<b>-9 695</b>	<b>-7 460</b>	<b>130 %</b>	<b>-9 423</b>
Lønnsutgifter	26 059	25 983	100 %	25 785
Sosiale utgifter	2 058	2 119	97 %	2 945
Kjøp av varer og tjenester som inngår i tj.produksjon	1 734	1 637	106 %	1 874
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	8 197	7 166	114 %	7 506
Overføringer	227	314	72 %	262
Fordelte utgifter	-273	-263	104 %	-238
Avsetning til fond	529	0		335
<b>Sum utgifter</b>	<b>38 531</b>	<b>36 956</b>	<b>104 %</b>	<b>38 469</b>
<b>Sum virksomhet 3200:3299</b>	<b>28 836</b>	<b>29 496</b>	<b>98 %</b>	<b>29 046</b>

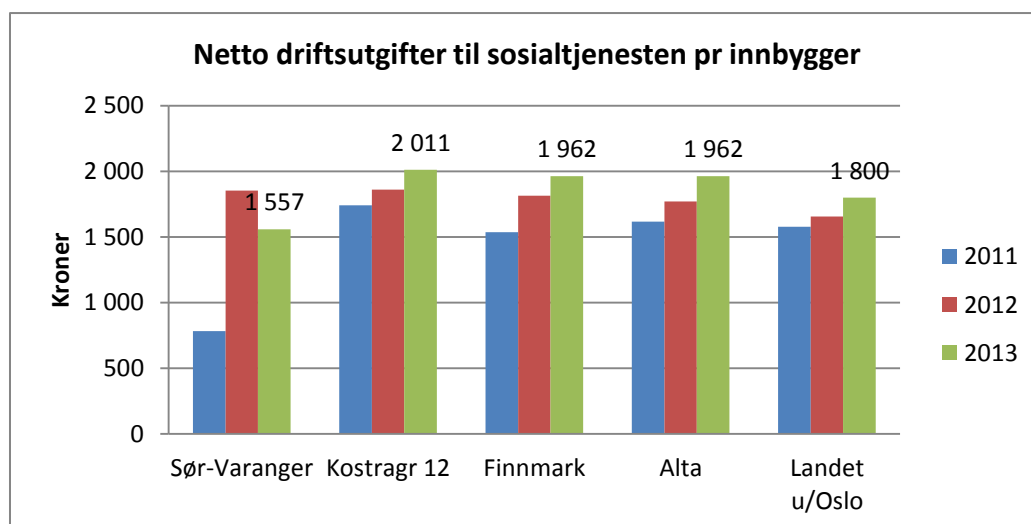
Kommunehelsetjenestene har et samlet overskudd på kr 660 000 i 2013. Overskuddet er jevnt fordelt på avdelingene Helsestasjon, Fysioterapitjenesten og Felles administrasjon. Regnskapet viser at avviket i stor grad knyttes til merinntekter.

Merinntektene som fremkommer i regnskapet er knyttet til sykkelønsrefusjoner, refusjon fra staten for særlig ressurskrevende helsetjenester og prosjektinntekter. Noe av merinntektene må sees i sammenheng med merutgifter knyttet til de samme formålene.

Avsetning til fond er ubrukte øremerkede prosjektmidler som er finansiert eksternt.

### 10.5 Sosialtjenestene

Sosialtjenestene i Kostra sammenheng omfatter funksjon 242 råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid, 243 Tilbud til personer med rusproblemer og 281 økonomisk sosialhjelp. Hovedtyngden av disse tjenestetilbudene ytes fra NAV – økonomisk sosialhjelp, Sosialtjenesten og Flyktningtjenesten.



Foreløpige tall fra Kostra for 2013 viser at Sør-Varanger kommune bruker kr 1 557 pr innbygger til sosialtjenester. Dette er en nedgang på kr 296 pr innbygger fra 2012. Sør-Varanger kommune bruker har lavest nettoutgifter til sosialtjenesten av dem en sammenligner seg med.

## 10.6 NAV- Økonomisk sosialhjelp

NAV Sør-Varanger har i året 2013 hatt totalt 18,5 årsverk fordelt på 6,5 kommunale og 11,5 statlige stillinger, inkludert leder for enheten.

Enheten flyttet inn i nye lokaler 14. januar 2013, og det tok noe tid før etterarbeidet var avsluttet, og tjenesten kunne ta lokalene helt i bruk. Dette påvirket enhetens produksjon over et par måneder bl.a. med mye støv og midlertidig plassering i kontorer.

### 10.6.1.1 Tjenester og oppgaver - NAV økonomisk sosialhjelp

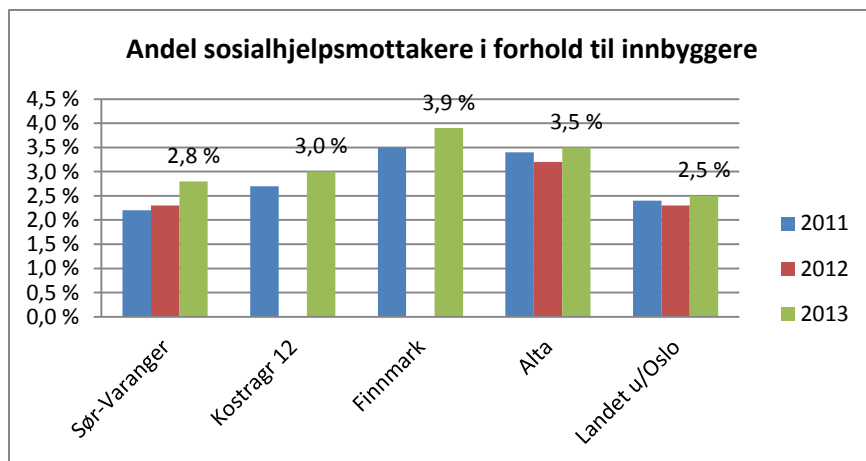
De kommunale medarbeiderne ivaretar oppgaver innenfor saksbehandling, økonomisk rådgivning, boligsosial rådgivning, NAV-senter/mottak, KVP-programmet, oppfølging av sosialhjelpsmottakere og oppfølging av rusmisbrukere i forhold til aktivitet og arbeid.

I samarbeidsavtalen mellom Sør-Varanger kommune og NAV Finnmark er det avtalt enhetlig og faglig administrativ ledelse med styringslinjer til kommunen og Arbeids- og velferdsetaten og forholder seg til begge eiere. Samarbeidsavtalen beskriver områder som omfatter stønad etter lov om sosiale tjenester, tiltak ovenfor alle brukere med særskilt vekt på rusmisbrukere og ungdom generelt, Flyktningtjenesten, bolig for vanskeligstilte og økonomisk rådgivning.

Grunnlagsinformasjon	2011	2012	2013
Sosialhjelpsmottakere	213	231	285
Sosialhjelpsmottakere i alderen 18-24 år	59	66	82
Sosialhjelpsmottakere i alderen 25-66 år	145	159	198
Sosialhjelpsmottakere med forsørgerplikt for barn under 18 år	40	43	46
Samlet stønadssum (bidrag + lån)	5 139 780	7 062 874	7 840 513
Stønadssum pr mottaker	24 130	30 575	27 511
Samlet antall stønadsmåneder	654	771	1 003
Gjennomsnittlig utbetaling pr. stønadsmåned	7 859	9 161	7 817
Gjennomsnittlig stønadslengde	3	3,3	3,5
Sosialhjelpsmottakere med stønad i 6 måneder eller mer	35	43	56
Sosialhjelpsmottakere med sosialhjelp som hovedinntektskilde	67	82	106
Sosialhjelpsmottakere med trygd/pensjon som hovedinntektskilde	99	83	81
Sosialhjelpsmottakere med arbeidsinntekt som hovedinntektskilde	29	40	35
Sosialhjelpsmottakere med andre inntekter som hovedinntektskilde	18	26	21
Sosialhjelpsmottakere med kurs gjennom introduksjonsordning som arbeidssituasjon	7	13	13
Mottakere av kvalifiseringsstønad	15	11	12

### 10.6.1.2 Økonomisk sosialhjelp

I løpet av 2013 er det registrert 285 brukere som mottar økonomisk sosialhjelp, av disse er det 35 personer med flyktningsstatus. Antall flyktninger som mottar økonomisk sosialhjelp har økt noe i 2013 sammenlignet med 2012. Det samme gjelder gruppen andre, der særlig unge under 29 år er økende i behov av sosialhjelp.



Sør-Varanger kommune har tradisjonelt ligget lavt når det gjelder andel sosialhjelpsmottakere i forhold til dem en sammenligner seg med, men forskjellen har blitt mindre det siste året.

Et særlig strammere arbeidsmarked – spesielt i 2. halvår 2013, har bidratt til at det har vært vanskeligere å formidle/bistå brukere til å komme i jobb. Arbeidsmarkedet ble ytterligere innstrammet i siste kvartal, og flere større bedrifter gikk til permitteringer og er avventende i å signalisere behovet av arbeidskraft. Det forventes imidlertid en bedring i arbeidsmarkedet i kommunen fra 2. kvartal 2014.

I 2013 ble det utbetalt økonomisk sosialhjelp på om lag 3,2 millioner kroner over budsjett. I all hovedsak skyldes overskridelsen supplerende sosialhjelp som følge av høye priser i boligmarkedet og gjeldtyngt privatøkonomi. Utleieprisene i Sør-Varanger synes fortsatt å ligge høyt selv om det har flatet noe ut.

Av samlet stønadssum ble i overkant av 1,7 mill kroner utbetalt til aldersgruppen 18/24 i 2013.

Utbetalinger til personer med flyktningstatus utgjør i overkant av 1,5 mill kroner av samlet stønadssum i 2013. Statstilskudd vedrørende flyktninger har finansiert denne utgiften i 2013.

Kontorets saksbehandlere har ikke i tilstrekkelig grad kunnet følge opp brukere etter lov om sosiale tjenester. Økt fokus på oppfølging i 2013 har ikke gitt utslag i form av å gjøre brukere selvforsørget. Et strammere arbeidsmarked i 2. halvår har vanskeliggjort formidling til arbeid, det være seg direkte så vel som ved bruk av statlige tiltak. Det er registrert en økning i antall unge som mottar økonomisk sosialhjelp. Også flyktninger som er utskrevet fra Intro-programmet sliter økonomisk p.g.a. høye husleiekostnader.

Ca 60 % av økonomisk sosialhjelp var supplerende boutgifter, herunder gjeld, løpende supplerende og supplerende til livsopphold. I all hovedsak var det brukere som både var i full- og deltidstilling, uførepensjonister, brukere med arbeidsavklaringspenger og arbeidsinnvandrere som står utenfor arbeidslivet bl.a. på grunn av språkvansker. De aller fleste som har henvendt seg til NAV i forbindelse med mangel av bolig/leilighet/hybel, har fått dekket sitt behov gjennom Stiftelsen. I 2013 har 16 personer vært tilvist til midlertidig eller akutt overnatting med ulike lengde (dager/uker).

#### 10.6.1.3 Kvalifiseringsprogrammet

Det var satt av 9 plasser pr. mnd. i Kvalifiseringsprogrammet (KVP), mens utnyttelsesgraden har variert. Dette skyldes flere forhold, men spesielt nevnes høyt internt sykefravær gjennomgående i

2013 samt ubesatt stilling. Det var også færre brukere enn planlagt som ble fulgt opp og gjort arbeidsevnevurdering på med sikte på KVP, men utnyttelsen av plasser var noe bedre i 2013 enn den var i 2012. Mange unge brukere takket nei til tilbudet eller p.g.a. helse og manglende motivasjon ikke kunne delta, men ble skrevet ut etter kort tid. Lønnsutbetaling var tilsvarende deltaksperiode, og dermed medvirket til lavere lønnsutbetaling samlet sett. I 2013 er det utbetalt i overkant av kr 400 000 i kvalifiseringsstønad, dette tilsvarer 48 % av budsjett.

#### 10.6.1.4 Sosialhjelpsmottakere i aktivitet, tiltak og arbeid

Det er et mål i oppfølgingsarbeidet å få flest mulig brukere over i arbeid. Også brukere med økonomisk sosialhjelp skal gjennom økt innsats få flere av dem over i arbeid eller aktivitet med mål om å bli selvhjulpne. NAV Sør-Varanger jobber ut fra å gi tettere oppfølging særskilt for gruppen unge sosialhjelpsmottakere og KVP deltakere. Utnyttelsen av KVP har ikke vært tilfredsstillende, men rimelig utnyttet. Noe av årsaken er manglende tett oppfølging, avklaring – men også mange unge brukere som ikke valgte å ta i mot tilbudet av ulik årsak.

#### 10.6.1.5 utfordringer – NAV økonomisk sosialhjelp

Selv om det interne sykefraværet har vært noe lavere i 2013 enn 2012, så har det allikevel bidratt til at oppfølgingsarbeid ikke har nådd den målsetting som var planlagt. Arbeidsbelastningen for de ansatte har til tider vært høy bl.a. som følge av AAP-konvertitter, og det har vært utfordrende i 2. halvår å levere tjenestetilbudet til brukerne innenfor frist. Det kommunale fraværet ved årsskiftet var på ca 15 % og varierte fra 8,5 % til nærmere 19 %. Det er forsøkt tilrettelagt for sykemeldt fravær med utgangspunkt i å forhindre langtidsfravær, dog med blandet resultat.

#### 10.6.1.6 Gjeldsrådgiver

NAV Sør-Varanger har ikke gjeldsrådgiver på plass ved utgangen av 2013. Dette skaper utfordringer i forbindelse med å bistå brukere som sliter med en tynget økonomi p.g.a. gjeld de ikke klarer å betjene. NAV gir økonomisk veiledning, men kan ikke saksbehandle innenfor området i mangel av kompetanse og stilling. Det er et prioritert mål å få på plass gjeldsrådgiver så tidlig som mulig i 2014. - jfr. Rundskriv 35/2013 som viser til at det er en lovpålagt oppgave.

NAV Sør-Varanger har i 2. halvår 2013 jobbet med å samordne sine tjenester på en måte som skal bidra til en mer helhetlig avklaring og innsats ovenfor bruker. Standard for arbeidsrettet brukeroppfølging er tatt i bruk og som fremhever «arbeid først» - så «ser vi på det andre».

#### 10.6.1.7 Styrking av oppfølgingsarbeidet i NAV

Veiledningsplattformen er gjort kjent i 2013, og skal være implementert innen juni 2014. Den NAV'ske måten å jobbe på i oppfølgingsarbeidet baserer seg på behovsvurdering og 14a-vedtak med utgangspunkt i innsatsgrupper, og med en mere strukturert veiledning der bruker involveres enda mer i sin sak enn tidligere.

Veiledningsplattformen er en systematisering av oppfølgingsarbeidet i NAV der kollegaveiledning er et vesentlig innslag. Dette skal styrke og sikre raskere saksgang, slik at brukere tidligere får medvirkningsplikt i egen sak, samt et styrket fokus på «arbeid først».

Det har i 2013 vært arbeidet med å få på plass et Lavterskeltilbud for sosialhjelpsmottakere, spesielt unge u/29 år. Dette forventes iverksatt i løpet av 1. halvår 2014 eller senest august 2014, Tilbudet baseres på et 3-parts samarbeid mellom NAV, Fretex Kirkenes og Sør-Varanger kommune.

### 10.6.1.8 HMS – NAV økonomisk sosialhjelp

Sykefraværet på den kommunale siden i NAV var til tider noe høyere enn målsetting på 8,5 %. Langtidsfraværet var i 2013 knyttet til en ansatt, men man reduserte fraværet gradvis i 2. halvår i 2013. Oppfølgingsplan og tilrettelegging bidro til at sykefraværet gradvis ble redusert. Det er også satset på forebyggende helsearbeid ved at det er anskaffet heve-/senkebord til alle ansatte, nye ergonomiske stoler og nye 27 toms skjermer, underarmsstøtter ut fra behov. HMS området er også prioritert for 2014. Ved årsskiftet 2013/14 var det sykefraværet på 15,5 %.

Nav Sør-Varanger flyttet inn i nye lokaler og mer hensiktsmessige lokaler i januar 2013. Overgangen fra cellekontor til mer åpent landskap /teamrom - har bidratt til økt samhandling innen fagområdene, styrket den faglige utvikling, samt bidratt til en styrking av arbeidsmiljøet der vi nå sitter mer sammen enn adskilt.

### 10.6.1.9 Øvrig måloppnåelse - NAV 2013

- Medarbeidersamtale alle ansatte utført i 2013
- HMS tiltak som var besluttet er gjennomført (optimalisering av personlig arbeidsplass – ergonomi)
- Kompetansehevende tiltak bl.a. kurs i regi av Fylkesmannen i Finnmark
- Igangsette utarbeidelse av et lavterskeltilbud for unge u/29 år (rus/psykiatri)

## 10.7 Flyktingtjenesten

Flyktingtjenesten omfatter 5,5 årsverk fordelt på 6 ansatte.

### 10.7.1 Tjenester og oppgaver i Flyktingtjenesten

Flyktingtjenesten er organisert som en avdeling i personal- og organisasjonsavdelingen. Avdelingen har økt fokus på tilflytting, og hvordan kompetansen med å tilrettelegge og veilede flyktninger, også kan brukes ved annen tilflytting til kommunen. Strukturer, kunnskap og praktisk arbeid ved tilflytting er viktig i lokalsamfunnet, både for å beholde de som bor her og for å få nye tilflyttere. Kunnskap og kompetanse er sentralt i arbeidet med å fremme likestilling for å bedre flyktingers mestring i hverdagslivet, og for å styrke deres muligheter for kvalifisering til utdanning og arbeidsliv i Norge. Avdelingen har ansvar for å tilrettelegge, samordne og koordinere bosettingsarbeidet og være kontaktpersoner i ankomstfasen, integreringsarbeid, drive og koordinere det lovpålagte introduksjonsprogrammet for flyktninger.

Ved årsskiftet bodde det 90 personer innenfor 5-års tilskuddsperiode fra Integrerings- og mangfoldsdirektoratet (IMDi). I tillegg kommer barn født i Norge, som er utenfor statstilskuddsordningen fra IMDi. Flyktingene kommer fra Afghanistan, Etiopia, Eritrea, Iran, Irak, Kina, Kirgisistan, Myanmar, Russland, Somalia og Sudan.

### 10.7.2 Mål og måloppnåelse i Flyktingtjenesten

Mål for 2013:	Måloppnåelse i 2013:
Antall bosatte flyktninger: 35	Bosatt 39 personer 35 + 4 familiejenforente og tilflyttet
Antall bosatte innenfor 5 års botid: 100	90 personer
Antall 1. gangs bosatte flyttet innenfor 5 års botid: 0	9 personer
Øke antall introduksjonsdeltakere blant dem bosatte i løpet av året:	54 personer (24 kvinner og 30 menn) Samt 2 kvinner i permisjon

Øke antall introduksjonsdeltakere i arbeidspraksis i løpet av året	17 personer (9 kvinner og 8 menn)
Øke antall introduksjonsdeltakere som går over til utdanning/arbeid i løpet av året:	14 personer hvorav: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 personer er i arbeid/utdanning</li> <li>• 7 personer er i kvalifisering/annet i NAV</li> <li>• 3 personer er flyttet</li> </ul>
Antall avsluttede introduksjonsdeltakere bestått muntlig og skriftlig norskprøve A2:	2
Antall avsluttede introduksjonsdeltakere bestått muntlig og skriftlig norskprøve B1:	1
Antall introduksjonsdeltakere som fortsatt er i programmet, bestått muntlig og skriftlig norskprøve A2:	3

### 10.7.3 Introduksjonsprogrammet

	2011	2012	2013
Mottakere av introduksjonsstønad i prosent av antall innbyggere	0,31 %	0,34 %	0,5 %
Samlet utbetaling til introduksjonsstønad	2 124 268	2 903 833	5 102 232
Gjennomsnittlig utbetaling pr. stønadsmåned	11 421	12 201	12 756
Gjennomsnittlig deltakelseslengde (måneder)	6	7	8
Årsverk til introduksjonsordningen	..	..	3

I Sør-Varanger kommune deltok 54 personer i introduksjonsprogrammet i løpet av 2013. Introduksjonsprogrammet skal gi flyktninger grunnleggende kvalifisering og ferdigheter i norsk, innsikt i norsk samfunnsnivå, og forberede seg for deltakelse i utdanning og/eller yrkeslivet. Det er et sammensatt bilde at kun 4 av 14 deltakere, eller 22 % av deltakerne kom over i arbeid/utdanning i 2013. Til sammenligning kom 86 % av deltakerne over i arbeid/utdanning i 2012. Resultatene må blant annet ses opp mot deltakernes skolebakgrunn, arbeidserfaring og helse, og dette vil variere fra år til år. Ambisjonene for 2014 er at 12 av 14 personer skal gå ut arbeid eller utdanning.

17 deltakere var i arbeidspraksis i løpet av året, blant annet i sykehjem, barnehager, sykehuset, transport, verksted, service, renhold, butikk og kafe. 49 av deltakerne var i løpet av året med i vårt tilbud "Vi snakkes!" (muntlig språklæring med metoden suggestopedi), Informasjonstilbudet Ny i Norge i Sør-Varanger, med introduksjon til det norske samfunn, informasjon og forebyggende arbeid. Innføring av Boligskolen, med modulbasert læring og oppfølging av de som er bosatt her.

Fylkesmannen i Finnmark hadde tilsyn med introduksjonsprogrammet med tilsynsystema 1: Om Sør-Varanger kommune gir et helårlig introduksjonsprogram. Og tilsynsystema 2: Om Sør-Varanger kommune gir et introduksjonsprogram som er på fulltid. Flyktningtjenesten og kompetansesentret redegjorde for fulltids- og helårlig introduksjonsprogram i Sør-Varanger. Det fremkom lovbrudd ved at det ikke var dokumentert innhold i 2 studiedager pr år. Og at antall timer pr uke skal ha en ytre ramme på 30-37,5 timer, som synliggjøres med rutiner som kontrollerer deltakernes for- og etterarbeid. Samt at 15 norsktimer skal tilsvare 15\*60 minutters timer. Dersom pausene inngår som en del av opplæringen (60 minutters timer), må deltakeren være til stede i pausene og kan ikke forlate opplæringen, slik at rutinene rundt pausene til deltakerne må endres. Det er uklart rundt



tolkning av 45 eller 60 minutters timer norskopplæring og Fylkesmannen har bedt IMDi om avklaring. Handlingsplan for å rette opp lovbrudd er sendt Fylkesmannen og tilbakemelding kommer i 2014.

#### 10.7.4 Utfordringer i Flyktingtjenesten 2013

Arbeidet med å finne boliger til bosetting i distriktet pågikk gjennom året. To boliger på Svanvik ble tilgjengelig og sju personer ble bosatt der i november. Avdelingen har ansvar for bosettings- og kvalifiseringstilbudet til de voksne og ungdommene i Pasvik. Barna har skoletilbudet på Pasvik skole. Det ble arbeidet for at det grunnleggende kvalifiseringstilbudet skulle skje i Pasvik og tilbudet kom i gang tidlig i 2014.

#### 10.7.5 HMS i Flyktingtjenesten

Sykefraværet var 2.2 % i 2013 (3,9 % i 2012).

Det er stort fokus på oppgaver og roller i HMS arbeidet med tema; respekt, ansvarliggjøring, bli sett av hverandre, medmenneskelighet, styrke i hverandres ulikheter, gode rutiner, empowerment - myndiggjøring som metode i arbeidet, humor og arbeidsglede. Introduksjonsdeltakerne blir betraktet som arbeidstakere, noe som gjør forholdene ryddige og tydelige i forhold til hva som kreves av dem i det fremtidige arbeidslivet, som de trenes opp til i programtiden.

Avdelingen stiller en IA plass til rådighet for personer som har behov for arbeidsutprøving både internt fra Sør-Varanger kommune og fra NAV. Det tilføres på den måten ny kompetanse i avdelingen og nye oppgaver og områder utvikles.

En av kommunens to første HMS-priser gikk til leder av avdelingen og prisen er en stor anerkjennelse til medarbeiderne som gjennom sitt arbeid bidrar til å skape et godt arbeidsmiljø og profilerer arbeidsplassen som attraktiv.

#### 10.7.6 Økonomisk resultat – Flyktingtjenesten, Sosialtjenesten og NAV økonomisk sosialhjelp

Virksomhet/ avdeling	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Flyktingtjenesten	-2 876	-1 003	287 %	-1 840
Sosialtjenesten	2 631	3 233	81 %	3 915
NAV økonomisk sosialhjelp	9 466	8 270	114 %	9 612
Sum	9 221	10 499	88 %	11 687

Tall i 1000 kroner	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Brukerbetalinger	-16	-25	64 %	-19
Andre salgs- og leieinntekter	-490	-330	148 %	-93
Overføringer med krav til motytelse	-3 953	-1 598	247 %	-2 596
Andre statlige overføringer	-25 095	-18 888	133 %	-15 040
Andre overføringer	-60	0		-30
Bruk av fond	-156	0		-865
Finansinntekter	-299	-150	199 %	-261
<b>Sum inntekter</b>	<b>-30 069</b>	<b>-20 991</b>	<b>143 %</b>	<b>-18 905</b>
Lønnsutgifter	13 389	13 976	96 %	11 943

Sør-Varanger kommune – Årsmelding 2013

Sosiale utgifter	940	921	102 %	1 374
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	5 133	4 919	104 %	4 508
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	188	460	41 %	286
Overføringer	8 673	6 522	133 %	8 151
Fordelte utgifter	4 398	2 807	157 %	3 081
Avsetning til bundne fond	6 319	1 568	403 %	866
Finansutgifter	250	317	79 %	383
<b>Sum utgifter</b>	<b>39 290</b>	<b>31 490</b>	<b>125 %</b>	<b>30 592</b>
<b>Sum Virksomhet 3100,3300,3301</b>	<b>9 221</b>	<b>10 499</b>	<b>88 %</b>	<b>11 687</b>

Regnskapet viser et samlet mindreforbruk på i underkant av 1,3 mill kroner for de tre enhetene/avdelingene som yter sosialtjenester og introduksjonsprogram.

**NAV – økonomisk sosialhjelp** har et netto merforbruk på 1,2 mill kroner. Regnskapet viser merutgifter på om lag 2,3 mill kroner, men samtidig merinntekter på 1,1 mill kroner. Merutgiftene knyttes i all hovedsak til sosialstønader. Merinntektene skyldes økt overføring fra Flyktingtjenesten, sykelønnsrefusjoner og mottatte avdrag på sosial lån.

**Sosialtjenesten** har ett netto mindreforbruk på kr 600 000. Avdelingen har merinntekter på om lag 2,0 mill kroner knyttet til prosjekt som ikke er budsjettet. Midlene er i stor grad avsatt til bundne fond slik at de fremkommer også som merutgifter i regnskapet. Netto mindreforbruk i avdelingen fordeles både på lønn og drift.

**Flyktingtjenesten** har både inntekter og utgifter utover budsjett. Dette skyldes blant annet vedtak om økt bosetting som ikke er tatt hensyn til i budsjett, i tillegg antall familiegjenforente, samt ekstra tilskudd knyttet til enkelt flyktninger.

Flyktingtjenestens regnskap viser ett netto mindreforbruk på nærmere 1,9 mill kroner. Dette skyldes i stor grad bosetting sent på året og at utgifter til deler av etableringen og introduksjonsprogram ikke er påløpt i bosettingsåret. Statstilskudd for flyktninger er regnskapsført med omlag 25 mill kroner i 2013 hvor av i underkant av 8,4 mill kroner er ekstratilskudd øremerkede til flyktninger med særlige behov og kan ikke benyttes til fritt til øvrige personer. Ekstratilskuddene utbetales fra IMDi etter søknad og inntektsføres i Flyktingtjenesten. Midlene fordeles og overføres til alle enheter som har budsjettet med utgifter til tiltak i søknader (TFF, skoler, barnehager/SFO, barnevern). Det øvrige statstilskuddet for flyktninger går til drift av Flyktingtjenesten, etablering, introduksjonsstønad, kvalifiseringstiltak, transport, overføring til barnehage og SFO og lønnsmidler til 50% innvandrerhelsesøster.

Introduksjonsstønad til 54 deltakere fremkommer som lønnsutgifter i regnskapet. Utgifter til økonomisk sosialhjelp til flyktninger overføres fra avdelingen til NAV etter refusjonskrav. Innenfor statstilskuddene fra IMDi er også skoletilskudd pr elev og et engangs barnehagetilskudd pr barn som er overført til de skoler og barnehager det gjelder.

## 11 Havn

4900 Kirkenes Havnevesen	Regnskap	Budsjett	%-forbruk
Utgifter	21 206 875	18 487 800	115
Inntekter	-21 206 875	-18 487 800	115
<b>TOTALT</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Havneadministrasjonen har 7 stk 100 % stillinger. Matros til Kraft Johansen engasjeres ved behov. Økonomikonsulent- og havnekonulentstilling er ubesatt. Havnevesenet kjøper tjenester hos Brannvesenet og administrasjonen. Gjennomsnittlig sykefravær i 2013 var 10,2 %, i 2012 var fraværet 9,9 %. Tilrettelegging av arbeidsoppgaver har vært iverksatt.

Kirkenes havnevesen skal bidra til effektiv havnedrift, i dette inngår trafikkstyring, beredskaps oppgaver, saksbehandling ihht særlov og forvaltning av havneanlegg. Havnevesenets forretningsmessige drift består av salg av varer og tjenester, utleie av areal, kai plass og deltakelse i diverse markedsførings- og utviklingsprosjekter.

Bak regnskapstallene ligger regnskapsføring for bruk og avsetning av fond:

Netto resultat farledsforvaltning:	-2 517 341
Netto resultat forretningsmessig drift	3 833 603
Sum netto regnskapsresultat drift	1 316 262

Havnevesenet har to vesentlige resultatområder. Netto resultat farledsforvaltning er negativt. Årsaken er i all hovedsak til merkostnader for vedlikehold / resertifisering av isbryteren Kraft Johanssen. Resultatet av havnevesenets forretningsmessige drift er positivt, og avsettes til bundne fond til havneformål. Forbruk til fastlønn og alminnelig drift er mindre enn budsjettet og skyldes bl.a. vakanser i stillinger. Aktivitetsnivået i havnevesenet er høyt, men pga 2 vakante stillinger er likevel ikke alle planlagte oppgaver for året gjennomført. Tiltak slik som trafikkstyring, farledsforvaltning, utskipning av stein, ny flytebrygge til Bugøynes, drift og vedlikehold av Kraft Johanssen er ressurskrevende og har hatt prioritet.

Anløp og gods	2011	2012	2013	Endring i %
Antall anløp	995	1 037	1144	10,3
Samlet bruttotonnasje	5 468 495	6 591 931	6 834 120	3,7
Samlet godsmengde i tonn	1 876 870	2 465 516	2 294 381	-6,9

I forhold til 2012 registrerer Havnevesenet en økning på ca 100 anløp av fartøy tilknyttet petroleumindustri. Dette er fartøy som deltar i utvikling av nye petroleumfelt både i Norge og Russland. Antall anløp av utenlandske fiskefartøyer øker med ca 8%. For de øvrige fartøystypene er det kun mindre svingninger. Utskipet mengde malm er på samme nivå som 2012. Volum for lastet og losset fiskeprodukter er redusert med 10 %. De øvrige godstypene har kun små endringer i fht 2012.

## 12 Tekniske tjenester

Enhet for tekniske tjenester, Teknisk drift, har ansvar for følgende tjenester:

- Kommunale veier
- FDV - Kommunale bygninger
- Renhold kommunale bygninger
- VAR (vann, avløp, renovasjon)
- Brannvesen
- Kommunal utbygning.

Samlet er det 87,5 årsverk i enheten, med i alt 106 ansatte i hel og deltidsstillinger. Teknisk drift ble opprettet medio 2013 ved at virksomhetene FDV, VAR og Brannvesen ble sammenslått.

### 12.1 Administrasjon og ledelse.

I enhetens administrasjon og ledelse er det 2 stillingshjemler; Enhetsleder og 1 prosjektleder i stabsfunksjon.

#### 12.1.1.1 Mål og måloppnåelse 2013.

Enheten har også i 2013 styrt store kommunale bygge- og anleggsprosjekter.

Tangenlia omsorgsboliger med 16 nye omsorgsboliger og arealer for fellesfunksjoner ble fullført og overtatt i august 2013. I hht fremdriftsplan og budsjett.

Skytterhusfjellet barnehage ble fullført og overtatt i hht fremdriftsplan og budsjett, 50 mill kr.

Nye Kirkenes avløpsrenseanlegg med nye avskjærende ledninger ble fullført og satt idrift.

Utbedring av kommunale veier i hht veiplan ble igangsatt, tiltakene utføres over flere år. Bevilget 10 mill kr i 2013.

#### 12.1.1.2 utfordringer tjenesten har hatt.

Lav administrativ bemanning spesielt innenfor veiavdelingen, gir utfordringer med å følge opp saksbehandling og rullering av planer som Trafikksikkerhetsplan. Lønnsnivået i kommunal sektor gir en utfordring mht rekruttering innenfor de fleste stillingsgrupper i teknisk sektor, i 2013 innenfor fagarbeiderområde.

#### 12.1.1.3 HMS

Sykefraværet samlet i enheten var i 2013 på 9,7 %. I 2012 var sykefraværet 7,2 %. Det er langtidsfraværet som har økt. Sykefravær med varighet over 17 dager er på 7,9 % av totalt 9,7 %.

## 12.1.1.4 Økonomisk resultat og avviksforklaring.

Økonomisk oversikt - drift	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Avvik i %	Regnskap 2012
Driftsinntekter				
Andre salgs- og leieinntekter	-4 491	-4 192	107,14 %	-4 579
Overføringer med krav til motytelse	-7 226	-7 798	92,67 %	-27 640
Andre overføringer	-340	-1 860	18,27 %	-369
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-12 057</b>	<b>-13 850</b>	<b>87,06 %</b>	<b>-32 588</b>
Driftsutgifter				
Lønnsutgifter	40 531	35 441	114,36 %	40 389
Sosiale utgifter	4 853	4 545	106,78 %	6 364
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	29 401	29 275	100,43 %	30 447
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	461	672	68,61 %	733
Overføringer	5 176	6 029	85,86 %	4 329
Fordelte utgifter	-8 910	-2 999	297,10 %	-9 731
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>71 512</b>	<b>72 962</b>	<b>98,01 %</b>	<b>72 532</b>
<b>Regnskapsmessig mer/mindreforbruk</b>	<b>59 455</b>	<b>59 113</b>	<b>100,58 %</b>	<b>39 944</b>

Nettobudsjettet for enheten, uten selvkostdelen (VAR), var i 2013 på 59,113 mill kr. Regnskapet er på netto 59,455 mill kr. Et avvik på under 1 % viser god økonomistyring i enheten og avdelingene.

Regnskapet viser kommunens netto driftsutgift samlet for Kommunale veier, FDV kommunale bygninger inkl. renhold, Brann- og feiervesen samt teknisk administrasjon.

## 12.2 Kommunale veier, verksted og maskindrift.

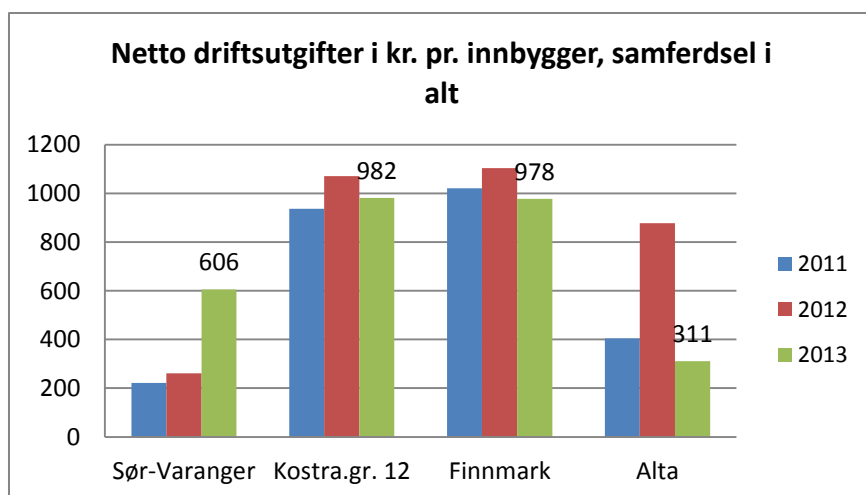
### 12.2.1.1 Bemanning.

Avdelingen hadde i 2013 i alt 6,25 årsverk. Av disse ble 5,25 brukt, stilling som verkstedformann ble holdt vakant i 2013. Stillingene er fordelt slik; 1 oppsynsmann og 4,25 fagarbeidere (0,25 på Bugøynes).

### 12.2.1.2 Tjenester og oppgaver.

Oppgavene er i hovedsak innenfor drift og vedlikehold av kommunale veier og plasser. Egne ansatte utfører sommervedlikehold av kommunale veier, brøyting av veier og plasser i Kirkenes og Bugøynes. Oppfølging og kontroll av innkjøpte tjenester innenfor brøyting og sommervedlikehold.

Fra 1. mai 2013 ble oppgaver og ressurser knyttet til parker, skiløyper og skuterløyper overført til Barentshallene KF. Dette i tråd med Kommunestyrets budsjettvedtak 2013.



	Sør-Varanger	Kostra.gr. 12	Finnmark	Alta
Netto driftsutgifter ekskl. avskrivninger i kr pr. innbygger, kommunale veier og gater	972	1 020	1 015	299
Brutto driftsutg. i kr pr. innbygger for komm. veier	1 170	1 518	1 718	1 410
Brutto investeringsutgifter i kr pr. innbygger, komm. veier og gater	1 330	859	865	548
Kommunale veier i km per 1.000 innbygger	17	15	19	12
Andel kommunale veier og gater uten fast dekke	51	37	49	10
Gang- og sykkelvei i km som er et kommunalt ansvar pr. 10 000 innb.	5	23	15	17

Tabellen viser at Sør-Varanger kommune har lavere driftsutgifter i kroner per innbygger enn sammenligningskommunene, men høyere investeringsutgifter. Dette er i tråd med kommunestyrets vedtak om økte bevilgninger til kommunale veier.

#### 12.2.1.3 Mål og måloppnåelse 2013.

Avdelingens mål er å levere gode tjenester innenfor kommunale veier til bevilget budsjett. Avdelingen mener at målet er nådd på en tilfredsstillende måte.

#### 12.2.1.4 utfordringer tjenesten har hatt i 2013.

Avdelingen har fortsatt en utfordring innen administrativ bemanning. Liten saksbehandlingskapasitet går utover saksbehandling av trafiksikkerhetsaker og generell planlegging av veidrift.

#### 12.2.1.5 HMS.

Sykefraværet i veiavdelingen var på 4,9% i 2013. Av dette er langtidsfraværet på 4,1%, noe som betyr at det nesten ikke er korttidsfravær. I 2012 var sykefraværet på 7,3%.

## 12.2.2 Økonomisk resultat og avviksforklaring.

	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Driftsinntekter				
Andre salgs- og leieinntekter	-263	-180	146,03 %	-185
Overføringer med krav til motytelse	-4 094	-1 160	352,97 %	-1 982
Sum driftsinntekter	-4 357	-1 340	325,17 %	-2 167
Lønnsutgifter	3 099	2 938	105,45 %	3 826
Sosiale utgifter	302	343	88,01 %	514
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	9 025	8 696	103,79 %	8 986
Overføringer	1 999	1 042	191,85 %	1 076
Avskrivninger	0	0		1 651
Fordelte utgifter	-1 732	-1 949	88,84 %	-2 094
Overført til investeringsregnskapet	1 551	0		0
Sum driftsutgifter	14 245	11 070	128,67 %	13 960
SUM Veier, parker og idrettsanlegg	9 887	9 730	101,61 %	11 793

Avdelingens netto budsjett var på 9,730 mill kr. Avdelingen hadde et merforbruk som er fordelt med innenfor lønn, gatelys og innkjøp geologtjenester (undersøkelse og rapport ras Lanabuktveien).

## 12.3 FDV – kommunale bygninger.

## 12.3.1.1 Bemanning.

Forvaltning, drift og vedlikehold av kommunale bygninger har i alt 18,5 årsverk stillingshjemler. Fordelt slik; en avdelingsleder, tekniker, oppsynsmann, 15,5 årsverk vaktmester/fagarbeidere.

## 12.3.1.2 Tjenester og oppgaver.

Avdelingen har ansvar for drift og vedlikehold av kommunale formålbygg, i alt 67.000 m<sup>2</sup>. En økning på 3.300 m<sup>2</sup> i forhold til 2012. Økningen omfatter Tangenlia omsorgsboliger og Skytterhusfjellet barnehage som begge ble ferdig i 2013.

I tillegg leier kommunen inn ca. 3.300 m<sup>2</sup>.

## 12.3.1.3 Mål og måloppnåelse.

Kommunestyret vedtok i 2012 overordnede målsetninger for kommunens formålbygg.

Målsetningene sier at byggene skal være egnet til sitt formål og ha en standard som tilfredsstillende lover og forskrifter, samt ivaretar brukernes behov for HMS.

Vedlikeholdsmidlene prioriteres brukt til tiltak som ivaretar opprettholdelse av standard (unngå verdiforringelse) samt helse, miljø og sikkerhet ved de enkelte bygg. Avdelingen arbeider med å få rutiner for å gi en egen årlig rapportering om tilstanden innefor bygningsmassen, slik K-styret har vedtatt.

## Sør-Varanger kommune – Årsmelding 2013

	Sør-Varanger	Kostragr. 12	Finnmark	Alta
Netto driftsutgifter til kommunal eiendomsforvaltning per innbygger	5 942	5 369	5 872	4 314
Administrasjonslokaler	423	332	502	311
Førskolelokaler	524	572	541	391
Skolelokaler	3 573	2 542	2 696	2 401
Institusjonslokaler	928	1 037	1 096	911
Kommunale idrettbygg	485	411	512	53
Kommunale kulturbygg	9	241	354	52

I 2013 startet energimerking og måling av radon, begge disse tiltakene er lovpålagt. I 2014 vil nødvendige tiltak der radoninnholdet er over tiltaksgrensen, bli iverksatt. Samt at kommunale bygg får et synlig energimerke.

### 12.3.2 Utfordringer virksomheten har hatt i 2013.

Utfordringen er den samme som de fleste mindre kommuner har. Midler til vedlikehold av kommunale bygg ligger på ca. 50% av anbefalt verdi. Vi har ca. kr. 65,- pr m<sup>2</sup>, men statlig anbefaling er på ca. kr. 150,- pr. m<sup>2</sup>. Vi klarer dermed ikke å holde «nybygg standarden» i den kommunale bygningsmassen.

### 12.3.3 HMS.

Sykefraværet i FDV-avdelingen var i 2013 på 8,2%, av det var langtidsfraværet på 7,1%. I 2012 var sykefraværet 3,6%. Økningen skyldes langtidsfravær for enkelt ansatt.

### 12.3.4 Økonomisk resultat og avviksforklaring.

	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Driftsinntekter				
Andre salgs- og leieinntekter	-2 837	-2 577	110,09 %	-2 701
Overføringer med krav til motytelse	-4 035	-5 273	76,53 %	-3 435
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-6 872</b>	<b>-7 850</b>	<b>87,54 %</b>	<b>-6 136</b>
Lønnsutgifter	11 215	7 212	155,50 %	10 773
Sosiale utgifter	1 415	911	155,37 %	1 863
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	18 097	18 176	99,56 %	18 924
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	51	200	25,36 %	343
Overføringer	2 785	4 523	61,57 %	2 829
Fordelte utgifter	-4 962	0		-5 213
Overført til investeringsregnskapet	736	0		0
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>29 336</b>	<b>31 023</b>	<b>94,56 %</b>	<b>29 520</b>
<b>4600 FDV</b>	<b>22 464</b>	<b>23 173</b>	<b>96,94 %</b>	<b>23 384</b>

Avdelingens nettobudsjett var på 23,1 mill kr, regnskapet i 2013 hadde et forbruk på 22,5 mill kr. Det var reduserte kommunale avgifter som i stor grad utgjør differansen.



	2011	2012	2013
Netto driftsutgifter til kommunal eiendomsforvaltning per innbygger	5 036	5 143	5 942
Administrasjonslokaler	475	493	423
Førskolelokaler	588	550	524
Skolelokaler	2 461	2 568	3 573
Institusjonslokaler	1 022	971	928
Kommunale idrettbygg	488	557	485
Kommunale kulturbygg	0	3	9

Tabellen viser en kraftig økning i driftsutgifter til skolelokaler fra 2012 til 2013. Økningen skyldes at avskrivningen for Kirkenes skole startet i 2013.

## 12.4 Renhold kommunale bygninger.

Avdelingen har i alt 35,31 årsverk. Totalt 47 ansatte i hel- og deltidsstillinger. Avdelingen ledes av avdelingsleder for renhold.

### 12.4.1.1 Tjenester og oppgaver

Daglig, periodisk og hovedrengjøring i alle bygg med kommunal virksomhet. Det er 10 skoler, 12 barnehager, alle helse- og pleieinstitusjoner ca. 10 enheter og øvrige bygg som Basen/Kino, bibliotek, brannstasjon, verksted, rådhuset og postgården. Lisadellhaugen og Bjørnevattn barnehage ble nedlagt høsten 2013. Ny barnehage, Skytterhusfjellet, ble åpnet i september. Neiden barnehage ble stengt fra høsten 2013.

### 12.4.1.2 Mål og måloppnåelse 2013

Målsetningen for avdelingen er å sørge for at nødvendig og riktig renhold utføres rasjonelt og økonomisk på alle kommunale bygg.

Alle bygningene har egen renholdsplan, noen av disse er ennå av eldre dato. I 2013 er det laget nye renholdsplaner for noen bygg (Skytterhusfjellet barnehage og ny delen av Tangenlia omsorgssenter), de nye planene gir generelt lavere renholdshyppighet og dermed lavere stillingsprosent.

### 12.4.1.3 utfordringer tjenesten har hatt i 2013

Utfordringen har vært å implementere nye renholdsplaner. Nye planer er imidlertid innført ved flere bygg, med reduksjon av stillinger. Nye planer gir redusert renholdshyppighet, som f.eks at renhold av kontorer gjøres 1 gang/uke mot 2-3 ganger/uke tidligere. På grunn av nye gulvbelegg blir det også mindre skuring og boning.

Stillingsreduksjoner er gjort ved naturlig avgang samt avvikling av vikariatstillinger.

### 12.4.1.4 HMS

Renholdavdelingens sykefraværet var i 2013 på 11,9 % mot 9,4 % i 2012. Økningen har årsak i langtids fravær, det økte fra 6,8 % i 2012 til 9,3 % i 2013 Korttids- og egenmeldtfravær er lavt, det var 1,8 % både i 2012 og i 2013. Avdelingsleder har god oversikt over arbeidsrelatert fravær, og følger opp sykemeldte.

## 12.4.1.5 Økonomisk resultat

Økonomisk oversikt – drift	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Forbruk i %	Regnskap 2012
Driftsinntekter				
Overføringer med krav til motytelse	-1 161	-994	116,80 %	-941
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-1 161</b>	<b>-994</b>	<b>116,80 %</b>	<b>-941</b>
Lønnsutgifter	14 279	13 426	106,35 %	14 200
Sosiale utgifter	1 802	1 609	112,01 %	2 293
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	782	709	110,36 %	879
Overføringer	192	164	116,88 %	218
Fordelte utgifter	-17	0		-62
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>17 038</b>	<b>15 908</b>	<b>107,11 %</b>	<b>17 528</b>
<b>4601 Renhold</b>	<b>15 877</b>	<b>14 914</b>	<b>106,46 %</b>	<b>16 587</b>

Avdelingen har et netto overforbruk på 960 000 kr. Det meste er lønnsrelaterte poster med overbruk er innen renhold av skolelokaler, kinoen/basen (der det også er renhold lørdag og søndag) og ferievikarer. Det har årsak i økte lønnskostnader som skyldes lønnsoppgjøret og økt renholdstilling på Kirkenes barne- og ungdomsskole.

Innkjøp av renholdsprodukter har også gitt økte kostnader, samt kjøp/utarbeidelse av nye renholdsplaner.

## 12.5 Brann – og feiervesenet

Brannvesenets lovpålagte oppgaver reguleres gjennom Brann – og eksplosjonsvernloven.

## 12.5.1 Tjenester og oppgaver.

Virksomheten er delt i 2 avdelinger, henholdsvis beredskaps – og forebyggende avdeling og ledes av brannsjef i 100 % stilling.

Beredskapsavdelingen er lokalisert i kommunens hovedbrannstasjonen i Arbeidergata 6 i Kirkenes. Denne er døgnkasertert og er bemannet med 1 utrykningsleder, 2 brannkonstabler samt 1 deltidsansatt på hjemnevakt. I tillegg kommer overbefalsvakt i dreiende turnus. Total bemanning: 4 utrykningsledere, 8 brannkonstabler i 100 % stilling samt 6 deltids brannkonstabler i 2,4 % stilling.

Annen beredskap er Bugøynes branndepot med 12 mannskaper uten vaktordning, Skogbranndepot Svanvik med 12 mannskaper og Skogbranndepot Skogfoss med 12 mannskaper.

Brannvesenet er førsteinnsatsstyrke også ved akutt forurensing, trafikk- og industriulykker samt ved overflateredning i sjø og vann.

<b>Totalt antall utrykninger</b>	<b>160</b>
<b>Herav brann i bygning</b>	<b>4</b>
<b>Herav falske / unødige alarmer</b>	<b>55</b>
<b>Herav trafikkulykker</b>	<b>11</b>
<b>Herav akutt forurensing</b>	<b>5</b>
<b>Herav annen brann</b>	<b>14</b>
<b>Herav lyng – og skogbranner</b>	<b>12</b>
<b>Herav brannhindrende tiltak</b>	<b>19</b>
<b>Annen assistanse</b>	<b>28</b>

Forebyggende avdeling består av henholdsvis leder og branninspektør i 100 % stilling. Leder forebyggende avdeling gjennomfører tilsyn i kommunens § 13 bygninger, totalt 80 særskilte brannobjekter.

Branninspektør utfører tilsyn med fyringsanlegg i boliger.

Den praktiske feietjenesten utføres i dag av brannvesenets beredskapsavdeling.

<b>Antall pipeløp / ildsteder</b>	<b>3800</b>
<b>Antall feide pipeløp</b>	1387
<b>Antall tilsyn med fyringsanlegg samt kontroll av røykvarsler og slökkemiddel</b>	489
<b>Fresing av bekkstot</b>	1
<b>Antall fyringsforbud</b>	1

Øvrige brannforebyggende oppgaver er:

Gjennomført slukkekurs / brannvernopplæring ved kommunale institusjoner. Deltagelse i Brannvernuka, Aksjon boligbrann og Røykvarslersens dag.

Avtale om brannvernsamarbeid.

Sør-Varanger kommune, brannvesenet, har siden 2009 hatt avtale om brannvernsamarbeid med Berlevåg kommune. Det innebærer at brannsjefen i Sør-Varanger har det faglige og administrative ansvar for beredskap og brannforebyggende tilsyn. Denne avtalen ble fra 2013 utvidet til også å innebære feietjeneste og tilsyn med fyringsanlegg.

Tilleggsoppgaver.

Brannvesenet utfører en rekke kommunale tilleggsoppgaver. De fleste av disse oppgavene er prissatt for å få dekket driftskostnadene.

- Mottak og videreformidling av trygghetsalarmer (ikke prissatt)
- Kontroll av brannslukkere i kommunale institusjoner (ikke prissatt)
- Havnetjeneste for havnevesenet i Kirkenes havn (ca 2 årsverk)
- Daglige vaktrunder ved kommunale bygg i Bjørnevatn, Sandnes, Kirkenes.
- Daglig matkjøring til institusjoner
- Postkjøring
- Flagging
- Hygienekontroll på skip.

Andre tjenester.

Brannvesenet etablerte i 2012 etablerte et samarbeid med Sydvaranger Gruve AS i form av salg av tjenester. Dette har i 2013 innbefattet salg av brannvern – og innsatslederkurs, men i mindre målestokk enn i 2012.

### 12.5.2 Mål og måloppnåelse

Brannvesenets hovedmål er å sikre at det kommunale brannvesen er organisert og utrustet tilfredsstillende og at det er bemannet med personell som har tilstrekkelig kompetanse, slik at de oppgaver som er pålagt i Brann- og eksplosjonsvernloven samt "Forskrift om organisering og dimensjonering av brannvesen" blir utført tilfredsstillende.

Organisering og dimensjonering av brannvesenet skal være basert på den risiko som foreligger i kommunen og i tråd med kommunens godkjente brannordning.

<b>1. BEREDSKAP.</b>		
<b>1.1. ØVELSER.</b>	Utarbeide øvelsesplaner for faste mannskaper, deltidsmannskaper, støttestyrken, skogbrannstyrken og mannskaper ved Bugøynes depot. Opplegg for øvelser er delegert til utrykningslederne og skal finnes elektronisk på Enovate.	Gjennomført etter plan
<b>1.2 .KUMBEFARING..</b>	Befaring / kontroll av brannkummer gjennomføres 2 ganger årlig. 1. Gang : April - juni 2. Gang : september – oktober	Gjennomført etter plan
<b>1.3. UTSTYR / MATERIELL</b>	Løpende vedlikehold av utstyr og materiell	Gjennomført etter plan
<b>1.4. OPPLÆRING / UTDANNING</b>	Utdanning av mannskaper på Norges brannskole skal så langt råd er følge den reviderte opplæringsplan for brannvesenet. Vi har i år planlagt å sende 1 mann på befalskurs II på Norges brannskole. I tillegg skal 2 nyansatte deltidsmannskaper gjennomføre nettbasert brevkurs i brannvern.	Gjennomført etter plan
<b>2.0 BRANNFØREBYGGENDE ARBEID.</b>		
<b>2.1 GJENNOMFØRING AV BRANNSYN I SÆRSKILTE BRANNOBJEKTER.</b>	Leder forebyggende avdeling har ansvaret for gjennomføring av brannsyn i særskilte brannobjekter. Gjennomføringen skal så langt råd er følge et kvartalsvis oppsett som legges til grunn. Brannsynet gjennomføres primært av leder forebyggende avdeling, men vil og bli utført av brannsjef dersom det viser seg nødvendig. Plan for tilsyn vil bli satt opp av leder forebyggende avdeling.	Antall gjennomførte tilsyn noe mindre enn forventet.
<b>2.2. FEIING.</b>	Brannvesenets mannskaper vil stå for den praktiske gjennomføring av feietjenesten etter utarbeidet liste / rodeinndeling. Plan for feiing utarbeides av utrykningslederne i samråd med leder forebyggende avd.	Gjennomført etter plan

2.3. TILSYN MED PIPER OG ILDSTEDER	Branninspektør forebyggende avdeling gjennomfører tilsyn med fyringsanlegg. Plan for gjennomføring av tilsyn i kommunen gjøres i samråd med leder forebyggende avdeling og må inneholde beregnet antall tilsyn pr. mnd ut fra tilsynsområde.	Noe mindre enn forventet. Skyldes delvis at branninspektør går i 80% stilling.
2.4. KURS / OPPLÆRING.	Brannvesenet skal drive opplysnings- / informasjonsarbeid i forhold til brannforebyggende arbeid. Eks. vis ved sentrale aksjoner så som brannvernuka og røykvarslers dag. Vi skal og så langt råd er bidra med hjelp under øvelser ved skoler og institusjoner. Det skal gjennomføres brannvernlederkurs for kommunale brannvernledere / nestledere. Opplæring av Industrivernet ved Sydvaranger Gruve AS vil fortsette i år etter forespørsel.	Gjennomført etter plan

### 12.5.3 Sykefravær.

Sykefraværet ved virksomheten har i 2013 vært 6,7 %, en nedgang fra 2012 på 0,7 %, I denne perioden har vi hatt en arbeidstaker langtidssykemeldt.

### 12.5.4 Økonomisk resultat og avviksforklaring.

	Regnskap 2013	Budsjett 2013	Avvik i %	Regnskap 2012
Andre salgs- og leieinntekter	-1 383	-1 435	96,35 %	-1 681
Overføringer med krav til motytelse	-521	-178	292,21 %	-780
Andre overføringer	-340	-158	215,06 %	-313
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>-2 243</b>	<b>-1 771</b>	<b>126,65 %</b>	<b>-2 774</b>
Lønnsutgifter	10 455	10 098	103,54 %	9 786
Sosiale utgifter	1 138	1 434	79,33 %	1 370
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	870	1 115	78,02 %	1 053
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	350	385	90,91 %	311
Overføringer	137	118	116,14 %	146
Fordelte utgifter	-1 023	-1 050	97,40 %	-979
Overført til investeringsregnskapet	12	0		0
<b>Sum driftsutgifter</b>	<b>11 939</b>	<b>12 100</b>	<b>98,67 %</b>	<b>11 688</b>
<b>4800 Brann og feievesen</b>	<b>9 696</b>	<b>10 328</b>	<b>93,88 %</b>	<b>8 914</b>

Regnskapet for brann- og feiervesenet gjøres opp med et netto mindreforbruk på kr. 632 000,-. Av dette utgjør kr. 445 000,- merinntekter over budsjett, merinntektene består av sykelønnsrefusjon og inntekter fra salg av tjenester.

## 13 Vann, avløp og renovasjon.

### 13.1.1 Bemanning

Avdelingen har i alt 11 årsverk stillingshjempler, i 2013 er 9,5 årsverk brukt.

Arbeidsoppgavene er i hovedsak tilknyttet til kommunens infrastruktur innen vann- og avløp. Anleggene består i hovedsak av 10 kommunale vannverk, 2 mekaniske avløpsrensaneanlegg, 1 biologisk rensaneanlegg, 2 infiltrasjonsanlegg, 24 pumpestasjoner og 259 km med vann- og avløpsledninger.

### 13.1.2 Vannlekkasjer.

Totalt har det vært 27 lekkasjer på kommunens ledningsnett.

### 13.1.3 Innvesteringer.

I 2013 er det skiftet vann- og avløpsledninger i Kirkegårdsveien, deler av Kongens gate og Storgata.

### 13.1.4 HMS

Sykefraværet var 15,8% i 2013, noe som er 7,7% høyere enn i 2012. På grunn av langtidssykemeldte vil situasjon i 2014 fortsatt være bekymringsfull. Da gjennomsnittsalderen i avdelingen er 59,5 år vil flere gå av med pensjon om relativt kort tid. Dette har medført at avdelingen ikke har klart å gjennomføre alle planlagte oppgaver, men håper å få flere nyansatte i løpet av 2014 slik at situasjon på sikt vil bli bedre.

### 13.1.5 Økonomisk resultat 2013.

Virksomhetsområdet for vann, avløp og renovasjon har i 2013 et netto mindreforbruk på kr 4,4 mill.kr. Et overskudd under selvkostområdet for vann, avløp og renovasjon skal tilbakeføres til abonnentene, og avsettes til bundet selvkostfond for å kunne tas til inn i beregningene senere år. Et selvkostfond kan opparbeides og benyttes over en 4 års periode.

Sør-Varanger kommunes selvkostfond for vann, avløp og renovasjon er planlagt benyttet til vedlikehold i eksisterende nett, deriblant rehabilitering av Sjøgata.

(tall i 1000 kr)	VANN	AVLØP	RENOVASJON
Direkte driftsutgifter	9359	11346	9530
Kalkulatoriske rentekostnader	2126	2896	0
Kalkulatoriske avskrivninger	1436	2658	0
Andre inntekter	-305	-131	-7
Gebyrgrunnlag	12616	16769	9523
Gebyrinntekter	-14586	-15773	-12955
<b>Årets finansielle resultat</b>	<b>-1970</b>	<b>996</b>	<b>-3432</b>
Avsetning til selvkostfond	-1970	0	-3432
Bruk av selvkostfond	0	996	0
<b>IB Selvkostfond 2013</b>	<b>-3135</b>	<b>-5831</b>	<b>-429</b>
Avsetning til fond	-1970		-3432
Bruk av fond		996	
Korr feil i 2012	-2978		2978
<b>UB Selvkostfond 2013</b>	<b>-8083</b>	<b>-4835</b>	<b>-883</b>



**SØR-VARANGER KOMMUNE**

# **ÅRSREGNSKAP 2013**



[www.sor-varanger.kommune.no](http://www.sor-varanger.kommune.no)



## Innhold

1. Årsberetning.....	3
1.1 Hovedtallsanalyse .....	3
1.1.1 Brutto driftsresultat .....	3
1.1.2 Netto driftsresultat .....	5
1.1.3 Frie inntekter – skatt og rammetilskudd.....	6
1.1.4 Lønn- og sosiale utgifter .....	7
1.1.5 Selvkostområder .....	9
1.1.6 Gjeld, renter og avdrag.....	11
1.1.7 Analyse av balansen .....	12
1.2 Likestilling, diskriminering.....	14
1.3 Etisk standard .....	17
1.4 Investeringsprosjekter .....	17
2. Økonomiske hovedoversikter.....	23
2.1.1 Økonomisk oversikt – drift .....	23
2.1.2 Økonomisk oversikt – investering .....	26
2.1.3 Anskaffelse og anvendelse av midler .....	28
2.1.4 Oversikt balanse .....	29
2.1.5 Oversikt endring i arbeidskapital .....	30
2.1.6 Regnskapsskjema 1A – drift.....	31
2.1.7 Regnskapsskjema 1B – drift.....	32
2.1.8 Regnskapsskjema 2A – investering.....	38
2.1.9 Regnskapsskjema 2B – investering.....	39
2.1.10 Budsjettsskjema 2B – drift.....	42
2.1.11 Budsjettsskjema 2A – investering.....	43
3. Driftsregnskapet .....	44
4. Investeringsregnskapet .....	53
5. Balanseregnskapet.....	55
6. Noter .....	73





# 1. Årsberetning

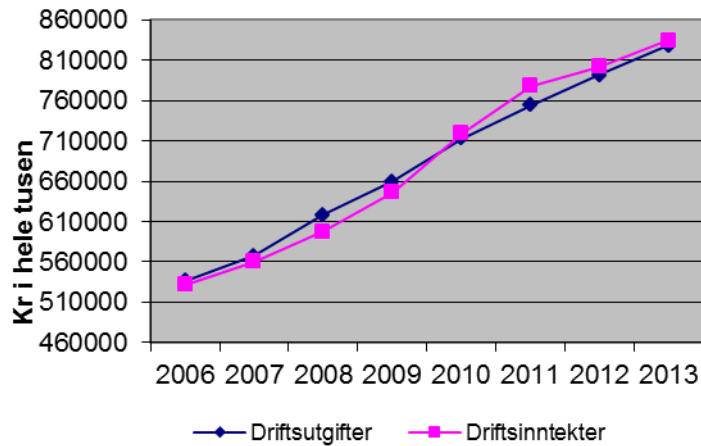
## 1.1 Hovedtallsanalyse

Sør-Varanger kommune har i 2013 et regnskapsmessig merforbruk på kr 3 565 030,-.

Økonomisk oversikt - drift	Regnskap 2013	Reg. budsjett 2013	Oppr.budsjett 2013	Regnskap 2012
Sum driftsinntekter	834 270	798 001	779 043	801 603
Sum driftsutgifter	827 970	788 716	758 005	791 674
<b>Brutto driftsresultat</b>	<b>6 301</b>	9 285	21 038	9 929
Sum eksterne finansinntekter	27 018	23 300	21 782	20 390
Sum eksterne finansutgifter	60 304	63 627	70 593	43 044
<b>Resultat eksterne finanstransaksjoner</b>	<b>-33 286</b>	-40 327	-48 811	-22 653
Motpost avskrivninger	44 718	41 921	41 921	32 976
<b>Netto driftsresultat</b>	<b>17 732</b>	10 879	14 148	20 252
Sum bruk av avsetninger	15 869	7 607	550	14 112
<b>Regnskapsmessig mer/mindreforbruk</b>	<b>-3 565</b>	0	0	371

### 1.1.1 Brutto driftsresultat

Brutto driftsresultat gir informasjon om det økonomiske resultatet av kommunens ordinære driftsvirksomhet, dvs. før man tar hensyn til finanspostene (renter/avdrag), aksjeutbytte og avsetninger. Resultatet gir uttrykk for kommunens evne til å betjene lånegjeld, evne til å finansiere deler av årets investeringer over driftsresultatet, samt evne til å avsette midler til senere års bruk. Brutto driftsresultat utgjør for 2013 6,3 mill.kr.



Dersom en ønsker å se på virksomhetenes drift isolert, inneholder tallet ovenfor noen forhold en bør ta hensyn til for å kunne gi et riktig bilde av virksomhetenes drift gjennom året.

Frem til 2010 stod kommunene fritt til å inntektsføre momskompensasjon fra investering i drift. Dette ønsket myndighetene å endre fordi en så at en i praksis lånefinansierte driftsutgifter. Regjeringen vedtok dermed en overgangsordning hvor en i løpet av 2010-2014 gradvis skal tilbakeføre momskompensasjonen til investeringsregnskapet. For 2013 ble 80 % tilbakeført. Imidlertid er det slik at hele momskompensasjonen er medregnet i begrepet driftsinntekter ved fremstilling av brutto driftsresultat, og det riktige vil være å se bort fra dette beløpet.

Ikke budsjetterte inntekter og utgifter i forbindelse med ulike driftsprosjekter i kommunen inngår også i grunnlaget for brutto driftsresultat. Dette medfører både budsjettavvik og et høyere brutto driftsresultat for prosjekter med mindreforbruk. Eventuelle restmidler som skal videreføres avsettes til fond, men dette fremgår ikke i tallene for utregning av brutto (og netto) driftsresultat i den økonomiske oversikten.

I tillegg vil også eventuelle overskudd fra selvkostområdene VAR og havn påvirke brutto driftsresultat. Denne type overskudd avsettes til bundne fond for inntektsføring i senere års gebyrberegninger.



Dersom en velger å se bort fra inntektsført momskompensasjon i investering og merinntekt fra selvkostområder, vil dette gi følgende bilde av brutto driftsresultat i kommunen:

(tall i 1000 kr)	R 2010	R 2011	R 2012	R 2013
<b>Driftsinntekter</b>	719 226	778 174	801 603	834 270
<b>Driftsutgifter</b>	713 254	753 913	791 674	827 970
<b>Brto driftsresultat</b>	<b>5 972</b>	<b>24 261</b>	<b>9 929</b>	<b>6 301</b>
<b>Momskomp fra investering</b>	-33 782	-45 117	-22 397	-16 773
<b>Selvkost VVA</b>	-1 346	-4 673	-2 649	-4 406
<b>"Selvkost" Havn</b>	0	-4 894	-4 096	-1 316
<b>Reelt brto driftsresultat</b>	<b>-29 156</b>	<b>-30 423</b>	<b>-19 213</b>	<b>-16 194</b>

For 2013 ble det inntektsført 16,8 mill.kr i drift som er momskompensasjon fra investering. I tillegg er det et netto overskudd på selvkostområdet for vann, avløp og renovasjon på 4,4 mill.kr, og 1,3 mill.kr fra Havn.

Det reelle brutto driftsresultat som gjenspeiler virksomhetenes drift er dermed negativt med 16,2 mill.kr. I all hovedsak er det drift finansiert ved momskompensasjon fra investering som over tid har skapt ubalanse i driften. Store investeringer de siste årene, og dermed vesentlige beløp i momskompensasjon fra investering har ført til kunstig høyt driftsinntektsnivå.

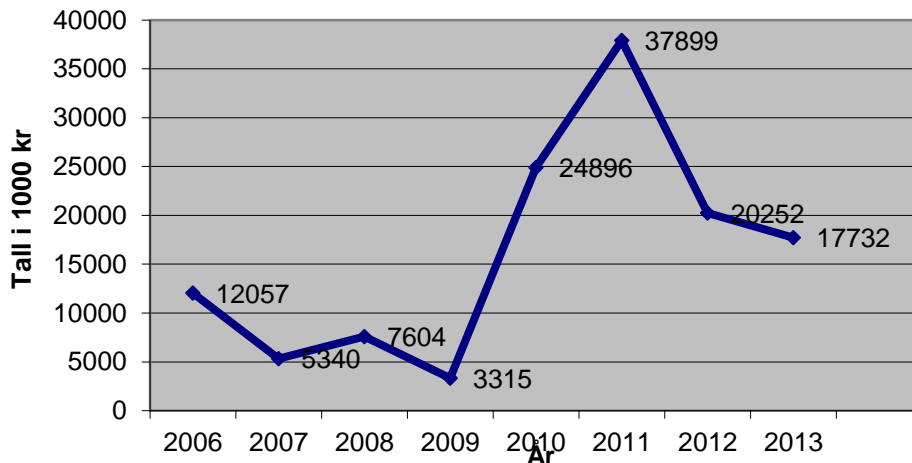
## 1.1.2 Netto driftsresultat

Netto driftsresultat viser hvor mye som kan disponeres til avsetninger og investeringer etter at man har dekket renter og avdrag på lån.

Fylkesmannen signaliserer at ved en sunn kommuneøkonomi bør netto driftsresultat minst ligge på mellom 3-4 % av driftsinntektene. For Sør-Varanger kommune vil fylkesmannens måltall utgjøre 32 mill. kr.



Netto driftsresultat 2006-2013



Kommunen har et netto driftsresultat på 17,732 mill.kr i 2013. Dette er en ytterligere nedgang fra 2012, noe som i all hovedsak henger sammen med nedgang i investeringsnivå og lavere inntektsføring av momskompensasjon fra investering.

Ser en bort fra momskompensasjon fra investering og overskudd fra selvkostområder på samme måte som for brutto driftsresultat, totalt 22,5 mill.kr, gir dette et reelt netto *negativt* resultat på 4,8 mill.kr.

### 1.1.3 Frie inntekter – skatt og rammetilskudd

(tall i 1000)	Regnskap 2011	Regnskap 2012	Budsjett 2013	Regnskap 2013	Avvik bud/regn
Skatt på inntekt og formue	213 897	221 227	237 376	237 021	-355
Rammetilskudd	272 853	291 836	296 520	296 759	239
Inntektsutjevning	1 749	5 979	3 064	4 314	1 250
<b>Frie inntekter</b>	<b>488 499</b>	<b>519 042</b>	<b>536 960</b>	<b>538 094</b>	<b>1 134</b>

De frie inntektene, skatt og rammetilskudd, ble 1,1 mill.kr høyere enn budsjettet for 2013. Dette skyldes en høyere inntektsutjevning enn budsjettet. Ved beregning av skatt og rammetilskudd benyttes KS sin prognosemodell og inntektene følges tett gjennom hele regnskapsåret.



Totalt økte de frie inntektene fra 2012 til 2013 med 3,67 % eller 19,1 mill.kr.

### 1.1.4 Lønn- og sosiale utgifter

Lønnsutvikling	R 2008	R 2009	R 2010	R 2011	R 2012	R2013
Lønnsutgifter inkl. pensjon	403 661	450 678	458 343	485 738	510 887	518 828
Vekst fra forutgående år	7,06 %	11,65 %	1,70 %	5,98 %	5,18 %	1,55 %
Lønnsutgift i % av driftsutgiftene	64,70 %	65,30 %	64,26 %	64,43 %	64,53 %	62,66 %

Oversikten viser lønnsutviklingen i Sør-Varanger kommune de siste årene. I 2013 utgjorde lønnsutgifter inkludert pensjon 62,66 % av kommunens samlede driftsutgifter. Lønns- og pensjonskostnadene utgjorde i underkant av 519 mill.kr i 2013. Dette er en økning på 1,55 %, eller 7,9 mill.kr fra året før.

(Tall i 1000 kr)	Regnskap 2012	Budsjett 2013	Regnskap 2013	Avvik B/R
Fast lønn	388 838	383 517	386 974	3 457
Lønn til vikarer	31 405	27 403	29 658	2 255
Lønn til ekstrahjelp	4 645	3 029	4 193	1 164
Overtid	7 247	6 367	7 727	1 360
Annen godtgjørelse	9 642	10 031	10 169	138
Lønn renhold	0	0	3 681	3 681
Godtgjøring folkevalgte	1 693	1 487	1 641	154
Introduksjons- og kvalifiseringsstønad	3 795	5 967	6 025	58
Utgifter og godtgjørelser ved reise	2 055	1 482	1 813	331
Andre oppgavepliktige ytelser	8 718	8 469	8 382	-87
<b>Lønnsutgifter</b>	<b>458 037</b>	<b>447 752</b>	<b>460 262</b>	<b>12 510</b>
Pensjonsinnskudd og trekkpliktig forsikring	52 849	54 922	58 566	3 644
<b>Sum lønnsutgifter inkl. pensjon</b>	<b>510 887</b>	<b>502 674</b>	<b>518 828</b>	<b>16 154</b>
Syke- og svangerskapsrefusjoner	28 438	18 243	26 332	8 089
<b>Netto lønnskostnader</b>	<b>482 449</b>	<b>484 431</b>	<b>492 496</b>	<b>8 065</b>

Regnskapet for 2013 viser et samlet merforbruk innenfor lønnsområdet på 8,065 mill.kr. Overforbruket forklares med merforbruk på faste lønnsposter som følge av at vedtatte stillingsreduksjoner ikke har vært mulig å gjennomføre i 2013 samt et høyt sykefravær. I tillegg ble pensjonskostnadene høyere enn budsjettet.

Som følge av høyt sykefravær ble også syke- og svangerskapsrefusjonene høyere enn budsjettet.



## Pensjonsutgifter

(tall i 1000 kr)	R 2011	R 2012	B 2013	R 2013
<b>Pensjon</b>	43 216	58 499	52 112	50 155
<b>AFP-pensjon</b>	6 721	9 531	60	5 324
<b>Premieavvik</b>	-600	-17 826		191
<b>Adm. Kostnader</b>	2 570	2 647	2 750	2 896
<b>Totalt</b>	51 907	52 851	54 922	58 566

Sør-Varanger kommune er tilknyttet to pensjonsordninger, KLP for fellesordningen, sykepleiere og folkevalgte og SPK for lærere. Samlet pensjonskostnad for kommunen ble 58,6 mill.kr i 2013, i overkant av 3,6 mill.kr høyere enn budsjettet.

Det er innbetalt 1,883 mill.kr i egenkapitalinnskudd til KLP i 2013. Utgiften føres i investeringsregnskapet og finansieres med fond.

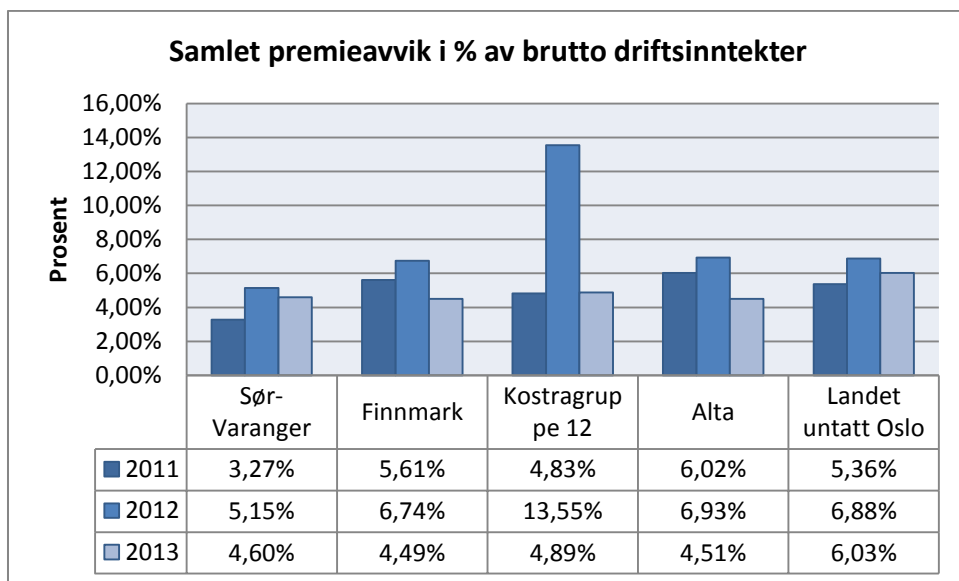
Den beregnede pensjonsforpliktelsen for kommunen utgjorde 1.155 mill.kr pr. 31.12.13 for begge ordningene mens pensjonsmidlene utgjorde 886 mill.kr.

Pensjonsforpliktelsen er verdien av kommunens forventede fremtidige utbetaling av pensjon. Ved beregning tas det blant annet hensyn til forventet lønnsutvikling, regulering av pensjoner og forventet andel uføre. Pensjonsforpliktelsen gjelder også oppsatte rettigheter for tidligere ansatte som ikke lenger er medlem av pensjonsordningene.

Pensjonsmidlene er kommunens avsatte midler til dekning av fremtidige pensjonsutbetalinger. Pensjonsmidlene består av tidligere års avsetninger, tidligere års avkastning samt avsetning for 2013. Til fratrukk kommer utbetalte pensjoner i året.

Det totale premieavviket (differansen mellom innbetalt og kostnadsført premie) utgjør ved utgangen av 2013 38,4 mill.kr. Over tid har altså kommunens betalt 38,4 mill.kr mer i pensjonspremie enn det som er utgiftsført i regnskapene.

For å oppnå jevn kostnadsføring av pensjon har kommunen valgt å føre premieavviket med full amortisering. Fra 2011 ble amortiseringstiden for nye premieavvik redusert fra 15 til 10 år.



Oversikten viser netto premieavvik som andel brutto driftsinntekter. For Sør-Varanger kommune utgjør dette vel 4,6 % for 2013. Etter mange år med økning i premieavviket er det for første gang nedgang i 2013. Premieavviket er en fremtidig utfordring for hele kommune Norge og vil på sikt være med å svekke kommunenes likviditet.

## 1.1.5 Selvkostområder

### Vann, avløp og renovasjon

Virksomhetsområdet for vann, avløp og renovasjon har i 2013 et netto mindreforbruk på kr 4,4 mill.kr. Et overskudd under selvkostområdet for vann, avløp og renovasjon skal tilbakeføres til abonnentene, og avsettes til bundet selvkostfond for å kunne tas til inn i beregningene senere år. Et selvkostfond kan opparbeides og benyttes over en 4 års periode.

Sør-Varanger kommunes selvkostfond for vann, avløp og renovasjon er planlagt benyttet til vedlikehold i eksisterende nett, deriblant rehabilitering av Sjøgata.

(tall i 1000 kr)	VANN	AVLØP	RENOVASJON
Direkte driftsutgifter	9359	11346	9530
Kalkulatoriske rentekostnader	2126	2896	0
Kalkulatoriske avskrivninger	1436	2658	0
Andre inntekter	-305	-131	-7
<b>Gebyrgrunnlag</b>	<b>12616</b>	<b>16769</b>	<b>9523</b>



<b>Gebyrinntekter</b>	-14586	-15773	-12955
<b>Årets finansielle resultat</b>	<b>-1970</b>	<b>996</b>	<b>-3432</b>
<b>Avsetning til selvkostfond</b>	-1970	0	-3432
<b>Bruk av selvkostfond</b>	0	996	0
<b>IB Selvkostfond 2013</b>	<b>-3135</b>	<b>-5831</b>	<b>-429</b>
Avsetning til fond	-1970		-3432
Bruk av fond		996	
Korr feil i 2012	-2978		2978
<b>UB Selvkostfond 2013</b>	<b>-8083</b>	<b>-4835</b>	<b>-883</b>

Regnskapet er korrigert i 2013 på bakgrunn av forskuddsbetaling av renovasjonsavgift for 2012, bokført på vann.

Feil tidligere år er korrigert direkte mot egenkapital ved å flytte midler fra renovasjonsfond til vannfond i 2013.

### Sør-Varanger Havnevesen

Enheten Sør-Varanger Havnevesen hadde i 2013 et netto mindreforbruk på 1,3 mill.kr. Sør-Varanger Havnevesen er underlagt Havne- og farvannslovens regler om selvfinansiering. Dette medfører at et mindreforbruk skal tillegges havnekapitalen, det vil si avsetning til bundne fond for havneformål.

Havnevesenet har to vesentlige resultatområder, en skiller mellom farled og øvrige driftsområder. Dette er i tråd med regelverket for havner, og ivaretar hensynet til bruk av havnekapitalen. Netto resultat farledsforvaltning er negativt. Årsaken er i all hovedsak til merkostnader for vedlikehold / resertifisering av isbryteren Kraft Johanssen. Resultatet av havnevesenets forretningsmessige drift er positivt, og avsettes til bundne fond til havneformål.

	<b>Kostnader</b>	<b>Inntekter</b>	<b>Overskudd (-) / underskudd (+)</b>
<b>Farled (funksjon 4912,4920,4921)</b>	7 234 624	-4 717 282	2 517 342
<b>Havnevirkosomhet i hht Havne- og farvannsloven</b>	9 943 764	-13 777 367	-3 833 603





	Farled 2525400	Havn 2525401
<b>IB Fond i henhold til Havne- og farvannsloven</b>	<b>-950 000</b>	<b>-8 990 123</b>
Fordelt avsetn fond tidl år, ihht funksjon	-3 686 577	3 686 577
Bruk av fond i investeringsregnskap 2013	0	324 710
Avsetning	-274 095	-3 833 603
Bruk	2 791 436	0
<b>UB Fond i henhold til Havne- og farvannsloven</b>	<b>-2 119 235</b>	<b>-8 812 439</b>

### 1.1.6 Gjeld, renter og avdrag

(tall i 1000 kr)	UB 2009	UB 2010	UB 2011	UB 2012	UB 2013
<b>Samlet lånegjeld</b>	552 909	934 836	1 026 791	1 135 291	1 119 195
<b>Ubrukte lånemidler</b>	70 121	242 218	77 989	68 718	43 217
<b>Videre utlån</b>	69 773	67 572	84 964	110 575	112 025
<b>Netto lånegjeld</b>	<b>413 015</b>	<b>625 046</b>	<b>863 838</b>	<b>955 998</b>	<b>963 953</b>
<b>Antall innbyggere (hele tall)</b>	9738	9826	9860	9968	10090
<b>Lånegjeld pr innbygger</b>	<b>42</b>	<b>64</b>	<b>88</b>	<b>96</b>	<b>96</b>

Tabellen viser utviklingen i lånegjeld pr innbygger i perioden 2009 til 2013. I femårsperioden har lånegjelden økt med kr 54 000,- pr innbygger i Sør-Varanger.

(tall i 1000 kr)	R 2010	R 2011	R 2012	B 2013	R 2013
<b>Renteinntekter/utbytte/avdrag</b>	-21 057	-23 033	-20 390	-23 300	-27 018
<b>Betalt renter</b>	16 280	19 410	19 567	27 527	26 507
<b>Betalt avdrag</b>	21 201	22 940	23 095	35 783	33 547
<b>Netto renter og avdrag</b>	<b>16 424</b>	<b>19 317</b>	<b>22 272</b>	<b>40 010</b>	<b>33 036</b>

Netto renter og avdrag ble 7 mill.kr lavere enn budsjettet.

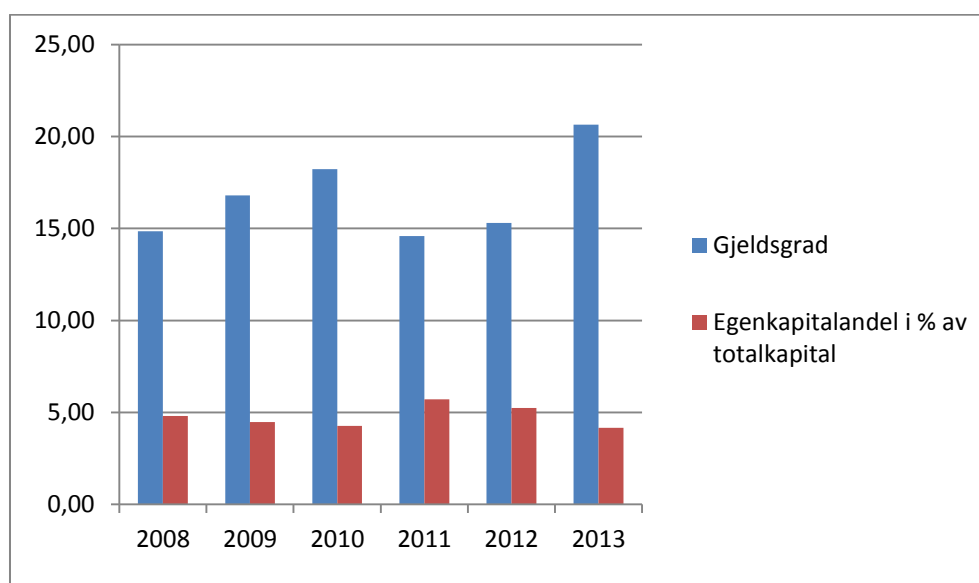
Renteinntektene viser en høyere inntekt enn budsjettet på 3,7 mill.kr. Dels skyldes dette en bedre likviditet enn forutsatt og høy innskuddsrente i bankavtalen. 2,1 mill.kr av beløpet skyldes ekstraordinært avdrag vedrørende lånet til Sør-Varanger Boligbyggelag (SBB). Lånegjelden ble redusert med 2,1 mill.kr i henhold til Kommunestyrevedtak, tilsvarende SBBs utgifter til prosjekteringskostnader i Ungbo.



Rente og avdragsutgifter er redusert med 3,2 som følge av at låneopptak er redusert og at rentebetingelser er reforhandlet i forhold til opprinnelig budsjett. Ubrukte lånemidler ble omdisponert, og investeringsfond ble vedtatt brukt i 2013 for å redusere låneopptaket.

## 1.1.7 Analyse av balansen

### Gjeldsgrad



I diagrammet ovenfor er kommunens gjeldsgrad sammenstilt med andel egenkapital. Gjeldsgrad er forholdet mellom egenkapital og gjeld (kortsiktig og langsiktig) og er et uttrykk for i hvilken grad kommunen er rustet til å tåle tap før det går utover forpliktelsene til långiverne.

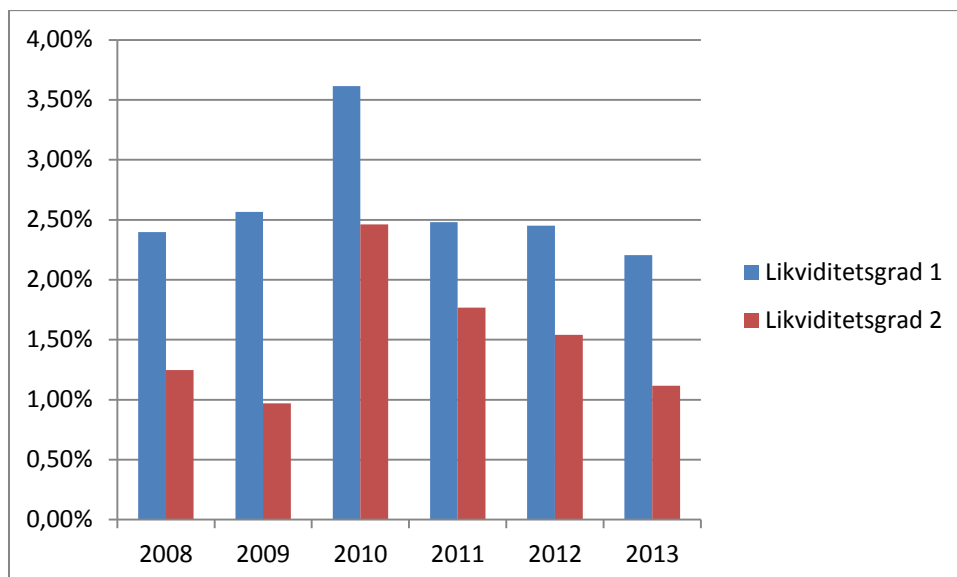
En gjeldsgrad på for eksempel 10 % vil si at kommunen har like stor gjeld som egenkapital. Man kan si at jo mindre dette forholdstallet er, jo bedre for kommunen.

KS har gjort en beregning som viser at kommuner på 3 000 – 50 000 innbyggere har en gjennomsnittlig gjeldsgrad på 70-75 %. I Sør-Varanger kommune er gjeldsgraden på 206,4 %, noe som er nesten 3 ganger så høyt som landsgjennomsnittet.

Egenkapitalen i % av totalkapitalen er synkende og er i 2013 på 4,13 %.



## Likviditetsgrad



Likviditet uttrykker kommunes evne til å dekke løpende betalingsforpliktelser.

Likviditetsgrad 1 er omløpsmidler sett i forhold til kortsiktig gjeld. Omløpsmidlene er den delen av eiendelene som raskest kan omsettes til kontanter. I en sunn økonomi anbefales det at forholdstallet ligger på 2 eller høyere.

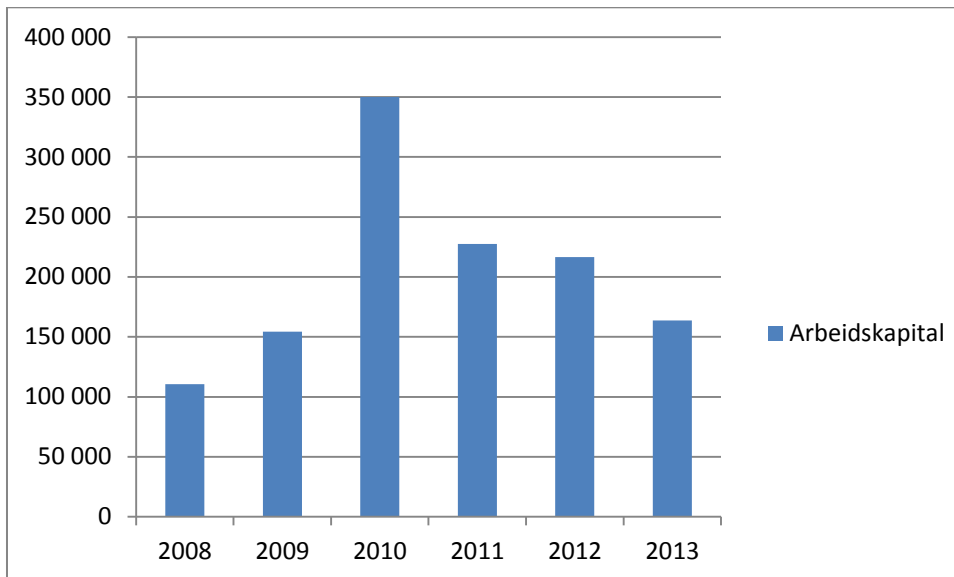
Likviditetsgrad 2 viser også forholdstallet mellom omløpsmidler og kortsiktig gjeld, men her ser en bare på de mest likvide omløpsmidlene som er kassebeholdning og bankinnskudd. Dette forholdstallet bør være 1 eller bedre. Det vil si at en kan betjene hele sin kortsiktige gjeld med kasse og bankbeholdning.

Årsaken til at likviditetsgrad 1 og 2 er høye i perioden 2010 er låneopptaket til nye Kirkenes skole som ble midlertidig plassert på konto med god renteavkastning.

Likviditetsgrad 1 og 2 er begge synkende, men fremdeles over måltall. Grafene viser at kommunens evne til å betjene sine betalingsforpliktelser er i negativ utvikling.



## Arbeidskapital



Beregning av arbeidskapital er et annet verktøy for å beregne tilgjengelige midler, og med det vise kommunens betalingsevne. Arbeidskapitalen bør ikke under noen omstendighet være negativ. Ved siden av anleggsmidler er arbeidskapitalen en del av driftskapitalen og er differansen mellom omløpsmidler og kortsiktig gjeld.

Arbeidskapitalen i kroner kan tilsynelatende ha liten informasjonsverdi, og man kan heller analysere endring av arbeidskapital fra år til år.

I diagrammet ovenfor fremgår det at Sør-Varanger kommune har vesentlig endring fra 2009 til 2010, og videre frem til 2013. Dette henger, på samme måte som ved vurdering av likviditetsgradene, sammen med transaksjoner i forbindelse med nye Kirkenes skole.

Også arbeidskapitalen viser kommunens negative utvikling hva gjelder betalingsevne.

## 1.2 Likestilling, diskriminering

Med bakgrunn i likestillingsloven skal virksomheter som er pålagt å utarbeide årsmelding redegjøre for den faktiske tilstanden når det gjelder likestilling i virksomheten. I tillegg skal det sies noe om iverksatte og planlagte tiltak.

Sør-Varanger kommune har 844 ansatte fordelt på 638 kvinner og 206 menn, som utgjør henholdsvis **75,59 %** og **24,41 %** av arbeidsstokken.



<b>Kjønnsfordeling</b>	<b>Kvinner</b>	<b>Menn</b>	<b>Total</b>
Årsverk	571	190	761
Antall ansatte	638	206	844
Hvorav ledere	13	10	23

<b>Antall ansatte fordelt på kjønn og alder</b>	<b>Kvinner</b>	<b>Menn</b>	<b>Total</b>
18 – 30 år (1983 – 1995)	63	23	86
31 – 40 år (1982 – 1973)	155	52	207
41 – 50 år (1972 – 1963)	208	58	266
51 – 60 år (1962 – 1953)	161	50	211
61 – 70 år (1952 – 1943 )	51	23	74
Sum	638	206	844

<b>Kjønnsdelt lønnstatistikk, medarbeidere, enheter/virksomheter</b>		<b>Kvinner</b>	<b>Menn</b>	<b>Snitt</b>
Virk./enhetsnr	Virksomhet/enhet			
1200:1400	Støtte/stab	439 309	447 581	433 973
1500	Plan- og byggesak	428 979	471 526	458 230
1600	IT	398 100	475 599	462 683
2301:2320	Oppvekst (skoler, SFO)	437 153	444 518	437 082
2201:2225	Barnehager	384 657	329 533	379 887
2350:2360	PPT, Barnevern	434 769	361 900	430 721
2318, 2400	Kompetanse	501 104	459 967	487 391
2500:2800	Allmenn kultur (Bibliotek, kino, kulturskolen)	400 777	457 898	414 659
3200:3204	Helsestasjon, fysio- ergo,	440 885	315 810	433 068
3205	Psykisk helsetjenester	412 815	361 900	409 212
3300:3301, 3100	Sosialtjenesten, NAV, Flyktn	421 746	343 400	416 523
3500:3501	Hjemmebasert omsorg	387 564	374 105	385 447
3400, 3700:3701	Sykehjem	383 163	357 931	379 390
3600	Tjenesten for funksjons.	387 606	358 105	380 798
4000:4970	Tekn. (Brann, VAR, havn)	357 780	388 915	377 772
Gjennomsnitt 2013		<b>411 784</b>	<b>416 727</b>	<b>412 990</b>
Gjennomsnitt 2007		<b>315 707</b>	<b>311 403</b>	<b>314 050</b>
Gjennomsnitt 2008		<b>338 620</b>	<b>337 051</b>	<b>338 206</b>
Gjennomsnitt 2009		<b>347 304</b>	<b>341 152</b>	<b>345 669</b>
Gjennomsnitt 2010		<b>357 160</b>	<b>364 858</b>	<b>359 033</b>
Gjennomsnitt 2011		<b>372 517</b>	<b>388 135</b>	<b>376 504</b>
Gjennomsnitt 2012		<b>384 363</b>	<b>381 555</b>	<b>382 959</b>



Kjønnsdelt statistikk fordelt på utdannings-/lønnsgupper med gjennomsnittlig årslønn	Kvinner Antall Lønn	Menn Antall Lønn	Total Antall Lønn
Ufaglært	112 339 671	44 335 590	156 339 519
Fagarbeider	200 364 651	64 371 784	264 370 055
Høgskole	191 429 919	40 434 140	231 430 650
Høgskole med tilleggsutdanning	66 473 104	16 462 744	82 471 082
Master/Hovedfag	8 507 092	6 505 200	14 506 281
Personlig ordning	14 552 091	14 566 481	28 559 286
Ledere	50 517 649	21 542 757	71 525 075

Kjønnsdelt statistikk deltidsansatte, antall	Kvinner	Menn	Total
Stillingsstørrelse 1 – 24,9 % (I gruppen er det 2 kvinnelige og 4 mannlige leger)	4	7	12
Stillingsstørrelse 25 – 49,9 %	14	5	19
Stillingsstørrelse 50 – 74,9 %	91	12	103
Stillingsstørrelse 75 – 99,9%	66	11	77
<b>Total</b>	<b>175</b>	<b>35</b>	<b>210</b>

**Tiltak som er gjennomført i 2013.**

Ny administrativ struktur fra 01.04.2013  
Basiskurs i sykefraværsoppfølging  
HMS-dag  
Årlig kurs i konflikthåndtering  
Lokale lønnsforhandlinger jfr. Hovedtariffavtale

**Nye tiltak som planlegges gjennomført:**

Korrupsjonsforebyggende tiltak  
Etiske retningslinjer  
Medarbeiderundersøkelse 2014  
Revisjon av Sør-Varanger kommunes lønnspolitikk  
Arbeidsgiverkonferanse



## 1.3 Etisk standard

Sør-Varanger kommune har i løpet av 2013 arbeidet videre med forslag til nye etiske retningslinjer. Forslaget har vært gjennom alle høringer, og ligger klar til politisk behandling. Det forventes at disse vedtas i løpet av første halvår 2014. De etiske retningslinjene skal sikre en god etisk praksis og definere felles standarder for ansatte i Sør-Varanger kommune.

Sør-Varanger kommune deltok i slutten av 2013 på nettverkssamlinger i regi av Kommunenes Sentralforbund (KS) vedrørende antikorrupsjonsarbeid i kommuner. Dette har gitt grunnlag for å videreutvikle verktøy til forebyggende arbeid i kommunen. Innspill fra dette arbeidet er også medtatt i forslaget til nye etiske retningslinjer.

## 1.4 Investeringsprosjekter

	Regnskap 2013	Reg. budsjett 2013	Oppr. budsjett 2013	Regnskap 2012
Sum investeringsutgifter	104 820	138 701	88 700	176 208
Avdrag på lån	18 550	18 545	0	387 388
Utlån	20 518	20 000	0	16 563
Kjøp av aksjer og andeler	1 883	1 767	1 767	1 937
Avsatt til ubundne investeringsfond	18 000	16 405	0	21 890
Avsatt til bundne investeringsfond	613	0	0	245
<b>Sum investerings- og finansutgifter</b>	<b>164 384</b>	<b>195 418</b>	<b>90 467</b>	<b>604 231</b>
Sum inntekter	32 447	31 125	15 137	20 978
<b>Finansieringsbehov</b>	<b>131 937</b>	<b>164 293</b>	<b>75 330</b>	<b>583 253</b>
<b>Finansiert ved:</b>				
Bruk av lån	61 501	94 262	60 731	531 431
Mottatte avdrag på utlån	6 821	6 000	0	7 705
Overført fra driftsbudsjettet	13 418	13 946	12 832	13 438
Bruk av tidligere års udisponert	0	0	0	0
Bruk av disposisjonsfond	46	264	1 767	3 273
Bruk av bundne driftsfond	325	1 252	0	2 306
Bruk av ubundne investeringsfond	49 827	48 569	0	25 100
<b>Sum finansiering</b>	<b>131 937</b>	<b>164 293</b>	<b>75 330</b>	<b>583 253</b>

Investeringsregnskapet for 2013 viser et totalt forbruk på 164,4 mill.kr for alle investeringsprosjektene.



I investeringsregnskapet fremgår det at 104,8 mill.kr gjelder ordinære investeringer. De største prosjektene er Skytterhusfjellet barnehage, Tangenlia omsorgsbolig og vann- og avløpsnett i Kirkenes.

Avdrag på lån gjelder ekstraordinære avdrag som følge av innbetaling av spillemidler og avdrag på startlån.

Utlån gjelder startlån.

Kjøp av aksjer og andeler gjelder egenkapitalinnskudd i KLP.

Det er avsatt 18 mill. kr til fond. Dette gjelder innfestingssum og salg av tomter på i overkant av 10 mill.kr, 5 mill.kr gjelder spillemidler for Barentsbadet, og renter og avdrag på startlån er på ca. 2 mill. kr.

Investeringsregnskapet er i 2013 i stor grad finansiert ved bruk av lån. Beløpet utgjør kr 61,5 mill.kr mot 94,3 mill.kr i budsjett. Årsak til avviket er i all hovedsak prosjekter som ikke er ferdigstilt og som videreføres til 2014. De vesentligste prosjektene er veier og Tangenlia omsorgsbolig.

Det er innbetalt 6,8 mill.kr vedrørende startlån.

Det er overført kr 13,4 mill.kr fra drift vedrørende moms fra investeringsregnskapet.

Låneopptaket vedrørende ordinære prosjekter ble redusert med 26,8 mill.kr fra opprinnelig budsjett som følge av kommunestyrets vedtak. Det er brukt totalt 49,8 mill.kr fra fond. 18 mill.kr av beløpet har sammenheng med betaling ekstraordinært avdrag på lån som nevnt ovenfor.

## **Prosjekter.**

### **53001 Energimerking av kommunale bygninger.**



Energimerke.

Budsjett 2013 kr. 555 000,-. Forbruk 2013 kr. 485 000,-.

Energimerking av kommunale bygg ble iverksatt i 2013 etter en tilbudskonkurranse i 2012. Innleid firma befarter byggene, utarbeider energiattest og energimerke. Det meste av arbeidet er utført, rapporter utarbeidet og byggene blir merket med synlig skilt i 2014. Energianalysene er et godt grunnlag for enøktiltak i byggene.

### **53002 Kommunale bygninger – tiltak.**

Budsjett 2013 kr. 2 000 000,-. Forbruk 2013 kr. 1 905 000,-.

I 2013 er barnehager og pleieinstitusjoner prioritert. De største prosjektene har vært; Sandnes barnehage har fått omfattende innvendig oppgradering samt omtekkning av tak og nye takrenner. Eldresenteret har fått nye balkonger (sikkerhet). I tillegg er det utført mindre oppgraderinger.





### **53201 Skytterhusfjellet barnehage.**



Budsjett 2013 kr. 26 488 000,-. Forbruk 2013 kr. 26 191 429,-.

Skytterhusfjellet barnehage ble fullført og overtatt av kommunen 20. august 2013, i henhold til kontrakt. Barnehagen med 6 avdelinger, erstatter barnehagene Trollebo (1 avd.), Lisadellhaugen (1 avd), Bjørnevatn barnehage (2 avd.) og Hesseng Flerbrukssenter (2 avd.), ble tatt i bruk høsten 2013.

I alt er det bevilget 50 mill.kr, i 2012 og 2013 var det i alt belastet 49,7 mill.kr.

### **53310 Tangenlia omsorgsboliger.**



Budsjett 2013 kr. 44 769 000,-. Forbruk 2013 kr. 39 006 529,-.

Tangenlia omsorgsboliger med 16 nye omsorgsboliger og arealer for fellesfunksjoner ble fullført og overtatt i august 2013. I henhold til fremdriftsplan og kontrakt. Samlet forbruk i 2012 og 2013 er 78,6 mill.kr. Opprinnelig budsjett 90 mill.kr. Noe asfaltering og inventar gjenstår, slik at sluttregnskapet vil komme på ca. 80 mill.kr. Det er innvilget 14,8 mill.kr i investeringstilskudd fra Husbanken.

### **53400 Kjøp Prestebolig**

Budsjett 2013 kr. 1 495 000,-. Forbruk 2013 kr. 1 455 676,-.

K-styret vedtok 28.08.13 å kjøpe ny prestebolig i Skytterhusfjellet borettslag samt å selge presteboligen i Kristen Nygaardsgate 3B. Leiligheten er kjøpt og tatt i bruk. Presteboligen i Kristen Nygaardsgate 3 B selges i 2014.

### **53501 Postgården – oppgradering fasade.**

Budsjett 2013 kr. 500 000,-. Forbruk 2013 kr. 640 615,-.



Murpussen i fasaden mot Rådhusgata løsnet sommeren 2013. Fasaden er utbedret, men ikke malt. I økonomiplan 2014 er det bevilget midler til oppgradering av de øvrige fasadene.

#### **54000 Kommunale veier.**

Til veioppgraderinger er det i 2013 samlet bevilget 10 mill.kr. Fra 2012 ble det overført 8,7 mill.kr, Utvalg for plan og samferdsel har prioritert til følgende prosjekter:

#### **54020 Kommunale veier – oppgradering og utbedring.**

Budsjett 2013 kr. 5 417 000,-. Forbruk 2013 kr. 4 190 957,-.

Til utbedring av veier i; Jakobsnes-Ropelv-Renøysund, Pasvik, Hesseng, Bjørnevatn. Utført det meste av planlagte arbeider, asfaltering gjenstår og utføres i 2014 med restbevilgningen.

#### **54023 Kongensgate – oppgradering.**

Budsjett 2013 kr. 5 125 000,-. Forbruk 2013 kr. 2 981 000,-.

Arbeidet med veioppgraderingen startet i 2013 og fullføres i august 2014.

#### **54025 Langfjordbrua – utvidelse.**



Budsjett 2013 kr. 8 000 000,-. Forbruk 2013 kr. 550 689,-.

Utvidelse av brua for å sikre fotgjengere. Utvidelsen ble planlagt og utlyst på anbudskonkurranse i 2013. Valgt løsning og anbud var langt over budsjetttramme, og konkurranse ble avlyst. Ny løsning med lett gangbru er under planlegging og lyses ut på anbudskonkurranse i 1. halvår 2014.

#### **54030 Trafikksikkerhet, veikryss i Bjørnevatn.**

Budsjett 2013 kr. 400 000,-. Forbruk kr. 4 361,-.

Omlagging av krysset Grubeveien/Chr. Ankervei ved Bjørnevatn skole. Finansieres med Fylkeskommunale trafikksikkerhetsmidler kr. 300 000,-. Omlaggingen ble planlagt av Statens vegvesen. Utløst på anbud av oss, det kom ikke inn tilbud ved fristens utløp. Utføres i 2014.

#### **54060 Smiveien, Kirkenes havneområde.**

Budsjett 2013 kr. 2 340 000,-. Forbruk kr. 798 566,-.

Utbygging av vei på industriområdet for å gi tilgang til tildelte tomter. Veien er bygget, men asfaltering gjenstår og utføres i 2014.



#### **56001 Utstyrsoppgradering.**

Budsjett 2013 kr. 1 000 000,-. Forbruk 2013 kr. 947 626,-.

Innkjøpt; gatefeiemaskin, steamkjele for tining av sluk og stikkrenner, 2 bruktbiler til bygningsdrifta og vaskemaskin til brannvesenet (for vask av utrykningstøy).

#### **57005 Rydding/forsegling søppelfylling.**

Budsjett 2013 kr. 500 000,-. Forbruk 2013 kr. 46 375,-.

Planlegging av tiltak for å forsegle gammel søppelfylling, Skittippen. Planlegging igangsatt med sikte på utførelse av tiltak i 2014.

#### **PROSJEKTER INNEN VANN og AVLØP.**

I 2013 er det lagt ca. 1 100 meter vannledninger og om lag den samme lengde nye avløpsledninger. Prosjektene har i hovedsaken vært i Kirkegårdsveien, deler av Triangelveien, Fearnleysgate og Kongens gate. Arbeidene i Kongensgate og Fearnleysgate vil bli fullført i 2014. Kommunen har samarbeidet med Statens Vegvesen om rehabilitering av Kirkegårdsveien. Vegvesenet har tatt selve veien (fylkesvei), mens kommunen har bekostet nye vann- og avløpsledninger.

Det er også utarbeidet detaljprosjekt for rehabilitering av Sjøgata og pluss ett forprosjekt som har vurdert avløpssituasjon på Bugøynes.

Totalkostnadene for ovenstående prosjekt var ca. 11,6 millioner.

#### **INNVESTERINGSBEHOV INNEN VANN- OG AVLØP.**

Det vil fortsatt være store behov for store investeringer innen vann- og avløp, den største investeringen i 2014 vil være rehabilitering av Sjøgata, men andre prosjekt er under arbeid.

#### **PROSJEKTER IT AVDELINGEN**

##### **50001 -Bredbåndsinfrastruktur**

De siste årene har det vært arbeidet mye med videreutvikling av kommunens bredbånds infrastruktur. Kommunens disponible infrastruktur er omfattende, og består av fiber- og radiolinje-samband, og realisert med egne eide framføringer eller i samarbeid med lokale operatører. Pr. 2013 har kommunen anskaffet 4 hytter for radiomaster som er under etablering. Disse forventes realisert sommeren 2014. I tillegg disponerer kommunen omfattende løsninger for nettverkskomponenter med switcher, rutere og basestasjoner som betjener ulike formål. Se flere detaljer i vedlegget "oversikt infrastruktur".

##### **50004 Datalagring, backup og servere**

Sør-Varanger kommunes IT-infrastruktur er omfattende og krever løpende vedlikehold og oppgraderinger i takt med naturlig aktivitetsutvikling og tjenestevekst. Nødvendige tiltak for å tilfredsstille økt behov for serverkapasitet og datalagringskapasitet er gjennomført i 2013.

##### **50005 Sentral infrastruktur nettverkskomponenter**

Sentral nettverksinfrastruktur er omfattende, og krever løpende fornyelser og tilpassinger knyttet til endringer i kommunens drift, og til nye tjenstlige funksjoner i kommunens operasjonelle drift som skal innlemmes i infrastrukturen.



#### **50006 Meldingsløftet – tiltak i samhandlingsreformen inkl. helsenett**

I 2012 startet Sør-Varanger kommune arbeidet med å realisere "meldingsløftet", som er en sentral del av Samhandlingsreformen. Dette tiltaket knyttes til samhandlingsreformens tjenesteavtale nr 9 mellom kommunen og Finnmarkssykehuset "om samarbeid om IKT-løsning lokalt". Dette tiltaket medfører at vi også er tilknyttet Norsk Helsenett, som er et nasjonalt nett for slik samhandling i helsesektoren.

I Sør-Varanger kommune har vi i 2013 også bygget ut den interne samhandlingen i hjemmebasert omsorg, basert på at hjemmebasert omsorgspersonalet benytter nettbrett med (sikret) tilgang til relevante data fra EJP (elektronisk pasientjournal) med funksjoner for rapportering, og tilgang til annen relevant informasjon f.eks. kvalitetssikrede pleieprosedyrer. Denne løsningen settes i drift umiddelbart etter årsskiftet.

I 2013 ble også tiltaket "Integrerte velferdsteknologiske tjenester" budsjettvedtatt for 2014. Dette tiltaket ses som en utvidelse av trygghetsalarmtjenesten og en videreføring av allerede etablerte løsninger i hjemmebaserte omsorgstjenester.

#### **50007 Etablere administrativt støttesystem for rekruttering HRM**

Siden 2011 har IT-avdelingen ledet arbeidet med oppgraderte sentrale administrative fagsystemer, som omfatter mange fagfunksjoner knyttet til Visma Enterprise, også Visma Enterprise HRM.

I 2013 har vi etablert ny portalløsning for rekruttering, med integrert ansettelsessaksbehandling og nettpubliserte utlysninger (også integrert med [www.svk.no](http://www.svk.no)). Visma Enterprise HRM (personalforvaltningssystemet) er også integrert med vår earkivkjerne (Noark5 – Websak).

I 2013 har vi implementert ny organisasjonsmodul, som gjør det mulig å formulere og vedlikeholde kommunens organisasjon knyttet til personalforvaltningen, noe som har vært svært relevant for aktuell administrativ reorganisering pr 1.4.2013.

Det arbeides også med fullintegrering av brukerkataloger knyttet kommunens datanett og systemportefølje, med styring fra kvalitetssikrede data i Visma Enterprise HR ved bruk av FIM MS Forefront identity management mot kommunens sentrale AD (MS Active Directory). Resultatet av dette vil etablere sterk identitetskontroll i våre interne og eksterne nettverk, og brukerkontroll i våre mange systemer og applikasjoner. Dette arbeidet vil videreføres i 2014.

#### **50008 Fullelektronisk arkiv**

Dette tiltaket skal etablere earkivløsning implementert i alle våre (mange) fagsystemer som inkluderer saksbehandling.

Dette er en viktig forutsetning for god eforvaltning, og vil danne en viktig grunnstruktur i arbeidet med "digitalt førstevalg" (2014). Vi har pr 2013 etablert en rekke slike integrasjoner, og har også etablert eget earkiv-kjerne i "sikker sone", knyttet til våre spesielt sikrede fagsystemer, som f eks helserelevante fagsystemer. Dette integrasjonsarbeidet vil pågå også i 2014.



## 2. Økonomiske hovedoversikter

### 2.1.1 Økonomisk oversikt – drift

	Regnskap 2013	Reg. budsjett 2013	Oppr. budsjett 2013	Regnskap 2012
<b>Driftsinntekter</b>				
Brukerbetalinger	33 892 086	32 278 208	32 336 800	33 492 582
Andre salgs- og leieinntekter	76 703 214	70 559 200	66 929 200	70 799 924
Overføringer med krav til motytelse	112 796 002	92 115 237	85 299 500	115 083 168
Rammetilskudd	301 073 485	299 584 000	299 584 000	297 814 679
Andre statlige overføringer	32 401 547	24 575 600	16 112 000	22 697 336
Andre overføringer	10 311 295	11 505 241	11 505 241	11 703 310
Skatt på inntekt og formue	237 020 716	237 376 000	237 376 000	221 226 639
Eiendomsskatt	28 417 046	28 433 000	28 325 000	27 130 865
Andre direkte og indirekte skatter	1 654 716	1 575 000	1 575 000	1 654 716
<b>Sum driftsinntekter 1)</b>	<b>834 270 109</b>	<b>798 001 486</b>	<b>779 042 741</b>	<b>801 603 219</b>
<b>Driftsutgifter</b>				
Lønnsutgifter	460 262 335	447 751 916	440 950 614	458 037 407
Sosiale utgifter	58 565 760	54 921 899	54 224 617	52 849 499
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	134 493 625	117 767 198	108 703 152	126 571 746
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	70 550 555	63 989 800	69 751 800	63 966 285
Overføringer	69 178 023	64 918 952	45 008 194	66 527 090
Avskrivninger	44 717 712	41 920 702	41 920 702	32 975 594
Fordelte utgifter	-9 798 444	-2 554 000	-2 554 000	-9 253 641
<b>Sum driftsutgifter 2)</b>	<b>827 969 566</b>	<b>788 716 467</b>	<b>758 005 079</b>	<b>791 673 979</b>
<b>Brutto driftsresultat</b>	<b>6 300 543</b>	<b>9 285 019</b>	<b>21 037 662</b>	<b>9 929 240</b>
<b>Finansinntekter</b>				
Renteinntekter og utbytte	23 451 330	21 982 000	21 082 000	18 984 815
Gevinst på finansielle instrumenter (omløpsmidler)	0	0	0	0
Mottatte avdrag på utlån	3 566 350	1 318 000	700 000	1 405 614
<b>Sum eksterne finansinntekter</b>	<b>27 017 680</b>	<b>23 300 000</b>	<b>21 782 000</b>	<b>20 390 429</b>
<b>Finansutgifter</b>				



Renteutgifter og låneomkostninger	26 506 617	27 527 000	34 493 000	19 567 043
Tap på finansielle instrumenter (omløpsmidler)	0	0	0	0
Avdrag på lån	33 546 584	35 782 719	35 782 719	23 095 199
Utlån	250 472	317 000	317 000	381 297
<b>Sum eksterne finansutgifter</b>	<b>60 303 673</b>	<b>63 626 719</b>	<b>70 592 719</b>	<b>43 043 538</b>
<b>Resultat eksterne finanstransaksjoner 3)</b>	<b>-33 285 993</b>	<b>-40 326 719</b>	<b>-48 810 719</b>	<b>-22 653 110</b>
Motpost avskrivninger	44 717 712	41 920 702	41 920 702	32 975 594
<b>Netto driftsresultat</b>	<b>17 732 262</b>	<b>10 879 002</b>	<b>14 147 645</b>	<b>20 251 724</b>
<b>Interne finanstransaksjoner</b>				
Bruk av tidligere års regnsk.m. mindreforbruk	370 874	370 000	0	3 933 855
Bruk av disposisjonsfond	3 951 931	4 506 643	50 000	2 343 268
Bruk av bundne fond	11 546 488	2 730 000	500 000	7 834 889
Bruk av likviditetsreserve	0	0	0	0
Sum bruk av avsetninger	15 869 293	7 606 643	550 000	14 112 013
Overført til investeringsregnskapet	13 417 645	12 432 000	12 432 000	13 438 028
Dekning av tidligere års regnsk.m. merforbruk	0	0	0	0
Avsatt til disposisjonsfond	0	370 000	0	4 133 855
Avsatt til bundne fond	23 748 940	5 683 645	2 265 645	16 420 980
Avsatt til likviditetsreserven	0	0	0	0
<b>Sum avsetninger 4)</b>	<b>37 166 586</b>	<b>18 485 645</b>	<b>14 697 645</b>	<b>33 992 863</b>
<b>Regnskapsmessig mer/mindreforbruk</b>	<b>-3 565 030</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>370 874</b>

- 1) Driftsinntektene ligger over budsjett med 36,3 mill.kr. De vesentligste årsakene til dette er:
- Brukerbetalingene er 1,6 mill.kr høyere enn budsjettet. Dette skyldes at langtidsplasser innenfor helse ikke er lagt ned slik det var budsjettet.
  - Andre salgs- og leieinntekter er 6,2 mill.kr over budsjett. Dette kommer hovedsakelig fra selvkostområdene Havn og VAR.
  - Overføring med krav til motytelse utgjør den vesentligste posten på 20 mill.kr over budsjett. Beløpet skyldes blant annet merinntekter på sykerefusjon på i overkant av 8 mill.kr, ikke budsjetterte prosjektinntekter, samt merinntekter vedrørende ressurskrevende brukere. Alle disse forholdene må sees i sammenheng med merforbruk på tilhørende utgifter.



- Andre statlige overføringer er 7,8 mill.kr over budsjett. Dette gjelder i all hovedsak statstilskudd flyktninger.
- 2) Driftsutgiftene er 39,2 mill.kr over budsjett. Som allerede nevnt ovenfor henger mye av dette sammen med ikke-budsjetterte inntekter. Forhold som likevel kan nevnes er:
- Lønn og sosiale utgifter er 12,5 mill.kr over budsjett. Dette skyldes stillinger som ikke er tatt ned slik forutsatt i budsjettet og lønnsoppgjør som ikke er kompensert. Pensjon inngår i beløpet, og er 3,6 mill.kr høyere enn budsjettert.
  - Kjøp av varer og tjenester som inngår i tjenesteproduksjon er 16,7 mill.kr over budsjett. Dette henger i all hovedsak sammen med merforbruk ved kjøp av vikartjenester, og høyere utgifter innenfor selvkostområder enn budsjettert. Kommunestyrets vedtak om dekning av Sør-Varanger boligbyggelags prosjekteringskostnader på 2,1 mill.kr inngår også i avviket.
  - Kjøp av varer og tjenester som erstatter tjenesteproduksjon har et avvik mot budsjett på 5 mill.kr. Av dette gjelder 3 mill.kr merutgifter til barnevernstjenester, og 1,3 mill.kr gjelder ikke budsjetterte utgifter vedrørende utskrivningsklare pasienter.
  - Overføring til andre har et merforbruk på 5 mill.kr i forhold til budsjett. 3,2 mill.kr av dette gjelder sosialhjelpsstønad. Ikke budsjettert overføring fra fond utgjør 1,3 mill.kr.
- 3) Eksterne finansutgifter er netto 3,3 mill.kr lavere enn budsjett. Dette skyldes både høyere renteinntekt på likvidbeholdningen enn budsjettert, samt lavere rente og avdragsbelastning enn forutsatt ved budsjettering på grunn av lavere låneopptak og reforhandling av rentesatser.
- 4) Bruk av avsetninger er 8,2 mill.kr høyere enn budsjett. Årsaken er i all hovedsak inntektsføring av øremerkede prosjektmidler avsatt på bundne fond.

Tilsvarende er avsetning til bundne fond høyere enn budsjett, totalt 18 mill.kr. Svært mye av dette henger også sammen med eksterne midler tilhørende ulike prosjekter. I tillegg har en posten avsetning til fond innenfor selvkostområder, totalt 5,7 mill.kr.



## 2.1.2 Økonomisk oversikt – investering

	Regnskap 2013	Reg. budsjett 2013	Oppr. budsjett 2013	Regnskap 2012
<b>Inntekter</b>				
Salg av driftsmidler og fast eiendom	885 475	0	0	286 570
Andre salgsinntekter	9 917 777	10 000 000	0	10 559 198
Overføringer med krav til motytelse	16 326 740	16 125 000	15 137 000	705 909
Statlige overføringer	0	0	0	0
Andre overføringer	5 000 000	5 000 000	0	7 749 448
Renteinntekter og utbytte	317 109	0	0	1 676 745
<b>Sum inntekter</b>	<b>32 447 102</b>	<b>31 125 000</b>	<b>15 137 000</b>	<b>20 977 869</b>
<b>Utgifter</b>				
Lønnsutgifter	16 124	0	0	7 953
Sosiale utgifter	0	0	0	0
Kjøp av varer og tj som inngår i tj.produksjon	86 006 022	113 460 500	70 600 000	133 833 471
Kjøp av tjenester som erstatter tj.produksjon	0	0	0	7 500
Overføringer	18 772 638	25 240 500	18 100 000	30 511 193
Renteutgifter og omkostninger	0	0	0	11 803 000
Fordelte utgifter	25 000	0	0	45 000
<b>Sum utgifter</b>	<b>104 819 785</b>	<b>138 701 000</b>	<b>88 700 000</b>	<b>176 208 117</b>
<b>Finanstransaksjoner</b>				
Avdrag på lån	18 549 872	18 545 000	0	387 387 950
Utlån	20 518 050	20 000 000	0	16 562 963
Kjøp av aksjer og andeler	1 882 885	1 767 000	1 767 000	1 937 129
Dekning av tidligere års udekket	0	0	0	0
Avsatt til ubundne investeringsfond	18 000 446	16 405 000	0	21 889 922
Avsatt til bundne investeringsfond	613 446	0	0	244 927
Avsatt til likviditetsreserve	0	0	0	0
<b>Sum finansieringstransaksjoner</b>	<b>59 564 699</b>	<b>56 717 000</b>	<b>1 767 000</b>	<b>428 022 891</b>
<b>Finansieringsbehov</b>	<b>131 937 382</b>	<b>164 293 000</b>	<b>75 330 000</b>	<b>583 253 139</b>
<b>Dekket slik:</b>				
Bruk av lån 3)	61 500 656	94 262 400	60 731 000	531 430 713
Salg av aksjer og andeler	0	0	0	0
Mottatte avdrag på utlån	6 820 626	6 000 000	0	7 705 048
Overført fra driftsbudsjettet 1)	13 417 645	13 945 600	12 832 000	13 438 028
Bruk av tidligere års udisponert	0	0	0	0





Bruk av disposisjonsfond	46 395	264 000	1 767 000	3 272 870
Bruk av bundne driftsfond	324 710	1 252 000	0	2 306 480
Bruk av ubundne investeringsfond	49 827 349	48 569 000	0	25 100 000
Bruk av bundne investeringsfond	0	0	0	0
Bruk av likviditetsreserve	0	0	0	0
<b>Sum finansiering</b>	<b>131 937 382</b>	<b>164 293 000</b>	<b>75 330 000</b>	<b>583 253 139</b>
<b>Udekket/udisponert</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

1. Det er overført 13,4 mill.kr fra drift som skyldes regelverket om tilbakeføring av momskompensasjon fra investering.
2. Store deler av investeringsregnskapet er finansiert av ubundne investeringsfond i 2013. Dette er midler som kommer fra momskompensasjon investering tidligere år, salg av eiendom, innfestningsinntekter og innbetaling av tidligere forskutterte tilskudd og spillemidler.
3. Budsjettet for bruk av lån inkluderer prosjekter som videreføres fra 2012. Det er avvik på bruk av lån, og skyldes prosjekter som ikke er ferdigstilt. Det gjelder blant annet Tangenlia og ulike veiprosjekter.



### 2.1.3 Anskaffelse og anvendelse av midler

	Regnskap 2013	Reg. budsjett 2013	Oppr. budsjett 2013	Regnskap 2012
<b>Anskaffelse av midler</b>				
Inntekter driftsdel	834 270 109	798 001 486	779 042 741	801 603 219
Inntekter investeringsdel	32 129 993	15 775 000	15 137 000	19 301 124
Innbetalinger ved eksterne finanstransaksjoner	95 656 071	126 804 400	82 513 000	561 202 935
<b>Sum anskaffelse av midler</b>	<b>962 056 173</b>	<b>940 580 886</b>	<b>876 692 741</b>	<b>1 382 107 278</b>
<b>Anvendelse av midler</b>				
Utgifter driftsdel	783 276 854	746 705 765	715 294 377	758 743 385
Utgifter investeringsdel	104 794 785	138 701 000	88 700 000	164 360 117
Utbetaling ved eksterne finanstransaksjoner	101 254 481	65 393 719	72 359 719	460 734 580
<b>Sum anvendelse av midler</b>	<b>989 326 119</b>	<b>950 800 484</b>	<b>876 354 096</b>	<b>1 383 838 082</b>
<b>Anskaffelse - anvendelse av midler</b>	<b>-27 269 947</b>	<b>-10 219 598</b>	<b>338 645</b>	<b>-1 730 804</b>
Endring i ubrukte lånemidler	-25 500 656	0	0	-9 271 213
Endring i regnskapsprinsipp som påvirker AK Drift	0	0	0	0
Endring i regnskapsprinsipp som påvirker AK Invest	0	0	0	0
<b>Endring i arbeidskapital</b>	<b>-52 770 602</b>	<b>-10 219 598</b>	<b>338 645</b>	<b>-11 002 017</b>
<b>Avsetninger og bruk av avsetninger</b>				
Avsetninger	42 362 832	6 053 645	2 265 645	43 060 558
Bruk av avsetninger	66 067 748	14 849 643	2 317 000	44 791 363
Til avsetning senere år	3 565 030	0	0	0
<b>Netto avsetninger</b>	<b>-27 269 947</b>	<b>-8 795 998</b>	<b>-51 355</b>	<b>-1 730 804</b>
<b>Int. overføringer og fordelinger</b>				
Interne inntekter mv	76 647 702	64 407 302	60 279 702	62 714 419
Interne utgifter mv	76 647 702	62 893 702	59 879 702	62 714 419
<b>Netto interne overføringer</b>	<b>0</b>	<b>1 513 600</b>	<b>400 000</b>	<b>0</b>



## 2.1.4 Oversikt balanse

	Regnskap 2013	Regnskap 2012
<b>EIENDELER</b>		
<b>Anleggsmidler</b>	<b>2 506 667 487</b>	<b>2 379 874 424</b>
<b>Herav:</b>		
Faste eiendommer og anlegg	1 429 716 312	1 382 870 896
Utstyr, maskiner og transportmidler	40 804 102	41 000 406
Utlån	126 847 922	116 378 326
Konserninterne langsiktige fordringer	18 000	18 000
Aksjer og andeler	23 046 973	21 164 088
Pensjonsmidler	886 234 177	818 442 708
<b>Omløpsmidler</b>	<b>299 539 043</b>	<b>365 845 747</b>
<b>Herav:</b>		
Kortsiktige fordringer	78 373 315	66 103 815
Konserninterne kortsiktige fordringer	0	0
Premieavvik	67 499 567	67 691 061
Aksjer og andeler	2 210 220	2 151 912
Sertifikater	0	0
Obligasjoner	0	0
Kasse, postgiro, bankinnskudd	151 455 941	229 898 959
<b>SUM EIENDELER</b>	<b>2 806 206 529</b>	<b>2 745 720 171</b>
<b>EGENKAPITAL OG GJELD</b>		
<b>Egenkapital</b>	<b>396 394 210</b>	<b>407 658 102</b>
<b>Herav:</b>		
Disposisjonsfond	18 255 135	22 253 462
Bundne driftsfond	68 702 643	56 824 901
Ubundne investeringsfond	29 299 345	61 126 248
Bundne investeringsfond	13 384 702	12 771 256
Endring i regnskapsprinsipp som påvirker AK Drift	-9 313 825	-9 313 825
Endring i regnskapsprinsipp som påvirker AK Invest	0	0
Regnskapsmessig mindreforbruk	0	370 874
Regnskapsmessig merforbruk	-3 565 030	0
Udisponert i inv.regnskap	0	0
Udekket i inv.regnskap	0	0
Likviditetsreserve	0	0
Kapitalkonto	279 631 241	263 625 186
<b>Langsiktig gjeld</b>	<b>2 274 023 084</b>	<b>2 188 736 751</b>



<b>Herav:</b>		
Pensjonsforpliktelser	1 154 828 564	1 053 445 755
Ihendehaverobligasjonslån	0	0
Sertifikatlån	0	0
Andre lån	1 119 194 520	1 135 290 996
Konsernintern langsiktig gjeld	0	0
<b>Kortsiktig gjeld</b>	<b>135 789 238</b>	<b>149 325 320</b>
<b>Herav:</b>		
Kassekredittlån	0	0
Annen kortsiktig gjeld	65 230 155	65 201 524
Konsernintern kortsiktig gjeld	41 417 302	57 721 342
Premieavvik	29 141 781	26 402 454
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>	<b>2 806 206 531</b>	<b>2 745 720 173</b>
<b>MEMORIAKONTI</b>		
Memoriakonto	44 491 799	74 181 941
<b>Herav:</b>		
Ubrukte lånemidler	43 217 435	68 718 090
Ubrukte konserninterne lånemidler	0	0
Andre memoriakonti	1 274 364	5 463 850
Motkonto for memoriakontiene	-44 491 799	-74 181 941

## 2.1.5 Oversikt endring i arbeidskapital

	Regnskap 2013	Regnskap 2012
<b>OMLØPSMIDLER</b>		
Endring betalingsmidler	-78 443 018	-41 877 018
Endring ihendehaverobl og sertifikater	0	0
Endring kortsiktige fordringer	12 269 500	5 749 672
Endring premieavvik	-191 494	20 604 367
Endring aksjer og andeler	58 307	72 455
<b>ENDRING OMLØPSMIDLER (A)</b>	<b>-66 306 704</b>	<b>-15 450 523</b>
<b>KORTSIKTIG GJELD</b>		
Endring kortsiktig gjeld (B)	13 536 082	4 447 524
<b>ENDRING ARBEIDSKAPITAL (A-B)</b>	<b>-52 770 622</b>	<b>-11 002 999</b>



## 2.1.6 Regnskapsskjema 1A – drift

	Regnskap 2013	Reg. budsjett 2013	Oppr. budsjett 2013	Regnskap 2012
Skatt på inntekt og formue	237 020 716	237 376 000	237 376 000	221 226 639
Ordinært rammetilskudd	301 073 485	299 584 000	299 584 000	297 814 679
Skatt på eiendom	28 417 046	28 433 000	28 325 000	27 130 865
Andre direkte eller indirekte skatter	1 654 716	1 575 000	1 575 000	1 654 716
Andre generelle statstilskudd	32 401 547	24 575 600	16 112 000	22 697 336
<b>Sum frie disponible inntekter</b>	<b>600 567 511</b>	<b>591 543 600</b>	<b>582 972 000</b>	<b>570 524 235</b>
Renteinntekter og utbytte	23 451 330	21 982 000	21 082 000	18 984 815
Renteutg.,provisjoner og andre fin.utg.	26 506 617	27 527 000	34 493 000	19 567 043
Avdrag på lån	33 546 584	35 782 719	35 782 719	23 095 199
<b>Netto finansinnt./utg.</b>	<b>-36 601 871</b>	<b>-41 327 719</b>	<b>-49 193 719</b>	<b>-23 677 427</b>
Til ubundne avsetninger	0	370 000	0	4 133 855
Til bundne avsetninger	23 748 940	5 683 645	2 265 645	16 420 980
Bruk av tidligere regnsk.m. mindreforbruk	370 874	370 000	0	3 933 855
Bruk av ubundne avsetninger	3 951 931	4 506 643	50 000	2 343 268
Bruk av bundne avsetninger	11 546 488	2 730 000	500 000	7 834 889
<b>Netto avsetninger</b>	<b>-7 879 647</b>	<b>1 552 998</b>	<b>-1 715 645</b>	<b>-6 442 822</b>
Overført til investeringsregnskapet	13 417 645	12 432 000	12 432 000	13 438 028
Til fordeling drift	542 668 347	539 336 879	519 630 636	526 965 958
Sum fordelt til drift (fra skjema 1B)	546 233 378	539 336 879	519 630 636	526 595 084
<b>Regnskapsmessig mer/mindreforbruk</b>	<b>-3 565 031</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>370 874</b>



## 2.1.7 Regnskapsskjema 1B – drift

	Regnskap 2013	Budsjett inkl. endr. 2013	Oppr.budsjett 2013	Regnskap 2012
<b>1000 POLITISK ADMINISTRASJON</b>	<b>4 169 941</b>	<b>2 796 700</b>	<b>3 446 700</b>	<b>4 030 297</b>
Utgifter	4 356 283	2 933 700	3 583 700	4 367 565
Inntekter	-186 343	-137 000	-137 000	-337 268
<b>1100 ADMINISTRASJON</b>	<b>12 699 509</b>	<b>11 227 372</b>	<b>12 468 972</b>	<b>13 857 107</b>
Utgifter	14 045 961	12 145 372	13 261 972	15 753 466
Inntekter	-1 346 452	-918 000	-793 000	-1 896 359
<b>1200 SERVICEKONTORET</b>	<b>4 305 593</b>	<b>4 346 227</b>	<b>4 346 227</b>	<b>4 701 319</b>
Utgifter	6 041 102	5 515 227	5 515 227	6 317 673
Inntekter	-1 735 509	-1 169 000	-1 169 000	-1 616 353
<b>1300 ØKONOMIAVDELINGA</b>	<b>23 316 152</b>	<b>22 905 845</b>	<b>21 746 730</b>	<b>23 881 041</b>
Utgifter	26 204 884	25 211 445	23 452 330	25 660 563
Inntekter	-2 888 731	-2 305 600	-1 705 600	-1 779 522
<b>1400 PERSONALAVDELINGA</b>	<b>11 999 382</b>	<b>11 591 525</b>	<b>11 591 525</b>	<b>11 714 452</b>
Utgifter	13 127 932	12 368 725	12 368 725	12 790 846
Inntekter	-1 128 550	-777 200	-777 200	-1 076 394
<b>1500 PLAN OG UTVIKLING</b>	<b>4 569 448</b>	<b>3 398 000</b>	<b>2 548 000</b>	<b>7 106 442</b>
Utgifter	14 440 108	11 305 000	10 455 000	16 639 079
Inntekter	-9 870 660	-7 907 000	-7 907 000	-9 532 637
<b>1600 IT-AVDELING</b>	<b>11 442 982</b>	<b>11 373 808</b>	<b>11 078 000</b>	<b>11 003 796</b>
Utgifter	15 904 762	13 213 808	12 918 000	14 376 464
Inntekter	-4 461 780	-1 840 000	-1 840 000	-3 372 669
<b>2003 ØSTSAMISK MUSEUM</b>	<b>18 507</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>335 188</b>
Utgifter	585	0	0	4 162 244
Inntekter	17 922	0	0	-3 827 056
<b>2201 KIRKENES BARNEHAGE</b>	<b>4 245 137</b>	<b>4 937 700</b>	<b>4 937 700</b>	<b>4 648 458</b>
Utgifter	5 863 025	6 563 125	6 551 700	6 301 212
Inntekter	-1 617 889	-1 625 425	-1 614 000	-1 652 753
<b>2202 EINERVEIEN BARNEHAGE</b>	<b>3 963 090</b>	<b>4 103 300</b>	<b>4 103 300</b>	<b>3 743 140</b>
Utgifter	6 189 336	5 841 300	5 441 300	5 975 882
Inntekter	-2 226 245	-1 738 000	-1 338 000	-2 232 742
<b>2203 BJØRNEVATN BARNEHAGE</b>	<b>1 345 864</b>	<b>1 345 863</b>	<b>2 424 800</b>	<b>2 384 880</b>
Utgifter	1 854 920	1 834 606	3 332 700	3 428 823
Inntekter	-509 056	-488 743	-907 900	-1 043 943
<b>2204 HESSENG BARNEHAGE</b>	<b>4 718 834</b>	<b>4 863 200</b>	<b>4 863 200</b>	<b>4 621 131</b>
Utgifter	6 849 134	6 543 000	6 543 000	6 616 860
Inntekter	-2 130 300	-1 679 800	-1 679 800	-1 995 729
<b>2205 SANDNES BARNEHAGE</b>	<b>4 107 269</b>	<b>3 650 500</b>	<b>3 650 500</b>	<b>3 571 267</b>
Utgifter	5 747 348	4 951 900	4 951 900	5 435 492
Inntekter	-1 640 079	-1 301 400	-1 301 400	-1 864 226



<b>2206 PRESTØYA BARNEHAGE</b>	<b>5 378 160</b>	<b>5 842 500</b>	<b>5 866 500</b>	<b>5 881 233</b>
Utgifter	8 332 228	7 881 480	7 989 600	9 239 986
Inntekter	-2 954 068	-2 038 980	-2 123 100	-3 358 753
<b>2212 LISADELLHAUGEN BARNEHAGE</b>	<b>825 087</b>	<b>825 087</b>	<b>1 303 100</b>	<b>1 286 831</b>
Utgifter	1 030 663	1 030 663	1 555 500	1 630 539
Inntekter	-205 575	-205 575	-252 400	-343 708
<b>2214 RALLAREN BARNEHAGE</b>	<b>4 543 412</b>	<b>4 517 100</b>	<b>4 517 100</b>	<b>4 846 620</b>
Utgifter	6 527 855	6 520 100	6 000 100	6 567 065
Inntekter	-1 984 443	-2 003 000	-1 483 000	-1 720 445
<b>2216 PASVIK BARNEHAGE</b>	<b>2 319 449</b>	<b>2 242 500</b>	<b>2 242 500</b>	<b>2 260 965</b>
Utgifter	3 118 924	3 088 300	3 088 300	3 163 292
Inntekter	-799 474	-845 800	-845 800	-902 328
<b>2219 KNAUSEN BARNEHAGE</b>	<b>4 169 318</b>	<b>4 165 800</b>	<b>4 165 800</b>	<b>4 352 198</b>
Utgifter	5 765 423	5 376 600	5 346 600	5 911 878
Inntekter	-1 596 105	-1 210 800	-1 180 800	-1 559 680
<b>2225 SKYTTERHUSFJELLET BARNEHAGE</b>	<b>2 693 109</b>	<b>2 575 257</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Utgifter	3 235 036	3 387 132	0	0
Inntekter	-541 927	-811 875	0	0
<b>2301 KIRKENES BARNESKOLE</b>	<b>19 415 580</b>	<b>19 004 533</b>	<b>18 054 783</b>	<b>18 930 850</b>
Utgifter	23 462 731	22 952 533	21 952 783	23 430 813
Inntekter	-4 047 151	-3 948 000	-3 898 000	-4 499 963
<b>2302 BJØRNEVATN SKOLE</b>	<b>21 976 123</b>	<b>22 323 125</b>	<b>22 376 189</b>	<b>25 025 549</b>
Utgifter	25 014 130	25 760 625	25 813 689	28 561 281
Inntekter	-3 038 007	-3 437 500	-3 437 500	-3 535 731
<b>2303 SANDNES SKOLE</b>	<b>9 463 104</b>	<b>10 939 446</b>	<b>11 357 536</b>	<b>11 487 403</b>
Utgifter	11 637 140	12 852 346	12 770 436	13 581 573
Inntekter	-2 174 036	-1 912 900	-1 412 900	-2 094 170
<b>2309 PASVIK SKOLE</b>	<b>9 550 615</b>	<b>9 902 110</b>	<b>9 914 170</b>	<b>10 467 483</b>
Utgifter	10 538 283	10 825 610	10 837 670	11 396 087
Inntekter	-987 667	-923 500	-923 500	-928 604
<b>2312 HESSENG FLERBRUKSSENTER</b>	<b>17 724 673</b>	<b>20 140 160</b>	<b>21 676 677</b>	<b>21 685 911</b>
Utgifter	22 512 908	23 914 507	25 064 077	26 665 375
Inntekter	-4 788 235	-3 774 347	-3 387 400	-4 979 464
<b>2313 BUGØYNES OPPVEKSTSSENTER</b>	<b>4 208 609</b>	<b>4 304 948</b>	<b>4 309 973</b>	<b>4 721 657</b>
Utgifter	5 156 475	4 834 548	4 839 573	5 420 241
Inntekter	-947 866	-529 600	-529 600	-698 584
<b>2314 NEIDEN OPPVEKSTSSENTER</b>	<b>2 022 961</b>	<b>2 695 958</b>	<b>2 697 767</b>	<b>2 648 004</b>
Utgifter	2 993 008	2 912 358	2 914 167	2 961 684
Inntekter	-970 046	-216 400	-216 400	-313 680



<b>2315 JAKOBSNES OPPVEKSTSENTER</b>	<b>4 385 534</b>	<b>4 452 013</b>	<b>4 456 636</b>	<b>4 565 654</b>
Utgifter	4 907 957	5 065 613	5 070 236	5 087 991
Inntekter	-522 424	-613 600	-613 600	-522 337
<b>2316 SKOGFOSS OPPVEKSTSENTER</b>	<b>3 905 241</b>	<b>3 991 222</b>	<b>3 994 036</b>	<b>4 063 233</b>
Utgifter	4 655 635	4 632 222	4 635 036	4 744 132
Inntekter	-750 394	-641 000	-641 000	-680 899
<b>2317 JARFJORD OPPVEKSTSENTER</b>	<b>4 538 008</b>	<b>4 947 681</b>	<b>4 952 706</b>	<b>4 214 656</b>
Utgifter	4 702 932	5 397 881	5 402 906	5 263 646
Inntekter	-164 924	-450 200	-450 200	-1 048 990
<b>2318 NY-GIV</b>	<b>55 990</b>	<b>0</b>	<b>398 400</b>	<b>980 230</b>
Utgifter	1 152 137	950 000	1 413 400	1 569 923
Inntekter	-1 096 146	-950 000	-1 015 000	-589 693
<b>2320 KIRKENES UNGDOMSSKOLE</b>	<b>22 949 171</b>	<b>22 815 498</b>	<b>20 863 336</b>	<b>22 348 278</b>
Utgifter	25 670 996	25 066 998	22 944 836	25 050 407
Inntekter	-2 721 826	-2 251 500	-2 081 500	-2 702 129
<b>2350 PP-TJENESTEN</b>	<b>7 717</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-443</b>
Utgifter	18 633	0	0	-443
Inntekter	-10 916	0	0	0
<b>2360 BARNEVERNET</b>	<b>24 264 787</b>	<b>21 210 200</b>	<b>19 110 200</b>	<b>20 456 732</b>
Utgifter	27 253 910	22 092 200	19 725 200	22 912 306
Inntekter	-2 989 123	-882 000	-615 000	-2 455 574
<b>2400 FELLES, K.NES KOMP. SENTER</b>	<b>687 930</b>	<b>1 314 811</b>	<b>589 811</b>	<b>886 452</b>
Utgifter	7 589 467	7 617 811	6 234 811	7 206 589
Inntekter	-6 901 537	-6 303 000	-5 645 000	-6 320 137
<b>2403 ETTER- OG VIDEREUTDANNING, K.NES KOMP.SENTER</b>	<b>5 759</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Utgifter	5 759	0	0	0
<b>2500 ALLMENN KULTUR</b>	<b>6 066 743</b>	<b>5 830 400</b>	<b>5 065 400</b>	<b>6 851 776</b>
Utgifter	6 981 675	6 199 400	5 419 400	8 080 922
Inntekter	-914 932	-369 000	-354 000	-1 229 146
<b>2550 KULTURSKOLEN</b>	<b>3 913 341</b>	<b>3 512 200</b>	<b>3 512 200</b>	<b>3 752 210</b>
Utgifter	5 886 685	4 712 200	4 712 200	5 389 411
Inntekter	-1 973 344	-1 200 000	-1 200 000	-1 637 201
<b>2600 SØR-VARANGER MUSEUM</b>	<b>3 852 750</b>	<b>3 008 850</b>	<b>3 008 850</b>	<b>2 193 128</b>
Utgifter	3 856 387	3 008 850	3 008 850	2 303 716
Inntekter	-3 637	0	0	-110 588
<b>2700 SØR-VARANGER BIBLIOTEK</b>	<b>4 582 050</b>	<b>4 866 000</b>	<b>4 866 000</b>	<b>5 163 987</b>
Utgifter	5 973 457	6 219 000	6 219 000	6 686 714
Inntekter	-1 391 408	-1 353 000	-1 353 000	-1 522 727
<b>3000 HELSE OG SOSIALADMINISTRASJON</b>	<b>13 451 143</b>	<b>11 755 200</b>	<b>10 505 200</b>	<b>10 305 049</b>





Utgifter	17 722 414	15 122 200	13 472 200	15 142 744
Inntekter	-4 271 271	-3 367 000	-2 967 000	-4 837 695
<b>3001 FRIVILLIGHETSSENTRALEN</b>	<b>488 492</b>	<b>670 100</b>	<b>670 100</b>	<b>667 078</b>
Utgifter	675 552	730 100	730 100	947 780
Inntekter	-187 061	-60 000	-60 000	-280 702
<b>3100 FLYKTNINGETJENESTEN</b>	<b>17 880 614</b>	<b>16 316 500</b>	<b>11 559 900</b>	<b>12 929 632</b>
Utgifter	18 884 735	16 970 500	11 883 900	13 871 990
Inntekter	-1 004 121	-654 000	-324 000	-942 357
<b>3101 SOLENGA FLYKTNINGEMOTTAK</b>	<b>126 165</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>120 702</b>
Utgifter	130 426	0	0	132 066
Inntekter	-4 261	0	0	-11 364
<b>3200 HELSETJENESTEN</b>	<b>588 844</b>	<b>806 100</b>	<b>806 100</b>	<b>756 084</b>
Utgifter	686 786	830 100	830 100	884 796
Inntekter	-97 942	-24 000	-24 000	-128 712
<b>3202 HELSESTASJON</b>	<b>2 642 921</b>	<b>3 898 800</b>	<b>3 898 800</b>	<b>3 297 168</b>
Utgifter	4 661 166	4 658 800	4 658 800	4 990 828
Inntekter	-2 018 245	-760 000	-760 000	-1 693 660
<b>3203 FYSIOTERAPI</b>	<b>3 486 484</b>	<b>3 725 000</b>	<b>3 725 000</b>	<b>3 683 559</b>
Utgifter	4 336 280	4 440 100	4 440 100	4 392 881
Inntekter	-849 796	-715 100	-715 100	-709 322
<b>3204 ERGOTERAPI</b>	<b>1 338 693</b>	<b>1 387 100</b>	<b>1 387 100</b>	<b>1 401 691</b>
Utgifter	1 351 172	1 393 100	1 393 100	1 421 031
Inntekter	-12 480	-6 000	-6 000	-19 340
<b>3205 PSYKISK HELSETJENESTE</b>	<b>9 920 006</b>	<b>9 793 900</b>	<b>9 793 900</b>	<b>10 436 505</b>
Utgifter	15 291 827	14 153 900	14 153 900	15 987 599
Inntekter	-5 371 821	-4 360 000	-4 360 000	-5 551 093
<b>3206 DIAGNOSE, BEHANDLING OG LEGEVAKT</b>	<b>10 433 899</b>	<b>10 434 900</b>	<b>10 434 900</b>	<b>9 189 947</b>
Utgifter	11 947 963	11 742 900	11 742 900	10 695 468
Inntekter	-1 514 063	-1 308 000	-1 308 000	-1 505 521
<b>3300 SOSIALTJENESTEN</b>	<b>805 888</b>	<b>3 232 800</b>	<b>3 482 800</b>	<b>4 184 147</b>
Utgifter	3 587 832	4 090 300	4 540 300	5 407 259
Inntekter	-2 781 945	-857 500	-1 057 500	-1 223 112
<b>3301 NAV - ØKONOMISK SOSIALHJELP</b>	<b>9 494 396</b>	<b>8 269 500</b>	<b>8 269 500</b>	<b>9 633 708</b>
Utgifter	12 008 084	9 710 500	9 410 500	11 274 156
Inntekter	-2 513 688	-1 441 000	-1 141 000	-1 640 448
<b>3400 PRESTØYHJEMMET</b>	<b>25 873 029</b>	<b>24 976 700</b>	<b>24 976 700</b>	<b>25 652 519</b>
Utgifter	33 554 436	32 637 400	32 637 400	33 051 128
Inntekter	-7 681 407	-7 660 700	-7 660 700	-7 398 609
<b>3500 HJEMMEBASERT OMSORG</b>	<b>49 344 429</b>	<b>44 345 500</b>	<b>42 245 500</b>	<b>48 489 032</b>



Utgifter	66 415 761	58 872 000	51 767 000	59 384 496
Inntekter	-17 071 332	-14 526 500	-9 521 500	-10 895 464
<b>3501 BUGØYNES OMSORGSSENTER</b>	<b>6 330 375</b>	<b>5 412 700</b>	<b>5 412 700</b>	<b>6 112 232</b>
Utgifter	7 123 559	5 812 700	5 812 700	6 655 417
Inntekter	-793 184	-400 000	-400 000	-543 185
<b>3600 TJENESTEN FOR FUNKSJONSHEMMEDE</b>	<b>38 515 741</b>	<b>38 672 700</b>	<b>32 371 600</b>	<b>32 523 192</b>
Utgifter	51 557 002	50 656 700	39 255 600	42 540 169
Inntekter	-13 041 260	-11 984 000	-6 884 000	-10 016 977
<b>3700 WESSELBORGEN SYKEHJEM</b>	<b>33 546 857</b>	<b>31 567 100</b>	<b>34 395 200</b>	<b>39 665 134</b>
Utgifter	43 809 640	40 677 100	45 683 200	51 936 162
Inntekter	-10 262 784	-9 110 000	-11 288 000	-12 271 028
<b>3701 KJØKKEN- PLEIE OG OMSORGSTJENESTENE</b>	<b>5 877 747</b>	<b>6 020 000</b>	<b>6 020 000</b>	<b>5 945 473</b>
Utgifter	8 142 207	7 980 000	7 980 000	8 095 159
Inntekter	-2 264 461	-1 960 000	-1 960 000	-2 149 687
<b>3703 DAGSENTER FOR DEMENTE</b>	<b>1 948 721</b>	<b>1 930 500</b>	<b>1 930 500</b>	<b>1 907 002</b>
Utgifter	2 023 761	1 995 500	1 995 500	2 007 180
Inntekter	-75 039	-65 000	-65 000	-100 178
<b>4000 TEKNISK ADMINISTRASJON</b>	<b>-11 943 448</b>	<b>968 100</b>	<b>968 100</b>	<b>-18 442 539</b>
Utgifter	2 430 461	2 862 100	2 862 100	2 869 635
Inntekter	-14 373 908	-1 894 000	-1 894 000	-21 312 175
<b>4200 VANN AVLØP OG RENOVASJON</b>	<b>-13 493 188</b>	<b>-8 267 600</b>	<b>-8 267 600</b>	<b>-10 903 831</b>
Utgifter	30 265 136	32 852 400	29 552 400	30 408 870
Inntekter	-43 758 323	-41 120 000	-37 820 000	-41 312 701
<b>4300 VEIER, PARKER OG IDRETTSANLEGG</b>	<b>8 448 440</b>	<b>9 840 985</b>	<b>10 662 100</b>	<b>10 305 391</b>
Utgifter	12 431 214	10 991 985	11 813 100	12 082 831
Inntekter	-3 982 774	-1 151 000	-1 151 000	-1 777 441
<b>4301 FELLES MASKINPARK</b>	<b>-110 576</b>	<b>-41 600</b>	<b>-41 600</b>	<b>-164 105</b>
Utgifter	1 746 880	1 523 400	1 523 400	1 802 482
Inntekter	-1 857 456	-1 565 000	-1 565 000	-1 966 586
<b>4302 VERKSTED OG LAGERDRIFT</b>	<b>-1 896</b>	<b>-69 100</b>	<b>-69 100</b>	<b>0</b>
Utgifter	246 631	503 900	503 900	516 894
Inntekter	-248 528	-573 000	-573 000	-516 894
<b>4600 FDV - KOMMUNALE BYGNINGER</b>	<b>21 727 959</b>	<b>23 172 600</b>	<b>23 172 600</b>	<b>23 384 082</b>
Utgifter	33 562 570	31 022 900	31 022 900	34 733 211
Inntekter	-11 834 611	-7 850 300	-7 850 300	-11 349 129
<b>4601 RENHOLDERE</b>	<b>15 876 870</b>	<b>14 913 503</b>	<b>14 913 503</b>	<b>16 586 626</b>
Utgifter	17 054 599	15 907 503	15 907 503	17 590 571



Inntekter	-1 177 729	-994 000	-994 000	-1 003 945
<b>4602 ANDRE UTLEIEBYGG</b>	<b>-10 245</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-9 300</b>
Inntekter	-10 245	0	0	-9 300
<b>4650 KOMMUNALE IDRETTSBYGG OG IDRETTSANLEGG</b>	<b>-101 729</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-630 230</b>
Inntekter	-101 729	0	0	-630 230
<b>4800 BRANN OG FEIERVESEN</b>	<b>9 683 524</b>	<b>10 328 400</b>	<b>10 328 400</b>	<b>8 914 114</b>
Utgifter	13 309 629	13 509 700	13 509 700	13 006 435
Inntekter	-3 626 105	-3 181 300	-3 181 300	-4 092 321
<b>4900 SØR-VARANGER HAVNEVESEN</b>	<b>-3 480 163</b>	<b>-2 955 364</b>	<b>-2 955 364</b>	<b>-6 405 316</b>
Utgifter	11 806 971	9 665 636	9 665 636	7 675 737
Inntekter	-15 287 134	-12 621 000	-12 621 000	-14 081 052
<b>4910 HAVN - administrasjon og finans</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Utgifter	0	0	0	0
<b>5100 FINANS</b>	<b>13 136 457</b>	<b>-3 735 584</b>	<b>-7 471 227</b>	<b>-7 608 776</b>
Utgifter	26 644 164	23 614 157	21 846 514	5 224 210
Inntekter	-13 507 707	-27 349 741	-29 317 741	-12 832 985
<b>Totalt til fordeling</b>	<b>546 233 378</b>	<b>539 336 879</b>	<b>519 630 636</b>	<b>526 595 084</b>



## 2.1.8 Regnskapsskjema 2A – investering

	Regnskap 2013	Reg. budsjett 2013	Oppr. budsjett 2013	Regnskap 2012
Investeringer i anleggsmidler	104 819 785	138 701 000	88 700 000	176 208 117
Utlån og forskutteringer	20 518 050	20 000 000	0	16 562 963
Kjøp av aksjer og andeler	1 882 885	1 767 000	1 767 000	1 937 129
Avdrag på lån	18 549 872	18 545 000	0	387 387 950
Dekning av tidligere års udekket	0	0	0	0
Avsetninger	18 613 892	16 405 000	0	22 134 849
<b>Årets finansieringsbehov</b>	<b>164 384 484</b>	<b>195 418 000</b>	<b>90 467 000</b>	<b>604 231 008</b>
<b>Finansiert slik:</b>				
Bruk av lånemidler	61 500 656	94 262 400	60 731 000	531 430 713
Inntekter fra salg av anleggsmidler	885 475	0	0	286 570
Tilskudd til investeringer	5 000 000	5 000 000	0	7 749 448
Mottatte avdrag på utlån og refusjoner	23 147 366	22 125 000	15 137 000	8 410 957
Andre inntekter	10 234 886	10 000 000	0	12 235 943
<b>Sum ekstern finansiering</b>	<b>100 768 384</b>	<b>131 387 400</b>	<b>75 868 000</b>	<b>560 113 630</b>
Overført fra driftsregnskapet	13 417 645	13 945 600	12 832 000	13 438 028
Bruk av tidligere års udisponert	0	0	0	0
Bruk av avsetninger	50 198 455	50 085 000	1 767 000	30 679 350
<b>Sum finansiering</b>	<b>164 384 484</b>	<b>195 418 000</b>	<b>90 467 000</b>	<b>604 231 008</b>
<b>Udekket/udisponert</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**2.1.9 Regnskapsskjema 2B – investering**

	Regnskap 2013	Budsjett inkl. endring 2013	Budsjett 2013	Regnskap 2012
10269 IKT - IT OG POLITIKERE 2008 - 2011	0	0	0	177 144
10274 DIGITALISERING AV BYGGESAKSARKIV	307 685	670 000	350 000	1 174 746
10313 RENOVERING RÅDHUSET - KOMMUNESTYRESAL	139 046	0	0	0
13610 MALMKLANG UTBYGGING ETTER BRANN	0	852 000	0	0
13800 WESSELBORGEN - SANSEHAGE	353 553	350 000	0	567 788
13810 AVLASTNINGSBOLIG - VILLA AKTIV	0	284 000	0	0
14302 UTBYGGING TOMTER	0	0	0	10 559 198
14310 SKYTTERHUSFJELLET - OPPARBEIDELSE	0	0	0	3 254 988
15380 NYTT BADEANLEGG KIRKENES	5 000 000	5 000 000	0	7 500 000
15480 FJELLHALLEN	0	0	0	132 551
15481 BARENTSHALLEN	163 750	0	0	269 178
15485 KUNSTGRESSBANE	344 895	345 000	0	2 794 989
15650 KIRKENES SKOLE - RENOVERING (PLANLEGGING)	0	0	0	70 852
15654 KIRKENES SKOLE - INVENTAR, INNKJØP	1 219	0	0	2 516 731
15660 KIRKENES SKOLE - RENOVERING (UTBYGGING)	671 998	2 828 000	0	44 224 520
15666 KIRKENES SKOLE - OMLEGGING INFRASTRUKTUR	0	0	0	12 000
15667 KIRKENES SKOLE - KUNSTNERISK UTSMYKNING	1 299 614	1 494 000	0	380 965
16030 ISPS - GJERDER OG OVERVÅKNINGSUTSTYR 2010	23 140	861 000	0	8 700
16557 AVLØPSRENSING KIRKENES	212 127	45 000	0	367 922
16558 LEDNINGSNETT KIRKENES	5 967 016	3 093 000	0	18 250 200
16560 FILTER RENSEANLEGG	865 555	403 000	0	1 925 160
16561 BYGG RENSEANLEGG	2 298 508	1 667 000	0	16 938 169
16562 PUMPESTASJONER KIRKENES	0	0	0	346 420
17350 TRAFIKKSIKKERHETSTILTAK	0	0	0	44 500
17361 KIRKENES - PLAN FORSKJØNNING	0	1 084 000	0	397 196
19103 SALG AV FESTE TOMTER	0	0	0	286 570
50001 IKT - BREDBÅNDSINFRASTRUKTUR I FINNMARK	435 588	721 000	700 000	678 594
50004 IKT - OPPRUSTNING SENTRALE DRIFTSINNSTALLASJONER	891 722	1 096 000	500 000	940 600
50005 IKT- SENTRAL INFRASTRUKTUR NETTVERKSKOMP.	398 103	400 000	400 000	952 375



50006 MELD.LØFTET - TILTAK I SAMH.REFORMEN - EPJ - HELSENETT	142 206	553 000	300 000	346 497
50007 ETABL. FOR ADM.STØTTESYSTEM VISMA E. - REKRUTTERING	78 255	250 000	250 000	502 154
50008 LØSNING FOR FULLELEKTR. ARKIV INKL. HELSETJ	395 476	693 000	200 000	6 875
51150 BARENTSHALLENE - VAREBIL	190 000	0	0	0
51201 OPPARBEIDELSE UTEAREALER BHG	320 498	300 000	0	261 400
51202 OPPGRADERING INVENTAR I BHG	517 188	600 000	0	0
51301 OPPGRADERING INVENTAR SKOLER	606 473	616 000	500 000	383 864
52010 KOMMUNEDELPLAN TØMMERNESET	527 662	1 500 000	0	0
53001 ENERGIMERKING AV KOMM.BYGNINGER	484 899	555 000	0	45 000
53002 KOMMUNALE BYGNINGER - PLANLAGT VEDL.HOLD OG OPPGRADERING	1 905 464	2 000 000	2 000 000	1 824 606
53005 UNGDOMSKLUBB I BJØRNEVATN, OPPGRAD BYGG	53 280	264 000	0	65 851
53201 BARNEHAGE SKYTTERHUSFJELLET	26 191 429	26 488 000	15 000 000	23 511 499
53310 TANGENLIA OMSORSBOLIGER	39 006 529	44 769 000	45 000 000	39 603 091
53330 PRESTØYA SYKEHJEM - SIKRING AV UTEAREALER	0	0	0	182 625
53340 WESSELBORGEN - SPRINKLING	165 209	3 000 000	3 000 000	0
53350 HJELPEMIDDELINVESTERING, HELSE	0	500 000	500 000	0
53400 KJØP PRESTEBOLIG gnr/bnr/fnr (KST 052/13)	1 455 676	1 495 000	0	0
53410 NISSEVEIEN 4 - BOLIGER TIL FLYKTNINGER	65 250	70 000	0	0
53501 POSTGÅRDEN - OPPGRADERING FASADE	640 615	500 000	0	0
54010 TRAFIKKSIKKERH.UTV. DISP	304 769	430 000	400 000	243 050
54020 KOMMUNALE VEIER - OPPGRADERING OG UTBEDRING	4 190 957	5 417 000	10 000 000	313 920
54021 VAGGEVEIEN - RASSIKRING	0	0	0	713 707
54022 VEIPLAN	103 518	180 000	0	320 311
54023 KONGENSGATE - OPPGRADERING 2012	2 981 014	5 125 000	0	87 854
54024 PARKVEIEN - OPPGRADERING 2012	0	0	0	513 715
54025 LANGFJORDBRUA - UTVIDELSE	550 689	8 000 000	0	78 005
54030 TRAFIKKSIKKEHET, VEIKRYSS I BJØRNEVATN	300 698	400 000	400 000	0
54050 PRESTØYA GANG OG SYKKELVEI	316 319	350 000	0	524 391
54060 SMIVEIEN, KIRKENES HAVNEOMRÅDE	798 566	2 340 000	0	0
56001 UTSTYRSOPPGRADERING	947 626	1 000 000	1 000 000	977 088
57005 RYDDING/FORSEGLING SØPPELFYLLING	46 375	500 000	0	0
57020 UTSKIFTNING KIRKEGÅRDSVEIEN	2 146 447	2 236 000	0	1 181 844



57030 REHAB VA-NETT, KONGENS GATE OG FEARNLEYS GATE	54 000	1 800 000	1 800 000	0
57032 VANNLEDNING FØRSTEVANN V/RUNDKJØRING	0	1 000 000	1 000 000	0
57034 VANNLEGNING BJØRKHEIMVEIEN TIL SKIHYTTA	0	1 000 000	1 000 000	0
57036 REHAB VANN SANDNES	0	1 400 000	1 400 000	0
57038 REHAB VANN SVANVIK	0	1 000 000	1 000 000	0
58001 HAVN - FLYTEBRYGGE BUGØYNES	2 905 159	3 127 000	0	0
58002 HAVN - OLJEVERNUTSTYR, INVEST I MOBIL UTSTYRSCONTAINER	0	250 000	0	0
58003 HAVN - MOB.BÅT, KRAFT JOHANSEN	0	250 000	0	0
58004 HAVN - KJØP AV LASTEBIL	379 200	500 000	0	0
58005 HAVN GRUNNUNDERSØKELSE STRANDPROMENADE KIRKENES	324 710	400 000	0	0
59010 EGENKAPITALINNSKUDD KLP	1 882 885	1 767 000	1 767 000	1 737 129
59040 KIRKEBYGG - VEDLIKEHOLD OG OPPGRADERING	2 000 000	2 000 000	2 000 000	5 788 000
59102 RENTER OG AVDRAG ETABLERING/UTBEDRING OG START LÅN	27 108 193	26 000 000	0	24 067 384
59103 SALG AV FESTE TOMTER	830 975	0	0	0
59104 UTBYGGING TOMTER	9 884 209	10 000 000	0	0
59106 EIERANDEL AURORA KINO IKS	0	0	0	200 000
59107 FINANSTRANSAKSJONER	0	0	0	221 147
59110 EKSTRAORDINÆRT AVDRAG INNLÅN	13 605 125	13 600 000	0	383 000 000
59216 UTLÅN PERSONALLÅN	231 815	0	0	206 536
59300 HENRIK LUNDSGT - BRANN 2005	0	0	0	2 306 480
59329 SALG AV DRIFTSMIDLER	54 500	0	0	0
59420 35 MILL.FOND	317 109	0	0	244 927
<b>Totalt til fordeling</b>	<b>164 384 484</b>	<b>195 418 000</b>	<b>90 467 000</b>	<b>604 231 008</b>



## 2.1.10 Budsjettskjema 2B – drift

	Budsjett 2013	Budsjett 2012	Regnskap 2011
Skatt på inntekt og formue	237 376 000	223 523 500	213 897 011
Ordinært rammetilskudd	299 584 000	291 598 000	274 602 221
Skatt på eiendom	28 433 000	26 775 000	25 551 790
Andre direkte eller indirekte skatter	1 575 000	1 575 000	1 654 716
Andre generelle statstilskudd	24 575 600	18 120 100	14 607 562
<b>Sum frie disponible inntekter</b>	<b>591 543 600</b>	<b>561 591 600</b>	<b>530 313 300</b>
Renteinntekter og utbytte	21 982 000	19 383 000	23 033 555
Gevinst finansielle instrumenter (omløpsmidler)	0	0	0
Renteutg.,provisjoner og andre fin.utg.	27 527 000	23 241 400	19 410 025
Tap finansielle instrumenter (omløpsmidler)	0	0	0
Avdrag på lån	35 782 719	23 122 800	22 940 063
<b>Netto finansinnt./utg.</b>	<b>-41 327 719</b>	<b>-26 981 200</b>	<b>-19 316 533</b>
Til ubundne avsetninger	370 000	3 933 855	16 068 207
Til bundne avsetninger	5 683 645	2 442 500	19 145 701
Bruk av tidligere regnks.m. mindreforbruk	370 000	3 933 855	9 826 506
Bruk av ubundne avsetninger	4 506 643	2 680 000	3 109 155
Bruk av bundne avsetninger	2 730 000	1 865 825	6 595 220
<b>Netto avsetninger</b>	<b>1 552 998</b>	<b>2 103 325</b>	<b>-15 683 027</b>
Overført til investeringsbudsjettet	12 432 000	11 500 000	18 282 531
Til fordeling drift	539 336 879	525 213 725	477 031 209
Sum fordelt til drift (fra skjema 1B)	539 336 879	525 213 725	477 031 209





## 2.1.11 Budsjettskjema 2A – investering

	Budsjett 2013	Budsjett 2012	Regnskap 2011
Investeringer i anleggsmidler	138 701 000	241 691 517	276 017 502
Utlån og forskutteringer	20 000 000	0	28 757 927
Kjøp av aksjer og andeler	1 767 000	1 767 000	1 552 526
Avdrag på lån	18 545 000	0	34 062 313
Dekning av tidligere års udekket	0	0	0
Avsetninger	16 405 000	0	38 976 894
<b>Årets finansieringsbehov</b>	<b>195 418 000</b>	<b>243 458 517</b>	<b>379 367 162</b>
<b>Finansiert slik:</b>			
Bruk av lånemidler	94 262 400	220 963 272	310 839 425
Inntekter fra salg av anleggsmidler	0	0	781 103
Tilskudd til investeringer	5 000 000	2 983 700	1 727 312
Mottatte avdrag på utlån og refusjoner	22 125 000	1 050 000	19 327 056
Andre inntekter	10 000 000	1 400 000	11 677 994
<b>Sum ekstern finansiering</b>	<b>131 387 400</b>	<b>226 396 972</b>	<b>344 352 890</b>
Overført fra driftsbudsjettet	13 945 600	13 740 045	18 282 531
Bruk av tidligere års udisponert	0	0	0
Bruk av avsetninger	50 085 000	3 321 500	16 731 741
<b>Sum finansiering</b>	<b>195 418 000</b>	<b>243 458 517</b>	<b>379 367 162</b>
<b>Udekket/udisponert</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>



### 3. Driftsregnskapet

	Regnskap 2012	Buds(end) 2013	Regnskap 2013
<b>1000 POLITISK ADMINISTRASJON</b>			
Utgifter	4 458 104	2 933 700	4 378 531
Inntekter	-607 268	-187 000	-399 660
Sum virksomhet: 1000 POLITISK ADMINISTRASJON	3 850 836	2 746 700	3 978 871
<b>1100 ADMINISTRASJON</b>			
Utgifter	15 965 331	12 145 372	14 433 612
Inntekter	-3 572 321	-1 468 000	-3 313 566
Sum virksomhet: 1100 ADMINISTRASJON	12 393 010	10 677 372	11 120 046
<b>1200 SERVICEKONTORET</b>			
Utgifter	6 357 263	5 515 227	6 041 102
Inntekter	-1 656 868	-1 169 000	-1 736 454
Sum virksomhet: 1200 SERVICEKONTORET	4 700 395	4 346 227	4 304 648
<b>1300 ØKONOMIAVDELINGA</b>			
Utgifter	26 363 563	26 261 445	27 267 884
Inntekter	-3 713 832	-3 585 600	-4 474 490
Sum virksomhet: 1300 ØKONOMIAVDELINGA	22 649 731	22 675 845	22 793 394
<b>1400 PERSONALAVDELINGA</b>			
Utgifter	12 819 881	12 368 725	13 127 932
Inntekter	-1 147 521	-777 200	-1 892 380
Sum virksomhet: 1400 PERSONALAVDELINGA	11 672 360	11 591 525	11 235 552
<b>1500 PLAN OG UTVIKLING</b>			
Utgifter	19 308 934	12 880 000	17 380 972
Inntekter	-13 687 552	-10 332 000	-14 239 145
Sum virksomhet: 1500 PLAN OG UTVIKLING	5 621 381	2 548 000	3 141 826
<b>1600 IT-AVDELING</b>			
Utgifter	17 331 141	13 213 808	16 292 512
Inntekter	-6 327 346	-1 840 000	-4 461 780
Sum virksomhet: 1600 IT-AVDELING	11 003 796	11 373 808	11 830 732
<b>2003 ØSTSAMISK MUSEUM</b>			
Utgifter	4 281 099	0	585
Inntekter	-4 130 361	0	17 922
Sum virksomhet: 2003 ØSTSAMISK MUSEUM	150 738	0	-17 337



2201 KIRKENES BARNEHAGE			
Utgifter	6 301 212	6 563 125	5 863 025
Inntekter	-1 652 753	-1 625 425	-1 617 889
Sum virksomhet: 2201 KIRKENES BARNEHAGE	4 648 458	4 937 700	4 245 137
2202 EINERVEIEN BARNEHAGE			
Utgifter	5 975 882	5 841 300	6 189 336
Inntekter	-2 302 142	-1 738 000	-2 226 245
Sum virksomhet: 2202 EINERVEIEN BARNEHAGE	3 673 740	4 103 300	3 963 090
2203 BJØRNEVATN BARNEHAGE			
Utgifter	3 428 823	1 834 606	1 854 920
Inntekter	-1 043 943	-488 743	-509 056
Sum virksomhet: 2203 BJØRNEVATN BARNEHAGE	2 384 880	1 345 863	1 345 864
2204 HESSENG BARNEHAGE			
Utgifter	6 633 360	6 543 000	6 849 134
Inntekter	-1 995 729	-1 679 800	-2 130 300
Sum virksomhet: 2204 HESSENG BARNEHAGE	4 637 631	4 863 200	4 718 834
2205 SANDNES BARNEHAGE			
Utgifter	5 521 367	4 951 900	5 747 348
Inntekter	-1 864 226	-1 301 400	-1 649 039
Sum virksomhet: 2205 SANDNES BARNEHAGE	3 657 142	3 650 500	4 098 309
2206 PRESTØYA BARNEHAGE			
Utgifter	9 239 986	7 881 480	8 332 228
Inntekter	-3 521 094	-2 038 980	-2 954 068
Sum virksomhet: 2206 PRESTØYA BARNEHAGE	5 718 892	5 842 500	5 378 160
2212 LISADELLHAUGEN BARNEHAGE			
Utgifter	1 630 539	1 030 663	1 030 663
Inntekter	-343 708	-205 575	-205 575
Sum virksomhet: 2212 LISADELLHAUGEN BARNEHAGE	1 286 831	825 087	825 087
2214 RALLAREN BARNEHAGE			
Utgifter	6 567 065	6 520 100	6 527 855
Inntekter	-1 720 445	-2 003 000	-1 984 443
Sum virksomhet: 2214 RALLAREN BARNEHAGE	4 846 620	4 517 100	4 543 412



2216 PASVIK BARNEHAGE			
Utgifter	3 163 292	3 088 300	3 118 924
Inntekter	-909 704	-845 800	-799 474
Sum virksomhet: 2216 PASVIK BARNEHAGE	2 253 589	2 242 500	2 319 449
2219 KNAUSEN BARNEHAGE			
Utgifter	5 911 878	5 376 600	5 765 423
Inntekter	-1 664 657	-1 210 800	-1 618 728
Sum virksomhet: 2219 KNAUSEN BARNEHAGE	4 247 221	4 165 800	4 146 695
2225 SKYTTERHUSFJELLET BARNEHAGE			
Utgifter	0	3 387 132	3 235 036
Inntekter	0	-811 875	-541 927
Sum virksomhet: 2225 SKYTTERHUSFJELLET BARNEHAGE	0	2 575 257	2 693 109
2301 KIRKENES BARNESKOLE			
Utgifter	23 436 333	22 952 533	23 481 899
Inntekter	-4 506 403	-4 248 000	-4 061 817
Sum virksomhet: 2301 KIRKENES BARNESKOLE	18 929 930	18 704 533	19 420 081
2302 BJØRNEVATN SKOLE			
Utgifter	28 565 281	25 760 625	25 014 130
Inntekter	-3 535 731	-3 437 500	-3 038 007
Sum virksomhet: 2302 BJØRNEVATN SKOLE	25 029 549	22 323 125	21 976 123
2303 SANDNES SKOLE			
Utgifter	13 585 573	12 852 346	11 637 140
Inntekter	-2 094 170	-1 912 900	-2 174 036
Sum virksomhet: 2303 SANDNES SKOLE	11 491 403	10 939 446	9 463 104
2309 PASVIK SKOLE			
Utgifter	11 440 587	10 825 610	10 538 283
Inntekter	-936 939	-923 500	-991 667
Sum virksomhet: 2309 PASVIK SKOLE	10 503 648	9 902 110	9 546 615
2312 HESSENG FLERBRUKSSENTER			
Utgifter	26 669 375	23 914 507	22 512 908
Inntekter	-4 979 464	-3 774 347	-4 789 312
Sum virksomhet: 2312 HESSENG FLERBRUKSSENTER	21 689 911	20 140 160	17 723 596



2313 BUGØYNES OPPVEKSTSENTER			
Utgifter	5 420 241	4 834 548	5 156 475
Inntekter	-698 584	-529 600	-948 421
Sum virksomhet: 2313 BUGØYNES OPPVEKSTSENTER	4 721 657	4 304 948	4 208 054
2314 NEIDEN OPPVEKSTSENTER			
Utgifter	3 100 458	2 912 358	3 186 537
Inntekter	-419 510	-216 400	-989 224
Sum virksomhet: 2314 NEIDEN OPPVEKSTSENTER	2 680 948	2 695 958	2 197 313
2315 JAKOBSNES OPPVEKSTSENTER			
Utgifter	5 087 991	5 065 613	4 907 957
Inntekter	-522 337	-613 600	-522 424
Sum virksomhet: 2315 JAKOBSNES OPPVEKSTSENTER	4 565 654	4 452 013	4 385 534
2316 SKOGFOSS OPPVEKSTSENTER			
Utgifter	4 744 132	4 632 222	4 655 635
Inntekter	-683 507	-641 000	-784 642
Sum virksomhet: 2316 SKOGFOSS OPPVEKSTSENTER	4 060 624	3 991 222	3 870 993
2317 JARFJORD OPPVEKSTSENTER			
Utgifter	5 318 646	5 397 881	4 702 932
Inntekter	-1 048 990	-450 200	-211 800
Sum virksomhet: 2317 JARFJORD OPPVEKSTSENTER	4 269 656	4 947 681	4 491 132
2318 NY-GIV			
Utgifter	1 642 057	950 000	1 152 137
Inntekter	-1 069 212	-950 000	-1 137 220
Sum virksomhet: 2318 NY-GIV	572 846	0	14 916
2320 KIRKENES UNGDOMSSKOLE			
Utgifter	25 050 407	25 066 998	25 770 996
Inntekter	-2 805 187	-2 251 500	-2 739 031
Sum virksomhet: 2320 KIRKENES UNGDOMSSKOLE	22 245 221	22 815 498	23 031 966
2350 PP-TJENESTEN			
Utgifter	-443	0	18 633
Inntekter	0	0	-10 916
Sum virksomhet: 2350 PP-TJENESTEN	-443	0	7 717



2360 BARNEVERNET			
Utgifter	23 151 724	22 092 200	27 702 039
Inntekter	-3 073 574	-1 784 000	-4 490 744
Sum virksomhet: 2360 BARNEVERNET	20 078 150	20 308 200	23 211 295
2400 FELLES, K.NES KOMP. SENTER			
Utgifter	8 455 853	7 617 811	7 595 226
Inntekter	-8 160 137	-7 078 000	-7 581 679
Sum virksomhet: 2400 FELLES, K.NES KOMP. SENTER	295 716	539 811	7 788
2500 ALLMENN KULTUR			
Utgifter	8 504 788	6 199 400	6 988 559
Inntekter	-3 025 523	-794 000	-1 628 011
Sum virksomhet: 2500 ALLMENN KULTUR	5 479 266	5 405 400	5 360 549
2550 KULTURSKOLEN			
Utgifter	5 549 158	4 712 200	5 939 668
Inntekter	-1 802 303	-1 200 000	-2 103 715
Sum virksomhet: 2550 KULTURSKOLEN	3 746 856	3 512 200	3 835 954
2600 SØR-VARANGER MUSEUM			
Utgifter	2 303 716	3 008 850	3 856 387
Inntekter	-217 302	0	-471 673
Sum virksomhet: 2600 SØR-VARANGER MUSEUM	2 086 414	3 008 850	3 384 714
2700 SØR-VARANGER BIBLIOTEK			
Utgifter	6 775 987	6 219 000	6 172 788
Inntekter	-1 616 123	-1 353 000	-1 507 282
Sum virksomhet: 2700 SØR-VARANGER BIBLIOTEK	5 159 864	4 866 000	4 665 506
3000 HELSE OG SOSIALADMINISTRASJON			
Utgifter	15 706 366	15 122 200	17 731 584
Inntekter	-5 121 862	-3 367 000	-4 391 149
Sum virksomhet: 3000 HELSE OG SOSIALADMINISTRASJON	10 584 504	11 755 200	13 340 435
3001 FRIVILLIGHETSENTRALEN			
Utgifter	947 780	730 100	702 804
Inntekter	-605 702	-360 000	-497 061
Sum virksomhet: 3001 FRIVILLIGHETSENTRALEN	342 078	370 100	205 744



3100 FLYKTNINGETJENESTEN			
Utgifter	14 738 113	18 538 500	23 222 327
Inntekter	-16 577 708	-19 541 600	-26 098 685
Sum virksomhet: 3100 FLYKTNINGETJENESTEN	-1 839 595	-1 003 100	-2 876 358
3101 SOLENGA FLYKTNINGEMOTTAK			
Utgifter	132 066	0	130 426
Inntekter	-11 364	0	-4 261
Sum virksomhet: 3101 SOLENGA FLYKTNINGEMOTTAK	120 702	0	126 165
3200 HELSETJENESTEN			
Utgifter	884 796	830 100	686 786
Inntekter	-128 712	-24 000	-97 942
Sum virksomhet: 3200 HELSETJENESTEN	756 084	806 100	588 844
3202 HELSESTASJON			
Utgifter	5 293 966	4 658 800	5 171 166
Inntekter	-1 701 229	-1 310 000	-2 102 808
Sum virksomhet: 3202 HELSESTASJON	3 592 737	3 348 800	3 068 358
3203 FYSIOTERAPI			
Utgifter	4 392 881	4 440 100	4 336 280
Inntekter	-713 654	-715 100	-849 796
Sum virksomhet: 3203 FYSIOTERAPI	3 679 227	3 725 000	3 486 484
3204 ERGOTERAPI			
Utgifter	1 421 031	1 393 100	1 351 172
Inntekter	-19 340	-6 000	-12 480
Sum virksomhet: 3204 ERGOTERAPI	1 401 691	1 387 100	1 338 693
3205 PSYKISK HELSETJENESTE			
Utgifter	16 019 398	14 153 900	15 310 465
Inntekter	-5 593 024	-4 360 000	-5 390 459
Sum virksomhet: 3205 PSYKISK HELSETJENESTE	10 426 373	9 793 900	9 920 006
3206 DIAGNOSE, BEHANDLING OG LEGEVAKT			
Utgifter	10 695 468	11 742 900	11 947 963
Inntekter	-1 505 521	-1 308 000	-1 514 063
Sum virksomhet: 3206 DIAGNOSE, BEHANDLING OG LEGEVAKT	9 189 947	10 434 900	10 433 899



3300 SOSIALTJENESTEN			
Utgifter	5 407 260	4 090 300	5 568 904
Inntekter	-1 492 689	-857 500	-2 937 907
Sum virksomhet: 3300 SOSIALTJENESTEN	3 914 570	3 232 800	2 630 997
3301 NAV - ØKONOMISK SOSIALHJELP			
Utgifter	11 275 583	9 710 500	12 008 084
Inntekter	-1 663 083	-1 441 000	-2 542 049
Sum virksomhet: 3301 NAV - ØKONOMISK SOSIALHJELP	9 612 500	8 269 500	9 466 035
3400 PRESTØYHJEMMET			
Utgifter	33 056 128	32 637 400	33 554 436
Inntekter	-7 880 902	-7 660 700	-7 681 407
Sum virksomhet: 3400 PRESTØYHJEMMET	25 175 226	24 976 700	25 873 029
3500 HJEMMEBASERT OMSORG			
Utgifter	60 779 738	59 672 000	67 384 990
Inntekter	-11 219 036	-14 526 500	-17 644 089
Sum virksomhet: 3500 HJEMMEBASERT OMSORG	49 560 702	45 145 500	49 740 901
3501 BUGØYNES OMSORGSSENTER			
Utgifter	6 655 417	5 812 700	7 123 559
Inntekter	-543 185	-400 000	-793 184
Sum virksomhet: 3501 BUGØYNES OMSORGSSENTER	6 112 232	5 412 700	6 330 375
3600 TJENESTEN FOR FUNKSJONSHEMMEDE			
Utgifter	42 540 169	50 656 700	51 623 419
Inntekter	-10 016 977	-14 073 000	-13 830 260
Sum virksomhet: 3600 TJENESTEN FOR FUNKSJONSHEMMEDE	32 523 192	36 583 700	37 793 158
3700 WESSELBORGEN SYKEHJEM			
Utgifter	51 936 162	40 677 100	43 812 640
Inntekter	-12 271 028	-9 110 000	-10 262 784
Sum virksomhet: 3700 WESSELBORGEN SYKEHJEM	39 665 134	31 567 100	33 549 857
3701 KJØKKEN- PLEIE OG OMSORGSTJENESTENE			
Utgifter	8 095 159	7 980 000	8 142 207
Inntekter	-2 149 687	-1 960 000	-2 264 461
Sum virksomhet: 3701 KJØKKEN- PLEIE OG OMSORGSTJENESTENE	5 945 473	6 020 000	5 877 747





3703 DAGSENTER FOR DEMENTE			
Utgifter	2 007 180	1 995 500	2 023 761
Inntekter	-100 178	-65 000	-75 039
Sum virksomhet: 3703 DAGSENTER FOR DEMENTE	1 907 002	1 930 500	1 948 721
4000 TEKNISK ADMINISTRASJON			
Utgifter	6 869 731	2 862 100	12 915 640
Inntekter	-21 312 271	-1 894 000	-14 373 908
Sum virksomhet: 4000 TEKNISK ADMINISTRASJON	-14 442 539	968 100	-1 458 268
4200 VANN AVLØP OG RENOVASJON			
Utgifter	41 672 971	32 852 400	35 667 136
Inntekter	-49 927 802	-41 120 000	-44 754 323
Sum virksomhet: 4200 VANN AVLØP OG RENOVASJON	-8 254 831	-8 267 600	-9 087 188
4300 VEIER, PARKER OG IDRETTSANLEGG			
Utgifter	12 729 144	10 991 985	13 896 557
Inntekter	-2 423 754	-1 151 000	-3 982 774
Sum virksomhet: 4300 VEIER, PARKER OG IDRETTSANLEGG	10 305 391	9 840 985	9 913 783
4301 FELLES MASKINPARK			
Utgifter	2 022 272	1 523 400	1 832 848
Inntekter	-2 094 576	-1 565 000	-1 857 456
Sum virksomhet: 4301 FELLES MASKINPARK	-72 305	-41 600	-24 607
4302 VERKSTED OG LAGERDRIFT			
Utgifter	1 302 263	503 900	246 631
Inntekter	-1 394 063	-573 000	-248 528
Sum virksomhet: 4302 VERKSTED OG LAGERDRIFT	-91 800	-69 100	-1 896
4600 FDV - KOMMUNALE BYGNINGER			
Utgifter	51 279 485	31 022 900	34 344 030
Inntekter	-27 895 403	-7 850 300	-11 880 136
Sum virksomhet: 4600 FDV - KOMMUNALE BYGNINGER	23 384 082	23 172 600	22 463 894
4601 RENHOLDERE			
Utgifter	17 590 571	15 907 503	17 054 599
Inntekter	-1 003 945	-994 000	-1 177 729
Sum virksomhet: 4601 RENHOLDERE	16 586 626	14 913 503	15 876 870



4602 ANDRE UTLEIEBYGG			
Utgifter	61 942	0	0
Inntekter	-71 242	0	-10 245
Sum virksomhet: 4602 ANDRE UTLEIEBYGG	-9 300	0	-10 245
4650 KOMMUNALE IDRETTSBYGG OG IDRETTSANLEGG			
Utgifter	0	0	101 729
Inntekter	-630 230	0	-101 729
Sum virksomhet: 4650 KOMMUNALE IDRETTSBYGG OG IDRETTSANLEGG	-630 230	0	0
4800 BRANN OG FEIERVESEN			
Utgifter	13 089 661	13 509 700	13 322 010
Inntekter	-4 175 547	-3 181 300	-3 626 105
Sum virksomhet: 4800 BRANN OG FEIERVESEN	8 914 114	10 328 400	9 695 905
4900 SØR-VARANGER HAVNEVESEN			
Utgifter	17 300 822	15 891 702	21 206 875
Inntekter	-17 300 822	-15 891 702	-21 206 875
Sum virksomhet: 4900 SØR-VARANGER HAVNEVESEN	0	0	0
5100 FINANS			
Utgifter	59 417 946	136 111 157	127 103 789
Inntekter	-584 781 052	-658 598 384	-654 824 558
Sum virksomhet: 5100 FINANS	-525 363 105	-522 487 227	-527 720 768

Økonomisk måloppnåelse på enhetsnivå er kommentert i årsmeldingen.



## 4. Investeringsregnskapet

	Regnskap 2012	Buds(end) 2013	Regnskap 2013
<b>1000 POLITISK ADMINISTRASJON</b>			
Utgifter	5 788 000	0	139 046
Inntekter	-5 788 000	0	-139 046
Sum virksomhet: 1000 POLITISK ADMINISTRASJON	0	0	0
<b>1011 35.MILL FOND</b>			
Utgifter	244 927	0	0
Inntekter	-244 927	0	0
Sum virksomhet: 1011 35.MILL FOND	0	0	0
<b>1400 PERSONALAVDELINGA</b>			
Utgifter	206 536	0	231 815
Inntekter	-206 536	0	-231 815
Sum virksomhet: 1400 PERSONALAVDELINGA	0	0	0
<b>1500 PLAN OG UTVIKLING</b>			
Utgifter	12 131 140	2 934 000	716 462
Inntekter	-12 131 140	-2 934 000	-716 462
Sum virksomhet: 1500 PLAN OG UTVIKLING	0	0	0
<b>1600 IT-AVDELING</b>			
Utgifter	3 604 240	4 649 000	3 066 707
Inntekter	-3 604 240	-4 649 000	-3 066 707
Sum virksomhet: 1600 IT-AVDELING	0	0	0
<b>2309 PASVIK SKOLE</b>			
Utgifter	87 901	0	0
Inntekter	-87 901	0	0
Sum virksomhet: 2309 PASVIK SKOLE	0	0	0
<b>2312 HESSENG FLERBRUKSSENTER</b>			
Utgifter	295 963	0	0
Inntekter	-295 963	0	0
Sum virksomhet: 2312 HESSENG FLERBRUKSSENTER	0	0	0
<b>2500 ALLMENN KULTUR</b>			
Utgifter	265 851	264 000	53 280
Inntekter	-265 851	-264 000	-53 280
Sum virksomhet: 2500 ALLMENN KULTUR	0	0	0
<b>4000 TEKNISK ADMINISTRASJON</b>			
Utgifter	109 846 697	82 135 000	72 589 592
Inntekter	-109 846 697	-82 135 000	-72 589 592
Sum virksomhet: 4000 TEKNISK ADMINISTRASJON	0	0	0



4200 VANN AVLØP OG RENOVASJON			
Utgifter	39 009 715	14 144 000	11 590 029
Inntekter	-39 009 715	-14 144 000	-11 590 029
Sum virksomhet: 4200 VANN AVLØP OG RENOVASJON	0	0	0
4300 VEIER, PARKER OG IDRETTSANLEGG			
Utgifter	2 832 190	22 242 000	9 601 029
Inntekter	-2 832 190	-22 242 000	-9 601 029
Sum virksomhet: 4300 VEIER, PARKER OG IDRETTSANLEGG	0	0	0
4301 FELLES MASKINPARK			
Utgifter	977 088	1 000 000	690 245
Inntekter	-977 088	-1 000 000	-690 245
Sum virksomhet: 4301 FELLES MASKINPARK	0	0	0
4600 FDV - KOMMUNALE BYGNINGER			
Utgifter	2 313 631	8 950 000	5 669 549
Inntekter	-2 313 631	-8 950 000	-5 669 549
Sum virksomhet: 4600 FDV - KOMMUNALE BYGNINGER	0	0	0
4650 KOMMUNALE IDRETTSBYGG OG IDRETTSANLEGG			
Utgifter	3 196 718	345 000	698 645
Inntekter	-3 196 718	-345 000	-698 645
Sum virksomhet: 4650 KOMMUNALE IDRETTSBYGG OG IDRETTSANLEGG	0	0	0
4800 BRANN OG FEIERVESEN			
Utgifter	0	0	77 381
Inntekter	0	0	-77 381
Sum virksomhet: 4800 BRANN OG FEIERVESEN	0	0	0
4900 SØR-VARANGER HAVNEVESEN			
Utgifter	8 700	5 388 000	3 632 209
Inntekter	-8 700	-5 388 000	-3 632 209
Sum virksomhet: 4900 SØR-VARANGER HAVNEVESEN	0	0	0
5100 FINANS			
Utgifter	423 421 710	53 367 000	55 628 496
Inntekter	-423 421 710	-53 367 000	-55 628 496
Sum virksomhet: 5100 FINANS	0	0	0



## 5. Balanseregnskapet

	Note	Regnskap 2012	Regnskap 2013
2100001	KASSE	24 531	36 714
2100010	KASSE PSYKISK HELSETJENESTE	1 000	1 000
2100011	KASSE SØR-VARANGER BIBLIOTEK	400	400
2100012	KASSE SOSIALTJENESTEN	1 000	1 000
2100013	KASSE TFF VILLA AKTIV	4 000	4 000
2100014	KANTINEKASSE K.NES UNGD.SKOLE	500	500
2100015	KASSE PSYK HELSETJ OMSORGSBOL	1 000	0
2100016	KASSE FRIVILLIGHETSSENTRALEN	0	1 000
<b>SUM 21000 KASSE</b>	<b>21</b>	<b>32 431</b>	<b>44 614</b>
2102020	SP.N.N.HOVEDKONTO 4930 13.832	164 773 957	81 162 100
2102021	SP.N.N. OCR 4930 13.83303	6 229 465	9 126 380
2102022	OVERFORMYNDERI SP.N.N.4930 13	574	591
2102023	SPB.N.N 4930.13.83443 STARTLÅ	17 540 523	17 681 314
2102024	SPB. N.N. 4930.13.83451 ETABL	314 937	114 416
2102025	SPB.N.N. 4930.13.83478 UTBEDR	384 882	1 174 679
2102026	SPB.N.N 4930.14.07733 HAVN	1 076 949	1 480 462
2102028	SP.BANKEN 4930.13.83990 HØYRE	67 453	69 480
<b>SUM 21020 FORRETNINGS OG SPAREBANKER</b>	<b>21</b>	<b>190 388 739</b>	<b>110 809 422</b>
2109840	SPB N.N 4930.13.83338 SKATTET	17 162 346	17 226 231
2109841	SPB.N.N.4930 13.83354 PRIMÆRN	255	263
2109842	SPB.N.N.4930.13.83362 NÆR.FON	10 548 215	10 865 324
2109843	SPB.N.N.4930.13.83370 NÆRINGS	8 595 942	9 244 979
2109844	SPB.N.N. 4930.13.83389 PSYKIA	620 006	638 644
2109845	SPB.N.N. 4930.13.83397 VELFER	1 214	0
2109846	SPB.N.N. 4930.13.83400 St.GEO	23 738	24 451
2109848	SPB.N.N. 4930.13.83427 OFFENT	657 298	677 058
2109849	SPB.N.N. 4930.13.83435 P120 D	1 868 774	1 924 954
<b>SUM 21098 IKKE DISP BANKINNSKUDD</b>	<b>21</b>	<b>39 477 788</b>	<b>40 601 905</b>
2131001	STATEN	24 720 310	31 811 593
2131003	NAV SERVICESENTER	97 219	114 493
2131007	TRYGDEKTR. SYKREF. (TIL 2012)	5 005 489	5 005 489
2131008	TRYGDEKTR. SYKREF. (FRA 2013)	0	239 624
2131020	OPPGJØRSKONTO MOMSKOMPENSASJO	8 052 196	6 047 335
2131021	SKATTEINSP.OPPGJØRSKONTO	1 110 620	0
<b>SUM STATEN INKL. TRYGEFORVALTNING</b>	<b>21</b>	<b>38 985 834</b>	<b>43 218 534</b>
2135002	FYLKESKOMMUNEN	20 000	328 950
<b>SUM 21350 KOMMUNEFORVALT</b>		<b>20 000</b>	<b>328 950</b>
2137504	DIVERSE REFUSJONER	5 410 759	2 049 056
2137511	UTLEGG HAVNEVESEN	71 250	71 250
2137520	FORDRINGER M.M. INNBET.ETTER/	6 005 300	19 926 826
2137522	UTLEGG BARENTSHALLENE	706 292	1 000 000
2137535	LINDORFF - AVDRAGSRETSANSER	1 554	-77



2137540	LINDORFF - RENTERESTANSER	66	0
2137560	LINDORFF - AVDRAGSRES SOS LÅN	465 258	521 275
2137565	LINDORFF - RENTEREST SOS LÅN	22 139	21 907
2137570	LINDORFF AVDR.REST.STARTLÅN	68 071	101 918
2137571	LINDORFF AVDR.REST NÆRINGSLÅN	275 000	275 000
2137575	LINDORFF RENTEREST.STARTLÅN	71 186	72 263
2137576	LINDORFF RENTEREST NÆRINGSLÅN	178 144	169 949
2137577	AVDR.RESTANSE/AVDR LÅN KOMM.A	1 250	0
2137578	LINDORFF RENTER RESTANSER KOM	19	-14
2137580	LINDORFF OVF. STARTLÅN	-233 896	-233 896
2137581	K01 KOMMUNALE AVGIFTER	788 220	1 230 106
2137582	K02 SVK	1 044 909	742 119
2137583	K03 TEKNISK DRIFT	732 158	271 269
2137584	K04 PLAN OG UTVIKLING	8 154 278	5 152 096
2137585	K05 HUSLEIE	28 734	9 382
2137586	K06 KOMMUNALE BARENHAGER	271 044	309 798
2137587	K09 EDB KOMFAKT DIVERSE	57 545	28 756
2137588	K20 HELSE / OMSORG	553 412	610 037
2137589	K07 KOMMUNAL SFO	133 681	141 077
2137590	K30 KULTURSKOLE	25 380	17 690
2137591	K40 KULTUR	730 102	185 200
2137599	HAVN - KUNDEFORDRING HAVN, PO	1 497 664	2 180 230
<b>SUM 21375 HUSH (INKL PRIV.NÆRINGSDRIV)</b>		<b>27 059 518</b>	<b>34 853 217</b>
2139901	LØNNSFORSKUDD	38 394	73 188
2139906	NEGATIV LØNN	68	1 956
2139910	FEILUTBET. LØNN	0	-102 530
<b>SUM 21399 INTERIMSKONTO</b>		<b>38 462</b>	<b>-27 385</b>
2183806	KLP PENGEMARKED	935 655	955 945
2183813	FONDSFORVALTNING	1 216 257	1 254 275
<b>SUM 21838 VERDIPAPIRFOND</b>		<b>17</b>	<b>2 151 912</b>
		<b>2 151 912</b>	<b>2 210 220</b>
2194100	KLP - PREMIEAVVIK	64 493 877	64 302 383
2194101	SPK PREMIEAVVIK	3 197 184	3 197 184
<b>SUM 21941 PREMIEAVVIK</b>		<b>3</b>	<b>67 691 061</b>
		<b>67 691 061</b>	<b>67 499 567</b>
2204101	KLP - BEREGNEDE PENSJONSMIDLE	666 590 250	732 777 335
2204102	SPK - BEREGNEDE PENSJONSMIDLE	151 852 458	153 456 842
<b>SUM 22041 PENSJONSMIDLER</b>		<b>3</b>	<b>818 442 708</b>
		<b>818 442 708</b>	<b>886 234 177</b>
2214103	KLP - EGENKAPITALINNSKUDD	17 608 901	19 491 786
<b>SUM 22141 EGENKAPITALINNSKUDD</b>		<b>3,6</b>	<b>17 608 901</b>
		<b>17 608 901</b>	<b>19 491 786</b>
2216803	BRENSELSUTSALGET	1	1
2216805	A/L BIBLOTEKSENTRALEN	1	1
2216806	KOMMUNEKRAFT A/S	1 000	1 000
2216807	VARANGER KRAFT A/S	1 000 000	1 000 000
2216808	ØF AVFALLSSELSKAP	1 000 000	1 000 000
2216809	ØF KOMM REVISJONSDISTRIKT IKS	109 250	109 250
2216810	AURORA KINO IKS	200 000	200 000



<b>SUM 22168 SELVSTENDIGE KOMM.FORETAK</b>	<b>6</b>	<b>2 310 252</b>	<b>2 310 252</b>
2217001 SØR-VARANGER BOLIGBYGGELAG		1	1
2217006 SAMISK AVIS A/L VADSØ A 300 A		1	1
2217008 A/L SAMFUNNSHUSET, KIRKENES		380 000	380 000
2217009 INNSK. I STUD BYEN SOGN		1	1
2217010 INNSK. I DEN N. STUD.SAMFUNN		1	1
2217012 YRKESKOLENES HYBELHUS		1	1
2217014 PRESTEFJELLET BORETTSLAG		1	1
2217015 SUNDQUISTJORDET BORETTSLAG		1	1
2217016 PRESTEFJELLET BORETTSLAG		1	1
2217017 SUNDQUISTJORDET BORETTSLAG		1	1
2217020 KLAVENESSGT. BORETTSLAG		1	1
2217031 NN FARTØYVERNSENTER/BÅTMUSEUM		5 000	5 000
2217070 SØR-VRG INVEST- BET.AV NÆRFON		778 050	778 050
2217072 AKSJER BARENTSINSTITUTTET		50 000	50 000
2217073 HAVN - AKSJER KIRKENES NÆRING		31 875	31 875
<b>SUM 22170 PRIVATE SELSKAP</b>	<b>6</b>	<b>1 244 935</b>	<b>1 244 935</b>
2225001 UTLÅN FFK		11 680 947	11 130 947
<b>SUM 22250 UTLÅN</b>	<b>5</b>	<b>11 680 947</b>	<b>11 130 947</b>
2226801 UTLÅN STIFTELSEN BOLIG BYGG		16 675 553	13 929 599
<b>SUM 22268 UTLÅN STIFTELSE</b>	<b>5</b>	<b>16 675 553</b>	<b>13 929 599</b>
2227500 UTBETALTE SOSIALLÅN		40 068	40 068
2227505 LINDORFF KONV. SOS.LÅN + LIND		1 342 959	1 411 085
2227507 LINDORFF LÅN TIL KOMM. ANSATT		684 399	853 915
2227523 LINDORFF - ETABL/UTBEDR.LÅN		1 099 803	932 384
2227524 LINDORFF - UTBET5. STARTLÅN		84 854 598	98 549 924
<b>SUM 22275 UTLÅN TIL HUSH. (INKL PRIV.NÆR)</b>		<b>88 021 826</b>	<b>101 787 377</b>
2237525		10 000	10 000
2237530		8 000	8 000
<b>SUM 22375 UTLÅN AV FONDSMIDLER</b>		<b>18 000</b>	<b>18 000</b>
2255002 ZS 13189 OPEL CORSA CITY 1.4L		1	0
2255003 ZS 19115 TOYOTA LITE-ACE		1	0
2255006 ZS 19110 TOYOTA LITE-ACE - FD		1	0
2255024 ZS 19151 TOYOTA HIACE LH112L		1	0
2255035 ZS 13932 VW TRANSPORTER - PAR		1	0
2255036 ZS 13968 VW TRA DOBBEL 2,5 TD		1	0
2255038 ZS 19248 TOYOTA HIACE LXH22L		1	0
2255041 RJ 25051 TOYOTA HIACE LANG -		91 000	78 000
2255042 ZS 20887 CADDY - FDV OPPSYNSM		94 500	81 000
2255043 VF 62830 NISSAN KUBISTAR 1,5		62 400	54 600
2255044 ZS 20363 OPEL COMBO FDV		55 200	48 300
2255045 ZS 19322 TOYOTA HIACE KORT 4W		92 000	80 500
2255046 ZS 20359 OPEL COMBO - FDV		47 200	41 300
2255047 AJ 70733 MITSUBISHI CANTER 7C		473 600	414 400
2255048 ZS 20935 - NISSAN PRIMASTAR 2		144 000	128 000



2255049	ZX 20868 TOYOTA HIACE 2.5 D4D	212 078	188 514
2255050	ZS 21829 TOYOTA HIACE LANG 2.	306 209	272 186
2255051	ZS-21593 TOYOTA AURIS HYBRID	255 000	229 500
2255052	ZS 21931 VW TRANSPORTER - VEI	365 000	328 500
2255053	LJ 25089 VW TRANSPORTER - B.H	0	190 000
2255054	ZS 21330 TOYOTA HIACE 4X4 D4D	0	180 000
2255055	ZS 21873 VW CADDY - FDV	0	152 940
<b>SUM 22550 PERSON OG VAREBILER</b>	<b>16</b>	<b>2 198 194</b>	<b>2 467 740</b>
2255104	NE 70255 IVECO 80E15 LASEBIL	1	0
2255120	HAVN ZS-22117 FIAT DUCATO 2,3	0	379 200
<b>SUM 22551 LASTEBILER</b>	<b>16</b>	<b>1</b>	<b>379 200</b>
2255204	Y-3417 DOGDE D500 BRANNBIL	1	0
2255205	ZS 5454 SCANIA P 82 TANKVOGN	95 654	71 741
2255206	AA 3415 MERC BENZ UNIMOG BRAN	73 680	55 260
2255207	MANNSKAPSBIL	105 000	87 500
2255208	VOLVO L 70F HJULLASTER, BRANN	1 365 000	1 170 000
2255209	BRACO TLF 3100 EURO, BRANNBIL	2 250 015	1 928 584
2255210	ZS 21877 TOYOTA HIACE LANG -	480 164	426 812
<b>SUM 2255208 BRANNBILER</b>	<b>16</b>	<b>4 369 514</b>	<b>3 739 897</b>
2255303	M-TRAC PREPARERINGSMASKIN	0	-113 887
2255315	FEIEMASKIN TUCHEL PROFI SELVO	8 370	0
2255316	SNØPLOG DH 285-D/2001 MOD.	6 246	-1
2255318	VIKPLOG TIL VOLVO V70	29 434	19 621
2255319	PALLEGAFFEL, UFO HYD 5 TONN	11 961	7 974
2255320	GATEFEIEMASKIN 06	355 000	266 250
2255321	VEIHØVEL	889 907	889 907
2255322	FALKOPING TALLERKENSPIREDER	357 088	321 379
2255323	KRANARM MEK. 3-DELT, SERIE NR	0	45 250
2255324	FEIEMASKIN HOLMS 300/2, PROD.	0	225 055
<b>SUM 22553 ANLEGGSMIDLER</b>	<b>16</b>	<b>1 658 006</b>	<b>1 661 548</b>
2255509	ZS 2279 MOTRIL TILHENGER - V	1	0
2255510	VX 4354 HAMMER TILHENGER - VE	1	0
2255511	ZP 7775 TREDAL TILHENGER - VE	1	0
2255512	ZS 2349 GAUPEN TILHENGER - VE	1	0
2255515	ZS 4568 TREDAL TILHENGER - VE	1	0
2255516	ZP 7867 TREDAL TILHENGER - VE	1	0
2255518	ZS 4277 HEBY TRAILER - VERKST	1	0
2255520	ZS 7023 TILHENGER - BARENTSHA	1	0
2255522	ZS 4633 TREDAL TILHENGER 91MO	1	0
2255525	ZS 6363 ARTIC CAT SNØSCOOTER	1	0
2255528	ZS 7953 TYSSE TILHENGER - VER	-1	0
2255540	HAVN - RENA RISK 17 (OLJEVERN	1	1
2255541	HAVN - SUZUKI DT 30CTL UTENBO	1	1
2255542	HAVN - ZS 4607 TYSSE 830 BÅTH	1	1
2255543	HAVN - KRAFT JOHANSEN	1	1
2255544	SKI DOO SKANDIC 600 ACE 2011	74 700	66 400
<b>SUM 22555 ØVRIGE TRANSPORTM</b>	<b>16</b>	<b>74 714</b>	<b>66 404</b>





2265001	EDB-UTSTYR	3 824 804	4 495 920
2265004	INVENTAR RÅDHUSET	223 520	198 685
2265005	KOPIMASKIN RÅDHUSET KJELLER	1	0
2265007	ARKIV RÅDHUS	131 833	487 031
2265008	SKOLE-PC, 2006	105 471	0
2265009	BREDBÅNDSINFRASTRUKTUR I FINN	1 953 958	1 040 028
2265010	HAVN - EDB-UTSTYR	1	1
2265011	DIGITALISERING AV BYGGESAKSAR	1 530 001	1 530 001
2265012	VISMA ENTERPRISE	816 640	731 567
2265013	GPS - PLAN OG UTVIKLING	194 946	194 946
2265014	IT - MELDINGSLØFTET, SAMH.REF	346 497	488 704
2265015	SKOLE-PC, BJØRNEVATN	0	606 473
<b>SUM 22650</b>	<b>UTSTYR SENTRALADM</b>	<b>16</b>	<b>9 127 673</b>
2265201	TRYGGHETSALARM	0	0
2265202	INVENTAR HELSESTASJON	0	0
2265206	INVENTAR OMSORGSBOLIG 2002/20	2 264	0
2265207	INVENTAR WESSELBØRGEN	795 519	602 963
2265208	SYKESIGNALANLEGG WESSELBØRGEN	82 494	0
2265209	SAKSBEHANDLINGSSYSTEM SOSIALK	331 390	265 112
2265210	INVENTAR NYE KIRKENES SKOLE	19 790 946	17 813 070
2265211	INVENTAR SKOLER 2011	850 880	760 602
2265212	KIRKENES SKOLE - KUNST (IKKE	380 965	1 680 579
2265213	INVENTAR BRANNSTASJON	0	77 381
2265214	SPRINKLING WESSELBØRGEN	0	165 209
<b>SUM 22652</b>	<b>UTSTYR HELSE OG SOSIAL</b>	<b>16</b>	<b>22 234 459</b>
2265304	UTSTYR MUSEET	5 300	0
2265305	KUNST NRKS	9 500	0
<b>SUM 22653</b>	<b>UTSTYR KULTUR</b>	<b>16</b>	<b>14 800</b>
2265401	ENØK-TILTAK	25 203	0
2265403	SANDSPREDERSKUFFE	0	-80 914
2265405	LEKKASJESØKNINGSUTSTYR, VANN	1	0
2265406	DRIFTSOVERVÅKNING VANN	1	0
2265407	AKU-B SENTRAL	0	0
2265408	ALARMOTTAGER	1	0
2265409	KARTVERK	1	0
2265411	SNØFRESER 1993 MODELL	1	0
2265412	AGGREGAT	0	0
2265414	SNØPLOG	0	0
2265415	DRIFTSOVERVÅKING FDV	-1	0
2265416	DATAPROGRAM VANN OG AVLØP	1	0
2265417	UTSTYR BRANN	57 186	33 794
2265418	SKUTERLØYPER OG NY SKUTER TEK	242 445	203 159
2265420	HAVN - OLJEVERNUTSTYR	1	1
2265421	HAVN - OLJEVERNBEREDSKAP	269 973	199 772
2265423	MUSIKKBINGE	728 229	728 229
2265424	TINEAGGREGAT - BINI 610	0	267 000
<b>SUM 22654</b>	<b>UTSTYR TEKNISK</b>	<b>16</b>	<b>1 323 043</b>



2265501	PARKERINGSAUTOMATER		1	0
<b>SUM 22655</b>	<b>ANNET UTSTYR</b>	<b>16</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
2265605	LEKASJESØKERUTSTYR, AVLØP,REN		1	0
2265606	DRIFTSOVERVÅKNING KLOAKK		1	0
<b>SUM ANNET UTSTYR</b>		<b>16</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
2275001	BJØRNEVATN SKOLE G.23-2-154	18 305 267		17 765 573
2275003	BUGØYNES SKOLE GNR.4-5	2 099 060		1 997 425
2275004	JAKOBSNES/BØKFJORD SKOLE GNR.	7 315 127		7 025 724
2275005	LISADELLHAUGEN BARNEHAGE GNR.	411 036		391 024
2275006	GRENSE-JAKOBSELV SKOLE	25 900		25 007
2275009	PASVIK SKOLE GNR.20-1-46	6 536 560		6 113 594
2275010	SANDNES SKOLE GNR.23-2-920	18 499 436		17 656 852
2275011	SKOGFOSS SKOLE GNR.17-1-15	1 159 530		1 067 217
2275012	TÅRNET SKOLE GNR.32-8	2 076 162		1 970 961
2275014	HESSING FLERBRUKSSENTER SKOLE	34 639 128		33 376 943
2275015	FOSSHEIM SKOLE GNR.7-72	3 347 312		3 251 203
2275017	KIRKENES SKOLE, NY	373 126 080		364 498 929
<b>SUM 22750</b>	<b>SKOLER</b>	<b>16</b>	<b>467 540 597</b>	<b>455 140 453</b>
2275101	BJ.VATN BARNEHAGE GNR.23-2-44	967 345		914 521
2275102	BUGØYNES BARNEHAGE GNR.4-89	290 846		275 558
2275103	EINERNV. BARNEHAGE G.27-25-12	2 397 031		2 664 002
2275104	HESSING BARNEHAGE GNR.25-2-33	4 179 276		3 975 405
2275106	KIRKENES BARNEHAGE G.27-12-90	1 798 977		1 699 160
2275107	SANDNES BARNEHAGE GNR.23-52-4	2 808 266		3 487 810
2275108	SVANVIK BARNEHAGE G.20-1-64	1 194 748		1 142 615
2275109	JARFJORD BARNEHAGE GNR.32-8	1 931 344		1 844 207
2275110	RALLAREN BARNEHAGE 23-2-977	3 047 903		2 927 375
2275111	FURUTOPPEN BARNEHAGE	948 791		908 521
2275112	KNAUSEN BARNEHAGE GNR.25-2-33	2 108 258		2 283 517
2275113	PRESTØYA BARNEHAGE GNR. 27-51	3 299 604		3 208 282
2275114	SKYTTERHUSFJELLET BARNEHAGE G	23 511 499		49 702 928
2275120	VOGN-/SOVESKUR BHG	2 392 684		2 313 201
2275121	VOGN-/SOVESKUR BARNEHAGE	643 994		643 994
2275122	UTEAREALER BARNEHAGER	600 325		920 823
<b>SUM 22751</b>	<b>BARNEHAGER</b>	<b>16</b>	<b>52 120 889</b>	<b>78 911 918</b>
2275308	BRATTLI PERSONALHYTTE GNR.22-	76 660		70 860
2275317	HANS VÆGGERSVEI 3-5 GNR.27-5-	112 807		99 127
2275339	PALLVN.5 B 23-2-651	1		1
2275342	SUNDQUISTVN.3 C GNR.23-5-96	40 160		38 295
2275344	NORDENSTENSVEG 25 B G.23-2-22	45 543		43 428
2275349	KLAVENESGATE 3A, H0101	10 281		9 619
2275350	SUNDQUISTJORDET 1 D	53 261		51 543
2275351	KR. NYGAARDSGT. 3 B GNR 26-2-	1 741 701		1 685 942
2275352	NISSEVEIEN 4 A-D, GNR 23-2-45	5 405		5 251
2275353	LYKKEVEIEN (PRESTEBOLIG)	0		1 455 676
2275354	NISSEVEIEN 4 - BOLIGER TIL FL	0		65 250



<b>SUM 22753 BOLIGER</b>	<b>16</b>	<b>2 085 819</b>	<b>3 524 992</b>
2275401 BO OG SERVICESENTER		24 972 834	24 133 350
2275402 LIENHAGEN LEGESTASJON		0	33 810
2275403 WESSELBORGEN		26 211 629	25 507 202
2275404 DISTRIKTLEGESTASJON BJ.VATN		1 096 111	1 102 154
2275405 HELSESTASJON KIRKENES		24 761 333	24 110 438
2275406 KIRKENES SYKEHJEM		63 837 229	62 635 888
2275407 BRENSELSTUTSALGET		750 000	720 000
2275410 SUNDELINVN. 74 A, G.23-2-756		1 934 574	1 888 728
2275411 OMSORGSBOLIGER		7 654 112	7 455 647
2275412 ELDREBOLIGER JAKOBSENES		704 059	686 081
2275413 BUGØYNES PLEIE- OG OMSORGSSSEN		15 866 043	15 530 894
2275414 ELDRESENTERET		2 283 432	2 673 685
2275415 WESSELBORGEN - SANSEHAGE		1 619 076	1 607 720
2275416 TANGENLIA OMSORGSBOLIGER		39 730 541	78 737 071
<b>SUM 22754 HELSE OG SOS.BYGG</b>	<b>16</b>	<b>211 420 971</b>	<b>246 822 668</b>
2275502 FJELLHALLEN GNR.27-5-39		14 517 997	13 651 383
2275503 MALMKLANG GNR.27-3-17		2 362 787	2 245 625
2275504 SVØMMEHALLEN GNR.27-5-19		4 366 487	4 092 275
2275505 BJØRKLUND GÅRD		6 582	6 067
2275506 NORDRE NAMDAL GNR.21-5		22 540	21 560
2275507 STRAND MUSEUM GNR.21-4-21		866 864	834 474
2275508 BUGØYFJORD GRENDEHUS GNR.2-55		9 060	0
2275509 UNGDOMMENS HUS GNR.27-5-20		2 482 417	2 402 403
2275510 SAVIO KUNSTMUSEUM GNR.27-3-13		1 128 074	1 097 811
2275511 LASSIGÅRDEN GNR.4-112		925 038	896 177
2275512 GRENSELANDSMUSEET		372 783	362 445
2275513 GRENDEHUS/LAGERHALL JAKOBSNES		220 935	211 729
2275514 ØST-SAMISK MUSEUM		144 000	140 000
2275515 BARENTSHALL		40 581 531	39 473 688
2275516 NYTT BADEANLEGG KIRKENES		78 460 137	76 176 243
2275517 SVØMMEHALL BJØRNEVATN		3 260 031	3 155 347
2275518 SAVIOMUSEET - PLANLEGGING UTB		4 141	4 045
2275519 RIDEHALL		204 610	180 081
<b>SUM 22755 KULTUR OG IDRETTSBYGG</b>	<b>16</b>	<b>149 936 014</b>	<b>144 951 351</b>
2275602 LØNNBOMSPLASS 5, G.27.2.24		455 443	439 418
2275603 VERKSTED HAGANES G.27.2.249		1 587 490	1 535 408
2275604 ARBEIDERGATA 6		2 895 768	2 816 435
2275607 BRANNSTASJON - NY (G 27/2/253		7 651 100	7 368 033
2275608 GARASJE - BUGØYNES		856 005	837 404
<b>SUM 22756 TEKNISK DRIFT BYGG</b>	<b>16</b>	<b>13 445 806</b>	<b>12 996 699</b>
2275701 RÅDHUSET, G.27-8		17 081 386	16 740 196
2275702 SOLENGA FLYKTINGEMOTTAK		6 752 575	6 542 006
2275704 POSTGÅRDEN GNR.27-8-9		7 686 423	8 267 774
<b>SUM 22757 ADMINISTRASJONSBYGG</b>	<b>16</b>	<b>31 520 384</b>	<b>31 549 976</b>
2275800 HAVN - JAKOBSNES KAIOMRÅDE		4 703 475	4 596 578



2275801	HAVN - PRESTØYA KAIOMRÅDE	18 653 080	18 229 146
2275802	HAVN - MOLOKAI BUGØYNES	977 291	955 080
2275803	HAVN - KIRKENES HAVN	3 773 715	3 687 949
2275804	HAVN - FLYTEBRYGGE BUGØYNES	228 294	3 057 354
2275805	HAVN - 70-METERS KAI PRESTØYA	26 204 485	25 608 929
2275806	HAVN - SENTRUMSKAI	437 425	427 484
2275807	HAVN - KAI PIPOLABUKTA	2 054 916	2 008 213
2275808	HAVN - KAI LANABUKTA	1 286 920	1 257 672
2275809	HAVN - HAVNEPLAN 2001	8 713 969	8 515 924
2275810	HAVN - HURTIGRUTEKAI-PARKERIN	527 119	515 139
2275811	HAVN - KAIUTBYGGING HAVNEPLAN	45 299 705	44 271 151
2275812	HAVN - ISPS-KODEN	493 077	331 617
2275813	HAVN - OVERVÅKNINGSANLEGG	435 998	363 331
2275814	HAVN - HAVNEKAFEEN	346 739	329 485
2275815	HAVN - EL-FORSYNING - LANDSTR	1 609 886	1 431 010
2275816	ISPS - GJERDER OG OVERVÅKN.UT	564 975	525 340
<b>SUM 22758 HAVN - KAIER OG KAIUTSTYR</b>		<b>16</b>	<b>116 311 069</b>
2285001	ANDEDAMMEN	802 706	762 571
2285002	UTEANLEGG SKOLER OG BARNEHAGE	2 707 766	2 572 378
2285003	SANDNES FRILUFTSOMRÅDE	360 650	342 618
2285004	KIRKENES STADION	10 987 745	10 783 252
2285005	SENTRALIDRETTSANLEGG SANDNES	1 468 815	1 395 374
2285007	LILLEBANEN	89 398	84 928
2285008	PAVILJONGEN	317 579	301 700
2285009	LEKEANLEGG GÅGATA	169 963	161 465
2285010	KONGENSGATE - PARKERINGSPLASS	721 787	721 787
2285011	GÅGATA FORSKJØNNING	1 266 242	1 222 790
<b>SUM 22850 PARKER OG UTEANLEGG</b>		<b>16</b>	<b>18 892 651</b>
2285101	DIVERSE BOLIGFELT	6 527	6 527
2285102	ELVENES BOLIGFELT	245 195	245 195
2285104	JAKOBSNES BOLIGFELT	25 464	25 464
2285105	KNAUSEN (HESSING) BOLIGFELT	2 433 563	2 050 991
2285106	NEIDEN BOLIGFELT	1 421 587	1 421 587
2285107	PRESTEFJELLET BOLIGFELT	995 206	426 444
2285108	PRESTØYA BOLIGFELT	-142 316	-142 316
2285109	RABBEN BOLIGFELT	11 592	11 592
2285110	SANDNESKRYSSSET VEST/NORD	1 536 465	1 334 584
2285111	SKYTTERHUSLIA BOLIGFELT	65 245 490	56 256 123
2285112	SMESTAD SANDNESKRYSSSET	35 676	35 676
2285113	SOLHEIM MED.DEPOT	89 270	89 270
2285114	SOLSTAD BOLIGFELT	414 455	414 455
2285115	SUNDQUISTJORDET BOLIGFELT	329 487	251 773
2285116	MOSTADFELTET - SVANVIK	1 882 363	1 882 363
2285117	TANGENLIA BOLIGFELT	5 054 866	5 054 866
2285118	TYTTEBÆRSLETTA BOLIGFELT	650 215	650 215
2285119	SOLTUN GNR.29-46	1	1
2285120	STORHAUGEN BOLIGFELT	1 648 086	1 648 086
2285121	SANDNESDALEN-RASFOREBYGGING	2 648 885	2 648 885
2285122	FURUHOLTET BOLIGFELT	1	1



2285123	KRISTENSEDALEN	317 016	61 420
2285124	PERSENJORDET	71 000	71 000
2285125	EKHAUGEN BOLIGFELT	26 253	26 253
2285126	FØRSTEVANNSLIA BOLIGFELT	898 600	898 600
2285127	NYBROTTSVEIEN, NYE TOMTER	12 336	12 336
<b>SUM 22851 BOLIGFELT</b>		<b>16</b>	<b>85 857 282</b>
2285201	STORHAUGENS INDUSTRIOMRÅDE	115 976	115 976
2285202	JAKOBSNES IND.OMRÅDE	9 707 700	10 102 700
2285203	HESENG INDUSTRIOMRÅDE	8 994 900	8 994 900
2285204	PRESTØYA IND.OMRÅDE	35 804 030	35 179 938
2285205	ROPELV INDUSTRIOMRÅDE	3 142 680	3 142 680
2285206	TOMTEAREALER SYDVARANGER	4 339 932	4 339 932
2285207	TOMTEAREAL TØMMERNESET	0	527 662
2285210	KIRKENES SENTRUM, MATR.150	65 613	65 613
2285213	1.VANNSLIA	3 288 846	3 288 846
2285214	SYDVARANGER-TOMTER	11 912 340	11 912 340
2285215	GNR/BNR 4/120-122	8 073	8 073
2285216	GNR/BNR 20/58	18 750	18 750
<b>SUM 22852 INDUSTRIOMRÅDER OG FORR.EIEND</b>		<b>16</b>	<b>77 398 839</b>
2285301	SOLSVIKT/OPVOLD	20 000	20 000
2285302	ELVEKROKEN GNR.23, BNR.16	95 000	95 000
2285303	FREDHEIM GNR.23, 15 OG 18	61 900	61 900
2285304	KLOKKERELVA/REINGJERDET/SJØ-	7 500	7 500
2285305	GRUNNERVERV SANDNES	502 931	502 931
2285306	SANDNES FRILUFTSOMRÅDE	380 103	380 103
2285307	HØIDEN - HOPPBAKKEN SANDNES	20 000	20 000
2285308	BUGØYNES 3 EIENDOMMER	150	150
2285309	LILLE KARBUKT	3 000	3 000
2285310	BJØRKGREIN MATR.1467	1 500	1 500
2285311	FURULY MATR.597	30 000	30 000
2285312	HEIMSTAD MATR.908	40 000	40 000
2285313	MIKKELSNES FRILUFTSOMRÅDE	20 270	20 270
2285314	SKYTTERHUSFJELLET, TOMT	15 094 379	15 094 379
<b>SUM 22853 TOMTER, JORD OG SKOGBR. EIEND.</b>		<b>16</b>	<b>16 276 733</b>
2285817	HAVN STRANDPROMENADEN GRUNNUN	0	324 710
<b>SUM 22858 TOMTER HAVN</b>		<b>16</b>	<b>0</b>
2295101	BJØRNEVATN VANN	6 543 933	8 165 813
2295102	BUGØYFJORD VANNVERK	169 999	128 158
2295103	BUGØYNES VANN	0	0
2295104	VANNANLEGG ELVENES	2 629	1
2295105	VANN HESSENG	3 941 439	3 577 920
2295106	HESENG-TANGEN BRU - VA	1	1
2295107	VANNVERK JAKOBSNES	218 971	138 646
2295108	VANN KIRKENES	4 734 705	2 374 896
2295109	KRISTENSEDALEN VANN	147 882	106 239
2295110	VANNVERK SANDNES	109 835	24 834
2295111	VANN SANDNES/LANGFJ	0	0



2295112	SVANVIK VANN	700 185	582 468
2295113	TÅRNET VANNVERK	86 488	57 418
2295114	VANNVERK NEIDEN	303 670	237 642
2295115	VANNVERK PASVIK	1 411 874	1 237 412
2295151	BJØRNEVATN KLOAKK	4 583 466	4 040 575
2295153	BUGØYNES KLOAKK	0	0
2295155	KLOAKK HESSENG	285 153	194 732
2295156	HESSENG-TANGEN BRU KLOAKK	1	0
2295157	AVLØP JAKOBSNES	218 971	138 646
2295158	KLOAKK KIRKENES	2 731 075	1 920 877
2295159	KRISTRENSEDALEN AVLØP	85 083	22 507
2295161	KLOAKK SANDNES/LANGFJ	1 058 265	766 549
2295162	SVANVIK KLOAKK	932 145	788 654
2295163	SKOGFOSS AVLØP	30 983	28 166
2295164	ELVENES AVLØP	73 986	67 821
2295165	HESSENG AVLØP	2 597 860	2 409 027
2295166	VANNLEDNING OVER LANGFJORDEN	1 093 458	888 102
2295167	AVLØPSLEDNING OVER LANGFJORDE	288 000	264 000
2295169	AVLØPSRENSING KIRKENES	1 791 854	1 932 785
2295170	LEDNINGSNETT KIRKENES	39 250 891	43 255 363
2295171	UTSKIFTNING VA KIRKEGÅRDSVEIE	1 263 834	1 263 834
2295172	FILTER RENSEANLEGG	2 922 940	3 738 606
2295173	BYGG RENSEANLEGG	17 989 338	20 235 288
2295174	PUMPESTASJON KIRKENES	5 091 580	4 854 322
2295175	TØMMESTASJON FOR BOBILER	180 408	180 408
2295176	FORSEGLING SØPPELFYLLING	0	46 375
2295177	VA-NETT KONGENS GATE	0	54 000
<b>SUM 22951 VANN- OG AVL.ANLEGG</b>		<b>16</b>	<b>100 840 903</b>
<b>103 722 086</b>			
2295201	TÅRNET KRAFTVERK 1/3	1	0
<b>SUM 22952 KRAFTVERK</b>		<b>16</b>	<b>1</b>
<b>0</b>			
2295305	GATELYS	2 904 389	2 904 389
2295306	TRAFIKKSIKKERHET	8 211 883	8 817 350
2295307	LYSLØYPE NEIDEN	136 246	129 434
2295308	LYSLØYPE KNES/BJVATN	1 264 781	1 201 542
2295309	BUGØYNES NÆRMILJØ	434 531	412 804
2295310	NÆRMILJØ BJ.VATN SKOLE	401 011	380 960
2295311	KJERRISNESVEIEN	3 333 205	3 225 805
2295312	NÆRMILJØ BØKFJORD SKOLE	163 836	155 644
2295313	NÆRMILJØ TÅRNET SKOLE	133 209	126 549
2295314	NÆRMILJØ PASVIK SKOLE	175 362	166 594
2295315	NÆRMILJØ SANDNES SKOLE	402 981	382 832
2295316	VEIER I JARFJORD	391 906	380 030
2295317	KOMMUNALE VEIER	20 935 058	29 362 883
2295318	NÆRMILJØ FOSSHEIM SKOLE	124 410	124 410
2295319	NÆRMILJØ SKOGFOSS SKOLE	94 513	94 513
2295320	FJERNVARME KIRKENES	115 615	89 923
<b>SUM 22953 ANDRE ANLEGG</b>		<b>16</b>	<b>39 222 936</b>
<b>47 955 662</b>			
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>2 745 720 170</b>	<b>2 806 206 529</b>



2321402	KONTO FOR PÅLEGGSTREKK	-93 730	-86 988
2321403	KONTO FOR SKATTETREKK	-15 614 522	-15 267 792
2321455	MELLOMREGNING BARENTSHALLENE	0	-190 000
2321470	SKYLDIG LÅNEAVDRAG	-2 155 100	-2 155 100
<b>SUM 23214</b>	<b>SEKTOR FOR SKATTEINNKR</b>	<b>21</b>	<b>-17 863 352</b>
			<b>-17 699 880</b>
2322001	GARANTIFORPLIKTELSE PRIVATE	-50 000	-50 000
<b>SUM 23220</b>	<b>GARANTIFORPLIKTELSE PRIVATE</b>	<b>-50 000</b>	<b>-50 000</b>
2325010	AVSATT FERIELØNN INNEV.ÅR	-46 758 173	-46 959 360
<b>SUM 23250</b>	<b>AVSATT FERIELØNN</b>	<b>21</b>	<b>-46 758 173</b>
			<b>-46 959 360</b>
2327590	NETTO LØNN	-13 067	0
<b>SUM 23275</b>	<b>INTERIMSKONTO</b>	<b>-13 067</b>	<b>0</b>
2331401	SKATTEINSP.OPPGJØRSKONTO	0	324 333
<b>SUM 23314</b>	<b>SKATTEINSP. OPPGJØRSKONTO</b>	<b>0</b>	<b>324 333</b>
2337501	KREDITORER	-44 885 634	-33 543 586
2337520	IKKE BET.REGN. FOREGÅENDE ÅR	-5 280 818	-1 250 885
2337560	LINDORFF INNB.AVDR STARTLÅN	0	5 282
2337565	LINDORFF INNB.RENTER STARTLÅN	0	4 488
2337570	PÅLØPTERENTER	-3 447 888	-2 886 509
2337571	HAVN - PÅLØPTE RENTER	-110 417	-101 772
2337580	LINDORFF - INNBETALTE AVDRAG	-1 937	-1 937
<b>SUM 23375</b>	<b>INTERIMSKONTO</b>	<b>21</b>	<b>-53 726 694</b>
			<b>-37 774 919</b>
2339905	PERSONALHYTTE BRATTLI	-37 437	-39 842
2339910	DEPOSITUM - TOMTETILDELING	-1 247 577	-1 231 877
2339915	DEP. KOMPETANSESENTER	-12 798	-14 491
2339946	ST.GEORGS GRESK ORT.KAPELL	-23 738	-24 451
2339963	ÅRSAVSLUTNING - HELSE	-2 161 931	-2 178 936
2339965	ÅRSAVSLUTNING SENTRALADM.	-5 300	0
2339966	ÅRSAVSLUTNING KULTUR	-55 000	-55 000
2339970	INNBET. VEDR SKATT M.M.	-129 077	-236 930
2339973	ÅRSAVSLUTNINGEN TEKNISK	-300 000	-175 000
2339983	HAVN - ÅRSAVSLUTNING HAVN	-21 790	-10 190
<b>SUM 23399</b>	<b>INTERIMSKONTO</b>	<b>21</b>	<b>-3 994 647</b>
			<b>-3 966 716</b>
2347500	INNBETALT DEPOSITUM LEIEGÅRDE	-194 325	-199 196
2347506	RENTER DEPOSITUM	-322 607	-321 719
<b>SUM 23475</b>	<b>DEPOSITUM</b>	<b>-516 932</b>	<b>-520 915</b>
2394100	PREMIEAVVIK	-17 473 517	-17 473 517
2394101	SPK PREMIEAVVIK	-8 928 937	-11 668 264
<b>SUM 23941</b>	<b>PREMIEAVVIK</b>	<b>3</b>	<b>-26 402 454</b>
			<b>-29 141 781</b>
2404101	KLP - PENSJONSFORPLIKTELSER	-844 344 871	-937 431 083



2404102	SPK - PENSJONSFORPLIKTELSE	-209 100 884	-217 397 481	
<b>SUM 24041</b>	<b>PENSJONSFORPLIKTELSE</b>	<b>3</b>	<b>-1 053 445 755</b>	<b>-1 154 828 564</b>
2461909	HUSBANKEN 16.71330-5 STARTLÅN	-7 479 055	0	
2461910	HUSBANKEN 16.714279 3 STAR	-4 613 635	0	
2461911	HUSBANKEN 16.714733 9 STAR	-5 320 000	-3 199 150	
2461912	HUSBANKEN 16.715076-2 STARTLÅ	-8 750 703	-8 388 497	
2461913	HUSBANKEN 16715360 0 STARTLÅN	-8 181 816	-7 727 270	
2461914	HUSBANKEN 16745677 7 START LÅ	-28 180 047	-26 627 114	
2461915	HUSBANKEN STARTLÅN 16716165/1	-18 800 000	-18 000 000	
2461916	HUSBANKEN 16. START LÅN	-29 250 000	-28 250 000	
2461917	HUSBANKEN LÅN NR 16716556/1/1	0	-9 833 333	
2461918	HUSBANKEN LÅN NR 16716556/2	0	-10 000 000	
<b>SUM 24619</b>	<b>LANGS.LÅN TIL VIDERE UTLÅN</b>	<b>12</b>	<b>-110 575 256</b>	<b>-112 025 364</b>
2481981	KOMMUNALBANKEN LÅNNR20100429	-358 000 000	-349 050 000	
2481983	KOMMB 19940632 UNGDOMMENS	-500 000	-250 000	
2481984	KOMMB 20020306 DIV. INVESTERI	-63 899 360	-61 870 720	
2481985	KOMMB 2003 0323 DIV.INV.2003	-19 837 730	-18 396 410	
2481986	KOMMB 20080148 DIV INV 2007	-35 205 740	-34 051 460	
2481987	KOMMB. 20090480 DIV INV. 2009	-104 722 760	-101 450 180	
2481989	HAVN- KBN LÅNEOPPTAK 2011 REF	-29 095 288	-27 522 560	
2481990	KOMMUNALBANKEN AS LÅN NR 2011	-91 984 640	-88 812 760	
2481991	KOMMUNALBANKEN LÅN NR 20 120	-134 159 500	-130 432 840	
<b>SUM 24819</b>	<b>ANDRE LÅN STATS BANKER</b>	<b>12</b>	<b>-837 405 018</b>	<b>-811 836 930</b>
2483101	KOMMUNEKREDIT	-28 320 000	-26 660 000	
2483105	KOMMUNEKREDIT LÅN NR. 9802	-35 232 000	-33 432 000	
2483106	KOMMUNEKREDIT LÅN NR. 10201	-11 586 124	-10 703 772	
2483107	KOMMUNEKREDIT 10685, 2006	-53 780 273	-52 404 063	
<b>SUM 24831</b>	<b>ANDRE LÅN FINASIERINGSS.</b>	<b>-128 918 397</b>	<b>-123 199 835</b>	
2484102	KLP 030 361171 SKOLER SAMT IN	-36 552 385	-34 996 965	
2484105	KLP 030 413961	-21 839 940	-21 135 426	
2484106	KLP KOMMUNEKREDIT 8317532095	0	-16 000 000	
<b>SUM 24841</b>	<b>ANDRE LÅN FORSIKR.SELSKAP</b>	<b>12</b>	<b>-58 392 325</b>	<b>-72 132 391</b>
2525001	NÆRINGSFOND	-9 615 096	-10 294 619	
2525002	NÆRINGSFOND-URØRLIG GRUNDFOND	-2 945 666	-2 945 666	
2525003	FISKE FOND GRENSE JAKOBSELV	-56 486	-56 486	
2525005	BOLIGTILSK.1426.343	-97 718	-97 718	
2525006	TILFLUKTSROM	-657 298	-677 058	
2525007	VILTILTAK	-110 512	-145 203	
2525009	STRATEGISK N.PLAN	-273 260	-273 260	
2525011	BARN/UNGD.1305	-61 000	-61 000	
2525012	TAPSFOND-ETABL.LÅN	-415 188	-415 188	
2525013	BOLIGTILSKUDD TILPASNING	-227 138	-1 166 251	
2525015	PRIMÆRNÆRINGSFOND	-2 783	-189 697	
2525016	PRIMÆRNÆR.FOND - URØRLIG GRUN	-1 200 000	-1 200 000	
2525017	PSYKIATRIPLAN-ØREMERKEDE MIDL	-620 006	-638 644	
2525021	DEN KULTURELLE SKOLESEKKEN	-378 286	-461 990	





2525024	ABORTFOREBYGGENDE TILTAK 2004	-187 052	-187 052
2525026	BOLIGTILSKUDD ETABLERING	-488 774	-118 441
2525027	BOLIGSOSIAL HANDLINGSPLAN	-16 186	-16 186
2525029	MUSEUMSDRIFT	-366 587	-366 587
2525030	VARANGER SAME-PROSJEKT	-44 744	0
2525032	LÆRENDE NETTVERK	-84 352	-84 352
2525035	FYSAK	-7 070	-7 070
2525038	DET GRENSSELØSE VANN	-30 000	-30 000
2525041	FOREBYGGENDE OG KONFLIKTDEMPE	-222 309	-222 309
2525042	VIDEREUTD.PSYKISK HELSEARBEID	-392 677	-392 677
2525045	STYRKING AV RUSARBEID/BILFINA	-119 861	-119 861
2525046	ØST-SAMISK MUSEUM	-715 821	-721 476
2525047	FALSTAD PROSJEKTET	-12 000	-12 000
2525048	FYS.AKT.PASVIK SKOLE	-30 172	-30 172
2525050	SAMISK TILSK.SANDNES BHG DSO	-195 755	-186 796
2525053	HENRIK LUNDSGT. BRANN - DRIFT	-59 717	-59 717
2525055	BUGØYNES FISKE OG KRABBEHOVED	-19 079	-19 079
2525056	SYDVARANGER HISTORIE	-136 694	-136 694
2525057	SKATEBOARD RAMPE SANDNES SKOL	-35 000	-35 000
2525059	OPPLÆRING HJEMMEBASERT OMSORG	-150 000	-150 000
2525060	TURKART SV - OPPDATERING/TRYK	-25 815	-28 136
2525061	SKOGEN INN I LANDBRUKET	-28 143	-28 143
2525062	BRUKERUNDERSØKELSER INNEN OMS	-52 000	-52 000
2525065	PROSJEKT MÅLOPPNÅELSE KIRKENE	-44 554	-44 554
2525068	FRI RETTSHJELP - SERVICEKONT	-45 697	-44 752
2525071	KOORDINATOR FOR BOLIGSOSIALE	-16 391	-16 391
2525073	RUSFOREBYGGIENDE ARBEID BLANT	0	-51 000
2525074	KVALIFISERINGSPROGRAM-07	-1 448 394	-1 448 394
2525075	NATURFENOMENER PÅ DVD	-5 375	-5 375
2525077	BARENTSDAGENE	-1 323 823	-151 509
2525087	RUSSISK MORSMÅLSOPPLÆRING I G	-87 711	-87 711
2525088	TILTAK N-V RUSSLAND KIRKENES	-41 537	-41 537
2525090	NAV-GRØNN OMSORG KIRKENES KOM	-273 790	-273 790
2525092	VURDERING FOR LÆRING	0	-128 187
2525093	SAMARBEID N-V RUSSLAND KIRKEN	-62 154	-62 154
2525094	SLT SAMORDNING AV KRIMINALITE	-148 731	-148 731
2525095	STYRKING AV SKOLEHELSETJENEST	-242 679	-242 679
2525097	FAMILIEVEIVISER (KOORDINEREND	0	-2 742
2525098	FRITT ORD	-55 758	-29 156
2525099	BEREDSKAPSGRUPPE ROVVILT 1075	-15 833	-101 262
2525100	FYLKESKOMM.NÆRINGSTILTAK PNR	-479 990	-479 990
2525101	UNGDOM, SPRÅK OG KULTUR/ PRO	-4 337	-4 337
2525102	DEMOKRATIBYGGING - SKOLEVALG	-2 403	-2 403
2525105	GRENSERÅDET	-83 773	-83 773
2525106	RUSSLANDSPROSJEKT - SANDNES S	-69 314	-69 314
2525107	SKJØNNSMIDLER BARNEHAGER	-1 446 842	-338 024
2525108	ELEVKANTINE KNES SKOLE PROSJE	-176 992	-178 955
2525109	UNDERVISNING HJEMMETJENESTER	-1 191 515	-1 338 778
2525111	DEN KULTURELLE SPASERSTOKKEN	-216 628	-231 101
2525113	KOMPETANSELØFTET 2015 (PROSJE	-279 458	0
2525115	MILJØKARTLEGGING NEIDEN	-178 769	-178 769



2525116	MILJØFYRTÅRN	-3 148	0
2525118	STATSTILSKUDD PRIVATE BARNEHA	-22 036	-22 036
2525119	UTVIKLINGSMIDLER BARNEHAGESEK	-102 500	-301 131
2525120	FRIVILLIGSENTRALEN - INTERNAS	-10 271	-10 271
2525121	FRISKLIVSENTRAL	-203 138	-118 576
2525123	BOLIGKOORDINATOR - PROSJEKT 1	-279 692	-123 729
2525125	PSYKOLOG	0	-510 000
2525126	FRIVILLIGSENTRALEN	0	-25 252
2525127	PROSJEKT ERNÆRING	-48 849	0
2525128	STATLIG SATSNING PÅ KOMMUNALT	-466 775	-849 705
2525131	BHGPROSJEKT-VENNER OG NABOER,	-63 798	-9 469
2525132	KURS FOLKEVALGTE	-84 927	-13 379
2525133	REGIONALT UTVIKLINGSPROGRAM	-548 000	-788 963
2525134	KULTURELL NISTEPAKKE	-86 163	65 000
2525135	SAVIO - TILSKUDD FRA SAMETING	-726 037	-258 001
2525136	LINDRENDE BEHANDLING	-441 322	-329 322
2525137	2 PROSJEKT SAMHANDLINGSREFORM	-225 668	-225 668
2525139	OMSORGSTEKNOLOGI - PROSJEKT 1	-38 953	0
2525140	PARTNERSKAP FOR FOLKEHELSE	-100 000	-100 000
2525141	RUSSISK BIBLIOTEKTJENESTE	-248 637	-447 968
2525143	TILTAK FLYKTNING - F.Y PROSJ	0	-792 910
2525144	TILTAK FLYKTNING - E.A PROSJ.	-140 637	-140 637
2525145	TILTAK FLYKTNING I.E - PROSJE	-132 352	-132 352
2525146	TILTAK FLYKTNING B.E - PROSJE	-300 100	-900 100
2525147	TILTAK FLYKTNING S.S - PROSJE	-83 626	-531 591
2525148	TILTAK FLYKTNING N.E - PROSJE	0	-678 100
2525149	Flyktning A.S 13910	-156 513	-691 392
2525150	BARENTSSKOLER SNAKKER SAMMEN	-195 211	-195 211
2525152	STEGET OVER KOMMUNIKASJONSTER	-62 868	-62 868
2525153	KOMMUNESAMARBEID SOSIALTJENES	0	-300 000
2525154	UTVIKLING OG UTPRØVING AV SAM	0	-1 500 000
2525155	KOMPETANSEMIDLER AVHENGIGHETS	0	-90 000
2525156	FRIVILLIG SENTRALEN KASSE UTS	0	-2 000
2525160	KJÆRRINGLØFTET - KONFERANSER	-189 809	-189 809
2525161	TILTAK FLYKTNING G.S - PROSJE	-253 953	-727 971
2525162	TILTAK FLYKTNING M.K - PROSJE	-155 557	-873 677
2525163	TFF DAGSENTER	0	-66 417
2525165	BARNEHAGETILSKUDD IMDI	0	-91 600
2525171	VARANGERSAMENE SPRÅK OG KULTU	-122 686	-49 554
2525173	REHAB UKE HELSE	-2 500	-2 500
2525174	TVANGSKONFERANSE	-103 920	-85 285
2525175	FELLES BARNEVERN SVAKT FOR ØST	-100 000	-100 000
2525176	FOREBYGGENDE HELSESTASJON- OG	-300 000	-300 000
2525178	BARENTS BORDER ROCK	-61 318	-26 487
2525179	KAOS SPEKTAKEL	-55 000	0
2525180	JOIK ER STERKERE EN KRUTT	-2 836	-20 666
2525195	RESTAURERING AV FRIGJØRINGSMO	-6 800	-6 800
2525196	MUSIKKBINGE - PASVIK	-500	-500
2525197	BARENTSFORESTILLING	-18 854	-18 854
2525198	KOMMUNESAMARBEID OVER GRENSE	-124 009	-62 240
2525200	P120 - MIDLER OVERFØRT FRA SE	-1 868 774	-1 924 954



2525202	FLERKULTURELT SAMARBEID BARNE	-119 473	-98 676
2525203	LIKESTILLINGSPROSJEKT BARNEHA	-33 244	-7 327
2525204	SKOLTESAMISK KULTUR OVER GREN	-25 000	-25 000
2525205	TØRRKVISTEN	7 982	-1 441
2525206	NY GIV	-78 436	-78 436
2525207	KOMPETANSEMIDLER - UNIVERSELL	-83 069	-7 938
2525208	SJØSAMISK KULTUR	-55 000	-8 124
2525209	VELFERDSTEKNOLOGI	0	-125 000
2525211	GAVER - WESSELBORGEN	0	-3 000
2525212	MEDIKAMENTSIKRING I HBO	0	-50 000
2525213	ALDRING OG HELSE	0	-93 171
2525215	FAGSKOLE RUS	0	-58 240
2525220	HVERDAGSREHABILITERING PROSJE	0	-397 258
2525221	KOMPETANSETILSKUDD HUSBANKEN	0	-32 832
2525229	KOMMUNAL FORNYELSE	-29 035	-29 035
2525230	STIMULERINGSTILSKUDD BPA	-291 324	-288 849
2525231	VEKSTHUS FOR LEDERE	-32 217	0
2525232	RESSURSGRUPPER KAP.9	-156 000	-141 334
2525233	KOMPETANSEMIDLER ETTERUTDANNI	-19 478	-19 478
2525234	TRIVSELSPROGRAMMET - SKOLER	-20 000	-14 923
2525235	SPRÅKOPPLÆRING SKOLER	-40 000	-5 752
2525236	SAMISK SAMARBEIDSPROSJEKT KUL	-159 698	-29 327
2525237	RÅDHUSETS MARATONLAG - KLP TI	0	-8 600
2525238	VARANGERTONEN	0	-35 153
2525240	ENERGI OG KLIMAPLAN	-100 000	-100 000
2525241	ADM. AV FELLINGSLAGET	-30 000	0
2525242	VANNOMRÅDEFORVALTNING	-65 697	-56 748
2525300	VANNFOND (SELVKOST)	-3 135 000	-8 082 878
2525302	AVLØPSFOND (SELVKOST)	-5 831 000	-4 835 000
2525305	RENOVASJONSFOND (SELVKOST)	-428 659	-882 781
2525306	NETTVERKSBYGGING I SKOLTELAND	0	-109 826
2525309	RUSSISK SPRÅK OG KULTUR KIRKE	0	-100 000
2525400	HAVN - FOND FARLED/ISBRYTING	-950 000	-2 119 235
2525401	HAVN - FOND JFR HAVNE OG FARV	-8 990 123	-8 812 439
<b>SUM 25250 BUNDNE DRIFTSFOND</b>	<b>7</b>	<b>-56 824 901</b>	<b>-68 702 643</b>
2545002	BOLIGFOND	-1 535 594	-1 367 408
2545011	FELTUTBYGGING BOLIGFORMÅL	-6 389 090	-302 263
2545016	REN.PLAN	-40 377	-40 377
2545017	SALG AV BYGNINGER	-511 159	-511 159
2545018	SALG AV BOLIGOMRÅDER/FESTETOM	-19 892 055	-10 686 130
2545020	SALG AV DRIFTSMIDLER	-7 500	-62 000
2545024	MAMKLANG UTBYGGING ETTER BRAN	-1 041 136	-1 041 136
2545074	TOMTEKLARGJØRING 2000	-420 000	-420 000
2545085	AVDRAGSFOND	-13 605 125	-1 845 395
2545093	FOND INNLØST AKSJER (TIL OLJE	-400 000	0
2545095	SPILLEMIDLER (TIL EKST.ORD. A	0	-5 000 000
2545096	AVDRAG LIVID.LÅN HAVN FRA 05	-1 414 143	0
2545101	FOND,PR 10316 AKTIVT RÅDHUS	-100 688	0
2545102	UBUNDET INVEST.FOND	-3 030 108	-1 074 835
2545103	TILTAKSPAKKE 2009, KOMM.VEDL.	-716 782	-716 782



2545104	SLAMBANKEN, AVSATT FRA ENOVA	-1 299 392	-1 039 670
2545105	MOMSKOMPENSASJON OVERFØRT FRA	-10 723 098	-5 192 189
<b>SUM 25240</b>	<b>UBUNDNE INVEST.FOND</b>	<b>7</b>	<b>-61 126 248</b>
<b>-29 299 345</b>			
2555001	KNES NÆRINGSFOND	-10 548 215	-10 865 324
2555003	TAPSFOND STARTLÅN	-1 034 800	-1 034 800
2555009	PASVIK BHG - SKADEOPPGJØR BRA	-216	-216
2555010	TRAFIKKSIKKERHET - HESSENGVEI	-29 714	-326 051
2555505	WESSELBORGEN - GAVEFOND	-37 312	-37 312
2555506	INVESTERINGSTILSKUDD HUSBANKE	-1 121 000	-1 121 000
<b>SUM 25550</b>	<b>BUNDNE INVEST.FOND</b>	<b>7</b>	<b>-12 771 256</b>
<b>-13 384 702</b>			
2565002	DRIFTSFOND	-11 298 032	-19 931
2565006	BEREDSKAPSTILTAK	-689 059	0
2565015	DRIFT SOLENGA 2010 (FUSU 062/	-402 708	0
2565052	KOMPETANSESENTERET	-63 445	0
2565114	JERNBANEPROSJEKT	-50 000	0
2565122	FELLES OPPLÆRINGSMIDLER BHG P	-86 460	-86 460
2565123	KABELFERGE I NEIDEN, kst 50/0	-75 000	0
2565124	NATURFORVALTNING JEGER OG FIS	-24 179	-24 179
2565127	KST 17.3.10 - ISLEGGNING/DRIF	-15 000	-15 000
2565128	KST 068/09 - EIERANDEL IKAF I	-112 644	0
2565129	ENERGI- OG KLIMAPLAN, KST 001	-137 688	-137 688
2565132	KST 058/11 - TIL DEKNING BUDS	-2 105 000	0
2565133	KST 114/11 - PROSJ., REKRUT.,	-5 000 000	-4 236 169
2565134	BOLYST (kst 114/11 og 018/12)	-650 000	-650 000
2565135	KST 014/12 - NYE KNES SYKEHUS	-1 000 000	-1 000 000
2565136	KST 059/12 - MUSIKKBINGE BJØR	-264 149	-217 754
2565137	KST 044/13 UTVIDELSE AV EIEND	0	-9 497 856
2565140	PARTNERSKAP FOR FOLKEHELSE	-250 098	-250 098
2565141	KST 078/12 - KONGEKRABBESTI	-30 000	0
2565202	KST 042/13 - NYE BRUKERE TFF	0	-1 300 000
2565415	KST 017/13 - KOMMUNEPLAN	0	-820 000
<b>SUM 25650</b>	<b>DISPOSISJONSFOND</b>	<b>7,21</b>	<b>-22 253 462</b>
<b>-18 255 135</b>			
2581000	KONTO FOR PRINSIPPENDRING DRI	9 313 825	9 313 825
<b>SUM 25810</b>	<b>KONTO FOR PRINSIPPENDRINGER</b>	<b>13</b>	<b>9 313 825</b>
<b>9 313 825</b>			
2590001	UINNDEKKET NEG. NETTO DRIFTSR	0	3 565 030
2595001	IKKE DISP NETTO DRIFTSRESULTA	-370 874	0
2599000	KAPITALKONTO	841 489 282	837 385 926
2599001	KAPITALKONTO - ANLEGGSMIDLER	-1 309 834 217	-1 356 049 288
2599003	KAPITALKONTO - OSKAR	-1 382 271	-1 450 397
2599004	KAPITALKONTO - KLP	234 904 099	268 495 439
2599010	HAVN - KAPITALKONTO	-28 802 080	-28 012 920
<b>SUM 25990</b>	<b>KAPITALKONTI</b>	<b>-263 996 060</b>	<b>-276 066 210</b>
<b>SUM GJELD OG EGENKAPITAL</b>		<b>-2 745 720 173</b>	<b>-2 806 206 531</b>
2910001	KIRKENES SVØMMEHALL	1 786 484	994 766



2910006	UTBEDR.LÅN HUSB.MIDLER - DNB	418 560	418 560	
2910007	ETABL.LÅN HUSB.MIDLER - DNB	112 349	112 349	
2910009	STARTLÅN	13 547 138	13 229 087	
2910010	VA-INVESTERINGER	5 209 454	0	
2910014	ANLEGG OG IDRETTSPL 0.540.418	31 077	0	
2910017	BRANNSIKRINGSTILTAK	154 347	154 347	
2910019	TRAFIKKSIKKERHET 0.760.418 -	507 636	237 928	
2910024	ENERGIMERKING KOMM.BYGNINGER	488 400	81 085	
2910027	IKT-INVESTERINGER	1 471 660	386 010	
2910031	ANLEGG- OG IDRETTSPLANEN	538 000	0	
2910032	KIRKENES SYKEHJEM	1 497 336	0	
2910037	TRAFIKKSIKKERHET	576 909	576 909	
2910040	BJØRNEVATN SKOLE	681 021	0	
2910046	BOLIGFELT JAKOBSNES	100 000	0	
2910052	HELSEVERN BARNEHAGER/SKOLER	69 420	69 420	
2910056	BJØRNEVATN SVØMMEHALL	182 922	0	
2910057	KOMMUNALE VEIER	8 823 388	2 238 711	
2910058	WESSELBORGEN SYKEHJEM	0	0	
2910059	VILLA AKTIV (SØLVBERGET) - MU	291 339	291 339	
2910062	BOLIGFELT OPPARBEIDELSE	0	500 000	
2910063	HESSANG GANG- OG SYKKELVEIER	120 000	120 000	
2910064	RIDEHALL	727 480	0	
2910069	FELLES KJØKKEN SVK OG KIRKENE	410 000	410 000	
2910075	PRESTØYHJEMMET	317 193	0	
2910078	SAVIOMUSEET	900 000	900 000	
2910079	GARASJE PÅ BUGØYNES	270	0	
2910080	KIRKENES - PLAN FOR FORSKJØNN	1 233 758	1 233 758	
2910082	UTSTYRSINVESTERING TRANSPORTM	37 311	0	
2910083	OPPARBEIDELSE AV NÆRINGSAREAL	3 267 839	0	
2910084	VOGN OG SOVESKUR I BARNEHAGE	464 676	0	
2910085	KIRKENES SKOLE	3 090 380	1 576 338	
2910089	SANDNES SKOLE ADM FLØY	477 919	0	
2910091	OPPGRADERING BARNEHAGER	827 676	124 019	
2910092	OPPGRADERING SKOLER	602 200	0	
2910093	BARENTSHALLENE, KUNSTGRESS, F	1 933 511	13 666	
2910094	DIGITALISERING BYGGESAKSARKIV	2 717 999	217 999	
2910095	GPS/GEODATAPLAN	5 054	0	
2910096	TØMMESTASJON BOBILER	1 449	0	
2910097	NY BRANNBIL	80 009	0	
<b>SUM 29100 MEMORIAKONTO UBR.LÅNEMIDLER</b>		<b>21</b>	<b>53 702 162</b>	<b>23 886 291</b>
2910100	HAVN - KAIUTBYGGING FELLES	2 169 963	159 624	
2910102	HAVN - LÅNEOPPTAK 2009 - FLYT	989 238	203 648	
2910103	HAVN - ISPS - GJERDER OG OVER	862 000	862 000	
2910104	HAVN - OLJEVERNUTSTYR, MOBIL	250 000	250 000	
2910105	HAVN - MOB-BÅT, KRAFT JOHANSE	250 000	250 000	
<b>SUM 29101 MEMORIAKONTO UBR.LÅNEMIDLER HAVN</b>		<b>4 521 201</b>	<b>1 725 271</b>	
2910200	TANGENLIA OMSORGSBOLIGER	5 025 253	4 581 670	
2910201	SKYTTERHUSFJELLET BARNEHAGE,	5 469 475	0	
2910202	KST 050/13 RED LÅNEOPPTAK 201	0	13 024 203	



<b>SUM 29102 MEMORIAKONTO UBR.LÅNEMIDLER</b>	<b>10 494 728</b>	<b>17 605 873</b>
2930001 UTLÅN AV BOLIGFONDET	722 310	891 826
<b>SUM 23900 MEMORIAKONTO BOLIGF.</b>	<b>722 310</b>	<b>891 826</b>
2957501	4 516	4 516
2957503	94 769	94 769
2957548	41 670	41 670
2957550	21 407	21 407
<b>SUM 29575 MEMORIA REGRESS/ETABL.LÅN</b>	<b>162 362</b>	<b>162 362</b>
2987533	56 437	55 237
2987545	32 025	32 025
<b>SUM, 29875 MEMORIA REGRESS HUSLEIE</b>	<b>88 461</b>	<b>87 261</b>
2988001	2 427	2 427
2988005	23 961	11 961
2988006	37 544	37 544
2988008	2 641	0
2988009	9 168	0
2988011	17 980	17 980
2988012	18 291	17 652
2988013	12 065	5 000
2988017	37 288	0
2988020	12 311	12 311
2988022	3 500	3 500
2988025	14 266	14 266
2988026	10 276	10 276
2988028	1 331	0
<b>SUM 29880 MEMORIA REGRESS</b>	<b>203 047</b>	<b>132 915</b>
2989001	4 287 670	0
<b>SUM 29890 REGRESS HAVN</b>	<b>4 287 670</b>	<b>0</b>
2999901 MOTKONTO FOR UBR.LÅNEMIDLER	-63 761 427	-41 056 701
2999902 MOTKONTO BOLIGFOND	-722 310	-891 826
2999907 MOTKONTO REGRESSKRAV	-453 870	-382 538
2999909 HAVN - MOTKONTO REGRESSKRAV	-4 287 670	0
2999910 HAVN - MOTKONTO UBRUKTE LÅNEM	-4 956 663	-2 160 734
<b>SUM 29999 MOTKONTO REGRESS</b>	<b>-74 181 941</b>	<b>-44 491 799</b>



## 6. Noter

### Note 1 – Regnskapsprinsipper

Regnskapet er utarbeidet i henhold til bestemmelsene i kommuneloven, forskrifter og retningslinjer for god kommunal regnskapsskikk.

All tilgang og bruk av midler i løpet av året som vedrører kommunens virksomhet fremgår av driftsregnskapet eller investeringsregnskapet.

Alle utgifter, utbetalinger, inntekter, innbetalinger samt interne transaksjoner regnskapsføres med brutto beløp. Alle kjente utgifter, utbetalinger, inntekter og innbetalinger i året er regnskapsført uavhengig av om beløpet er betalt/innbetalt.

I den grad enkelte utgifter, utbetalinger, inntekter eller innbetalinger ikke kan fastsettes eksakt ved tidspunktet for regnskapsføringen, er det registrert et anslått beløp basert på et så nøyaktig anslag som mulig.

Lånemidler som er tatt opp, men ikke forbrukt i regnskapsåret er ført i balanseregnskapet som ubrukte lånemidler (memoriakonto).

I balanseregnskapet omfatter omløpsmidler og kortsiktig gjeld poster som forfaller i påfølgende regnskapsår. Øvrige poster er klassifisert som anleggsmidler og langsiktig gjeld.

Omløpsmidler er vurdert til anskaffelseskost. Kortsiktig gjeld er balanseført til virkelig verdi på opptakstidspunktet.

Anleggsmidler er aktivert med anskaffelseskost og avskrives til virkelig verdi etter gjeldende regler for anleggsmidlet. Langsiktig gjeld balanseføres til virkelig verdi på etableringstidspunktet.

Anleggsmidler som har hatt verdifall som forventes ikke å være forbigående er nedskrevet til virkelig verdi i balansen.

Kommunen følger reglene i mva-loven for de tjenesteområdene som er omfattet av loven. For kommunens øvrige virksomheter krever kommunen momskompensasjon.

Momskompensasjon fra investeringsregnskapet følger overgangsreglene om prosentvis tilbakeføring til investeringsregnskapet.



## Note 2 Arbeidskapital

	2012	2013
Endring i omløpsmidler	-15 450 522,91	-66 306 704,18
Endring kortsiktig gjeld	4 447 523,99	13 536 082,02
<b>Endring arbeidskapital</b>	<b>-11 002 998,92</b>	<b>-52 770 622,16</b>
Sum anskaffelse av midler	1 382 107 277,89	962 056 172,69
Sum anvendelse av midler	1 383 838 082,37	989 326 119,24
<b>Anskaffelse-Anvendelse</b>	<b>-1 730 804,48</b>	<b>-27 269 946,55</b>
Endring i ubrukte lånemidler	-9 271 212,50	-25 500 655,61
Endring i regnskapsprinsipp som påvirker AK drift	0,00	0,00
Endring i regnskapsprinsipp som påvirker Ak invest	0,00	0,00
<b>Endring arbeidskapital</b>	<b>-11 002 016,98</b>	<b>-52 770 602,16</b>
<b>Differanse endring arbeidskapital</b>	<b>-981,94</b>	<b>-20,00</b>





## Note 3 Pensjonskostnader

	2012	KLP 2013	SPK 2013	SUM 2013
<b>BEREGNET PREMIEAVVIK</b>				
Årets opptjening	48 516 499	40 683 212	12 855 773	<b>53 538 985</b>
Rentekostnad	45 302 936	36 523 729	7 866 989	<b>44 390 718</b>
<b>Brutto pensjonskostnad</b>	<b>93 819 435</b>	<b>77 206 941</b>	<b>20 722 762</b>	<b>97 929 703</b>
Forventet avkastning	-40 474 151	-34 343 231	-6 141 425	<b>-40 484 656</b>
<b>Netto pensjonskostnad</b>	<b>53 345 284</b>	<b>42 863 710</b>	<b>14 581 337</b>	<b>57 445 047</b>
Sum amortisert premieavvik	2 531 021	4 838 476	-424 473	<b>4 414 003</b>
Avregnet fra tidligere år	661 972			<b>0</b>
Administrasjonskostnad	2 646 786	2 567 413	328 231	<b>2 895 644</b>
<b>Samlet kostnad (inkl.administrasjons)</b>	<b>59 185 063</b>	<b>50 269 599</b>	<b>14 485 095</b>	<b>64 754 694</b>
<b>PREMIEAVVIK</b>				
Forfalte premie (inkl.administrasjon)	75 483 853	50 078 105	12 594 714	<b>62 672 819</b>
Administrasjonskostnad	-2 646 786	-2 567 413	-328 231	<b>-2 895 644</b>
<b>Netto pensjonskostnad</b>	<b>-53 345 284</b>	<b>-42 863 710</b>	<b>-14 581 337</b>	<b>-57 445 047</b>
<b>Premieavvik</b>	<b>19 491 783</b>	<b>4 646 982</b>	<b>-2 314 854</b>	<b>2 332 128</b>
<b>BEREGNET PENSJONSFORPLIKTELSER</b>				
Påløpte pensjonsforpliktelser pr. 1.1.	945 199 497	844 344 871	209 100 884	<b>1 053 445 755</b>
Nåverdi av årets pensjonsopptjening	48 516 499	40 683 212	12 855 773	<b>53 538 985</b>
Rentekostnad	45 302 936	36 523 729	7 866 989	<b>44 390 718</b>
Utbetalte pensjoner	-21 477 749	-24 371 722		<b>-24 371 722</b>
Amortisert estimatavvik-forpliktelse	35 904 571	40 250 993	-12 426 165	<b>27 824 828</b>
<b>Estimert påløpt pensjonsforpliktelse pr.31.12.</b>	<b>1 053 445 754</b>	<b>937 431 083</b>	<b>217 397 481</b>	<b>1 154 828 564</b>
<b>BEREGNEDE PENSJONSMIDLER</b>				
Verdi av pensjonsforpliktelsene pr. 1.1	739 617 697	666 590 252	151 852 458	<b>818 442 710</b>
Forventet avkastning på pensjonsmidlene	40 474 151	34 343 231	6 141 425	<b>40 484 656</b>
Administrasjonskostnad	-2 646 786	-2 567 413	-328 231	<b>-2 895 644</b>
Premieinnbetaling inkl. adm kostnad	75 483 853	50 078 105	12 594 714	<b>62 672 819</b>
Utbetale pensjoner	-21 477 749	-24 371 722	0	<b>-24 371 722</b>
Amortisert estimatavvik - midler	-13 008 456	8 704 884	-16 803 523	<b>-8 098 639</b>
<b>Estimert pensjonsmidler 31.12.</b>	<b>818 442 710</b>	<b>732 777 337</b>	<b>153 456 843</b>	<b>886 234 180</b>
<b>Tilleggsinformasjon</b>				
Egenkapitalinnskudd (regn.ført i invest.)		1 882 885		



## Note 4 Kommunens garantiansvar

Kreditorer Personer, firma, organisasjon	2012		2013	
	Gjenstående løpetid	Garantiansvar 31.12.2012	Gjenstående løpetid	Garantiansvar 31.12.2013
<b>Den norske stats husbank</b>				
*) Stiftelsen bolig bygg	16 år	2 231 110	16 år	2 123 881
*) Stiftelsen Bureiseren	2 år	531 395	2 år	503 453
<b>Øst-Finnmark Avfallsselskap AL</b>				
Øst-Finnmark Avfallsselskap AL		16 767 852		15 143 952
<b>KLP forsikring</b>				
Stiftelsen Bolig Bygg	13 år	562 500	13 år	517 500
<b>Den Norske Bank</b>				
Kirkenes Båtforening		17 396		0
*) Andel av lån				
<b>Garantiansvar i alt kroner</b>		<b>20 110 253</b>		<b>18 288 786</b>



## Note 5 Fordringer, kortsiktig gjeld og langsiktig gjeld til kommune, kommunale foretak og interkommunale foretak

	2012	2013
<b>Sør-Varanger Menighetsråd</b>		
Andre fordringer		
Utlegg menighetsrådet	0,00	0,00
<b>Nora-senteret</b>		
Andre fordringer		
Utlegg Nora-senteret	0,00	0,00
<b>Stiftelsen Bolig Bygg</b>		
Andre fordringer		
Utlån Stiftelsen Bolig Bygg	16 675 553,00	13 929 598,50
<b>Barentshallene KF</b>		
Kortsiktig gjeld		
Mellomregning	0,00	190 000,00
Andre fordringer		
Utlegg, Barentshallene	706 292,00	1 000 000,00
<b>Sum totalt</b>	<b>17 381 845,00</b>	<b>15 119 598,50</b>

## Note 6 – Aksjer og andeler

	2012	2013	
Aksjer og andeler	IB	19 226 959,00	21 164 088,00
Aksjer og andeler	UB	21 164 088,00	23 046 973,00
<b>Endring aksjer og andeler</b>		<b>1 937 129,00</b>	<b>1 882 885,00</b>
Aksjer og andeler er spesifisert på art 2214103 til 2217073 i balansen.			
Endring gjelder :			
Egenkapitalinnskudd, KLP		1 737 129,00	1 882 885,00
Kjøp av aksjer Aurora Kino		200 000,00	0,00
Sum		<b>1 937 129,00</b>	<b>1 882 885,00</b>



## Note 7 – Oversikt over fondsmidler

		2012	2013
<b>Bundne driftsfond</b>	<b>pr 01.01</b>	<b>-48 238 810</b>	<b>-56 824 901</b>
Avsatt i driftsregnskap		-19 507 190	-30 440 819
Forbruk i driftsregnskap		10 921 099	18 238 366
Forbruk i investeringsregnskap			324 710
<b>Bundne driftsfond</b>	<b>pr 31.12</b>	<b>-56 824 901</b>	<b>-68 702 644</b>
		<b>2012</b>	<b>2013</b>
<b>Ubundne kapitalfond</b>	<b>pr 01.01</b>	<b>-64 336 326</b>	<b>-61 126 248</b>
Avsatt i investeringsregnskap		-21 889 922	-19 814 589
Forbruk i investeringsregnskap		25 100 000	51 641 492
<b>Ubundne kapitalfond</b>	<b>pr 31.12</b>	<b>-61 126 248</b>	<b>-29 299 345</b>
		<b>2012</b>	<b>2013</b>
<b>Bundne kapitalfond</b>	<b>pr 01.01</b>	<b>-14 832 809</b>	<b>-12 771 256</b>
Avsatt i investeringsregnskap		-244 927	-613 446
Forbruk i driftsregnskap		2 306 480	
<b>Bundne kapitalfond</b>	<b>pr 31.12</b>	<b>-12 771 256</b>	<b>-13 384 702</b>
		<b>2012</b>	<b>2013</b>
<b>Disposisjonsfond</b>	<b>pr 01.01</b>	<b>-23 735 744</b>	<b>-22 253 461</b>
Avsatt i driftsregnskap		-12 058 295	-12 406 856
Forbruk i driftsregnskap		10 267 708	16 358 787
Forbruk i investeringsregnskap		3 272 870	46 395
<b>Disposisjonsfond</b>	<b>pr 31.12</b>	<b>-22 253 461</b>	<b>-18 255 135</b>
		<b>2012</b>	<b>2013</b>
<b>Samlet avsetning og bruk av fond i året</b>	<b>pr 01.01</b>	<b>-151 143 690</b>	<b>-152 975 867</b>
Avsatt i driftsregnskap		-31 565 485	-42 847 675
Forbruk i driftsregnskap		23 495 287	34 597 153
Avsatt i investeringsregnskap		-22 134 849	-20 428 035
Forbruk i investeringsregnskap		28 372 870	52 012 597
<b>Samlet fondsbeholdning</b>	<b>pr 31.12</b>	<b>-152 975 867</b>	<b>-129 641 827</b>



## Note 8 – Kapitalkonto

2.5990.00

Debet			Kredit
Saldokapital pr. 01.01	841 489 282,36		
Debetposter i året:		Kreditposter i året:	
Nedskrivning av aksjer og andeler	0,00	Kjøp av aksjer	
Avdrag på utlån	10 116 580,88	Utlån	20 518 050,25
Bruk av eksisterne lånemidler	58 704 725,91	Avdrag på eksterne lån	50 523 728,34
Salg av aksjer	0,00	KLP-egenkapitalinnskudd	1 882 885,00
Avskrevet utlån			
		Balanse pr. 31.12	837 385 925,56
	910 310 589,15		910 310 589,15

Kirkenes, 11.02.14

Bente Larssen  
rådmannNina Bordi Øvergaard  
økonomisjef



## Note 8 Kapitalkonto – anleggsmidler

**2.5990.01**

Debet		Kredit	
		Saldo pr 01.01.	1 309 834 216,59
Debetposter i året:		Kreditposter i året:	
Salg av fast eiendom og anlegg	10 704 983,74	Aktivering av eiendeler	99 483 881,26
Av- og nedskrivning eiendeler	42 563 826,13	Oppskrivning av eiendeler	0,00
Balanse 31.12.	1 356 049 287,98		
	1 409 318 097,85		1 409 318 097,85

Kirkenes, 11.02.2014

Bente Larssen  
rådmannNina Bordi Øvergaard  
økonomisjef



## Note 8 Kapitalkonto - Sosiallån

## 2.5990.03

Debet		Kredit	
		Saldokapital pr. 01.01.	1 382 270,73
Debetposter i året:		Kreditposter i året:	
Avdrag på utlån	270 395,67	Utlån	368 864,81
Avskrivning, utlån	30 343,00		
Balanse pr. 31.12.	1 450 396,87		
	1 751 135,54		1 751 135,54

Kirkenes, 11.02.2014

Bente Larssen  
rådmannNina Bordi Øvergaard  
økonomisjef



## Note 8 Kapitalkonto – SPK/KLP

<b>2.5990.04</b>			
Debet			Kredit
Saldokapital pr. 01.01	234 904 099,00		
Debetposter i året:		Kreditposter i året:	
Pensjonsforpliktelser KLP	93 086 212,00	Pensjonsmidler KLP	66 187 085,00
Pensjonsforpliktelser SPK	8 296 597,00	Pensjonsmidler SPK	1 604 384,00
		Balanse pr. 31.12	268 495 439,00
	<b>336 286 908,00</b>		<b>336 286 908,00</b>

Kirkenes, 10.02.2014

Bente Larssen  
rådmannNina Bordi Øvergaard  
økonomisjef





## Note 8 Kapitalkonto - Havn

2.5990.10

Debet		Kredit	
Saldokapital pr. 01.01			28 802 080,12
Debetposter i året:		Kreditposter i året:	
Nedskrivning av aksjer og andeler		Aktivering	3 632 208,85
Avdrag på utlån		Utlån	
		Avdrag på eksterne lån	1 572 728,00
Bruk av eksisterne lånemidler	2 795 929,70		
Salg av aksjer			
Ordinære avskrivninger	3 198 167,00		
	28 012 920,27	Balanse pr. 31.12	
	34 007 016,97		34 007 016,97

Kirkenes, 10.02.14

Bente Larssen  
rådmannNina Bordi Øvergaard  
økonomisjef

## Note 9 Salg av finansielle anleggsmidler

SVK har i 2013 ikke foretatt salg av finansielle omløpsmidler.



## Note 10 Interkommunalt samarbeid

	NORA-senteret 2012		NORA-senteret 2013	
	Utgifter	Inntekter	Utgifter	Inntekter
<b>Overføring fra Sør-Varanger Kommune</b>		<b>2 340 000,00</b>		<b>2 340 000,00</b>
Overføring fra Båtsfjord Kommune		613 000,00		613 000,00
Overføring fra Lebesby Kommune		280 000,00		280 000,00
Overføring fra Vardø Kommune		613 000,00		613 000,00
Overføring fra Vadsø Kommune		836 000,00		836 000,00
Overføring fra Tana Kommune		613 000,00		613 000,00
Overføring fra Gamvik Kommune		0,00		0,00
Overføring fra Nesseby Kommune		280 000,00		280 000,00
Overføring fra Berlevåg kommune		0,00		0,00
<b>Sum overføringer</b>		<b>5 575 000,00</b>		<b>5 575 000,00</b>
<b>NORA-SENTERETS inntekter:</b>		<b>2012</b>		<b>2013</b>
1101 NORA		6 524 667,36		6 620 713,77
1102 SMI		1 791 065,87		1 720 950,97
<b>Sum inntekter</b>		<b>8 315 733,23</b>		<b>8 341 664,74</b>
<b>NORA-SENTERETS utgifter</b>				
1101 NORA		6 508 253,90		6 495 574,72
1102 SMI		1 807 479,33		1 846 090,02
<b>Sum utgifter</b>		<b>8 315 733,23</b>		<b>8 341 664,74</b>

NORA-SENTERET IKS har delt selskapet på to virksomheter fra 2005.



## Note 11 Investeringsprosjekter

Prosj. nr.	Prosjekt navn	Restmidler pr. 01.01.13	Budsjettert 2013	Disponible midler 2013	Medgått pr 31.12.2013	Gjenst. kostnadsramme
10274	DIGITALISERING AV BYGGESAKSARKIV	320 000	350 000	670 000	307 685	362 315
10313	RENOVERING RÅHUSETS - KOMM.ST.SAL	0	0	0	139 046	0
13610	MALMKLANG UTBYGGING ETTER BRANN	852 000		852 000	0	852 000
13800	WESSELBORGEN - SANSEHAGE	0	0	350 000	353 553	0
13810	AVLASTNINGSBOLIG - VILLA AKTIV	284 000		284 000	0	284 000
15380	NYTT BADEANLEGG KIRKENES	0		5 000 000	5 000 000	0
15481	BARENTSHALLEN	0	0	0	163 750	0
15485	KUNSTGRESSBANE	345 000	0	345 000	344 895	0
15652	KIRKENES SKOLE - INVENTAR, PLANL.	0	0	0	1 219	0
15660	KIRKENES SKOLE - RENOV(UTBYGGING)	2 828 480	0	2 828 480	671 998	2 156 482
15667	KIRKENES SKOLE - KUNSTN. UTSMYKK	1 494 035	0	1 494 035	1 299 614	194 421
16030	ISPS - GJERDER OG OVERVÅKNINGSUTST	861 050	0	861 050	23 140	837 910
16557	AVLØPSRENSING KIRKENES	45 146		45 146	212 127	-166 981
16558	LEDNINGSNETT KIRKENES	3 092 800	0	3 092 800	5 967 016	-2 874 216
16560	FILTER RENSEANLEGG	403 060	0	403 060	865 555	-462 495
16561	BYGG RENSEANLEGG	1 667 000	0	1 667 000	2 298 508	-631 508
17361	KIRKENES - PLAN FORSKJØNNING	1 084 004	0	1 084 004	0	1 084 004
50001	IKT- BREDBÅNDSINFRASTRUKTUR	21 406	700 000	721 406	435 588	285 818
50004	IKT - OPPRUSTN. SENTRALE DRIFTSINST.	596 024	500 000	1 096 024	891 722	204 302
50005	IKT - SENTRAL INFRASTRUKTUR	0	400 000	400 000	398 103	1 897
50006	MELD.LØFTET - TILTAK I SAMH.REF.	253 000	300 000	553 000	142 206	410 794
50007	ETABL. FOR ADM.STØTTESYSTEM	0	250 000	250 000	78 255	171 745
50008	LØSNING FOR FULLELEKTR.ARKIV	493 000	200 000	693 000	395 476	297 524
51150	BARENTSHALLENE - VAREBIL	0	0	0	190 000	0
51201	OPPARBEIDELSE AV UTEAREALER BHG	300 000	0	300 000	320 498	-20 498
51202	OPPGRADERING INVENTAR I BHG	600 000	0	600 000	517 188	82 813
51301	OPPGRADERING INVENTAR SKOLER	116 000	500 000	616 000	606 473	9 527
52010	KOMMUNEDELPLAN TØMMERNESET	0	1 500 000	1 500 000	527 662	972 338
53001	ENERGIMERKING AV KOMM.BYGNINGER	555 000	0	555 000	484 899	70 101
53002	KOMM.BYGNINGER - PLANLAGT VEDL.H	0	2 000 000	2 000 000	1 905 464	94 536
53005	UNGDOMSKLUBB I BJØRNEVATN	264 000	0	264 000	53 280	210 720
53201	BARNEHAGE SKYTTERHUSFJELLET	11 488 000	15 000 000	26 488 000	26 191 429	296 571
53310	TANGENLIA OMSORGSBOLIGER	0	44 769 000	44 769 000	39 006 529	5 762 471
53340	WESSELBORGEN - SPRINKLING	0	3 000 000	3 000 000	165 209	2 834 791
53350	HJELPEMIDDELINVESTERING, HELSE	0	500 000	500 000	0	500 000
53400	KJØP PRESTEBOLIG	0	1 495 000	1 495 000	1 455 676	0
53410	NISSEVEIEN 4 - BOLIGER TIL FLYKTN.	0	70 000	70 000	65 250	4 750
53401	POSTGÅRDEN - OPPGRADERING FASADE	0	500 000	500 000	640 615	
54010	TRAFIKKSIKKERH.UTV. DISP	30 000	400 000	430 000	304 769	125 231
54020	KOMM.VEIEN - OPPGRADERING	0	5 417 000	5 417 000	4 190 957	1 226 044
54022	VEIPLAN	180 000	0	180 000	103 518	76 482
54023	KONGENSGATE - OPPGRADERING	0	5 125 000	5 125 000	2 981 014	2 143 986
54025	LANGFJORDBRUA - UTVIDELSE	0	8 000 000	8 000 000	550 689	7 449 311
54030	TRAFIKKSIKKERHET, VEIKRYSS I BJ.VATN	0	400 000	400 000	300 698	99 302
54050	PRESTØYA GANG OG SYKKELVEI	350 000	0	350 000	316 319	33 681



54060	SMIVEIEN, KIRKENES HAVNEOMRÅDE	0	2 340 000	2 340 000	798 566	1 541 434
56001	UTSTYRSOPPGRADERING	0	1 000 000	1 000 000	947 626	52 374
57005	RYDDING/FORSEGLING SØPPELFYLLING	500 000	0	500 000	46 375	453 625
57020	UTSKIFTING KIRKEGÅRDSVEIEN	2 236 166	0	2 236 166	2 146 447	89 719
57030	REHAB VA-NETT, KONGENS GT OG FEARNLEYS GATE	0	1 800 000	1 800 000	54 000	1 746 000
57032	VANNLEDNING FØRSTEVANN V/RUNDKJ.	0	1 000 000	1 000 000	0	0
57034	VANNLEDN.BJØRKHEIMV. TIL SKIHYTTA	0	1 000 000	1 000 000	0	0
57036	REHAB VANN SANDNES	0	1 400 000	1 400 000	0	0
57038	REHAB VANN SVANVIK	0	1 000 000	1 000 000	0	0
58001	HAVN - FLYTEBRYGGE BUGØYNES	1 500 000	1 627 000	3 127 000	2 905 159	221 841
58002	HAVN - OLJEVERNUTSTYR	250 000	0	250 000	0	250 000
58003	HAVN - MOB.BÅT, KRAFT JOHANSEN	250 000	0	250 000	0	250 000
58004	HAVN - KJØP AV LASTEBIL	500 000	0	500 000	379 200	0
58005	HAVN - GRUNNUND.STRANDPROM. K.NES	0	400 000	400 000	324 710	75 290
59010	EGENKAPITALINNSKUDD KLP	0	1 767 000	1 767 000	1 882 885	0
59040	KIRKEBYGG - VEDLIKEH. OG OPPGRAD.	0	2 000 000	2 000 000	2 000 000	0
59102	RENTER OG AVDRAG ETAB./UTBEDR.	0	0	26 000 000	27 108 193	0
59103	SALG AV FESTETOMTER	0	0	0	830 975	0
59104	UTBYGGING TOMTER	0	0	10 000 000	9 884 209	0
59110	EKSTRAORD. AVDRAG INNLÅN	0	0	13 600 000	13 605 125	0
59216	UTLÅN PERSONALLÅN	0	0	0	231 815	0
59329	SALG AV DRIFTMIDLER	0	0	0	54 500	0
59420	35 MILL.FOND	0	0	0	317 109	0
		33 759 172	106 710 000	140 469 172	164 384 484	29 660 451

	FINANSIERING:	
36500	SALG AV TJENESTER, 25 % MVA PL.	-33 568,75
36504	INNFESTNINGSavgift	-9 884 208,52
36600	SALG AV DRIFTSMIDLER	-54 500,00
36701	SALG AV FESTE TOMTER	-830 975,22
37000	TILSKUDD FRA STATEN	-15 968 552,50
37301	TILSKUDD FRA FYLKESKOMMUNER	-300 000,00
37700	REFUSJON FRA ANDRE	-56 857,08
37704	REGRESS ANSATTLÅN	-1 330,50
38104	SPILLEMIDLER	-5 000 000,00
39000	RENTER PÅ BANKINNSKUDD	-317 109,00
39100	BRUK AV LÅN	-61 500 655,61
39201	MOTTATTE AVDRAG FORMIDLINGSLÅN	-167 418,50
39203	MOTTATTE AVDRAG PÅ LÅN FRA FOND	-30 484,00
39204	MOTTATTE AVDRAG STARTLÅN	-6 622 723,88
39410	BRUK AV DISPOSISJONSFOND	-46 395,20
39480	BRUK AV UBUNDNE KAPITALFOND	-49 827 349,34
39500	BRUK AV BUNDNE FOND	-324 710,40
39700	OVERFØRINGER FRA DRIFTSREGNSKAPET	-13 417 645,49
	T O T A L T	-164 384 484



## Note 12 Lånegjeld

Låne- nummer	Oppraks dato	Oppr. størrelse	Långiver	Låneformål	Rest gjeld pr. 01.01.13	I nye lån 2013	Avdrag betalt i regn.året	Fortalte betalte renter året før	Påløpente renter lån	Kostnadsrente renter lån	Påløpente renter	Rest- gjeld pr. 31.12.13
2.4619.09	16.04.04	7 500 000,00	HUSEBA NIKEL	Startlån 04	-7 479 055,00		7 479 055,00	63 947,00	50 845,00	13 102,00	0,00	0,00
2.4619.10	23.03.05	7 000 000,00	HUSEBA NIKEL	Startlån 05	-4 613 635,00		4 613 635,00	41 374,00	23 465,00	17 909,00	0,00	0,00
2.4619.11	16.11.07	7 000 000,00	HUSEBA NIKEL	Startlån 06	-5 320 000,00		2 120 850,34	109 542,00	54 933,00	86 826,00	31 277,00	-3 190 149,66
2.4619.12	01.06.07	10 000 000,00	HUSEBA NIKEL	Startlån 07	-8 750 703,00		362 206,00	179 535,00	45 840,00	177 758,00	44 063,00	-8 388 497,00
2.4619.13	31.07.08	10 000 000,00	HUSEBA NIKEL	Startlån 08	-8 181 816,00		464 546,00	169 038,00	70 059,00	167 253,00	68 314,00	-7 727 270,00
2.4619.14	28.04.09	30 000 000,00	HUSEBA NIKEL	Startlån 10	-28 180 047,00		1 552 933,00	564 777,00	93 453,00	584 274,00	92 960,00	-26 627 114,00
2.4619.15	16.11.05	20 000 000,00	HUSEBA NIKEL	Startlån 11	-18 800 000,00		800 000,00	391 332,00	95 617,00	380 492,00	94 777,00	-18 000 000,00
2.4619.16	16.11.03	30 000 000,00	HUSEBA NIKEL	Startlån 12	-29 250 000,00		1 000 000,00	612 837,00	49 177,00	613 651,00	50 001,00	-28 250 000,00
2.4619.17/18	16.11.05	10 000 000,00	HUSEBA NIKEL	Startlån 13	0,00	-20 000 000,00	166 667,00	121 328,00	0,00	151 938,00	30 610,00	-19 833 333,00
<b>Delsum</b>					<b>-110 575 256,00</b>	<b>-20 000 000,00</b>	<b>18 549 892,34</b>	<b>2 273 710,00</b>	<b>483 499,00</b>	<b>2 202 213,00</b>	<b>412 002,00</b>	<b>-112 025 363,66</b>
2.4619.81	20.12.05	201 205 596			-358 000 000,00		8 950 000,00	7 690 410,00	63 253,00	7 647 707,00	20 560,00	-349 050 000,00
2.4619.83	06.29.19	94 063			-500 000,00		250 000,00	9 837,00	1 424,00	9 122,00	709,00	-250 000,00
2.4619.84	06.29.20	02 000 €			-63 899 360,00		2 028 540,00	1 320 773,00	44 091,00	1 322 494,00	45 802,00	-61 870 720,00
2.4619.85	06.29.20	03 002			-19 837 730,00		1 441 320,00	401 442,00	13 688,00	401 372,00	13 618,00	-18 396 410,00
2.4619.86	20 080 149				-36 205 740,00		1 154 280,00	1 299 475,00	378 682,00	1 082 421,00	161 628,00	-34 051 450,00
2.4619.87	20 110 332				-104 722 760,00		3 272 680,00	2 184 313,00	361 294,00	2 171 331,00	348 312,00	-101 450 180,00
2.4619.90	20 120 609				-91 984 540,00		3 171 880,00	1 901 546,00	461 456,00	1 878 386,00	438 266,00	-88 812 760,00
2.4619.91	20 120 609				-134 159 500,00		3 726 660,00	3 304 051,00	166 388,00	3 239 430,00	161 737,00	-130 432 840,00
2.4631.01	8317.6014011	0			-28 320 000,00		1 660 000,00	863 170,00	369 470,00	803 978,00	310 278,00	-26 660 000,00
2.4631.05	8317.50.01428	0			-35 232 000,00		1 800 000,00	1 026 033,00	48 408,00	1 023 560,00	45 935,00	-33 432 000,00
2.4631.06	8317.50.20279				-11 586 124,00		882 352,00	437 960,00	259 004,00	328 428,00	144 472,00	-10 703 772,00
2.4631.07	8317.50.21429				-63 780 273,00		1 376 210,00	1 565 104,00	214 864,00	1 570 491,00	220 241,00	-62 404 063,00
2.4641.02	8317.50.39212	1			-36 552 385,00		1 555 420,00	1 122 993,00	584 888,00	1 044 419,00	505 309,00	-34 996 965,00
2.4641.05	8317.50.28431				-21 839 940,00		704 514,00	935 877,00	70 762,00	910 513,00	45 398,00	-21 136 426,00
2.4641.06	8317.53.20957				-16 000 000,00		0,00	0,00	0,00	11 244,00	11 244,00	-16 000 000,00
<b>Delsum</b>					<b>-995 620 452,00</b>	<b>-15 000 000,00</b>	<b>31 973 856,00</b>	<b>24 052 989,00</b>	<b>3 027 652,00</b>	<b>23 469 846,00</b>	<b>2 474 509,00</b>	<b>-979 646 596,00</b>
2.4619.89	20 110 202				-28 095 288,00		1 572 736,00	609 167,00	110 417,00	600 522,00	101 772,00	-27 522 552,00
<b>Delsum</b>					<b>-28 095 288,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1 572 736,00</b>	<b>609 167,00</b>	<b>110 417,00</b>	<b>600 522,00</b>	<b>101 772,00</b>	<b>-27 522 552,00</b>
<b>Totalsum</b>					<b>-1 135 290 996,00</b>	<b>-36 000 000,00</b>	<b>52 096 484,34</b>	<b>26 935 866,00</b>	<b>3 621 568,00</b>	<b>26 302 581,00</b>	<b>2 999 283,00</b>	<b>-1 119 154 511,66</b>



## Note 13 Endringer i regnskapsprinsipp – avvikling av likviditetsreserve

Konto for endring i regnskapsprinsipp viser	31.12.2012	31.12.2013
Endring av regnskapsprinsipp som påvirker AK (drift)	-9 313 825,17	-9 313 825,17
Endring av regnskapsprinsipp som påvirker AK (invest)	0	0
<b>Sum</b>	<b>-9 313 825,17</b>	<b>-9 313 825,17</b>

## Note 14 Årsverk, godtgjørelse til administrasjonssjef og ordfører

Tekst	2011	2012	2013
Antall årsverk	833	809	761
Antall ansatte	947	885	844
Antall kvinner	715	665	638
% andel kvinner	76 %	75 %	76 %
Antall menn	232	220	206
% andel menn	24 %	25 %	24 %

## Fordeling heltid/deltid

Tekst	2011	2012	2013
Antall ansatte i deltidsstillinger	286	254	210
Antall kvinner i deltidsstillinger	245	185	175
% andel kvinner i deltidsstillinger	86 %	73 %	83 %
Antall menn i deltidsstillinger	41	41	35
% andel menn i deltidsstillinger	14 %	16 %	17 %

## Ytelser til kommunens ledelse (i NOK)

	2012	2013
<b>Rådmann:</b>		
Lønn, honorar, mv	842 998	867 826
Pensjonspremier, 13 %	109 590	16 999
Andre oppgavepliktige ytelser	11 936	12 453
<b>Ordfører:</b>		
Lønn, honorar, mv	758 864	790 629
Pensjonspremier	174 539	15 599
Andre oppgavepliktige ytelser	17 725	14 786



<b>Varaordfører:</b>		
Lønn, honorar, mv	236 880	458 037
Pensjonspremier	54 482	8 994
Andre oppgavepliktige ytelser	1 468	5 213

Pensjonsordningen for ordfører og varaordfører er endret fra 2013, og følger nå ordinær ordning.

Det er inngått etterlønsavtale med rådmann ved ubegrunnet oppsigelse på 1 år.

Rådmannen har åremålsstilling. Åremålet er forlenget og løper til 01.05.2017.

<b>Revisjonshonorar</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>
Samlet revisjonshonorar	1 163 770	1 301 131

Kommunens revisor er Finnmark kommunerevisjon IKS. Revisjon omfatter regnskapsrevisjon, forvaltningsrevisjon, selskapskontroll og diverse attestasjonsoppdrag.

## Note 15 – Selvkostregnskap Sør-Varanger havnevesen

### SØR-VARANGER KOMMUNE - HAVN

Virksomhet 4900

Beregning av formuesavkastning i virksomheten Havn jfr Havne- og farvannsloven.

	Kostnader	Inntekter	Overskudd (-) / underskudd (+)
Farled (funksjon 4012,4020,4021)	7 234 623,97	-4 717 282,36	2 517 341,61
Havnevirksomhet i hht Havne- og farvannsloven	9 943 764,06	-13 777 367,25	-3 833 603,19

	Farled 2525400	Havn 2525401
IB Fond i henhold til Havne- og farvannsloven	-950 000,00	-8 990 123,00
Fordelt avsetn fond tidl år, ihht funksjon	-3 686 576,83	3 686 576,83
Bruk av fond i investeringsregnskap 2013	0,00	324 710,40
Avsetning	-274 094,70	-3 833 603,19
Bruk	2 791 436,31	0,00
UB Fond i henhold til Havne- og farvannsloven	-2 119 235,22	-8 812 438,96



## Note 16 – Anleggsmidler

Tekst	Maskiner	Inventar/utstyr	Eiendommer	Anlegg	Vann/avløp	Sum
Saldo 31.12.11	8 300 428,50	32 699 977,04	1 044 381 550,24	198 425 505,43	140 063 840,07	1 423 871 301,28
Aktivisering	1 172 445,00	5 065 930,59	74 543 920,92	1 197 267,51	21 136 557,26	103 116 121,28
Salg	0,00	0,00	0,00	-10 704 983,74	0,00	-10 704 983,74
Avskrivning	-1 158 083,90	-5 276 595,20	-28 916 012,44	-888 683,40	-9 522 649,36	-45 762 024,30
Nedskrivning	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Saldo pr 31.12.12	8 314 789,60	32 489 312,43	1 090 009 458,72	188 029 105,80	151 677 747,97	1 470 520 414,52

## Note 17 – Markedsbaserte finansielle omløpsmidler

	Balanseført verdi	
	2012	2013
2183806 KLP Pengemarked	935 655,00	955 945,00
2183813 Fondsforvaltning Sydvaranger	1 216 257,48	1 254 274,62
<b>Sum</b>	<b>2 151 912,48</b>	<b>2 210 219,62</b>

## Note 18 Regnskapsmessig merforbruk/mindreforbruk, udekket disponert i investeringsregnskapet

Regnskapsår	Merforbruk	Mindreforbruk
2012	0,00	370 874,40
2013	3 565 030,46	0,00
	<b>3 565 030,46</b>	<b>370 874,40</b>





Posten udekket/udisponert fra investeringsregnskapet under egenkapitalen i balansen er satt sammen som følger:

Regnskapsår	Udekket	Udisponert
2012	0,00	0,00
2013	0,00	0,00
	0,00	0,00

Kommunestyrets vedtak om avsetning av mindreforbruk 2012 til disposisjonsfond, er reversert som følge av strykningsbestemmelsene.

## Note 19 Selvkostområder

(tall i 1000 kr)	VANN	AVLØP	RENOVASJON
Direkte driftsutgifter	9359	11346	9530
Kalkulatoriske rentekostnader	2126	2896	0
Kalkulatoriske avskrivninger	1436	2658	0
Andre inntekter	-305	-131	-7
Gebyrgrunnlag	12616	16769	9523
Gebyrinntekter	-14586	-15773	-12955
<b>Årets finansielle resultat</b>	<b>-1970</b>	<b>996</b>	<b>-3432</b>
Avsetning til selvkostfond	-1970	0	-3432
Bruk av selvkostfond	0	996	0
<b>IB Selvkostfond 2013</b>	<b>-3135</b>	<b>-5831</b>	<b>-429</b>
Avsetning til fond	-1970		-3432
Bruk av fond		996	
Korr feil i 2012	-2978		2978
<b>UB Selvkostfond 2013</b>	<b>-8083</b>	<b>-4835</b>	<b>-883</b>



Regnskapet er korrigert i 2013 på bakgrunn av forskuddsbetaling av renovasjonsavgift for 2012, bokført på vann.

Feil tidligere år er korrigert direkte mot egenkapital ved å flytte midler fra renovasjonsfond til vannfond i 2013.

## Note 20 Leasing av biler

Etat	Reg nr.	Leasing kontrakt	Bilmerke	Leieperiode	Pris u/mva	Mnd/år	Finans. leieavt.	Operasj. leieavt.
FDV	ZS 19835	DnB Nor 01940338294	Opel Vivaro 1,9 dti	leaset i mai-04	363	pr.mnd		X
IT avd	ZP 44291	Toyota Kreditbank	Toyota Hiace 4C	36 terminer	4 550	pr mnd		X
Brann	ZS 21694	Toyota Financial Services	Toyota Avensis	36 mndr fra lev	5 046	pr mnd		X
Brann	ZS 19556	Autolease	Opel Combo 1,6 vare	Leieavtale	585	mnd.		x
Brann	ZS 20412	Skandiabanken	Nissan primastar vare - 2006	leieavtale	5 506	mnd.		x
Psykatri	ZS 22093	DNB NOR	Suzuki SW 1,2G	36 mnd fra lev	2 323	pr mnd		X
Psykatri	ZS 22094	DNB NOR	Suzuki SW 1,2G	36 mnd fra lev	2 279	pr mnd		X
Vann/av.	ZS 20638	Skandia	Nissan Navara, avtale utgått, men leier fremdeles					X
Bugøynes	ZS 20597	DNB NOR	Opel Vivaro 1.9 DTI	2007				
Helse	ZS 21710	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		x
Helse	ZS 21712	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		x
Helse	ZS 21718	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		x
Helse	ZS 21701	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		x
Helse	ZS 21704	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		X
Helse	ZS 21717	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		X
Helse	ZS 21716	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		X
Helse	ZS 21714	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		X
Helse	ZS 21702	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		X
Helse	ZS 21721	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 477	mnd.		X
Helse	ZS 21703	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		X
Helse	ZS 21711	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		X
Helse	ZS 21713	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		X
Helse	ZS 21705	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		X
Helse	ZS 21715	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		X
Helse	ZS 21709	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 terminer	2 391	mnd.		X
Helse	ZS 20525	DNB NOR	Suxuki XL7 G.V vare 07		0	mnd.		X
Helse	ZS 20618	Sandnes Auto a/s	Toyota Hiace lang 5-d D-4D	60 terminer	2 779	mnd.		X
Helse	ZS 21647	Toyota Creditbank	Toyota Hiace lang 5-d D-4D	60 terminer	4 653	mnd.		x
Helse	ZS 20189	Denne eier v.	Minibuss m/handicap-rampe		0	mnd.		X
Helse	ZS 21936	DNB NOR	Suzuki SW. 1,3 GLX	36 mndr fra lev	2 499	mnd.		X
Helse	ZS 21658	DNB NOR	FIAT DOBLO	60 mndr fra lev	2 424	mnd.		x
Helse	ZS 21787	Leasplan Norge	Vw Golf Bugøynes	36 mndr fra lev	4 525	mnd.		X
Helse	ZS 21 786	Leasplan Norge	VW Golf psykiatri	36 mndr fra lev	4 525	mnd.		x

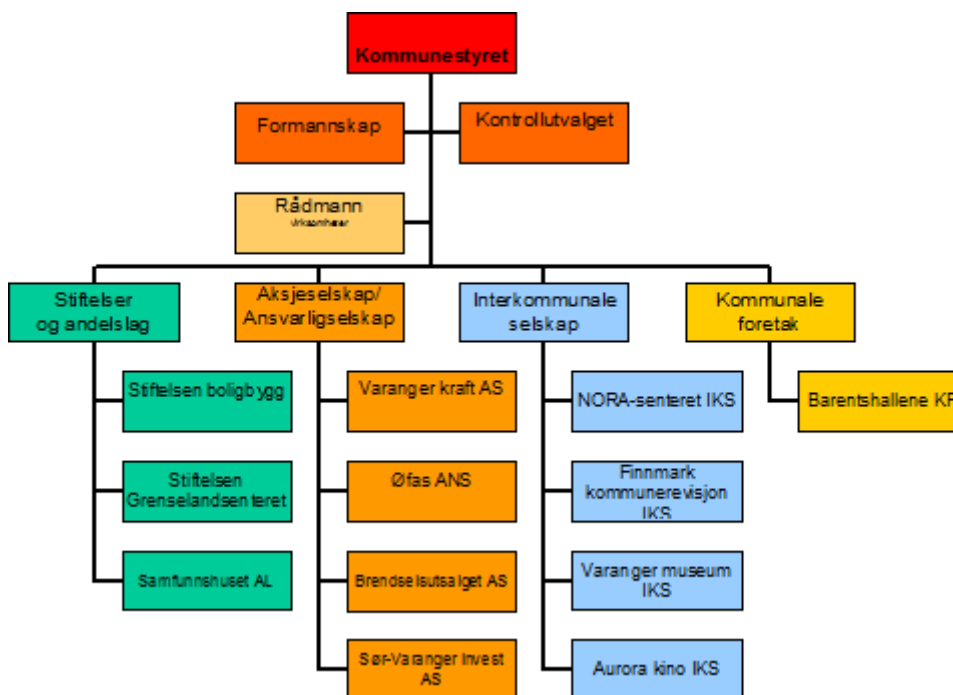
## Note 21 Likviditet

	2012	2013
Kasse, postgiro og bankinnskudd	229 898 958,62	151 455 940,88
Kortsiktige fordringer	66 103 814,81	78 373 315,23
	<b>296 002 773,43</b>	<b>229 829 256,11</b>



Kortsiktig gjeld	122 922 865,83	106 647 456,81
Disposisjonsfond	22 252 461,58	18 626 009,61
Ubrukte lånemidler	68 718 090,40	43 217 434,79
	<b>213 893 417,81</b>	<b>168 490 901,21</b>
<b>Likviditet</b>	<b>82 109 355,62</b>	<b>61 338 354,90</b>

## Note 22 Organisering





## Note 23 Korreksjon av tidligere års feil

<b>IB Selvkostfond 2013</b>	<b>-3135</b>	<b>-5831</b>	<b>-429</b>
Avsetning til fond	-1970		-3432
Bruk av fond		996	
Korr feil i 2012	-2978		2978
<b>UB Selvkostfond 2013</b>	<b>-8083</b>	<b>-4835</b>	<b>-883</b>

Regnskapet er korrigert i 2013 på bakgrunn av forskuddsbetaling av renovasjonsavgift for 2012, bokført på vann.

Feil tidligere år er korrigert direkte mot egenkapital ved å flytte midler fra renovasjonsfond til vannfond i 2013.

## Note 24 Hendelser etter balansedagen

Hurtigruten AS har sendt krav til Sør-Varanger havnevesen i likhet med andre havner langs kysten, om redusert anløpsavgift for årene 2011, 2012 og 2013. Kravet er ikke beløpsfestet.



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Inga Tamosaityte Enhetsleder: , tlf.	Dato: 27.05.2014
Arkivkode: K2-C53	Arkivsaksnr.: 13/2980
Saksordfører: Lena Norum Bergeng	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Kommunestyret		
Formannskapet	11.06.2014	032/14

## FREDNING AV RØRBUA GBN 23/200, DELER AV 23/200 OG 23/380 - SØR-VARANGER KOMMUNE

### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	02.06.2014	FORSLAG OM FREDNING
2	02.06.2014	DOKUMENTASJONSVEDLEGG
3	02.06.2014	OVERSENDELSE AV FREDNINGSFORSLAG FOR POLITISK BEHANDLING RØRBUA

### Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
19.12.2013	I	Finnmark fylkeskommune	VARSEL OM OPPSTART AV FREDNING AV BYGNINGEN RØRBUA 23/200 SAMT
08.01.2014	I	Fylkesmannen i Finnmark	UTTALELSE - VARSEL OM OPPSTART AV VEDTAKSFREDNING AV RØRBUA I
03.04.2014	I	Finnmark fylkeskommune	VEDR. OFFENTLIG ETTERSYN AV FREDNINGSFORSLAG AV RØRBUA GBN
26.05.2014	I	Finnmark fylkeskommune	OVERSENDELSE AV FREDNINGSFORSLAG FOR POLITISK BEHANDLING RØRBUA

### **Kort sammendrag:**

Fredning av Rørbua etter kulturminneloven ble igangsatt i forbindelse med Grunnlovsjubileet i 2014. I medhold av lov om kulturminner av 9. juni 1978 nr. 50 § 15 og §19, jf. § 22 foreslår Finnmark fylkeskommune å frede Rørbua, gnr 23, bnr 200, samt deler av 23/200 og 23/380 i Bjørnevåtn, Sør-Varanger kommune. Fredningen omfatter også 1944-tunellen på gnr 23/380.

Forslaget til fredning av Rørbua har vært ute til høring i 6 uker og forelegges herved til Kommunestyret.

### **Faktiske opplysninger:**

Fredning av Rørbua etter kulturminneloven ble aktualisert i forbindelse med Grunnlovsjubileet i 2014. Utviklingen av demokratiet og sikringen av Norges frihet er i tillegg til arbeidet med selve grunnloven, kamphandlinger rundt 1814 og faste kulturminner knyttet til eidsvollsmenn og deres reiser trukket fram som viktige i kulturminneforvaltningens arbeid med jubileet.

Formålet med fredning etter lov om kulturminner §15 er å ivareta Rørbua som et symbolbygg knyttet opp til frigjøringen av Sør-Varanger og senere resten av Finnmark senhøsten 1944.

Samtidig som bygningen også inngår som en del av gruvetunet hvor den knyttes opp mot den industrielle betydningen AS Sydvaranger har hatt. Bygget har en høy historisk verdi.

For å ivareta virkningen av Rørbua i landskapet foreslås det å frede en del av landskapet rundt, etter kulml. § 19. Denne områdefredningen omfatter også inngangspartiet til «1944-tunellen» og 50 meter inn i tunellen.

Vedlagte dokumenter (Forslag om fredning, dokumentasjonsvedlegg) gir en nærmere beskrivelse av forslaget om fredning. Rådmannen forutsetter at Kommunestyret setter seg inn i det vedlagte planmateriale og vil her ikke gjengi dette i detalj.

Forslaget til fredning av Rørbua har vært ute til høring i 6 uker, det kom to høringsuttalelser, men ingen av disse kom med merknader til fredningsforslaget.

Ihht Lov om kulturminner §§15 og 19, jf. § 22 forelegges forslaget om fredning til Kommunestyret.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

Næringsutvikling:

Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

Universell utforming, jfr. bestemmelser i plan- og bygningslov:

### **Alternative løsninger:**

### **Forslag til innstilling:**

I medhold av Lov om kulturminner §§15 og 19, jf. § 22, vedtar kommunestyret forslaget til fredning av Rørbua, gbn 23/200, samt deler av 23/200 og 23/380 i Bjørnevatn. Fredningen omfatter 1944-tunellen på gnr 23/380.

Bente Larssen  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -



FINNMARK FYLKESKOMMUNE  
FINNMÁRKKU FYLKKAGIELDA  
Sentraladministrasjonen  
Guovddášhálladahuš

Vår dato: 04.04.2014

Vår ref: 201309280-29

Arkivkode: ---

Deres ref:

Gradering:

Saksbehandler: Susanne Wasa  
Hagen  
Telefon: +4778963057  
Susanne.Wasa.Hagen@ffk.no

Se mottakerliste

## Rørbua gnr. 23 bnr 200, Sør-Varanger kommune Forslag om fredning med hjemmel i kulturminneloven §§ 15 og 19, jmf § 22 - høring og offentlig ettersyn

I medhold av lov om kulturminner av 9. juni 1978 nr. 50 § 15 og §19, jf. § 22 foreslår Finnmark fylkeskommune å frede Rørbua, gnr 23, bnr 200, samt deler av 23/200 og 23/380 i Bjørnevatn, Sør-Varanger kommune. Fredningen omfatter også 1944-tunellen på gnr 23/380.



Postadresse  
Fylkeshuset  
9815 VADSØ  
postmottak@ffk.no

Besøksadresse  
Henry Karlsens plass 1  
9800 VADSØ  
www.ffk.no

Telefon +47 78 96 30 00  
Telefaks +47 78 96 30 01

Org.nr 964 994 218  
Bankkonto 4930.09.12051



## Omfanget av fredningen

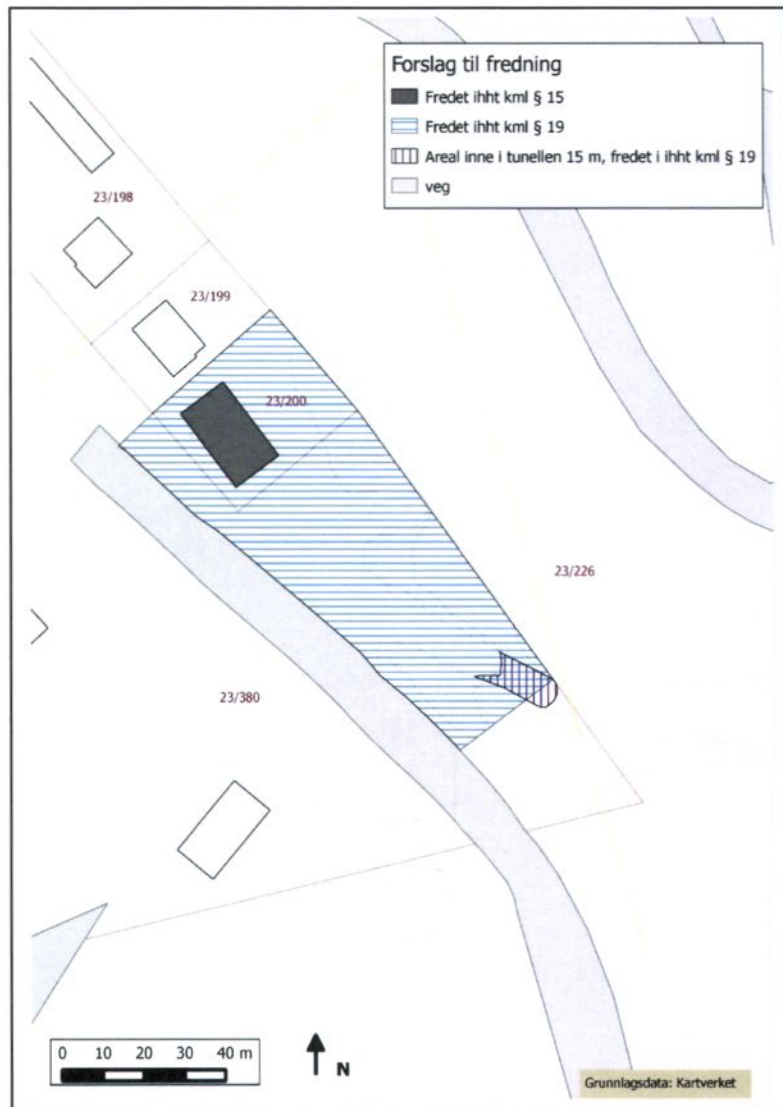
Fredningen etter kulturminneloven § 15 omfatter følgende bygg:

- Rørbua, bygningsnummer 193128947

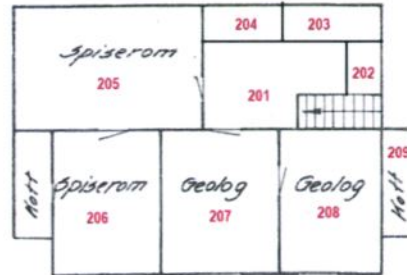
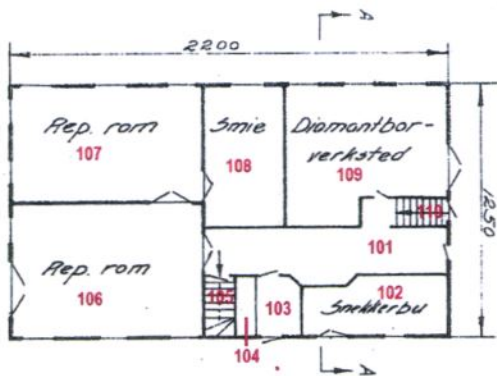
Fredningen omfatter bygningens eksteriør og interiør og inkluderer hovedelementer som planløsning, materialbruk og overflatebehandling og detaljer som vinduer, dører, gerikter, listverk og fast inventar.

Fredningen etter § 19 omfatter:






- En del av «1944- tunellen», begrenset til 15 meter inn i fjellet.
- Et begrenset område rundt bygningene i henhold til avgrensning på kartet nedenfor.



Utvalg av fast inventar som omfattes av fredning. Alle bilder er tatt 12.02.14 før restaureringsarbeidene ble igangsatt.



Rom 101	Oppbevaringshyller mot vest	
Rom 101	Gamle sikringsbokser mot øst	
Rom 101	Knagger over oppbevaringshyller	
Rom 105	Rør i kjelleren	

Rom 107	Verktøybenker mot nord og øst	
Rom 107	Trykkmåler mot øst	
Rom 108	Skap mot sør	
Rom 108	Benker og knaggrekke mot sør	
Rom 109	Sluk i gulv	

Rom 109	Kraner på vegg m/rørssystem	
Rom 207	Radiator mot vest	
Rom 208	Radiator mot vest	

### Formålet med fredningen

Formålet med fredningen er å bevare Rørbua som et kulturhistorisk viktig symbolbygg fra frigjøringen av Finnmark etter 2. verdenskrig og samtidig knytte bygget opp mot industrihistorien til AS Sydvaranger.

Fredningen av bygningens eksteriør skal sikre bygningens arkitektur. Både hovedstrukturen i det arkitektoniske uttrykket og detaljeringen, så som fasadeløsning, opprinnelige/eldre vinduer og dører, materialbruk og overflater, skal opprettholdes. Parallelt med fredningsprosessen pågår det restaureringsarbeider på bygget og det vil bli utført arbeid som oppgraderer den tekniske tilstanden og til en viss grad utseende på bygget i forhold til hvordan bygget ser ut mens utarbeidelsen av fredningsforslaget pågår.

Formålet med områdefredningen er å bevare bygningens virkning i landskapet, samtidig som områdefredningen omfatter tunellåpningene til «badetunellen» og «1944-tunellen». I «1944-tunellen» går områdefredningen 15 meter inn i tunnelen som skravert på kartet.

### Fredningsbestemmelser

Fredningsbestemmelsene er utformet i samsvar med fredningens formål og gjelder i tillegg til kulturminnelovens bestemmelser om vedtaksfredete kulturminner fra nyere tid.

*Bestemmelser for bygning foreslått fredet etter § 15:*

1. Det er ikke tillatt å skade, rive eller flytte bygget eller deler av dette.

2. Det er ikke tillatt å bygge om bygningenes eksteriør eller interiør.
3. Utskifting av bygningselementer eller materialer, forandring av overflater eller annet arbeid ut over vanlig vedlikehold på bygningenes eksteriør, interiør eller konstruksjon, er ikke tillatt. Unntatt fra dette er eventuelle tilbakeføringer, jf. punkt 5.
4. Alt vedlikehold og all istandsetting skal skje med tradisjonelle materialer og metoder i tråd med bygningens egenart og på en måte som ikke reduserer de arkitektoniske og kulturhistoriske verdiene.
5. Tilbakeføringer til opprinnelig eller tidligere utseende og/eller konstruksjoner kan tillates i særlige tilfelle under forutsetning av at tiltaket kan gjøres på et sikkert, dokumentert grunnlag og etter dispensasjon fra forvaltningsmyndigheten.
6. Fredningen åpner for mindre endringer knyttet til fremtidig bruk etter dialog med og søknad om dispensasjon kulturminnemyndigheten

*Bestemmelser ved områdefredning § 19:*

7. Innenfor det fredete området må det ikke settes i verk tiltak eller bruksendringer som kan forandre områdets karakter eller på annen måte motvirke formålet med fredningen.
8. Det tillates vedlikehold av veg og uteområde som er nødvendig for driften så fremt dette ikke går utover bestemmelsene i punkt 7.
9. Det tillates fremtidig bruk i «badetunellen» og tilgang til denne med maskiner og utstyr over det fredete området.
10. Sikringstiltak inne i 1944-tunellen kan utføres etter dialog med kulturminnemyndigheten.

### **Følger av fredningen**

I henhold til kulturminneloven § 15a og § 19 tredje ledd kan departementet i særlige tilfelle gi dispensasjon fra fredningen og fredningsbestemmelsene for tiltak som ikke medfører vesentlige inngrep i det fredete kulturminnet eller området. Dispensasjonsmyndigheten er delegert til Finnmark fylkeskommune med Riksantikvaren som klageinstans.

Når det gjelder behandlingen av fredete hus, anlegg og områder vises det til kulturminneloven §§ 15a, 16, 17, 18 og 19. Samt overnevnte fredningsbestemmelser.

### *Dispensasjon*

Fredningen innebærer at det må søkes om tillatelse/dispensasjon til å sette i gang alle typer tiltak som går ut over vanlig vedlikehold, jf. kulturminneloven §§15a og 19 tredje ledd. Søknad om tillatelse skal sendes Finnmark fylkeskommune, som avgjør om tiltaket kan iverksettes, og eventuelt på hvilke vilkår.

Ved tvil om hva som anses som vanlig vedlikehold, eller hvordan fredningsbestemmelsene skal forstås, skal Finnmark fylkeskommune likeledes kontaktes.

#### *Vedlikehold*

Det grunnleggende prinsippet for vedlikehold av fredete bygninger er å bevare mest mulig av de opprinnelige eller eldre bygningselementene og detaljer som kledning, vinduer, dører, listverk, gerikter og overflatebehandling. Vedlikehold av fredete bygninger og anlegg skal så langt som mulig skje i samsvar med opprinnelig utførelse, teknikk og materialbruk og for øvrig i samsvar med fredningsbestemmelsene.

#### *Økonomisk tilskudd*

Det er eier som har ansvar for vedlikeholdet av fredete bygninger og anlegg. Det er anledning til å søke Finnmark fylkeskommune om tilskudd til vedlikehold og istandsettingsarbeider. Dersom krav i medhold av kulturminneloven § 15a virker fordyrende på arbeidet, skal det gis helt eller delvis vederlag for utgiftsøkningen. For mer informasjon om vedlikehold og forvaltning av fredete bygninger og anlegg, vises til Riksantikvarens informasjonsblader. Se særlig nr. 11.1.1. "Juridiske forhold – Å eie et fredet hus", [www.riksantikvaren.no](http://www.riksantikvaren.no).

Fylkeskommunen kan gi opplysninger om frist for innsendelse av og krav til søknad.

#### **Bakgrunn for fredningssaken**

Tanken om å frede Rørbua ble lansert første gang i 2003 i forbindelse med nedleggelsen av gruveselskapet AS Sydvaranger og vernespørsmål som oppsto knyttet til den store bygningsmassen. Rørbua var da ett av byggene som ble anbefalt fredet, men grunnet kapasitetshensyn ble fredningen ikke gjennomført. Rørbua ble da i stedet satt av som spesialområde i «Reguleringsplan for Bjørnevatn industriområde» Fredning av Rørbua etter kulturminneloven ble igjen aktualisert i forbindelse med Grunnlovsjubileet i 2014. Utviklingen av demokratiet og sikringen av Norges frihet er i tillegg til arbeidet med selve grunnloven, kamphandlinger rundt 1814 og faste kulturminner knyttet til eidsvollsmenn og deres reiser trukket fram som viktige i kulturminneforvaltningens arbeid med jubileet.

#### **Lokalisering og eiendomsforhold**

GNR 23 BNR 200 – Tschudi Kirkenes

GNR 23 BNR 380 – Tschudi Kirkenes

Rørbua omfattes av «Reguleringsplan for Bjørnevatn industriområde» vedtatt i kommunestyret i Sør-Varanger 16.03.04 og er regulert til Spesialområde bevaring (SB1). Rørbua er avmerket i kart med skravur som særlig verneverdig bebyggelse.

#### **Vurdering av området på bakgrunn av naturmangfoldloven § 7**

Rørbua og områdefredningen er sjekket opp mot naturbasen til Miljødirektoratet og området ligger innenfor verneområde for artsfredning. Verneområdet omfattes av Forskrift om fredning av pattedyr og fugler, Kirkeneshalvøya, Sør-Varanger kommune. Ikrafttredelse 04.12.1961. I den slås det fast at alle pattedyr og fugler skal være fredet hele året på statens grunn.

Finnmark fylkeskommune har på bakgrunn av Miljødirektoratet sin Naturbase og forskriften god kunnskap om hvilke naturverdier som finnes i omsøkt område, jamfør naturmangfoldloven § 8 om kunnskapsgrunnlaget. Etter Finnmark fylkeskommune sin vurdering vil naturmangfoldet ikke bli påvirket av fredningen. På bakgrunn av dette vurderer vi det dit hen at det ikke er nødvendig å gjøre vurderinger etter de andre

miljøprinsippene i §§ 9, 11 og 12 i naturmangfoldloven.

### **Kort karakteristikk av kulturminnet**

Rørbua ble bygd som badehus for arbeiderne i AS Sydvaranger i 1938 og ligger inne på gruveområdet til AS Sydvaranger i umiddelbar nærhet til gruvegangene. Fra bygget ble oppført og frem til midten av 1950-tallet gikk det under betegnelsen «badet» eller «badehuset». Det var både omkleddningsrom og dusjområde i bygget, i tillegg til kontorer. I 2. etasje var det innredet en leilighet for bademesteren som fungerte som bestyrer for badet og bodde i leiligheten sammen med sin familie.

Den 25. oktober 1944 kom russiske styrker fra den røde armé og frigjorde befolkningen og området i Bjørnevatn og Sør-Varanger som hadde søkt tilflukt fra den tyske okkupasjonsmakten i en tunell inne på gruveområdet. Rørbua ligger i umiddelbar nærhet til denne tunnelen og det var på dette bygget at det norske flagget ble heist samme dag, som det første i det frie Norge. Dagen etter, den 26. oktober ble det første frie kommunestyremøtet på norsk jord avholdt i Rørbua, og Sør-Varanger hadde igjen fritt norsk kommunestyre.

Rørbua fortsatte sin funksjon som bad etter frigjøringa nå for hele befolkningen i Bjørnevatn, der mange kom hjem til nedbrente hus. I tillegg ble et par rom i 1. etasje benyttet til kontor og husvære for den russiske øverstkommanderende Generalmajoren, mens politimesteren i Sør-Varanger hadde kontor og soverom i 2. etasje.

Etter frigjøringa ble Rørbua omgjort til kino og teaterlokale for befolkninga i Bjørnevatn, en funksjon bygget hadde til slutten av 1940-tallet.

På begynnelsen av 1950-tallet ble bygget tatt i bruk som verksted og rørbu for arbeiderne i AS Sydvaranger. Det var i denne perioden at bygget endret navn fra «badet» til Rørbua.

Bygget har en grunnflate på 275m<sup>2</sup>, og består delvis av 2 etasjer, hvor 2. etasjen er 87m<sup>2</sup>. Bygget er konstruert med stendervegger i tre, og isolert med sagflis og har saltak med en ark mot vest. Bygget er panelt med stående panel utvendig. Innvendig har bygget støpt betonggulv og vegger fortrinnsvis med panel, men også noen i bærende betong. I tillegg er det en liten kjeller på 10m<sup>2</sup>. Bygget ligger inne på gruveområdet i umiddelbar nærhet til gruvegangene.

*For nærmere beskrivelse av kulturminnet vises det til vedlagt dokumentasjon*

### **Fylkeskommunens vurdering av kulturminnet – begrunnelse for Fredningsforslaget**

Rørbua representerer en viktig, men for mange ukjent, del av Norges historie. Sør-Varanger og senere Finnmark var allerede på slutten av året 1944 frigjort etter 2. verdenskrig og fungerte som en fri og selvstendig del av Norge, styrt av Fylkesmannen. Rørbua knyttes til hendelsene i oktoberdagene 1944 hvor særlig heisingen av det første norske frie flagget har en stor symbol- og identitetsverdi. Samtidig forteller «1944-tunnelen» historien om tvangsevakueringen av befolkningen i Nord-Norge, og hvordan mange unndro seg denne ordenen. Rørbua var også lokale for det første frie kommunestyremøtet i Sør-Varanger den 26. oktober 1944. Disse hendelsene er av stor symbolverdi og selve bygget blir en kilde til kunnskap, opplevelse og bevissthet om krig, forsvar og utviklingen av det norske demokratiet. En historie som er viktig å få formidlet videre både lokalt og nasjonalt.

Rørbua har en representasjonsverdi som en bruksbygning knyttet til driften av AS Sydvaranger. Bygget ble opprinnelig oppført som og benevnt «badehuset» og ivaretok arbeidernes velferd ved å tilby de et sted å skifte, vaske seg og dusje etter en

arbeidsdag i gruvene. Dette var på et tidspunkt hvor innlagt vann i hjemmet enda var en sjeldenhet for den vanlige arbeider. Som et bygg knyttet til gruvehistorien og de sosiale forholdene har bygget en dokumentasjons og representasjonsverdi.

Ut fra de verdier som er nevnt ovenfor vurderer Finnmark fylkeskommune Rørbua og «1944- tunellen» som viktige nasjonale kulturminner og fremmer forslag om det omtalte og angitte kulturminne fredning etter kulturminneloven.

### **Redegjørelse for saksgang frem til fredningsforslaget**

21. desember 2013 ble det kunngjort i Finnmarken og Sør-Varanger avis at Finnmark fylkeskommune startet opp fredning av Rørbua. Samtidig ble det sendt ut brev om det samme til eiere og andre berørte parter. Det ble gitt frist på 6 uker for å komme med merknader.

Det kom inn 3 svar, hvorav 2 merknader.

### **Fylkesmannen i Finnmark i brev datert 08.01.14**

*Ingen merknad i saken*

### **Sametinget i brev datert 27.01.14**

*Sametinget vil oppfordre til at også samers historie i forbindelse med tilflukten i 1944-tunnelen og Rørbuas bruk som administrasjonslokale etter frigjøringa blir innarbeidet i fredningsdokumentet. Vi har for øvrig ingen spesielle merknader til fredningsforslaget*

### **Kommentar til merknaden**

Finnmark fylkeskommune tar oppfordringen fra Sametinget til etterretning. Imidlertid fremkommer etnisitet ikke i de kildene vi har benyttet, eller ved hjelp av intervjuer. Vi kan derfor anta at befolkningen som søkte tilflukt i 1944-tunnelen speilet befolkningen ellers i Sør-Varanger på den tiden, og at det både var samer, kvener og nordmenn tilstede. Vi kommer derfor ikke til å fremheve noen av disse, hverken urbefolkning eller minoriteter i vårt fredningsforslag, men understreke at både samer, kvener og nordmenn antageligvis søkte tilflukt sammen. Det er heller ikke utenkelig at noen av medlemmene i kommunestyret var samisk, eller hadde samiske forfedre. Hvis det skulle dukke opp informasjon om dette under høringsrunden vil vi kunne ta det med under merknader der.

**Sydvaranger Gruve AS v/ Einar Berg, mail datert 11.02.14 sammen med 2 vedlegg**  
*Vedlegg 1 viser 1944-tunnelen. Enden av 1944-tunnelen kan bli berørt av en framtidig gruveutvidelse. Det er jo inngangspartiet, og et stykke inn i tunnelen, som er det viktigste. Alternativ I viser hvordan man i framtiden, ved en evt. gruveutvidelse, slipper en omregulering, og Alternativ II hvordan men unngår å regulere inne på 23/226. Om dette har praktisk betydning er jeg usikker på, men det er nevnt. Vi kommer jo også senere tilbake i en høringsrunde.*

*Vedlegg 2 viser de bergrom som er i forbindelse med badetunnelen, nabo til 1944 tunnelen. Badetunnelen har også en utgang til 1944 tunnelen. Det ble etablert et tilfluktsrom i badetunnelen, sannsynligvis på 60-tallet.*

### **Kommentar til merknaden:**

Finnmark fylkeskommune vil i videre bearbeidelse av fredningssaken ta hensyn til merknadene fra Sydvaranger Gruve AS om en eventuell gruveutvidelse og at driften i gruvene kan komme i konflikt med det fredete området. På bakgrunn av denne merknaden innskrenkes fredningen inne i tunnelen i henhold til alternativ 2 i merknaden.



Selv om den varslede områdefredningen reduseres vil intensjonen med å bevare tunellåpningen fremdeles ivaretas samtidig som fredningen etter kml § 19 strekker seg 15 meter innover.

#### **Videre behandling av fredningsforslaget**

I medhold av lov om kulturminner § 22.2 har Finnmark fylkeskommune i dag bedt Norsk lysingsblad, Finnmarken og Sør-Varanger avis kunngjøre at fredningsforslaget vil bli lagt ut til offentlig ettersyn i Sør-Varanger kommune. Det er gitt en frist på 6 uker fra kunngjøringsdatoen til å komme med uttalelser.

I henhold til kulturminneloven § 22 nr. 3 skal forslaget legges frem for kommunestyret før vedtak om fredning fattes. Så snart perioden med offentlig ettersyn er utløpt, vil fylkeskommunen oversende saken med eventuelle innkomne merknader til kommunen.

Vi ber om at den interne behandlingen i kommunen planlegges allerede nå slik at kommunestyrets uttalelse kan foreligge så snart som mulig etter at perioden med offentlig ettersyn er over.

Fredningsforslaget, høringsuttalelsene og kommunestyrets behandling vil inngå o em ny vurdering av fredningsforslaget i fylkeskommunen før saken sendes over til Riksantikvaren.

Riksantikvaren er den instans som fatter vedtak om fredning med hjemmel i kulturminneloven §§ 15 og 19.

Høringsuttalelser til fredningsforslaget må være fylkeskommunen i hende innen 6 uker fra dette brevet er mottatt. Frist er satt til **19.05.14**

Med vennlig hilsen

  
Anne-Cathrine Larsen  
kst. fylkesrådmann

  
Stein Tage Domaas  
plan- og kulturminnesjef

Vedlegg: - fredningsdokumentasjon

Likelydende brev sendes til:

Sør-Varanger kommune	Pb. 406	9915 Kirkenes
Sydvaranger Gruve AS	Pb. 412	9915 Kirkenes
Varanger museum IKS, avd. Sør-Varanger	Førstevannslia	9900 Kirkenes
Sør-Varanger historielag	Pb. 386	9915 Kirkenes
Øst-Finnmark politidistrikt, Kirkenes politistasjon		9917 Kirkenes
Fylkesmannen i Finnmark	Statens hus, Damsveien 1	9815 Vadsø
Sámediggi/Sametinget	Ájovárgeaidnu 50	9730 Karasjok
Riksantikvaren	Pb 8196 Dep	0034 Oslo
Klima og miljødepartementet	Pb 8013 Dep	0030 Oslo
Fortidsminneforeningen i Finnmark	Aldrik Seppelæsgt 15	9800 Vadsø
Varanger kraftnett AS	Nyborgveien 70	9815 Vadsø
Gruvebyens venner v/Inger Lysfjord Hivand	Øbergveien 6	9910 Bjørnevatn
Tschudi Kirkenes AS	Sydvaranger industriområde	9900 Kirkenes
Finnmark fylkeskommune, politisk	Fylkeshuset	9815 Vadsø

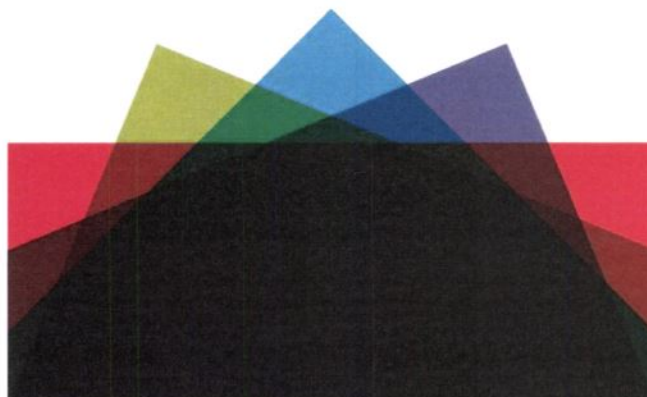


FINNMARK FYLKESKOMMUNE  
FINNMÁRKKU FYLKKAGIELDA  
Plan- og kulturavdelinga  
Plána- ja kulturossodat

Dokumentasjonsvedlegg

RØRBUA, GNR. 23 BNR. 200, SØR-VARANGER KOMMUNE

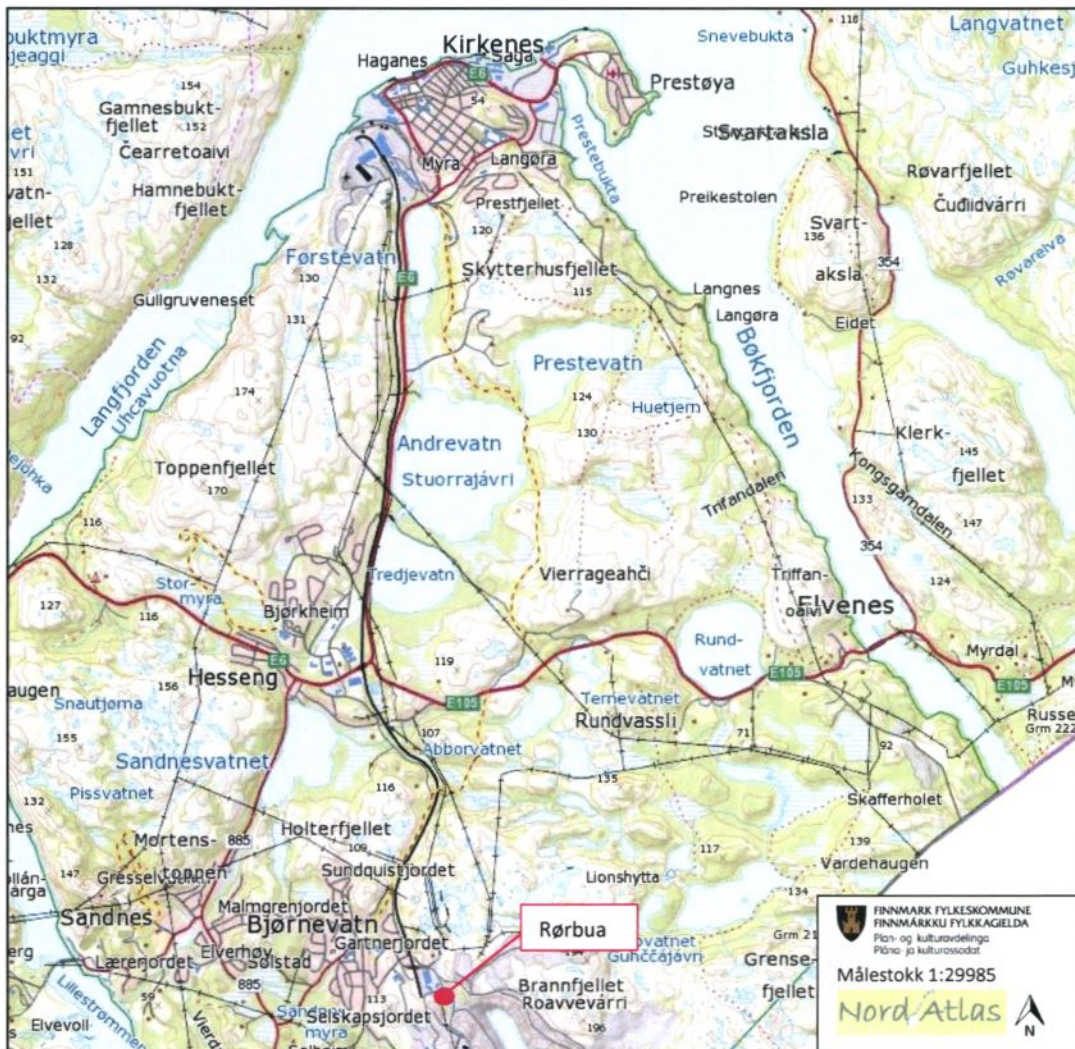
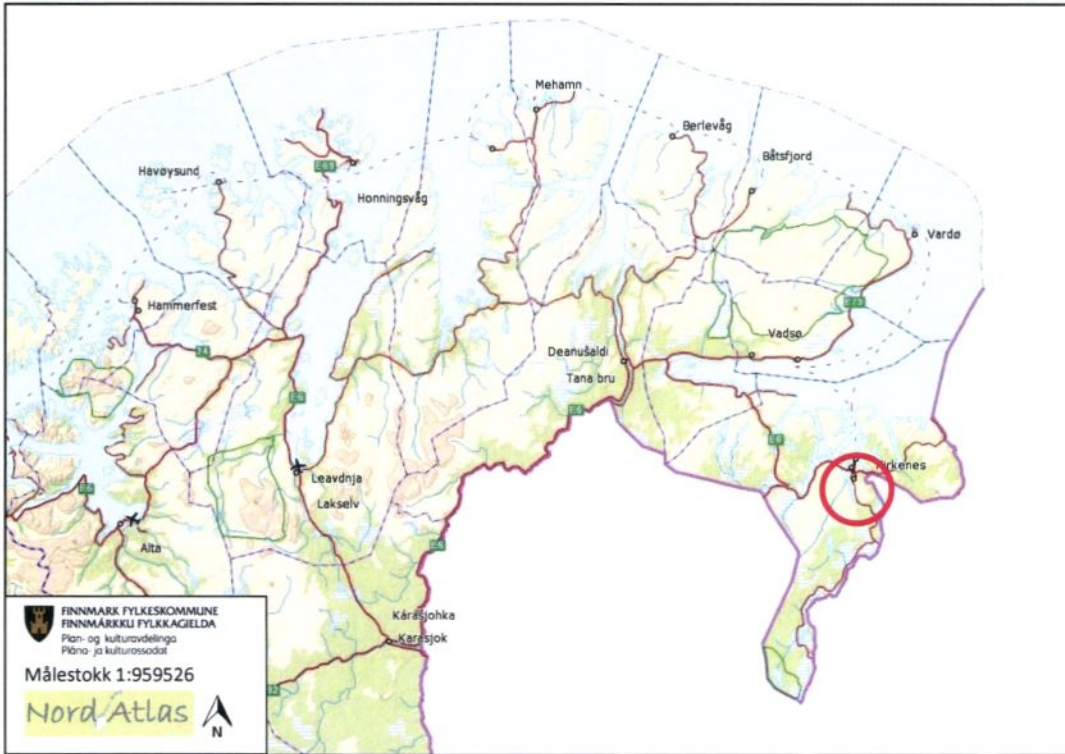
FORSLAG OM FREDNING MED HJEMMEL I LOV OM KULTURMINNER  
§ 15 OG § 19, JF § 22 – HØRING.



## **Innhold**

Geografisk plassering .....	2
Reguleringsstatus .....	4
Fredningsobjektet og fredningsområdet .....	6
Historikk.....	8
Oktober 1944 og vinteren 1945 .....	9
1946 - kulturbygg .....	11
1950 – 1980 - verksted .....	12
Kulturminnefaglig vurdering.....	13
Fotodokumentasjon .....	14
Teknisk tilstand.....	24
Oppmålingstegninger .....	25
Kilder.....	27

# Geografisk plassering



Figur 1 - Kart over deler av Bjørnevatn.



Rørbua ligger i Bjørnevatn i Sør-Varanger kommune. Rørbua er plassert inne på industriområdet hvor Sydvaranger Gruve driver gruvedrift. Rørbua er omgitt av flere industribygg som til sammen utgjør et gruvetun. I umiddelbar nærhet fra Rørbua ligger «1944-tunellen». På kartet er Rørbua skravert med blått omriss

## Reguleringsstatus

### Lokalisering og eiendomsforhold

GNR 23 BNR 200 – Tschudi Kirkenes

GNR 23 BNR 380 – Tschudi Kirkenes

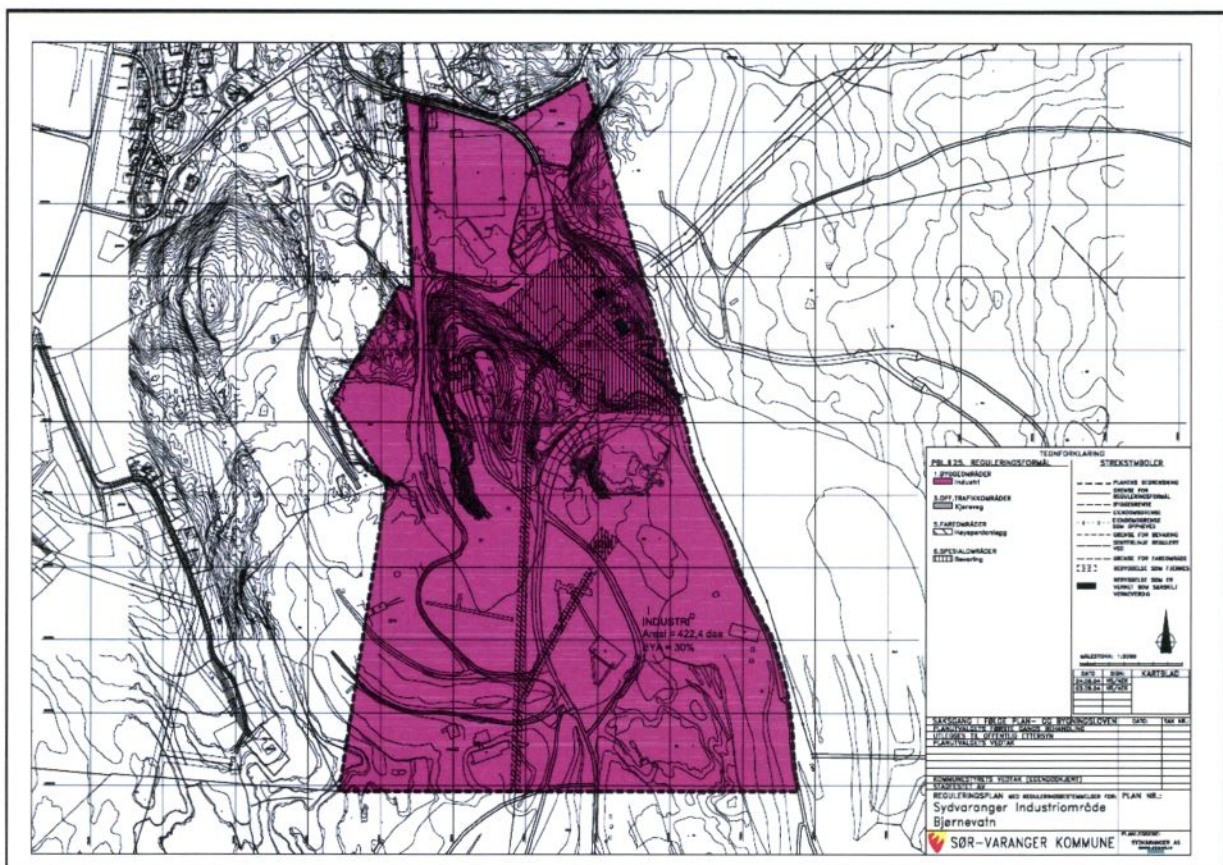
Rørbua omfattes av «Reguleringsplan for Bjørnevattn industriområde» vedtatt i kommunestyret i Sør-Varanger 16.03.04 og er i planen regulert til Spesialområde bevaring (SB1). Rørbua er avmerket i plankartet som skravert bygg og særlig verneverdig bebyggelse.

Følgende bestemmelser er gjeldene i planen for Rørbua:

### 2.0 SPESIALOMRÅDER

#### 2.1 Bevaringsverdige bygninger



- a) Innenfor området er det 2 eksisterende bevaringsverdige bygninger
- b) Det er ikke tillatt med inngrep eller tiltak som kan skade eller skjemme bygningene
- c) Bygningene kan restaureres/ settes i stand i samråd med Fylkeskulturetaten



Figur 2 - Plankart over reguleringsplan for Bjørnevattn industriområde. Kilde: Sør-Varanger kommune



Figur 3 - Detalj over spesialområde 1 (SB1) som Rørbua er en del av. Utsnitt gjort av Finnmark fylkeskommune

TEGNFORKLARING							
<b>PBL § 25. REGULERINGSMÅL</b>	<b>STREKSYMBOLER</b>						
1. BYGGEOMRÅDER Industri	--- PLANENS BEGRENSNING						
3. OFF. TRAFIKKOMRÅDER Kjøreveg	— GRENSE FOR REGULERINGSMÅL						
5. FAREOMRÅDER Høyspentanlegg	- - - BYGGEGRENSE						
6. SPESIALOMRÅDER Bevaring	— EIENDOMSGRENSE						
	- · - · - EIENDOMSGRENSE SOM OPPHEVES						
	- - - GRENSE FOR BEVARING						
	- · - · - SENTERLINJE REGULERT VEG						
	- - - GRENSE FOR FAREOMRÅDE						
	□ · □ · □ BEBYGGELSE SOM FJERNES						
	■ BEBYGGELSE SOM ER VERNET SOM SÆRSKILT VERNEVERDIG						
	N						
	MÅLESTOKK: 1:2000						
	KARTBLAD						
	<table border="1"> <tr> <th>DATE</th> <th>SIGN.</th> </tr> <tr> <td>24.08.04</td> <td>HS/AEK</td> </tr> <tr> <td>03.09.04</td> <td>HS/AEK</td> </tr> </table>	DATE	SIGN.	24.08.04	HS/AEK	03.09.04	HS/AEK
DATE	SIGN.						
24.08.04	HS/AEK						
03.09.04	HS/AEK						
SAKSGANG I FØLGE PLAN- OG BYGNINGSLOVEN	DATE: SAK NR.:						
PLANUTVALGETS FØRSTE GANGS BEHANDLING							
UTLEGGES TIL OFFENTLIG ETTERSYN							
PLANUTVALGETS VEDTAK							
KOMMUNESTYRETS VEDTAK (EGENGODKJENT)							
STADFESTET AV							
REGULERINGSPÅN MED REGULERINGSBESTEMMELSER FOR: PLAN NR.:							
Sydvaranger Industriområde							
Bjørnevatn							
 SØR-VARANGER KOMMUNE	PLANLEGGERE: SYDVARANGER AS 						

Figur 4 - Utsnitt av planbestemmelsene



## Fredningsobjektet og fredningsområdet



Figur 5 - Rørbua mot sør, juni 2013

Rørbua har en rektangulær grunnflate på  $275\text{m}^2$ , og består delvis av 2 etasjer hvorav 2. etasje består av  $87\text{m}^2$ . Bygget er konstruert med stendervegger i tre, isolert med sagflis og har saltak med en ark mot vest. På taket er det også to lufthetter i tre. Bygget er panelt i stående panel utvendig. Innvendig i 1. etasje har bygget støpt betonggulv og veggene er for det meste panelt, men også noen i betong. I 2. etasje er både gulv og vegger av tre. Det er en liten kjeller på  $10\text{m}^2$  i betong under bygget.



Figur 6 - Rørbua mot nord, oktober 2013

Vinduene har ulik utforming og størrelse med et fellestrekk at alle vinduene har smårutete glass. Det er seks innganger på huset. Mot sør er det en dør som går inn i 1. etasje og en dør som går rett inn til en trapp til 2. etasje. I tillegg er det to dører mot vest. Det er ikke mulighet å ta seg mellom etasjene innvendig i bygget. I tillegg er det en port med to dører på sørveggen. På veggen mot nord er det en port med to dører



Figur 7 - Rørbua mot sør og øst, juni 2013

Rørbua er plassert i hellende terreng. På baksiden av huset, mot øst er grunnmuren høyere og panelet kortere, dette ettersom vegetasjonen rekker et stykke opp på veggen. På de andre tre sidene av bygget er Rørbua omgitt av grus.



Figur 8 - Rørbua med fasadene mot sør og vest

Lokaliseringen til Rørbua er inne på gruveområdet hvor Sydvaranger gruve har gruve drift i dag. Rørbua står plassert på gruvetunet og de tre nærmeste bygningene er sekundærstasjonen/transformator, gamle sekundærstasjonen og gamle gruvekontoret.



Figur 9 - Rørbua med badetunellen og 1944-tunellen,

Ved siden av Rørbua mot sør ligger det to gruveåpninger. Den nærmeste heter «badetunellen» og har fått navnet sitt i fra perioden da Rørbua gikk under navnet badehuset. Den andre gruveåpningen heter «1944-tunellen» og er en del av denne områdefredningen.

## Historikk

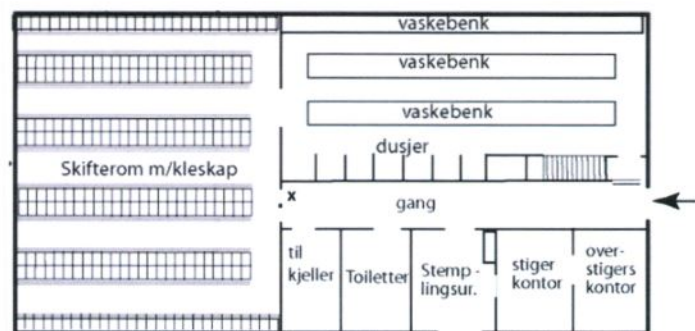
Rørhua ble oppført ca. 1938 som badehus for arbeiderne til AS Sydvaranger. Navnet på bygget var da badehuset, et navn som var i bruk frem til 1950-tallet.

Arbeiderne bodde under ulike levevilkår i Bjørnevatn. Noen bodde i brakker og andre i bolighus. Fellesnevner var imidlertid at de ikke hadde innlagt vann og at mulighetene for å vaske seg var dårlige. Da badet åpnet i 1938 var det et etterlengtet tilbud for arbeiderne for å få rengjort seg fra skitt og svette etter en hard arbeidsdag. Noen av de som brukte badet var arbeiderne som jobbet med stulldrift (ordet «stoll» kan også brukes).

Stulldrift går ut på å lage smale tunneller, kalt stuller, horisontalt og i lengder på ca. 15 – 30 meter inn i gråberget for å komme til malmen. Stullene ble luftboret for hånd og sprengt meter for meter innover. Steinmassene ble videre fraktet ut i en vogn med håndkraft som gikk på et smalskinnet spor og ble skjøvet for hånd. Arbeiderne fikk betalt på akkord og de hadde ofte ikke tid til å vente til at steinstøvet hadde lagt seg og dynamittgassen var utluftet. Dette kunne resultere i at steinstøvet festet seg i lungene og lungene kunne bli silikoseskadet, i tillegg til at hodet verket av dynamittgassen. For noen av stullarbeiderne resulterte dette i kortere levealder, mens andre fikk tilnærmet normal levealder.

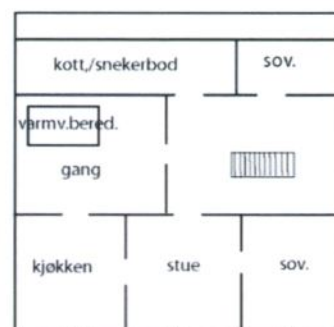
Alle som brukte badehuset hadde en fast skapplass med en vertikal skillevegg mellom arbeidsklærne og hjemmeklærne. Arbeiderne gikk i rundskift som betyr at arbeiderne i en uke gikk på arbeid kl 06:00, neste uke kl 14:00 og uken deretter kl 22:00

Johan P. Blix var bademester og bodde i 2. etasje på badet med sin familie. Badet rommet også stigerkontoret og stemplingsuret til arbeiderne.



Figur 10 - Skisse av Badet slik det opprinnelig var som velferdsbygg for gruvearbeiderne. Utarbeidet av Knut Skog

2. etasje  
m/bademesterleilighet



## Oktober 1944 og vinteren 1945

Avslutningen av 2. verdenskrig resulterte i en endret bruk av badehuset. På bakgrunn av bygningens nærhet til tunnelen hvor opptil 3500 personer søkte tilflukt i dagene før og under frigjøringen 25. oktober 1944 ble badet en kort uke benyttet som sykestue drevet av Røde Kors for syke, eldre og pleietrengende. Skapene hvor arbeiderne oppbevarte arbeidsklærne sine ble revet ut og man fikk et stort åpent rom. På taket vaiet det et Røde Kors flagg. Da de tyske styrkene nærmet seg gruveområdet med sin brente jords taktikk ble sykestue flyttet inn i tunnelen i stedet.

I tunnelen hadde ca. 3500 personer fra alle samfunnslag og etnisiteter søkt tilflukt fra kravet om tvangsevakuering sørover i Norge. I en flere km lang tunell hadde befolkningen samlet sammen sine mest nødvendige eiendeler og fått satt opp små provisoriske bygg, køyer og telt. Situasjonen i tunnelen beskrives disse dagene som et lite bysamfunn med både sykestue, fødestue, eget ordenspoliti, og elektrisitet deler av tiden. Hele 10 barn kom til verden inni tunnelen de dagene befolkningen oppholdt seg der. Nærmest inngangen var det plassert både kuer og sauer. Oppholdet i tunnelen var både fuktig, rått og kaldt og preget av usikkerhet om hva som skjedde utenfor.

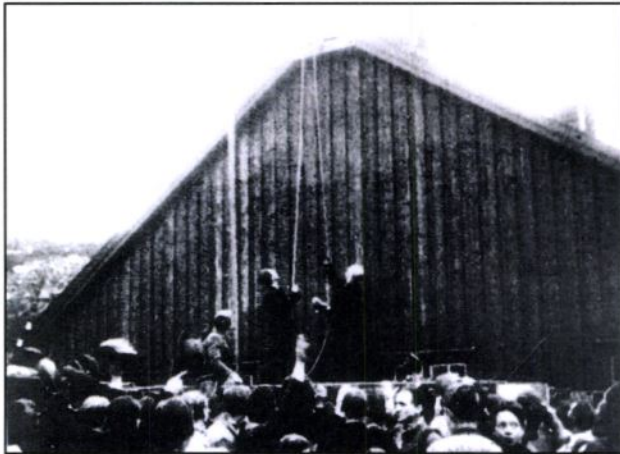


Den 25. oktober kl 02:15 ble befolkningen i Bjørnevatn frigjort av soldater fra den Røde Armé. Hurraropene ljomet innover i tunnelen, tårene rant og fedrelandssangen ble sunget og det norske flagget kunne igjen heises. Alle ville frem og hilse på russerne, i en situasjon som det ble språkforskjeller satt til side og ord ble overflødige for den gleden og befriende stemningen som ble vist. Klokket 06:00 om morgenen fikk befolkningen endelig gå ut av tunnelen. Det var da satt opp et norsk flagg over åpningen av tunnelen som folk gikk under på vei ut.

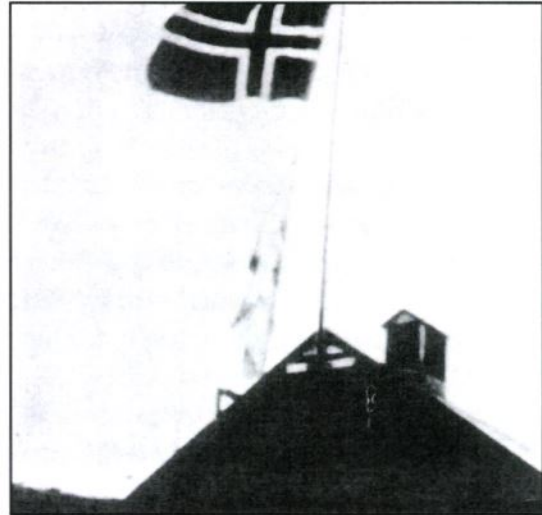


Figur 11 og 12: Bilder av frigjøringen og utgang i fra tunnelen. Kilde: Finnmarksbiblioteket

Rørbuas/badehusets plassering i umiddelbar nærhet av tunnelen var utslagsgivende for at det var på det bygget det første norske flagget ble heist i det frie Norge. Flagget ble heist av lærer i Bjørnevatn Nik. Vorren og det tilhørte Arne Hansen som hadde gjemt det unna under okkupasjonen.

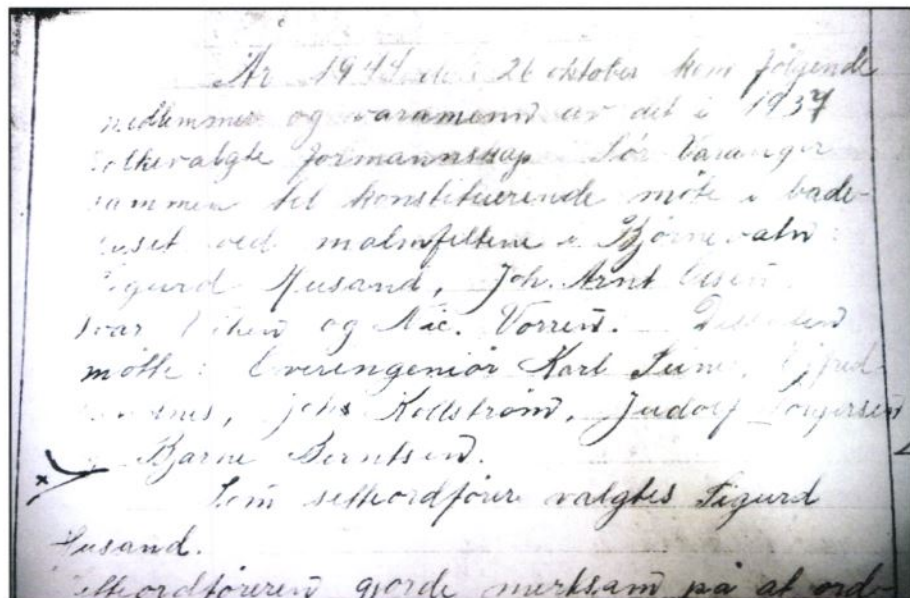


Figur 13 - Heising av det norske flagget på Rørbua/badehuset. Kilde: Varangermuseum



Figur 14 - Det norske flagget vaier på Rørbua/badehuset. Kilde: Forsvarsmuseet

Den 26. oktober samlet man sammen noen av medlemmene av kommunestyret valgt i 1937 og det ble satt ned et nytt kommunestyre som møttes opp til flere ganger om dagen i den nærmeste tiden for å ta hånd om små og store hendelser i Sør-Varanger og svare på spørsmål som dukket opp. Det ble holdt to møter i badehuset før de overtok en gammel tyskerbrakke og fortsatte møtene der. De som møtte på det første kommunestyremøtet var Sigurd Husand, Johan Arnt Olsen, Ivar Viken og Nik. Vorren. I tillegg møtte Eifrid Sandnes fra Røde Kors, Karl Seiness fra AS Sydvaranger, Johan Kollstrøm og Judolf Torgersen fra politiet og Bjarne Berntsen fra det militære. På det første møtet ble Sigurd Husand oppnevnt som ordfører da de ikke hadde fått kontakt med den tidligere ordføreren, Sverre Dølvik enda. Sverre Dølvik overtok imidlertid ordførerrollen etter et par dager.



Figur 15 - kopi av kommuneprotokollen 26.10.44

Badet ble etter dette og vinteren igjennom brukt som husvære for den russiske øverstkommanderende Generalmajor. Han brukte stigerkontoret som sitt kontor og overstigerkontoret som sitt private husvær. Badet var hovedkontor for den russiske overkommando for Petsamo-Kirkenesoperasjonen frem til sensommeren 1945

I andre etasje, rett over generalmajorens residens, flyttet den første frie norske politimyndighet inn. Den nytnevnte politimesteren i Sør-Varanger het Axel Borgen. Han gjorde om stuen i leiligheten oppe til kontor, mens rommet ved siden av ble brukt som soverom.

Søndag 25. februar 1945 ble det holdt gudstjeneste i badehuset. Biskop Arne Fjeldbu og sogneprest Galschiødt talte for en svært tett pakket forsamling. Mannsangforeningen sang og flere av de barn som var født i tunnelen ble døpt.

I tillegg til disse endringene var badets opprinnelige funksjon som et bad fremdeles intakt og det ble et kjærkomment sted for befolkningen for å ta seg et skikkelig bad i tider da boforholdene og det hygieniske ellers var mangelfull.

### 1946 - kulturbygg

I 1946 ble badehuset omgjort til kino og teater for befolkningen i Bjørnevatn. Det ble lagd et lite tilbygg for kinomaskinen og skåret hull i veggen inn til skifterommet hvor en liten scene ble reist langs rommets vest vegg, hvor også kinolerretet var heist opp. Det ble også laget en ny inngang til «salen», fra nord. Det ble både vist filmer fra krigen og etter hvert også revy og teaterforestillinger.

Badehuset fungerte som kulturbygg frem til 1948/49 da kinodriften ble flyttet til en brakke i Bjørnevatn. Etter dette fungerte bygget igjen som bad for arbeiderne i gruva da gruve driften ble startet opp igjen og frem til et nytt velferdsbygg ble satt opp på gruveområdet.



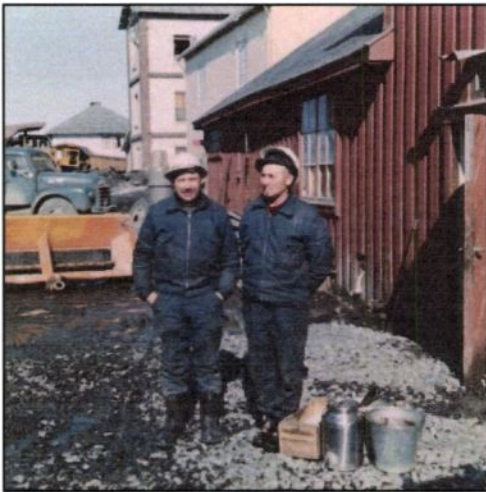
Figur 16 - Rørbua nederst til venstre sammen med resten av gruvetunet som består både av bebyggelse fra før krigen og av gjenreisningsbebyggelse. Bildet er tatt ca. 1950. Kilde: Jubileumsboka Aktieselskabet Sydvaranger 1906-1956

## 1950 – 1980 - verksted

Ut på 1950-tallet ble bygget tatt i bruk som verksted og rørbu for arbeiderne i AS Sydvaranger.

På dette verkstedet ble rør som ble brukt til å pumpe opp vann fra gravinga i gruva reparert og tint, noe som førte til at bygget endret navn fra badehuset til Rørbua.

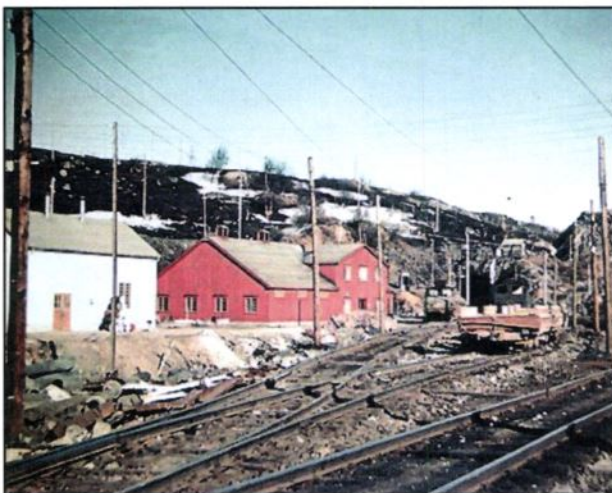
Rørbua var først og fremst et verksted og rommene ble omgjort til smie, diamantborverksted, snekkerbod i tillegg til reparasjonsrom. I 2. etasje ble to rom gjort om til kontor for geologene, mens de to andre rommene ble spiserom for verkstedarbeiderne. Rørbua var i bruk som verksted frem til 1980-tallet. Etter dette har det ikke vært noen bruk av bygget frem til restaureringsarbeider ble igangsatt høsten 2013.



Figur 17 - Utenfor Rørbua ca 1975. Åsmund Warelus og Ivar Aslaksen. Kilde: 9910bjornevatn.com v/Kurt Røst



Figur 18 - Rørbua Ca 1975. Gothard Erikson og Arne Nilsen. Kilde: 9910bjornevatn.com v/Kurt Røst



Figur 19 - Rørbua med jernbanespor utenfor. I bakgrunn sees 1944-tunellen. Bildet er tatt ca. 1944

## Kulturminnefaglig vurdering

Rørbua representerer en viktig, men for mange ukjent del av Norges historie. Sør-Varanger og senere Finnmark var allerede på slutten av året 1944 frigjort etter 2. verdenskrig og fungerte som en fri og selvstendig del av Norge, etterhvert styrt av Fylkesmannen.

Rørbua knyttes til hendelsene i oktoberdagene 1944 hvor særlig heisingen av det første frie norske flagget har en stor symbol- og identitetsverdi. Samtidig forteller «1944-tunellen» historien om tvangsevakueringen av befolkningen i Nord-Norge, og hvordan mange unndro seg denne ordenen. Rørbua var også lokalitet for det første frie sivile kommunestyremøtet i Sør-Varanger den 26. oktober 1944. Disse hendelsene er av stor symbolverdi og selve bygget blir en kilde til kunnskap, opplevelse og bevissthet om krig, forsvar og utviklingen av det norske demokratiet. En historie som er viktig å få formidlet videre både lokalt og nasjonalt.

Rørbua har representasjonsverdi som en bruksbygning knyttet til driften av AS Sydvaranger. Bygget ble opprinnelig oppført som og benevnt «badehuset» og ivaretok arbeidernes velferd ved å tilby de et sted å skifte, vaske seg og dusje etter en arbeidsdag i gruvene. Dette var på et tidspunkt hvor innlagt vann i hjemmet enda var en sjeldenhet for den vanlige arbeider. Som et bygg knyttet til gruvehistorien og de sosiale forholdene i gruvesamfunnet til denne, har bygget en dokumentasjons- og representasjonsverdi.

Rørbua og 1944-tunellen står i dag i sin opprinnelige kontekst og bygget og tunellen hører sammen både i form av krigshistorie, men også gjennom gruvedriften. Området utgjør til sammen et autentisk kulturmiljø hvor opplevelsen av å besøke Rørbua og titte inn i 1944-tunellen kobles til de viktige hendelsene som har funnet sted på akkurat det stedet.

Rørbua er tilnærmet uendret eksteriørmessig, mens det innvendig er fjernet de fleste spor fra perioden bygget fungerte som bad. Enkelte spor av byggets periode som bad finner man igjen i form av kraner på veggene.

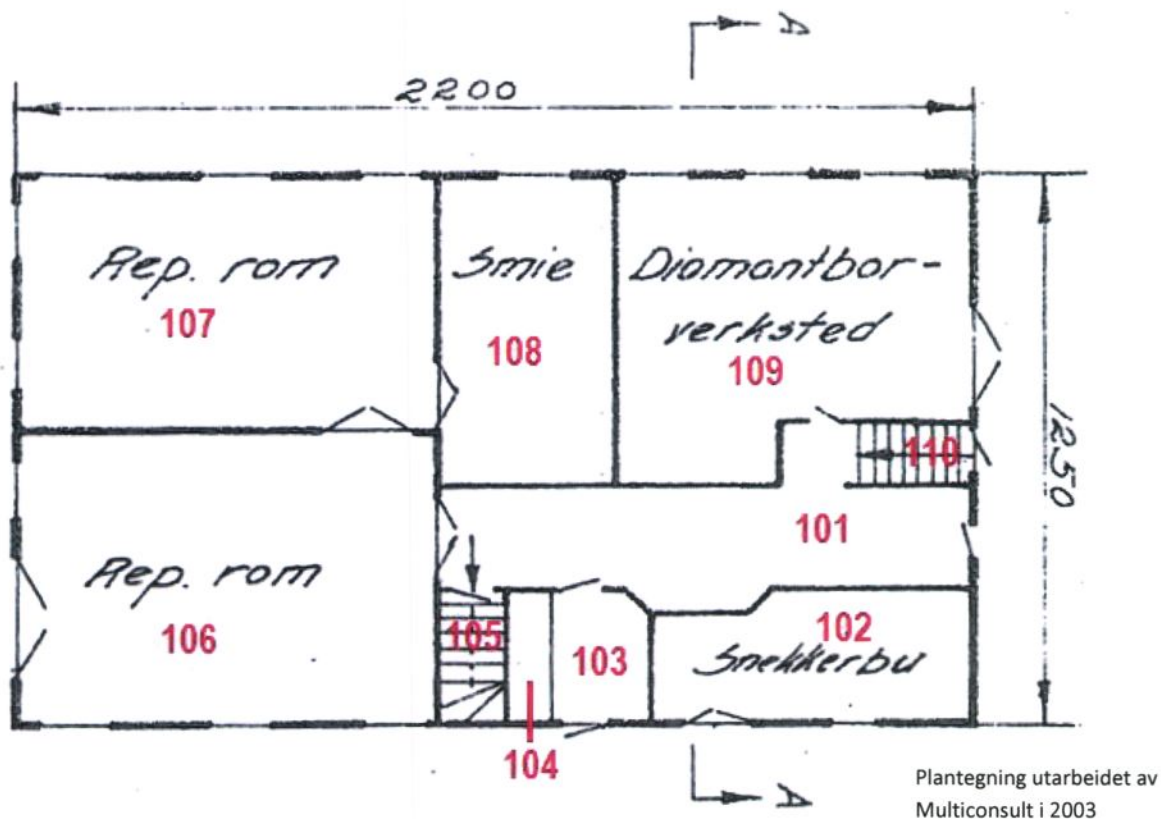
Ut fra de verdier som er nevnt ovenfor vurderer Finnmark fylkeskommune Rørbua og «1944-tunellen» som viktige nasjonale kulturminner og fremmer forslag om det omtalte og angitte kulturminne med fredning etter kulturminneloven.

Fredningen vil sikre Rørbua og 1944-tunellen som et symbol på frigjøringen av Finnmark etter 2. verdenskrig og det at man i nord var et fritt land et halvår før resten av Norge. Rørbua er et viktig tidsvitne for å formidle den dramatiske historien knyttet til oppholdet i tunellen og det første norske kommunestyremøtet på fri norsk jord.



## Fotodokumentasjon

Første etasje, rom for rom.



### 101 Gang



Gang sett fra sør mot nord. Veggfastskap til venstre



Detalj fra gang. Veggfast og en del av fredningen.

### Rom 103 og 104



Dette rommet består av toaletter (rom 104) og vask (rom 103)

**Rom 105 – kjellertrapp og kjeller**



**Rom 106**



Oversiktsbilde fra nord mot sør. Detalj av dør inn mot gang (rom 101)

### Rom 107



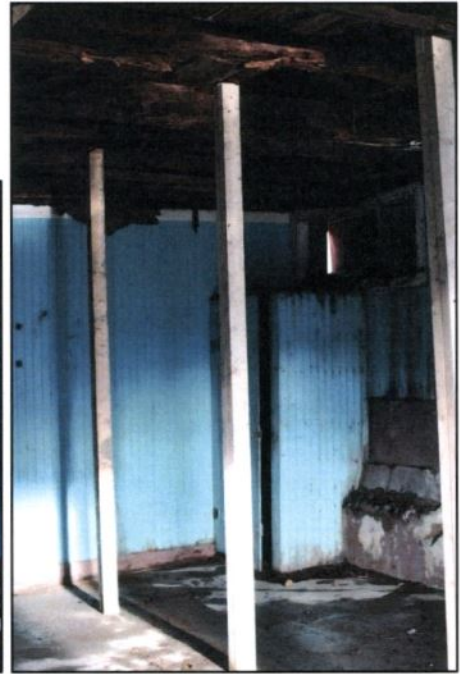
Rommet sett fra nord mot sør. Samt detaljbilde av veggfast verkstedbenk på vegg mot nord og øst.

### Rom 108



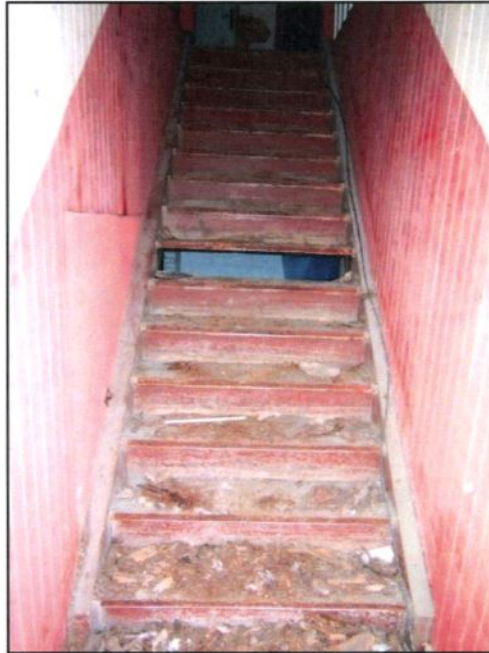
Bildet til venstre viser rommet sett mot øst, og bildet til høyre viser rommet sett mot vest. Gulvet er i støpt betong og veggene kledd i panel og delvis

**Rom 109**



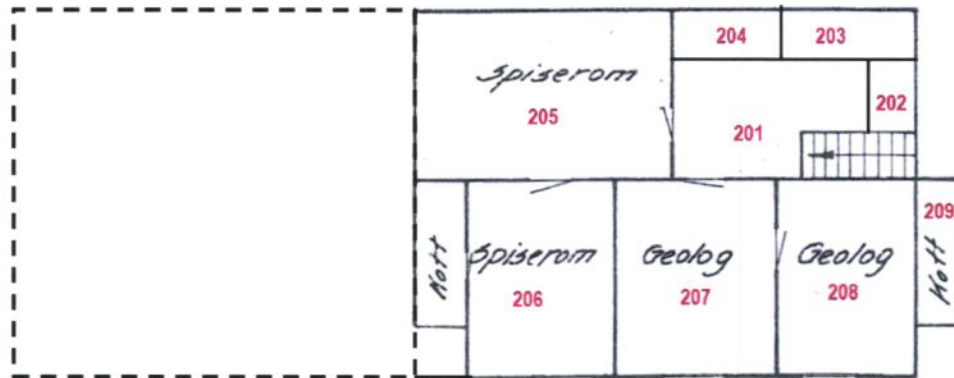
Bildene viser rommet mot nord. Gulvet er støpt i betong. Veggene delvis panelt og delvis støpt.

**Rom 110 trapp**



Trapp mellom 1. og 2. etasje i bygget med inngang fra vegg mot sør.

Fotodokumentasjon fra 2. etasje på Rørbua.

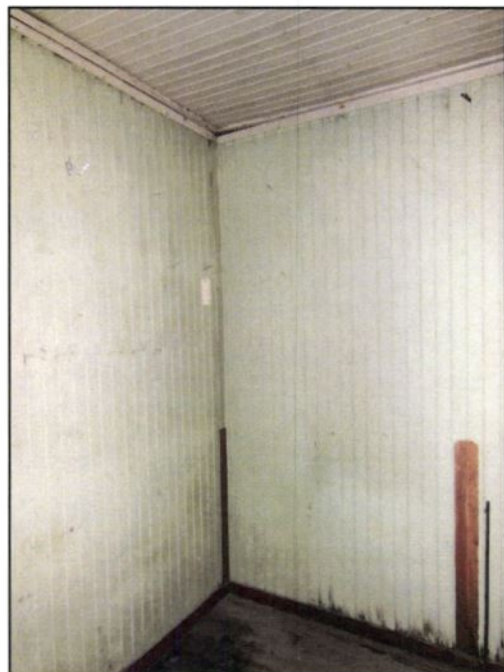


Rom 201 - gang

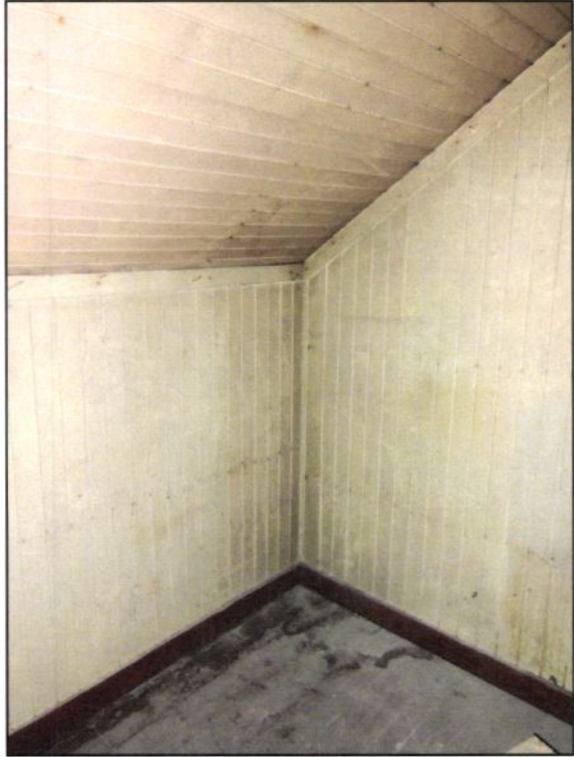


Rom 201 er gangen som binder rommene i 2. etasje sammen. Gulvet består av trebord og panel på veggene

Rom 202



Rom 203 - kott



Rom 204 – kott/loft



## Rom 205



Rom sett fra sør mot nord. Detalj av takvindu mot øst.

## Rom 206



Dette rommet er kun besiktiget på avstand fra rom 205 pga sikkerhetshensyn



### Rom 207



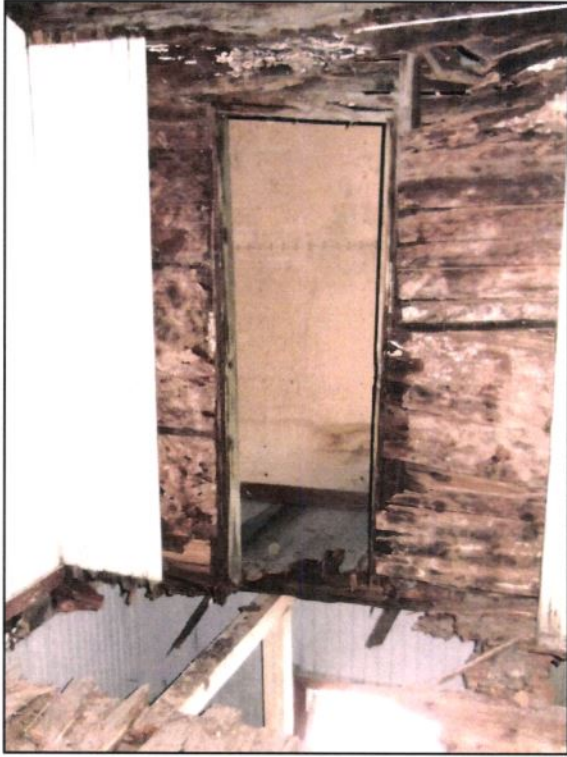
Bilde til venstre viser rommet sett fra øst mot vest. Bildet til høyre er mot øst.

### Rom 208



Bildet til venstre viser vegg mot vest, mens bildet til høyre viser vegg mot sør og inngang til rom 209

Rom 209



Rom 209 ble kun besiktiget på avstand fra rom 208 pga sikkerhetshensyn

## Teknisk tilstand

Rørbuas tekniske tilstand er relativt dårlig. Etter at bygget ble tatt ut av bruk som verksted på begynnelsen av 1980-tallet og frem til i dag har det blitt gjennomført minimalt med vedlikehold. I forbindelse med 50års markeringa for frigjøringa av Finnmark i 1994 ble det gjennomført enkelte vedlikeholdstiltak, og på tidlig 2000-tall har det blitt lagt presenning på taket av Gruvebyens venneforening et par ganger.

I forbindelse med nedleggelsen av AS Sydvaranger og planlagt salg av bygningsmassen ble Rørbua sammen med den resterende bygningsmassen tilhørende AS Sydvaranger tilstandsregistrert av Multiconsult i 2003. Tilstandsgraden på bygget var da på mellom 2 og 3 og det ble anbefalt flere tiltak for å sette i stand bygget. Kostnadsrammen for istandsetting ble satt til minimum 1.400 000,-

Tiltakene Multiconsult anbefalte i 2003 ble aldri gjennomført og Rørbua sin situasjon sommeren 2013 var kritisk. Store råteskader i taket gjorde bygget svært usikkert å bevege seg inn i og det var lite trolig at bygget ville holdt ut en vinter til. Det ble derfor bevilget kr 500.000,- fra Riksantikvaren til strakstiltak og sikringsarbeider på Rørbua for at bygget skulle klare seg gjennom vinteren.

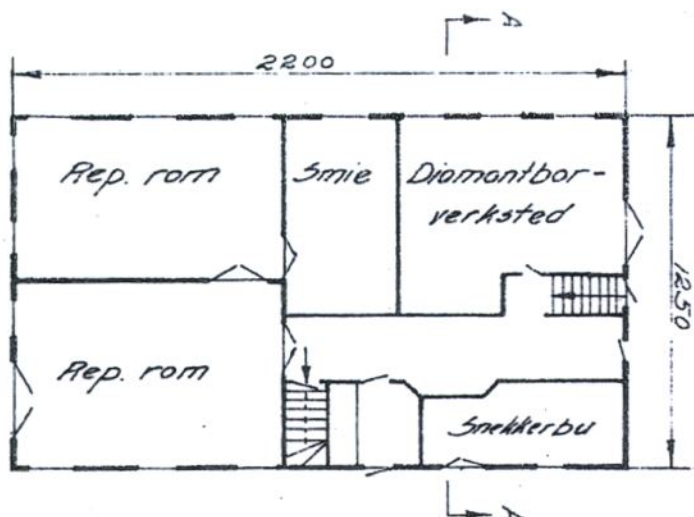
Vinteren 2014 utarbeidet Norconsult et nytt kostnadsoverslag på prosjekt Rørbua og 1944-tunellen på totalt kr 10 875 000,- hvorav direkte kostnader knyttet til det byggetekniske var på mellom 4 – 4 500 000,- Det er ikke blitt gjennomført en mer detaljert tilstandsanalyse i forbindelse med dette kostnadsoverslaget, men det er forventet at det vil bli gjennomført våren 2014.

Det er blitt bevilget kr 4 000 000,- fra Riksantikvaren til istandsettingsarbeider våren 2014 og det forventes at Rørbua vil være i så god stand som mulig i forbindelse med markeringen av Grunnlovsjubileet og 70 år siden frigjøringen av Finnmark 25. oktober 2014.

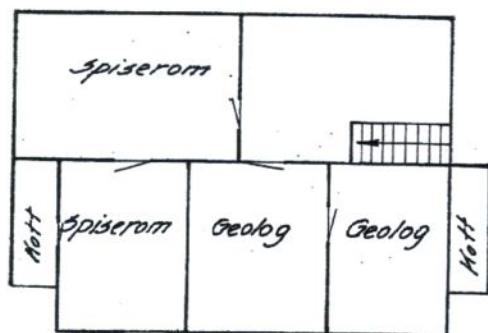
## Oppmålingstegninger

Tegninger utarbeidet av Multiconsult i 2003.

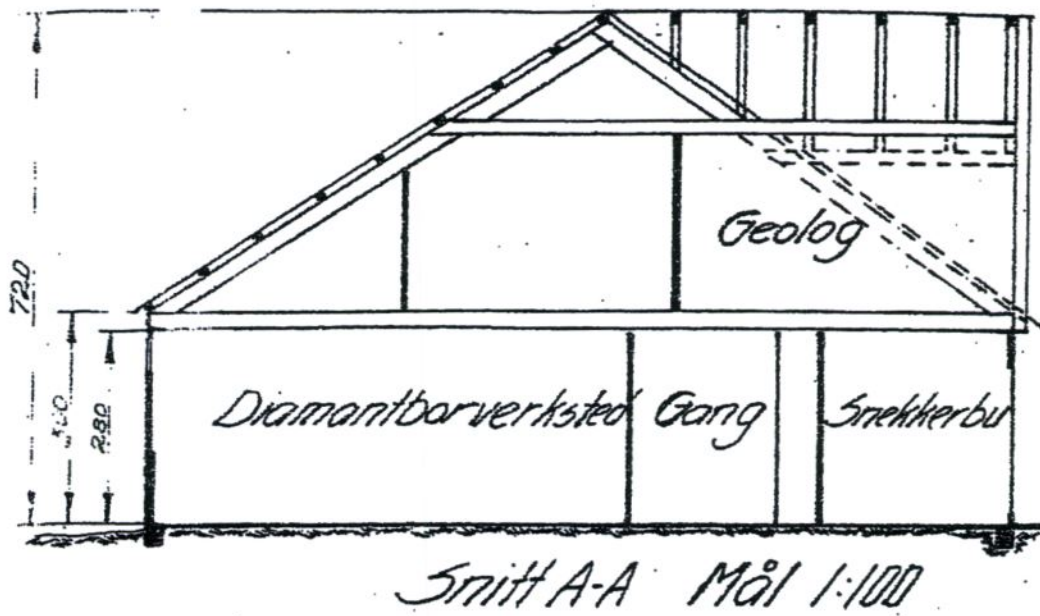
1. etasje



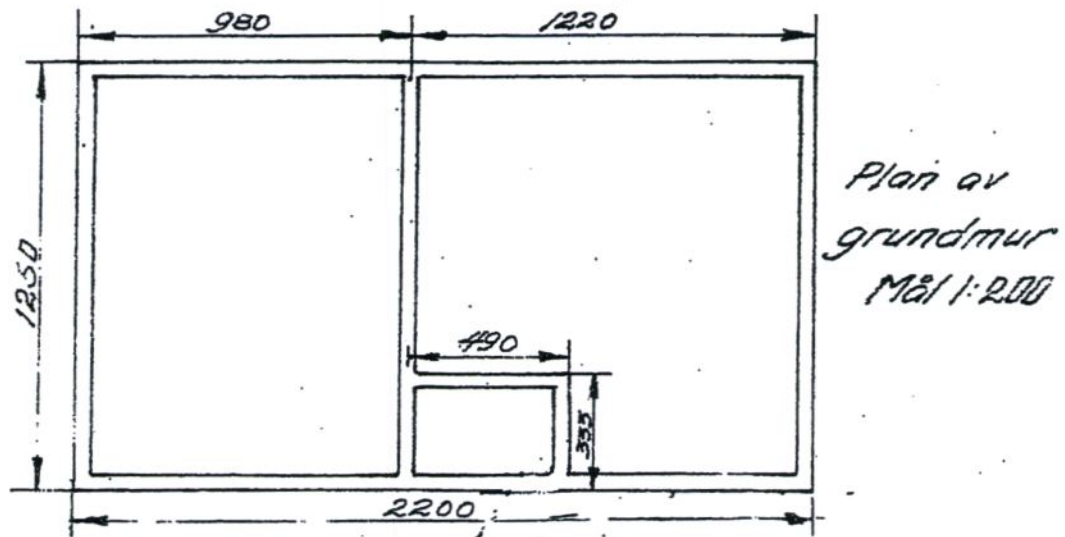
2. etasje



Snitt



Plan av grunnmur



## Kilder

Fasting, Kåre, Aktieselskabet Sydvaranger 1906 – 1956, Trekk fra Sydvarangers historie, 1956

Finmark Fritt, billag til Forsvarets Forum

Helskog, Anne: Det er bombevær i natt, fire år i festung Kirkenes, Bealljecohkka Innovation, 2004

Lunde, Aage, Sør-Varangers historie, Sør-Varanger kommune 1979

Multiconsult, Tilstandsanalyse Rørbua, 2003

Internett:

[www.9910bjornevatn.com](http://www.9910bjornevatn.com) Sist besøkt 27.03.14

Muntlige kilder og upubliserte kilder: Takk til Are Vorren, Inger Lysfjord Hivand, Knut Skog, Kurt Røst, Martin Seljemo, Einar Berg og Varangermuseum IKS, avd Sør-Varanger

Fotodokumentasjon:

Der hvor ikke annet er spesifisert er bildene tatt av Susanne Wasa Hagen, Finnmark Fylkeskommune



FINNMARK FYLKESKOMMUNE  
FINNMÁRKKU FYLKKAGIELDA  
Sentraladministrasjonen  
Guovddášhálldahus

Sør-Varanger kommune  
Postboks 406  
9915 KIRKENES

Vår dato: 26.05.2014

Vår ref: 201309280-34

SØR-VARANGER KOMMUNE		Arkivkode: ---	Deres ref:
Boks 406, 9915 Kirkenes		Gradering:	Saksbehandler: Susanne Wasa Hagen
30 MAI 2014			Telefon: +4778963057
Saks nr:	Dok nr:	Off vurdering:	Susanne.Wasa.Hagen@ffk.no
13/2980		Kopi til:	

## Oversendelse av fredningsforslag for politisk behandling, Rørbua gbnr 23/200, Sør-Varanger kommune

Vi viser til tidligere korrespondanse i saken rundt fredningen av Rørbua og spesielt brev fra oss datert 03.04.14 hvor vi ber dere forberede saksfremlegg av fredningsforslaget og melde saken opp til behandling i kommunestyret 18.06.14

Fredningsforslaget til Rørbua har vært ute til høring og til offentlig ettersyn i perioden 05.04 – 19.05, totalt 6 uker.

Det kom inn to høringsuttalelser i løpet av denne perioden, fra Fylkesmannen i Finnmark og Sydvaranger Gruve AS. Ingen av disse kom med merknader til fredningsforslaget.

Finnmark fylkeskommune oversender herved fredningsforslaget til Sør-Varanger kommune uten endringer etter høringsrunden. Fredningsforslaget er dermed det samme som dere har mottatt tidligere da det ble sendt ut på høring, datert 04.04.14.

Vi ber igjen om at den politiske behandlingen av fredningsforslaget skjer på kommunestyrets møte 18. juni som er det siste kommunestyremøtet før sommerferien.

Finnmark fylkeskommune ber om å bli orientert om utfallet i kommunestyret så snart det er mulig, og ønsker skriftlig tilbakemelding på vedtaket senest 6 uker etter dette brevet er mottatt, innen 14. juli 2014.

Med vennlig hilsen

  
Stein Tage Domaas  
plan- og kulturminnesjef

  
Susanne Wasa Hagen  
rådgiver kulturvern

Vedlegg: Fredningsforslag med dokumentasjonsvedlegg

Postadresse  
Fylkeshuset  
9815 VADSØ  
postmottak@ffk.no

Besøksadresse  
Henry Karlsens plass 1  
9800 VADSØ  
www.ffk.no

Telefon +47 78 96 30 00  
Telefaks +47 78 96 30 01

Org.nr 964 994 218  
Bankkonto 4930.09.12051